Arts et Spectacles

MEL GIBSON
La rançon de la gloire

KARMINA
Rire au sang

Gestion Pyramid
C'EST SI BEAU LA RÉNO!
Peinture
Rénovation
Calfeutrage
Portes et fenêtres
Toitures
Additions
Revêtement
Remise à neuf
771-0092
Parce qu'on est bien chez soi!

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 189 • LE SAMEDI 9 NOVEMBRE 1996 (Floride 2,00 $ US) • 1,55 $ PLUS TAXE(S)

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
RÉNOVATION GÉNÉRALE
FARLEY (819) 777-6622

Max.: 7°
Min.: 0°

Tous les moyens sont bons pour piéger les clients des prostituées

PAGE 14

L'événement

Le 15 novembre 1976, une page d'histoire

Le Parti québécois de René Lévesque écrivait une page d'histoire en prenant le pouvoir à Québec, évinçant les libéraux de Robert Bourassa

PAGES 16 ET 17

Sports

2

Beauregard est de retour

David-Alexandre Beauregard a endossé l'uniforme des Olympiques, hier, à son retour de la Ligue américaine

PAGE 66

6

6 20818 00006 3

Drame familial à Gatineau: trois morts

Un désespéré tue sa femme et son fils avant de s'enlever la vie

Un paisible secteur résidentiel de Gatineau a été le théâtre d'un autre drame familial horrible. Un homme de 41 ans s'est enlevé la vie après avoir tué à bout portant, hier midi, son épouse et son jeune garçon de 12 ans.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Dans un geste que ses proches ne parviennent pas à comprendre, Ronald Fleury a utilisé une carabine pour tuer son fils, Francis, et son épouse, Sylvie, avant de mettre fin à ses jours dans le sous-sol de leur résidence familiale du 530, rue des Perdrix, dans le secteur est de Gatineau.

Vers 11 h 30, il a communiqué avec les policiers de Gatineau-Métro pour les aviser qu'il venait tout juste de tuer sa femme et son fils. «Il a indiqué aux policiers qu'il était sur le point de s'enlever la vie», a raconté le sergent Richard Longpré, de la Sécurité publique de Gatineau.

À l'arrivée des policiers, Ronald Fleury était déjà passé aux actes. Les trois cadavres gisaient dans une mare de sang, au sous-sol, tous atteints de coups de feu.

«La mort des trois personnes a été instantanée», a conclu le coroner Pierre Bourassa, appelé sur les lieux pour constater les décès. Le garçon a été atteint au cou alors que sa mère, une femme âgée d'environ 35 ans, a été tuée d'un coup de feu au visage. L'homme a ensuite retourné l'arme contre lui et s'est suicidé d'une balle à la tête.

Les policiers ignorent le calibre de la carabine qui a été utilisée. Par contre, plusieurs amis et voisins de la famille ont confirmé que Ronald Fleury n'était pas un chasseur et qu'il ne possédait pas, à leur avis, d'armes à feu.

L'homme de 41 ans, employé depuis une vingtaine d'années à l'usine de pâtes et papiers Avenor de Gatineau, était d'ailleurs un grand défenseur des animaux. Il a travaillé à mi-temps comme inspecteur constable pendant plus de six ans à la SPCA de Gatineau.

suite page 2 : Drame familial

Émoi dans tout le voisinage
pages 3 et 4

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Journalistes et voisins éplorés assistent à l'enlèvement des corps des trois victimes.

ARCHIVES, LeDroit
Ronald Fleury

Courtoisie CHOT-TV
Sylvie Fleury

La deux

Traité de paix proposé par l'ONU

Les talibans proposent de retirer leurs troupes du nord de Kaboul

Les talibans afghans ont proposé hier à leurs adversaires pro-gouvernementaux un retrait mutuel de leurs troupes du nord de Kaboul, dans le cadre du traité de paix proposé par l'ONU.

Reuter – Islamabad

Le ministre islamiste des Affaires étrangères, Mohammad Ghous, a déclaré que ses miliciens se replieraient dans leurs bases de Kaboul si les hommes du commandant Ahmad Shah Massoud et du général ouzbek Abdul Rashid Dostum se retiraient dans leurs fiefs de la vallée du Panshir et de Mazar-i-Sharif.

Ghous a fait ces déclarations à l'agence de presse AIP alors qu'il se trouvait au Pakistan pour des pourparlers avec le général Paynda, qui représente l'alliance pro-gouvernementale.

La rencontre a été organisée par Norbert Holl, l'envoyé spécial de l'ONU pour l'Afghanistan, qui tente de négocier un cessez-le-feu entre les différentes factions.

Massoud et Dostum réclament une démilitarisation de la capitale afghane avant de cesser les combats mais Ghous a déclaré que les talibans ne quitteraient jamais Kaboul. Il a par ailleurs affirmé que les milices intégristes n'étaient pas déployées à l'intérieur même de Kaboul mais défendaient la ville de l'extérieur.

Malgré ces divergences, Holl a déclaré jeudi qu'il avait bon espoir de parvenir à une trêve.

Thèse du Boeing TWA abattu par un missile américain

Les autorités américaines nient les affirmations de Pierre Salinger

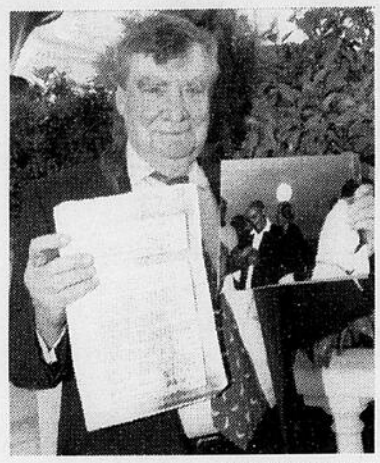
AP – New York

L'US Navy, le FBI et le Bureau d'enquête sur la sécurité dans les transports (NTSB) ont de nouveau démenti, hier, les déclarations de l'ancien journaliste Pierre Salinger, qui affirme détenir des informations selon lesquelles le Boeing de la TWA a été abattu accidentellement par un missile de la marine américaine.

La thèse du tir accidentel «a été examinée en profondeur avec la pleine coopération du Département américain de la Défense et il a été constaté qu'elle est totalement sans fondement», selon un communiqué commun de la Marine américaine, de la sûreté fédérale et du NTSB.

Les enquêteurs ont réaffirmé que trois pistes sont toujours examinées pour expliquer la catastrophe: défaillance mécanique, attentat ou missile.

Le directeur-adjoint du FBI James Kallstrom, chargé de l'enquête, a de son côté démenti une nouvelle fois les rumeurs de complot officiel pour dissimuler la vérité. «Nous pouvons assurer à l'opinion publique américaine et aux familles des victimes que rien, rien de la sorte n'a eu lieu». Le FBI n'a pas exclu la thèse du missile, a-t-il répété, mais, à l'heure actuelle, «nous ne savons pas ce qui a provoqué cette tragédie».



PRESSE CANADIENNE

Pierre Salinger

Par ailleurs, le porte-parole du Quai d'Orsay Jacques Rummelhardt a noté sur France-Info que «nous n'avons pas tous les éléments de l'enquête. Ce sont les autorités américaines qui doivent prendre au sérieux ou ne pas prendre au sérieux les propos de M. Salinger. On n'a pas son dossier.»

«Cela m'intéresserait que ceux qui sont chargés de l'enquête nous donnent leur avis sur les documents qu'indique posséder M. Salinger. M. Salinger est un particulier, ce n'est pas une personnalité officielle. Ceux qui peuvent nous dire ce qui s'est passé sont ceux qui sont chargés de l'enquête», selon M. Rummelhardt.

Drame familial

de la page 1

Les trois corps ont été retirés de la résidence vers 16 h, hier, sous les yeux d'une meute de journalistes et de curieux, voisins et amis, consternés.

Le coroner a demandé la tenue d'autopsies pour préciser la nature et les circonstances entourant les décès. Les autopsies seront réalisées, lundi, à l'institut médico-légal de Montréal.

C'est la deuxième fois en deux ans qu'un drame de ce genre secoue la municipalité de Gatineau. À l'été 1994, un homme de l'avenue Gouin avait tué sa femme et sa fille avant de s'enlever la vie.

Nicaragua: Ortega conteste le résultat de l'élection

Reuter – Managua, Nicaragua

Devant quelque 30 000 partisans rassemblés place de la Révolution, à Managua, l'ancien dirigeant sandiniste Daniel Ortega a refusé d'accepter la victoire de son rival conservateur Arnoldo Aleman à l'élection du 20 octobre.

Qualifiant les résultats de «frauduleux» et d'«acte de violence contre le peuple nicaraguayen», il a accusé le Parti libéral d'Aleman de «voler les élections« et a réaffirmé que sa propre formation ferait appel contre les résultats du scrutin dans les provinces de Managua et de Matagalpa.

«Le seul moyen de sauver ces élections (...) est que le conseil (électoral) accepte notre demande de nouvelles élections à Managua et Matagalpa», a-t-il affirmé.

Il a souligné que son parti protesterait contre le résultat des élections par des moyens légaux, mais qu'il ne les accepterait pas meme si le conseil électoral les déclarait valides.

«Si le conseil rejette nos demandes (...) nous nous réservons le droit moral et politique de mettre en doute la légitimité de ces élections», a-t-il dit.

Il a vivement critiqué l'Église catholique, les milieux d'affaires et la présidente sortante Violeta Chamorro, dont les critiques de dernière minute ont favorisé selon lui le retournement de l'opinion contre les sandinistes.

Au cours de la journée d'hier, le Conseil électoral supreme du Nicaragua avait annoncé la victoire d'Arnoldo Aleman. Les responsables sandinistes avaient alors déclaré qu'ils feraient appel dès lundi.

Selon le décompte final, le candidat de l'Alliance libérale est crédité de 51 % des voix (904 908) contre 37,7 % (669 443) à l'ancien président sandiniste, Daniel Ortega. La loi fixe à 45 % la barre permettant l'élection dès le premier tour. Dès les résultats publiés, le candidat de l'Alliance libérale a de nouveau tendu la main à tous ses rivaux, leur proposant de «travailler ensemble avec les sandinistes pour reconstruire ce pays».

Le sommaire

Les arts A1
Les Aventures de Nadine A44
Bourses ..... 36 à 38
Carrières et professions ..... A40 à A42
Devises 39
Économie ..... 31 à 39
Éditorial ..... 24 et 25
Gaboury, Paul 25
Gratton, Denis 4
Habitation A15
Horoscope 53
La région ..... 3 à 14
Le monde ..... 26 à 29
Le pays ..... 18 à 23
Les petits bonshommes 59
L'événement 15à 17
Mots croisés 43
Mot mystère 41
Nécrologie ..... 54 à 56
Pari sportif 60
Pedneault, Yvon 64
Petites annonces ..... 40 à 56
Rendez-vous ..... 50 et 51
Réussites A19
Sports ..... 57 à 67
Sport régional 58
Statistiques ..... 60 et 61
Tourisme A36

La météo

Le pays

	Max	Min
Calgary	6	-2
Edmonton	2	-2
Frédéricton	16	11
Halifax	17	11
Montréal	14	3
Québec	17	3
Régina	0	-5
Saint-Jean, N.-B.	15	11
Saint-Jean, T.-N.	12	8
Saskatoon	0	-5
Sudbury	1	-5
Thunder Bay	-2	-8
Toronto	5	-2
Vancouver	15	6
Whitehorse	-12	-24
Windsor	4	-3
Winnipeg	-5	-12

Le monde

	Max	Min
Acapulco	31	21
Athènes	21	13
Berlin	10	3
Bermudes	25	21
Bruxelles	12	6
Genève	9	4
Hong Kong	27	22
Jérusalem	22	10
Las Vegas	23	8
Londres	13	2
Los Angeles	32	14
Mexico	19	7
Miami	24	16
Moscou	5	1
Myrtle Beach	4	-1
New York	13	4
Orlando	20	9
Paris	13	8
Rio de Janeiro	26	19

Environnement Canada

Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1 900 565-4455 (Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi
Pluie se changeant en averses dispersées 7/0	Averses de neige fondante dispersées 4/-3	Alternance de soleil et de nuages 3/0	Neige fondante passagère 4/0

Les prévisions Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Pluie cessant tôt dans la journée 7/-1	Nuageux avec éclaircies 3/-4

Lever du soleil: ..... 6 h 52
Coucher du soleil: ..... 16 h 40

Les records

Maximum: .....17,8° (1945)
Minimum: .....-11,1° (1976)

Les phases de la Lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
11	18	25	3

La loterie

Tirage du vendredi 8 novembre

La Quotidienne 439 2379

www.ledroit.com

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555 / 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222 / 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa, Ontario K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1

La région

Ronald Fleury et sa famille menaient une vie normale

Un drame imprévisible

Incompréhensible, inexplicable, invraisemblable, douloureux.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Les proches de la famille Fleury n'avaient pas de mots assez justes pour expliquer le drame qui a éclaté, hier matin, dans cette tranquille résidence de la rue des Perdrix, à Gatineau.

«Vous ne trouverez jamais quelqu'un qui vous dira du mal de Ronald», avertit Huguette Robillard, la directrice de la SPCA de Gatineau, où a travaillé Ronald Fleury à temps partiel de 1989 à 1995.

De fait, rien n'aurait pu permettre à quiconque de prévoir le geste meurtrier posé par Ronald Fleury, vers 11 h30, hier.

Que des amis

Travailleur infatiguable, père de famille exemplaire, bénévole dévoué, bon vivant, amateur de ski, de hockey et de Harley-Davidson, l'homme de 41 ans n'avait que des amis.

«Je ne comprends pas et je n'y crois pas encore, poursuit Mme Robillard qui s'était lié d'amitié avec la famille Fleury. C'était une famille unie. Ils faisaient toutes sortes d'activités ensemble. Du ski, du hockey, de la moto, du bénévolat.»

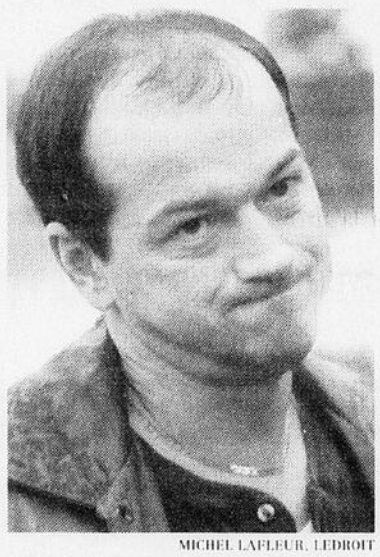
«Ronald emmenait souvent son fils, Francis, au bureau de la SPCA pour construire des cages pour animaux, de façon bénévole. C'était le gars qui était toujours là quand tu étais malpris. Il pouvait venir t'aider à 3 h du matin si tu le lui demandais. Ce n'est pas le genre de gars à poser un geste comme celui-là», raconte-t-elle médusée.

Ce commentaire, il s'est retrouvé dans la bouche de toutes les personnes qui connaissaient de près ou de loin la famille Fleury.

À son travail, à l'usine Avenor de Gatineau, il était apprécié de tous. L'un de ses collègues, John

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le corps de Francis Fleury est transporté hors de la résidence familiale, rue des Perdrix, à Gatineau. La mort brutale du jeune garçon de 12 ans et de ses parents laisse bien des questions en suspend.



MICHEL LAFLEUR, LEDROIT

John Anderson avait eu vent des récents problèmes de dépression de Ronald Fleury

Anderson, a crié de rage lorsqu'il s'est présenté devant le 530, des Perdrix, pour confirmer ce qu'il appréhendait déjà après avoir entendu la nouvelle du drame à la radio.

«Non, non! Pas Ron! Ça se peut pas! C'est impossible», répétait-il incrédule.

Comportement dépressif?

Après avoir repris son calme, M. Anderson a expliqué qu'il avait eu vent des récents problèmes de dépression de Ronald Fleury. «Je ne l'ai pas vu récemment mais quelqu'un m'a dit, hier, que Ron n'était pas dans son assiette, ces derniers jours», a-t-il relaté.

Plusieurs autres amis et collègues ont confirmé que leur ami avait changé depuis quelques mois.

Il avait quitté son poste à temps partiel à la SPCA, l'an dernier, parce qu'il disait souffrir d'étourdissements et de maux de tête. «Il ne pouvait plus bien faire son travail et il a décidé d'arrêter, explique Huguette Robillard. Il avait d'ailleurs beaucoup maigri depuis un an, au moins 40 livres de moins.»

> «Non, non! Pas Ron! Ça ne se peut pas. C'est impossibe.»
>
> **– John Anderson, un collègue de travail M. Fleury**

Des voisins, bouleversés, ont eux aussi parlé de récents problèmes entourant la famille Fleury. «Francis adorait ses parents. À part la semaine dernière, il est venu chez mon cousin et il était énormément triste.

Ses parents avaient une grosse chicane puis ça m'a énormément surpris. Ils avaient l'air d'un couple très heureux», a raconté une jeune femme du quartier dont le cousin était un ami proche du jeune Francis.

Par contre, la majorité des voisins n'avait jamais remarqué rien d'anormal. «Francis était bien gentil avec moi. J'allais souvent chez-lui pour jouer au Nintendo et au basket-ball», disait un petit voisin, Érik Charland.

Marc Lauzon, qui a travaillé à l'usine Avenor avec Ronald Fleury pendant plusieurs années, avait de la difficulté à comprendre le geste de son ami. «Je l'avais rencontré lui et sa famille au restaurant, la semaine dernière. Ils avaient l'air parfaitement normal. Son épouse travaillait à la Banque nationale et j'avais souvent affaire à elle. Jamais je n'aurais pensé qu'une affaire de même aurait pu arriver. Je suis très déçu par ce qui s'est passé», a-t-il dit.

«Qu'est-ce qui s'est passé, papa?»

«Comment expliquer ça à mes enfants?» se demandait de son côté un voisin, Richard Bourassa, dont la fille Marie-Josée connaissait le petit Francis.

«Qu'est-ce qui s'est passé, papa? Est-ce que le monsieur avait bu?», lui a demandé sa fille, dépassée par les événements.

«On ne le sait pas, lui a-t-il répondu. On ne saura peut-être jamais»

Triste historique

Le 27 octobre 1996: Une mère de famille de 33 ans d'Ottawa, Patricia Denner, meurt au bout de son sang après avoir tué à coups de couteau la petite fille qu'elle venait de mettre au monde, en secret, dans la cuisine de la résidence familiale au 153, rue Eccles.

Le 24 août 1996: Donald Lauzon, 19 ans, d'Ottawa, a été accusé de meurtre prémédité à la suite du décès d'une fillette de 23 mois, survenu, deux jours plus tôt, dans un appartement du 1815, avenue Baseline.

Le 31 août 1996: Olive Turcotte, une mère de 71 ans, est attaquée à coups de couteau par son fils, Robert Turcotte, 47 ans, qui demeurait avec elle dans une résidence de l'avenue Wiggins Private, à Ottawa. La dame est décédée le 4 septembre des suites de ses blessures.

Le 26 juin 1996: Le cadavre d'un bébé est retrouvé dans un arbre sur le campus de l'Université Carleton.

Le 28 mai 1996: Brenda Drummond, 28 ans, de Carleton Place, introduit une carabine à plombs à l'intérieur de son vagin et tire une balle dans la tête de son enfant, Jonathan, trois jours avant que celui-ci ne vienne au monde.

Le 28 février 1996: Kelli Rezanowicz, de Gloucester, est étranglé à mort par son mari, Roman Rezanowicz. Ce dernier est accusé de meurtre au premier degré.

Décembre 1995: Adélard Maltais, 53 ans, de Val-des-Monts, s'est enlevé la vie par pendaison après avoir poignardé à mort sa conjointe, Marielle Villeneuve, 55 ans.

Le 26 décembre 1995: Quatre corps sont découverts dans un appartement du chemin Meadowlands, à Nepean. Vanessa Ritchie, 24 ans, son fils Todd, sept ans, et sa fille de 15 mois, Fatima, ont été tués par le mari de la victime, Ian Brown, 30 ans. Celui-ci s'est enlevé la vie.

Le 8 décembre 1995: Marnus Getkate, 37 ans, est tué d'une balle à la tête et d'une autre au torse dans la chambre à coucher conjugale de la rue de la Falaise, dans le Sud d'Ottawa. Son épouse, Lillian Getkate, 35 ans, est accusée de meurtre.

Le 12 juin 1995: Un père de famille de Gatineau, Joseph Jeannot, 68 ans, abat son épouse, Carmie, et sa fille de 12 ans, Josiane, avant de retourner son arme à feu contre lui, dans leur résidence de la rue Gouin.

Le 25 mai 1995: Dans l'Ouest d'Ottawa, Robert Kasonde, 45 ans, achève à coups de carabine son fils de 10 ans et sa fille de huit ans.

Le 28 avril 1995: Serri Lee Guy, 20 ans, est abattue de deux coups de feu devant la résidence située au 1603, Fine court, à Gloucester. Son conjoint, Joseph Ghosn, est accusé de meurtre au premier degré.

Le 24 avril 1995: Le corps de Louise Ellis est retrouvé dans un boisé de Sainte-Cécile-de-Masham, le 7 juillet. Son conjoint, Brett Morgan, est accusé de meurtre.

Le 13 avril 1995: À Orléans, Juliette Cuenco, 49 ans, est poignardée par son époux Eugenio Cuenco dans leur résidence de la rue Sainte-Thérèse.

Denis
Gratton
LeDroit

Bye bye Mustang

Je ne suis pas un mordu des automobiles. Et je ne connais rien dans la mécanique d'un véhicule.

Je ne connais pas la différence entre un moteur V-8 et un jus de légumes. Lorsque l'on me demande la différence entre quatre cylindres et six cylindres, je réponds: deux cylindres. Les essuie-glaces intermittents me fascinent. Les autos qui parlent me renversent.

De plus, je déteste conduire. Ça me stresse. C'est pourquoi je ne possède pas d'auto.

Oui, je sais conduire, j'ai mon permis. En tout cas, je pense que j'ai mon permis de conduire puisqu'on me le demande à chaque fois que je dois m'identifier.

«Vous avez une pièce d'identification?»

— Heu... J'ai mon permis de conduire.

«Parfait».

Voilà. Je suis quelqu'un. J'existe. Mon permis de conduire le confirme. Ouf... Je commençais à avoir des doutes. Mais je n'ai pas d'auto. Ou plutôt, je n'avais pas d'auto. J'ai dû m'en acheter une cette semaine. Pas par choix, mais par nécessité. L'hôtel de ville de Gatineau est très loin de Vanier, vous savez. Et les week-ends peuvent parfois être très longs sans auto, surtout avec un p'tit de six ans qui veut voir «le monde».

Alors j'ai fait mes calculs, et je me suis rendu à l'évidence que les paiements mensuels d'une auto seraient sensiblement au même niveau que le coût de tous ces taxis et ces autos louées pour partir en vacances.

Alors c'est décidé, j'achète ma première auto. Roulement de tambours s'il vous plaît!

J'ai magasiné dans les journaux pendant quelques jours.

Une wagonnette? Non, trop yuppie.

Une Jeep? Non, trop hippie.

Une Cadillac? Non, trop chipie.

Une Escort? Ha! Ha! Ha! Pourquoi pas une boîte à savon tant qu'à faire!

Ho! J'ai trouvé. Cette auto a été conçue pour moi. La Mustang. Maudit qu'elle est belle! Toute noire avec intérieur rouge vin. «La Batmobile»!, a crié le p'tit en la voyant dans le journal. *Yes Sir!* Jean-Michel. La Batmobile. Je serai Batman, tu seras Robin.

C'est décidé. Évacuez, plus rien ne peut m'arrêter! Quand vous verrez une Mustang noire filer à toute vitesse dans votre rue, vous allez sûrement vous demander: «'Coudon', est-ce Batman qui vient de passer?» Je vous le dis, plus rien ne m'arrêtera.

Sauf un petit détail... Un petit détail que j'avais oublié par erreur, ou par inexpérience. J'ai oublié de calculer le coût d'une assurance-automobile. Bof, ça ne peut pas être si cher que ça, me suis-je dit. Après tout, j'ai mon permis de conduire depuis près de 15 ans, je n'ai jamais eu un accident de la circulation et je n'ai jamais eu de contravention. J'avoue que c'est assez difficile de recevoir une contravention pour excès de vitesse lorsque vous êtes à pied... Mais en tout cas.

C'est le temps de marchander pour une assurance. La Mustang viendra ensuite. Correction. La Mustang ne viendra jamais.

Parce que je me suis rendu compte que notre cher gouvernement ontarien a un système d'assurance-automobile conçu pour les voleurs de grand chemin.

J'ai appris, de 15 compagnies d'assurances différentes, qu'un conducteur qui n'a jamais possédé une police d'assurance-automobile est considéré comme un adolescent de 16 ans qui s'achète une Corvette... turbo, V-8, avec des pneus gros comme l'anneau du Stade olympique, et la photo de Claudia Schiffer en bikini qui pend du rétroviseur.

«Une Mustang 1996, M. Gratton, vous coûtera 3500 $ par année», me dit l'agent d'assurances.

— Mais vous êtes fou?

«Pardon?»

— Bien... Je conduis depuis plus de 15 ans. J'ai un dossier parfait. Pourquoi devrais-je payer 3500 $ par année!?

— C'est la loi, M. Gratton. Parce que vous n'avez jamais été assuré auparavant.

J'ai vérifié, par curiosité, les prix au Québec. L'assurance-automobile pour une Mustang 1996 me coûterait 800 $ par année si j'étais Québécois.

Mais quitter Vanier? Pour une Mustang? Pour un «char»? Non...

Je me suis contenté d'une Escort. Beau, bon, pas cher, m'a rassuré le vendeur. Et j'ai choisi la couleur noire, pour faire plaisir au p'tit.

Lorsqu'il l'a vue, il a dit qu'elle ne ressemblait pas du tout à l'auto dans le journal... (Il va marcher jusqu'à l'école s'il continue...)

Mais l'assurance-automobile s'éleve tout de même à 3100 $ pour cette boîte à sav... Pour cette belle petite voiture. Pratique à part ça. Et propre en-dedans comme en-dehors.

Mais heureusement, le comptable du *Droit*, Pierre Massie, a fait ma semaine, voire mon année, en dénichant une lettre de la compagnie d'assurance du *Droit*, datée de juin 1992, qui stipule que j'étais assuré pour l'auto que les journalistes utilisaient à l'époque lorsque l'on couvrait les faits divers.

Grâce à cette lettre, grâce à ce simple morceau de papier, la facture a chuté à 2000 $. Pour une Escort. De Ford. Vroum, vroum.

Pourquoi un tel drame?

Les voisins sont consternés

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Stupéfaits, abasourdis, les voisins de la famille Fleury, sur la rue des Perdrix, étaient encore sous le choc hier soir à la suite du drame horrible qui a frappé à quelques portes de chez eux.

Tous avaient la même question à la bouche: pourquoi?

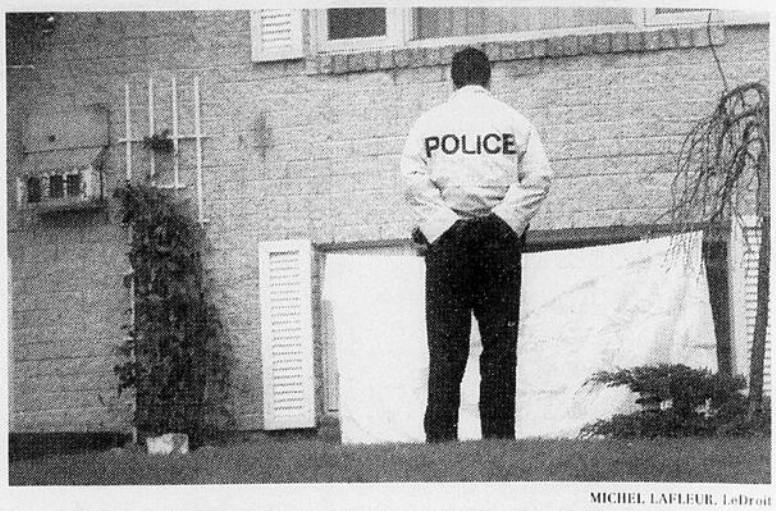
Pourquoi une belle petite famille sans histoire a-t-elle été décimée ainsi?

Pourquoi un père, un mari qui ne semblait pas avoir de problèmes graves en est-il venu à poser un tel geste?

«On ne le saura sans doute jamais», commentait Danielle Bouffard, deuxième voisine de la famille Fleury.

Hier matin, M^me^ Bouffard a salué Ron Fleury qui sortait les poubelles devant chez lui, alors qu'elle partait pour son travail. Elle n'aurait jamais pu imaginer que son voisin allait poser un geste désespéré moins de trois heures plus tard.

«Il m'a envoyé la main comme d'habitude, dit-elle. Même si on ne les connaissait pas très bien, on se demande pourquoi ça leur est arrivé. C'était vraiment un bon gars, il parlait à tout le monde sur la rue. Et elle aussi était très gentille. On les voyait souvent faire des choses en famille, avec leur petit garçon qui était très poli. C'est vraiment un choc.»



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Un policier se tient devant une fenètre obstruée par un drap.

«Des choses qu'on ne comprend pas dans la tête des gens»

Même incompréhension chez la voisine immédiate de la famille Fleury, Annette Gagné, dont la fille Mélanie était une compagne de classe du jeune Francis.

M^me^ Gagné a eu la triste tâche d'apprendre à sa fille le décès dramatique de son camarade de classe et voisin, avec qui elle jouait de temps en temps. Mélanie n'était heureusement pas à la maison quand le drame s'est produit. Hier, les écoliers étaient en congé à l'occasion d'une journée pédagogique et la fille de M^me^ Gagné se faisait garder chez une tante.

«J'ai pris congé de mon travail pour aller lui expliquer ce qui s'était passé, dit-elle. Je pouvais seulement lui dire qu'il se passe parfois des choses qu'on ne comprend pas dans la tête des gens. Quand je lui ai appris ce qui était arrivé à Francis, elle s'est mise à pleurer.

M^me^ Gagné a appris le drame par la radio, alors qu'elle était au travail. Sans connaître les noms des victimes, ni leur adresse, elle a deviné qu'il s'agissait de ses voisins lorsqu'elle a entendu l'âge du petit garçon.

«Mais ce n'est par parce qu'ils avaient des problèmes que j'ai pensé à eux, précise-t-elle. C'était une famille normale, sans histoire. Ils saluaient toute le monde. On n'a jamais rien entendu d'anormal qui venait de chez eux.»

Une équipe de psychologues viendra en aide aux élèves

L'école du Boisjoli sous le choc

L'école primaire du Boisjoli, à Gatineau, se prépare à soigner les cicatrices qui resteront marquées au fer rouge dans le coeur des élèves à la suite du meurtre de leur ami, Francis Fleury.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Selon le directeur de l'école, François Fortier, une équipe de psychologues sera sur place dès la reprise des classes, mardi matin, pour venir en aide aux jeunes qui subiront les contrecoups de ce drame familial.

«Des professionnels viendront supporter les élèves et désamorcer les crises parce que je pense qu'il y en aura plusieurs en petits morceaux», a-t-il indiqué. Le personnel de l'école n'a pas eu à réagir sur-le-champ puisque les élèves étaient en congé pédagogique, hier, et ne reprendront les cours que mardi.

M. Fortier s'est dit bouleversé par la mort du jeune Francis, qui ne présentait à ses yeux aucun signe de détresse. «C'était un jeune qui ne semblait pas avoir de problèmes et qui s'intégrait bien au groupe. Je ne sais rien sur sa famille, mais je n'avais pas entendu parler qu'il pouvait avoir des problèmes familiaux. Je n'en reviens pas», a-t-il affirmé.

CLSC sur le qui-vive

L'équipe du CLSC du Moulin est également sur le qui-vive et mettra des ressources à la disposition des élèves et des proches des victimes. Selon le directeur général du CLSC, Robert Allard, il faut d'abord que les jeunes soient au courant des faits entourant cette tragédie pour éviter une mauvaise compréhension des événements.

«On rétablit d'abord les faits et ensuite, on essaie de les aider à s'adapter à la nouvelle situation en les amenant à composer avec la perte d'une personne qui leur est chère. On travaille souvent en groupe, ce qui permet en général de déterminer si certains jeunes méritent une attention plus grande», a-t-il expliqué.

Rassurer les enfants

Les intervenants doivent aussi rassurer les élèves qui craignent qu'un drame de ce genre se produise dans leur propre foyer. «On ne peut pas leur donner de garantie, mais on les rassure et on les aide à se poser les bonnes questions», a soutenu M. Allard.

François Fortier n'ose pas s'avancer sur les raisons qui poussent les adultes à en venir à de tels gestes de violence et de désespoir. Mais il a remarqué que depuis cinq ans, les parents causent davantage de problèmes au personnel de l'école.

«Les élèves ne sont pas plus violents, mais c'est au niveau des parents que je constate qu'il y a plus de cas difficiles qu'autrefois. Est-ce que c'est la communication ou les temps qui sont difficiles? Est-ce que ce sont les problèmes financiers qui causent problème?

«En tous cas, je pense qu'il y a une certaine tension qui s'est installée. C'est plus difficile pour les parents et on le constate entre autres dans les débuts d'année. Ils arrivent moins bien qu'autrefois», a-t-il avancé.

La travailleuse sociale Marlyne Briand, du CSLC du Moulin, s'est également dit embêtée d'expliquer le phénomène qui pousse un individu à exterminer des gens qu'il aime.

«Mais on peut avancer l'hypothèse que ce sont des gens qui vivent de grande souffrance. La dépression, la maladie, une situation familiale difficile... Ils ne voient pas d'autres solutions que d'en finir mais refusent d'abandonner ceux qu'ils aiment», a-t-elle expliqué.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Comité sur la relocalisation de la CUO

La sélection des membres soulève la controverse

Après avoir remis l'épineux dossier de la relocalisation de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) à un comité spécial, les membres de la CUO ne peuvent maintenant s'entendre sur les personnes qui devraient siéger sur ce comité spécial...

DENIS GRATTON
LeDroit

Ce comité, qui sera formé dans les mois à venir, devra étudier tous les scénarios pour la relocalisation du siège social de la CUO et en arriver à une décision finale en avril 1999.

Un élu de chaque municipalité

Le président de la CUO, Marc Croteau, croit que ce comité devrait comprendre un élu de chaque municipalité qui siège présentement à la CUO.

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, s'est dit d'accord pourvu qu'il soit choisi pour siéger sur ce comité. «Je veux faire partie de ce comité. J'y tiens mordicus», a-t-il dit.

> «Je veux faire partie de ce comité. J'y tiens mordicus.»
>
> – Guy Lacroix

Pas de maire

Cependant, le conseiller municipal de Hull, Pierre Chénier, affirme que les maires de Gatineau et de Hull ne devraient pas être membres de ce comité.

M. Chénier croit plutôt que ce comité devrait être formé de deux conseillers de Hull et de Gatineau (Berthe Miron et lui-même) et de cinq citoyens de chaque municipalité de la CUO (Hull, Gatineau, Buckingham, Aylmer, Masson-Angers).

Donner la parole aux citoyens

«En comptant cinq citoyens sur ce comité, nous aurons un débat économique et non politique comme celui que l'on a témoigné au cours des trois dernières semaines. Il faut donner la parole aux citoyens si on veut éviter un débat politique. Je ne veux pas que l'on se retrouve avec les mêmes problèmes en 1999. Laissons la politique aux politiciens», a dit le conseiller Chénier.

Pas d'hommes d'affaires

Selon ce dernier, les citoyens choisis ne devront pas avoir partie prenante dans ce dossier.

«Je ne veux pas des investisseurs ou des promoteurs, a lancé M. Chénier. Je le répète, je ne veux pas que la CUO se retrouve avec le même problème sur les bras lorsque ce comité déposera ses recommandations en avril 1999.»

Journée internationale de la violence faite aux femmes, le 25 novembre

«Le courage au féminin»

Au-delà des histoires d'horreur de femmes battues et torturées, on parle bien peu de la violence au quotidien dont sont victimes des centaines de milliers de Québécoises.

YVES SOUCY
Correspondant régional – Buckingham

Et c'est justement pour sensibiliser les gens à l'ampleur du problème que les femmes de tout l'Outaouais ont rendez-vous à Buckingham le 25 novembre prochain pour prendre part à la marche soulignant la Journée internationale contre la violence faite aux femmes.

Il s'agit d'une des nombreuses activités organisées dans le cadre du six jours d'activisme contre la violence faite aux femmes.

Sous le thème «Le courage au féminin», cette marche permettra de nous montrer solidaires de toutes les femmes qui vivent la peur et la violence, soutient Chantal, la porte-parole du Centre Actu-Elle, l'organisme qui parraine le projet.

Lieu de rassemblement

Le lieu de rassemblement se fera à compter de 17 h 30 à la salle des Chevaliers de Colomb, au 480, rue des Pins, à Buckingham, alors que l'on y servira une soupe et les participantes pourront consulter les différents kiosques d'information sur les ressources disponibles dans la région touchant le problème de la violence.

De plus, une série de témoignages précédera la marche (d'environ 45 minutes) qui se mettra en branle dans les rues de la ville à compter de 19 h 30. Les participantes sont invitées à apporter leur lampe de poche. La soirée se terminera par de l'animation musicale et un spectacle d'improvisation.

Recueil

Les gens intéressés à partager des messages, soit par une lettre, poème, dessin ou un témoignage anonyme, sont également invités à le faire en exposant leurs textes sur la murale qui sera installée. Ces textes seront réunis dans un recueil qui sera ensuite offert à la population.

Pour de plus amples informations sur le déroulement de la Journée internationale contre la violence faite aux femmes, vous pouvez communiquer au 986-9713.

DuPortage Mercury - DuPortage Mercury - DuPortage Mercury

PROMOTION
Aucun comptant
$$$$$

Mercury Sable Neuve
329$ /mois**
PLUS TAXES SEULEMENT

ou 19 595$*

Ford Escort Neuve
235$ /mois**
PLUS TAXES SEULEMENT

ou 12 895$*

Ford Windstar neuve
350$ /mois**
PLUS TAXES SEULEMENT
Plus de 40 au choix

ou 21 995$*

Ford Ranger Neuve (#6022)
225$ /mois**
PLUS TAXES SEULEMENT

ou 12 995$*

DuPortage Mercury - DuPortage Mercury - DuPortage Mercury

DuPortage Mercury
Lincoln - Camions Ford

Notre réputation passe par la qualité de notre service.

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

* (remise au concessionnaire, taxes, préparation , transport en sus) ** (location 60 mois plus taxes, remise au concessionnaire) (voir vendeurs pour détails)

DuPortage Mercury - DuPortage Mercury - DuPortage Mercury - DuPortage Mercury - DuPortage Mercury

La ville de Hull et le gouvernement québécois financent le programme

Jusqu'à 10 000 $ pour rénover sa maison

FRANCE PILON
LeDroit

Les propriétaires de maisons sur l'Île de Hull et dans les secteurs du vieux Val-Tétreault et Wrightville pourront se prévaloir du nouveau Programme de revitalisation des vieux quartiers qui leur permettra de recevoir une subvention pouvant atteindre 50 % du coût des travaux admissibles.

Ce programme est offert aux villes-centres par le gouvernement du Québec. Il est financé à part égale par la Société d'habitation du Québec et la ville de Hull. Une enveloppe budgétaire totalisant 2,5 millions $ sera répartie dans le programme hullois.

Programme à six volets

Le programme de revitalisation comprend six volets: la rénovation des bâtiments situés à l'intérieur de l'Île de Hull, de Wrightville et du vieux Val-Tétrault, la transformation et recyclage de bâtiments autres que résidentiels, la construction de duplex dans les terrains vacants, la construction neuve dans un projet d'usage mixte, la démolition de bâtiments vétustes et la rénovation pour les habitations situées à l'extérieur des zones ciblées mais dont la construction remonte avant le 1er janvier 1955.

«C'est la première fois que le gouvernement vient en aide aux villes-centres et je suis fier d'y participer, a souligné le maire de Hull Yves Ducharme. Le but visé du programme est d'augmenter la qualité de l'habitat dans les secteurs plus âgés de Hull, qui couvrent cinq districts électoraux», a dit le maire.

Le maximum des subventions sera de 10 000 $, sauf dans le cas de la construction d'une habitation de trois chambres à coucher ou plus ou le maximum a été fixé à 15 000 $. Les maisons devront également avoir été construites avan avant le 1er janvier 1961.

Défectuosités majeures

Réjean Martineau, du service d'urbanisme de la ville, a indiqué que pour être admissibles, les travaux doivent porter sur des défectuosités majeures, comme des déficiences dans la charpente, dans le système électrique ou la plomberie, des murs extérieurs, de la fondation et des fenêtres.

Les citoyens ont jusqu'au 1er décembre 1997 pour demander leurs subventions et les travaux devront se réaliser dans l'année qui suit. Des sessions d'information vont se tenir dans différents endroits à Hull pour expliquer le programme.

Michel Lafleur, LeDroit

Le Programme de revitalisation des vieux quartiers permettra aux propriétaires des secteurs Val-Tétreaul et Wrightville de bénéficier d'une subventio pouvant atteindre 10 000 $ s'ils décident de rénover leur maison et qu'ils répondent aux critères d'admissibilité.

Premier arrivé, premier servi

M. Martineau a indiqué que les premiers arrivés seront les premiers servis. «Nous allons attribuer les subvention au fur et à mesure que les citoyens vont présenter leur projet. Ainsi l'enveloppe budgétaire pour les grosses rénovations est de 1,3 million $, celle pour la construction d'habitations neuves est de 573 000 $ et les rénovations sur les maisons situées à l'extérieur des secteurs visés est de 208 000 $.

Les travaux devront être effectués par un entrepreneur général

En bref

Les Bleuets de l'Outaouais ont amassé plus de 27 000 $

LeDroit

C'est une somme globale supérieure à 27 000 $ qu'a récoltée l'Association des Bleuets de l'Outaouais dans le cadre de sa campagne de levée de fonds visant à venir en aide aux sinistrés du Saguenay.

Hier, le président de l'ABO, M. André Therrien, a remis au représentant de la Croix-Rouge un chèque de 14 000 $, reflétant une partie de l'argent amassé puisqu'un montant de 10 000 $ a déjà été remis à l'évêque de Chicoutimi, Mgr Couture. D'autres sommes amassées par des organismes associés à l'association ont déjà été expédiées à la Croix-Rouge.

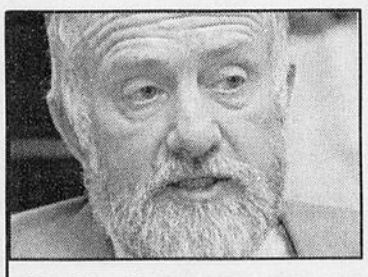
«C'est la plus importante campagne de levée de fonds jamais réalisée au Canada», a souligné Raymond Gervais, président de la division Québec de la Croix-Rouge, organisme chargé de distribuer aux 16 000 sinistrés du 20 juillet dernier les 27 millions $ jusqu'à maintenant amassés.

«On peut parfois douter de la grandeur des hommes mais une telle réussite est extrêmement réconfortante», a-t-il ajouté.

Votre pain quotidien...
pour la semaine prochaine...

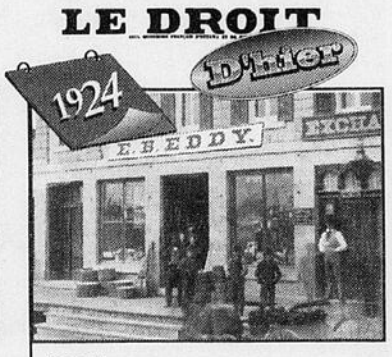
LeDroit

Lundi — Rencontre



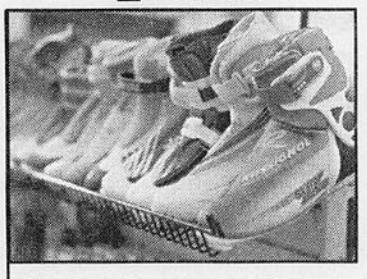
Monsieur Transport
Transport et le nom de **Harry Gow** sont devenus presque synonymes dans la région. Mais saviez-vous que cet anglophone originaire de Colombie-Britannique a découvert le français grâce à des voisins francophones?

Mardi — LE DROIT d'hier



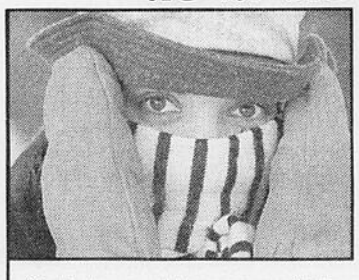
1924
La ville de Hull vit son premier **conflit de travail** important. Les jeunes filles (***les allumettières***) de la compagnie E.B. Eddy démontrent un courage et une détermination face à ce géant de l'époque.
Elles recueillent l'admiration de tous leurs concitoyens.

Mercredi — PLEIN AIR



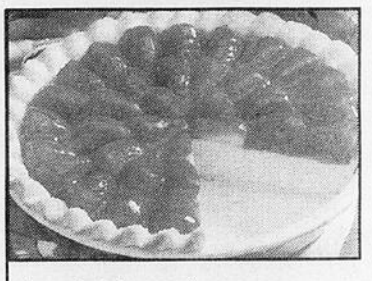
Bon, vous savez à peu près quel **ski de fond** acheter. Il vous manque encore les fixations, les bottes, les bâtons et tout le reste! Heureusement, notre chroniqueur Charles Thériault a mené une enquête là-dessus.

Jeudi — Au rythme de la vie



C'est plus une blague: **on gèle!**
Il est donc plus que jamais le temps de penser au chauffage de sa maison. Un regard sur les diverses méthodes et leurs avantages. Electricité, mazout, gaz naturel, granules de mais se disputent l'honneur de vous réchauffer.

Vendredi — Les petits Plaisirs



Le péché sucré.
Les desserts, péché mignon de milliers d'amateurs de bonne chère, faiblesse de ceux qui ont une *dent sucrée*, comme disent les Anglo-saxons. Sautons donc joyeusement dans le glorieux gâteau au fromage...

...livré par des journalistes chevronnés

Michel Vastel
Politique

Paul Gaboury
Éditorial

France Pilon

Dianne Paquette-Legault

Julie Lemieux

Mathieu Turbide

Régis Bouchard

Yvon Pedneault
Sports professionnels

L'information c'est nous!

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Les médecins de famille et les spécialistes n'acceptent plus les nouveaux patients

L'Hôpital général devra coordonner les services hospitaliers de la région

L'Hôpital général va assumer le rôle de coordinateur des services hospitaliers pour tous les hôpitaux de la région à la suite de la décision des médecins de famille et des spécialistes de ne plus prendre de nouveaux patients.

FRANCE PILON
LeDroit

Ainsi, a indiqué Marie-Adèle Davis, directrice des soins médicaux, les hôpitaux de la région vont fournir à tous les jeudis la liste des médecins qui n'acceptent plus de nouveau patients et quels services ne sont plus disponibles.

Une ligne téléphonique spéciale sera mise sur pied pour les hôpitaux qui auraient besoin de transférer des patients parce que les spécialistes n'opèrent plus. Ce service leur permettra de connaître les hôpitaux qui sont les plus près d'eux et qui peuvent recevoir le patient. Le service sera en place pour les cas non urgents, a fait savoir Mme Davis. Pour les cas urgents, le système de transfert de patients entre hôpitaux établi il y a cinq ans sera utilisé, a dit Mme Davis.

Si aucun hôpital ne peut dispenser les services, les patients pourront être transférés dans les hôpitaux de l'Outaouais et même aux États-Unis.

Moyens de pression des médecins de famille et des spécialistes

Depuis hier matin, les médecins de famille et les spécialistes ne prennent plus de nouveaux patients à la suite de la rupture des négociations avec le gouvernement, concernant la réduction de leur salaire, de leur assurance-responsabilité et de la ristourne de 10 % qu'ils doivent remettre au gouvernement.

Certaines cliniques familiales n'ont pas fermé complètement la porte, a indiqué Mme Davis. Cette dernière conseille aux citoyens de contacter des cliniques familiales ou de s'adresser à l'Académie de médecine d'Ottawa (733-2604) qui a une liste de plusieurs médecins disponibles.

En dernier recours, un patient peut se rendre à l'urgence d'un hôpital mais il risque d'attendre longtemps. À l'Hôpital général, les neurologues, les neurochirurgiens et les orthopédistes ne prennent plus de nouveaux patients. Les patients qui avaient des rendez-vous avec un de ces spécialistes ou des interventions chirurgicales vont recevoir les services, a dit Mme Davis. Même chose que pour les cas d'urgence.

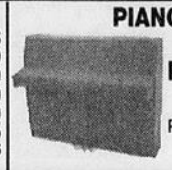
Les autorités de la santé ne s'attendent pas à ce que le geste des médecins ait un impact dans l'immédiat.

«C'est dans deux semaines que les effets vont se faire sentir», a dit Mme Davis.

Les quatre orthopédistes et les quatre chirurgiens de l'hôpital Riverside n'acceptent pas de nouveaux patients mais vont suivre ceux qu'ils ont déjà sous leur soin, à indiqué Eleonore Dunn, la porte-parole de l'hôpital Riverside.

SOLDE 32e ANNIVERSAIRE
LIQUIDATION SPÉCIALE DIMANCHE ET LUNDI SEULEMENT
Prix réduits jusqu'à 75% AUCUN INTÉRÊT NI PAIEMENT jusqu'à UNE ANNÉE
sur approbation de crédit

GUITARES ÉLECTRIQUES
Guitare électrique Washburn 1 289 $
Amplificateur Crate Vintage 1 349
Étui rigide profilé en goutte d'eau 100
Courroie de cuir pour guitare 30
Cordon Rodam pour guitare 20
Valeur totale 2 788 $
Prix de l'ensemble 1 199 $



PIANOS ACOUSTIQUES
Excellente sélection de PIANOS D'OCCASION à partir de 899$
PIANOS NUMÉRIQUES à partir de 799$

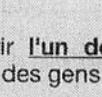
Autres ensembles guitare et accessoires à partir de 249$
Claviers portatifs à partir de 129$

GUITARES ACOUSTIQUES
Guitare acoustique BC Rich 849 $
Étui rigide super 199
Courroie de cuir pour guitare 30
Valeur totale 1 078 $
PRIX DE L'ENSEMBLE 499$

BATTERIES
Batterie Ludwig Super Classic 4 770 $
Batterie 5 pièces avec quincaillerie
Cymbale double Zildjian Z 13" 286
Cymbale suspendue Paiste 1000 22" 400
"China" Sabian J.D. Signature 20"
Valeur totale 5 877 $
PRIX DE L'ENSEMBLE 2 499$

Autres ensembles guitare acoustique et accessoires à partir de 169$
Autres batteries 5 pièces et accessoires à partir de 399$

Guitares acoustiques et électriques LADO fabriquées au Canada maintenant offertes À SUPER BAS PRIX!



SYSTÈMES DE SONORISATION à partir de 799$

OUVERT DIMANCHE DE MIDI À 16 H • LUNDI DE MIDI À 17 H 30
Continental MUSIC
299, chemin Montréal, Vanier (Ottawa) 741-5505

14e Salon des artisans Signatures
Cadeaux d'aujourd'hui... ... Trésors de demain

Plus de 50 nouveaux exposants!
Des centaines de nouveaux articles!
Des milliers d'idées-cadeau!
Deux salons en un seul!
20 des exposants seront remplacés le mercredi 20 novembre.

Mettant en vedette 200 artistes et artisans de partout au Canada.

Centre des congrès d'Ottawa Du 15 au 24 novembre
Adultes 4 $
Personnes âgées (65+) 3 $
Adolescents (13 à 17 ans) 3 $
Laissez-passer de 10 jours 6 $
CHOT 40
Ven., sam. de 11 h à 22 h
Dim., lun., mar. de 11 h à 18 h
Merc., jeu., ven., sam. de 11 h à 22 h
Dim. de 11 h à 18 h

10 jours pour seulement 3 $
Présentez ce bon de rabais du vendredi 15 novembre au dimanche 17 novembre et recevez un laissez-passer au salon pour seulement 3 $.

VOYAGES LA CHAUDIÈRE INC.
Croisière merveilleuse dans les Antilles!
Grande nouveauté
Prenez 12 mois pour payer votre voyage

Imaginez-vous avec votre partenaire, vous prélassant sur les plages de sable fin d'une île de rêve...

Vous auriez bien envie, de temps à autre, de vous offrir une petite gâterie. Vous aimeriez réaliser votre rêve dans lequel vous retrouvez des divertissements, de la gastronomie, du repos, du bien-être et de l'hospitalité?

Vous êtes invité à venir découvrir l'un des voyages les plus extraordinaires... où plus de 98% des gens reviennent satisfaits.

Mais il n'est pas toujours facile de faire face aux exigences et au budget de la vie moderne. C'est pourquoi nous vous offrons pour la première fois dans le monde du voyage: un plan budgétaire vous permettant de payer votre rêve sur 12 mois. Incroyable mais vrai. C'est un concept révolutionnaire.

Joignez-vous à nous pour UNE CROISIÈRE MERVEILLEUSE DANS LES ANTILLES
Départ de groupe
7 au 15 mars 1997
cabine int. à partir de 2 499$ par pers. (occ. double)
ou 209$ /mois* (12 paiements)
Incluant vols, transferts, tous les repas et divertissements.

INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT SUR CETTE OFFRE INCROYABLE.

HULL: 240 A St-Joseph 771-6271
OTTAWA: 1 rue Nicholas 562-1555
VACANCES AIR CANADA ROYAL CARIBBEAN
(Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario)

On discutera des 60 000 $ de Pierre Heafey

Les Galeries d'Aylmer et les syndiqués du Zellers ont rendez-vous

Les 60 000 $ que les Galeries d'Aylmer avaient offert au syndicat des employés du Zellers devraient être au coeur d'une rencontre entre les deux parties, lundi.

PIERRE JURY
LeDroit

Le propriétaire des Galeries, Pierre Heafey, avait déposé une offre de 60 000 $ au syndicat affilié à la CSN, le mois dernier, afin d'accélérer un règlement du conflit qui durait depuis le 17 juillet. Le syndicat a accepté la proposition patronale, mercredi soir.

Deux conditions

Le directeur de la planification des Galeries, Charles Masse, a rappelé que l'offre de son patron avait été assortie «de deux conditions»: un règlement devait survenir «avant le 8 novembre» et la nouvelle convention collective «devait être de quatre ans».

Le nouveau contrat de travail est d'une durée de trois ans et prendra fin en février 1999. Il ne reste plus que deux ans et deux mois à couvrir.

Encore une chance

«Puisque les conditions n'ont pas été remplies toutes les deux, théoriquement, nous pourrions dire que l'offre ne tient plus.

«Mais nous avons appelé le syndicat pour demander de les rencontrer. Nous verrons à la suite de cette rencontre ce que sera notre décision», a dit M. Masse, sans épiloguer sur une forme d'appui des Galeries aux 72 employés du Zellers.

Lorsque la suggestion avait été avancée par M. Heafey, le syndicat l'avait balayée du revers de la main.

Un débrayage parait inévitable à OC Transpo

«On fera la grève, c'est certain» — Paul Jolicoeur

La grève semble inévitable à OC Transpo.

FRANCE PILON
LeDroit

Le syndicat des chauffeurs d'autobus d'OC Transpo va en effet convoquer la presse mardi matin pour rendre publique la date du débrayage de ses 1700 membres. «On s'en va en grève, c'est certain», a indiqué Paul Jolicoeur, le vice-président du syndicat des travailleurs unis, section 279.

Les chauffeurs sont à couteaux tirés avec la direction de la société de transport depuis sa décision de couper 2 millions $ dans leurs bénéfices et avantages sociaux. Le syndicat a le droit de grève depuis le 29 août dernier et OC Transpo peut décréter le lock-out en tout temps.

Entre-temps, les moyens de pression se poursuivent. Hier, les chauffeurs ont refusé d'apporter avec eux un moniteur qui permet aux patrons de localiser en tout temps les autobus et de savoir entre autres s'ils sont à l'heure.

Mercredi prochain, les employés vont refuser de faire du temps supplémentaire. D'autres moyens de pression sont prévus pour la semaine prochaine mais qu'ils n'ont pas été dévoilés.

La décision d'aller en grève surgit au lendemain de la révélation par le conseiller Alex Cullen à l'effet que la compagnie pensait offrir à ses employés une augmentation salariale pour la troisième année du contrat de travail, pour éviter une grève cet hiver.

«C'est une nouvelle pour nous, on était pas au courant», a dit M. Jolicoeur. Qu'il y ait ou non une augmentation, le syndicat n'est pas intéressé à «aller voir», a dit le porte-parole syndical.

Richard Cantin va demander la démission du conseiller qui siège à la commission de transport. Son collègue Jacques Legendre n'a pas encore décidé s'il allait appuyer la recommandation mais a indiqué au *Droit* qu'il en avait assez du comportement de M. Cullen. «On ne peut plus opérer comme

En bref

Incendies suspects

Mathieu Turbide – LeDroit

La police régionale d'Ottawa-Carleton enquête sur deux incendies suspects qui ont éclaté, jeudi soir et hier matin, à Ottawa. Le premier incendie a causé pour plus de 100 000 $ de dommages à un immeuble à appartements situé au 21, rue Champlain, près de l'avenue Putman. Les flammes ont pris naissance, vers 18 h, à l'arrière de l'édifice de trois étages, dans un escalier en bois. Les occupants des six appartements ont pu évacuer l'édifice à temps et n'ont pas été blessés. Les dommages ont surtout été causés par la fumée et l'eau qui s'est infiltrée dans les logements. Puis vers 1 h, hier matin, les pompiers ont dû intervenir pour éteindre un incendie qui s'est déclaré à l'arrière d'un édifice commercial de la rue Rideau. Le feu a été allumé par une main criminelle dans un conteneur à déchets. Les dommages sont évalués à près de 20 000 $.

Buckingham en fête

LeDroit – Buckingham

Le festival Buckingham en fête se retrouve parmi les finalistes de la catégorie «secteur institutionnel» du gala des Prix d'excellence 1996 de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais, qui aura lieu le 23 novembre.

ATTENTION, PROPRIÉTAIRES DE TERRAINS COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS

Nous sommes présentement à la recherche de terrains pour la construction de panneaux-réclames commerciaux. Si vous possédez un terrain situé en bordure d'une rue passante et êtes intéressés par un revenu supplémentaire, n'hésitez pas à nous appeler.

Gallop and Gallop est l'une des plus importantes sociétés d'affichage au Canada, et son bureau principal dessert la région d'Ottawa-Hull.

Veuillez prendre note des restrictions suivantes :
- Les terrains doivent être situés à Gatineau et à Hull
- Les terrains doivent être zonés comme suit :

Hull : CB, CC, CV
Gatineau : CB, CR, CC, CD et CE

- Les panneaux-réclames doivent être placés à au moins 60 m des immeubles résidentiels

Voyez un de nos représentants pour de plus amples renseignements.

GALLOP GALLOP

(819) 669-2000
(613) 737-2000

Le temps des fêtes... des Sourires à Partager!

Nouveaux arrière-plans des fêtes disponibles

3 Poses 106 Portraits 19,95 $

Frais de session de 4,95 $ Aucuns frais pour les sujets additionnels

comprenant 18 cartes de fêtes

Voici... une toute nouvelle façon d'obtenir des photos – à votre goût^MC.

CHOISISSEZ vos arrière-plans et accessoires

VOYEZ ET APPROUVEZ chaque pose immédiatement

ARRANGEZ votre collection optionnelle

Tous vos formats préférés

Dans votre collection «trois poses» telle qu'annoncée
1 - 10 x 13
3 - 8 x 10
6 - 5 x 7
30 - Formats portefeuille
48 - Formats souvenirs

Nouveaux arrière-plans des fêtes disponibles sans frais supplémentaires. Les frais de session sont seulement de 4,95 $ par spécial annoncé et payables lors de la session. Limite d'une collection par famille, s'il vous plaît. Vous choisissez vos arrière-plans et approuvez les poses lors de la session. Les poses supplémentaires prises pour des collections de portraits optionnelles sont sans obligation d'achat. Les formats des photos sont approximatifs.

WAL-MART Studio de photographie

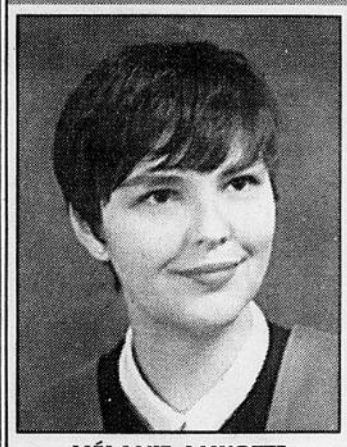
Les produits AGFA font les meilleures photos

QUALITÉ DE COULEURS GARANTIE COULEURS garanties à vie.

Composez sans frais le 1 888 800-0112 pour découvrir le Studio le plus près de chez vous.

OUVERT TOUS LES JOURS!
Gatineau
(boul. Maloney et Montée Paiement)
Lundi au samedi 9-h - 20 h
Dimanche 10 - 18 h

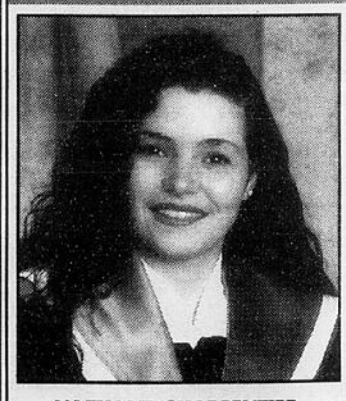
FÉLICITATIONS



MÉLANIE AMYOTTE

Mélanie, fille de Pierrette Doucet et Rhéo Amyotte a obtenu une maîtrise en science politique de l'Université Laval. Félicitations!
De la part de tes parents et ami(e)s

FÉLICITATIONS



NATHALIE CHARPENTIER, C.G.A.

Fille de Jeanne et Jacques Charpentier pour l'obtention de ton BAC en sciences comptables.

Dad et Mom

FUTURE SHOP

Solde du super coupon

EPARGNEZ jusqu'à 200$

COMMENÇANT AUJOURD'HUI (VENDREDI), SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT

LIVRAISON GRATUITE

ENSEMBLES LAVEUSE/SÉCHEUSE À 799,99$ ET PLUS

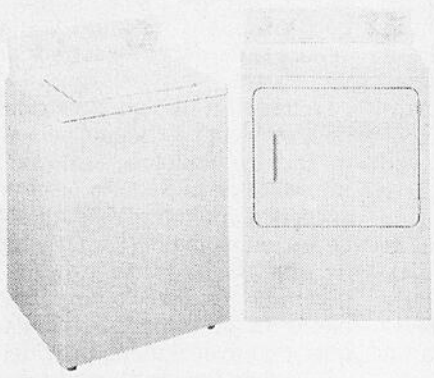
RABAIS DE 30,00$

Date d'expiration du coupon le 12 novembre 1996
Cet offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

RÉFRIGÉRATEURS CÔTE À CÔTE AVEC DISTRIBUTEUR D'EAU ET DE GLAÇONS

RABAIS DE 40,00$

Date d'expiration du coupon le 12 novembre 1996
Cet offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.



LAVE-VAISSELLE À 399,99$ ET PLUS

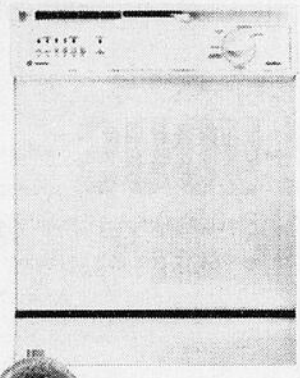
RABAIS DE 20,00$

Date d'expiration du coupon le 12 novembre 1996
Cet offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

RÉFRIGÉRATEURS DE 18 À 21 PI CU À 799,99$ ET PLUS

RABAIS DE 20,00$

Date d'expiration du coupon le 12 novembre 1996
Cet offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.



TOUTES LES CUISINIÈRES AVEC SURFACE VITRO-CÉRAMIQUE

RABAIS DE 30,00$

Date d'expiration du coupon le 12 novembre 1996
Cet offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

RÉFRIGÉRATEURS CÔTE À CÔTE WHIRLPOOL DE 22PI CU AVEC DISTRIBUTEUR D'EAU ET DE GLAÇONS
YED 22DQ

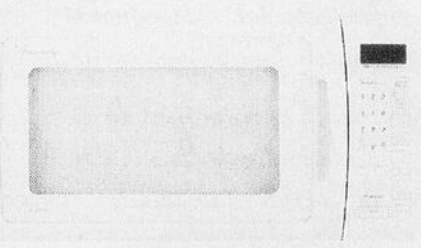
RABAIS DE 40,00$

Date d'expiration du coupon le 12 novembre 1996
Cet offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

MICRO-ONDES ET ASPIRATEURS DE PLUS DE 129,99$

Date d'expiration du coupon le 12 novembre 1996
Cet offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

RABAIS 5%



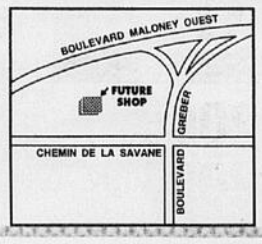
NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX

annoncés par les autres distributeurs agréés canadiens... avant l'achat par 55% de la différence, après l'achat par 155% de la différence. (Détails en magasin)

FUTURE SHOP SUPER CENTRES DE L'ÉLECTRONIQUE

*Sur approbation du bureau de crédit. **L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. ***Les frais administratifs (29,95 $ pour 6 mois, 44,95 $ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 611,14 $ pour un achat de 1 500 $ ou 814,85 $ pour un achat de 2 000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 $ forment un TPA de 3,00 % (coût total 1 544,95 $) pour un achat de 1 500 $ ou 2,25 % (coût total 2 044,95 $) pour un achat de 2 000 $. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1 179,36 $ pour un achat de 1 500 $ ou 1 572,48 $ pour un achat de 2 000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant achat: L'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634,65 $ (coût total: 2 134,65 $) et le TPA équivaut à 26,91 $ pour un achat de 1 500 $ ou 831,22 $ (coût total: 2 831,22 $) et le TPA équivaut à 26,43 % pour un achat de 2 000 $. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. ◉ Les articles étiquettés «SOLDE» sont en solde. Les autres articles sont à nos bas prix de tous les jours. Emplettes personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée dévancée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin. *Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI
10h À 21h
SAMEDI 9h À 17h
DIMANCHE 11h À 17h



GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
(819) 246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

Levée de boucliers à la Résidence Prescott-Russell

Les employés de la Résidence Prescott-Russell se battront pour empêcher le transfert de cette résidence de soins de santé de longue durée sous la tutelle l'Hôpital général de Hawkesbury.

PAULO CASIMIRO
Correspondant régional – Hawkesbury

Hier, les employés ont lancé une importante campagne de sensibilisation dans le but de convaincre les membres du Conseil des comtés unis de Prescott-Russell de rejeter la recommandation de céder la gestion de la résidence à l'HGH. Le Conseil des comtés unis prendra sa décision lors de la réunion du 26 novembre. Le conseil d'administration de l'HGH doit se prononcer sur cette question également vers la fin du mois de novembre.

Distribution de dépliants

Les employés distribueront des dépliants d'information encourageant la population à communiquer avec les élus pour les convaincre de se prononcer contre le transfert de la résidence à l'HGH. Les intéressés pourront également installer des pancartes affichant le slogan: «La Résidence Prescott-Russell: pas à vendre».

Les employés estiment que cette décision entraînerait inévitablement une réduction de la qualité des services. Le budget opérationnel de cette résidence de 146 lits est de 4,9 millions $, provenant du ministère de la Santé. Les comtés unis de Prescott-Russell, qui selon une loi provinciale doivent opérer une résidence pour personnes âgées, contribuent une somme de 700 000 $ environ.

En raison des contraintes budgétaires imposées par la province, la Résidence Prescott-Russell est devenue au cours des dernières années un véritable fardeau financier pour le gouvernement régional de Prescott-Russell.

Fusion de services

Selon une étude réalisée par la firme d'experts-conseils CGO, l'Hôpital général de Hawkesbury pourrait récupérer la contribution financière des comtés unis en fusionnant certains services (administration, cuisine, entretien, soutien et buanderie). Cette fusion entraînerait par contre l'abolition de 13,6 postes, dont huit postes syndiqués.

«Les soins de santé et les opérations actuelles sont adéquates et efficaces», a expliqué Yvon Desjardins, président de la section locale 3025 du SCFP. «Nous sommes au huitième rang parmi les résidences les plus efficaces de la province. Les coupures (sic) proposées par les comtés unis sont sans précédent. Il n'y a aucune résidence qui peut opérer avec un budget aussi bas», a-t-il ajouté.

Le directeur général de l'HGH, Michel Lalonde, qui a assisté à la conférence de presse des employés, réfute ces informations. «C'est très dangereux. Ils essaient de faire peur aux résidents et à leurs familles, a déclaré M. Lalonde. Le conseil d'administration de l'hôpital n'aurait pas accepté de s'embarquer si cela signifiait une réduction de la qualité des services».

M. Lalonde se dit convaincu que l'hôpital est mieux placé pour gérer la résidence et même offrir un meilleur service à l'intérieur des budgets établis.

Le conseil d'administration de l'HGH a approché les comtés unis à la fin de 1995 après avoir appris par la voie des journaux que le gouvernement régional voulait vendre la résidence au secteur privé.

Le transfert de l'administration de la résidence à l'hôpital ne pourra se faire, toutefois, tant que le ministère de la Santé n'aura pas accepté d'amender la loi qui oblige les municipalités ontariennes de plus de 20 000 habitants à gérer une résidence pour personnes âgées. M. Lalonde est confiant que le gouvernement provincial répondra favorablement à la demande des comtés unis et de l'HGH.

MARTHA A. MARKOWSKY

Vernissage le dimanche 10 novembre 1996 de 14 h à 17 h.
Exposition jusqu'au 22 novembre 1996.

GALERIE D'ART
VINCENT

CHÂTEAU LAURIER, OTTAWA (613) 241-1144

Séminaire du Sacré-Coeur
1042 route 148, Pointe-au-Chêne (Québec)
Ecole secondaire privée - Pensionnat pour garçons - Externat mixte

Une école que je choisis...

- ✓ Pour son profil scolaire intégré à caractère international : français, latin, espagnol et anglais langue maternelle.
- ✓ Pour l'enseignement de l'informatique dans toutes les classes : laboratoire multimédia performant.
- ✓ Pour son encadrement scolaire remarquable et son approche humaine auprès des élèves : activités nombreuses, équipe dévouée et disponible.
- ✓ Pour sa tradition d'excellence depuis plus de quarante ans.

ADMISSIONS
EN PREMIÈRE SECONDAIRE
ANNÉE SCOLAIRE 1997-98

Les dimanches 1er et 8 décembre 1996, à 13h30

Les élèves doivent apporter une photocopie du bulletin final de cinquième année ainsi qu'une photocopie du dernier bulletin de l'année en cours.

Frais d'examens : 10$

Veuillez téléphoner au secrétariat de l'école pour prendre rendez-vous au

819 - 242 - 0957
Demandez notre prospectus.

DÉCOUVREZ-VOUS DANS LA RÉSERVE

Voici votre chance d'entrer en contact avec quelqu'un que vous n'avez peut-être pas encore vraiment connu : vous-même. Dans la Réserve, vous relèverez de nouveaux défis qui vous en apprendront long sur vous-même. En travaillant certains soirs et week-ends, vous apprendrez sur le terrain, vous rencontrerez des gens qui partagent vos intérêts et en plus, vous serez payé. Découvrez votre plein potentiel. Engagez-vous!

Canadian Forces Recruting Centre Ottawa
66, rue Slater, Ottawa, Ontario K1A 0K2
992-3038 ou 1-800-856-8488

FORCES ARMÉES CANADIENNES — Canada — RÉSERVE

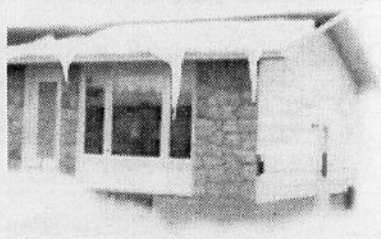
Défense nationale National Defence

PLEINE SATISFACTION À TEMPS PARTIEL

MORIN Isolation et Toitures Ltée
(819) 777-1817 (613) 236-4059

- Ferblantier
- Couvreur (toitures de tous genres)

Isolation soufflée et ventilation
FAITES VITE!
N'attendez pas qu'il soit trop tard.
ESTIMATION GRATUITE



Fusion des municipalités: Hawkesbury-Est fait bande à part

PAULO CASIMIRO
correspondant – régional

Le canton de Hawkesbury-Est refuse de discuter fusion.

En effet, le conseil municipal a décliné l'invitation de ses voisins, soit la ville de Vankleek Hill, le village de L'Orignal et les cantons de Hawkesbury-Ouest et Longueuil, qui ont entamé des négociations en vue de se regrouper.

Les élus ont pris cette décision mardi soir dernier. La résolution présentée par le conseiller Jacques Tranchemontagne a été adoptée à l'unanimité par suite d'un vote enregistré.

Le préfet Michel Lalonde a expliqué au *Droit* que la municipalité de Hawkesbury-Est pouvait très bien continuer seule pendant encore quelques années, même avec la perte anticipée des subventions accordées par la province et les nouvelles responsabilités qui seront transférées aux municipalités.

«Notre analyse financière démontre que les contribuables de Hawkesbury-Est payeraient sensiblement le même taux de taxe en maintenant le statu quo ou en se fusionnant avec les quatre autres municipalités, a affirmé M. Lalonde. Les seules économies que nous pourrions réaliser en nous fusionnant se situent au niveau de l'administration générale, ce qui représente une somme de 223 000 $ environ.»

Pour une population de 3300 habitants, M. Lalonde juge que les coûts reliés à l'administration générale sont relativement bas. En comparaison, le canton de Longueuil, qui a une population de 1200 habitants, paie approximativement le même montant que Hawkesbury-Est.

Les autres coûts resteraient sensiblement les mêmes. M. Lalonde a rappelé que plus de 70 % du budget de sa municipalité est consacré à l'entretien des routes. Le territoire de cette municipalité située à la porte est de l'Ontario, qui regroupe les communautés de Chute-à-Blondeau, Saint-Eugène et Sainte-Anne-de-Prescott, est plus grand que le territoire des quatre municipalités mises ensemble.

Le préfet refuse toutefois de dire que ses homologues sont trop vites sur la gâchette.

«Il y a certes beaucoup d'avantages pour les autres municipalités de la région de Hawkesbury à se fusionner, mais ils sont moins évidents pour notre municipalité», a-t-il conclu.

La Sève PNL

depuis 1989

Les visionnaires de l'an 2000 maîtriseront les outils les plus performants de gestion de soi, de communication interpersonnelle et de réussite. Avant qu'il ne soit trop tard pour eux, ils se seront formés en PNL.

Diane Tremblay, enseignante en PNL

La Programmation Neuro-Linguistique ...

Découvrez votre puissance...
Réalisez vos rêves...
Activez vos neurones...
Prévenez le burn-out....

Soirées d'information à Montréal:
le 16 novembre 96 et le 11 janvier 97

Nous sommes en période d'inscription pour les cours suivants:
Base (janvier 97), **Praticien** (nov. 96)
Maître-Praticien (mars 97),
Animateur (nov. 96)

Tous nos cours sont déductibles d'impôts.

Dépliant gratuit: (819) 463-3261
ou 1 800 561-3261 ou
e-mail: lasevepnl@ireseau.com
La Sève PNL, 10 ch. du Lac Long
CP 39 Lac Blue Sea, Québec, J0X 1C0

AVIS AUX PRESTATAIRES DE L'ASSURANCE-EMPLOI

DEVENEZ AGENT(E) :

- de réservations ou
- de crédit ou
- d'information ...

Les lignes 1 800, vous connaissez?

C'est gratuit!

La Cité collégiale, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada, vous offre le programme Agent(e) de centre d'appels. Vous toucherez :

- au marketing direct
- aux statistiques
- au service à la clientèle
- au service après-vente
- au support technique
- aux sondages

Durée : 11 semaines incluant un stage de 4 semaines dans un centre d'appels

Date : Du 18 novembre 1996 au 14 février 1997

Séance d'information :
Le lundi 11 novembre 1996 à 10 h, à la pièce F3270

Emplois disponibles immédiatement

801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3 (613) **742-2475**

La Cité collégiale

Le Centre de développement professionnel
The Centre for Professional Development

L'OFFRE ANTIVOL de Noël

0,00$

Aucuns frais POUR LE MATÉRIEL
Aucuns frais POUR L'INSTALLATION

DÈS LUNDI
POUR 3 JOURS SEULEMENT
11, 12 ET 13 NOVEMBRE 1996

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR FAIRE VOTRE RÉSERVATION!

COMPREND TOUTES CES COMPOSANTES :

- 1 panneau de contrôle 6 zones
- 1 clavier 6 zones avec piezo intégré
- 1 transformateur AC
- 1 batterie 7 ampères
- 1 contact encastré pour porte ou fenêtre
- 1 détecteur de mouvement infrarouge haute-technologie
- 1 sirène 15 watts murale
- 1 CA38A saisie de ligne prioritaire
- 4 autocollants de prévention
- 1 service de télésurveillance (24h / 7 jours)

BASÉE SUR UN CONTRAT DE TÉLÉSURVEILLANCE DE 60 MOIS À SEULEMENT **24,95 $ PAR MOIS.** FRAIS D'ACTIVATION 89,95 $.
MARCHÉ RÉSIDENTIEL SEULEMENT. FRAIS SUPPLÉMENTAIRES POUR MARCHÉ COMMERCIAL.

FABRIQUÉ AU QUÉBEC !

INCENDIE
URGENCE
INTRUSION

SERVICE DE PRÉVENTION MICROTEC INC.
CHEF DE FILE EN SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

1 800 459-0911
Nos téléphonistes sont en place ce *week-end* et tous les jours de 9 h à 21 h.

La rencontre entre les Buckinois et la STO repoussée à janvier

YVES SOUCY
Correspondant régional – Buckingham

La rencontre d'information publique entre la Société de transport de l'Outaouais (STO) et les usagers du transport en commun de Buckingham n'aura lieu qu'en janvier. À l'origine, cette rencontre devait avoir lieu à la mi-novembre. Le président de la STO et maire de Buckingham, Jacques Lareau, a justifié cette décision par le fait que la STO est présentement à compiler les données de l'enquête «Origine-Destination» effectuée, en octobre, sur l'ensemble de son réseau.

Cette étude permettra de dresser un profil des usagers, renseigner sur la fréquence d'utilisation du service, les revenus et dépenses qui en découlent, le nombre de kilomètres parcourus en moyenne par chaque usager, de même que sa provenance et son lieu de débarquement. Ces données permettront d'évaluer les nouveaux besoins et leurs incidences sur les coûts.

Selon l'échéancier, la STO formulera, en novembre, des hypothèses de services tenant compte des possibilités d'ajouter ou de modifier certains parcours pour desservir les nouveaux secteurs de développement.

Dans un premier temps, ces hypothèses seront soumises à deux groupes cibles composés de 12 usagers et 12 non-usagers et le processus sera complété, en décembre, par un sondage téléphonique réalisé auprès de quelque 300 utilisateurs des services de la STO et 300 non-utilisateurs pour valider ou invalider les modifications que l'on proposera.

Les résultats de cette étude seront dévoilés en janvier, lors d'une rencontre d'information publique et le conseil municipal buckinois sera alors appelé à se prononcer sur les recommandations de la STO. «En attendant à janvier pour faire la séance publique, nous aurons en main toutes les données sur la façon d'améliorer le service et l'incidence sur les coûts des modifications proposées aux circuits», a indiqué le maire Lareau.

PERFORMANCE PONTIAC
VOS CONCESSIONNAIRES

Ceux qui suivent
risquent d'avaler un
peu de poussière

15 490 $†
(ne comprend pas le transport de 620 $)

Coupé Sunfire 1997

garantie GM TOTAL
de 3 ans/60 000 km[MC]

assistance routière 24 HEURES

AM/FM stéréo

direction assistée

glaces teintées

béquet arrière

moteur de 2,2 litres à IMP

freins ABS aux 4 roues

dossier de siège arrière entièrement rabattable

deux sacs gonflables

système antivol PassLock®

sièges baquets avant à dossier inclinable

boîte manuelle 5 vitesses

ouvre-coffre à télécommande

229 $*
(36 mois/1 555 $ apport initial)

En exclusivité chez votre concessionnaire Performance Pontiac

PONTIAC BUICK GMC GM

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 750 $ DE REMISE

LOCATIONPLUS Vous pourriez réduire les mensualités sur tout véhicule GM, comparez le 1-800-327-6278

N'oubliez pas d'utiliser les primes de votre carte GM sur l'achat ou pour l'apport initial sur la location de votre prochain véhicule GM.**
Qu'a fait votre carte pour vous récemment?

Vous devriez savoir ceci : *Base sur une location de 36 mois pour un coupé Sunfire 1997 1SA équipé selon la description. Un apport initial minimum de 1 555 $ et un dépôt de sécurité de 300 $ sont requis. Limite annuelle de kilométrage : 20 000 km. 0,08 $ par kilomètre excédentaire. †Le transport de 620 $, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. L'offre s'applique à des modèles 1997 neufs ou de démonstration. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Offre réservée aux particuliers rencontrant les exigences. L'offre pour un temps limité ne peut être combinée ou utilisée avec d'autres offres. Sujet à l'approbation de crédit. Voir le concessionnaire pour les détails. **Banque TD et GM sont usagers inscrits des marques.

En bref

Encan au profit d'OLO

LeDroit – Buckingham

À cause des difficultés qu'elles éprouvent à bien se nourrir, au Québec, quelque 20 000 futures mamans démunies financièrement accoucheront d'un bébé prématuré ou de petits poids.

Afin de venir en aide au programme OLO qui offre à ces jeunes femmes enceintes la possibilité d'obtenir du lait, des oeufs et du jus d'orange ainsi qu'un suivi par le personnel de périnatalité au CLSC, les Cercles de fermières de la Vallée-de-la-Lièvre invitent la population à participer à leur encan et vente de confitures, marinades et pâtisseries qui se tiendra le 17 novembre, de 12 h à 15 h, au Centre communautaire de Buckingham.

L'encan sera animé par Richard Proulx, animateur à CJRC. L'an dernier, 47 jeunes mamans de la région ont pu bénéficier des services du programme OLO.

Kmart

CORRECTION

Les erreurs suivantes se sont glissées dans la circulaire de Kmart de cette semaine entrant en vigueur le 9 novembre:

PAGE 3: LES BAS «RILEY» POUR HOMMES DEVRAIENT AVOIR UN ÉCART DE PRIX ANNONCÉ DE 2,39 $ À 5,97 $.

PAGE 15: SUITE À DES PROBLÈMES DE FABRICATION ÉCHAPPANT À NOTRE CONTRÔLE, LE DISQUE COMPACT ET LA CASSETTE SAILOR MOON NE SERONT PAS DISPONIBLES AVANT LE 19 NOVEMBRE 1996.

PAGE 24: Les rideaux de douche ANNONCÉS DIFFÈRENT DE CEUX QUI SONT ILLUSTRÉS.

Nous nous excusons de tout inconvénient que cette situation aurait pu causer.

Kmart Canada Limitée.

La télé communautaire change de canal à Buckingham

À la veille de fêter ses 25 ans, la Télévision communautaire de Buckingham-Masson-Angers n'est pas à l'abri des changements qui touchent le domaine des communications.

YVES SOUCY
Correspondant régional — Buckingham

Après le canal 5 pendant 12 ans, et le 3 durant les 12 dernières années, voilà qu'à compter du 1er décembre prochain c'est le 22 que les abonnés du cable à Buckingham, Masson-Angers et L'Ange-Gardien devront dorénavant syntoniser sur la télécommande pour capter leur canal communautaire qui, au cours des années, est devenu une véritable institution dans le milieu.

Avec la récente décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadienne (CRTC) d'accorder des licences à deux nouvelles chaînes de télévision dans la région d'Ottawa, soit CTTV et CHCH, le câblodistributeur Vidéotron, propriétaire de Laurentien Câble TV, se voit dans l'obligation d'effectuer un repositionnement de plusieurs stations dans sa grille télévisuelle.

Remaniement

C'est que l'une de ces nouvelles stations diffusera également sur une antenne dont la fréquence est la même que le canal 11, ce qui aurait pu causer des problèmes d'interférence.

Pour éviter le tout, Laurentien Câble TV a donc dû apporter certaines modifications dans sa grille télévisuelle.

Ainsi la station française de la Société Radio-Canada, à Ottawa, passera du 11 au 3, le Canal famille du 16 au 25 alors que son homologue de langue anglaise, YTV, passera du 25 au 45.

De plus, toujours à compter du 1er décembre, le câblodistributeur offrira le service de la télé à la carte qui permettra, moyennant un coût additionnel, de sélectionner des émissions spéciales ou un film de son choix.

Ces modifications s'appliqueront sur tout le réseau de Laurentien Câble TV.

Les abonnés recevront prochainement une nouvelle grille de positionnement des canaux.

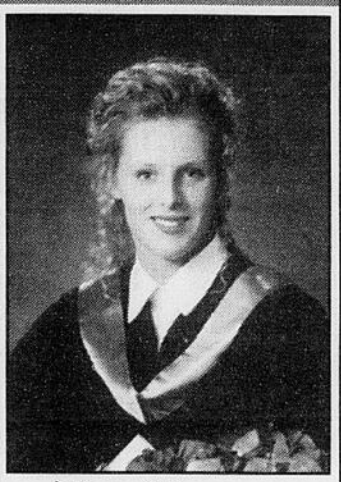
En bref

Cycliste heurté

LeDroit

Un cycliste âgé de 18 ans a subi de graves blessures aux jambes après avoir été heurté par une voiture, hier soir, sur la rue Principale à Wakefield. Une automobiliste a frappé le vélo en voulant entrer dans le stationnement d'un commerce. Elle n'a pas vu le cycliste, qui portait des vêtements foncés. Il a subi des fractures aux jambes. L'automobiliste souffre d'un violent choc nerveux, selon la SQ.

FÉLICITATIONS!



À Manon Osborne, pour l'obtention de ton baccalauréat en Psycho-éducation. Nous sommes fiers de toi.
Bonne chance Manon.
Ta famille

Centre Santé Du Pied
Douleurs · Dos · Genoux · Pieds
Callosités • Oignons • Cornes
Usure de chaussure erronée

«N'endurez plus la douleur : Confiez-moi vos pieds»
ANDRÉ AUDETTE
Orthésiste-prothésiste
Orthésiste du pied
Les orthèses V.R.A.M.
ORTHESES DU GENOU SUR MESURES V.R.A.M.
Autorisé par le ministre de la santé.
87, rue St-Raymond, Hull, QC J8Y 1S6
777-2833

Huguette Koller
Propriétaire P.-D.G.

Kollbec
Si c'est Kollbec, c'est correct!

CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle Camions Dodge

LOCATION CLÉ D'OR 30 MOIS

PLYMOUTH NEON
haut de gamme
4 portes, auto, climatiseur,
radio AM/FM stéréo, ensemble 22D ou 23G
339$ /MOIS*

CHRYSLER INTREPID 1997
Ensemble 26 C, 6 cyl., 3.5L, climatiseur, vitres et portes électriques, régulateur de vitesse, radio AM/FM cassette
499$ /mois*

** Transport, préparation, et taxes incluses * Sur approbation de crédit*

Informez-vous auprès de l'uns de nos représentants
C'est le service qui compte
Acheter en Outaouais québécois, c'est enrichir notre région!

Lundi au jeudi : 9 h à 21 h
Vendredi : 9 h à 18 h
Samedi : 10h à 17h

812, Maloney Ouest, Gatineau
568-1414

CARNET-LÉGAL

Pour réserver un espace publicitaire dans cette section communiquez au **562-7747**

VENEZ NOUS CONSULTER
Déjà *40 ans* à votre service !
Lewis, Martineau & Associés
AVOCATS
Michel Lewis, LL.M.
Lucie Martineau, LL.B.
Marie Hélène Dagenais, LL.L. Médiation familiale
430, boul. de l'Hôpital, suite 310
Gatineau, Qc J8V 1T7
Tél. : (819) 246-2400
Télécopieur : (819) 246-2977
68, rue Principale
St-André Avellin, Qc
J0V 1W0
Tél. : (819) 983-2769

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS
Société en nom collectif
Michel Pharand
Francine R. Pharand
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Sylvie Lanctôt
Joan Archer Cournoyer
Marie-France Séguin
166, rue Wellington, Hull, Qc J8X 2J4
Tél. : 771-7781
Télécopieur / Fax : 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
MAISON DU CITOYEN
25, rue Laurier, Bureau 400
HULL (Québec) J8X 4C8
Tél. : (819)(770-4880
Fax : (819) 595-4979
(819) 770-9190
(819) 770-6531

Legault, Roy, Mantha
Société en nom collectif
AVOCATS Tél. : (819) 561-1042 • Télécopieur (819) 561-5984
Luc Legault, B.A. LL.L
Richard Roy, B.A. LL.L
Raymond Mantha, B.A. LL.L
Lynne Landry, D.E.C. LL.L
Roger Paradis, B.A. LL.L
Guy Gosselin, B.ADM. LL.L
Michel Lafrenière, B.A. LL.L
Linda DuPont, B.A. LL.L
Marc Louis Seize, B.A. LL.L
Marie-Christine Girouard, B.A.LL.L
85, rue Bellehumeur
Suite 260
Gatineau, Québec
J8T 8B7

Tous les moyens sont bons pour piéger les clients des prostituées

La flic en mini-jupe

À tous les deux mois, la policière Diane Allard met des bottes qui lui montent aux genoux, une mini-jupe, un tee-shirt serré et se dresse les cheveux sur la tête avec du *spray net*. Elle s'en va faire le trottoir.

MARCO FORTIER
LeDroit

La semaine dernière, 72 hommes ont mordu à l'hameçon: croyant solliciter une prostituée, ils s'adressaient en fait à une agente de la police régionale d'Ottawa-Carleton.

Les policiers cherchent de plus en plus à arrêter non seulement les prostituées, mais aussi leurs clients. «Si on décourage les clients, on fait notre job. Pas de clients, pas de prostituées», indique Diane Allard, une policière qui compte cinq années d'expérience.

Âgée de 32 ans, Diane Allard a le physique de l'emploi. Ses beaux grands yeux, ses cheveux blonds et son sourire d'ange sont une arme plus utile qu'un revolver pour piéger les hommes à la recherche de sensations illégales.

«Un *thrill*»

C'est la fête au poste de police de la rue Elgin, dans le centre d'Ottawa, quand «l'unité de police communautaire» décide de faire une rafle contre les clients de prostituées.

«Les filles aiment ça, dit Diane Allard. C'est le fun, parce qu'on joue un rôle qu'on n'aurait autrement jamais l'occasion de jouer.»

Se grimer, puis se ramasser sur le trottoir pour séduire des mecs qu'on doit arrêter. La mission comporte un côté «roman policier» qui fait monter l'adrénaline.

«C'est un *thrill*, admet Diane Allard, mais pas autant qu'une poursuite à haute vitesse en auto...»

> «On perd notre temps parce que la loi n'a pas assez de dents.»
>
> – Diane Allard

Les policières «agents doubles» n'ont aucune formation spéciale pour apprendre à jouer les prostituées. «Faut qu'on se débrouille. On n'a même pas de compte de dépenses pour acheter notre linge de prostituée», indique l'agente.

Sur le trottoir

Après une brève réunion en début de soirée, les agentes doubles sont envoyées dans la rue, chacune dans son secteur.

L'opération de la semaine dernière à Ottawa a nécessité la présence de 19 agents doubles. Durant quatre jours, les policiers ont traqué les clients dans le secteur du marché By et dans les rues Gladstone, Lyon, Somerset, MacKenzie, chemin Montréal...

Une fois sur le trottoir, la policière doit se débrouiller comme elle peut pour attirer les clients et leur faire dire ce qu'ils veulent. «80 % réclament une fellation et 20 % veulent une relation sexuelle complète. Et 2 à 5 % veulent les deux services», raconte Diane Allard.

C'est ça le but: faire dire aux clients ce qu'ils veulent. Tout le monde a le droit de faire monter une dame dans son auto, même si elle porte des souliers à talons très hauts et des shorts très courtes. Ce qui est interdit, c'est de solliciter — ou d'offrir — des services sexuels en échange d'argent.

«Une fois, un client m'a demandé: es-tu un flic? J'ai dit non, bien sûr. Il a dit: je ne te crois pas, je ne prends pas de chance. Je n'ai pas pu l'arrêter. Cinq minutes plus tard, il revient et me répète: tu me dis vraiment que tu n'es pas dans la police... OK, je prends une chance...

«Quand je l'ai arrêté, il était en maudit!», raconte Diane Allard en riant.

«C'est démoralisant»

Les premières fois où elle a fait le trottoir, elle était un peu gênée. «Je me disais: qu'est-ce que le monde va penser de moi? Et si quelqu'un que je connais me reconnaît, qu'est-ce que je lui dis?», raconte Diane Allard.

La policière n'éprouve aucun remords à piéger ainsi les hommes qui sollicitent ses services.

«Avec le temps, tu deviens même un peu cynique. Tu te demandes dans quelle sorte de monde on vit.

«C'est démoralisant de voir tous ces hommes mariés aller voir des prostituées», ajoute Diane Allard.

Elle trouve plus démoralisantes encore les punitions «ridicules» imposées aux clients qui se font prendre. «100 $ d'amende, ce n'est rien pour décourager les clients. On perd notre temps parce que la loi n'a pas assez de dents...»

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

La policière Diane Allard, 32 ans, est passée maître dans l'art de se déguiser en prostituée pour piéger les clients. «C'est un thrill, *mais pas autant qu'une poursuite à haute vitesse en auto...»*

La poursuite de Mica Inc. contre General Accident débute lundi

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

C'est lundi que débute, à Hull, l'audition de la poursuite civile de 2,7 millions $ intentée par la compagnie Mica et la succession du notaire Denis Charbonneau à l'endroit de la compagnie d'assurances General Accident.

Cette dernière, rappelons-le, refuse toujours de verser le montant des assurances qui couvraient l'usine de la rue Lois à Hull à la suite de l'incendie d'avril 1992.

Outre le simple litige sur le versement de la prime, les requérants demandent au juge Louise Lemelin, de la Cour supérieure, d'étudier attentivement le fait que General Accident a réussi, le 19 septembre 1995, quatre jours après le suicide du notaire Charbonneau, à obtenir les aveux de Daniel Ricard, 39 ans de LaPêche, qui confesse avoir été celui qui a incendié l'usine mais à la demande toutefois du notaire Charbonneau.

Pour ses aveux, Ricard a déjà reçu une récompense de 25 000 $ de la part de la compagnie d'assurances et touchera un autre montant similaire lorsque toutes les procédures seront terminées.

La confession de Ricard a également été faite à deux agents de la Sûreté du Québec qui l'ont par la suite transmise au procureur général qui, après analyse du dossier, n'a jamais autorisé le dépôt d'une accusation à l'endroit de Ricard.

Cette situation résulte du fait que ladite déclaration, qui constitue le seul élément de preuve au dossier, passerait difficilement le cap de son admissibilité dans un procès criminel en raison du fait qu'elle n'est pas libre et volontaire. Dès le premier paragraphe, Ricard indique qu'il passe aux aveux moyennant la promesse qu'il ne fera l'objet d'aucune poursuite criminelle.

Long procès

Les parties estiment qu'il faudra une vingtaine de jours pour entendre les témoignages des requérants et de l'intimé.

Le procès sera également suivi de près par le Bureau des assurances du Canada qui, sans se prononcer comme tel sur le bienfondé du recours au versement d'une récompense de la part d'une compagnie d'assurances, estime que le dossier est important puisqu'il touche l'image de l'industrie de l'assurance. «Ça nous agace un peu compte-tenu des circonstances entourant cette affaire. Sur le plan de l'image, c'est inquiétant de par son effet pervers», a déclaré le directeur général du BAC-Québec, M. Raymond Metza.

La famille

Du côté de la famille Charbonneau, l'épouse du notaire, France Bernard, allègue que tout ce qui entoure l'incendie de l'usine Mica et les difficultés éprouvées par son époux par la suite, sont à l'origine de la mort subite de ce dernier. «Ils se sont servis de tout ça pour rendre mon mari faible», a soutenu France Bernard.

Les requérants trouvent louche le fait que Ricard soit en effet sorti de l'ombre quatre jours après la mort du notaire Charbonneau et qu'en plus il reçoive 50 000 $ (la première tranche lui a été versée en argent comptant à Ottawa) de la part de la compagnie d'assurances pour s'incriminer et incriminer le notaire Charbonneau qui ne peut plus répliquer aux prétentions de Daniel Ricard.

Accusations diverses reliées aux armes

Best Kaya rejoint son frère derrière les barreaux

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Après Fouad «Flint» Kaya, c'est maintenant au tour de son frère, Best Kaya, de se retrouver derrière les barreaux.

La Gendarmerie royale du Canada a procédé à l'arrestation de Best Kaya hier, et des plaintes de possession de deux armes à autorisation restreinte et de s'être trouvé dans une automobile dans laquelle se trouvaient les mêmes armes ont été déposées contre lui.

Les incidents reprochés à Best Kaya, 46 ans remontent au 22 septembre dernier, soit au lendemain de l'arrestation, par la GRC, de son frère Flint.

Mais, selon certaines sources, les enquêteurs de la GRC n'écarteraient pas la possibilité de déposer d'autres accusations contre Best Kaya, qui auraient trait cette fois à des manoeuvres d'intimidation qui auraient été faites à l'endroit d'un avocat de Hull.

Il appert toutefois que l'avocat en question aurait demandé la protection de la Sûreté de Hull, sans porter plainte pour le moment.

Interrogé en rapport avec cet incident, l'avocat visé a préféré ne formuler aucun commentaire.

La couronne s'est objectée à sa remise en liberté. Best Kaya reviendra en cour mercredi.

«Le rôle de la philosophie dans la cité est d'aider la personne à ne pas renoncer à ses droits devant un univers technique qu'elle a façonné et qui ne peut avoir d'autre âme ni d'autre sens que ceux que l'homme saura lui donner. C'est à l'homme de faire de cette nouvelle nécessité une force d'autant plus libérante pour la personne qu'elle est plus puissamment technique.»

– Roger Ébacher, 1968.

Roger Ébacher, archevêque de Gatineau-Hull

Un discours qui dérange

PAUL GABOURY
LeDroit

Les églises se vident, mais l'Église de Gatineau-Hull n'aura jamais paru aussi près des plus faibles par son appel pour une plus grande justice sociale.

En raison du contexte économique difficile, les appels lancés par l'archevêque Roger Ébacher contre l'appauvrissement se multiplient.

À chaque fois, ses appels nous invitent à regarder la réalité socio-économique de l'Outaouais à partir d'un prisme, celui qui tient compte des plus démunis de la société.

Sans vouloir être moralisateur, comme on pouvait le reprocher à l'Église à une certaine époque, son message provoque en nous obligeant à revoir nos choix de société qui mènent à l'exclusion des plus démunis, des plus pauvres.

Ce choc des idées que Mgr Roger Ébacher nous impose de plus en plus par son engagement et sa complicité avec les groupes de défense des plus faibles prend ses racines de la mission évangélique préférentielle pour les pauvres qui a permis à l'Église de Gatineau-Hull de se démarquer des autres, obligeant son représentant à livrer un message qui peut paraître loin de la pastorale sacramentelle pour les fidèles.

Lors de la collation des grades de l'Université du Québec à Hull, la semaine dernière, Mgr Ebacher y recevait un doctorat honorifique. Mais il a profité de cette tribune pour demander aux nouveaux diplômés de rendre notre société plus ouverte «aux personnes qui trop souvent se sentent marginalisées et soupçonnées de parasitisme».

Au cours de la dernière année, l'archevêque de Gatineau-Hull, Roger Ebacher, a d'ailleurs multiplié les déclarations publiques pour lutter contre l'appauvrissement de la communauté outaouaise: il a dénoncé les coupes à l'assurance-chômage; il s'est prononcé contre la fermeture du Centre d'accueil de Ripon; il a demandé à Loto-Québec de remettre 10 % de profits du Casino de Hull à la communauté; il est venu sur la ligne de piquetage des grévistes de Zellers.

Encore cette semaine, il s'est joint à un mouvement mis sur pied par les groupes sociaux pour demander au gouvernement de ne pas oublier le principe d'appauvrissement zéro.

Mais c'est aussi sans compter ses interventions nombreuses en faveur des maisons d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence, des organismes volontaires d'éducation populaire, mouvements de femmes, le Gîte Ami...

Il a même interpellé les politiciens pour qu'ils fassent preuve de modération, pendant l'épisode «Chrétien-Clennett», afin qu'ils reconnaissent les personnes humaines au-delà des partis ou de l'idéologie.

En fait, ses interventions nous rappellent maintenant davantage celles de l'évêque Adolphe Proulx, le porte-parole des «sans-voix» dans le diocèse, et l'engagement de Mgr Paul-Emile Charbonneau en faveur des milieux appauvris de l'Outaouais.

Un virage

Mais est-ce que l'Église a vraiment pris un virage dans Gatineau-Hull?

Pas vraiment, explique Mario Dion, responsable de la pastorale sociale du diocèse. En fait, c'est peut-être l'évêque qui a changé quelque peu sa manière de faire les choses, face à la réalité du diocèse, auquel il a dû s'adapter depuis son arrivée en poste en 1988. Mais, de tout évidence, il ne nous avait pas habitués à une telle présence.

«Quand Mgr Proulx est arrivé, il était plus ou moins habitué à cela. Et ce fut la même chose pour Mgr Ébacher. L'Église d'ici a développé au fil des ans une sensibilité sociale et l'évêque a repris le flambeau», explique M. Dion.

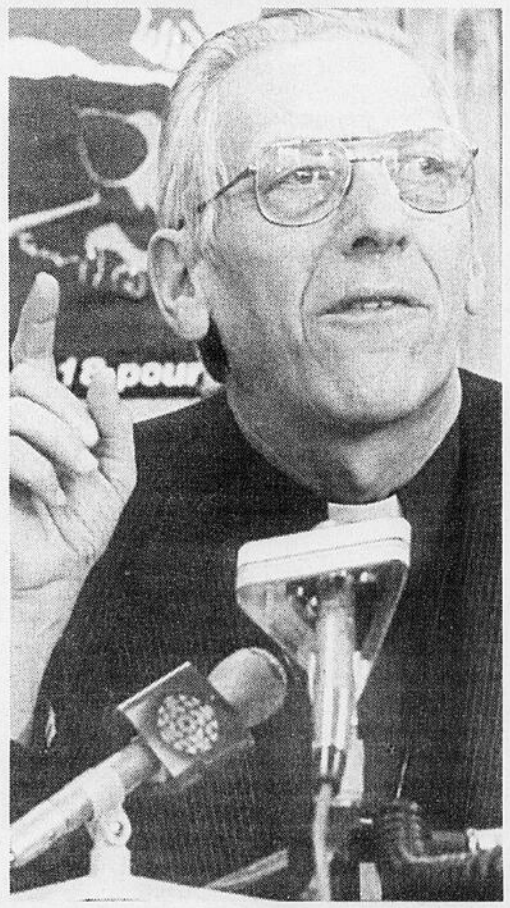
Mgr Roger Ébacher avec les grévistes de Zellers, en haut, et Mgr Adolphe Proulx, ci-contre: une Église engagée.

Ces sorties publiques de l'archevêque Ébacher s'inscrivent dans la foulée de l'action sociale de l'Église de Gatineau-Hull, une église pas comme les autres, qui se distingue depuis déjà 33 ans par son option évangélique préférentielle pour les pauvres. Le travail d'action sociale au diocèse n'a jamais cessé avec les groupes, mais il parait plus évident quand l'archevêque prête sa voix.

«L'Église parle de diverses façons. Mais lorsque l'archevêque parle, c'est plus fort», souligne M. Dion.

Quand il intervient, c'est généralement en compagnie d'autres groupes, sauf peut-être dans le cas du casino, où son intervention a été plus spontanée.

Il n'est pas toujours facile de choisir les dossiers et comment il faut intervenir pour susciter une réflexion sans prendre un ton moralisateur. À chaque fois qu'il fait une déclaration, c'est une préoccupation, explique M. Dion. «Son discours ne se veut pas moralisateur. Par exemple, lorsqu'il est intervenu dans le dossier du Casino, il ne disait pas aux gens qu'ils iraient en enfer s'ils allaient jouer. Il ne veut pas les empêcher d'y aller. Il veut plutôt que les gens réfléchissent sur les conséquences économiques du casino dans le milieu», explique M. Dion.



Dans le dossier du Zellers, il n'était pas question non plus de dire que Zellers devait être blâmé. Il voulait surtout déplorer la dure réalité de ces travailleurs, dire que ce sont ces femmes qui en bout de compte souffrent le plus de ce conflit.

«Ce sont beaucoup plus que quelques syndiqués en grève. Le danger de notre économie axée vers la compétitivité, c'est qu'elle oublie toute valeur d'humanité», avait alors raconté l'archevêque Ébacher, préoccupé par la situation précaire de ces travailleuses.

En cohérence

L'an dernier, Mgr Ébacher avait accepté la présidence de la campagne de financement des organismes volontaires en éducation populaire (OVEP).

Cet appui était conforme aux engagements pris par Mgr Ébacher en juin 1993 alors qu'il mandatait les membres de la Commission diocésaine de mettre un visage sur la pauvreté.

Lorsqu'il avait reçu ce rapport, Mgr Ébacher avait d'ailleurs promis qu'il ne serait pas mis sur une tablette.

«Ce rapport soulignait l'importance pour l'Église de se lier avec les groupes afin de lutter contre le phénomène de l'appauvrissement. Ses prises de position sont vraiment en cohérence avec la démarche que le diocèse a fait dans le passé», explique le porte-parole de la Table ronde des OVEP, Guy Fortier.

Lui aussi a remarqué que Mgr Ébacher prend plus de place maintenant sur la place publique, et qu'il a établi une belle complicité avec les groupes du milieu.

«Il a mis un certain temps à s'insérer dans cette tradition de l'Église de Gatineau-Hull, ce type d'église de Mgr Charbonneau et Mgr Proulx.

«Quand les problèmes arrivent dans la vraie vie, il ne suffit pas de s'installer dans l'église pour prier. Il faut faire quelque chose et supporter les groupes qui sont impliqués», raconte M. Fortier.

Ce dernier ne voit pas dans les démarches de Mgr Ébacher une manière de ramener plus de gens à l'Église.

C'est plutôt une manière différente de faire l'Église, dit-il.

«C'est un homme capable de démontrer l'importance d'un dossier en posant des gestes concrets. Et de voir l'Église appuyée les efforts de groupes comme le nôtre, c'est un message qui nous dit que nous ne travaillons pas dans le désert», souligne M. Fortier.

SAMEDI
L'événement

Le 15 novembre 1976

Il y a 20 ans déjà, tout changeait

Le 18 octobre 1976, le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, prend la décision de déclencher des élections générales anticipées. Cette campagne électorale passera à l'histoire, les Québécois portant pour la première fois un parti souverainiste au pouvoir.

MURRAY MALTAIS
LeDroit

Il semble aujourd'hui naturel que le pouvoir politique au Québec soit partagé entre tenants de l'indépendance et partisans d'un fédéralisme renouvelé. Il n'en a pas toujours été ainsi. Il y a un quart de siècle, les mentalités étaient très différentes à maints égards.

En 1973, le Parti libéral du Québec reçoit un mandat de la population d'une force sans précédent pour gouverner le Québec, faisant élire 102 députés sur 110. Or cette vaste majorité lui réserve de mauvaises surprises. Des députés d'arrière-ban vont mal se comporter. Bien que l'intégrité personnelle de Robert Bourassa et de son cabinet ne puisse être mise en doute, des cas de patronage, de trafic d'influences dans l'appareil gouvernemental frappent l'imagination du public. Le financement des partis politiques n'est à peu près pas encadré, ce qui donne lieu à des abus. Après l'euphorie des Jeux olympiques (qui laisseront pourtant la dette que l'on connaît), M. Bourassa croit le moment propice. Il se trompe lourdement.

En réfléchissant sur les événements marquants de l'époque, on peut dire que la crise linguistique dans le choix de la langue d'enseignement s'avéra un facteur déterminant dans les résultats de la plus célèbre élection de l'histoire québécoise, soit celle du 15 novembre 1976. Ce n'est du reste pas un hasard si, aujourd'hui encore, la question linguistique au Québec déclenche les passions les plus vives et inspire des opinions tranchées.

René Lévesque le soir de la victoire, le 15 novembre 1976.

La loi 22

La victoire de 1973 masque en fait l'impuissance du gouvernement libéral à régler cette épineuse question. D'une part, les francophones se rendent de plus en plus compte que leurs taxes et impôts contribuent à leur propre assimilation au Québec même et sur le continent nord-amnéricain. Pourquoi? Les immigrants qui arrivent au Québec, même s'ils ne baragouinent pas l'anglais, ont le choix d'envoyer leur enfant à l'école anglaise, ce qui soulève la colère croissante de plus en plus de francophones.

Le nouveau premier ministre avec son prédécesseur, Robert Bourassa, le lendemain de la veille.

C'est dans ce contexte explosif que Robert Bourassa fait adopter la loi 22 qui, il faut le reconnaître, fera tout de même du français la langue officielle du Québec. Mais cette loi, qui cherche à concilier trop d'opinions divergentes, n'est en réalité ni chair, ni poisson; alors qu'une majorité de Québécois veulent la prédominance du français, M. Bourasa essaie de s'en tirer par un tour de passe-passe en obligeant les immigrants à passer des tests de compétence linguistique, pour déterminer s'ils fréquenteront l'école française ou anglaise. Pis encore, en pleine campagne électorale, le jeune premier ministre va tergiverser sur la questions des tests, ce qui ne fait qu'envenimer la situation.

Pourquoi? Le PLQ ne sait plus trop où donner de la tête avec cette question linguistique. Ayant tenté de se concilier l'appui de la majorité francophone et de la minorité anglophone, il ne parvient pas à se rallier la première mais réussit à s'aliéner la deuxième. Elle comprend qu'elle ne fera jamais plus de gains si les immigrants se mettent à fréquenter massivement l'école française. Les Anglos du West Island se sentent trahis par Bourassa et le PLQ.

Pas étonnant que malgré la présence d'une Union nationale encore vigoureuse (elle fera tout de même élire 11 députés en 1976, avec 19 % du vote), l'ancien Mouvement souveraineté-association de René Lévesque, auquel a fini par se joindre un Rassemblement pour l'indépendance nationale marginal, gagne en respect et en popularité. «Tit-Poil», comme on l'appelle familièrement, a tout de même réussi la nationalisation de l'électricité, après un âpre combat avec les compagnies qui exploitaient une infime partie des ressources hydro-électriques du Québec, lorsque ministre sous Jean Lesage. Il a surtout doté le mouvement souverainiste d'un nouveau parti politique qui va modifier du tout au tout le visage politique du Québec: le Parti québécois.

Il faut ajouter que moins les Québécois semblent avoir peur de l'indépendance, plus le reste du Canada semble la craindre. En promettant un référendum avant de d'enclencher le processus de l'indépendance (c'est «l'étapisme» de Claude Morin), le PQ va rassurer une proportion considérable d'électeurs qui craignent de lui donner un chèque en blanc. Votez d'abord pour du changement et un bon gouvernement d'abord, leur dit René Lévesque; l'indépendance, on verra ça plus tard. Il ne faut pas brûler les étapes.

Le discours rassure

Le PQ est résolument social-démocrate. Il prône la fin des caisses électorales occultes, du patronage, l'étatisation de l'assurance-auto, tout un train de mesures sociales nouvelles et de réformes. Le PLQ gère le Québec au quotidien, trop souvent en improvisant, dans un contexte social troublé et revendicateur. Capitaliste devant les gens d'affaires, social-démocrate devant les cols bleus, le gouvernement Bourassa se cherche une idéologie.

En ne voulant déplaire à personne, Robert Bourassa ne parvient pas à faire son lit. Où va la barque libérale? Légèrement à droite? Légèrement à gauche? Elle navigue trop au centre pour plaire à un électorat passionné qui veut des changements et craint de devenir une minorité sur son propre territoire, surtout à Montréal.

Après l'élection du 15 novembre, une page importante de l'histoire du Québec et du Canada est tournée. On n'a pas fini d'en mesurer les effets.

Les échecs de Meech et de Charlottetown, et le référendum d'octobre 1995, n'en sont que les conséquences les plus spectaculaires. La question québécoise, et dans une moindre mesure celles des autochtones, ont transformé la vie politique canadienne en tension permanente, à laquelle le statu quo ne pourra pas résister très longtemps.

SAMEDI

L'événement

Même dans l'Outaouais, l'impossible s'est produit

L'impossible se produit en Outaouais, en novembre 1976, avec l'élection de deux candidats péquistes: Jocelyne Ouellette finira par l'emporter dans Hull; quant à Jean Alfred, premier député d'origine haïtienne à siéger à l'Assemblée nationale, il sera vainqueur dans Papineau.

MURRAY MALTAIS
LeDroit

Que s'est-il passé pour qu'une jeune inconnue fasse mordre la poussière à l'homme fort de la région, Oswald Parent, qui avait remporté l'élection de 1973 par une majorité plus que confortable, soit 7107 voix?

Le message de M. Parent déplait-il à ce point à la population? Ne serait-ce pas plutôt sa manière de le dire? Ou carrément sa manière d'être? De se comporter?

Chose certaine, le résultat du scrutin atterra celui qu'on appelait «le parrain» de l'Outaouais, même avant que les tribunaux ne déclarent M^me^ Ouellette députée du comté de Hull.

M. Parent avait été l'architecte du grand dérangement. La venue d'édifices fédéraux à Hull provoqua le départ de plusieurs centaines de familles du Vieux Hull vers l'est, surtout vers Gatineau.

Le ministre de Robert Bourassa aurait pu se montrer sinon compatissant, du moins un peu diplomate avec les expropriations découlant de la venue d'édifices. Il n'en fut rien. Pourtant ces derniers devaient assurer à Hull et la région des milliers d'emplois dans la construction et de paiements tenant lieu de taxes très intéressants à la municipalité, dans les années subséquentes.

Il faut dire qu'à l'époque, le marketing politique en était à ses premiers balbutiements. M. Parent était à ce point le meneur régional que depuis son départ de la vie politique, la région attend encore son successeur. Le bref passage de Marcel Beaudry (son ex-organisateur politique, aujourd'hui président de la CCN), raviva cette nostalgie du besoin de leaderhip fort dans l'Outaouais, au point d'être parfois souhaité tant par les libéraux que les péquistes.

Que l'Outaouais ait élu deux députés péquistes en 1976 en dit long cependant sur le mécontentement populaire vis-à-vis le style de leadership de M. Parent. Il incarnait le type de politicien qui détenait le pouvoir et le partageait trop rarement. M. Parent, il est intéressant de le rappeler, se fit aussi de solides inimitiés parmi les journalistes, associant les médias avec le PQ.

«Parent fut davantage un député d'Ottawa que du Québec», juge Jocelyne Ouellette, celle qui le battit par deux voix seulement, après une époustouflante saga judiciaire de 37 jours. Encore aujourd'hui, M^me^ Ouellette se souvient des ces événements comme si c'était hier.

Elle soutient que les budgets du Québec, avant sa nomination comme ministre des Travaux publics, dans le tout premier cabinet de René Lévesque, ne tenait aucunement compte de l'Outaouais. Elle rappelle que M. Parent avait organisé un Service des affaires de la capitale canadienne, le SACCAN. Selon ses dires, cet organisme administrait, à toutes fins utiles, la région entière.

«Cette élection-là fut une bataille épique. On nous cataloguait. C'était l'époque où on se méfiait de tout ce qui finissait en «isme». Mais je me souviens aussi qu'il était mal vu de parler des démunis, des logements sociaux. Nous allions contre les visées de la classe dominante», se souvient-elle encore.

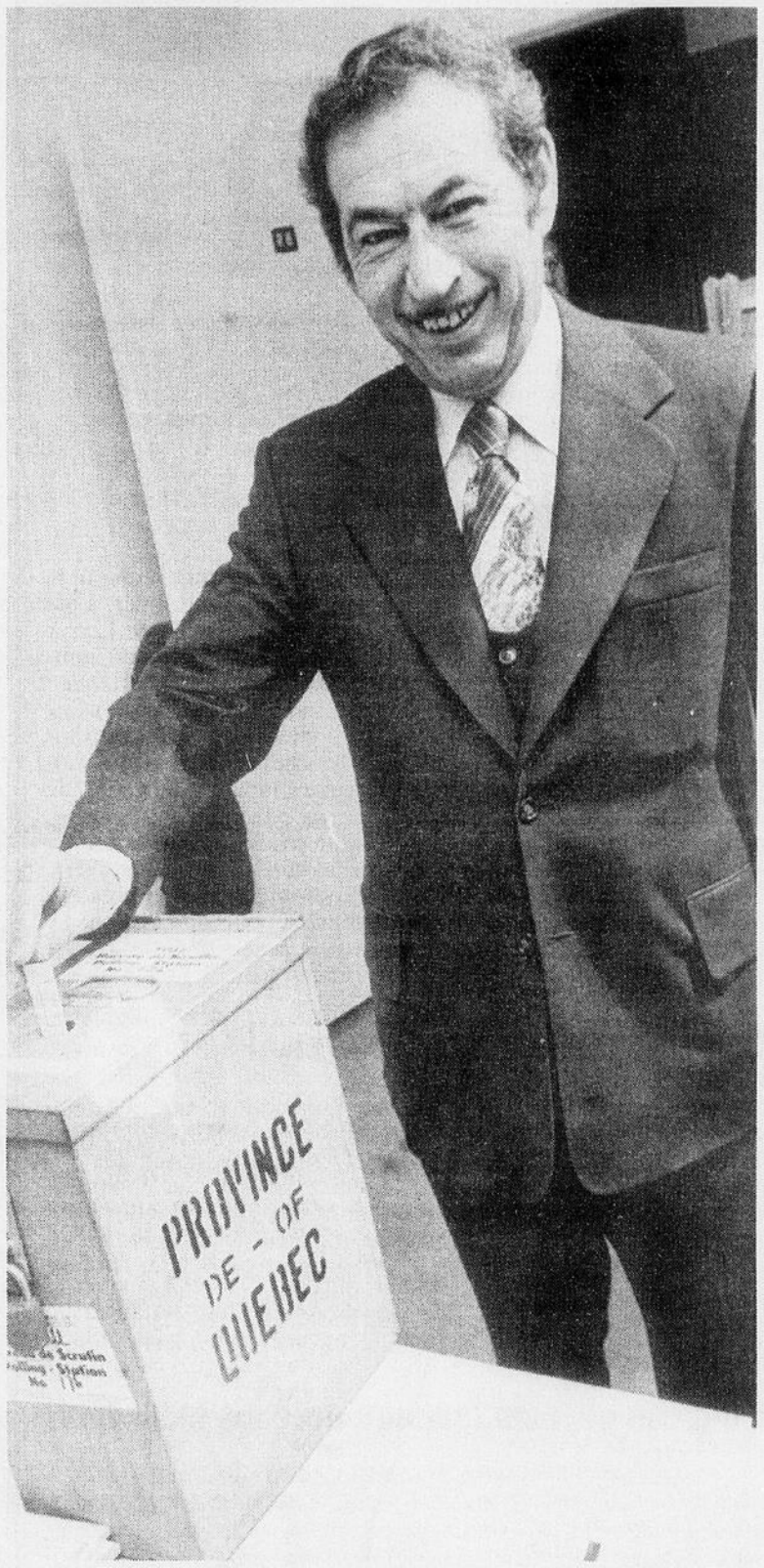
Normand Racicot en 1976.

Normand Racicot

Certains l'ignorent peut-être, mais c'est nul autre que Normand Racicot, l'actuel chef de cabinet du maire de Gatineau, qui fut l'adversaire de Jean Alfred en novembre 1976, dans le comté de Papineau.

«Je m'en souviens parfaitement, confie-t-il au *Droit:* le comté avait des problèmes car on y retrouvait deux associations libérales. La chicane était «pognée» entre les deux au point de provoquer la démission du député, Mark Assad. Oswald Parent me téléphona, me demandant de me porter candidat à la convention libérale. Si je m'en souviens si bien, c'est que j'ai gagné la convention par 42 voix contre Robert Loyer, le président de l'Association de la partie ouest de Gatineau. Or, je venais tout juste d'avoir 42 ans.»

Deux facteurs ont, selon M. Racicot, contribué à sa défaite: la remontée spectaculaire de l'Union nationale (qui permit notamment à son candidat, Sylvio Huneault, de récolter plus de 7000 voix), et le regroupement forcé des municipalités de Buckingham, Masson et Notre-Dame-de-la-Salette.



Oswald Parent, député de Hull, en train de voter, le jour de la défaite.

«Le ministre des Affaires municipales de l'époque, Victor Goldbloom, ne m'a guère aidé en affirmant à Aylmer que le candidat Norman Racicot ne dégrouperait rien, alors que je m'était engagé à dégrouper ces trois municipalités!»

Normand Racicot se crut d'abord vainqueur avec 7 voix. Mais il raconte que l'erreur d'une scrutatrice de Pointe-Gatineau lui fit perdre l'élection, les bulletins qu'elle signa permettant d'identifier les électeurs: il fallut les annuler. Jean Alfred fut déclaré élu, après un recomptage judiciaire, par une très mince majorité. Mais il juge que tout compte fait, c'est la performance du candidat de l'Union nationale qui fit la différence.

M. Racicot se souvient que Robert Bourassa était à ce point impopulaire dans la région qu'il lui fallait la protection de la police dans les assemblées politiques. La loi 22, en particulier, faisait des tas de mécontents; les gens se levaient pour la dénoncer.

Après toutes ces années, Normand Racicot est-il encore déçu? «Pas plus que ça...parce que si j'avais gagné, j'aurais dû siéger dans l'Opposition et ça ne m'intéressait pas. Le PLQ était très désorganisé. S'il vit encore, c'est grâce à (feu) Gérard-D. Lévesque: c'est lui qui, ces années-là, a sauvé le parti de la catastrophe».

Le pays

Dépêches

Richler remet le prix Parizeau

PC – Montréal

L'*Impure Wool Society* a remis, hier, son premier «prix Parizeau» à l'auteur Benet Davetian pour son recueil de nouvelles intitulé *The Seventh Circle*. L'écrivain Mordecai Richler avait fondé cette «société impure laine» à la suite des propos controversés de Jacques Parizeau le soir du référendum sur la souveraineté, le 30 octobre 1995. Le premier ministre de l'époque avait blâmé «l'argent et les votes ethniques» pour la défaite des souverainistes. Richler, qui adore se moquer des souverainistes québécois, a créé le prix Parizeau pour récompenser le meilleur roman ou recueil de nouvelles écrit en anglais par un Québécois. «J'aimerais vous rappeler que ce prix littéraire remis à un Québécois ethnique, ou impure laine, a été créé pour commémorer une certaine soirée de l'Histoire de ce cirque appelé le Québec», a-t-il dit en remettant le prix, hier soir à Montréal.

PRESSE CANADIENNE

Mordecai Richler en compagnie du lauréat.

Le site anti-Bouchard est barré

PC – Montréal

Un site Internet créé par un résidant de Kanata, qui comparait le premier ministre du Québec Lucien Bouchard à Adolf Hitler, a été retiré du réseau. La compagnie IGS d'Ottawa a décidé de barrer l'accès au service Internet au créateur de ce site à la suite de nombreuses plaintes. Le site était intitulé *The Official I Hate Lucien Bouchard Homepage* (Le site officiel «Je hais Lucien Bouchard»). Sur fond bleu, avec une photographie du premier ministre tout souriant, on écrivait en anglais que Lucien Bouchard était ce qui se rapproche le plus d'Adolf Hitler dans l'Histoire canadienne. «La mort de cet homme sera le salut de tous les vrais patriotes du Canada», pouvait-on y lire. Le créateur du site invitait ensuite tous les internautes à lui faire part de leurs commentaires sur le premier ministre. Plus de 300 personnes auraient visité le site en 5 jours. Le créateur du site pourrait faire face à des poursuites pour diffamation. Le fournisseur du service, la compagnie IGS, a décidé de lui barrer l'accès au site en attendant un avis juridique.

Un parti étudiant pour contrer Klein

PC – Edmonton

Dans ce qui semble être une première au Canada, les leaders étudiants des trois plus importantes universités de l'Alberta ont l'intention de former un parti politique pour faire la lutte au premier ministre Ralph Klein aux prochaines élections provinciales. Les présidents des associations étudiantes des universités de l'Alberta, Calgary et Lethbridge estiment que pareille initiative leur permettra d'attirer l'attention du gouvernement. «Nous avons fait notre possible pour que l'éducation figure au programme du gouvernement et rien n'a marché», a fait remarquer Garett Poston, âgé de 22 ans, et qui préside le conseil étudiant de l'Université de l'Alberta à Edmonton.

L'Ontario négocie toujours avec les médecins

PC – Toronto

Les médecins et les représentants du gouvernement de l'Ontario négociaient toujours au sujet des compressions financières, hier, alors que plusieurs généralistes et spécialistes commençaient à refuser des soins à des patients qui ne nécessitaient pas une attention immédiate. L'Association médicale de l'Ontario a dénoncé le ministre de la Santé, Jim Wilson, soutenant qu'il avait saboté toute chance de résoudre le conflit en menaçant d'accuser d'inconduite professionnelle les médecins qui refuseraient de soigner les malades. Les médecins protestent contre les limites et les récupérations appliquées par le gouvernement à leurs salaires, ainsi que le refus du gouvernement de rétablir une subvention couvrant l'assurance pour faute professionnelle et un plan visant à forcer les nouveaux médecins à travailler dans des régions isolées.

La guerre de l'orge

AP – Lethbridge, Alberta

Un autochtone de l'Alberta conteste la juridiction de la Commission canadienne du blé sur les céréales cultivées dans les réserves. Harley Frank, de la bande des Blood, en Alberta, a plaidé, hier, non coupable en cour provinciale à l'accusation d'avoir enfreint la Loi sur les douanes canadiennes en exportant des céréales sans avoir obtenu un permis de la commission. En septembre, M. Frank a conduit une semi-remorque chargée d'orge de sa ferme dans la réserve des Blood à la réserve des Blackfeet, dans le Montana. L'avocat de M. Frank soutient que la Loi des Indiens autorise les membres de bandes à vendre des produits agricoles cultivés sur leurs terres.

La cause de sécession à trancher pour le 23 juin: la cour s'indigne

Ottawa lève l'échéance

Voulant éviter une controverse autour du choix de la date du 23 juin, le gouvernement fédéral a fait volte-face, hier, et a demandé à la Cour suprême du Canada de trouver une autre date plus convenable.

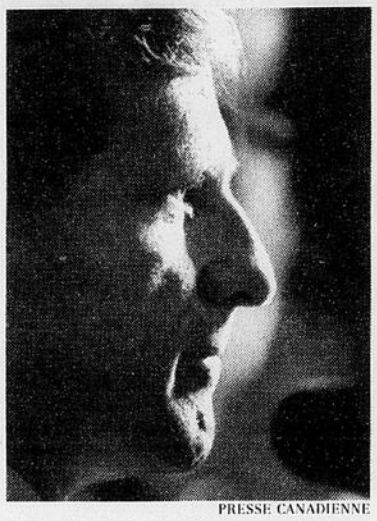
Presse Canadienne

Le juge en chef de la Cour suprême, Antonio Lamer, a pour sa part rabroué le gouvernement concernant la procédure accélérée qu'il voulait imposer au tribunal en l'absence des autres intervenants. Il l'a renvoyé faire ses devoirs sans se prononcer sur sa requête des délais demandés.

Hier matin, en cour, l'avocat du gouvernement fédéral Jean-Marc Aubry a indiqué au juge en chef qu'il voulait modifier sa demande pour que sa requête sur la déclaration unilatérale d'indépendance soit entendue à autre date.

Interrogé pendant une pause de la réunion du conseil des ministres, le ministre de la Justice Allan Rock a admis, après bien des détours, que la date du 23 juin faisait problème.

«Fondamentalement, c'est à la cour de déterminer la date. Moi, je désirais éviter une controverse concernant le 23 et le 24. Je désire me concentrer sur le fond de l'affaire et c'est une question juridique.»



PRESSE CANADIENNE

Allan Rock était plutôt pensif hier.

Un «hasard»

Pourtant, moins de 24 heures plus tôt, le ministre Rock indiquait que le choix du 23 était le fruit du hasard et qu'il n'y voyait aucun inconvénient. M. Rock a admis timidement qu'il avait autorisé cette date sans voir venir la tempête.

Date imprégnée de symbolisme, le 23 juin coïncide avec l'échec de l'accord du lac Meech, il y a 7 ans, l'élection de Jean Chrétien comme chef libéral, et la visite de la reine d'Angleterre cette année. C'est aussi la veille de la Saint-Jean-Baptiste.

Se disant aucunement inquiet quant aux retombées politiques de cette décision, M. Rock ajoutait jeudi soir qu'il était «facile de provoquer» le premier ministre Lucien Bouchard. De son côté, le premier ministre Jean Chrétien ne semblait pas au courant du choix de la date mais ne s'en formalisait pas.

«Provocation»

Hier matin encore, à l'entrée de la réunion du conseil des ministres vers 8 h 30, M. Rock disait encore que la date du 23 tenait, position appuyée par les ministres Stéphane Dion et Marcel Massé. À 9 h, après l'intervention du conseil des ministres, le gouvernement avait changé d'idée.

Aux Communes, la députée bloquiste Suzanne Tremblay a souligné que le gouvernement a changé son fusil d'épaule parce que sa position avait été interprétée comme une «provocation».

«D'avoir choisi cette date prouve à quel point le gouvernement est sensible et complètement fermé» par rapport au Québec, a-t-elle expliqué au cours d'un point de presse.

Manif calme à Québec

Solutions du mouvement étudiant

PC – Montréal et Québec

Las d'entendre des rumeurs de hausse de droits de scolarité, de compressions en éducation, de resserrements au régime de prêts et bourses, les étudiants de cégep et d'université proposent au gouvernement des solutions de rechange.

Au cours d'une rencontre avec la presse hier à Montréal, les deux représentants des Fédérations étudiantes collégiale et universitaire du Québec ont suggéré au gouvernement une série d'économies qu'il pourrait faire dans les cégeps et les universités, sans «couper à l'aveuglette».

Par exemple, au niveau universitaire, la présidente par intérim de la FEUQ, Jézabelle Palluy, suggère la retraite obligatoire à 65 ans pour les professeurs. Cette mesure pourrait générer une économie de 12 millions $.

Autre voie d'économie possible à l'université: restructurer les programmes et les services en un véritable réseau universitaire. Pourquoi huit programmes en théologie au Québec? demande M^me^ Palluy.

La FEUQ aimerait aussi que l'on révise à la baisse la rémunération et les avantages sociaux des recteurs et autres membres de la direction universitaire. «Plusieurs gagnent plus cher que le premier ministre», déplorait-elle.

PRESSE CANADIENNE

Après avoir mécontenté les travailleurs et les clients du casino de Montréal, jeudi, les étudiants s'en sont pris aux automobilistes de Québec, hier. Environ 3000 étudiants ont manifesté pacifiquement devant l'Assemblée nationale en après-midi, mais la tension a monté de quelques crans vers la fin lorsqu'une bonne partie des manifestants ont entrepris de descendre l'avenue Dufferin vers la place d'Youville. Sous une pluie fine, ils ont bloqué plusieurs intersections, ce qui n'a pas eu l'heur de plaire aux nombreux fonctionnaires et travailleurs.

Au niveau collégial, le président de la FECQ, Étienne Gagnon, propose aussi un regroupement plus poussé des cégeps sur une base régionale, notamment pour les achats et certains services.

Il conseille aussi d'adopter des mesures pour faciliter la réussite des cégépiens, soulignant que «chaque augmentation de 1 % du taux de réussite génère des économies de 6 à 8 millions $».

Les deux fédérations étudiantes ont redit leur opposition à toute hausse des droits de scolarité ou à tout resserrement au régime de prêts et bourses.

Réponse des fonctionnaires québécois

Non à la réouverture des ententes

PC – Québec

Le Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) a averti hier le gouvernement Bouchard qu'il luttera fermement contre une réouverture des conventions collectives des 40 000 fonctionnaires de l'État.

Cette position a été adoptée par les délégués de son conseil syndical qui étaient réunis hier à Québec. Le président du syndicat, Serge Roy, refuse de négocier avec le gouvernement s'il s'acharne à exiger des baisses de salaires aux employés du secteur public.

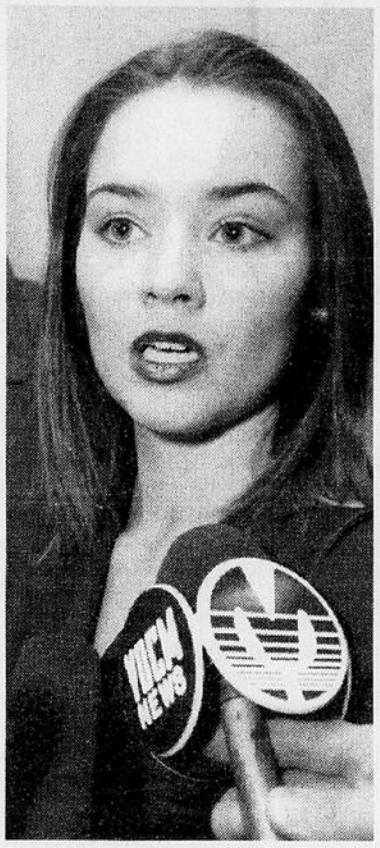
«Nous sommes prêts à discuter, mais nous n'accepterons pas la réouverture des conventions collectives et surtout pas une baisse de salaire», a prévenu le président de la SFPQ.

M. Roy soutient que la lutte au déficit passe plutôt par une augmentation des revenus du gouvernement, notamment par l'adoption de nouvelles mesures fiscales et l'intensification de la lutte au travail au noir.

Le syndicat consent aussi à négocier des mesures de départ assisté pour les fonctionnaires en fin de carrière, pour faciliter la création de postes pour les jeunes.

Par ailleurs, le président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), Clément Godbout, est d'avis que le gouvernement québécois se dirige vers un affrontement avec les syndicats s'il décide de réduire les salaires des employés du secteur public.

Clément Godbout affirme que la FTQ ne s'engagera jamais dans cette voie pas plus qu'elle ne consentira à des mises à pied pour permettre au gouvernement d'atteindre ses objectifs financiers.



PRESSE CANADIENNE

Danielle House à sa sortie du tribunal hier.

Agression d'une autre femme

Miss Canada plaide son innocence

Danielle House, Miss Canada International, a plaidé non coupable, hier, à l'accusation d'avoir agressé une autre femme en lui donnant un coup de poing au visage.

PC – Saint-Jean, T.-N.

La jeune femme a brièvement comparu en cour provinciale, à Saint-Jean, Terre-Neuve, hier. La date de son procès a été fixée au 10 mars.

L'étudiante en nursing, âgée de 20 ans, a été accusée à la suite d'une bataille avec une autre femme dans un bar de l'université Memorial, à Terre-Neuve, le 18 octobre. Selon la police, la victime se trouvait avec l'ex-petit ami de Danielle House. Elle a dû être traitée pour des blessures au visage et une dent ébréchée.

L'accusation au criminel a empêché Danielle House de participer à un concours international en Jamaïque.

Cependant, l'agent qui s'occupe de sa carrière de mannequin, Isabelle Fry, a admis que toute la publicité que lui a valu l'incident pourrait favoriser la carrière de sa cliente.

Les organisateurs du concours Miss Canada International ont fait savoir qu'ils n'avaient pas l'intention de lui retirer sa couronne.

Apprenez à maîtriser

votre

Jusqu'à 20% de rabais prend fin le 15 novembre

en seulement

20 heures

Une méthode qui fonctionne!

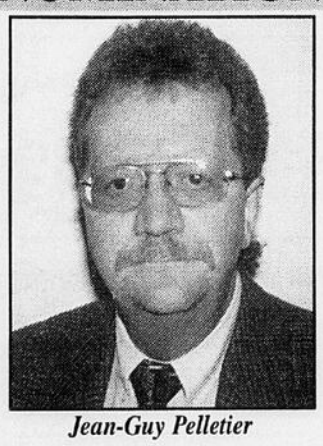
À votre propre rythme
Expérience pratique
jours, soirs, week-ends

Windows • WordPerfect/Word • Excel/Lotus • Access • PageMaker • PowerPoint • Comptabilité • et la liste est encore longue!

Career blazers CENTRE DE FORMATION

2301, av. Carling 596-5022

NOMINATION



Jean-Guy Pelletier

La direction de Carle & Wallingford Ford-Mercury inc., a le plaisir d'annoncer que **M. JEAN-GUY PELLETIER** s'est joint à son équipe de vente, division camions lourds.

Avec ses 13 années d'expérience dans la vente du camion, son dynamisme, sa disponibilité et son souci de la satisfaction de sa clientèle, Jean-Guy sera un atout pour nos clients.

M. Jean-Guy Pelletier, en poste depuis le 16 septembre 1996, se fera un plaisir de vous servir.

Ford CAMIONS

CARLE & WALLINGFORD FORD-MERCURY

901 DOLLARD, BUCKINGHAM

986-3000

Ville de Hull

Ville de Hull

Yves Ducharme
Maire

MESSAGE AUX CITOYENS ET CITOYENNES

DE HULL, AYLMER, GATINEAU, MASSON-ANGERS, BUCKINGHAM

Au cours des derniers mois, vous avez sans doute éprouvé le même malaise que moi face à la remise en question du logement de la Communauté urbaine de l'Outaouais à la maison du Citoyen à Hull.

Depuis 17 ans, la C.U.O. a ses bureaux administratifs à la Ville de Hull et les relations entre la Ville et la Communauté urbaine ont toujours été des bonnes relations locateur-locataire. Nos échanges se sont toujours déroulés dans une atmosphère de bon voisinage et d'entraide et dans le respect de nos missions respectives distinctes.

Pendant toutes ces années, comme partenaire de la C.U.O., la Ville de Hull s'est constamment préoccupée d'assurer à tous les gens de l'Outaouais, les meilleurs services au meilleur prix. Elle collabore avec tous les organismes régionaux et elle assume une part plus que raisonnable des coûts engendrés par le fonctionnement régional.

Les gens d'affaires de l'Outaouais l'ont reconnu en prenant clairement position contre le projet de déménagement de la C.U.O. et vous les avez supportés massivement, ce dont je vous remercie.

Je vous invite donc à tirer avec nous les meilleures leçons de cet épisode pour relancer avec toute la vigueur nécessaire nos activités de promotion de cette force unique que constitue notre région. L'Outaouais se positionne de mieux en mieux sur les scènes nationale et internationale. Nous réussissons à attirer de plus en plus d'entreprises de haute technologie et de grandes surfaces, des institutions comme l'Université nationale autonome du Mexique. Nos entreprises régionales font meilleure figure que jamais sur les marchés nationaux et internationaux. Pourtant, l'Outaouais n'occupe pas encore dans les médias nationaux et les discussions d'affaires, tout l'espace que méritent nos efforts conjugués.

L'Outaouais a de nombreux objets de fierté et c'est à les promouvoir que je vous convie tous et toutes.

Une bonne fois pour toutes, unissons nos efforts. Il n'en tient qu'à nous de célébrer nos forces et de n'épouser aucune cause qui ne soit profitable à l'Outaouais. Ce qui compte pour nous, c'est votre qualité de vie.

Le 8 novembre 1996

Affaire Airbus

Le témoignage d'un officier suisse nuirait à la GRC

PC – Montréal

La GRC souhaite que la Cour fédérale du Canada décide si un haut gradé de la police suisse devrait être interrogé dans le cadre de la poursuite pour diffamation intentée par Brian Mulroney contre le gouvernement fédéral.

Les avocats de la GRC s'opposent en effet à ce que les avocats de l'ancien premier ministre posent 10 questions à Pascal Gossin, de la Police fédérale suisse.

Une décision à ce sujet sera prise la semaine prochaine. Aucune date précise n'a été arrêtée hier.

M. Mulroney a intenté une poursuite de 50 millions $ contre Ottawa et la GRC, soutenant que sa réputation avait souffert à cause de l'enquête dont il a fait l'objet, sous prétexte qu'il avait touché des commissions secrètes à la suite de la vente, en 1988, de 34 appareils Airbus à Air Canada pour la somme de 1,8 milliard $.

M. Mulroney affirme qu'il a été diffamé dans une lettre envoyée par la GRC à la police helvétique, pour lui demander son aide afin d'avoir accès à des comptes bancaires et à des coffrets de sûreté. C'est M. Gossin qui a reçu la lettre.

Hier, la GRC a invoqué deux clauses de la Loi canadienne sur la preuve, qui portent sur la divulgation d'informations gouvernementales, soutenant que l'interrogatoire mènerait à la divulgation de renseignements échangés entre le Canada et la Suisse ou risquerait de compromettre l'investigation criminelle en cours.

D'après les clauses de ladite loi, c'est au juge en chef de la Cour fédérale, qui siège à Ottawa, qu'il appartient de décider si Gossin doit être interrogé. L'audience serait tenue à huis clos.

Dans un document déposé mardi auprès de la Cour supérieure du Québec, la GRC dit s'opposer aux questions portant sur des discussions que M. Gossin aurait eues avec des représentants fédéraux avant que la lettre ne lui soit envoyée.

La GRC a souligné que les réponses pourraient entraver l'enquête menée actuellement. Il n'en demeure pas moins que c'est M. Gossin et ses patrons qui décideront en dernier lieu s'ils souhaitent répondre à quelque 130 questions des avocats des deux parties.

Petites centrales privées

La commission d'enquête reprend ses audiences bientôt

PC – Montréal

La commission d'enquête sur les petites centrales privées d'électricité doit reprendre incessamment ses auditions publiques, une fois qu'elle se sera assurée de la disponibilité des témoins à venir. Pour l'heure, le témoignage du promoteur Peter Kuczer est prévu pour jeudi.

Ce revirement inattendu survient à la suite de la décision de M. Kuczer de renoncer à contester la décision de la commission statuant que son témoignage devait être public et non à huis clos comme il le demandait en raison des dommages possibles à sa réputation.

M. Kuczer avait également annoncé son intention de demander à la Cour supérieure d'interdire l'utilisation par la commission des transcriptions de conversations téléphoniques survenues entre lui et des enquêteurs américains chargés de la lutte contre le blanchiment de narcodollars.

«Nous voulions protéger la réputation de M. Kuczer, mais *La Presse* a publié une partie de ce qui était dans le dossier sous scellés en cour américaine.

«La requête devant la Cour supérieure devenait inutile», a déclaré Me Bruno Patéras, un des avocats du promoteur Kuczer.

Au cours des deux derniers jours, le quotidien *La Presse* a publié certains passages de conversations entre M. Kuczer et des enquêteurs américains qui sont devenus des documents judiciaires depuis que M. Kuczer a été accusé de blanchiment d'argent en Floride, au printemps 1994.

Quelques mois plus tard, l'accusation a cependant été retirée après que l'homme d'affaires montréalais eut accepté de collaborer avec la police et signé une entente secrète avec les autorités judiciaires.

Selon le quotidien montréalais, M. Kuczer considérait comme «une mine d'or» le programme des petites centrales pour lequel le choix des promoteurs était «partiellement politique».

96-97-054

PROGRAMMES COURTS D'ÉTUDES SUPÉRIEURES

NOUVEAUTÉS

Vous souhaitez des résultats rapides ?

Les programmes courts d'études supérieures ont été conçus pour vous :

5 cours en moins d'un an, c'est possible !

Chaque cours est offert en trois (3) fins de semaine intensives à raison d'une fin de semaine par mois.

◆ **Gestion du changement**

Ce programme, dessiné pour les gestionnaires en exercice ou futurs et pour les consultants, vous permettra :

- d'identifier les problématiques modernes des organisations;
- de proposer des solutions adaptées;
- de gérer correctement la mise en oeuvre de ces solutions.

◆ **Consultation**

Ce programme, dessiné pour les professionnels de toutes spécialités, vous permettra de développer votre maîtrise de l'activité de conseil, notamment :

- du rôle de consultant;
- des techniques de collecte d'information;
- de l'art de la communication;
- de l'organisation et de la gestion d'une société-conseil;
- du marketing des services de consultation, etc.

Renseignez-vous dès maintenant :
(819) 773-1769
ou sans frais le 1-800-567-1283, poste 1769

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

INCROYABLE MAIS VRAI! JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

VÉHICULES DE PRESTIGE À DES PRIX INCROYABLES

96 EXPLORER "LIMITED" 4X4 #96-147 Tout équipé avec en plus, 8 cyl., sièges en cuir, ens. remorquage, lecteur de compacts et accessoires hauts de gamme. P.D.S.F. 41 896$ Seulement 36 896$*

96 EXPLORER "EDDIE BAUER" 4X4 #96-73 Tout équipé avec en plus marchepieds, sièges en cuir, console avec contrôles arrière pour a/c et accessoires hauts de gamme. P.D.S.F. 43 296$ Seulement 35 296$*

96 WINDSTAR LX #96-18 Tout équipé avec antipatinage, entrée sans clé avec antivol, 4 fauteuils capitaines et tableau de bord électronique. P.D.S.F. 29 188$ Seulement 25 408$*

95 WINDSTAR LX #95-449 Tout équipé avec entrée sans clé et antivol, 4 fauteuils capitaine et tableau de bord électronique. P.D.S.F. 32 431$ Seulement 24 731$*

96 GRAND MARQUIS LS #96-16 Tout équipé avec antipatinage freins antiblocage, tableau de bord électronique et entrée sans clé. P.D.S.F. 30 675$ Seulement 27 575$*

96 CROWN-VICTORIA LX #96-25 Tout équipé avec antipatinage freins antiblocage, tableau de bord électronique et entrée sans clé. P.D.S.F. 30 516$ Seulement 27 516$*

96 SABLE LS #96-26 Tout équipé avec sièges en cuir, entrée sans clé avec antivol et freins antiblocage. P.D.S.F. 31 084$ Seulement 23 884$*

95 CONTOUR SE #95-200 Tout équipé avec sièges en cuir antipatinage, lecteur c.d. et toit ouvrant électrique. P.D.S.F. 27 492$ Seulement 22 492$*

*Transport, préparation et taxes en sus. Remise Ford au concessionnaire, véhicules démonstrateurs avec bas kilométrage.

UN ENDROIT SEULEMENT!

FORD MERCURY

Carle & Wallingford Ford-Mercury
901, rue Dollard, Buckingham (Québec)
986-3000

Un comité des Communes réclame une commission sur la biotechnologie

Est-ce sage de jouer avec les gènes?

Presse Canadienne

Il est aujourd'hui possible, grâce à la biotechnologie moderne, de transférer des gènes humains à une plante qui peut ensuite produire une protéine humaine, de concevoir des pommes de terre qui manufacturent leurs propres pesticides et de produire des souris qui développent le cancer avec la régularité d'une horloge.

Mais est-ce bien sage?

Le comité des Communes sur l'environnement et le développement durable, qui s'est penché quatre mois sur le sujet, s'interroge.

«Comme pour toute nouvelle technologie (...) la biotechnologie moderne comporte des risques potentiels pour l'environnement et la santé humaine, dont certains assez graves, écrit le comité des Communes dans un rapport rendu public hier. De tels risques exigent le développement et l'application rigoureuse d'une loi et de règlements efficaces.»

Le comité réclame la création d'une commission consultative nationale sur la biotechnologie, qui aurait pour mandat de suivre le débat en matière de biotechnologie et la perception qu'en a le public, d'examiner les risques possibles et de conseiller le gouvernement sur les aspects éthiques et la réglementation de cette technologie émergente.

Le comité souhaite que la commission détermine d'abord la pertinence d'une «loi sur les gènes» afin de réglementer le génie génétique au Canada.

«La biotechnologie, et en particulier le génie génétique, est un domaine qui soulève beaucoup d'inquiétude, y compris chez nous-mêmes, probablement parce que nous en savons si peu à son sujet», note Charles Caccia, le député libéral qui préside le comité.

Préoccupé par les risques éventuels de la biotechnologie et du génie génétique, le comité dit souhaiter que cette technologie soit utilisée de manière efficace, sécuritaire et moralement acceptable.

Il souligne que les règlements qui concernent la biotechnologie sont actuellement éparpillés parmi divers ministères, dont ceux de la Santé, de l'Industrie, et de l'Agriculture et l'Agroalimentaire. Dans plusieurs cas, ces ministères sont également responsables de la promotion de la biotechnologie, ce qui pourrait entraîner des situations de conflits d'intérêts.

La FTQ à la défense de la défense

PC – Montréal

Dans un mémoire remis à un comité parlementaire canadien sur le développement technologique, la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) réclame pour le Québec sa «juste part» des retombées liées aux industries de la défense et réclame des «mesures énergiques» pour éviter la perte d'emplois. La FTQ suggère deux avenues pour empêcher de nouvelles disparitions d'emplois dans le secteur de la défense: la création d'un Fonds de reconversion (et de diversification) des entreprises de défense situées au Québec — secteur qui a vu disparaître 18 000 emplois en 10 ans — et la formation d'une table de concertation «spécifique au secteur militaire». La centrale syndicale indique quatre volets à respecter pour le Fonds de reconversion, auquel elle n'écarte pas l'idée d'associer son Fonds de solidarité: information à fournir sur le marché de la défense; financement d'études de faisabilité et de marché pour des projets d'aide technique; soutien à des activités de recherche-développement et, finalement, aide au rééquipement des usines.

96-97-015

Prenez une longueur d'avance !

Vous désirez améliorer vos compétences et progresser dans votre carrière?
Vous envisagez poursuivre une formation reconnue par les employeurs?

Entreprenez un des 21 certificats offerts par l'Université du Québec à Hull et dispensés par au-delà de 400 spécialistes des milieux professionnel et universitaire.

ADMINISTRATION

Acquérez des connaissances de base dans le domaine de l'administration afin d'en arriver à une gestion plus systématique basée sur des techniques éprouvées.

ADMINISTRATION DE SERVICES

Développez vos habiletés de gestionnaire adaptées aux entreprises de services principalement dans les domaines bancaire, coopératif ainsi que celui de l'assurance.

ANIMATION

Augmentez vos capacités à participer, à animer et à intervenir à l'intérieur de groupes diversifiés. Une formation en demande croissante.

ARTS ET DESIGN *

Ce programme vise à faciliter, stimuler et encourager la découverte de modes d'expression personnelle et en favoriser le développement par une démarche d'intégration dans les disciplines de l'art et du design graphique.

COMMUNICATION PUBLIQUE

Analysez les besoins de communication d'une entreprise, préparez et évaluez un programme de communication publique, amorcez une réflexion sur le rôle de la communication publique pour mieux répondre au service public. De plus, vous serez initié à certains aspects théoriques et pratiques de la communication publique.

COMPTABILITÉ GÉNÉRALE

Acquérez les notions et fondements théoriques du système comptable ainsi que leur application pratique à l'intérieur de l'entreprise.

ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AU PRIMAIRE

Ce programme vise à perfectionner les enseignants en français langue maternelle en les habilitant à élaborer et à utiliser des stratégies situationnelles répondant aux objectifs visés dans les programmes de français.

EXPRESSION FRANÇAISE ÉCRITE

Ce programme cherche à donner une solide formation de base en langue française et un encadrement théorique et pratique aux personnes dont la maîtrise de la langue écrite est nécessaire à leur profession.

INFORMATIQUE DE GESTION

Apprenez à exploiter rationnellement et efficacement les outils informatiques en gestion. Une initiation aux problématiques propres à la gestion des ressources informatiques est également offerte.

MICRO-INFORMATIQUE

Acquérez des connaissances de base en micro-informatique et dans les technologies qui en sont dérivées à savoir : bureautique, privatique et logiciel.

NURSING COMMUNAUTAIRE

Ce programme vise à perfectionner l'infirmier, plus spécifiquement : à développer des habiletés et des attitudes spécifiques à la promotion de la santé et à la prévention de la maladie, à l'évaluation des besoins en santé, à l'éducation à la santé ainsi qu'au travail multidisciplinaire.

PSYCHOLOGIE DU TRAVAIL

Familiarisez-vous avec les concepts psychologiques pertinents au milieu du travail et développez une attitude critique face aux multiples théories et approches psychologiques.

RELATIONS INDUSTRIELLES

Acquérez une formation de base dans chacun des trois domaines des relations industrielles : la gestion des ressources humaines, les relations de travail et les politiques gouvernementales du travail.

SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Ce programme vise à initier l'étudiant à la problématique de la santé et de la sécurité au travail, la concertation des principaux intervenants et la prise en charge de leur santé et sécurité par les participants du milieu de travail.

SCIENCES COMPTABLES

Apprenez à identifier et à analyser les données comptables essentielles à la gestion d'une entreprise ainsi qu'à utiliser ces données en vue de mieux planifier et contrôler les opérations.

SCIENCES DE L'ÉDUCATION (CHEMINEMENT GÉNÉRAL)

Ce programme vise à vous préparer à la profession d'enseignant aux niveaux primaire et secondaire. Vous devez au préalable être détenteur d'un baccalauréat dans l'un des champs suivants : arts et design, éducation physique, musique, français langue seconde.

SCIENCES DE L'ÉDUCATION (CHEMINEMENT PROFESSIONNEL)

Ce programme s'adresse aux personnes détenant une autorisation légale d'enseigner ou possédant une année d'expérience (huit cents heures) dans l'enseignement professionnel. La formation tient compte à la fois du niveau et du champ d'enseignement en même temps que des connaissances déjà acquises.

SOINS INFIRMIERS *

Ce programme permet à l'infirmier déjà en exercice de développer sa capacité d'autoactualisation selon des valeurs humanistes et d'élargir les bases théoriques et les habiletés nécessaires pour planifier, dispenser et évaluer des soins de santé à la personne.

TRADUCTION PRATIQUE

Rendez vos communications plus efficaces dans les principaux domaines de l'activité administrative, commerciale, industrielle ou technique. S'adresse aux personnes appelées à traduire, à rédiger ou à corriger des textes en anglais ou en français.

TRADUCTION PROFESSIONNELLE

Ce programme s'adresse aux personnes désirant acquérir des connaissances théoriques en matière de productions langagières ainsi qu'une compétence d'expert dans le domaine des communications interlinguistiques..

TRAVAIL SOCIAL *

Amorcez une analyse critique et acquérez des attitudes et des habiletés de base propres à une intervention se situant dans une perspective de changement social.

* Ce programme est offert à la session automne seulement.

Renseignez-vous dès maintenant !
(819) 773-1850
Sans frais le 1-800-567-1283, poste 1850

Conditions d'admission

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) du secteur professionnel ou l'équivalent.
Ou être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle.
Ou être âgé d'au moins vingt-et-un ans, posséder des connaissances appropriées et une expérience jugée pertinente.

De plus, certains programmes exigent :
- la vérification de la maîtrise du français à l'aide du test du ministère de l'Éducation du Québec;
- la réussite à un examen d'admission.

N.B. Il est possible d'obtenir un baccalauréat par le cumul de trois certificats. Certains programmes peuvent être suivis à temps partiel seulement.

Université du Québec à Hull

L'Université en Outaouais

Ô$ quand j'entends sonner.

ABONNEZ-VOUS ! VOYAGES À GAGNER† AVEC AIR CANADA

Un choix de trois modèles
L'appareil sans frais supplémentaires,* voilà une excellente raison d'offrir le cellulaire qui va loin. De plus, avec n'importe lequel de ces appareils, vous aurez droit à ceci :

- 30 appels gratuits* par mois pendant 12 mois, à un numéro de votre choix ;
- des forfaits à 19,95 $ ou plus par mois ;
- 50 ¢ l'appel peu importe la durée, le soir et le week-end,** avec le forfait à 19,95 $ par mois ;
- une économie de 40 $ ou plus en prépayant votre forfait.

L'Événement Allez En Paix

Bell Mobilité[MD]

*Offre disponible avec certains forfaits sous contrat de 12 mois ou plus. Taxes, options additionnelles et autres frais (licence, activation, interurbain, itinérance) en sus. Sous réserve de certaines conditions et d'approbation de crédit. **95 ¢ la minute en tout autre temps. †Valide pour toute nouvelle activation. Le concours prend fin le 31 décembre 1996. Détails en magasin.

Cellular One
Centre de Communication Personnelle
Les Promenades de l'Outaouais
Gatineau
Tél. : (819) 243-2277

Communication Services (CS) inc.
Centre Cellulaire Plus
73, Jean Proulx
Hull
Tél. : (819) 777-0999

First Cellular
Centre de Communication Personnelle
Les Galeries de Hull
Hull
Tél. : (819) 771-0077

Maison Sony. CANADIAN TIRE FUTURE SHOP SPEC ÉLECTRONIQUE MON EXPERT-CONSEIL STEREO plus AUDIO • VIDEO

Obstacle à l'intégration au Québec, malgré les avis d'équivalence

Les diplômes des immigrants sont rarement reconnus

Les professionnels étrangers qui immigrent chaque année au Québec n'arrivent toujours pas à occuper des emplois correspondant à leurs qualifications, non seulement à cause de la crise économique ou de la barrière de la langue, mais aussi en grande partie parce que les employeurs refusent de reconnaître leurs diplômes et leurs compétences.

PC – Montréal

Près de 4000 travailleurs immigrants admis au Québec l'an dernier veulent occuper des emplois professionnels, selon le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration.

C'est presque le tiers de tous les nouveaux immigrants qui se sont déclarés «travailleurs» (13 000 des 26 000 immigrants admis en 1995).

Or, les corporations professionnelles n'accordent que très peu de nouveaux permis de pratique et exigent des professionnels immigrants un recyclage universitaire de longue durée, parce qu'elles ne reconnaissent pas les compétences acquises à l'étranger. L'Ordre des pharmaciens, par exemple, rejette la moitié des demandes présentées par des immigrants. Le sort des médecins étrangers est similaire.

Promesses non tenues

D'autre part, près de 40 % des immigrants qui s'amènent au Québec avec une promesse d'embauche dans leurs bagages n'occupent jamais le poste offert et attesté officiellement par un employeur, constate le ministère de l'Immigration, sans expliquer le phénomène.

«En fait, les employeurs se méfient des diplômes étrangers», selon Micheline Brunet, du Service des équivalences d'études du ministère de l'Immigration, qui participait, hier, à Montréal, à un colloque sur cette question dans le cadre de la Semaine interculturelle organisée par le ministère.

Le gouvernement émet chaque année plus de 5000 avis d'équivalence d'études qui attestent du niveau de scolarité d'un immigrant en fonction des critères québécois.

Obstacle à l'intégration

La reconnaissance des acquis professionnels des immigrants est encore «un des principaux obstacles à leur intégration dans la société québécoise», déplore Gaétan Beaudet, de l'Institut canadien d'éducation des adultes, qui participait au même colloque.

«Chaque institution, corporation ou employeur a ses propres critères pour évaluer les compétences à l'embauche», a dit M^me^ Brunet, du ministère de l'Immigration.

Mais les choses sont en train de changer depuis que le gouvernement a mis en place, l'an dernier, une table de concertation sur la reconnaissance des acquis, qui regroupe la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, les universités, les corporations professionnelles, des représentants des employeurs, des organismes communautaires et le ministère de l'Immigration.

NE PAYEZ RIEN AVANT 6 MOIS
S.A.C.

Lunetterie 3 pour 1
Tous les détails à nos boutiques

Verres de contact 50% de rabais.
Toutes les marques
Cette offre exclue les lentilles jetables.
Achetez-en 6 boîtes et obtenez-en 6 paires gratuites.

OPTIQUE LAURIER

Examen de la vue dans toutes nos boutiques en Ontario et au Québec

• Hull, 295, St-Joseph 771-2222 • Promenades de l'Outaouais 246-2222 • Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 • Place d'Orléans 841-9999 • Centre commercial Carlingwood 761-9999 • Centre Rideau 569-2222 • 141, Laurier Ouest (Ottawa) 238-9999 • 621, Somerset (Quartier chinois, Ottawa) 236-2222 • 54, Elgin, Ottawa 235-8888 • Kanata, 300 Prom. Earl Grey, 599-9599 (sortie Terry Fox) • Cornwall, Centre commercial Brookdale, 936-6666

DERNIÈRE COLLECTE DES FEUILLES ET RÉSIDUS DE JARDINAGE!

Dans toutes les municipalités (sauf Goulbourn et West Carleton), la semaine du **18 NOVEMBRE SERA LA DERNIÈRE SEMAINE** de collecte des feuilles et de résidus de jardinage.

Il n'y aura **PAS** de collecte de feuilles et de résidus de jardinage au cours de la semaine du 11 novembre.

S.V.P. UTILISEZ DES CONTENANTS RÉUTILISABLES OU DES SACS EN PAPIER BIODÉGRADABLES.

LES SACS EN PLASTIQUES NE SERONT PAS RAMASSÉS PUISQU'ILS NE PEUVENT PAS ÊTRE MIS AU COMPOSTAGE!

COMPOSEZ LE **560-1335**

UN SERVICE DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
Ottawa-Carleton

Université d'Ottawa
University of Ottawa

La Formation à l'enseignement/B. Éd. vous intéresse?

Ne tardez pas :

1. Assistez à une séance d'information.
2. Présentez une demande d'admission.
3. Acheminez tous les documents nécessaires à la Section de l'admission avant le :

le 6 décembre 1996,
Date limite de demande d'admission.

Séance d'information en français		
mercredi 13 novembre	de 19h00 à 21h00	TBT 112
Information Sessions in English		
Monday, November 11	from 19:00 to 21:00	TBT 112
Tuesday, November 12	from 19:00 to 21:00	TBT 112

Pour obtenir la demande d'admission ou pour tout renseignement, veuillez vous adresser à la
Section de l'admission, Université d'Ottawa
Pavillon Tabaret, 550, Cumberland
C.P. 450, succursale A
Ottawa (Ontario) K1N 6N5

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Éditorial

Les étudiants en ébullition

Murray Maltais

La seule chose qu'ils ont à gagner d'un débrayage, c'est de gaspiller leur session d'automne

Les étudiants du Québec souffrent du mal qui affligent également nombre de leurs parents: l'insécurité.

Ce mal peut motiver toutes sortes de comportements. Pas toujours rationnels, il va sans dire.

Hier, 17 ou 18 cegeps (sur 48) avaient débrayé, d'autres collèges se bornant à organiser des manifestations, comme à Hull.

Or, en voyant à la télé des étudiants bloquer l'entrée du Casino de Montréal, un certain nombre de contribuables se sont probablement dit que nos collégiens demeurent d'éternels bébés gâtés qui dépassent la mesure; que la police s'est montrée complaisante à leur égard en intervenant bien tardivement pour dégager le passage; qu'il y a des coups de pieds au derrière qui se perdent.

Mais l'agitation estudiantine actuelle peut se comprendre, si on l'envisage comme une mobilisation contre la précarité, qui atteint de plus en plus de couches de la société et de secteurs de l'économie. Se sentant déjà ses victimes, les collégiens crient haut et fort qu'ils ont déjà donné. Ils refusent de baisser la tête et de rentrer dans le rang, sachant que plane au-dessus d'eux la possibilité d'une hausse de frais d'études. Voilà pourquoi ils exigent du gouvernement Bouchard qu'on leur garantisse un gel. Comme d'autres se font vacciner contre la grippe ou le tétanos, ils voudraient que la ministre Pauline Marois les immunise contre toute hausse que ce soit.

Or M^me^ Marois se retrouve en position difficile. Elle doit administrer un ministère qui accapare 9 milliards $, soit le quart du budget du Québec. Ce n'est pas avant décembre qu'elle saura de quelle marge de manoeuvre elle dispose, si on lui en accorde une... Or les étudiants, en descendant dans la rue, ont décidé de lui forcer la main, outrés de la façon dont ils ont été traités au Sommet, alors que patrons et syndicats arrachaient, eux, des compromis au gouvernement. Et voilà que le mouvement contestataire atteint les universités.

Pas bêtes, les étudiants n'oublient pas qu'ils jouissent de l'appui des jeunes péquistes, alors que le Parti québécois doit tenir en fin de semaine prochaine son congrès national à Montréal. Comme le premier ministre Lucien Bouchard est un homme qui marche par consensus, les cégépiens ne lâcheront pas le morceau si facilement.

Malheureusement, ce n'est pas avec quelques millions $ de plus que le gouvernement va régler un problème structurel qui perdure. Accorder aux étudiants ce qu'ils réclament ferait peut-être cesser l'agitation. Mais l'an prochain, serait-on plus avancé?

Au lieu de proposer des solutions auxquelles ils ont d'abord réfléchi, les étudiants braquent des ultimatums devant une Pauline Marois qui se demande comment les contenir et commence à se montrer moins accommodante. S'ils examinaient froidement la situation, ils se rendraient compte que tout le monde fait aussi sa part pour redresser l'état désastreux de nos finances publiques. Or, les étudiants exigent des garanties en béton, alors qu'il n'est même pas certain qu'on va leur demander des sacrifices.

La seule chose qu'ils ont à gagner d'un débrayage, c'est de gaspiller leur session d'automne. Après, ils ne seront pas plus avancés. Avec ou sans hausses.

Quant au gouvernement, il devra examiner de A à Z toute la question du financement des études postsecondaires, une question escamotée par ses propres États généraux, et corriger un certain nombre d'aberrations. Lourde tâche en perspective, où il faudra se demander notamment si tous les étudiants qui fréquentent actuellement le cégep sont effectivement bien à leur place. Et que si, avant d'y accéder, il ne faudrait pas subir un examen d'entrée.

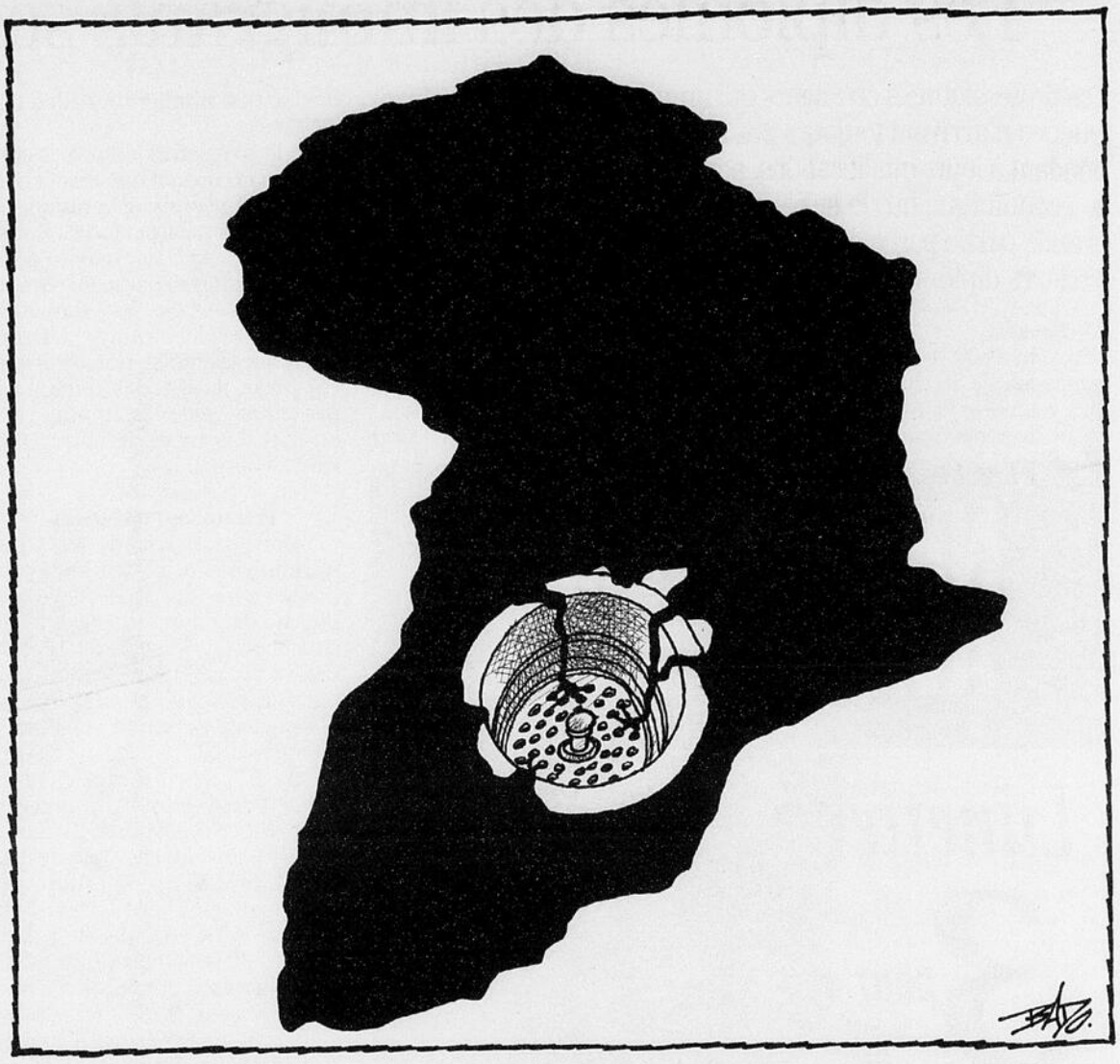
Le ressentiment

Le maire de Gatineau chercherait-il à tuer dans l'oeuf un éventuel sommet socio-économique régional? Jeudi soir, il remettait en question la participation de sa ville à un tel exercice, soutenant qu'il ne servirait à rien de tenir pareil événement si Hull seule devait en retirer tous les bénéfices...

Le ressentiment est le pire des conseillers. Le maire de Gatineau sait pertinemment que la ville de Gatineau a tout à gagner d'un éventuel sommet, ne serait-ce qu'à cause de sa démographie et de son dynamisme. Pour ne rien dire du poid politique de son premier magistrat!

On imputera l'amertume de Guy Lacroix au déménagement avorté de la CUO à Gatineau. Il doit en revenir. Bouder ne servira personne.

M.M.



À vous la parole

Lettre ouverte à M. Jean-Louis Roux

Il y a quelque temps, lors d'un moment de détente, vous m'avez fait l'amitié de me raconter l'incident de jeunesse qui aujourd'hui défraie la chronique. Bien évidemment vous saviez que, non seulement j'étais juif mais que, né à Budapest avant la guerre, j'ai vu un jour d'octobre 1944 mon père et mon frère pour la dernière fois. Votre histoire ne m'a pas «horrifié» et l'idée que vous ayez à présenter des excuses ne m'a même pas effleuré. Il est vrai que je vous connais depuis bientôt 30 ans.

Durant ces années, je vous ai vu mettre en pratique une devise que le Congrès national des Italo-Canadiens de la région du Québec, le Congrès hellénique du Québec et le Congrès juif canadien de la région du Québec ensemble ont préconisé il y a moins d'une semaine: «Je ne suis pas d'accord avec ce que vous dites mais je me battrai jusqu'au bout pour que vous ayez le droit de l'exprimer.»

Appliquer cette devise en tant que directeur de théâtre était presque dans l'ordre des choses, vous faisiez votre métier. Mais mettre une égale rigueur dans vos innombrables engagements sociaux et humanitaires, voilà qui, dans mon esprit, vous honore bien plus que les distinctions et les postes. C'est pour cela que, en ce qui me concerne, vous demeurez cet homme chaleureux et infiniment respectable que je n'ai cessé d'admirer, même si nous n'étions pas toujours d'accord.

Si nombreux et si divers que soient ceux qui se sont acharnés sur vous depuis votre entrée en politique, soyez assuré qu'aucun d'entre eux ne me représente en cette occurrence. De même que je n'ai pas besoin de guide pour savoir comment voter, de même je sais reconnaître un antisémite quand j'en vois un et vous n'en êtes pas. Vous ne l'avez jamais été. Je suis désolé de ce qui vous arrive et je suis désolé de ce qui nous arrive à tous. Non seulement vous n'avez jamais caché cette erreur, mais vous la racontiez de manière à ce que votre interlocuteur se rende compte de la valeur pédagogique de votre égarement. Que vos adversaires politiques l'aient exploitée différemment n'a rien de surprenant. Mais ceux qui n'y ont rien compris nous ont rendu à tous un bien mauvais service.

Lorsque, dans quelque temps vous reviendrez chez vous, c'est-à-dire au théâtre, nous serons nombreux à vous y accueillir les bras ouverts, tout comme vous, le pionnier, avez ouvert vos bras à tant de générations.

Tibor Egervari,
Hull

CSST: point de vue d'une accidentée

À Pierre Bernard, directeur régional de la Commission santé et sécurité au travail

Dans l'article paru le 22 octobre 1996 dans *LeDroit*, vous dites que les accidents de travail sont en diminution dans la région. Mais est-ce vraiment le cas?

Les accidents de travail sont-ils vraiment en diminution, ou ne serait-ce pas plutôt le fruit de menaces, de harcèlement et d'intimidation de la part des employeurs que subissent les travailleurs lors des accidents?

Vous avez parlé de prévention, mais qu'en est-il lorsqu'il y a quatre ou cinq ans la CSST fit des recommandations dans mon département et que les représentants de la santé et sécurité au travail de l'employeur n'ont rien fait pour appliquer les mesures de la CSST et cela, à votre connaissance. Lorsque dans ce même département une travailleuse subit un accident de travail, les représentants en santé et sécurité de l'employeur traitent cette dernière de menteuse et profiteuse du système comme ce fut mon cas.

La CSST a même fait enquête dans mon dossier et m'a donné raison, mais l'employeur continue à contester. Il est donc normal que les autres travailleurs n'osent pas déclarer leur accident de peur de subir les menaces, l'intimidation et le harcèlement faits par les représentants en santé et sécurité de l'employeur en plus du traumatisme de l'accident.

Je vous ai parlé de mon cas qui, malheureusement, n'est pas unique. Car le harcèlement, les menaces et l'intimidation sont la consigne chez la plupart des employeurs de la région.

Alors M. Bernard, gérez votre profit avec sourire, mais de grâce, cessez de vous «péter les bretelles» en faisant allusion à une diminution. C'est plutôt sur le dos des travailleurs que cela se fait.

Chantal Philion,
accidentée du travail et
employée du CHRO

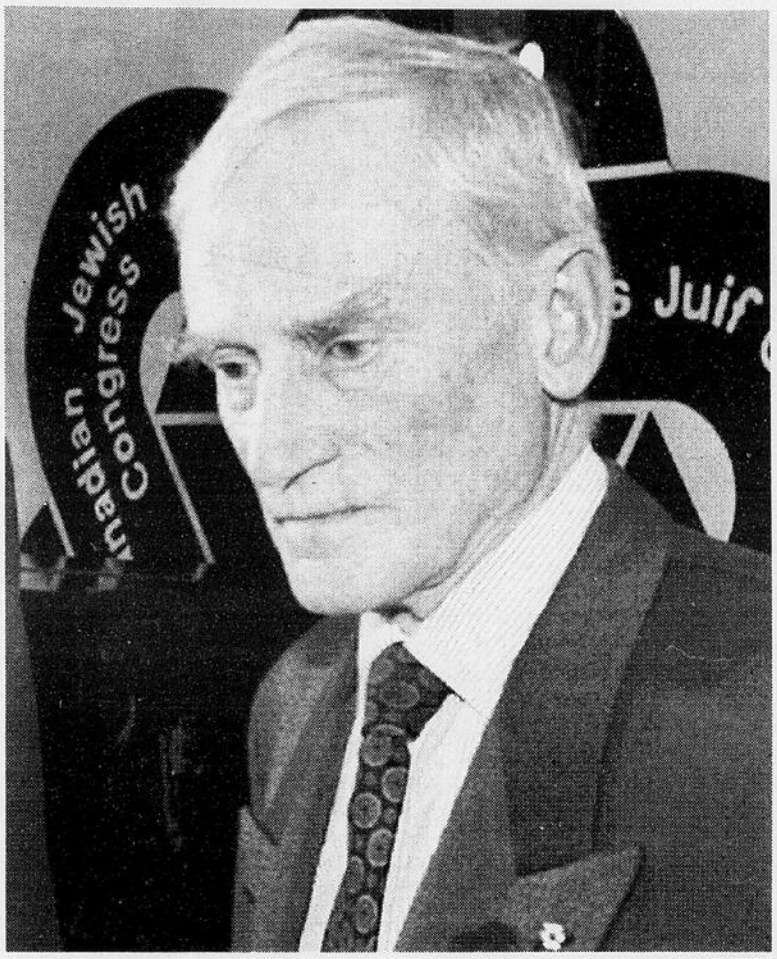
LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Paul **Gaboury**
LeDroit

Nous avons prouvé notre méconnaissance de l'histoire

L'affaire Roux nous frappe de plein fouet

Le Québec d'autrefois, c'était surtout dans nos souvenirs, *Les belles histoires des pays d'en haut*, le Québec de Séraphin, du clergé, du curé Labelle. C'était aussi *Le Temps d'une paix*, de la chaise berçante de mémère Bouchard à la bécosse à Ti-Coune.



ARCHIVES

Jean-Louis Roux: un homme et son péché.

Des personnages attachants auprès desquels les Québécois trouvaient un certain réconfort quant à leurs origines en regardant la télévision. Ils pouvaient ainsi identifier un grand-père, un oncle, une tante, une grand-mère, un cousin, grâce à ces personnages repères avaricieux, autoritaires, chaleureux, attachants.

Et ce Québec dont on aimerait se souvenir, ce n'était surtout pas les moins belles histoires des chemises bleues d'Adrien Arcand, le Québec de l'intolérance, de l'antisémitisme, de ce Québec parallèle où se fomentaient des complots hitlériens d'épuration ethnique, des manifestations de violence.

Si le téléroman *Cormoran* n'avait pas évoqué ce passé, gageons que l'affaire Jean-Louis Roux, qui incarnait lui-même un personnage allemand, aurait été encore plus incomprise par tous ceux qui n'ont pas vécu à cette époque.

Expliquer le climat

Heureusement, on aura pu en saisir quelques bribes, du moins suffisamment pour comprendre que l'homme n'est pas un criminel de guerre, mais qu'il n'était certainement pas désintéressé par ces mouvements lorsqu'il a dessiné une croix gammée, l'emblème du Parti nazi, sur son sarreau de médecine.

Mais les courants idéologiques d'une époque peuvent difficilement être transposés à une autre sans que l'on explique le climat politique d'alors.

L'affaire Jean-Louis Roux n'est pas banale. Un représentant de la reine d'Angleterre au Québec est obligé de démissionner de son poste. Jean Chrétien affirme qu'il ne l'y aurait pas forcé. Mais on devine qu'il n'a pas voulu le retenir non plus, à la veille d'une élection générale.

Mais outre ces considérations politiques, l'affaire prend une tournure plutôt surprenante, teintée de mépris et d'intolérance. Car la classe politique est passée maître de polariser les débats. Et elle s'est montrée ces derniers jours sous son vrai jour.

Comment les prises de position d'un étudiant de 19 ans, il y a plus de 54 ans, peuvent-elles avoir encore quelque importance aujourd'hui à l'ère d'Internet, où les pires insanités sont permises? Les pédophiles, les extrémistes de droite, les fabricants de bombe, et les truands de tout acabit peuvent s'en donner à coeur joie sans aucun remords, sans que l'histoire ne puisse venir les récupérer comme elle a récupéré Jean-Louis Roux.

Il est difficile de parler de ce que l'on n'a pas vu. De comprendre le contexte. D'expliquer avec une certaine objectivité les influences des uns et des autres. Mais ce retour dans le passé troublé nous aura permis, à nous les plus jeunes, de réaliser que nous n'en savons pas beaucoup sur nos racines. Ou très peu.

Qui croire?

Comment comprendre, condamner, pardonner, si on ne connaît pas vraiment les courants idéologiques et leur importance au sein de la société québécoise de l'époque? Il faut donc se référer à ceux qui y étaient. Mais voilà, il est difficile d'y trouver des repères crédibles, parce que les témoignages de ceux qui en ont parlé cette semaine étaient de toute évidence entachés par des décennies de luttes acrimonieuses sur le statut politique du Québec. Comment se retrouver dans les courants du fascisme, du nazisme, du nationalisme et de tous ces «ismes» repris à toutes les sauces?

Ainsi, faudrait-il croire ceux qui se plaisent maintenant à dépeindre le Québec comme une terre autrefois quasi totalitaire, il y a un demi-siècle, largement peuplé par des sympathisants nazis? Ou croire un Jacques Hébert qui aurait évité, de son propre aveu, de tomber dans le piège du nationalisme et du racisme de l'époque en allant étudier à l'Île-du-Prince-Édouard à l'âge de 16 ans?

Ne faudrait-il pas plutôt croire les autres qui prétendent que les débats pronazis n'étaient pas ceux qui préoccupaient la majorité, qu'ils étaient loin d'être répandus à l'époque?

On a surtout l'impression, maintenant, que cette histoire nous a été cachée, à un moment où les États généraux sur l'éducation viennent de reconnaître que le programme de cours dans les écoles ne met pas assez l'accent sur les matières de base, notamment l'histoire. Que c'est surtout par le truchement de la télévision que nous avons appris sur nous-mêmes.

Si on demandait aux étudiants de 19 ans ce qu'ils connaissent des périodes marquantes de l'histoire du Québec et du Canada, on remarquerait sans doute qu'ils n'en savent pas beaucoup. Quand on pense que les étudiants sortent du secondaire sans savoir ce qui s'est passé lors de la Deuxième Guerre mondiale, on ne devrait pas s'étonner de les voir souvent s'accrocher à des symboles dont ils ne connaissent souvent pas le sens. L'histoire commence en 1950 pour la majorité d'entre eux. Est-ce que l'épisode de Jean-Louis Roux leur aura permis de comprendre davantage d'où ils viennent? Il n'y a rien de moins sûr.

Commentaires

L'inflation et la Banque du Canada

(Extraits d'une récente allocution prononcée par Gordon G. Thiessen, gouverneur de la Banque du Canada, devant la Chambre de commerce de Toronto)

On peut admettre qu'il était justifié de mettre en oeuvre une politique monétaire visant à faire descendre le taux d'inflation du sommet qu'il avait atteint au début des années 1990, sans pour autant cesser de se préoccuper de l'avenir. L'économie fonctionnerait-elle mieux si la politique monétaire était moins axée sur la maîtrise de l'inflation et tolérait une certaine dose d'inflation? Cette question en suscite au moins deux autres. La première est celle de savoir si la Banque, en orientant principalement la politique monétaire vers la maîtrise de l'inflation, néglige ou non la croissance du revenu et de l'emploi. L'autre question peut se poser en ces termes: l'économie se trouve-t-elle privée, lorsque l'inflation est très faible, d'un lubrifiant qui l'aiderait à fonctionner avec plus de flexibilité et sans à-coups?

La politique monétaire s'attache-t-elle trop à la stabilité des prix, au détriment de la croissance du revenu et de la création d'emplois? Ce n'est pas mon avis. En fait, lorsque la Banque prend des mesures pour maintenir l'inflation à l'intérieur de la fourchette cible de 1 à 3 %, la politique monétaire agit comme un important stabilisateur, qui contribue à assurer une croissance durable de l'économie. Lorsque l'activité économique s'accroît à un rythme insoutenable, poussant l'appareil de production aux limites de sa capacité et menaçant de faire passer la tendance de l'inflation au-dessus de la limite supérieure de la fourchette cible, la Banque procède à un resserrement des conditions monétaires afin de calmer le jeu. Elle intervient avec la même diligence, en assouplissant les conditions monétaires, lorsque l'activité manque de vigueur et que la tendance de l'inflation risque de tomber en deçà de la fourchette. C'est ce qu'elle a fait au cours de l'année qui vient de s'écouler. Les effets de la politique monétaire se manifestent toujours avec un certain retard, mais cette approche a le mérite de fournir un soutien d'ordre monétaire qui, à la longue, aide l'activité économique et l'emploi à atteindre leur potentiel.

Il s'agit là d'un point très important. Le potentiel de croissance de l'économie peut varier en fonction de différents facteurs, par exemple les investissements dans de nouvelles technologies et les gains de productivité. En poursuivant une politique monétaire axée sur la réalisation de cibles de maîtrise de l'inflation, la banque centrale s'assure qu'elle ne se trompera pas au sujet du rythme auquel l'économie peut progresser. L'amélioration du potentiel de croissance de l'économie s'accompagne d'un accroissement de la capacité de production qui a tendance à exercer des pressions à la baisse sur l'inflation. Cela incite la banque centrale à assouplir les conditions monétaires afin de stimuler une hausse plus rapide de l'activité et de l'emploi et d'empêcher l'inflation de tomber sous la limite de la fourchette cible. L'inverse se produit lorsque la production potentielle progresse plus lentement qu'on ne le croit et que l'inflation a tendance à monter.

Avons-nous besoin d'une certaine dose d'inflation pour huiler notre économie? Il y a à tout moment, au sein de l'économie, des secteurs qui doivent s'adapter à des situations difficiles. Or, les entreprises des secteurs concernés sont mieux armées pour effectuer les ajustements nécessaires si elles disposent d'une certaine marge de manoeuvre en ce qui concerne les coûts de main-d'oeuvre. Ceux qui sont favorables à la présence d'un niveau modéré d'inflation au sein de l'économie estiment que l'inflation peut fournir cette marge de manoeuvre aux entreprises. Selon eux, les salariés accepteront des baisses effectives de rémunération attribuables à l'inflation, même s'ils s'opposent à toute réduction de salaires. Si les employeurs ne peuvent réduire leurs coûts de main-d'oeuvre, ils n'ont d'autre choix que d'éliminer des emplois. Ceux qui tiennent ce raisonnement concluent que, sans l'effet que peut exercer une certaine dose d'inflation, notre taux de chômage sera élevé et notre économie ne réussira jamais à fonctionner aussi bien qu'elle le devrait.

L'inflation ne peut jouer le rôle de lubrifiant qu'on lui attribue que si elle réussit à faire croire aux gens qu'elle améliore leur sort. Toutefois, on s'est rendu compte dans les années 1970 et 1980, deux décennies durant lesquelles l'inflation s'est maintenue à des niveaux assez élevés, que les Canadiens avaient vite compris les changements que l'inflation faisait subir au pouvoir d'achat de leurs salaires. Les salariés qui étaient prêts à accepter des augmentations salariales de 2 % à un moment où le taux d'inflation se situait à 4 % savaient bien qu'ils acceptaient ce faisant une baisse de 2 % de leur pouvoir d'achat. Pourquoi ne pourraient-ils pas comprendre aussi facilement que le résultat est le même lorsqu'une diminution de salaire de 2 % survient à un moment où il n'y a pas d'inflation? Tout porte à croire que le comportement des gens s'adapte aux situations qu'ils vivent. Les salariés comprennent qu'il soit à l'occasion nécessaire, dans un climat de faible inflation, de rajuster à la baisse les salaires ou les avantages sociaux dans des secteurs qui connaissent des difficultés, tout comme ils ont accepté à certains moments au cours des vingt dernières années des augmentations ne tenant pas entièrement compte du taux d'inflation.

Le monde

Dépêches

L'épave du Boeing 727 nigérian retrouvée

Associated Press – Lagos

Après 24 heures de recherches, l'épave du Boeing 727 nigérian qui avait disparu jeudi avec 141 personnes à bord a été retrouvée hier dans des marécages d'Imota, à 65 km au sud-est de Lagos. Il ne semble y avoir aucun survivant.

D'après des sauveteurs, qui ont aperçu l'avion depuis un hélicoptère, la dérive du Boeing est visible, émergeant de l'eau boueuse. Le triréacteur apparaît relativement intact, en dépit de témoignages faisant état de la disparition de l'avion dans une boule de feu.

«D'après les informations dont je dispose, il semble que l'avion a plongé» dans le marais, a déclaré le ministre de l'aviation civile Ita Udoh Oumeh. L'avion appartenant à la compagnie privée nigériane ADC assurait la liaison entre Port-Harcourt, dans le sud du Nigéria, et la capitale Lagos avec 132 passagers, dont six Britanniques, et neuf membres d'équipage. Le vol prend normalement 50 minutes.

La tour de contrôle de l'aéroport de Lagos a perdu contact avec l'avion jeudi à 17 h 05 locale. Selon certaines informations, non confirmées, le pilote de l'avion avait auparavant signalé à la tour qu'il s'apprêtait à effectuer un atterrissage d'urgence.

Les conducteurs américains plus agressifs

Associated Press – Arlington, Virginia

Les altercations entre automobilistes sont de plus en plus violentes aux États-Unis, selon une étude publiée par le journal *USA Today*. Les comportements violents des conducteurs auraient ainsi augmenté de 51 % entre 1990 et 1995.

«Avant, les automobilistes s'agressaient verbalement. Maintenant, ils ont vite fait d'appuyer sur la gâchette», explique Lou Mizell, un expert en sécurité dont le journal rapporte les propos.

M. Mizell, responsable de cette étude se basant notamment sur des rapports de police, fait état de 10 037 affrontements violents entre automobilistes depuis 1990, qui ont fait 218 morts et 12 610 blessés.

D'après cette étude, les armes utilisées par les conducteurs sont des revolvers, des couteaux, des barres de fer, mais aussi les véhicules eux-mêmes.

Petit conseil donné par des responsables de la police et des transports aux automobilistes: éviter les conducteurs hostiles et surtout... ne pas les regarder dans les yeux.

Castro au sommet mondial sur l'alimentation

Associated Press – Rome

Le président cubain «entend être présent» au sommet mondial sur l'alimentation qui se tiendra la semaine prochaine à Rome, a annoncé hier Jacques Diouf, directeur général de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO).

L'agence des Nations unies, organisatrice de ces assises, n'a toutefois pu confirmer l'information selon laquelle une rencontre serait prévue au cours du sommet entre Fidel Castro et le pape Jean-Paul II.

Cette entrevue pourrait ouvrir la voie à une visite du souverain pontife à Cuba, le seul pays d'Amérique latine où il ne s'est pas encore rendu.

Le sommet mondial sur l'alimentation s'ouvrira mercredi et poursuivra ses travaux jusqu'au dimanche 17 novembre.

Cinq morts dans un attentat en Algérie

Associated Press – Alger

Le maire d'un village situé dans la région de Tlemcen, près de la frontière algéro-marocaine, son adjoint et trois employés communaux ont été tués jeudi dans un attentat à la bombe lors d'une visite sur un chantier.

Selon des sources hospitalières contactées hier depuis Alger, une dizaine de personnes ont été blessées ou choquées lors de cet attentat commis à Beni Ouarsoua.

L'attentat, qui n'a pas été revendiqué, a été commis dans une zone où opèrent habituellement des groupes de l'Armée islamique du Salut (AIS), bras armé du Front islamique du salut (FIS).

Cette action coïncide avec le début de la campagne pour le référendum du 28 novembre prochain sur la révision de la Constitution. Plusieurs membres du gouvernement Ouyahia ont présidé jeudi des rassemblements expliquant l'importance du scrutin dans plusieurs villes de l'intérieur du pays.

Le Djihad islamique visait Tel Aviv

Associated Press – Jérusalem

Des militants islamistes envisageaient de faire exploser un camion piégé sous la Tour Shalom, un immeuble du sud de Tel Aviv qui abrite des bureaux et des magasins.

Le quotidien *Haaretz* affirmait hier que des sources de la sécurité israélienne ont confirmé cette information diffusée par la chaîne de télévision Fox News.

Les services de sécurité sont placés en état d'alerte depuis qu'ils ont reçu le mois dernier des informations selon lesquelles le Djihad islamique envisageait de lancer des attaques terroristes en Israël.

Dimanche dernier, les rues conduisant à la Tour Shalom ont été fermées. La police a installé des points de contrôle sur les autoroutes menant à la ville, causant d'importants embouteillages.

Selon le *Haaretz*, les menaces terroristes des islamistes ont provoqué des mesures de sécurité sans précédent en début de semaine. Le journal précise que tout danger n'est pas écarté, les forces de sécurité ayant reçu de nouvelles informations selon lesquelles d'autres attaques étaient prévues.

L'intervention internationale se fait toujours attendre au Zaïre

Associated Press – Goma, Zaïre

Tandis que la France et la Grande-Bretagne se disaient prêtes à «coordonner leur efforts» pour la mise en place d'un «dispositif international» d'aide humanitaire dans l'est du Zaïre, la situation a continué à se dégrader sur le terrain, hier, l'absence d'eau et de soins semant la mort parmi les populations déplacées du Kivu.

L'organisation humanitaire française Médecins sans frontières a estimé à plus de 13 600 le nombre des personnes mortes depuis le début de la crise dans l'est du Zaïre, il y a trois semaines, compte non tenu des massacres qui semblent avoir eu lieu.

À l'instar du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) à Genève, MSF s'est par ailleurs prononcé pour une «intervention militaire internationale» afin que soient créées des «zones de protection».

À Goma, chef-lieu du Nord-Kivu, la distribution des dernières rations de biscuits laissées par les organisations humanitaires a tourné à l'émeute. Les personnels zaïrois, aidés par des éléments rebelles, ont dû recourir à la force pour repousser les centaines d'habitants affamés. La situation dans les camps voisins semblait pire encore, les rebelles et les forces rwandaises empêchant toujours aux organisations humanitaires de porter secours aux réfugiés.

Plus au sud, trois missionnaires espagnols, des frères maristes venant en aide aux déplacés, ont été retrouvés morts dans leur monastère de Bukavu. Selon des responsables espagnols au Zaïre, leur mort remonterait à jeudi. La raison de ces assassinats n'a pas été précisée.

Les efforts internationaux se poursuivaient parallèlement au Rwanda voisin. Deux responsables de l'ONU, l'émissaire spécial Raymond Chrétien et le coordinateur humanitaire Sergio Vieira de Mello, se sont entretenus à Kigali avec des membres du gouvernement de «la nécessité d'acheminer des vivres, des médicaments et une assistance humanitaire non pas dans les semaines à venir, mais dans les prochaines heures», selon les termes du diplomate canadien.

Dans ce contexte dramatique, le secrétaire général des Nations unies, Boutros Boutros-Ghali, s'est personnellement exprimé en faveur de la proposition française pour l'envoi d'une force internationale de «sécurisation» dans la région des Grands Lacs afin de permettre l'acheminement de l'aide humanitaire dans l'est du Zaïre.

Dans une lettre adressée aux membres du Conseil de sécurité, réunis hier à New York pour examiner le projet de résolution français — qui suscitait de sérieuses réserves de la part de Washington —, M. Boutros-Ghali souligne qu'une crise humanitaire ne pourra être évitée «sans le déploiement, au moins pendant une courte période, d'une force militaire internationale».

Après la France et l'Espagne, la Grande-Bretagne a exprimé à son tour hier son intention de «contribuer» à une action impliquant la communauté internationale et permettant la reprise de l'aide humanitaire dans le Kivu. Dans un communiqué commun publié à l'occasion du sommet franco-britannique de Bordeaux, Paris et Londres ont annoncé leur intention «de coordonner étroitement leurs efforts, notamment dans le cadre du Conseil de sécurité des Nations unies et de l'Union européenne» pour que ce «dispositif international» soit mis en place «rapidement».

«Il n'y a pas de divergences de vues. Nous souhaitons tous arriver le plus rapidement possible à une solution humaine. Ceci pour autant ne permet pas de faire n'importe quoi», a expliqué le président Jacques Chirac à l'issue de ce sommet.

Rappelant que le président zaïrois, Mobutu Sese Seko, était «favorable à la venue au Zaïre d'une force neutre dans des conditions à déterminer», il a ajouté que «tout cela suppose une certaine réflexion et un certain accord de la part des Africains».

«Nous n'avons pas vocation à nous immiscer contre leur gré dans les affaires des Africains», a poursuivi le chef de l'État français, qui avait reçu la veille au soir un appel de son homologue sud-africain Nelson Mandela.

Plus de 1000 morts en Inde

Associated Press – Hyderabad, Inde

Le bilan définitif du cyclone qui s'est abattu mercredi soir sur la côte sud-est de l'Inde, dans l'État d'Andra Pradesh, pourrait dépasser le millier de morts, ont déclaré, hier, les autorités locales.

Ce cyclone est le plus grave de ces 10 dernières années dans la région, selon les autorités de l'État.

La police fait état pour l'instant d'au moins 510 morts et de plusieurs milliers de blessés, mais le gouvernement se dit incapable de dénombrer rapidement le nombre de victimes «en raison de l'inaccessibilité de nombreux endroits».

Le premier ministre d'Andra Pradesh, V. Chandrababu Naidu, a demandé au chef du gouvernement fédéral H.D. Deve Gowda de décréter l'état de «catastrophe nationale» et d'envoyer des fonds de secours.

Dans le district de Godavari, 100 000 habitations ont été détruites par des pluies diluviennes et des vents de 100 à 120 km/h. Transports et communications sont interrompus à Konaseema, première région rizicole du sous-continent, dans l'Andra Pradesh.

D'après les autorités de Hyderabad, la plupart des victimes ont péri noyées par les inondations, écrasées dans l'effondrement de leurs maisons ou électrocutées.

Environ 3,5 millions de personnes vivent dans la région de Konaseema et deux millions d'entre elles sont directement affectées par la catastrophe.

Une quarantaine de personnes sont mortes dans le naufrage d'un ferry sur le fleuve Godavari. D'autres ont été écrasées par l'effondrement de cocotiers sur leur maison ou leur voiture.

Naidu a chiffré à 20 milliards de roupies (560 millions de $) la première estimation des dégâts.

Sommet franco-britannique: convergences sur la révision des institutions de l'Union européenne

La monnaie unique reste loin

Associated Press – Bordeaux

Le sommet franco-britannique a fait apparaître hier plusieurs convergences entre Paris et Londres sur la révision des institutions de l'Union européenne, mais n'a pas permis de rapprocher les deux capitales sur la question de la monnaie unique.

Après avoir dîné ensemble jeudi soir, préférant la bière aux bons crus bordelais qu'on leur proposait, Jacques Chirac et John Major se sont rencontrés hier matin en présence du premier ministre et maire de Bordeaux, Alain Juppé.

Outre le Zaïre, qui a fait l'objet d'un communiqué commun, les deux hommes ont principalement évoqué l'actuelle conférence intergouvernementale (CIG) sur la révision des institutions, qui doit adapter l'Union européenne aux futurs élargissements.

Une «convergence importante»

«Il est apparu qu'une convergence importante existait, même si subsistent quelques divergences», a noté M. Chirac au cours d'une conférence de presse.

La CIG doit s'achever en juin prochain et déboucher sur un nouveau traité européen.

Lancée en mars dernier à Florence, elle n'a pour l'instant guère progressé.

La France a assigné des objectifs ambitieux à la CIG, alors que le Royaume-Uni fait toujours montre d'une grande réserve.

Selon M. Chirac, Français et Anglais ont une analyse semblable sur le rôle des parlements nationaux, sur le principe de subsidiarité, sur la nouvelle pondération des voix ou encore sur la taille de la Commission.

Les Britanniques approuvent également l'idée française de confier la politique étrangère de l'Union à un «haut-représentant».

Mais M. Major n'a pas caché à son hôte qu'il était plus que réservé sur une éventuelle extension des votes à la majorité qualifiée.

Cette question est considérée comme essentielle car elle permettrait de réduire les domaines où peut s'exercer le droit de veto de tel ou tel État membre.

Londres avait usé et abusé de ce droit au début de l'année lors de la crise de la vache folle.

Sur la monnaie, rien ne bouge

Sur la monnaie unique, le sommet franco-britannique n'aura pas permis de dissiper les doutes britanniques.

«Les choses n'ont pas bougé», a concédé Jacques Chirac.

Le sujet a été évoqué pendant une heure, hier matin, après l'avoir été presque autant de temps la veille, au restaurant La Tapina.

Dans une atmosphère qualifiée de part et d'autre de «très amicale et détendue», Britanniques et Français ont également évoqué la réforme de l'OTAN, les relations avec la Russie, les suites de l'affaire de la vache folle ou encore le dossier Eurotunnel.

Sur de dernier point, M. Chirac a rappelé que la France était favorable à une prolongation de la durée de la concession, alors que la Grande-Bretagne est plus réservée.

Sur le plan bilatéral, les deux ministres de la Défense ont signé une lettre d'intention qui permettra une meilleure coopération navale entre les deux pays.

M. Chirac s'est réjoui que la copération militaire franco-britannique, déjà importante, «prenne de plus en plus d'ampleur».

Paris et Londres avaient inauguré à Londres, l'an dernier, le «Groupe aérien européen franco-britannique», auquel veulent s'associer aujourd'hui l'Allemagne et l'Italie.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT... POUR NOËL

Studio de photographie

• Service professionnel
• Qualité supérieure
• Service rapide
Épreuves prêtes en 1 heure

Séance de pose incluse
Prix régulier 218$
Super Spécial 149$ Taxes en sus

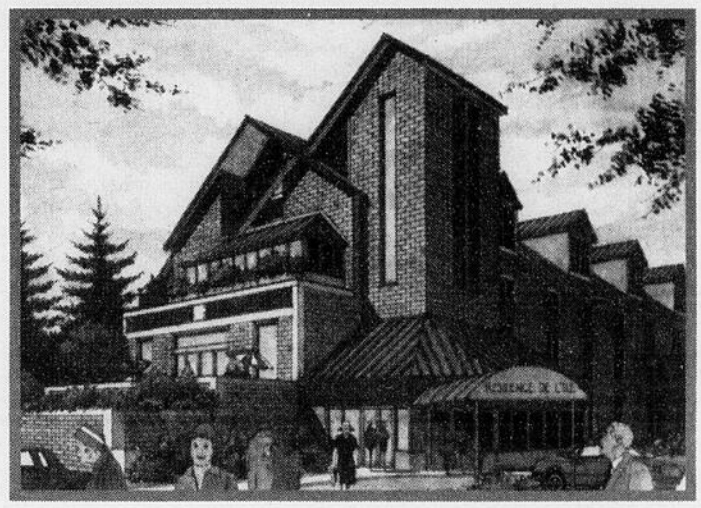
Ensemble spécial de Noël
Comprend
1 - 16" x 20"
2 - 8" x 10"
4 - 5" x 7"
16 - 2 1/2" x 3 1/2"

Studio MJM

Centre Japonais de la photo
heure photo ®
PRENEZ RENDEZ-VOUS AU : 778-7429
GALERIES DE HULL SEULEMENT • 320 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.



Court séjour à partir de 30$ par jour (1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois)
Chambres à partir de 950$ par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :
• Trois repas par jour avec choix de menus
• Entretien ménager
• Personnel de garde 24 h
• Service de prévention médicale
• Programme récréatif
• Service religieux régulier
• Salles de lavage
• Stationnement

Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur, Hull
(819) 778-8717

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital
À partir de 45$ par jour
De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.)
"Incluant tous les services semi-autonome"

Le centre d'alphabétisation

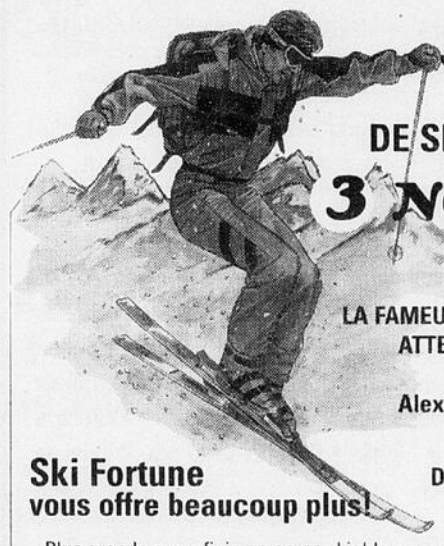
LE TRÉSOR DES MOTS

1344, prom. Youville
Orléans (Ontario)
K1C 2X8
(613) 824-9999

Ontario
Programme Alphabétisation communautaire en Ontario

Tu as un ami ou un parent qui a de la misère à:
• LIRE
• ÉCRIRE
• CALCULER
On peut l'aider!
ATELIERS GRATUITS

POUR VOUS AIDER À LIRE AVEC PLAISIR ET ÉCRIRE SANS EFFORT.
Le Trésor des Mots offre des ateliers :
• ALPHA lecture, écriture et calcul
• ALPHA couture
• ALPHA cuisine
• ALPHA ordinateur
Composez le 824-9999



3 BONNES RAISONS DE SKIER À SKI FORTUNE
3 NOUVELLES PISTES

LA FAMEUSE SWANDIVE ◆◆◆
ATTENTION! skieurs et amateurs de planches à neige experts
Alexander ■ intermédiaires
MacDonald ● débutants

Ski Fortune vous offre beaucoup plus!
DEUX PENTES SUD CHAUDES ET ENSOLEILLÉES

- Plus grande superficie en acres skiable que partout ailleurs dans la région
- Plus grande quantité de télésièges de la région (5, dont 2 quadruples), ce qui signifie qu'à Ski Fortune vous skiez plus pour votre argent
- Plus récent pavillon de jour, d'une superficie de 10 000 pieds carrés, de la région
- Plus grande variété de terrains skiables, de très difficiles à très faciles
- Les meilleures conditions de ski et la plus longue saison de ski. En effet, l'a dernier nous sommes restés ouverts jusqu'au 5 mai

* Vous pouvez bénéficier de tous ces avantages en achetant votre abonnement de saison à prix réduit le ou avant le 10 novembre.

* De plus, inscrivez-vous au plus tard le 10 novembre à l'un ou l'autre de nos programmes de ski ou de planche à neige de 9 semaines, et vos parents recevront 2 LAISSEZ-PASSER DE REMONTE-PENTE GRATUITS (d'une valeur de 54 $)

LE DIMANCHE 10 NOVEMBRE DE MIDI À 16 H JOURNÉE "PORTES OUVERTES" VENEZ DÉGUSTER VINS ET FROMAGES AVEC NOUS!
(Boissons gazeuses gratuites pour les enfants)
Nos moniteurs de ski seront sur place pour vous informer sur tous nos programmes de cours. Vous pourrez également vous procurer vos abonnements de saison.

SKI FORTUNE
827-1717 maintenant de 9 h à 20 h
"Faites de Ski Fortune votre centre d'activités hivernales!"
À seulement 12 minutes de Gatineau, 8 minutes de Hull et 5 minutes de Cantley

Nétanyahou propose un statu à l'image de Porto Rico ou Andorre

Une Palestine sans certains pouvoirs

AVIS DE SCRUTIN
au conseil d'administration
du Centre hospitalier régional de l'Outaouais
Collège électoral: Population

L'élection des quatre (4) représentants de la population au conseil d'administration aura lieu:

Date: Le 25 novembre 1996
Heure: de 17 heures à 21 heures
Lieu: Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boul. Lionel Emond
Hull (Québec)
Salle: Auditorium - 9e étage

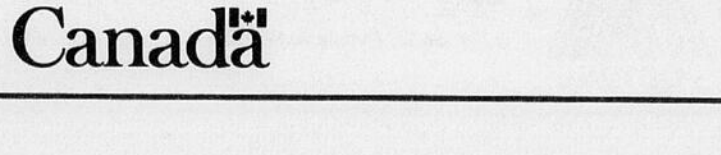
LISTE DES CANDIDATS:
Berthiaume Normand, Hull
Dubois Jean S., Aylmer
Mandeville Roger, Hull
Philion Suzanne B., Hull
Roberge Pierre, Hull
Soucy Éric, Aylmer

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

Restriction
Article 151: Une personne qui ext à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie Régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière ne peut voter ou être élue lors de l'assemblée publique tenue en vertu de l'article 135.

Renseignements supplémentaires:
Président d'élection: M. Paul Moreau
Numéro de téléphone: 595-6107

Travaux Publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada



Matériel surplus du gouvernement

1) Vente payer et emporter

Livres • Bureaux • Chaises • Classeurs et cabinets d'entreposage • Tables • Bibliothèques • Bottes d'armée • Parkas • Sarraux • Génératrices • Compresseurs • Équipement électrique • Équipement électronique • Jumelles • Coffres-forts • Autre matériel assorti.

Premier arrivé, premier servi. Tout le matériel est vendu "tel quel, sur place" et toute vente est finale. Pas de remboursement, ni échange.

2) Vente publique (Soumission fermée)

Matériel. saisi (motoneiges Yamaha Vmax 500 1994 et Bombardier Ski-Doo Formula MX 1991, Mercury 1983) • Autos • Camions • Fourgonnettes • Équipement et ameublement de bureau • Équipement électrique • Équipement électronique • Équipement de cuisine et de traiteur • Transpallettes • Ratelier • Tour • Machine à coudre Juki • Plateau à sciage • Perceuse à colonne • Établis • Attachements pour tondeuse • Autre matériel assorti.

Le matériel sera vendu par lot détaillé. Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Les offres seront reçues jusqu'à 15 h 30, le vendredi, 15 novembre 1996.

Date des ventes ci-dessus

Le jeudi, 14 novembre 1996, de 12 h à 19 h
Le vendredi, 15 novembre 1996, de 12 h à 15 h 30

Lieu des ventes ci-dessus

Centre de distribution des biens de la Couronne
Porte E-4 (Côte Est)
933, avenue Gladstone
Ottawa, Canada
K1A 0T4

Tél.: (613) 952-0272
Fax: (613) 941-0155

Canada

Associated Press – Jérusalem

Le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou est prêt à accepter la création d'une entité palestinienne autonome avec de larges pouvoirs, dont le statut serait similaire à celui de Porto Rico ou de la principauté d'Andorre, selon un journal israélien.

Dans une interview au quotidien *Haaretz*, M. Nétanyahou évoque la création d'une entité palestinienne autonome qui aurait pour modèles Porto Rico ou la principauté d'Andorre.

Andorre, État démilitarisé

La principauté d'Andorre est un État démilitarisé sous la double tutelle de la France et de l'évêque espagnol de Urgel. Elle possède sa propre diplomatie, mais dépend de ses deux «tuteurs» pour sa défense. De son côté, Porto Rico a le statut d'État libre associé aux États-Unis.

Le gouvernement américain assure la diplomatie et la défense de l'île.

«Ce qu'il faut, c'est un modèle qui permettra à un groupe national de conduire ses propres affaires sans pour autant entraîner l'effondrement de l'État dans lequel vit ce groupe et sans menacer la majorité», a en outre déclaré le premier ministre isralien à *Haaretz*.

Selon le journal, le premier ministre aurait évoqué cette idée avec des diplomates étrangers cette semaine.

Pas d'indépendance complète

M. Nétanyahou reste opposé à une indépendance complète de l'État palestinien.

Il estime que la majorité des Israéliens refuseraient la création d'un État palestinien totalement indépendant qui pourrait signer des accords avec l'Iran, disposer d'une armée puissante ou affecter les réserves d'eau de l'État hébreu.

Selon lui Israël doit ainsi continuer à assurer la sécurité globale des territoires.

Toutefois, il juge la présence d'une force armée palestinienne essentielle.

«Je ne connais pas d'État entièrement démilitarisé», dit-il.

Ces nouvelles déclarations semblent montrer que M. Nétanyahou est prêt à assouplir ses positions sur la question palestinienne.

Alors que pendant la campagne électorale en mai, il avait combattu l'idée d'un État palestinien, il se dit prêt aujourd'hui à réviser sa terminologie.

Un État sans l'être vraiment

«Pourquoi ne pas appeler État cette entité, même sans certains pouvoirs?», déclare-t-il.

M. Nétanyahou estime que sa proposition devrait être bien accueillie par les Israéliens partisans du processus de paix.

«Même les partisans de la création d'un État palestinien pense que sa souveraineté devrait être limitée», déclare le premier ministre.

Un sondage publié par *Haaretz* montre que la plupart des Israéliens sont favorables à la création d'un État palestinien démilitarisé dans la plus grande partie de la Cisjordanie et de la Bande de Gaza en échange de la paix.

Samedi
16 novembre
20 h

Plus jamais de détour

Spectacle de Joëlle Roy

Hôtel de ville
300, avec des Pères Blancs
Vanier

Invitée: Sylvia Sirois

billets: 12 $ à l'avance
(568-2195)
15 $ à la porte

Au profit de la Maison de l'Amitié.

HULL

*** Réduit à 149 900$ ***

Bungalow de 1 750 p.c.
sur 1 acre avec piscine creusée,
solarium, 2 foyers, toit refait, etc...

Michel Lafleur
Agent immobilier affilié

La Capitale
OUTAOUAIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

684-6363

Marc Lafleur
Agent immobilier affilié

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

«5 à 7»

RENCONTRE INFORMELLE

VOUS INVITE À UN « 5 À 7» SPÉCIAL

Venez rendre hommage aux finalistes des Prix d'Excellence et de la Personnalité de l'année 1996

DATE: LE MARDI 12 NOVEMBRE 1996
ENDROIT: Restaurant Les Muses, 100, rue Laurier à Hull
(Stationnement au Musée Canadien des civilisations)

5$ (MEMBRE)
10$ (NON-MEMBRE)
(DONT 5 $ DÉDUCTIBLES SUR FRAIS D'ADHÉSION)

RSVP 243-CCIO (2246)

CONSOMMATION ET CANAPÉS GRACIEUSETÉ DU
LES MUSES Restaurant Les Muses
Traiteur officiel du Musée Canadien des civilisations

Le président russe se remet très vite

Boris Eltsine rentre au Kremlin

Associated Press – Moscou

Boris Eltsine a quitté hier le centre de cardiologie de Moscou, où il a subi mardi un quintuple pontage coronarien, et a été transféré à l'hôpital du Kremlin, à l'atmosphère plus familière pour le président russe.

Aucune image de M. Eltsine n'a été diffusée par le service de presse de la présidence depuis son intervention chirurgicale.

Mais le Kremlin et son chirurgien affirment que M. Eltsine se remet rapidement de son opération et pourrait même reprendre la plupart de ses activités présidentielles beaucoup plus tôt que prévu, c'est-à-dire dans moins de deux semaines.

«La santé du président s'améliore maintenant très vite», a déclaré le premier ministre Viktor Tchernomyrdine, alors qu'il rendait visite, hier, à des anciens combattants, a rapporté l'agence *Interfax*.

Selon le Dr Renat Atkchourine, chef de l'équipe chirurgicale qui a procédé au pontage, le transfert de M. Eltsine à l'hôpital du Kremlin s'explique aussi pour des raisons de sécurité.

La protection du chef de l'État est mieux assurée à l'hôpital du Kremlin, a fait valoir le médecin qui a déploré la présence de «régiments» de journalistes au centre de cardiologie de Moscou.

L'esprit au travail

Boris Eltsine, a ajouté le chirurgien, peut d'ores et déjà tenir des réunions et travailler sur des documents, mais il lui faudra encore limiter ses activités pendant 10 à 12 jours.

«Son esprit travaille chaque minute. Je n'ai jamais vu un esprit aussi lucide», s'est-il enthousiasmé.

D'après son porte-parole Serguei Iastrjembsky, Boris Eltsine a réclamé hier «ses disques de musique classique favoris: Tchaikovsky, Vivaldi, Mozart et Mendelssohn. Quand quelqu'un demande de la musique classique, il n'y a pas meilleur signe qu'il va mieux.»

Un cortège de voitures a accompagné Boris Eltsine durant son court transfert vers le Kremlin.

Le président russe souhaitait être conduit au plus tôt dans cet hôpital, où il dispose de ses bureaux, et avait pressé ses médecins en ce sens.

«Les médecins ont jugé difficile d'empêcher Boris Eltsine de quitter le centre de cardiologie», a noté M. Tchernomyrdine.

Sauvé trois heures avant son exécution

Associated Press – Richmond ,Virginie

Trois heures de plus... et Joseph Payne aurait été exécuté par injection. Après le rejet d'un dernier appel par la Cour suprême américaine, ce condamné à mort a finalement bénéficié d'une grâce du gouverneur de Virginie, George Allen.

M. Payne, 40 ans, qui purgeait déjà une peine de prison à perpétuité pour meurtre, a été reconnu coupable en 1985 de la mort de David Dunford, 28 ans, un autre détenu.

Il l'aurait aspergé de diluant avant de l'immoler par le feu, selon le témoignage d'un autre prisonnier.

M. Dunford est mort neuf jours plus tard sans avoir pu identifier son meurtrier.

Des doutes subsistaient sur la culpabilité de Joseph Payne, les accusations reposant seulement sur un seul témoignage, celui de Robert Smith, qui purge une peine de 40 ans pour vol à main armée.

Il avait bénéficié d'une réduction de peine de 15 ans en échange de son témoignage.

Clinton se donne un nouveau secrétaire général

Associated Press – Washington

Le président Bill Clinton a officiellement annoncé hier la nomination d'Erskine Bowles, un homme d'affaires de Caroline du Nord, comme secrétaire général de la Maison-Blanche en remplacement de Léon Panetta, démissionnaire.

Âgé de 51 ans, M. Bowles a «allié une brillante carrière dans les affaires au dévouement au service public. Son pays a besoin de lui, et j'ai besoin de lui», a commenté M. Clinton au cours d'une conférence de presse en présence de MM. Bowles et Panetta, à qui il a rendu hommage.

Léon Panetta, a-t-il dit, quitte «un des postes les plus difficiles de Washington». Le secrétaire général de la Maison-Blanche est chargé de la gestion quotidienne du travail de l'administration présidentielle.

La démission de M. Panetta, qui compte à présent se présenter au poste de gouverneur de Californie, était attendue. Plusieurs autres hauts responsables du précédent cabinet ont déjà présenté leur démission, comme le secrétaire d'État Warren Christopher, ou sont sur le départ, comme le secrétaire à la Défense William Perry, le secrétaire au Commerce Mickey Kantor ou le secrétaire au Travail Robert Reich.

Selon des responsables de l'administration Clinton, M. Bowles a accepté avec quelques réticences le poste de secrétaire général de la Maison-Blanche, en raison de ses activités professionnelles, car il dirige une banque d'affaires en Caroline du Nord.

Erskine Bowles a déjà exercé les fonctions de secrétaire général adjoint de la Maison-Blanche, avant de prendre un congé l'année dernière pour mieux se consacrer à sa famille.

M. Bowles est un proche de Bill Clinton. Après son départ de la Maison-Blanche, il a occupé les fonctions de coordinateur des projets spéciaux, tout en étant un partenaire de golf du président... Récemment, il a dirigé l'équipe qui a préparé les débats entre Bill Clinton et Robert Dole.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 96/11/08

NUMÉROS	LOTS
905300	50 000 $
05300	5 000 $
5300	250 $
300	25 $
00	5 $
90530	1 000 $
9053	100 $
905	10 $

Banco — Tirage du 96/11/08

01	04	07	08	12
17	23	24	25	26
29	34	36	40	50
51	52	60	62	69

Extra — Tirage du 96/11/08 — NUMÉRO 819934

La Quotidienne — Tirage du 96/11/08

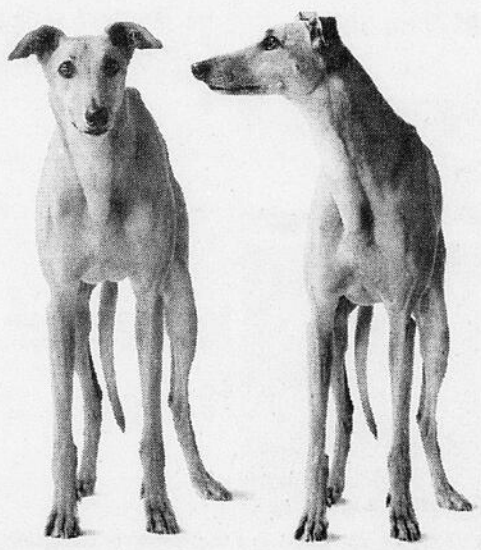
3 4
439 2379

Super 7 — Tirage du 96/11/08

03 16 18 21 23 31 39
Numéro complémentaire 43

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



VOYAGEZ AVANT LE 15 DÉCEMBRE.

ET EMMENEZ UN AMI À DEMI-TARIF.

D'Ottawa à destination de:	TARIFS AUBAINE℠ ALLER-RETOUR À PARTIR DE: Votre tarif	Le tarif de votre compagnon
Winnipeg	149 $	74,50 $
Calgary	199 $	99,50 $
Edmonton	199 $	99,50 $
Vancouver	199 $	99,50 $
Kelowna	199 $	99,50 $

Uniquement valable pour les nouvelles réservations. Les voyages doivent être effectués avant le 15 décembre 1996. Taxes et droits d'amélioration d'aéroport en sus.

Comme si nos tarifs Aubaine ne suffisaient pas. D'ici au 15 décembre 1996, lorsque vous ferez une nouvelle réservation pour n'importe laquelle de nos huit destinations, vous pourrez emmener un compagnon à demi-tarif. Ces tarifs spéciaux ne sont pas remboursables et ne peuvent subir aucun changement. Nous offrons également un programme de primes de voyage ainsi qu'un horaire complet de correspondances par autobus Greyhound, desservant, 1 100 localités.

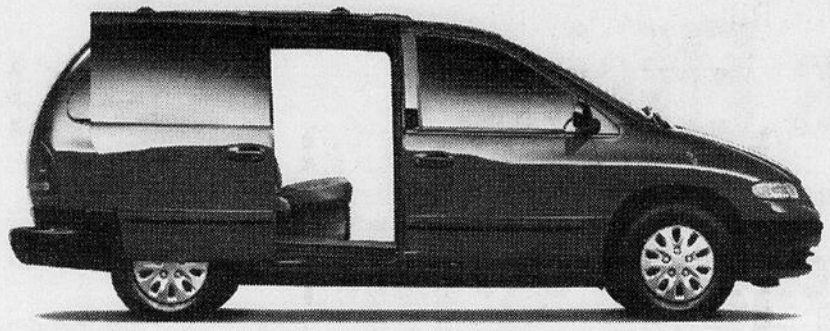
En raison de la forte demande, il est possible que certains vols soient complets. Appelez-nous pour connaître nos disponibilités.

GREYHOUND AIR℠ Service aérien fourni par KELOWNA FLIGHTCRAFT

EDMONTON, VANCOUVER, KELOWNA, CALGARY, WINNIPEG, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON

1-800-661-8747 ou 416-367-8747

Non disponibles par l'entremise d'agences de voyages. http://www.greyhound.ca



La mini-fourgonnette Chrysler.

Vous pouvez peut-être passer au travers,

mais vous ne pouvez pas passer à côté.

Parce qu'en plus de ses deux portes coulissantes,

elle vous est offerte avec un climatiseur,

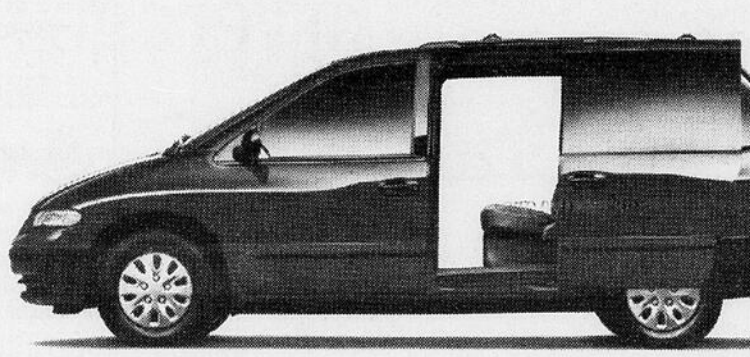
des poutres de renfort, deux coussins de sécurité

et un moteur V6 de trois litres.

Tout cela et bien plus encore,

à un prix faisant de la voiture de l'année 1996

le meilleur achat que vous puissez faire en 1997.



PLYMOUTH VOYAGER 1997

L'ensemble 24T comprend :

- Moteur V6 de 3 litres
- Deux coussins de sécurité
- Porte coulissante côté conducteur
- Climatiseur
- Boîte automatique
- Radio AM/FM stéréo
- Poutres de renfort dans les portes

DODGE CARAVAN 1997

- Sièges à roulettes Easy Out Roller[MC]
- Sièges pour 7 passagers
- Porte-bagages
- Verrous à l'épreuve des enfants

LOCATION

CLÉ D'or

Évadez-vous pour seulement **439 $†** **incluant les frais de transport et les taxes, et sans comptant initial.**

par mois. Terme de 30 mois. Aucun comptant initial. Aucun dépôt de sécurité.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

VENEZ VOIR LES NOUVELLES DODGE CARAVAN ET PLYMOUTH VOYAGER 1997! SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.

† Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut avec l'ensemble 24T GKD. Terme de 30 mois. L'obligation totale est de 13 170 $. Transport (840 $) et taxes inclus. Immatriculation et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Cette offre, d'une durée limitée, s'applique aux modèles 1997 en stock et ne peut être combinée à aucune autre offre. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre.

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
★★★★★

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

L'économie

UN PLACEMENT
D'UN GRAND INTÉRÊT
7 %* Intérêt composé annuel
Obligations sans coupon
d'Hydro-Québec, 15 janvier 2007
Garanties par l'Etat
243-8000
NESBITT BURNS
*Sous réserve des fluctuations et de la disponibilité.
Membre du FCPE et du groupe de la Banque de Montréal

Jamais vu depuis 1956

Le taux d'escompte fléchit à 3,25 %

Du jamais vu depuis 1956, la Banque du Canada a réduit, hier matin, son taux d'escompte à 3,25 %, une décision qui n'a même pas ébranlé le dollar canadien.

Presse Canadienne

Les grandes banques ont emboîté aussitôt le pas, en annonçant que leurs taux préférentiels passeront de 5,0 à 4,75 %, mardi prochain. C'est la 11e fois cette année que la Banque du Canada ajuste son taux d'escompte à la baisse.

Ce changement n'a pas fait fuir les investisseurs étrangers: le dollar canadien a clôturé hier à 75,11 cents US, une baisse de seulement 0,11 cent par rapport à la journée précédente.

«Ça fait plusieurs mois qu'on sent un changement de perception de la part des investisseurs étrangers», note Dominique Vachon, économiste à la Banque Nationale. «Le redressement des finances publiques est perçu avec sérieux, et pas uniquement au fédéral, mais aussi au provincial», explique-t-elle. Les taux d'inflation très bas ainsi que la réduction des emprunts à l'étranger favorisent aussi ce climat.

La confiance se propage

Reste maintenant à savoir si cette confiance sera partagée par les Canadiens, puisque l'économie du pays tarde à démarrer, en raison notamment de timides dépenses à la consommation.

«Au Canada, il y a une restructuration en profondeur de l'économie, il y a des changements et cela créé de l'insécurité», remarque Mme Vachon, en rappelant que les emplois sont beaucoup plus précaires qu'auparavant.

La plupart des économistes sont d'accord avec le ministre des Finances, Paul Martin, pour dire qu'il faut être patient. Les taux d'intérêt bas ne pourront qu'alimenter une reprise économique qui devrait se faire sentir d'ici l'année prochaine.

À retardement

Sylvain Dufresne, économiste attaché au Mouvement Desjardins, est du nombre. «Quand on parle de baisse des taux d'intérêt, c'est sûr qu'il y a un effet de délai important. On parle de six mois, un an ou un an et demi», dit-il.

«Les personnes, par exemple, qui sont propriétaires doivent attendre que leur hypothèque vienne à échéance, ajoute-t-il. À ce moment-là, ils bénéficieront d'une baisse de leurs mensualités.» Dotés d'un meilleur pouvoir d'achat, ces consommateurs seront alors prêts à injecter plus d'argent dans l'économie, croit M. Dufresne.

À peine mieux au Québec pour octobre

Le chômage stagne à 10 %

Malgré des conditions économiques favorables, le taux de chômage au Canada est demeuré stagnant au mois d'octobre. Il s'est établi à 10 %, soit 0,1 % de plus que le mois précédent, rapportait hier Statistique Canada.

Presse Canadienne

Au Québec, la situation de l'emploi s'est à peine améliorée. Le taux de chômage a atteint en octobre 12,4 %, une baisse de seulement 0,2 % par rapport au mois précédent.

Dans l'ensemble du pays, il s'est créé 44 000 emplois, et c'étaient tous des emplois à temps plein, précise Statistique Canada. L'agriculture — en raison de récoltes favorables — la construction et les services financiers ont principalement bénéficié de cette hausse.

Bilan nul

Côté pertes, ce sont les industries manufacturières qui en ont le plus souffert, avec un recul de 30 000 emplois, suivies des secteurs des télécommunications et des services publics, qui enregistrent une disparition de 14 000 emplois.

À l'échelle du Québec, le bilan de l'emploi a été nul: ni perte ni gain. Ces résultats mitigés coïncident avec une nouvelle pourtant encourageante: la Banque du Canada a annoncé, hier, qu'elle réduisait son taux d'escompte à 3,25 %, un niveau jamais vu dans les 40 dernières années.

Remontée imminente

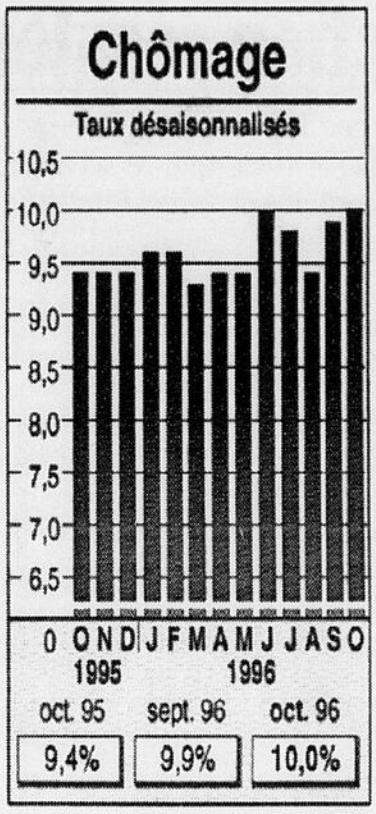
Pour sa part, le ministre des Finances, Paul Martin, soutient que le taux de chômage ne s'est pas amélioré parce que le nombre de personnes à la recherche d'un emploi a augmenté pendant le mois d'octobre. «Cinquante-huit mille nouvelles personnes sont arrivées sur le marché du travail, et cela représente un signe de confiance. C'est un signe que l'économie se prépare à effectuer une remontée et que les gens sont prêts à chercher de l'emploi», a-t-il expliqué, à sa sortie des Communes.

Son homologue du Québec, Bernard Landry, a continué à dénoncer la situation dans la province, la jugeant inacceptable, a-t-il dit à Montréal. Il estime néanmoins que le Québec vit actuellement une période de transition, et que tous les éléments sont en place pour une reprise.

Sylvain Dufresne, économiste attaché au Mouvement Desjardins, est d'accord avec le ministre Landry sur au moins un point: «On est pris au Québec avec des problèmes de fond», dit-il.

«Le vieillissement de la population a des effets sur la consommation et sur la construction, poursuit-il. Nous n'avons pas le même dynamisme que dans l'Ouest. La part d'immigrants est beaucoup moins importante au Québec.»

Résultat: la création d'emplois, note-t-il, a été beaucoup plus forte dans le provinces de l'Ouest depuis le début de l'année, en raison notamment d'un apport majeur de capitaux asiatiques.



Agrodor accumule 456 000 $ en arrérages

PIERRE JURY
LeDroit

Pas moins de 173 sociétaires d'Agrodor attendent un remboursement total de 456 000 $ que la coopérative n'est pas en mesure d'honorer. L'impasse s'explique par deux phénomènes qui pointent dans la même direction, soutient Agrodor: baisse du nombre de producteurs agricoles et réduction des profits en raison de la concurrence.

Les montants varient de quelques centaines à 7000 $, mais oscillent autour de 2000 $ en moyenne. On ne mise pas une retraite sur une telle somme, mais ça aide à boucler les fins de mois. Jusqu'ici, seuls les sociétaires qui décèdent sont assurés d'un remboursement rapide... mais c'est une bien triste promesse pour des personnes âgées.

Insolvable?

La coopérative procède par ailleurs ces jours-ci à un sondage auprès de ces sociétaires pour savoir si un remboursement de 50 % avec un report du solde serait acceptable.

«Cela ne veut pas dire qu'Agrodor est insolvable, ou qu'elle constitue une mauvaise créance où l'on ne remet que 50 cents dans la piastre, a expliqué Luc Labelle, directeur général du Conseil des coopératives de l'Outaouais. Ce n'est qu'un report de paiement.

«Il est même contre la loi sur les coopératives de rembourser toutes les parts sociales si cela mettrait la coopérative en péril.»

À Buckingham, le secrétaire général d'Agrodor, Stéphane Mailhot, a regretté que des sociétaires se soient ainsi plaints de la situation.

«Nous en avons fait état lors de la dernière assemblée générale, le 7 mars dernier. Ils ont tout le loisir d'en discuter à ce moment.» À peine 60 des 458 sociétaires ont assisté à cette réunion.

M. Mailhot a expliqué que le problème date de la fin des années 1970. «Aujourd'hui, la réalité, c'est que nos membres ont vieilli comme le reste de la population. Ils prennent leur retraite et le remboursement des parts sociales ne va pas assez vite au goût de certains.»

Quant aux jeunes producteurs, il y en a trop peu et en trop petit nombre. «D'habitude, dans une coopérative, il y a des gens qui remplacent ceux qui partent. Ce n'est pas le cas dans ce secteur», a constaté M. Labelle.

Pas assez profitable

Mais Agrodor ne génère pas assez de profits pour satisfaire ses anciens coopérants. En 1995, à peine 150 000 $ sur un chiffre d'affaires de 27 millions $, a précisé M. Mailhot. C'est bien moins que le million de profits qu'elle a déjà enregistré, mais c'est loin de l'insolvabilité.

«Des solutions à ce problème, il n'y en a pas 100. Il y en a une et c'est d'augmenter la profitabilité d'Agrodor. Mais ce n'est pas en projetant une image négative que cela nous aide», a-t-il confié.

Agrodor tire ses revenus de deux sources principales: les ventes de la laiterie Château et de la pétrolière Sonic.

M. Labelle a d'une certaine manière suggéré de prendre les choses avec philosophie. «Le premier bénéfice d'une coopérative, c'est par l'usage. Pendant des années, ces gens ont profité de meilleurs prix, ont utilisé des services à moindre coût. Les gens en ont eu pour leur argent.»

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2884,87 (10,72)

Les cours ont clôturé à la hausse à la Bourse de Montréal, hier, à l'issue d'une séance active de transactions. L'indice XXM a gagné 10,72 points, clôturant à 2884,87. En tout, 17,8 millions d'actions ont changé de main, contre 21 millions la veille. La valeur des transactions a été de 217,8 millions $. Les mines ont gagné 22,58, à 3084,45; les pétrolières, 29,75, à 2187,28; les produits forestiers, 22,11, à 2689,88.

toronto
2264,71 (7,12)

Les cours ont établi une nouvelle marque de clôture à la hausse à la Bourse de Toronto, hier, à l'issue d'une séance de forte activité. L'indice TSE 300 a gagné 19,52 points, clôturant à 5758,75. Le volume des transactions a atteint 101,2 millions d'actions, contre 99,9 millions la veille. Parmi les industrielles, Westar Group a gagné 3,00 à 43; Fairfax Financial Holdings, 1,50, à 259,50; et Power Financial Corp., 1,50, à 51,50.

0,7511 $ U.S.
OR 505 $
ARGENT 6,34 $
TAUX D'ESCOMPTE 3,25%

COTES RÉGIONALES

AIT	5,45 $	-
Avenor	23,40 $	+0,95
BCE Inc.	64,15 $	-1/4
Calian	3 3/4 $	-
Camdev	4 1/2 $	+1/10
Can. Bank Note	2 1/2 $	- 0,15
Can. Marconi	15 3/4 $	-
Ceredian Corp.	48 7/8 $	-1/2
Cognos	45,00 $	-0,5
Comp. Datacast.	1,70 $	+0,05
Corel	9,90 $	+0,15
Digital*	29 1/2 $	-5/8
DY 4 Systems	8 1/2 $	-
Fischer Sci*	45,00 $	+3/8
Fulcrum*	7 1/8 $	+1/8
Gandalf	5,05 $	-1/4
Haley Ind. Ltd	3,05 $	-0,20
I-Star*	5,20 $	+0,25
Intl Datacasting	0,73	-
Jetform*	18 $	-3/8
MDS Health Group	38,80 $	+1,20
Microstar	2,20 $	-
Mitel	9,25 $	- 0,10
Mosaid	15,80 $	-0,10
Newbridge	42,00 $	-0,55
Noranda Forest	9,60 $	-0,05
Northern Tel	87,40 $	+0,45
Plaintree	5,00 $	-0,15
Provigo	5,90 $	-0,10
Seprotech	1,95 $	-
Spar Aerospace	12,60 $	-0,40
Sr. Telecom	9,60 $	-
Thermal Energy	0,20 $	+0.01

-: Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

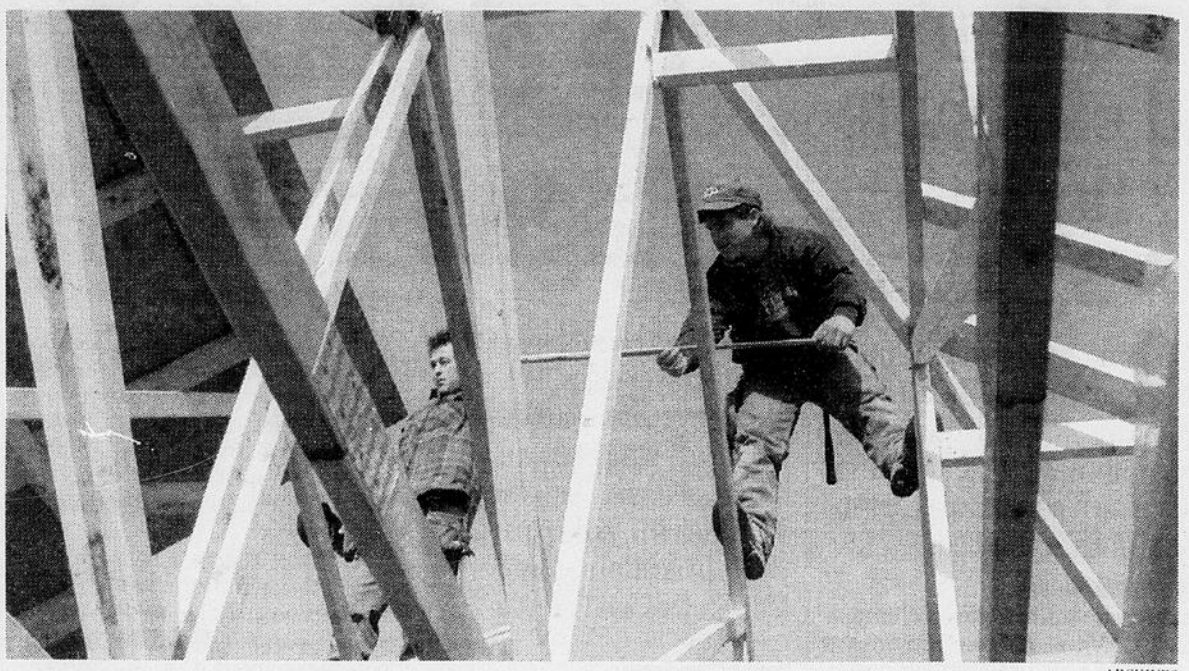
Baisse de 52 % à Hull

La construction résidentielle a meilleure mine cette année

L'année en cours sera meilleure que 1995 au chapitre de la construction résidentielle au Québec, bien que ce secteur demeure fragile en raison de l'incertitude de l'emploi, estime la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

PC – Montréal

Les mises en chantier dans les régions urbaines québécoises ont atteint le nombre de 1225 en octobre dernier, contre 1102 un an auparavant, soit un bond de 11 %, a révélé hier la SCHL. Tous les produits résidentiels ont profité de cette hausse: le nombre des maisons détachées a grimpé de 5 % et les autres types de logement de 17 %.



ARCHIVES

Les chantiers se sont remis à grouiller d'activité.

Au Canada, le nombre des mises en chantier est tombé à 118 100 logements en octobre, en données désaisonnalisées annualisées, soit un recul de 9,8 %, par rapport à septembre dernier (130 900 logements).

«La construction résidentielle (au Québec) au cours des derniers mois se maintient à un rythme supérieur à celle de l'année dernière grâce aux baisses consécutives des taux hypothécaires et à un marché de la revente plus actif», a expliqué une économiste de la SCHL, Kim-Anh Lam, dans un communiqué émis de Montréal.

Le dynamisme des chantiers de construction dans les régions de Trois-Rivières (en hausse de 95 %), Chicoutimi-Jonquière (86 %), Sherbrooke (85 %) et Québec (59 %) a compensé pour le repli observé à Hull (en baisse de 52 %) et Montréal (17 %), a-t-on observé.

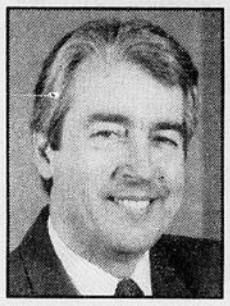
En outre, le nombre des mises en chantier d'octobre a été suffisant pour maintenir la tendance annuelle pour les centres urbains du Québec à 16 100 unités, en données corrigées des variations saisonnières, soit le même niveau qu'en septembre dernier.

«Cette tendance révèle que l'année en cours sera meilleure que 1995 pour la construction résidentielle. Mais ce secteur reste encore très fragile en raison des conditions incertaines sur le marché de l'emploi qui sévissent non seulement au Québec, mais ailleurs au Canada», a commenté Kim-Anh Lam.

Pour ce qui est de la grande région de Montréal, le rapport mensuel de la SCHL indique que 420 logements y ont été mis en chantier en octobre dernier, contre 505 unités durant le même mois de l'an dernier. Ce recul de 17 % porte à 7 % la diminution du volume de construction pour les 10 premiers mois de l'année.

«Pour une nouvelle fois cette année, ces chiffres démontrent à quel point le marché de l'habitation évolue à deux vitesses: à reculons pour la construction domiciliaire et à fond de train pour le marché de la revente», a fait remarquer un analyste de marché de la SCHL, Jacques Pelletier.

TV5
LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE



GUY GOUGEON

Monsieur Guy Coulombe, président du Conseil d'administration du Consortium de Télévision Québec Canada inc., est heureux d'annoncer la nomination de M. Guy Gougeon au poste de président-directeur général de TV5 Québec Canada.

Titulaire d'un baccalauréat en génie électrique (spécialité électronique) de l'Université McGill, M. Gougeon a connu une brillante carrière au sein de la Société Radio-Canada où, à titre de vice-président de la télévision française, il fut responsable de la programmation nationale, régionale et locale, de la direction du Centre de production de Montréal, de la distribution des signaux et du développement des relations internationales de la télévision française (CIRTEF, TV5, CTF). Auparavant, il occupa les fonctions de directeur-ingénierie des services français, vice-président à l'Ingénierie nationale et président du Comité exécutif chargé du développement et de la réalisation du Centre de radiotélévision à Toronto. Avant d'accéder au poste de directeur général de TV5 Québec Canada/Amérique latine et Caraïbes en juin 1996, il fut vice-président directeur général chez Cogeco Radio-Télévision inc.

Sur la scène internationale, M. Gougeon s'est illustré notamment en tant que président, membre titulaire et conférencier invité de plusieurs conseils et associations de prestige dans les domaines de la haute technologie et de la programmation.

À titre de président-directeur général basé à Montréal, M. Gougeon sera responsable du développement et de la gestion du réseau TV5 pour les Amériques, soit TV5 Québec Canada, TV5 Amérique latine et Caraïbes ainsi que la future chaîne destinée à desservir les Etats-Unis, tel qu'annoncé récemment lors de la XI[e] Conférence des Ministres responsables de TV5. Le lancement de ce nouveau service, qui diffusera 24 h sur 24, est prévu pour l'automne 1997.

TV5, LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE est le seul réseau généraliste francophone d'envergure mondiale. Elle rejoint plus de 60 millions de foyers répartis dans une centaine de pays sur cinq continents. Élaborées à Paris (TV5 Europe, Afrique, Asie) et à Montréal (TV5 Québec Canada, Amérique latine et Caraïbes et bientôt l'extension vers les Etats-Unis), les grilles de programmes constituent une sélection des meilleures émissions de l'espace francophone. Elles offrent information, culture et divertissement en provenance de la France, de la Suisse, de la Belgique, du Québec, du Canada et de l'Afrique.

LOCAUX À LOUER AUX GALERIES D'AYLMER
La clef du succès en affaire?
Être bien entouré!!!

Pour info.: Charles Masse (613) 769-1033

UN VOL PAYE. UN VOL GRATUIT.

LE CADEAU IDÉAL À METTRE SOUS L'ARBRE.

Nous présentons la Prime suprême de Greyhound Air. Nous vous offrirons un vol gratuit après *chaque voyage* à notre tarif économique courant. D'ici au 31 décembre 1996, chaque voyage aller-retour ou deux allers simples à notre tarif économique courant vous donneront droit à un billet Prime suprême valable pour un voyage aller-retour gratuit en 1997. Étant donné qu'il peut être transféré à un membre de votre famille proche, c'est un cadeau de Noël idéal. Il suffit de réserver le voyage Prime suprême 14 jours à l'avance et de voyager avant le 31 mai 1997. Nos lignes sont ouvertes 24 heures sur 24, 7 jours par semaine.

D'Ottawa à destination de:	Air Canada/ Lignes aériennes Canadien Tarifs en classe économique aller simple	Greyhound Air/ Tarifs économiques courants aller simple	Économies avec Greyhound Air
	Taxes et droits d'amélioration d'aéroport en sus		
Winnipeg 2 vols par jour	523 $	259 $	264 $
Calgary 2 vols par jour	786 $	393 $	393 $
Edmonton 1 vol par jour	786 $	393 $	393 $
Vancouver 2 vols par jour	935 $	419 $	516 $
Kelowna 1 vol par jour	977 $	342 $	635 $

Comparaisons basées sur les tarifs publiés le 9 octobre.

GREYHOUND AIR Air Service provided by KELOWNA FLIGHTCRAFT

1-800-661-TRIP or 416-367-8747
Non disponibles par l'entremise d'agences de voyages. http://www.greyhound.ca

Les camionneurs d'ici doivent payer 550 $ par fardier pour rouler aux États-Unis

Québec percevrait des droits auprès des routiers US

Le ministre des Finances, Bernard Landry, est d'accord avec les camionneurs québécois qui s'estiment désavantagés d'avoir à payer environ 550 $ par camion pour utiliser les routes américaines pendant que leurs compétiteurs américains n'ont pas cette obligation.

PC – Montréal

À l'occasion d'une allocution, hier, devant les membres de l'Association du camionnage du Québec, M. Landry a accepté la mise en place d'un comité pour étudier la question.

«Rien dans le Traité de libre-échange ne nous interdirait de faire ce que nous avons à faire pour établir un niveau de concurrence convenable», a avancé le ministre.

«Nos camionneurs sont désavantagés par rapport à leurs confrères américains; mais pour établir une situation de concurrentialité il faut s'entendre avec le reste du Canada sur les frais d'utilisation des routes», a dit M. Landry.

Ce dernier est bien prêt à former un comité sur la question, mais cela ne suffira pas, prévient-il.

> «Il faut s'entendre avec le reste du Canada sur les frais d'utilisation des routes.»
>
> – Bernard Landry

Il faudra que les camionneurs québécois tentent de convaincre leurs confrères des autres provinces de faire des pressions sur leur gouvernement respectif, a-t-il dit.

Par la suite, au cours d'un point de presse, le ministre Landry a décoché une flèche à l'égard du quotidien anglophone *The Gazette*, dont la une d'hier indiquait que le premier ministre Bouchard comptait dans son entourage immédiat un homme, Gaston Clermont, ayant eu des démêlés avec la justice de 1953 à 1981 et qu'il ne l'avait appris que récemment.

M. Clermont a été reconnu coupable notamment de voies de fait, possession d'objets volés, de grossière indécence et de pornographie, rapporte le quotidien.

«Un journal qui met ça à la une se qualifie un peu lui-même. Il y a des choses intéressantes dans *The Gazette* mais globalement ce n'est pas un vrai journal. C'est une feuille de défense et de promotion de la minorité anglophone de Montréal.

«Ils ont droit à cette feuille. Mais les lecteurs doivent toujours faire attention quand ils lisent *The Gazette* et se souvenir que c'est l'organe de défense des anglophones de Montréal», a commenté M. Landry.

AVIS D'ÉLECTION
SANS CONCURRENT

au Conseil d'administration du

CLSC DE HULL

Collège électoral: **Population**

Par la présente, avis vous est donné qu'il n'y aura pas de scrutin suite à l'avis d'élection publié le 5 octobre 1996.

À la fin de la période de mise en candidature, sept (7) personnes avaient déposé leur bulletin de présentation. De ce nombre, deux (2) personnes se sont désistées. Donc, les cinq (5) personnes suivantes ont été élues sans concurrent.

FORTIN, Hélène, Hull
GODIN, Janine, Hull
LAFERRIÈRE, Denise, Hull
MERMIER, Marihel, Hull
TESSIER- ROUSSEAU, Monique, Hull

Durée du mandat
Le mandat des personnes élues est d'une durée de trois (3) ans.

Renseignements supplémentaires:

Diane Godmaire, présidente d'élection
770-6900, poste 276

Vous devez payer vos comptes aujourd'hui. Vous n'avez pas de chèque, pas d'enveloppe, pas de timbre, la banque est fermée, vous n'avez pas envie de faire un saut au guichet automatique. Bien installée dans le fauteuil de votre salon, au téléphone, vous souriez...

Avec le service téléphonique automatisé **TelNat**, vous effectuez toutes vos transactions courantes au moment qui vous convient. Vous désirez des renseignements additionnels sur vos affaires bancaires? Profitez-en, pendant votre appel, pour parler de vive voix à un représentant **TelNat.**

La banque au bout des doigts, c'est quand même formidable.

Renseignez-vous sur nos services automatisés et sur nos programmes à frais fixes qui vous permettent de les utiliser à peu de frais, en composant le **(514) 394-5555** ou le **1 888 TELNAT-1**.

il faut penser autrement

BANQUE NATIONALE

Les abonnés de Bell Mobilité au Québec peuvent communiquer avec le service TelNat sans frais de temps d'antenne en composant #TelNat, ou #TelData pour le Guichet personnel.

L'Université de Moncton sollicite des candidatures au poste suivant :

Professeure ou professeur de carrière

École des sciences infirmières

(Sous réserve d'approbation budgétaire)

L'École des sciences infirmières recherche des personnes hautement qualifiées afin de pourvoir deux postes de professeure régulière ou professeur régulier.

Fonctions :
Dans le cadre des fonctions universitaires d'enseignement, de recherche et de service à la collectivité, la personne dont la candidature aura été retenue devra contribuer à l'enseignement dans son domaine d'expertise, de même qu'à la recherche en sciences infirmières.

Qualifications :
Être titulaire d'un diplôme de doctorat en sciences infirmières ou dans une discipline liée aux soins infirmiers (dans ce dernier cas, une maîtrise ès sciences infirmières est exigée); être membre en règle de l'A.I.I.N.B. ou être admissible à le devenir; avoir acquis une expertise technique dans le domaine de la santé maternelle et infantile ou de la pédopsychiatrie; avoir mis en place un programme de recherche structuré étayé par des publications dans des revues professionnelles en plus d'avoir de l'expérience en enseignement universitaire. Les personnes ne possédant qu'une connaissance minimale du français sont également invitées à poser leur candidature; des conditions d'apprentissage de la langue française seront alors rattachées au contrat.

Veuillez faire parvenir, avant le **15 décembre 1996**, votre curriculum vitæ et le nom de trois personnes pour références à **Michèle Trudeau, directrice, École des sciences infirmières, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9.**

L'Université de Moncton applique une politique d'équité en matière d'emploi. Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

UNIVERSITÉ DE MONCTON

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents seulement.

Commande record de vin nouveau

PC – Montréal

La popularité des vins nouveaux auprès des Québécois a incité la Société des alcools (SAQ) à en importer cette année une quantité record.

La SAQ mettra donc en vente, le 21 novembre, pas moins de 36 000 caisses de vins nouveaux, alors que 30 000 caisses avaient été importées l'an dernier.

Déjà, un bateau transportant le *vino novello* a accosté au port de Montréal. Un autre navire est attendu aujourd'hui.

ARCHIVES

Les producteurs de bois d'oeuvre se seraient emportés devant des profits trop rapides.

Bois d'oeuvre

Les producteurs ont grugé leurs quotas

PC – Montréal

Le ministre du Commerce international, Art Eggleton, soutient que les producteurs de bois d'oeuvre sont les «artisans de leur propre malheur» dans le dossier de la mise en application du nouveau système de quotas d'exportation vers les États-Unis.

Attirés par la possibilité de profits rapides, en raison des prix exceptionnels du bois aux États-Unis, certains producteurs se seraient précipités pour exporter, grugeant ainsi trop rapidement dans les quotas mis à leur disposition, a expliqué hier M. Eggleton.

«Ils (les producteurs) ont réclamé ce système de quotas, ils ont participé à sa mise au point. Mais ils voulaient faire de l'argent. Ils ont été les artisans de leur propre malheur et ils ont mis des emplois en danger», a-t-il dit.

M. Eggleton n'a toutefois pas identifié les fautifs ni l'endroit où on les trouve.

À la fin de septembre, à la suite de négociations avec les provinces, le gouvernement canadien a fixé les niveaux provinciaux des quotas d'exportation. Les producteurs ont dû ensuite patienter jusqu'à la semaine dernière pour obtenir leurs niveaux individuels.

Selon M. Eggleton, même s'ils n'ont eu les détails que tout récemment, les producteurs savaient très bien ce qui les attendait. Lors de la signature de l'entente l'hiver dernier, les Canadiens et les Américains avaient déjà donné une idée des niveaux des quotas. Ils allaient être basés sur les volumes d'exportation de 1995, chiffres qui seront révisés à la hausse pendant les négociations, a précisé M. Eggleton.

Destinée à mettre un terme aux disputes incessantes avec les États-Unis, l'entente, d'une durée de cinq ans, est entrée en vigueur en avril dernier, mais les quotas n'ont pas été connus avant l'automne.

City of Ville d' Ottawa *Information*

ZONAGE

LE MARDI 12 NOVEMBRE 1996

Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique - Hôtel de ville - Salle Whitton

En plus des autres questions de zonage prévues, les questions suivantes seront étudiées :

385, promenade Sussex/90, avenue Parent

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un stationnement public et l'utilisation du stationnement requis à des fins publiques.

☎ **Information : Julie Sarazin 244-5300, poste 1-3872**

3626, ancienne promenade Riverside

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre des maisons unifamiliales.

☎ **Information : Cheryl Brouillard 244-5300, poste 1-3392**

Conformément à la Loi sur l'aménagement du territoire modifiée par le projet de loi 20, le public est avisé que la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter tout ou partie d'un appel sans tenir une audience sur sa propre motion ou sur la motion de quelque partie que ce soit, si l'appelant n'a pas fait de présentation verbale à une réunion publique ou n'a pas présenté de rapport écrit au Conseil municipal avant l'adoption d'un plan directeur ou d'un arrêté municipal sur le zonage et si, de l'avis de la Commission, l'appelant n'a pas justifié son omission par des arguments raisonnables.

D-6585

Commission scolaire Outaouais-Hull

APPEL D'OFFRES PUBLIC 96-97-19

REMPLACEMENT DE FOURNAISES ÉCOLE LAPÊCHE, (MASHAM)

La Commission scolaire Outaouais-Hull recevra, sous pli cacheté, à ses bureaux jusqu'au 25 novembre 1996 à 14 h, des soumissions pour les travaux de remplacement de chaudières.

Une visite des lieux est prévue pour le 15 novembre 1996 à 9 h, afin de permettre aux personnes intéressées de se familiariser avec les conditions inhérentes au chantier. Prière de confirmer votre présence en appelant au 771-4548 poste 313.

Les travaux devront être réalisés le plus tôt possible.

Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs et entrepreneuses de construction au sens de la Loi de la province de Québec qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

La Commission respecte la politique provinciale d'achat et ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

RENÉ NADEAU
DIRECTEUR GÉNÉRAL

DÉTAILLANTS DE QUINCAILLERIE

APPEL DE SOUMISSION

Doyle Salewski inc.

à titre de syndics dans l'affaire de la faillite de McCann & Sons Ltd. demande des soumissions, individuelles ou "en bloc", pour les intérêts du syndic dans les actifs suivants:

Lot #1: Propriété commerciale située rue Clarendon, Quyon, province de Québec dont voici les superficies:

Parcelle de terrain	:	0.5 acre approx.
Immeuble	:	5 100 pieds carrés approx.
Entrepôt	:	7 000 pieds carrés approx.

Lot #2: Propriété commerciale située Autoroute 148, Shawville, province de Québec dont voici les superficies:

Parcelle de terrain	:	1 acre approx.
Immeuble principal	:	5 000 pieds carrés approx.
Entrepôt	:	8 100 pieds carrés approx.
Petit entrepôt	:	4 400 pieds carrés approx.

Lot #3: Propriété commerciale située rue Leslie, Campbell's Bay, province de Québec dont voici les superficies:

Parcelle de terrain	:	1 acre approx.
Immeuble	:	3 000 pieds carrés approx.

Les soumissions doivent être envoyées au bureau du syndic, lequel les recevra au 130 rue Albert, bureau 1 500, Ottawa, Ontario, jusqu'à 14 h, mardi le 3 décembre 1996.

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe lisiblement inscrites "SOUMISSION McCann - Lot # ____".

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions reçues qui se tiendra au bureau du syndic, au 130, rue Albert, bureau 1 500, Ottawa, Ontario à 14 h 30, mardi le 3 décembre 1996. Cependant, la décision d'accepter ou de refuser les offres peut ne pas être divulguée au même moment. De plus, le syndic ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Avis est par les présentes donné à tous les soumissionnaires:

a) Que les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé émis à l'ordre du syndic et dont le montant représente au moins 5% du montant total de la soumissions;
b) Que le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission est rejetée;
c) Que le dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire si ce dernier retire son offre avant d'avoir reçu l'avis de rejet.

Avis est de plus donné à tous les soumissionnaires

Que le soumissionnaire dont l'offre a été acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

INSPECTION DES ACTIFS

L'inspection des actifs se tiendra **mercredi, le 20 novembre 1996** aux heures suivantes:

Lot #1: Propriété de **Quyon, Québec: de 8 h 30 à 10 h 30**;
Lot #2: Propriété de **Shawville, Québec: de 11 h 30 à 14 h 30**;
Lot #3: Propriété de **Campbell's Bay, Québec: de 15 h 30 à 17 h**.

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des actifs peut être obtenu au bureau du syndic ou lors de l'inspection des actifs et il est de la responsabilité du soumissionnaire de se procurer le détail de ces conditions.

Ces conditions et réserves font partie intégrante dudit appel de soumission.

Pour de plus amples renseignements vous êtes priés de communiquer avec Nicole Mayer, CGA au (613) 569-4444.

Doyle Salewski Inc.
MEMBER DOYLE GROUP

Syndics de faillite
dans l'affaire de McCann & Sons Ltd.
130, rue Albert, bureau 1500
Ottawa (Ontario) K1P 5G4

La chaîne des *Sun* supprime 100 emplois

Aux prises avec un manque de liquidités, Sun Media Corp., le nouveau propriétaire de la chaîne de tabloïdes *Sun*, a supprimé, jeudi, 100 emplois au pays, mais a épargné le *Sun* d'Ottawa.

PC – Toronto

Des journalistes, employés de soutien, chefs de sections et secrétaires ont été congédiés au cours de meetings avec des cadres supérieurs, un mois à peine après que la haute direction eut parachevé son rachat de l'entreprise pour la somme de 411 millions $.

«Ce n'est pas un jour heureux ici», a lancé Paul Godfrey, le président et chef de la direction qui a dirigé l'acquisition de la chaîne. «C'est un jour qui nous attriste tous. Mais, malheureusement, nous savons que si quelqu'un d'autre avait acheté la compagnie, les conséquences auraient été bien plus dures.»

Il y a eu 64 postes abolis au principal quotidien de la compagnie, le *Sun* de Toronto — dont 9 à la rédaction — et 13 emplois ont été éliminés dans les départements de publicité et de distribution au quotidien d'affaires *Financial Post*.

Le reste des employés qui ont perdu leur job travaillaient au *Sun* d'Edmonton et au *Sun* de Calgary. Aucune compression n'a eu lieu au *Sun* d'Ottawa.

La chaîne de journaux compte environ 2500 employés, le même nombre qu'en 1987.

La compagnie épargnera 6 millions $ annuellement en salaires, ce qui aidera à payer en partie l'intérêt sur sa dette de 250 millions $.

Vendredi dernier, la chaîne *Sun* a dépensé 200 000 $ lors d'une fête somptueuse à Toronto, pour commémorer son 25e anniversaire. Mais, a fait remarquer M. Godfrey, il s'agissait d'une «dépense exceptionnelle» qui, si la fête n'avait pas eu lieu, n'aurait pas sauvé un seul emploi.

Les Centre jeunesse de l'Outaouais

AVIS D'ÉLECTION
sans concurrent

Collège électoral: Population

Par la présente, avis vous est donné qu'il n'y aura pas de scrutin suite à l'avis d'élection publié dans les journaux régionaux.

À la fin de la période de mise en candidature, 4 personnes ont été élues sans concurrent. Il s'agit des personnes suivantes:

- Mme Julie Careau
- M. Charles Lachance
- Mme Joanne Lacroix
- M. Michel Roy

Durée du mandat
Le mandat des personnes élues est d'une durée de 3 ans.

Renseignements supplémentaires:
S'adresser à la direction générale de l'établissement au (819) 771-6631.

Commission scolaire Outaouais-Hull

APPEL D'OFFRES PUBLIC 96-97-18
PAPIER D'IMPRIMERIE

La Commission scolaire Outaouais-Hull demande des soumissions pour la fourniture de papier d'imprimerie pour photocopieur.

Le devis et les documents de soumissions sont disponibles au service des ressources financières et matérielles, 225, rue Saint-Rédempteur, Hull, Québec, J8X 2T3, (819-771-4548).

Les soumissions seront reçues jusqu'au 21 novembre 1996 à 11 heures, pour être ouverte publiquement à la même heure, à la même date et au même endroit.

La C.S.O.H. applique la politique d'achat du Gouvernement du Québec.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres déposées.

RENÉ NADEAU
Directeur Général

Neuf premiers mois

SNC déclare un bénéfice de 27 millions

PC – Montréal

Le Groupe SNC-Lavalin a fait savoir, hier, à Montréal, qu'il avait enregistré un bénéfice net de 27,4 millions $, soit 0,58 $ par action, lors de la période de 9 mois close le 30 septembre 1996, comparativement à un bénéfice net de 24,0 millions $ (0,51 $ par action) lors de la même période de l'exercice précédent.

Les revenus de la société ont atteint 947,7 millions $ lors des 3 trimestres terminés le 30 septembre dernier, contre 711,9 millions $ un an auparavant.

Lors du trimestre clos le 30 septembre dernier, le Groupe SNC-Lavalin a enregistré un bénéfice net de 9,9 millions $ (0,21 $ par action), contre un bénéfice net de 7,7 millions $ (0,17 $ par action) lors du même trimestre de l'exercice précédent. Ses revenus ont été de 337,8 millions $ lors des 3 mois clos le 30 septembre 1996, contre 225,0 millions $ un an auparavant.

UN GRAND DÉVOILEMENT SE PRÉPARE

...parce que vous méritez plus!

Caisses populaires de l'Ontario

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	190	1.35	1.30	1.30	-0.05
Agf B F	355	29.95	29.00	29.75	+0.35
AIT adv	37	5.75	5.45	5.45	0.00
AJ perron o	60	0.07	0.07	0.07	-0.00
AMT Intl o	150	1.30	1.26	1.26	-0.03
AMT I wo	70	0.25	0.25	0.25	-0.01
AT plastics	76	13.50	13.35	13.35	-0.05
ATI tech	607	13.70	13.55	13.55	-0.15
ATS Auto	2159	44.50	43.85	44.00	-0.50
Abacan o	2990	10.80	10.40	10.60	0.00
Aber Res o	2042	20.30	19.75	20.00	-0.40
Abti Prce	2353	19.35	19.05	19.30	+0.25
Accord Fin	18	3.40	3.40	3.40	-0.02
Acugraph A	220	0.80	0.75	0.75	-0.05
Acefex	33	14.00	14.00	14.00	+0.25
Acklands	76	17.25	17.00	17.00	+0.50
ACME mtl	3	24.00	24.00	24.00	-0.25
Adex mng o	145	0.75	0.70	0.70	-0.01
Adrian o	140	4.00	3.92	4.00	0.00
Adv Grvs o	210	0.45	0.45	0.45	0.00
Adv mat o	101	0.75	0.75	0.75	-0.01
Advantx o	306	0.36	0.35	0.35	-0.07
Adventure	40	1.80	1.70	1.80	+0.10
Agnico E	4832	18.25	17.60	18.25	+0.60
Agra Ind	508	11.00	10.75	10.75	-0.25
Agrium	5318	17.80	17.40	17.45	-0.20
Aim Safety	71	14.40	13.75	14.25	-0.25
Ainsworth	295	6.75	6.25	6.50	-0.15
Air Canada	3490	5.90	5.65	5.80	+0.05
Air Can a f	850	5.25	5.10	5.25	+0.05
Airboss o	10	0.50	0.50	0.50	0.00
Akita A f	4466	9.65	9.20	9.65	+0.45
Alt Energy	3270	28.90	28.55	28.90	+0.30
Alcan	3642	44.55	44.20	44.45	+0.15
Alcan C p	93	25.50	25.40	25.40	-0.05
Alcan E p	4	24.20	24.20	24.20	0.00
Alexa V o	420	0.80	0.70	0.80	+0.10
Algo Cent	9	34.00	34.00	34.00	-1.50
Alg steel	705	5.55	5.40	5.55	0.00
Algon Merc	30	6.00	5.90	6.00	+0.60
Alflelix Bio	40	18.00	17.90	18.00	+0.10
Alliance a	2	11.10	10.50	11.10	+0.25
Allan b f	97	11.00	10.90	11.00	0.00
Alli Forest	10	24.10	24.10	24.10	-0.10
Alphanet	170	16.00	14.00	14.00	-2.00
Alpine oil	410	0.80	0.75	0.77	+0.02
Alta gentic	64	3.50	3.25	3.50	0.00
Altai Res o	120	1.25	1.18	1.25	0.00
Amber En	116	18.25	17.50	18.00	0.00
America o	268	4.50	4.35	4.50	0.00
A Bullion o	55	1.37	1.34	1.37	+0.02
Am Eco	198	9.50	9.05	9.20	-0.20
Am Gem o	283	1.70	1.45	1.70	0.00
Am Leduc	110	0.27	0.27	0.27	0.00
Am sensors	112	3.50	3.02	3.50	+0.46
Amtele	67	5.35	5.20	5.20	-0.20
Anchor L	18	5.95	5.80	5.95	+0.15
Anderson	7273	16.10	15.85	16.00	+0.15
Andrs WA f	7	14.25	14.25	14.25	-0.25
Andyne	5	3.60	3.60	3.60	-0.25
Ang CT 44		35.75	35.75	35.75	0.00
Ang CT 315	8	51.00	50.00	51.00	+1.00
Anfares o	5	0.49	0.49	0.49	-0.01
Anvil o	694	6.90	6.65	6.90	+0.25
Apex A	192	1.70	1.50	1.70	+0.20
Applied C o	685	0.09	0.08	0.09	+0.01
Arbor B f	9	24.00	23.50	24.00	0.00
Archer Res	757	6.70	6.50	6.60	-0.05
Architel	73	9.60	9.50	9.50	-0.50
Args 250 p	6	45.50	45.50	45.50	0.00
Argus B pr	10	40.05	40.00	40.00	0.00
Ariel o	828	1.23	1.20	1.20	-0.03
Arimetco o	360	0.58	0.56	0.56	-0.02
Armbro En	998	4.35	3.99	4.30	+0.30
Artisan	20	6.60	6.60	6.60	-0.10
Ascentex o	1850	0.51	0.47	0.50	+0.02
Ashton	49	0.88	0.83	0.83	-0.04
Ashurst u o	60	0.50	0.45	0.50	+0.05
Asia o	494	9.50	9.30	9.40	0.00
Astral A f	3	13.25	13.25	13.25	+0.10
Atco I f	294	23.35	23.05	23.25	-0.10
Athabska o	155	0.54	0.52	0.52	-0.02
Atlanta G o	1757	0.60	0.55	0.58	-0.01
Atna o	811	4.95	4.85	4.90	+0.13
Ault foods	42	15.60	15.40	15.55	+0.15
Aur Res	2364	8.60	8.40	8.60	+0.20
Aurex res o	7605	0.42	0.39	0.39	-0.00
Aurizon o	1074	1.38	1.30	1.33	0.00
Avenor	673	23.40	22.50	23.40	+0.95
Azco Mng o	287	2.36	2.30	2.30	-0.05
Aztec	408	2.55	2.40	2.55	+0.19
BAA plc	10	10.70	10.70	10.70	-0.20
BCE Inc	4233	64.70	64.05	64.15	-0.25
BCE I P	22	27.65	27.50	27.50	0.00
BCE I Q	23	27.40	27.30	27.35	+0.05
BCE I S	37	25.65	25.55	25.60	+0.10
BCE Mobl	135	43.00	42.50	43.00	+0.40
B C Bancor	1274	0.51	0.48	0.48	0.00
BC Gas	272	20.70	20.60	20.65	+0.05
Bc ga bp	5	27.25	27.25	27.25	+0.75
BC Sugar A	154	12.00	11.80	11.85	0.00
BC Tel 1.21	2	22.50	22.50	22.50	+0.45
BC Tel 575	6	96.00	95.00	96.00	+3.00
BC Tel 600		98.00	98.00	98.00	0.00
BC Telcom	527	31.10	30.70	30.75	-0.10
BGR A	45	18.00	17.85	17.90	0.00
BGR a wt	25	4.80	4.70	4.80	0.00
Bmr Gold o	1157	0.26	0.25	0.26	+0.01
BPI Fin	3673	2.65	2.50	2.64	+0.04
BRL ent		4.00	4.00	4.00	0.00
BYG o	324	1.08	1.03	1.07	0.00
Backer o	30	1.00	1.00	1.00	0.00
Ballard	164	28.60	27.75	28.00	-0.25
Ballard w	15	19.00	18.00	18.00	-0.90
Band ore o	357	9.70	9.50	9.50	-0.15
BanisterBAC	1363	12.00	11.50	12.00	+0.15
Bank Mtl	7314	44.70	43.60	44.05	-0.45
Bk Mtl 4p	52	29.10	28.95	29.00	+0.05
Bk Mtl B	15	31.40	31.20	31.40	+0.20
Bank N S	7994	47.10	46.25	46.35	-0.35
Bk NS 1p		25.05	25.05	25.05	0.00
Bk NS 5p	44	26.65	26.60	26.60	0.00
Bk NS 6p		125	29.00	29.00	29.00	0.00
Bk NS 7p	33	28.75	28.60	28.60	0.00
Bk NS 8p	26	28.50	28.30	28.50	+0.15
Bk NS 9p	14	28.55	28.55	28.55	-0.05
Bk NS u	768	11.45	11.20	11.45	+0.05
Barick gld	7799	35.70	34.20	35.40	+0.60
Baringtn	342	5.55	5.40	5.50	+0.30
Baton	94	8.60	8.50	8.50	-0.25
Battery	866	1.20	1.05	1.20	+0.15
Battle Mtn	153	10.40	10.20	10.35	+0.15
Baytex A o	387	12.35	12.15	12.20	0.00
Beamscpe	6	8.20	8.00	8.00	+0.25
Beau Can	314	2.40	2.36	2.36	-0.03
Becker B f	10	16.75	16.75	16.75	0.00
Bell 1.94 p	37	25.90	25.90	25.90	+0.15
Bema Gl o	3675	7.80	7.60	7.65	-0.15
Benson	225	0.93	0.91	0.91	-0.02
Berkly P	524	27.30	27.10	27.25	0.00
Bioch Phar	1	60.00	60.00	60.00	+4.00
Biomira	746	9.25	9.10	9.15	-0.10
Biomira w	234	3.55	3.35	3.35	-0.25
Bioniche o	50	0.93	0.90	0.90	-0.03
Biovail C	61	43.00	42.05	42.10	-0.70
Bl Hawk o	823	0.56	0.52	0.53	-0.01
Blk Swan	855	0.94	0.91	0.91	0.00
BlkRock o	30	0.80	0.75	0.75	+0.02
Blue rang A	347	8.80	8.70	8.75	+0.20
Boardwl o	23	9.45	9.45	9.45	0.00
Bolivar o	397	0.90	0.82	0.85	-0.05
Bombdr A	24	23.95	23.70	23.70	-0.55
Bombdr B f	7881	23.90	23.40	23.55	-0.45
Bonus R o	658	2.73	2.70	2.70	-0.01
Bovar Inc	606	1.10	1.01	1.10	+0.05
Bow flx o	90	1.10	1.05	1.05	0.00
Bracknel	10878	3.05	2.95	3.05	+0.05
Brmptn A f	59	2.55	2.50	2.50	-0.05
Brandvr o	32	0.07	0.07	0.07	0.00
Brascan A	252	29.00	28.70	29.00	+0.10
Bre X o	36259	24.00	21.10	23.60	+2.40
Brkwater o	95	2.00	1.91	2.00	+0.05
Brik Brw o	13	1.89	1.89	1.89	0.00
Brookfl H	4	6.50	6.50	6.50	+0.05
Brookfld P	66	10.40	10.25	10.40	+0.15
Bruncor	131	30.85	29.70	30.00	-0.65
Budd Can	13	22.00	21.10	22.00	-1.00
Buhler a	30	1.86	1.86	1.86	0.00
Bulls OfferBUL	43	12.25	12.00	12.25	+0.80
BurconBUO	8.80	8.80	8.80	0.00	
C					
CAE	3975	10.70	10.45	10.60	-0.40
CBCI Tel o	49	5.60	5.00	5.60	+0.60
CBOC C	1	0.56	0.56	0.56	0.00
CCL A	1	14.15	14.15	14.15	+0.05
CCL B f	256	14.25	14.15	14.20	+0.05
CE Frankl	45	5.75	5.75	5.75	-0.05
CFM Maj	392	14.10	14.00	14.10	-0.15
CGC IncGYP	25	10.90	10.90	10.90	0.00
CHC H a f	25	5.10	5.05	5.05	+0.05
CHC Hlcpt B	5	5.10	5.10	5.10	0.00
CI Fund	39	16.60	16.50	16.50	-0.10
Cmac Ind	10	8.60	8.60	8.60	+0.10
CML Ind	30	1.70	1.70	1.70	0.00
CRS Prf	41	26.50	26.15	26.30	+0.10
Crs Nt u	2	18.70	18.70	18.70	0.00
CRS Robot	6	4.95	4.95	4.95	+0.20
CS Res	24	12.00	11.90	12.00	0.00
CSA A f	211	14.75	14.75	14.75	0.00
CT Financl	19	34.45	34.20	34.45	+0.30
CtFin 4	73	28.95	28.20	28.70	+0.90
Cablshr A f	206	1.80	1.75	1.80	+0.05
Cabre	6	19.75	19.50	19.75	+0.10
Caldwell A	4457	6.80	6.50	6.75	+0.25
Caledonia	263	4.50	4.30	4.40	-0.20
Calian tech	43	3.80	3.75	3.75	0.00
CallNet	4	15.20	15.20	15.20	-0.05
CallNet B f	23	14.75	14.60	14.60	-0.15
Camberl o	180	1.35	1.26	1.26	-0.06
Cambiex o	195	1.20	1.17	1.17	+0.02
Cambior	767	19.85	19.35	19.85	+0.30
Cambridg	366	12.95	12.50	12.95	+0.60
Camco Inc	20	4.60	4.50	4.50	-0.05
Camdev		4.50	4.50	4.50	0.00
Cameco	819	58.50	57.90	58.45	+0.20
Camp Res	11	1.43	1.43	1.43	-0.04
Campbl w	155	0.53	0.53	0.53	+0.03
Camvec	30	3.70	3.65	3.65	-0.05
Can Banc	775	17.50	17.15	17.15	-0.35
Ca ban Eqt	95	11.95	11.75	11.75	-0.20
Canacd Res	469	3.20	2.96	3.10	0.00
Chateau A f	420	6.50	6.50	6.50	+0.40
ChauvcoCHA	27	13.75	13.65	13.65	0.00
Cheni res o	20	0.55	0.55	0.55	0.00
Chief Int I	13	31.00	31.00	31.00	0.00
Chrysler	5	44.25	43.00	43.00	-1.00
CHUM B f	23	18.70	18.70	18.70	0.00
Cimarron	101	16.55	16.50	16.50	-0.05
Cinar film a	1	32.00	32.00	32.00	-1.00
Cineplex	519	2.06	1.97	2.02	-0.03
Cinram	66	32.25	32.20	32.20	0.00
Cintech o	5	1.30	1.30	1.30	0.00
Circa o	175	0.90	0.90	0.90	0.00
Circuit W	810	0.13	0.12	0.12	-0.00
Claude R	586	3.00	2.80	2.90	-0.05
Clearnet a f	66	20.00	19.50	19.60	-0.10
Clublink o	16	8.90	8.90	8.90	+0.15
Co SteelCEI	72	22.30	22.10	22.30	+0.25
CocaCBevKOC	115	114.25	14.05	14.25	+0.15
Cogco cble f	7	9.25	9.25	9.25	-0.05
Cogeco f	5892	6.50	6.50	6.50	-0.10
Cognos	65	45.50	45.00	45.00	-0.50
Colony P o	125	1.70	1.60	1.70	+0.10
Comap m o	171	3.90	3.61	3.90	+0.30
Cominco L	682	32.00	31.75	31.80	+0.40
CompAS	1100	1.75	1.70	1.70	+0.05
Compton o	1123	0.88	0.84	0.88	+0.04
Computlog	52	15.30	15.20	15.30	-0.05
Comstate o	156	3.25	3.15	3.25	+0.15
Conpak S o	16	0.32	0.32	0.32	0.00
CC Expr f	50	1.10	1.10	1.10	-0.05
C EnfieldCEZ	40	0.35	0.35	0.35	0.00
C Eurocan	128	4.30	4.10	4.25	-0.15
C Nevada o	27	1.30	1.30	1.30	-0.05
Con Gas	94	24.00	24.00	24.00	0.00
Con Pkg	50	6.30	6.30	6.30	+0.10
Contrms A f	30	5.65	5.65	5.65	+0.05
Corby	8	45.50	44.25	45.00	0.00
Cordex J	400	0.12	0.12	0.12	+0.01
Coreco I	6	5.00	5.00	5.00	0.00
CorelCOS	1417	9.95	9.50	9.90	+0.15
Corncopa o	27	1.15	1.05	1.05	0.00
Corp Food	17	16.95	16.75	16.80	+0.20
Corriente o	1417	7.50	6.90	7.20	-0.20
Cott	46	9.90	9.80	9.80	+0.05
Counsel	65	13.75	13.65	13.65	-0.10
Courag E f	487	1.85	1.80	1.81	-0.04
Crestair	1399	28.75	28.50	28.75	+0.15
Crestbrk	80	12.00	11.85	12.00	+0.15
Crwn But o	76	2.35	2.30	2.35	+0.03
Clife I A	22	27.00	27.00	27.00	+0.20
Crown Res	2	7.30	7.30	7.30	-0.45
Crystalx o	93	2.78	2.72	2.78	+0.03
Cube EnrCUK	42	8.60	8.45	8.60	+0.35
Cumberl o	170	4.10	4.00	4.10	+0.05
Cusac Gld o	50	1.16	1.16	1.16	+0.04
D à F					
DY 4 systDYF	1	8.50	8.50	8.50	0.00
Dakota	40	2.85	2.85	2.85	0.00
Dalsa	250	10.00	10.00	10.00	0.00
Dayton o	1751	8.00	7.60	7.80	-0.20
Dejour o	1195	0.14	0.13	0.13	0.00
Delrina ex	22	15.50	14.50	15.00	-0.25
Denbridge	323	1.15	1.10	1.10	-0.01
Denbury	153	17.50	17.30	17.50	0.00
DenisonDEN	983	0.33	0.30	0.33	+0.02
Deprenyl A	10	5.50	5.50	5.50	+0.25
Derlan	40	3.05	2.95	3.00	+0.02
Derlan A	59	8.95	8.95	8.95	-0.05
Desjrdn A f	1	9.25	9.25	9.25	0.00
Desjrdn A p	3	23.50	23.50	23.50	+0.30
Develcon	6763	0.30	0.25	0.30	+0.05
Devjo Ind o	8	0.40	0.40	0.40	0.00
Devtek f	25	4.40	4.40	4.40	0.00
Dexleigh	3	1.44	1.32	1.44	+0.14
Dia a o f	50	19.70	19.70	19.70	0.00
Dia Met b o	23	21.40	21.20	21.20	-0.05
Digital P	19	12.75	12.30	12.55	+0.05
Dion Ent o	350	0.20	0.18	0.18	-0.01
Discov W	87	2.90	2.75	2.85	0.00
Diversified	69	18.00	17.70	17.70	-0.20
Dofasco	2397	24.50	24.35	24.50	+0.05
Dofasco 46	1	79.00	79.00	79.00	-0.50
Dofasco 260	36	33.50	33.35	33.45	+0.10
Doman B f	16	9.25	9.20	9.25	+0.15
D Expl o	175	1.00	0.90	0.90	-0.10
Domco IncDOC	311	10.50	10.40	10.50	0.00
Domco wt	123	1.25	1.05	1.25	+0.25
D Textile	36	7.90	7.85	7.85	-0.15
Domtar	803	12.45	12.30	12.35	+0.05
Domtar B	4	19.00	18.85	18.85	0.00
Donohue A f	1567	22.50	22.30	22.30	-0.10
Dorel B f	24	16.25	16.00	16.00	-0.25
Draxis	76	4.25	4.00	4.00	-0.10
Dreco A	5	36.50	36.50	36.50	+0.20
Drug royal o	135	1.85	1.75	1.75	-0.10
Dundee A f	247	23.00	22.80	23.00	+0.30
Dundee B		20.50	20.50	20.50	0.00
Dupont A	154	33.00	32.50	32.50	0.00
Durkin H o	360	0.65	0.64	0.64	-0.03
Dylex Ltd	994	3.25	3.20	3.25	0.00
Dylex w	231	0.39	0.38	0.38	-0.04
Dynasty C o	5	0.50	0.50	0.50	-0.12
Dyncare B f	1521	3.40	3.30	3.30	0.00
E-L Fin	5	128.00	128.00	128.00	0.00
EMJ Sys	7	8.00	8.00	8.00	-0.20
Eastmain o	421	1.08	0.98	1.00	-0.05
Echo Bay	848	10.40	10.05	10.35	+0.05
Econ Inv	2	82.00	82.00	82.00	+0.50
Ecuadorn o	230	1.40	1.36	1.40	+0.03
Eden Roc o	52	1.65	1.65	1.65	0.00
Edper g Af	1210	7.45	7.35	7.35	-0.10
Ego Res o	275	0.87	0.84	0.84	-0.03
Elcon tech	122	5.25	5.05	5.05	-0.20
ELAN Eng	1094	11.60	11.25	11.40	-0.15
Eldorado o	409	8.80	8.70	8.70	0.00
Elcthm Y f	17	10.30	10.30	10.30	+0.05
Eli Eco o	22	8.30	7.85	8.30	+0.50
Elk Point a	297	6.75	6.40	6.70	-0.05
Emco	5061	6.80	6.75	6.80	0.00
Empire A f	72	12.75	12.75	12.75	-0.35
Empire 2 p	10	23.80	23.80	23.80	0.00
Encal Eng	5622	4.00	3.80	3.95	+0.20
Enerflex	5	34.50	34.50	34.50	+0.25
Enertec	123	5.90	5.60	5.80	+0.15
Ensign res	11	21.75	21.50	21.75	+0.25
Env Tec io	70	0.03	0.03	0.03	-0.00
Equisur F	1037	9.00	8.55	9.00	+0.45
Equisur a w	59	6.00	6.00	6.00	+0.10
Euro Nev	684	39.30	38.50	39.00	0.00
Eurogas o	135	1.07	0.85	1.05	0.00
Exall o	260	0.53	0.51	0.51	-0.01
Exco Tec	10	10.75	10.75	10.75	+0.50
Extendi	2	17.45	17.30	17.30	-0.20
Extend A f	3887	17.25	16.75	17.25	+0.35
Extend 1 p	14	26.00	26.00	26.00	+0.05
Extend 3 p	1	21.50	21.50	21.50	-1.00
FCA Intl	9	2.50	2.50	2.50	0.00
FPI Ltd	153	6.45	6.15	6.30	+0.20
Fahnstk A f	8	18.40	18.40	18.40	0.00
Fairfax f	20	260.00	259.50	259.50	+1.50
Fairfield	30	1.52	1.52	1.52	0.00
Falconbrg	3652	29.40	29.00	29.00	-0.10
Far West	10	0.35	0.35	0.35	0.00
Finning L	2207	28.25	27.50	28.25	+0.25
Firan	3	3.00	3.00	3.00	0.00
F Austria	515	14.90	14.80	14.85	-0.05
F Austrl w	44	3.15	3.00	3.15	+0.15
F Calgary o	1370	2.99	2.90	2.97	-0.02
F Dynsty o	220	4.00	3.95	4.00	+0.15
F Marth A f	84	17.90	17.75	17.80	0.00
F Marthn C		17.50	17.50	17.50	0.00
F Place u	5	21.00	20.00	21.00	+1.45
Fservice f	313	5.75	5.70	5.75	+0.25
Flet CCan A	823	21.55	21.25	21.50	+0.25
Fonorola	15	15.75	15.65	15.75	-0.10
Foremos	27	7.40	7.25	7.25	-0.15
Formatn o	35	3.65	3.50	3.50	0.00
Forsyth J	228	1.88	1.85	1.86	+0.01
Fortis Inc	66	34.40	34.30	34.35	-0.05
Fortune o	8	0.65	0.65	0.65	+0.05
Forzani A	105	3.00	2.90	3.00	+0.15
Fossil oilFOL	362	3.65	3.60	3.60	0.00
FSesn Hl f	50	26.50	26.05	26.05	-0.45
Franco	1367	58.75	57.65	58.05	-0.45
Franc-or o	3462	3.75	3.45	3.51	-0.17
Freewest o	25	1.05	1.02	1.02	-0.07
FulcrumFUL	315	9.60	9.35	9.45	+0.10
Fundy cbl f	40	6.50	6.50	6.50	+0.25
Future	893	11.35	10.00	11.00	+0.85
G					
GSW Cl A	1	14.05	14.05	14.05	0.00
GTC Tr Af	384	10.35	10.15	10.20	-0.15
GTC Tr C	14	26.25	26.00	26.00	0.00
Galtaco	687	0.20	0.14	0.20	+0.08
Gaming L	368	3.70	3.55	3.55	-0.15
Gandalf	787	5.45	5.00	5.05	-0.25
Geac Comp	140	21.40	21.20	21.40	+0.10
Gendis A	10	10.75	10.75	10.75	+0.05
Gen Mntl o	131	9.45	9.05	9.10	-0.40
GMC	14	73.00	72.10	72.10	-0.70
Genesis E	152	4.50	4.30	4.50	+0.20
Gennum	74	26.00	25.70	26.00	+0.10
Gentra Inc	1005	2.39	2.35	2.36	-0.03
Gentra Q	40	13.00	13.00	13.00	0.00
Gentry B o	267	0.71	0.67	0.68	0.00
Geograph o	5	3.75	3.75	3.75	0.00
Geomaque o	1018	3.32	3.10	3.32	+0.03
Gibraltar	11	8.00	7.95	8.00	+1.25
Glamis	11	10.25	10.05	10.25	+0.10
Glentel	56	7.45	7.00	7.00	+0.20
Globl elect	150	0.73	0.73	0.73	+0.03
Global Eq	151	3.00	2.96	2.98	-0.02
Globl stone	30	5.00	4.95	5.00	+0.10
Globelle	10	4.05	4.05	4.05	+0.05
Glyko bio o	30	0.48	0.48	0.48	-0.12
Gl reserve o	606	16.50	15.40	16.35	+0.90
Goldcorp A f	2268	12.30	12.15	12.25	0.00
G Goose o	32	1.10	1.10	1.10	-0.05
Gld Knight	1	8.30	8.30	8.30	+0.20
Gl Queen o	75	2.90	2.89	2.90	0.00
Gldn Rul o	307	2.75	2.50	2.60	-0.10
G Star o	12	25.00	24.95	25.00	+1.05
G Star wo	19	14.00	13.25	13.50	+0.50
Gldfarb A f	14	14.50	14.25	14.25	-0.50
Gldpark o	136	0.43	0.41	0.41	+0.01
Goldstak o	2295	2.30	2.13	2.25	+0.11
Goran Cap	159	28.25	27.90	28.00	+0.35
Grad et wlk	323	10.25	10.00	10.20	-0.10
Gran Col o	282	1.70	1.61	1.65	0.00
Grandfld o	15	0.33	0.33	0.33	0.

La bourse

Montréal

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Dynamic u	1	5.25	5.25	5.25	-0.25
Export Dv n	45	18.00	17.70	18.00	+0.25
Inco E p	640	52.75	51.90	52.00	-0.20
Kazakhst o	28	6.95	6.75	6.75	-0.15
Mercntl I o	610	1.74	1.65	1.70	-0.04
Premr Us	18	25.00	25.00	25.00	0.00
RCI f	3	25.95	25.95	25.95	0.00
Ry Bk I	35	28.25	28.15	28.15	+0.15
Ry Bk K	83	26.25	26.15	26.15	0.00
TD Bk G	76	25.75	25.30	25.75	+0.40
ABL Can.	905	1.35	1.30	1.30	-0.03
ADS	515	12.85	12.75	12.75	
jAur Res	539	8.50	8.35	8.50	+0.15
Aaxis	3	10.00	10.00	10.00	-0.30
Abti Prce	213	19.30	19.05	19.30	+0.20
fAeterna	317	10.10	9.25	9.75	-0.25
Agnico E	151	18.20	17.70	18.20	+0.50
Air Canda	3329	5.90	5.65	5.80	+0.05
fAirCan.A	97	5.20	5.10	5.20	-0.05
Alta.energ	26	28.90	28.60	28.90	+0.30
Alcan Alu	176	44.55	44.30	44.45	+0.10
fAlgene	133	3.10	3.00	3.00	
AlgoA	20	0.40	0.40	0.40	+0.03
Alfalix	600	18.00	18.00	18.00	+0.10
jAltavista	182	0.70	0.70	0.70	
Amalg.In			voir plus bas		
Amisco	37	5.00	4.80	4.90	-0.10
jAmisk.A	80	1.55	1.36	1.36	-0.11
jAngl.Swis	263	1.77	1.71	1.73	-0.02
jArmistc	1125	0.85	0.82	0.83	-0.01
Asbestos	3	6.05	6.05	6.05	
fAtco I	398	23.35	23.20	23.25	-0.10
Athabasca			voir plus bas		
Ault	30	15.60	15.60	15.60	+0.10
jAuriginor	472	0.70	0.65	0.68	+0.02
jAurizon	415	1.35	1.30	1.32	-0.01
Auto stock	30	4.05	4.05	4.05	+0.10
Avcorp	47	4.00	3.90	4.00	
Avenor	2511	23.00	22.40	23.00	+0.65
Aventure	10	1.75	1.75	1.75	+0.05
Axcan	195	11.50	11.05	11.30	-0.10
jAzimut	290	2.10	1.95	2.05	-0.05
B S.Wts			voir plus bas		
BC GAS	183	20.70	20.55	20.70	
BC Telec	652	31.20	30.70	30.70	-0.10
BCE Inc.	420	64.70	64.05	64.15	-0.35
BCE Mbl	6	43.00	43.00	43.00	
Bgr.pm.A	12	17.95	17.85	17.95	+0.05
Bgr.wt.a	10	4.80	4.80	4.80	
fBMTC.a	3	7.10	7.10	7.10	+0.10
BNS Div			voir plus bas		
B.imp.sr15	55	25.85	25.75	25.75	+0.05
Bq.Laur	120	18.45	18.30	18.45	-0.05
Bq.lau.sr6	2	28.30	28.30	28.30	+0.30
Bque Nat	2984	14.25	13.90	13.95	-0.25
Bq.na.sr10	8	28.60	28.60	28.60	
Bq.na.sr11	24	28.15	28.00	28.00	+0.15
BquNat.no	18	11.10	11.05	11.10	
BquNat.nk	28	10.00	9.85	10.00	-0.10
BquNat.nt	43	10.40	10.30	10.30	
Bq.na.sr12	3	26.50	26.50	26.50	+0.10
Bq Royale	1003	48.35	47.05	47.30	-0.60
Bq.Ry.srJ	12	29.00	29.00	29.00	+0.15
Bq.Ry.srK			voir plus bas		
Bq.Ry.srF	28	29.00	28.90	28.90	-0.10
Bq.Ry.srG	13	29.50	28.85	29.10	-0.40
Bq.Ry.srH	10	31.00	31.00	31.00	+0.30
Bq. T-D	661	34.85	34.20	34.50	-0.05
B.TD.SrH	7	29.50	29.50	29.50	+0.45
B.imp.sr10			voir plus bas		
B.Imp.sr9	7	28.15	28.15	28.15	+0.10
Bq.C.Imp	401	59.45	58.55	58.95	-0.20
Bque Mtl	1012	44.60	43.60	44.05	-0.45
BMO Sr4	8	29.10	29.10	29.10	+0.10
BMO Sr1	3	31.35	31.35	31.35	+0.35
BMO sr2			voir plus bas		
Bq.N.Ecos	255	47.00	46.25	46.35	-0.35
B NE Sr9	24	28.75	28.55	28.55	-0.05
B NE Sr6	25	29.00	29.00	29.00	-0.20
B NE Sr5	36	26.65	26.60	26.65	
jBarexor	190	0.40	0.38	0.38	-0.01
Barrick	345	35.65	34.25	35.30	+0.45
Barington	210	5.50	5.40	5.40	
Beau Can	27	2.37	2.36	2.36	-0.02
jBennett	16	1.70	1.70	1.70	-0.04
Biochem	2019	60.50	56.90	60.00	+3.50
Biomira	31	9.25	9.20	9.20	-0.20
Biomir.wt	156	3.40	3.35	3.40	-0.35
jBioniche	40	0.92	0.91	0.91	-0.02
Bocenor		0.75	0.75	0.75	
Bomb A	102	23.90	23.55	23.75	-0.25
fBomb B	3605	23.90	23.35	23.60	-0.40
jBoralx A	230	0.46	0.44	0.46	+0.03
Brascan A	3	28.95	28.95	28.95	+0.05
jBre-x	2494	24.00	21.20	23.45	+2.30
jBresea	3704	13.75	12.10	13.45	+1.30
jBrex	164	0.65	0.58	0.65	+0.01
Bruncor	54	30.35	29.70	29.70	-0.95
jBruneau	80	2.25	2.15	2.25	+0.15

C

C-MAC	1194	8.55	8.40	8.50	
CAE Inc.	14661	10.70	10.40	10.60	-0.35
CBCI.Tel	66	5.35	5.00	5.35	+0.35
fCCL In B	1	14.25	14.25	14.25	+0.15
CGC Inc.	5	10.90	10.90	10.90	
fCGI Gr.A	69	6.60	6.50	6.50	-0.05
CS Res.	15	12.00	11.90	12.00	
CT Fin.	2	34.10	34.10	34.10	-0.35
Cabano	10	0.48	0.48	0.48	-0.02
jCaldera	160	0.61	0.61	0.61	+0.07
jCvalley.a	170	2.30	2.20	2.20	-0.15
jCambiex	387	1.20	1.15	1.20	+0.05
Cambior	2547	19.75	19.35	19.75	+0.15
Cambridg	164	12.90	12.40	12.90	+0.65
Camdev		4.75	4.50	4.75	
Cameco	68	58.50	58.00	58.25	
Cameco.ir			voir plus bas		
Camp Res	91	1.43	1.43	1.43	-0.04
Can.Frac	96	8.05	7.70	8.00	+0.55
Cdn.Nat.Ir			voir plus bas		
Cdn Oxy	46	24.05	23.40	23.95	+0.60
CP Ltd	132	35.65	35.10	35.65	+0.75
fC Tire A	116	21.95	21.25	21.80	+0.60
fC Utilit A	68	34.10	34.00	34.10	+0.10
C Utilit B	6	34.05	34.05	34.05	+0.05
fCmnac.A	658	4.05	3.90	4.05	
jCancor	250	0.61	0.61	0.61	-0.02
jCanspr.A	95	1.03	0.99	0.99	-0.04
Cantrex	180	2.00	1.75	1.75	-0.15
Cara Oper	19	4.35	4.30	4.30	-0.10
Cascades	3776	7.60	7.25	7.45	+0.25
Casc.wt.a	595	0.60	0.50	0.52	+0.03
Celanese	7	27.90	27.75	27.90	+0.15
CAsiaPrA	28	3.00	3.00	3.00	-0.05
jCAsia		3.05	3.05	3.05	
fCiateau	11	6.50	6.35	6.50	+0.40
jChesbar	1801	1.54	1.49	1.53	+0.04
fCimStL.a	20	10.20	10.20	10.20	
Cinram	28	32.25	32.15	32.15	-0.10
Co-Steel	15	22.25	22.10	22.25	+0.20
CocaCBev	11	14.15	14.10	14.15	+0.15
fCog.Cabl	32	9.25	9.20	9.20	-0.10
fCogeco	2602	6.60	6.50	6.50	-0.10
jColeraine	95	0.18	0.17	0.18	
Cominco	20	32.00	32.00	32.00	+0.65
jCancorm	3	10.00	10.00	10.00	
jCon Abit.	152	0.54	0.52	0.52	-0.01
jCon Oas	2018	0.28	0.24	0.27	+0.04
Cons.Gas	25	24.00	24.00	24.00	-0.10
jContin pr	30	2.00	2.00	2.00	
Corby A	2	45.70	45.70	45.70	+0.70
fCorby B	4	43.00	43.00	43.00	+0.50
Coreco	23	4.95	4.90	4.95	-0.05
Cott	24	9.90	9.80	9.90	-0.10
Crestar		28.50	28.50	28.50	
jCristobal	556	1.25	1.11	1.17	-0.03

D à F

Datamark	30	2.75	2.75	2.75	
Denison	4165	0.33	0.31	0.33	+0.02
fDesjar.A	53	9.25	9.20	9.25	
Desj.pr.A	132	23.70	23.25	23.25	-0.15
jDiabex	93	0.56	0.56	0.56	-0.01
jDiadm	718	6.40	6.10	6.35	+0.20
jDianor	7	1.34	1.15	1.34	+0.04
jDitem	40	4.95	4.65	4.65	-0.25
Dofasco	80	24.50	24.35	24.50	+0.05
Dofas.2.60	7	33.50	33.45	33.50	+0.05
Domco	118	10.50	10.40	10.50	
Domtex	10	7.85	7.85	7.85	-0.05
Domtar	537	12.45	12.25	12.45	+0.15
fDonohu.a	175	22.50	22.30	22.30	-0.10
Donohue.b	2	23.15	23.15	23.15	+0.05
Dorel.A	1	16.00	16.00	16.00	+1.30
fDorel.B	30	16.25	16.00	16.00	
Dylex	16	3.25	3.25	3.25	+0.04
Dylex.Wt	52	0.39	0.39	0.39	-0.04
jDynacor	33	1.25	1.20	1.25	+0.10
Echo Bay	66	10.40	10.10	10.35	+0.05
jEcudor	487	1.30	1.15	1.25	+0.01
Elcon	44	5.25	5.05	5.05	-0.15
Elan	765	11.50	11.30	11.50	-0.05
EnerMark			voir plus bas		
EnpFnd.G			voir plus bas		
Espalau	141	1.20	1.20	1.20	-0.15
fExtndi.sv	257	17.25	16.75	17.25	+0.35
FCA Inter	14	2.50	2.50	2.50	
FPI Ltd	21	6.40	6.15	6.40	+0.30
jFairlady	50	0.25	0.25	0.25	+0.08
jFairstar	116	1.86	1.76	1.76	-0.11
Falcnbrdg	17	29.15	28.95	29.00	-0.10
Falcn.ir.a	305	19.75	19.60	19.60	-0.10
Fi.Desj.s1	1	17.15	17.15	17.15	-0.10
jFieldex	103	0.39	0.36	0.39	+0.09
jFinning	1100	28.25	27.50	28.25	+0.35
fFst.Mr.A	2	17.85	17.80	17.80	
Flet.Can.a	33	21.50	21.25	21.50	+0.45
Fonorola	59	15.90	15.85	15.90	+0.25
jForex.a	33	6.00	6.00	6.00	
fForex.b	298	5.80	5.65	5.75	+0.10
Fortis Inc	69	34.40	34.25	34.40	
Forzani	20	2.90	2.90	2.90	+0.05
FourSeas	11	26.05	26.05	26.05	-0.45
jFreewcan	110	1.05	1.05	1.05	-0.01

G

fGtc.tra.A	308	10.20	10.15	10.15	-0.10
GTC.tra.B	76	10.20	10.15	10.20	-0.15
jGaspesie	190	0.45	0.45	0.45	+0.01
Gaz.Metro			voir plus bas		
Genec.sr1	16	0.10	0.10	0.10	
Genecan	100	0.06	0.06	0.06	+0.01
fGentra	1008	2.39	2.35	2.36	-0.02
jGeoNova	130	0.60	0.58	0.58	-0.02
fGldcrp.A	14	12.30	12.30	12.30	+0.20
jG.Briar	253	0.39	0.38	0.39	+0.01
jG.gram	26	2.95	2.95	2.95	+0.15
G Knight	5	8.60	8.30	8.60	+0.45
Goodfellw	10	5.00	4.75	4.75	-0.15
G.W.Ifeco	10	45.50	45.50	45.50	
G.W.Ilf7.45	35	28.70	28.55	28.55	+0.05
Grilli B	14	0.32	0.30	0.30	-0.03
Gulf Res	149	8.95	8.80	8.95	+0.15
Gulf.R.p.a	46	4.42	4.41	4.42	

H à J

Hartco	10	6.75	6.75	6.75	
jHebron	52	1.20	1.20	1.20	-0.10
Hees.Int	133	20.00	19.85	19.90	-0.05
Heroux	11	2.70	2.70	2.70	
Hollin Inc	16	14.00	13.90	13.90	
Hubbard	67	1.40	1.35	1.35	
H Bay Co	41	24.00	23.70	24.00	+0.35
IBEX	291	6.50	6.05	6.40	-0.15
IPL Ener.	235	40.95	40.45	40.95	+0.65
IPL Inc.A	286	8.35	8.00	8.15	+0.35
ITEC.wt	25	0.55	0.55	0.55	+0.05
jITI Educ	131	1.90	1.90	1.90	
Icon	100	0.45	0.45	0.45	+0.01
Ideal Mtl	18	2.80	2.80	2.80	
Imasco.ltd	2624	33.80	32.85	33.80	+0.20
Imper.Oil	329	59.95	58.60	58.95	+0.35
Imprl.Qbr	9	23.35	23.20	23.35	+0.35
Inco.Pr.E			voir plus bas		
Inco Ltd	44	42.05	42.00	42.00	-0.10
Inmet	18	7.85	7.25	7.35	-0.50
Int.dta.pr		0.55	0.55	0.55	
Int.Data	20	0.73	0.73	0.73	
Int.Key	684	0.25	0.15	0.16	-0.03
Intrawest	13	17.10	17.00	17.10	+0.35
Inv Grp	5	26.00	26.00	26.00	+0.25
Normab	919	1.26	1.15	1.25	+0.10
Nor Tel	133	88.00	86.40	87.40	+0.65
NovaCorp	1099	11.95	11.90	11.95	
N.S.Power	399	14.85	14.70	14.85	+0.15
Noveder	1030	1.26	1.20	1.22	-0.05
Novic	28	6.10	6.05	6.10	+0.10
Nymox	117	16.50	15.35	15.35	-0.65
Orb ex.A	586	0.55	0.53	0.55	+0.01
Orex exp	40	0.17	0.17	0.17	-0.02
Orient	237	0.19	0.18	0.19	
Orleans	260	2.25	2.15	2.20	-0.05
Ormico	140	0.28	0.27	0.28	+0.02
Osha A	58	20.60	20.40	20.50	-0.05
Palace	5515	0.08	0.06	0.08	-0.01
Pan Amr	59	1.53	1.50	1.50	
Paprboard	27	4.00	3.85	4.00	+0.15
Park Med	548	1.14	1.05	1.10	+0.05
Pebercan	10	3.60	3.60	3.60	
Peerless	109	1.35	1.30	1.35	+0.10
Pegasus	4	13.85	13.85	13.85	+0.10
Pegaz.sr1	32	1.00	1.00	1.00	
Pengr Enr			voir plus bas		
Perkins.P	45	6.05	6.00	6.00	
Petro Can	58	18.05	17.95	18.00	-0.05
PetrC.ir.a	23	13.75	13.70	13.75	
Philip.Env	251	14.00	14.00	14.00	
PhoenixLS	25	11.50	11.50	11.50	+0.10
Pla.Dome	7335	33.10	31.95	32.75	+0.60
Poco Petr.	2	12.55	12.15	12.55	+0.55
POS Inc.	26	94.75	93.20	94.20	+2.20
fPowr Cr	343	28.20	27.90	28.05	-0.10
Power.Fin	65	51.75	49.50	51.45	+1.45
Premdor	366	12.50	12.40	12.50	+0.10
Premier.a	3	1.25	1.25	1.25	-0.25
fPremiu.a	12	11.35	11.25	11.35	+0.40
jPro-Or	294	0.87	0.80	0.81	-0.09
Provigo	192	6.00	5.80	5.90	-0.10
Prvgo srA	20	25.05	25.05	25.05	-0.20
Provigo.ir			voir plus bas		
Q.E.X.	60	0.37	0.36	0.37	+0.01
Que Tel	83	24.95	24.50	24.60	-0.40
QuebecoA	25	23.30	23.25	23.30	+0.05
fQuebecoB	116	23.30	23.25	23.30	
RY S.Wts			voir plus bas		

R et S

fRadio.A	3	7.00	6.85	6.85	-0.15
jRadisson	210	0.40	0.40	0.40	
fRainmkr	22	4.00	4.00	4.00	+0.05
RangerOil	15	9.95	9.95	9.95	-0.05
jRaudin	325	0.54	0.50	0.54	
fReitmn A	20	15.05	15.00	15.05	-0.20
Renaisnce	48	44.00	43.00	43.85	+0.80
fRepap	634	4.90	4.81	4.85	
R Pr Choi	7	22.00	22.00	22.00	+0.10
Richelieu	43	6.90	6.80	6.90	-0.10
Richmont	183	5.50	5.35	5.50	+0.25
Rigel	19	15.50	15.20	15.20	-0.45
Rio.Algom	24	29.00	28.75	28.75	+0.45
jRobex	199	2.25	2.20	2.25	-0.01
fRCantel.b	47	29.35	28.00	29.00	-0.75
RogersC.A	1000	11.20	11.20	11.20	-0.80
fRogerC.B	6625	10.80	10.70	10.70	-0.20
Rolland	7	7.40	7.40	7.40	+0.25
Rothman		120.00	120.00	120.00	
Royal.Lpg	294	2.65	2.60	2.64	+0.01
fRoyal.Pls	19	24.45	24.45	24.45	-0.05
fSNC.A	126	13.80	13.70	13.70	+0.05
SR.telcom	3228	9.50	9.45	9.50	-0.05
San.Fra.A	71	6.10	5.55	6.10	+0.50
fSan.Fr.B	53	6.15	6.00	6.15	+0.15
Sani Mo.a	62	1.15	1.06	1.15	
jSaturn.S	4	8.40	8.40	8.40	-0.10
Scot.paper	10	27.20	27.00	27.00	
Seagram	145	51.40	49.80	51.25	+1.20
Sears Can	6848	10.10	9.95	10.00	+0.05
fSemitec.a	343	5.00	4.95	4.96	-0.04
Shell Can	5	48.90	48.90	48.90	+0.20
Shermag	13	7.65	7.60	7.65	-0.05
Sherritt	10	9.25	9.10	9.25	+0.70
Shirmax	30	2.00	1.97	2.00	
Sico	506	9.00	8.90	9.00	
jSiliconVis	10	2.50	2.50	2.50	
S-Beaud.	14	3.50	3.25	3.50	
jSemafo	302	6.75	6.25	6.65	-0.15
Sodisco	1222	0.13	0.12	0.13	
Southam	1082	18.70	18.65	18.65	+0.05
Spar Aer	10	12.60	12.60	12.60	-0.40
Speedwar	30	3.05	3.05	3.05	-0.20
Sportcn A	65	3.80	3.75	3.80	+0.05
jSt.Genev	6717	1.35	1.25	1.35	+0.01
StLaurent	301	23.75	23.00	23.50	+0.50
Stel 1.94	13	25.70	25.60	25.60	-0.15
Stelco A	157	7.95	7.80	7.80	-0.15
Stone	56	16.95	16.45	16.95	+0.60
jSulliden	189	2.00	1.80	1.98	-0.02
Suncor	3	52.55	51.75	52.55	+0.95
Sunco.ir.a			voir plus bas		
Synergs.A	35	6.50	5.35	6.50	+1.25
TD S.Wts			voir plus bas		

T à Z

jTSITelsy	40	2.70	2.55	2.70	+0.20
TVX Gold	7838	9.95	9.60	9.80	+0.10
Talisman	35	42.25	40.85	42.20	+1.20
jTandem	279	1.95	1.75	1.90	+0.15
Tarragon	705	14.25	14.20	14.20	-0.05
Techmire	4	1.10	1.10	1.10	
fTeck B	453	28.80	28.70	28.75	-0.10
fTel Mt B	2	18.25	18.25	18.25	-0.25
TelebcOsr7	2	25.80	25.80	25.80	
Telglobe8%	1	82.35	82.35	82.35	+9.85
Teleglobe	612	36.90	35.25	35.80	-1.20
Telus	1257	21.10	20.80	20.80	-0.20
Tembec.A	130	9.50	9.30	9.40	+0.15
Templ.em			voir plus bas		
fTherat.B	387	6.25	5.95	6.00	-0.05
ThomCor	50	26.40	26.35	26.40	
jTiomin	88	4.10	4.00	4.00	
Tolgeco		0.40	0.40	0.40	
fTorstr B	13	31.25	31.10	31.25	+0.20
TrAlta.Co.	385	18.10	17.90	17.95	
TrCan Pl	150	23.75	23.25	23.65	
TrCan 2.8	1	49.90	49.90	49.90	+1.90
Transat	50	29.00	28.50	28.80	-0.30
Transwest	94	1.09	1.05	1.07	-0.01
Tridel Ent	12	0.90	0.80	0.90	+0.15
jTrigas	90	0.65	0.60	0.60	-0.05
Trilon Fin	96	6.70	6.60	6.70	+0.05
Trimark	61	40.25	39.75	39.75	-0.25
fTrizHahn	981	26.60	26.10	26.20	-0.50
TriHa.wtA	187	4.30	3.91	3.91	-0.29
jTroymin	215	0.86	0.85	0.85	-0.03
Uni-Selct	1	12.45	12.45	12.45	
fUnican.B	60	24.95	24.80	24.95	+0.20
fUniforet	24	5.00	4.95	4.95	+0.05
Un.Domin	614	28.85	27.85	28.60	+0.60
Univ.Info	42	2.00	1.85	2.00	
fV.Houtte	19	24.30	24.25	24.25	
jVasogen	175	1.50	1.44	1.48	+0.01
jVaug A	91	2.03	2.02	2.03	
fVelan	5	19.40	19.40	19.40	+0.30
jVenCan	1430	1.18	1.00	1.00	-0.17
jVentel	119	0.37	0.35	0.37	
fVideotron	101	12.35	12.20	12.30	
jVior	1774	1.13	1.09	1.09	+0.01
jVirginia	220	3.40	3.25	3.35	-0.05
jVisiontr.a	45	0.62	0.61	0.61	-0.09
jVogue	34	3.30	3.25	3.25	
Wascana	14	14.30	14.05	14.30	
Westaim	99	4.20	4.11	4.20	+0.05
Westbn.wt	37	1.45	1.40	1.40	+0.10
Westburne	104	11.20	11.00	11.20	+0.25
Westcoast	524	24.05	23.90	24.00	
WstrnPac	1244	2.93	2.70	2.93	-0.01
WestStar	20	32.40	31.75	32.00	-0.45
Westr I U			voir plus bas		
Westrll rt			voir plus bas		
Westrll u			voir plus bas		
jYorb.CIA	150	0.30	0.30	0.30	-0.01

Total Sales : 17,459,413

US Funds

Bq.Ry.srK	64	26.25	26.10	26.25	+0.10
B.imp.sr10	2	26.75	26.75	26.75	
BMO sr2	43	26.80	26.70	26.75	
Inco.Pr.E	1	52.00	52.00	52.00	-0.20

Total Sales : 11,000

Debentures (in 000's)

cLap7.75%d		125.00	125.00	125.00	
cLer.7.25%		102.00	101.50	102.00	+1.00

Total Sales : 63,000

Dividend Capital Receipts

Secondary Warrants

B.S.Wts	15	12.75	12.50	12.50	-0.25
BNS Div	23	29.00	29.00	29.00	
NA Div	13	10.65	10.65	10.65	-0.05
NA S.Wts	30	3.90	3.90	3.90	-0.10
RY S.Wts	127	18.05	17.00	17.00	-1.00
TD S.Wts	10	16.45	16.45	16.45	+0.45

Total Sales : 21,900

Partially Paid Securities

Cameco.ir	35	21.45	21.05	21.45	+0.10
Cdn.Nat.Ir	89	38.25	38.10	38.10	+0.30
Provigo.ir	10	2.20	2.20	2.20	
Sunco.ir.a	7	39.60	39.00	39.55	+0.70

Total Sales : 14,125

Trust Units

Athabasca	806	18.65	18.30	18.65	+0.15
EnerMark	1211	7.50	7.30	7.40	+0.05
EnpFnd.G	434	5.35	5.30	5.30	
New.Alta	12	17.20	17.10	17.10	
Pengr.Enr	70	17.50	17.40	17.45	+0.15
Templ.em	3	13.00	13.00	13.00	+0.30
Westr I U	5	10.95	10.95	10.95	-0.20
Westrll rt	40	0.25	0.19	0.25	
Westrll u	5	9.45	9.45	9.45	+0.05

Total Sales : 258,843

Special Warrants

Call2.wt.96	420	7.50	7.00	7.50	+0.85
Call.Wt.96	80	7.80	7.25	7.80	+0.60

Total Sales : 50,000

Partnership Units

jAmalg.In	73	10.25	10.00	10.00	
Gaz.Metro	584	17.05	17.00	17.05	

Total Sales : 65,789

INTERNATIONAL DIVISION

K à M

KWG.Res	587	7.70	7.60	7.65	-0.05
Kaufel.A		3.50	3.50	3.50	
fLGS Inc.	70	3.55	3.55	3.55	
jLabphrm	90	6.05	5.80	5.95	
Laidlaw A	20	16.20	16.20	16.20	-0.10
fLaidlw B	303	16.25	16.10	16.20	-0.05
fLapVer.A	51	4.35	4.25	4.25	-0.05
Leader I	150	0.35	0.35	0.35	
fLeroux B	14	4.90	4.90	4.90	-

Fonds mutuels

Fonds	Val.
oAct Can	8.67
oAct Spéc	7.13
oAsie Pacifi	5.11
oCom'wealth	8.78
oDividendes	9.87
oEquil Can	7.17
oEquil Glo	7.12
oEurope	6.07
oInternat'l	11.64
oMarchés Eme	5.07
oOblig Gouv	5.65
oRevenu	4.79
-Leith Wheeler	
nBalanced	14.23
nCdn Equity	12.82
nFixed Incom	11.04
nUS Equity	12.92
Lotus Group (MKW)	
ynBalanced	14.71
ynBond	10.52
ynEquity	18.60
ynIntl Bond	10.10
ynIntl Equit	9.95
Mackenzie Industri	
oInd America	14.12
oInd Mort Se	1.49
oIndust Bal	7.10
oIndust Bond	13.31
oIndust Div	12.17
oIndust Equ	6.27
oIndust Futu	9.57
oIndust Gwth	19.80
oIndust Hor	7.62
oIndust Inc	8.76
oIndust Pens	7.20
Mackenzie Industri	
oUnd Americ	10.60
Mackenzie Ivy C$	
oCanadien	16.10
oEnterprise	2.92
oForeign Equ	14.51
oGrowth&Inco	14.06
oHypothèques	2.06
Mackenzie Ivy Fund	
ouForeign Eq	10.89
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	14.97
zGlobal	13.22
Mackenzie Universa	
oAmericas	11.12
oAmér Fort C	11.91
oCrois Can	13.50
oCroissance	5.78
oEuro Occasi	8.35
oExt Orient	4.84
oJapon	3.89
oMnd Act	9.29
oMnd Crois R	5.62
oMnd Equ REE	5.30
oMnd FortCr	4.71
oMnd MétPrec	7.49
oMnd Rép Act	5.21
oMnd Sci & T	5.29
oMnd StratOb	5.62
oRessources	13.36
oRev Mnd RER	5.34
Mackenzie Universa	
ouAm Fort Cr	8.94
ouAmericas	8.35
ouCrois Cdn	10.14
ouCroissance	4.34
ouEuro Occas	6.27
ouExt Orient	3.63
ouJapon	2.92
ouMnd Act	6.98
zuMnd EquREE	3.98
ouMnd FortCr	3.54
ouMnd MétPré	5.63
ouMnd Rép Ac	3.91
ouMnd Sci &	3.97
ouMnd StratO	4.22
ouRessources	10.03
zuRev Mnd RE	4.01
Mackenz Star Portf	
oCdn Bal Gro	56.35
oCdn Max Equ	58.65
oFor Bal Gro	59.61
oFor Max Equ	55.47
oFor MaxLTrm	58.53
oInv Bal Gro	60.38
oInv ConsInc	67.48
oInv LongTrm	62.86
oInv MaxLTrm	61.71
oReg Bal Gro	61.99
oReg ConsInc	65.14
oReg LongTrm	63.05
oReg Max Equ	58.10
oReg MaxLTrm	64.29
Mackenz Star Portf	
ouFor Bal Gr	62.93
ouFor Max Eq	56.82
ouFor MaxLTr	61.79
Manuvie-Cabot	
nAct Can	14.33
nCan Crois	12.87
nDivrs Oblig	10.14
nIntl Action	11.86
nVal Emerg	12.61
nValeurs Sûr	13.80
Marathon Equity Fu	
zMarathonEqu	14.77
Mawer Mutual Funds	
ynBond	11.60
ynCdn Bal RS	12.45
ynCdn Divers	12.58
ynCdn Equity	12.61
ynCdn Income	11.43
ynHigh Yield	10.60
ynNew Canada	18.29
ynUS Equity	13.69
ynWorld	15.55
Maxxum	
Actions amér	7.76
Actions can	13.44
Actions inte	6.57
Dividendes	7.80
Métaux préci	14.39
Ress naturel	14.11
Revenu	5.94
Equilibré ca	7.88
-McDonald Financial	
gAsia Plus	8.67
gCanada Plus	10.44
gEmerging Ec	8.92
gEnhanced Bo	10.86
gEuro Plus	12.47
gNew America	11.30
gNew Japan	9.92
-McLean Budden	
nAmer Gth	25.47
nBalanced	14.69
nEqu Gth	18.50
nFixed Inc	12.35
MD (Gestion)	
nAct Amér MD	21.01
nActions MD	13.93
nDividendes	12.16
nEquilibré M	16.15
nMarch Emerg	10.22
nOblig MD	21.69
nOblig Mond	11.53
nOblig/Hypo	10.92
nPlac Avenir	8.97
nSélectif MD	13.83
-Middlefield Group	
oGlobal Tech	9.93
oGrowth	6.62
-Millennium Funds M	
yDiversified	12.74
yNext Genera	17.28
MOF Group	
yMultiple Op	3.44
ySpecial Opp	1.52
Monarque Fonds	
oCanadien	9.93
oDividendes	9.94
MTC Growth	
zMTC Growth	6.85
Mutuelle (Groupe)	
Amérifonds	14.07
Divers 40	16.49
Obligations	11.76
nSupér Amér	14.44
nSupér Crois	18.23
nSupér Diver	13.51
nSupér Emerg	9.58
nSupér Hypo	10.66
nSupér Intl	14.00
nSupér Oblig	11.23
nSupér Sécur	15.85
Varifonds	18.75
Navigator comp des	
oAmérique La	11.82
oAsie Pacifi	10.85
oRevenu Cana	9.06
oValeur Amér	12.68
oValeur Retr	21.47
-O.I.Q. FÉRIQUE	
ynActions	41.61
ynAmericain	11.19
ynCroissance	10.01
ynEquilibré	44.31
ynInternatio	9.40
ynObligation	38.79
ynRevenu CT	34.36
O'Donnell Group of	
oAmer Sector	5.01
oCdn Emerg G	6.74
oGrowth Fund	6.62
oHigh Income	5.34
oUS Mid-Cap	5.06
OHA Group	
nBalanced	13.16
nBond	11.03
nCdn Equity	9.51
nForeign Equ	12.27
Ontario Teachers G	
nBalanced	14.39
nDiversified	12.86
nGlobal Valu	13.52
nGrowth	13.40
nMortgage	11.89
-Optima Strategy	
oCdn Equity	10.24
oCdn Fixed I	6.98
oGlo Fixed I	6.08
oIntl Equity	6.31
oReal Estate	5.43
oShTerm Inc	6.27
oUS Equity	8.14
-Optimum	
ynActions	11.68
ynEpargne	13.65
ynEquilibré	23.79
ynInternatio	9.98
ynObligation	14.34
-Orbit Group	
yNorth Ameri	5.91
yWorld	5.84
-Pacific Funds	
Special Equi	18.72
Phillips, Hager &	
nBal Pens Tr	14.81
nBalanced	13.80
nBond	9.74
nCanadian Eq	36.44
nDiv Inc	25.40
nIntl Equity	11.25
nN.A. Equity	15.16
nPooled Pen	57.36
nRRSP/RIF Eq	19.15
nST Bond & M	10.31
nUS Equity	53.30
nUS Pooled P	252.68
nVintage	31.27
-Premier Ontario (L	
yn1er Ontari	10.42
-Pret et Revenu	
ynAméricain	10.94
ynCanadien	16.15
ynDividende	13.85
ynFonds H	5.31
ynInternatio	11.72
ynMond Oblig	9.77
ynObligation	11.71
ynRetraite	38.48
-Princor Funds	
yuGrowth	40.82
yuWorld Inc	8.25
-Professionnels du	
ynActions Ca	16.79
ynActions In	15.67
ynCourt Term	9.62
ynCrois et R	10.94
ynEquilibré	12.31
ynObligation	11.27
-Prosperite	
oProsperité	8.83
Pursuit Group	
yCdn Bond	10.36
yCdn Equity	18.84
yGlobal Bond	10.89
yGlobal Equi	11.64
yzGrowth C$	9.54
yuGrowth U$	7.16
-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	12.23
-Relance canadien (	
yzRelance Ca	13.78
-Research Cap Corp	
yzEuro	10.67
-Retrocomm Crois (L	
ygRetrocom C	10.04
Royal Mutual	
nAct Itl	15.60
nAct Japon	13.62
nCrois Asia	12.47
nCrois Can	17.34
nCrois Euro	14.11
nEnergétique	15.55
nEquilibré	8.69
nLatino Amér	10.14
nMét Préc	10.35
nPet Cap Can	15.63
nSci Bio et	11.44
nZweig Itl	10.58
nZweigCr C$	17.68
nuZweigCr U$	13.28
Royal: Trust Royal	
nAct Can	18.50
nActAmér C$	14.04
nuActAmér U$	10.55
nAv Crois	16.10
nAv Equil	15.17
nAv Revenu	13.42
nCrois et Re	13.37
nHypothécair	10.77
nImmobilier	8.01
nOblig Intl	12.44
nObligations	11.18
Royal: RoyFund (Gr	
nActions Can	11.45
nActions US	19.67
nDividendes	16.20
nHypothécair	11.49
nIntl Rev	11.05
nObligations	6.07
Sagit Group	
oCam Amer Gr	4.25
ouCam Amer G	3.19
oCam America	13.63
ouCam Americ	10.24
oCam Balance	8.02
oCam China C	5.18
ouCam China	3.89
oCam Global	7.81
ouCam Global	5.87
oCam Growth	8.65
oCam Pacific	4.97
ouCam Pacifi	3.73
oCam Prec Me	6.02
oCam Resourc	5.09
oCam Spe Equ	10.96
oTC Bond	10.14
oTC Dividend	6.43
oTC Pension	14.83
oTC Value	8.98
Saxon Group	
nBalanced	13.49
nSmall Cap	12.26
nStock	15.10
nWorld Gwth	16.44
Sceptre Funds	
nAsian Gth	12.09
nBalanced Gt	18.28
nBond	12.16
nEquity Gth	30.28
nInternat'l	25.69
Scotia Excelsior	
nAmér Latine	12.28
nCrois Amér	10.31
nCrois Can	37.26
nCrois CanAm	12.91
nCrois Euro	9.89
nDividendes	12.15
nEquilibré	15.11
nHypothécair	11.00
nInternat'l	37.31
nMét Préc	14.55
nOblig Globa	10.44
nRend global	15.11
nRev CanAm C	13.65
nuRevCanAm U	10.26
nRevenu	11.08
nRég Pacifiq	10.61
nSéc & Rev	11.04
nValCan1ordr	15.77
Scudder Funds of C	
nCdn Equity	16.27
nEmerg Mkts	16.40
nGlobal	13.55
nGreater Eur	14.72
nPacific	11.71
nShTerm Bond	12.47
nUS Growth &	10.68
Spectrum United Fu	
oAmer Equity	15.84
oAmer Growth	14.19
ouAmer Growt	10.66
gAsian Dynas	10.51
oAsset Alloc	13.66
oCdn Equity	20.38
zCdn Growth	26.23
oCdn Invest	9.47
oCdn P'folio	16.27
oCdn Short-T	5.45
oCdn Stock	13.70
oDiversified	12.86
oDividend	12.97
gEmerg Marke	11.05
gEuro Growth	14.20
oGlo Divers	14.90
oGlo Telecom	12.80
Global Bond	10.22
oGlobal Equi	14.18
oGlobal Grow	8.58
oLong-Term B	12.59
oMid-Term Bo	10.31
Optimax USA	12.65
oRRSP Intl B	10.71
-Sportfund Mgmt (LS	
gSportfund	11.74
Standard Life	
gBalanced	12.95
gBond	10.84
gCdn Dividen	14.84
gEquity	14.41
gGrowth Equi	12.57
gIntl Bond	10.28
gIntl Equity	11.09
gRessources	12.65
gU.S. Equity	12.92
Stone & cie limité	
oPrincipal C	5.91
Stratégie Globale	
oAct Amér C$	14.26
oActions Mon	21.38
oAmér Latine	6.29
oAsiatique	7.33
oCan Crois	23.69
oCan Petit C	15.27
oDivr Or+	13.08
oEuropéen+	13.65
oJapon	11.86
oMond Equil	11.20
oMond Soc Em	17.40
oMultirevenu	21.82
oOblig Mondi	10.69
oObligataire	6.36
Stratégie Globale	
oDivr Act Mo	9.97
oDivr Amér L	5.10
oDivr Asiati	5.73
oDivr Europé	19.94
oDivr Japon+	4.54
oDivr Obl Et	13.85
oOblig Divr	11.28
Talvest (Fonds)	
oAct Val Can	12.88
oCan Répar A	7.73
oDividendes	16.13
oGlo Rep Act	7.77
oNouv Econom	6.13
oObl Can Dev	5.52
oObligations	11.74
oREER Glo	5.93
oRevenu	11.63
-Talvest (LSVCC)	
ygDMCI	11.00
Talvest Hyperion	
oAct Can Pet	12.26
oAsian	20.11
oEuropean	14.56
oGi Sci&Tech	24.48
ouGi Sci&Tec	18.39
oOblig Haut	11.24
oValue Line	20.69
ouValue Line	15.54
TD Ligne Verte	
nAct Can	18.27
nAct Optimal	13.83
nuAmér Index	13.33
nCan Indexé	9.00
nCrois Asiat	9.68
nCrois Equil	14.48
nCrois Euro	14.18
nCrois Japon	8.98
nCrois Lat A	7.66
nCrois N.A.	16.39
nDividendes	15.98
nEmerg Mkts	14.29
nHypothécair	11.42
nIntl Equity	14.70
nIntl Sélect	13.67
nMétaux Préc	21.39
nObl RER Int	10.81
nObl Rend Ré	11.62
nOblig Can	12.78
nOblig GouvC	11.78
nOblig GouvG	11.04
nRes Energét	13.99
nRessource	13.52
nRev CT	10.09
nRev Equil	14.16
nSci & Tech	20.98
nSciences Sa	10.09
nTitresHypo	10.96
nVal Sûres A	10.22
nValeurs Sûr	14.93
TD Pension Pooled	
nCrois Equil	13.34
nCrois N.A."	16.10
nOblig Can	11.29
nRev Equil	12.55
nVal Sûres	13.76
-Teachers' RSP	
yzEquity Sec	245.85
Templeton Group	
oAct Can	7.56
oCan Rép Act	6.22
oCroissance	9.00
ouCroissance	6.76
oEmergents C	8.47
ouEmergents	6.36
oEquil Mond	6.08
ouEquil Mond	4.57
Equilibré	7.79
oIntl Act C$	11.85
ouIntl Act U	8.90
oIntl Equil	5.80
ouIntl Equil	4.36
oMond Obl C$	10.35
ouMond Obl U	7.77
oMond PtSoc	10.10
ouMond PtSoc	7.59
oOblig Can	5.41
Top 50 Group	
yTP50 Cdn Eq	12.97
yTP50 T-B/Bn	5.09
yTP50 US Equ	10.85
Tradex	
nActions	12.22
nMarchés Nai	10.38
nObligations	10.23
-Triax Capital Mana	
gTriax Growt	10.22
-Trillium Growth (L	
gTrillium	9.75
Trimark (Fonds mut	
gActions REE	9.44
oAmériques C	6.50
ouAmériques	4.88
oCan Croiss	8.79
oCroiss Sél	11.79
ouCroiss Sél	8.86
oDécouverte	5.19
ouDécouverte	3.90
oEquilibré S	8.66
oIndo-Pacif	5.78
ouIndo-Pacif	4.34
oObl Avantag	6.08
oObl canadie	5.86
oRevenu gouv	5.18
Trimark C$	22.63
uTrimark US	17.00
Trimark can	20.08
Trimark cro	8.19
Trust General	
ynAct Amér	30.89
ynAct Can	34.66
ynCroissance	20.05
ynEquilibré	13.33
ynHypothèque	11.14
yninternat'l	17.58
ynMM	10.12
ynObligation	11.37
Trust National	
nActions Amé	14.23
nActions Int	10.77
nActions Spé	17.07
nActions can	12.07
nDividendes	13.47
nEquilibré	15.41
nHypothèques	10.45
nMarchés Eme	7.29
nOblig Itl R	11.16
nOblig can	12.61
20/20 Funds C$	
oActif RER P	5.75
oAmér Latine	5.10
oAmérRépAct	16.46
oAsie-Pacifi	12.14
oCan Crois	18.41
oCanRépAct	5.04
oCrois Activ	15.00
oDividendes	17.12
oEmerg Mkts	3.93
oEuro Répart	6.13
oIndien	1.87
oIntl RER	5.61
oIntl tit ac	5.03
oMondial	13.84
oOblig Mond	10.00
oOblig RER	4.81
oRevenu	9.74
zTtr Actif R	8.32
oUS CT Ht Re	4.68
oValeur Intl	24.57
ovaleur Cont	5.48
20/20 Funds U$	
ouAmér Lat U	3.83
ouAmérRépAct	12.36
ouAsie-Pac U	9.12
ouCrois Actv	11.26
ouEme Mkt Va	2.95
ouEuro Répar	4.60
ouIndien U$	1.40
ouIntl tit a	3.78
ouMondial U$	10.39
ouOblig Mond	7.51
ouUS CT HtRn	3.51
ouValeur Int	18.45
University Avenue	
Bond	11.75
Canadian	16.75
Growth	12.98
VenGrowth Fund	
ygVenGrowth	10.38
-Vision Europe (Fon	
gVision Euro	15.28
-Western Growth	
yzWestrn Grt	6.09
Laurentienne	

FONDS MONETAIRES		
Fonds	Cour.	Eff.
Acadie (Fonds)		
ynMM	2.14	2.16
ADMAX Intl Managem		
oRend Esp	3.30	3.35
AGF Gestion		
uMM $US	4.43	4.53
SrAMM	2.75	2.79
gSrBMM	2.24	2.26
nSrCMM	2.75	2.79
AIC Group		
oMM	2.94	2.98
AMI Capital privé		
nMM	3.26	3.31
Atlas Gestion: Atl		
nB-Trés	2.37	2.40
nMM	2.58	2.61
nuMM Am	4.19	4.28
Banque de Montreal		
nCP BTrés	2.83	2.87
nCP MMF	2.96	3.01
-Beutel Goodman		
nMM	3.31	3.36
Bissett		
nMMF	4.19	4.28
BNP (Cda) Fonds		
ynMM	3.62	3.69
BPI Mutual Funds		
oB-Trés	3.73	3.80
ouMM $US	4.28	4.37
Canada Trust		
nEv MM	2.82	2.86
nEv Pr MM	3.55	3.61
-Capstone Group		
nCash	2.46	2.49
CI Mutual Funds C$		
oMM	3.25	3.30
CI Mutual Funds U$		
ouMM US	4.63	4.74
CIBC (Placements I		
nB-Trés	2.98	3.02
nMM	3.07	3.12
nuMM $US	4.23	4.32
nPrBTrés	3.20	3.25
Clarington Group o		
MM	3.41	3.47
Concorde		
yoMM	3.38	3.44
Cornerstone		
nGovt M	2.63	2.66
Desjardins (Fonds)		
ynMM	2.27	2.30
Dynamic Group		
oDyn MMF	2.77	2.81
Elliott & Page		
gB-Trés	2.22	2.24
MM	3.12	3.17
Ethical Funds		
nMMF	3.29	3.34
Ficadre (Fonds)		
ynMM	3.51	3.57
Fidelity C$		
oCTCda	2.22	2.24
Fidelity U$		
ouUS MMF	4.07	4.15
-GBC Funds		
ynMM	2.87	2.91
GT Global C$		
oMM	2.38	2.41
Guardian (Groupe)		
MM Can	2.67	2.71
uMM US	4.36	4.45
Guardian (Groupe)		
gMM Can	2.03	2.05
guMM US	3.68	3.75
Hodgson Roberton L		
nHRLS$Ins	3.42	3.48
HKBC fonds communs		
nMM	3.30	3.35
InvesNat Banque Na		
nB-Trés	3.61	3.67
nLiquid	3.83	3.90
nMM	3.51	3.57
nuMM US	4.32	4.41
Investors Inc.		
nMM	3.00	3.04
Jones Heward		
JH MM	2.88	2.92
nMM	2.66	2.69
-Leith Wheeler		
nMMF	2.83	2.87
Lotus Group (MKW)		
ynIncome	3.86	3.93
Mackenzie Industri		
CS Mgt	3.27	3.32
gSh Term	2.25	2.28
Mackenzie Universa		
ouUS MM	3.58	3.64
Manuvie-Cabot		
nMM	3.48	3.54
Mawer Mutual Funds		
nCdn MMF	4.00	4.08
Maxxum		
nMM	3.36	3.42
MD (Gestion)		
nMonétair	2.98	3.02
-Middlefield Group		
yoMMF		.00
Mutuelle (Groupe)		
nMM	2.60	2.63
O'Donnell Group of		
MMF	3.04	3.09
gSh Term	2.76	2.80
OHA Group		
nSh Term	2.44	2.47
Ontario Teachers G		
nFixVal	3.43	3.49
Phillips, Hager &		
nMMF	3.11	3.16
nuUS MMF	4.72	4.83
-Pret et Revenu		
ynMM	3.44	3.50
Pursuit Group		
nMMF	4.30	4.39
Royal: Trust Royal		
nB-Trés	3.07	3.11
nMM $Can	2.81	2.85
nuMM $US	4.31	4.40
Royal: RoyFund (Gr		
nB-TCan	3.16	3.21
nuMM US	4.17	4.25
nMMCan	2.82	2.86
Sagit Group		
oTC MMF	4.04	4.12
Sceptre Funds		
nMMF	3.60	3.66
Scotia Excelsior		
nB-Trés	2.80	2.83
nuCanAm M	4.21	4.30
nMM	2.81	2.85
nPrBT	3.27	3.33
Spectrum United Fu		
oCdn T-Bi	2.50	2.53
ouMMF US	3.86	3.93
nSavings	2.96	3.00
Standard Life		
gMMF	3.10	3.15
Stratégie Globale		
gMM	2.59	2.62
Talvest (Fonds)		
Monét	3.40	3.46
TD Ligne Verte		
nB-T Can	3.40	3.46
nuMM Am	4.19	4.28
nMM Can	3.44	3.50
TD Pension Pooled		
nMM	3.62	3.69
Templeton Group		
nB-Trés	3.89	3.97
Trimark (Fonds mut		
Intérêt	3.18	3.23
Trust National		
nMM	3.13	3.18
20/20 Funds C$		
oMM	3.13	3.18
University Avenue		
nMoney	2.98	3.02
FONDS AUTONOMES		
Fonds		Val.
-ADC RER		
ynAct E.U.		
ynAct Itl		11.83
ynAct Spécia		
ynAct de Cro		11.60
ynAct ordin		27.16
ynBassin Pac		12.25
ynMM		77.12
ynMarchés Em		9.42
ynMixte		55.51
ynOblig Hypo		14.51
ynTitres Eur		12.97
-Altamira (Closed E		
zPlus-Value		16.27
-APEX Funds Seaboar		
oAsian Pacif		4.74
oBal Allocat		5.25
oEquity Grow		5.97
oFixed Inc		5.15
oMortgage		5.16
-Bell REER collecti		
ynActions		13.14
ynEquilibré		13.14
ynObligation		13.22
-Canada-Vie		
ygAct Can		145.92
ygAct US & I		52.81
ygAsie Pacif		9.69
ygEuropéenne		12.76
ygGéré		36.64
ygMM		63.45
ygObl Intl		11.90
ygRev Fixe		88.89
-CCPE RRSP Funds		
ynDiversifie		72.08
ynFixed Inc		76.28
ynGlobal Equ		11.00
ynGrowth		95.33
ynMMF		10.96
ynUS Equity		13.18
-Cdn General (Close		
nCdn General		17.41
-Cdn World (Closed		
ynCdn World		5.41
-Colonia Vie		
ygActions		14.19
ygCrois Spéc		20.98
ygEquil Stra		12.10
ygHypothèque		13.49
ynMM		12.31
ygObligation		14.85
-Common Sense Funds		
gAssetBuild		13.23
gAssetBuild		13.55
gAssetBuild		13.54
gAssetBuild		13.40
gAssetBuild		13.30
-Confederation Vie		
ynActions		23.66
yPort B		25.27
yPort C		16.06
ynRevenu fix		15.57
-Co-operators Life		
ynBalanced		169.72
ynCdn Equity		162.31
ynFixed Inco		160.68
ynUS Equity		176.99
-Crown Vie - Empero		
ygActions		12.82
ygCombiné		12.45
ygObligation		12.46
ygVal CT		11.29
-Crown Vie - FRR Pr		
ygActions		13.40
ygCombiné		12.86
ygObligation		13.12
ygProtect re		10.66
ygVal CT		10.90
-Empire (Groupe Fin		
gAct Elite		118.07
Act Premiers		101.22
gCrois Intl		23.54
zEqu Growth		28.77
gEquilibré		20.40
nMM		16.47
gOblCan DevE		10.63
gObligations		24.76
gRépart Acti		12.97
L'Equitable		
yzAccum Inco		14.60
yzActions		17.13
ygActions Cd		12.78
ygAsset Allo		12.73
ygHypothèque		11.54
ygInternatio		11.59
ygOblig Cdn		11.10
-First Horizon Capi		
yuContrarian		15.29
yoContrarian		8.26
ycHorizons I		10.74
-First Trust Cdn		
Obejectif 10		16.58
uObejectif 1		12.45
Pharmaceut C		16.48
uPharmaceut		12.38
-Gerling Globale		
ynCrois Cham		12.84
-Great-West Assuran		
ynuAct amér		227.81
ynAct intl (		202.61
ynActions Ca		196.85
ynBal (B)		198.50
ynBal (M)		200.30
ynBal (S)		201.62
ynBond (B)		199.22
ynBond (S)		198.30
ynCdn Res (A		218.17
ynDivers E-R		198.30
ynEquity (M)		208.28
ynEquity (S)		210.91
ynGlobal Inc		177.36
ynGro & Inc		202.26
ynGro & Inc		208.91
ynGrowth Equ		213.81
ynHypothécai		195.32
ynIndice-Act		164.77
ynLarger Co		197.56
ynMM (G)		160.94
ynN.A. Equit		207.63
ynOblig (M)		201.31
ynOblig Can		198.24
ynOblig Gouv		225.24
ynOblig Intl		204.61
ynObligActio		217.03
ynRevenu (G)		238.93
ynSmaller Co		203.03
-Imperiale: Croissa		
Act N.A.		14.46
Actions Can		22.44
Cap CT		16.18
Diversifié		20.10
-Imperiale: Milléni		
gAct Amér 1		5.29
nAct Amér 2		5.28
nAct Can 2		5.72
gAct Intl 1		5.00
nAct Intl 2		4.99
gAct can 1		5.74
nEquil Can 2		5.64
gEquil can 1		5.65
gMM 1		5.16
nMM 2		5.16
gRevenu 1		5.52
nRevenu 2		5.52
-Industrielle-Allia		
ynActions		118.76
ynDiversifié		23.22
ygEcoflex A		17.13
ygEcoflex B		13.28
ygEcoflex D		15.15
ygEcoflex H		12.62
ygEcoflex I		11.15
ygEcoflex M		12.59
ynHypothèque		57.27
ynInternatio		11.20
ynMM		12.59
ynObligation		62.73
-IOF Foresters (VA)		
gActions		40.13
gEquilibré		24.80
gMM		16.04
gObligations		21.09
-London Life		
ygBond		171.31
ygCdn Equity		254.46
ygDiversifie		137.58
ygIntl Equit		10.38
ygMMF		18.06
ygMortgage		123.41
ygUS Equity		21.01
-Manuvie (Financier		
ygNAL-Acc Ac		13.94
ygNAL-Accr E		13.69
ygNAL-Act Am		13.36
ygNAL-Act Un		12.30
ygNAL-Action		19.72
ygNAL-Divers		22.04
ygNAL-MM Can		17.08
ygNAL-Oblig		23.60
-Manuvie (Financier		
yVista CT 1		16.61
ygVista CT 2		15.71
y

En bref

Bénéfices d'Axcan

PC – Montréal

Axcan Pharma a annoncé, hier, à Montréal, avoir enregistré un bénéfice net de 101 000 $, soit 0,01 $ par action, lors de l'exercice clos le 30 septembre 1996, comparativement à une perte nette de 155 000 $ (0,02 $ par action) lors de l'exercice précédent.

Devises

PC – Toronto

Voici les taux de devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal; les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux, car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique du Sud (rand)	0,2976
Allemagne (mark)	0,9071
Arabie saoudite (riyal)	0,3690
Australie (dollar)	1,0881
Autriche (schilling)	0,1288
Bahreïn (dinar)	3,6355
Barbade (dollar)	0,6814
Belgique (franc)	0,04383
Bermudes (dollar)	1,3493
Brésil (real)	1,3319
Bulgarie (lev)	0,00576
Caraïbes (dollar)	0,5086
Chili peso	00328
Chine (renminbi)	0,1662
Chypre livre	2,9663
Colombie (peso)	0,001370
Corée (won)	0,001654
Danemark (couronne)	0,2370
E.A.U. (dirham)	0,3732
Espagne (peseta)	0,01086
États-Unis (dollar)	1,3493
Europe (ECU)	1,7373
Fidji (dollar)	1,0027
Finlande (mark)	0,3018
France (franc)	0,2695
Grèce (drachme)	0,005886
Guyane (dollar)	0,009867
Hong Kong (dollar)	0,1776
Hongrie (forint)	0,00880
Inde (roupie)	0,0393
Indonésie (rupiah)	0,000596
Irlande (livre)	2,2696
Israël (shekel)	0,4226
Italie (lire)	0,000907
Jamaïque (dollar)	0,0422
Japon (yen)	0,01223
Kenya (shilling)	0,0246
Koweit (dinar)	4,6570
Liban (livre)	0,000883
Malaisie (ringgitt)	0,5455
Mexique (peso)	0,1847
Norvège (couronne)	0,2167
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9871
Pakistan (roupie)	0,0354
Pays-Bas (florin)	0,8102
Philippines (peso)	0,0522
Pologne (zloty)	0,4876
Portugal (escudo)	0,009078
Rép. dominicaine peso	0,0995
Rép. tchèque (couronne)	0,0510
Roumanie (leu)	0,000397
Royaume-Uni (livre)	2,2367
Russie (rouble)	0,000250
Singapour (dollar)	0,9736
Slovaquie (couronne)	0,0444
Suède (couronne)	0,2076
Suisse (franc)	1,0755
Taïwan (dollar)	0,0499
Tanzanie (shilling)	0,00241
Thaïlande (baht)	0,0538
Trinité-Tobago (dollar)	0,2297
Turquie (livre)	0,00001404
Venezuela (bolivar)	0,00291

Centre d'accueil La Petite-Nation

AVIS D'ANNULATION

de l'élection des membres du conseil d'administration du

CENTRE D'ACCUEIL LA PETITE-NATION

Suite à l'émission de lettres patentes fusionnant l'établissement mentionné ci-dessus et le CLSC de la Petite-Nation en un nouvel établissement sous le nom de:

LE CLSC ET LE CHSLD DE LA PETITE-NATION

il est par la présente donné, par la présidente d'élection, avis d'annulation de l'élection des membres au conseil d'administration du Centre d'accueil La Petite-Nation.

En vertu de ces nouvelles lettres patentes, le conseil d'administration du nouvel établissement est composé des personnes suivantes:

(par ordre alphabétique)

Madame Lucia Boyer
Madame Jocelyne Charlebois
Monsieur Zahi Khoury
Madame Monique Locas
Monsieur Raymond Ménard
Madame Guylaine Patrice
Monsieur François Payette
Monsieur Alonzo Proulx
Madame Yvette Sanscartier
Monsieur Jean-Paul Strasbourg

Ces personnes ont un mandat de trois ans.

Le nouvel établissement résultant de cette fusion et par conséquent, son conseil d'aministration, jouit, sous le nom qui lui est attribué par les lettres patentes, de tous les droits, acquiert tous les biens et assume toutes les obligations des établissements fusionnés et les procédures où ces derniers sont parties peuvent être continuées, sans reprise d'instance.

Renseignements supplémentaires concernant l'avis d'annulation, vous pouvez communiquer avec la soussignée.

CLAIRE G. CHARRON
Présidente d'élection
(819) 983-2731

AVIS D'ANNULATION
de l'élection des membres de conseil d'administration de l'établissement suivant:

CLSC de la Petite-Nation

Suite à l'émission de lettres patentes fusionnant l'établissement mentionné ci-dessus en un nouvel établissement sous le nom de ***Le CLSC et le CHSLD de la Petite-Nation***, il est par la présente donné avis d'annulation de l'élection au conseil d'administration de l'établissement fusionné.

En vertu de ces nouvelles lettres patentes, le conseil d'administration est composé des personnes suivantes:

Charlebois, Jocelyne
Khoury, Zahi
Ménard, Raymond
Sanscartier, Yvette
Strasbourg, Jean-Paul
Patrice, Guylaine
Locas, Monique
Payette, François
Proulx, Alonzo
Boyer, Lucia

Ces personnes on un mandat de trois ans.

Le nouvel établissement résultant de cette fusion est par conséquent, son conseil d'administration, jouit, sous le nom qui lui est attribué par les lettres patentes, de tous les droits, acquiert tous les biens et assume toutes les obligations des établissements fusionnés et les procédures où ces derniers sont parties peuvent être continuées, sans reprise d'instance.

Renseignements supplémentaires:

Denise Corbeil, présidente d'élection
CLSC de la Petite-Nation
12, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0
(819) 983-7341

CLSC de la Petite-Nation
12, rue Saint-André
Saint-André Avellin (Québec)
J0V 1W0

Administration régionale - Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le mardi 12 novembre - Salle Champlain
15 h - Comité de l'urbanisme et de l'environnement

233-INFO, code numérique 14

Ordre du jour :

1. Rapport final - Programme pilote de subventions aux projets communautaires liés à l'environnement (PSPCE)
2. Mise à jour concernant l'étude sur la rivière Rideau - Modèle de consultations publiques
3. Programme concernant la qualité des eaux de surface
4. Réponse à la question n° 18 posée au Comité de l'urbanisme et de l'environnement - Disponibilité des boîtes bleues
5. Réponse à la question n° 21 posée au Comité de l'urbanisme et de l'environnement - Frais de collecte et d'élimination d'appareils électroménagers
6. Modification n° 13 au Plan directeur de la Ville de Gloucester
7. Déversement d'eaux usées brutes dans la rivière de l'Outaouais et la rivière Quyon

Le mercredi 13 novembre - Salle Andrew S. Haydon
13 h 30 - Conseil régional

233-INFO, code numérique 21

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Edifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, le soir et la fin de semaine.

Renseignements sur la MROC à portée de la main

Composer **5 6 0 1 3 3 5**

VOUS POUVEZ AUSSI UTILISER LA LIGNE D'INFORMATION AUTOMATISÉE DE LA MROC :

1- Composer 233-INFO (4636)
2- Choisir la langue préférée (anglais : 2; français : 3)
3- Après avoir obtenu le service dans la langue préférée, composer le code de deux chiffres pour obtenir directement l'information voulue (voir la liste des codes), ou suivre les directives pour avoir accès à d'autres renseignements sur la MROC.

POUR NOUS JOINDRE SUR L'INTERNET
http://www.rmoc.on.ca/Bienvenue.html

Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton et Commission civile des services policiers de l'Ontario Avis de réunion conjointe

Heure : 17 h
Date : le lundi 25 novembre 1996
Lieu : Centre Ottawa-Carleton, salle Champlain, 111, rue Lisgar, Ottawa

Une réunion conjointe de la Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton et de la Commission civile des services policiers de l'Ontario sera tenue aux fins d'approbation de la structure organisationnelle du service fusionné de police d'Ottawa-Carleton. La structure organisationnelle doit être approuvée par la Commission civile des services policiers aux termes de l'alinéa 32.11 (4) du projet de loi 143 (Loi modifiant certaines lois relatives à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton).

Les membres du public sont invités à présenter des exposés oraux ou des mémoires aux deux commissions. Les personnes qui désirent présenter des exposés oraux sont encouragées à s'inscrire d'avance en communiquant avec la secrétaire de la Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton. Les mémoires doivent être reçus au plus tard le mercredi 20 novembre 1996 et peuvent être envoyés à :

Wendy Fedec, secrétaire, Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton
Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1270, télécopieur : 560-1380
Adresse électronique : fedecwe@rmoc.on.ca

On peut se procurer des copies de la structure organisationnelle proposée, à compter du 12 novembre 1996, en s'adressant à l'adresse ci-dessus ou, par le biais de l'Internet, à l'adresse suivante : http://www.rmoc.on.ca/Bienvenue choisir <<Police régionale>>, puis <<Structure organisationnelle proposée>>.

PS01/25101

Ne manquez pas la réunion du Conseil régional à la télé.
Le mercredi 13 novembre à 13 h 30
Télé-communautaire 23
Le Conseil régional à la télévision est présenté par ROGERS Télé-communautaire 23

Ottawa-Carleton

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Buckingham	404
Logements à louer - Cantley	407
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Masson-Angers	411
Logements à louer - Ontario	403
Logements à louer - autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

POUR CÉLIBATAIRES de 35 à 55 ans
• **Élégant cocktail et souper-dansant** le 15 nov. au Château Cartier à Aylmer. **Réservations avant le 11 nov.** Recherchons 10 hommes additionnels pour équilibrer le nombre; donc, Messieurs soyez les bienvenus.
• **Aussi: Souper de Noël** le 6 déc. - réservations immédiatement (50 places maximum).
Inf. et réservation: Betty 776-6550. Après 18h Micheline 776-1446, **Club Sélect.**

VOYAGES DE HOCKEY
Rangers contre Canadiens: $60
Avalanche contre Canadiens: $70
Autobus et billets
722-0121

104 PERDU

BICHON maltais, ch. de la Montagne Sud. Si retrouvé, 595-4678

CHAT gris tigré au ventre blanc, perdu dans Val Tétreau. 770-4342.

HUSKY femelle, poils longs, noir-blanc-brun, yeux bleus, perdue au Lac Bataille, Val-des-Monts, le 5 nov. Récompense. 671-1489.

PERDU tél. cellulaire, rue Loretta, Chelsea. Récompense. 827-4007

PERDU trousseau de clés à Hull le 6 novembre. 772-4398.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (but sérieux). Adhésion gratuite pour dames. Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186.

AGISSEZ maintenant! Il neige, Noël est en route. Pourquoi être seul(e)? Appelez les experts Intro Options, plus de 3,500 membres. 233-9697.

RENCONTRER un bon compagnon, tout âge, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT, pour professionnels et gens d'affaires (h/f). 669-6512.

106 TROUVÉ

CLE trouvée le 8 nov. sur le terrain de la Caisse populaire Gatineau, au 392 Paiement. 243-3808.

TROUVÉ chaton dans centre commercial Les Galeries Gatineau (Winner's). 669-7720.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

BRUNCH du dimanche pour l'Association des jeunes veufs, veuves, amis (L'AJWA). Jeannine: 745-9269, Pierrette: 834-2663.

DANSE pour personnes seules (musique populaire et "slows") tous les samedis soirs, Hotel Howard Johnson Plaza, 140 Slater (O'Connor), de 21h à 1h30 a.m., **$4.00,** tenue soignée (pas de jeans), groupe d'âge: 34-54 ans, plus de 175 personnes vous attendent. Clientèle et personnel bilingue. Commanditée par **SACK'S.**
En plus, "Party" la veille du Jour de l'An (le 31 décembre). Billets: $20 (danse et champagne) et $35 incluant buffet. Renseignements: **739-0789,** laisser message.

FEMME cultivée, réservée, cherche femme fidèle, 48 ans +, libre, sérieuse, douce. **C.P. 77059, Hull, J9A 2V4.**

FEMME simple, 52 ans, recherche homme 50 ans et plus, sobre, sincère, 170 lb et plus. But sérieux. 243-5204

LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnels(les) célibataires francophones de 30 à 45 ans, vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **772-9651.**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI ♥♥, massage suisse "relaxant", privé ♥♥, ouvert tôt: 7h30. Michelle, 243-8457.

100% GARANTI SENSUEL♥♥
MASSAGE CHALEUREUX. **777-9114**

★ABORDABLE★
JOLIE, 22 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
773-4107

AGENCE d'escorte **pour hommes.** Danserais pour toi. Alain, 243-2074.

ALPENTRAUM (100%+). Massages de détente, 204 Dalhousie. 562-3441.

♥ ANGÈLE ET CAROLINE ♥
jeunes, séduisantes, privé. 777-3884

ANGÈLE, mature et très belle, **Val-des-Monts,** 9h (a.m.) à 15h (p.m.). **671-6842**

APPELEZ, ne soyez pas déçu.
773-4274

BELLE dame noire, 30 ans +, entre 15h et minuit. Karen 567-9533

109 MESSAGES PERSONNELS

BELLE ÉTUDIANTE 19 ANS, SEXY♥
UNE DIFFERENTE CHAQUE JOUR
LINGERIE ÉROTIQUE, TALONS HAUTS
Te reçoit en privé, très discret
Centre-ville **OTTAWA**
Lundi au dimanche de 9h a.m. à 23h

APPELLE-MOI VITE...786-1063

♥ BIANCA ♥
Jeune et sexy. Ouvert tôt. 243-7741

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter, 24h. 1-819-976-3344.

DANSE EN PRIVÉ
Vivez l'expérience de vos rêves
Caméras fournies...
Heures joyeuses de 10h à 13h

FOTO FLASH
945 Wellington, pièce 200, Ottawa
729-4500
Visa, Mastercard, Interac
10h À 24h 7 jours/semaine

Visitez notre site sur internet
http..//www. trytel. com/~Foto Flash

DEMOISELLE de compagnie. Appelez Linda au 773-1495.

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie vous invite pour massage de relaxation, 7 jours/7. **746-1792.**

EXOTIQUE JASMINE (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

JE SERAIS intéressée à acheter boisson forte pas cher, en grosse quantité, pour party des fêtes. Appeler au 770-6849, Nathalie.

LES AFFAMÉES, elles font tout... Et encore plus. $2.69/min., 9 min. minimum, 18 ans et +. 1-900-870-5686.

LIGNE de rencontre, gay et lesbiennes. Appelez 1-900-451-3443, ext. 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, ext. 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥ ♥ LOLITA (44D) ♥ ♥
Belle et sexy. Massage $20. **682-2654.**

♥ MAGNIFIQUE ♥
Beaucoup de service, appelez 772-4288.

MASSAGE à domicile, par homme, pour femmes ou hommes. 773-1080.

MASSAGE californien par homme. Sensuel et relaxant. 777-8216.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE DE RELAXATION
Spécial, lundi, mardi, mercredi.
Line de 10h à 20h. 669-9253.

MASSAGE de relaxation, détente assurée, privée. 669-8749.

MASSAGE multicolore et exotique par homme. 777-6313.

MASSAGE personnel. Stressé? Dépose ton crayon, ferme ton ordinateur et pense à toi. **Krystelle, 770-8450.**

MASSAGE POUR DAME
669-5958

MASSAGE...pour homme par homme.
775-8208

MASSAGE-RELAXATION, privé, studio. Sur rendez-vous, **561-2927 ★★★★.**

♥ MONIQUE ♥
Jeune, belle et sexy, de retour à Hull
Condo privé. 747-0277.

NOIRE et belle, transexuelle, 10h à minuit, Brandy. 567-2580.

OSE AIMER les filles de Salopina. $2.99/min., 8 min. minimum, 18 ans et +. 1-900-870-1212.

POUR relaxer, offrez-vous un massage. Merci. Jennifer **777-4058.**

♥♥ SABRINA ♥♥ massage sensuel privé et discret **★★ 231-1619 ★★**

♥ SASHA avec 1 ou 2, pour partager un moment d'un spectacle. 773-4274.

SENSUALITÉ "Max", douceur assurée. Suzy au 663-7094.

SESSION PRIVÉE, 595-1365
discrétion assurée. Candy

SI TU veux un excellent massage? Appelle-moi, Joëlle, **798-1203.**

SPÉCIAL / MASSAGE
Chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SPÉCIAL MASSAGE EXCEPTIONNEL. ESSAYEZ-LE, 777-8552.

SUPER massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-8603.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

109 MESSAGES PERSONNELS

TIMIDE? Vous pouvez juste écouter, à:

011-995-328-469 $0.70/min. 18 ans +.

XXX CINÉMA ADULTE
PLUS Cabines Privées
Modèles Belles et Sexy
Danse Érotique
11h à 1 am, 7 jours/sem.
Visa/MasterCard/Interact
175 chemin Montréal
Vanier, (Ont), # 301/304

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** (819)986-2058 ou (819)281-8240.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

♥ AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe: **281-3745.**

AVENIR par les cartes, dessins, écriture, lignes de la main. 243-8255.

AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

CARTES, tarots, lignes de la main, $30. **Charmaine,** 669-9105.

CARTES, tarots, carte du ciel. Dons de mère en fille. Chloé, 778-3994.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

CLAIRVOYANTE, pour problème ou décision importante, appeler Rose-Marie: **671-5420.**

HARMONISATION de l'énergie. Clairvoyance, lignes de la main. À domicile 669-3263

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

112 SERVICES D'ESCORTE

12 FEMMES de classe sensuelles pour tendresse et fantasmes. **663-6833**

14 JOLIES femmes de classe disponibles pour vous, 24h. 851-5391

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 663-5483.

751-1145 "All About Fun" Enr.
Soyez Un Homme Bisexuel

112 SERVICES D'ESCORTE

100% À VOTRE SERVICE
♥ ♥ ♥ 773-0660 ♥ ♥ ♥
Un soir de rêve, 24h, 7/7 jours.
Nos critères de sélection sont très élevés, vous assurant des filles très jolies de 18 à 36 ans, sensuelles, élégantes, osées. Elles réaliseront vos rêves en toute intimité. Discrétion absolue. Service illimité. **Cartes de crédit acceptées.** Nous desservons la région de l'Outaouais et extérieur.

♥ ♥ ♥ ♥ 3 JEUNES françaises ♥ ♥ ♥ ♥
♥ ♥ ♥ 5 min. Place du Portage ♥ ♥ ♥
♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ 777-3886 ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

♥ ♥ 6 MERVEILLES ♥ ♥
Mélanie, 19 ans, 5'4", 110 lb, 38 C
Sabrina, 21 ans, 5'10", 125 lb, blonde
Chanell, 23 ans, 5'10", 125 lb, châtaine
Melissa, 25 ans, 5'8", 125 lb, blonde
Katee, 26 ans, 5'6", 125 lb, blonde
Joanne, 28 ans, 5'3", 120 lb, rousse
Satisfaction garantie, 24h. **568-3736**

AGENCE Top modèle, meilleur service en ville, qualité, satisfaction garantie à 100%, service illimité. 643-1973.

AGILES, expertes, très sensuelles et disponibles 24h. **663-7197.**

APPELEZ pour les différents genres de service. 773-4274.

★BIEN CERTAIN D'ÊTRE SATISFAIT★
Je reçois, appelez-moi, **♥777-7623♥**

CHOIX SANS LIMITES! Prix imbattables. Sur rendez-vous: 663-7814

♥ ♥ ♥ DESIRE NOIR ♥ ♥ ♥
nouvelle expérience. 773-4288

ESCORTE 1re Classe, 24h, prix raisonnables. 669-0380

ESCORTE GRASSETTE
Du lun. au ven., 24h. 771-0348

FEMME et homme discret(e)s, séduisant(e)s, recherché(e)s pour service d'escorte. (819) 664-1981.

FEMME/HOMME, disponibles 24h, joli(e)s et séduisant(e)s. (819) 664-1981.

JE suis une femme sensuelle et chaude. Contacter Lisa, 777-7238.

JEUNES femmes de classe sensuelles pour votre plaisir. **663-9831.**

LES 2 belles chouettes expertes sont de retour. 568-0486.

♥ MASSAGE ET PLUS ♥
C'est notre spécial. 794-7403.

♥ ♥ ♥ MÉLANIE ♥ ♥ ♥
Jeune et belle. 568-8545

112 SERVICES D'ESCORTE

NOIR ET BLANC
20 minutes + surprise. **777-9928**

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893**, Ginger.

SÉDUISANTES, belles et sensuelles. Spécial spectacle nuit de rêve. **663-1828**

SPECTACLE de fantaisie, 1 ou 2 femmes de classe, 24h. Pag.:760-0478

SPECTACLE Kathy et Steven
24h. 243-0429

♥♥♥ SUKI ♥♥♥
toutes nationalités. 773-4274

SUPER fantasme pour homme gai, discrétion, 24h, 243-1328.

TAUX SPÉCIAUX entre 8h et 14h
Jeune femme dynamique, yeux verts
Tél: 738-0898

VALERIE,
charmante, douce, sexy. 772-8352

♥ VICKY et Nicky sont de retour à partir de 16h. 243-5105 ♥

V.I.P. Nouvelle agence
L'heure qui va apporter du changement à votre vie, 2ème service gratuit. Suédoise, italienne, canadiennes. **246-5755.**

118 SERVICES PROFESSIONNELS

EMBONPOINT?
Épargnez temps, argent, efforts: écoutez notre expertise **médicale**, d'abord! Jart Inc., 18 ans + . $1.99/min. 1-900-830-6655.

HYPNOSE, consultation, bureau/domicile/groupe Paul Ethier **643-2367.**

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
Gestion du stress, soulagement de douleurs. 770-6561.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

1 OU 2 divans 2 places Elran, vert forêt, achat 1995, valeur $1,500 ch. pour $750 ch. 827-3877.

283 ST-JOSEPH, HULL
(FACE AU LOBLAW)
Achetons, vendons, échangeons articles, meubles et antiquités poêle, réfrig., lav., séc., télé etc.
ALLONS aussi chercher tous les articles que vous voulez donner
772-1017
OUVERT 7 JOURS

2 BUFFETS noirs avec tablettes pour télé. Après 13h, 776-6340.

2 LITS simples, très bon prix, **bonne aubaine.** 772-8216.

2 MOBILIERS de cuisine 5 morc., très propres. $125. 595-0271

388 ROUTE 105, CHELSEA, 827-8532
Meubles Girard. Achetons/vendons

3 LITS simples: 2 en érable naturel modernes, 1 en bois brun foncé, 1 ensemble de matelas. 561-0588.

AMEUBLEMENT à vendre: ensemble de salon provincial français; s/manger Villas, style canadien, en érable; chambre à coucher provincial français; tentures, rideaux, coutellerie Communnity-argent, vêtements et manteau de fourrure, 9-10 ans. Le tout en bon état. Antiquités luxueuses, etc. 778-7111

AMEUBLEMENT de chambre à coucher, 6 morc. 771-4510

120 AMEUBLEMENT

BUFFET chêne, $375; vaisselier blanc, $225. 246-5802

BUREAUX chambre double; lit double $150; poêles, 24 et 30 po; réfrig., 18 pi cu, $350. 663-2805, 771-6858.

CAUSEUSE très propre, avec bordure en chêne, $350. 663-2478.

ENSEMBLE cuisine: table 4 chaises, buffet et huche, mélamine stratifié blanc, prix réduit à $799. 663-1794.

FAUTEUIL en L, moderne, gris, double poche au dossier, $300. 770-6607

LAVEUSE-ESSOREUSE et mini sécheuse Danby, neuves, $800; divan-lit très propre, $250; causeuse en cuir beige, meilleure offre. 247-2038.

LITS superposés, bureau 5 tiroirs, merisier, couleur naturelle, $500. 986-7301.

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLE audio/vidéo/armoire, moderne, noir, parfait état, valeur $850 demande $400. Diane, 772-2775.

MEUBLE de télé, $75; fauteuil inclinable (genre La-z-boy) $50. 777-1090.

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 530 boul. St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons. 773-4286.

MOBILIER de chambre 8 morc., aubergine et noir, très bonne condition, moins d'un an d'usage, matelas orthopédique non utilisé. 643-6404.

MOBILIER salon colonial: sofa et 2 chaises, $225. 771-1842.

MOBILIER salon, 4 morc., Amisco, tubulaire, blanc, propre. 684-1475.

MOBILIERS de salon et de cuisine, lav./séc., poêle, réfrig. 777-9099.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER s/manger, 4 chaises et table, chrome, usagé, $100. 246-0885.

MOBILIER s/manger en chêne, table, 6 chaises. 770-7412, soir: 236-0795

MOBILIER s/manger en chêne blanc, vaisselier, vaut $1,600 pour $800. 643-4135.

SOFA 3 sections, tissu, couleur orange, $75. 281-1667

SOFA et fauteuil provincial français, bon état, aubaine: $150. 776-5402.

SOFA, fauteuil, provincial français, $250; 2 stores noirs en PVC, 43x65, $25 ch. 663-8734 après 17h.

SUPERBE coffre pin, int. cèdre pour vêtements, $250. **281-4008.**

UNITE murale, 3 sections (6'X7') beige, excellent état, $300. 669-7762.

UNITE murale télé/vaissellier éclairé, laquée **amande,** 36x80, $450. **568-6111**

VENTE DE SURPLUS GOUVERNEMENT
ET MARCHÉ AUX PUCES
Le Brocanteur, 15 boul. Fournier, Hull, ouvert 7 jours/sem. Inf.: 777-8744.

122 ANTIQUITÉS

ACHETONS figurines de Royal Doulton, figurines de Royal Dux, vieille vaisselle, vaisselle de carnaval, vieux bijoux, pierre du Rhin, raquette à neige, anciens jouets en tôle, cristal et meubles. Payons comptant. **561-0773**

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

PIANO mécanique 1904, accordé, joue très bien. 669-6172

124 APPAREILS MÉNAGERS

2 CUISINIÈRES: 1 blanche, $200 et 1 amande $175. 595-0179

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETONS lav./séc., poêle, réfrig. Défectueux ou pas. 827-3373.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

LAVEUSE et sécheuse, bonne condition, $400. 669-8298 après 17h.

LAVE-VAISSELLE Whirlpool, 6 mois d'usage, $450. 772-0480.

LAV./SÉC., $450, POÊLE $350. Prix nég. Lyne, 663-9469 ou 997-5397.

LAV., séc., $475, poêle, réfrig., 3 portes, $550, propres. 733-9955.

LAV./SÉC. (Frigidaire) 3 niveaux, état A-1, $450 nég. pour les 2. 986-7105.

LAV./SÉC., poêle, mini-lav., bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAV./SÉC, presque neuves Kenmore, $800; table de billard, 4X8, ardoise, + acc., $1,500. 243-5887.

MICRO-ONDES, lav./séc., congélateur, amande. 827-6999

MINI-LAV./SÉC., blanches, bon état, $300. 777-9766.

MINIS lav./séc. blanches Kenmore, excellent, $325. 776-5402.

MINIS lav./séc. blanches Kenmore, excellent, $325. 776-5402.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE G.E. auto-nettoyant, beige et noir, $450. 246-7384.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE Beaumark, 2 ans, $450; divan italien, 3 places, cuir taupe foncé, vaut $4,000 pour $2,000. 771-5142.

POELE Kenmore, amande, $200. 246-3895.

POÊLE, réfrig. blancs, à vendre, bon état. 771-1670.

POÊLE Westinghouse 30 po, $150; séc. Westinghouse, $100. 771-6438

REFRIG., amande, $350; mini-laveuse $175; sécheuse $175. Bon état. 663-6751.

REFRIG. blanc 17 pi cu: $325. Four encastré 27 po large: $300. Aspirateur Kenmore 842: $200. 243-7579

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

JUKE-BOX Rock Ola contenant 100 DC, $2,750. 663-8303.

LOCATION de téléviseurs et vidéos, livraison gratuite. 561-5905.

VIDÉO-MONDE vous offre les services de réparations de toutes marques pour télés et vidéos et plus. Vente, achat d'appareils usagés. Service à domicile, 15 ans d'exp. Desservons tous l'Outaouais. Pag. **780-9466.**

132 ORDINATEURS

386 MONITEUR, clavier, $225; 486 couleur, clavier, souris $595. **986-9508**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

MOT MYSTÈRE

NO 2319 © Édimédia Inc.

6 LETTRES - LE MOT CLÉ: CÉLÉBRITÉ

acmé
admire
affiche
aura
avantage

beau
bon
bravo
brio

chef
chic
choix

cinéma
connu

digne

éclat
éloge

fan
fête
figure

gagnant
gloire

grand
haut
héros

idole
immortel
important

liesse

maître
mention
mérite
monde

oscar
ovation

palme
phénomène
pinacle
prix
prodige

ravi
reçu
renom
royal

scène
star
succès

titre
triomphe
trône
trophée

valeur
vivat

Solution du problème précédent: calice

F	T	R	I	O	M	P	H	E	E	R	T	I	A	M
E	G	O	L	E	A	E	R	R	E	R	E	V	E	E
H	P	A	R	E	L	O	D	I	I	R	A	N	H	N
C	D	I	G	C	S	T	G	M	X	N	T	C	O	E
E	T	I	A	N	T	R	P	D	T	I	I	I	S	M
E	G	N	G	A	A	O	O	A	O	F	T	S	T	O
H	I	I	L	N	R	N	G	N	F	A	E	B	O	N
P	R	C	D	T	E	E	T	A	V	I	C	T	I	E
O	E	U	A	O	E	R	I	O	L	G	G	M	E	H
R	V	N	E	M	R	O	Y	A	L	A	M	U	E	P
T	T	A	L	L	E	P	U	R	B	O	R	E	R	H
A	U	A	R	N	A	N	A	C	R	B	D	U	F	E
V	P	A	E	B	N	V	I	T	I	N	E	A	A	R
I	G	C	H	O	I	X	E	C	O	H	N	A	E	O
V	S	U	C	E	R	L	E	M	S	E	C	C	U	S

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

ARBRES

ABATTAGE, "dé-souchage" sans dommage à votre pelouse. Prix imbattables. CASTOR Léo 772-1424.

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Enlèvement de souches, talle de haie de cèdre, avec assurance, moulin à scie portatif. **Scierie et Emondage R.D. 243-3615, 773-7669.**

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres, avec assurance. 771-8995.

ASSURANCES

SYSTÈMES Paul Davis de l'Outaouais
643-5320 (jour); 751-8754 (urgence, pag.)
Urgence, nettoyage et travaux de rénovations après sinistres (infiltration d'eau, refoulement d'égouts, feu, etc)

CHEMINÉES

RAMONAGE de cheminée de tout genre, à partir de $40. 663-8851

COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ informatisée, traitement texte, graphiques, internet, 18 ans d'expérience, tarifs nég. **777-1128**

SERVICES comptables pour P.M.E., paye, remises mensuelles, états financiers, etc. 561-3964.

COUTURE

TOUS genres de réparations et altérations, service rapide. 568-9553.

DÉCAPAGE DE MEUBLES

FINITION 1001, meubles tous genres incluant appareils ménagers, garanti. **25 ans d'expérience. Pag.: 598-7053.**

DÉCORATION INTÉRIEURE

ARTISTE peindrait scènes de tous genres, privé/commercial. **741-2774.**

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DEMENAGEMENT RO-DEL
Prix économique **669-8842**

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distances. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans exp., emballage, assurances, 7/7 jours, 24h. 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.
(819) 827-2724

DÉNEIGEMENT

ASSURANCE responsabilité, **déneigement** à contrat ou sur appel. **669-2027**

DÉBLAIEMENT DE NEIGE
à contrat ou sur appel, commercial et résidentiel. Service fiable.
669-3881, 778-4436.

DÉNEIGEMENT

DENEIGEMENT Hull/Ottawa. P.B.S. Ltée, service 24h, 771-2039.

DENEIGEMENT commercial et résidentiel, estimation gratuite, secteur Aylmer. Réal, **684-6934, soir: 682-7406.**

DÉNEIGEMENT avec tracteur, Gatineau. Contrat ou sur appel. 243-6250

DENEIGEMENT, estimation gratuite, assurance responsabilité. 770-3478.

DÉNEIGEMENT, à contrat ou sur appel, Gatineau, service 24h. 664-1519

● EMBELLISSEMENT GATINEAU ●
● DÉNEIGEMENT ●
20 ans d'expérience, commercial, résidentiel, à contrat ou sur appel, assurance responsabilité. **561-5156.**

GATINEAU, commerces ou particuliers, contrat ou tempête. 669-7864.

PAYSAGISTE C.T. Déneigement à contrat ou sur appel. **561-4947, 568-7581.**

S.E.M. DÉNEIGEMENT, à la souffleuse. **772-2163.**

DIVERS

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

ÉBÉNISTERIE

DÉCAPAGE et refinition de meubles. 561-4474, Urgel.

ÉLECTRICITÉ

MAÎTRE électricien semi-retraité. Estimation gratuite. François, 771-6121.

ESTHÉTIQUE, COIFFURE

SERVICE À DOMICILE BELLES MAINS
Pose d'ongles (très naturels), fortification (protection de l'ongle naturel), manucure, à prix très abordables. Lucie, 243-8777.

GOUTTIÈRES

NETTOYAGE de gouttières, estimation gratuite. 777-4690.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

★ MONSIEUR FISSURE ★
Problèmes d'eau au s/sol?
accrédité par l'A.P.C.H.Q.
643-6403.

MULTI-SERVICE CARRIER ENR.
Réparations de tout genre. (Toiture, vinyle, peinture, etc.). Évaluation gratuite. **775-2393, 669-1103.**

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

L'ARTISAN DU BOIS R.R.
Fabrication de meubles et de jouets en bois (estimation gratuite). **778-3409**

PLANCHER de bois franc, sablage de vieux planchers, pose préfini et parquet. **772-2684** ou pag.: **593-5227**

NETTOYAGE, MÉNAGE

ALLO! pour un beau ménage à bon prix, appelez-nous au 246-1706.

C.D. BONS Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381.

ENTRETIEN ménager R.O.B., peinture, maison, bureau. Richard **669-8266.**

FERAIS ménage dans maisons privées, références. **663-6156.**

FERAIS ménage de maisons privées, dans l'Outaouais, ne fume pas. Chantal, 669-0871.

FERAIS ménage de tout genre, les fins de semaine. 778-7424.

FERAIS ménage dans maisons privées. Références. 243-9128.

NETTOYAGE T.S.L. Enr. Tapis, sofa, stores. Spécial du mois de novembre. Sans taxes. 7 jours/7. **595-8446.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLÂTRE, PEINTURE

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

773-7667. Peintre professionnel, bons prix. Estimation gratuite.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHIE générale, assurance, mariage etc. 759-0541.

RÉNOVATIONS

15 ANS d'exp., s/bains, s/sol, céramique, plomberie, travail complet, références photo. 827-3631, 593-2804.

DE TOUT GENRE, s/sol, cuisine, s/bains, peinture. 664-1360, Ken.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int./ext., portes et fenêtres, constr. neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053, 427-8251.**

N'ATTENDEZ pas l'hiver, faites refaire votre toiture et entretien avant les froids. Professionnel à votre service. Larry, 772-4304.

RÉNOVATIONS HORS PAIR ENR.
Spécialiste en rénovations de s/bains et plomberie, estimation gratuite. Alain au 671-4197.

RÉNOVATIONS de tout genre. Bon prix. 669-2680, pag.: 594-0418.

TOITURES

FERAIS réparations de tous genres. 777-9853.

ISOLATION et tout genre de toitures, estimation gratuite, garanti. 671-5052

RÉPARATIONS

PRIX abordables pour réparation d'appareils électroménagers. **521-9414.**

TRAITEMENT DE TEXTES

$2.00/PAGE; C.V. $20.; révision de textes, transcription etc. 682-7598

132 ORDINATEURS

DISQUE dur 1.3 Go $279; mémoire 4 Mo $33, 8 Mo $65; CD-ROM 8X $140. **Ordizak Enr.**, 772-9850, 782-5075.

★★★ **DRAGON DIGITAL** ★★★
L'unique boutique à offrir une **satisfaction garantie** sur:

logiciel et jeux vidéo
périphérie-consignation-jeux sur table. Ouverture le 9 novembre au 355 Gréber, Gatineau. **568-4015.**

★★★ **MICRO MEDIA PC** ★★★
Vente et achat, pièces et systèmes neufs et usagés.
561-9070
http://mmpc.home.ml.org

POUR un service complet pour votre ordinateur, installation de CD ROM $35; carte de son $35. Vente et achat d'ordinateurs neufs et usagés. Les prix les plus bas sur le service, garanti. Informatique M.D., 243-7830

SPÉCIAL: carte de son 16 Bit, "Sound Blaster", $95; CPU Pentium 100, $195; 486 mis à jour, $160, comprend carte maîtresse et CPU AMD, 133 Mhz. Imprimantes disponibles pour location ou achat. **778-1726**

VENTE, achat, réparation et "upgrade" 386, 486, Pentium. 643-9545.

VENTE, échange, réparation, configuration. Pour un service rapide et de bons prix, **P.C. Expert Plus, 777-8893**

134 MUSIQUE

12 ANS d'exp., disco, vidéo. Spoutnik 568-7515, pag.: 751-0879.

ACHÈTERAIS guitare, amplificateur Fender, Gibson. 459-2165, 459-3878

ATTENTION: **COURS DE GUITARE** Blues, Funk, Rock, Jazz, Pop, Classique. **Daniel Martin, élève de Michel Cusson (Uzeb) 643-0066.**

BATTERIE Sonor Force 3000, neuve, de couleur noir, 5 pièces, 1 banc, 2 cymbales, $4,200. Soirée, 827-0708

134 MUSIQUE

COURS de guitare, DEC en musique, tous styles possibles, $15/h. **669-0163**

COURS de guitare, 1er cours gratuit. Professeur diplômé. Style rock, classique, jazz, acoustique, etc. **568-9336**

DANSE mobile ZX pour toutes occasions. Ronald 643-4954.

DEMOTECH DANSE MOBILE
669-6843, pag. 760-6039.

DISCO "AAA" ★ DISCOPRO ★
MEILLEUR PRIX. 243-1558

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO mobile Jonny, meilleure musique + bons prix = super soirée. **663-8144.**

DISCO mobile à vendre. Contactez Rock, après 17h: 819-449-6407.

GUITARE classique, comme neuve, avec étui. Aubaine $175. 776-5402.

GUITARES usagées de toutes marques à bas prix. Howard's Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau. **246-2264**

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

PIANO droit ancien, bon son, $600. 772-4209.

PIANO en très bon état, $1,800. 771-3404.

PIANO Kranich & Bach 1956, excellent état. Cause départ. 682-3513.

PIANOS rénovés. Doit vendre. Alain, 671-0558.

SYNTHÉTISEUR Roland JV-80, $1,200, module orchestral Proteus 2 $600, module de percussion Roland R8M $550. 671-6822.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

LAWN-BOY, 5 forces; 4 roues avec pelle, $2,000. 243-3343.

Fondation de l'Université du Québec à Hull

Construire l'avenir par le développement du savoir.

Renseignements: 595-3915

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CHAT sauvage, 7-8 ans, bonne condition, $800. Après 17h, 243-7950.

FOURRURE, réparation/remodelage, ouvrage garanti, 25 ans d'expérience. Claudette, 568-2660.

MANTEAU renard bleu (chevron), 10-12 ans, comme neuf. $1,500. Après 17h, 771-1662.

MANTEAU renard bleu de Norvège, long, grandeur 14 ans. 568-1871.

MANTEAU vison noir, grandeur 14 ans, valeur $3,500, demande $1,000, cause décès. Après 16h: 663-1832.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

CHANEL
Cadeaux de Noël idéal. Bourses utilisées pour défilé de mode, excellent état. Benoit, 777-3637.

TRÈS beaux vêtements, 9-10 ans: jupes, pantalons, vestons, manteaux de cuir et de fourrure. 776-0395.

VETEMENTS neufs et usagés, plus de 300 pièces pour 0 à 6X ans, ensembles de neige, etc. 663-6213

150 COIN DU BÉBÉ

BASSINETTE et articles de bébé, très bon état. Jour: **951-1855**, soir: **457-4169**

BASSINETTE blanche, bon état, douillette, matelas, $75. 663-5306.

BASSINETTE sécuritaire avec contour, valeur $300 pour $100. **561-9318**

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achetons, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

1990 GMC SIERRA SLE 1500, avec boîte et plusieurs extra, 83,000 km, $13,900. 772-2943.

2 SOFAS, $300; table salon, $50. 669-7727.

À BAS PRIX! Vente surplus d'inventaire, on paie la T.P.S. sur tout achat de bois traité et produits de ciment. Plancher bois franc: $0.99 pi, préverni: $1.49 à $2.49 pi; porte armoire: $1.99 à $4.99; aspenite 7/16: $3.47 - $5.29; 3/4: $6.79; plywood 5/8: $16.99, 2x6 8': $2.59, 2x4 12': $2.85, 2x6 12': $4.19. En vigueur jusqu'au 15/11/1996. **Matériaux À Bas Prix Masson, 986-5720.**

A LIQUIDER: 5660 supports à ski pour garage; 21 caisses de vis 1 1/2 po combinaison Robinson et Philips; 100,000 rondelles (flat washers) 1/4 po. 663-1774, Fernand après 17h.

AQUARIUM tout équipé avec poissons et meuble, prix à discuter. Jour: 568-1376.

ARMOIRES de cuisine, hotte, porte d'entrée métal, contre-porte, plinthe chauffante, fenêtres, porte-patio et autres. 663-7861.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ASPIRATEUR Tri-Star, 1995, peu servi, payé $1,900 pour $525. 281-2069.

AUBAINE, 2 fauteuils, matelas 2 places, très bon état, $50 chacun. 669-3290.

BATEAU de prestige 21 pi, valeur $55,000 pour $27,000 nég. 669-1566

151 ENCANS

Distribution aux Consommateurs
VENTE D'ÉQUIPEMENTS DE MAGASIN ET D'ENTREPÔT

APPELLEZ LE GÉRANT OTTAWA 613-225-3015

Maynards DEPUIS 1902
FAILLITE • SURPLUS • LIQUIDATION

152 DIVERS À VENDRE

BUREAU fini chêne 36X72 pi avec retour, neuf, valeur $700 pour $235. Aussi meuble pour ordinateur, valeur $200 pour $95. 568-4724

COMPTOIR de cuisine avec évier double, acier inoxydable, plus robinets. Très propres. $250. 771-2939

DIVAN-LIT brun (2 tons): $100; fournaise au gaz York 85,000 BTU: $300; vitre de porte B-6: $50; poêle, réfrig. Moffat, olive: $200 nég. 568-9544, 775-8964.

ÉCHANGEUR d'air Venmar Électro, très bon état. 669-9534.

ENSEMBLE de salon 4 morceaux; 3 tables de salon; manteau de fourrure chat sauvage, comme neuf, grandeur 12-14 ans. **771-6894.**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FILTRES électrostatiques, pour fournaises air forcé, anti-allergies/poussière/bactéries. Garantis à vie. Estimation gratuite. **Pag.: 778-4179**

152 DIVERS À VENDRE

FIXTURES électriques 4 pi 2 néons, pelle à neige, J5 Bombarbier, Pontiac Firebird 1983. 243-6768.

FOUR encastré Moffat, plaque chauffante, micro-ondes, miroir, poêle Coleman, horloge. 778-3851.

LIQUIDATION - LOW
Portes patio, fenêtres PVC neuves et usagées, portes int. et ext., matelas neufs, barils, contenants 225 gal. plastique. **819-422-3805.**

MACHINE à bronzer, $2,800. 281-5362, pag. numérique 780-8130.

MACHINE à coudre Singer portative, $90; **lit-pliant**, $40. 669-2983.

MACHINE à sous de casino, pièce de collection, fonctionnelle, $3,200. 778-6737.

PELLE à neige neuve pour petit et gros camion; échafaudage 24"x8'; génératrices 1.5, 6.5, 12.5 kw. **643-5252**

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POELE à bois; porte bain PVC; veste de cuir. Bons prix. 669-1675.

POELE à combustion lente Franklin; tracteur à gazon Sears, 12.5; vidéo; berçeuse et beaucoup d'autres. À bon prix! 772-8604.

PORTE française en cèdre, matelas pour lit d'eau, king. 671-6373.

POUPÉES en porcelaine, collection d'éléphants, Nikon F3 avec MD4, lav./séc., meubles anciens. 595-3286.

PRESSE chauffante de marque Insta (1994), pour transfert "T-shirt", $1,200. 246-1485.

REMISES avec porte d'acier, toutes grandeurs, meilleurs prix. 243-1520

SÉCHEUSE blanche G.E., $125; 3 pneus d'hiver de marque Goodyear 195/60-14, $150. 663-6593.

SERRE 25' X 60' tout équipée, $4,200. 819-457-2935.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME de son Sony, ciné-caméra Sony 8 mm, 2 fauteuils, mobilier de cuisine. 663-9387.

SYSTÈME de son, jeux de lumières, 40 long-jeux, $295; sofa, $125. **777-3915**

TABLE de billard, dessous se plie, avec tout l'équipement. Aubaine, $175. 776-5402.

TABLE de billard 5x10 en ardoise Brunswick. $2,200. 568-4222

TABLE de billard 4x8, avec acc. Refaite à neuf. $1,000 nég. 568-4733

TABLE de billard, 4x8, avec acc., excellent état, $1,500. 246-0293

TABLE de "Shuffle board", 16 pi, électronique, $3,800. 457-1943.

TABLES DE BILLARD
avec acc., taxes incl., $1,580. Aussi juke-box (45 tours incl.) **427-5011**

TOUT pour fabrication vin et bière. 770-4250.

TRAITEMENT D'HUILE
Spécial à $39,95, taxes incl.
Appelez dès maintenant pour prendre rendez-vous. Henri, 827-1687

152 DIVERS À VENDRE

VERTICAUX pour porte patio, 60X80, en tissus (écume de mer). 643-2976.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS vaisselle et objets anciens. 663-1380.

ACHÈTERAIS coupe de bois ou défricherais votre terrain. 671-3445, 663-2432.

158 MARCHÉS AUX PUCES

À l'église St-Andrew, 82, rue Kent, Ottawa, samedi 9 novembre, 10h à 13h.

160 VENTE-GARAGE

AYLMER, dim., de 8h à 15h: antiquités, tapis oriental, beaucoup de peintures à l'huile encadrées, livres anciens, articles de maison, petits meubles, chaise haute, jouets: + de 1,000 articles. Prenez le ch. Vanier, jusqu'à la rivière, **8 Martel, Deschênes.**

HULL, 85 St-Henri, dans le s/sol, samedi et dimanche, entre 9h et 19h.

162 PISCINES

PISCINE, 15x30, hors terre, + acc., 2 ans d'usage. 243-9343.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHASSE aux chevreuils, région de Gracefield, hébergement, nourriture, $60/jour/personne. 1-888-827-3171.

COUPERAIS viandes sauvages. Appelez Boutch, 684-9905.

ÉCHANGE: si vous possédez un territoire privé et très bon pour le chevreuil, je vous amenerais à mon super camp de chasse à l'orignal, zone 14. Bill, Gatineau, 669-1644.

ÉQUIPEMENT de golf complet, 12 bâtons, Taylor Made Burner Bubble, valeur: $2,500, meilleure offre. 761-1847 ou 487-2135.

TAPIS roulant manuel, électronique, neuf, prix demandé $125. 778-1769

174 ANIMAUX

2 BEAUX chatons à donner. Sara-Anne 613-443-0843.

2 BÉBÉS siamois, pure race, "Seal point", mâles, **$175 chacun.** 281-8094.

2 CHIOTS, yeux bleus, 7 sem., $50. Husky sibérien pure race, yeux bleus, noir et blanc, 4 1/2 mois. 568-8829

3 CHIOTS poméraniens pure race, vermifugés, $250. 669-6141.

4 CHATONS de 8 sem. à vendre, $15 ch. Après 17h, 246-9674.

5 CHATONS, 7 sem., propres (litière), $2 ch. 827-8728.

À DONNER, chatte d'intérieure, 5 mois. 663-8490.

A DONNER: petite chienne de maison. 771-9129.

ADORABLE petit chien de maison (papillon), mâle, $100. 771-3147.

ADORABLES SCHNAUZERS NAINS.
Plein de vie et d'amour garantis.
Ils n'attendent que vos calins.
663-0220. Vite! Vite! informez-vous!

ATTENTION! ATTENTION!
Les froids sont arrivés
Les puces veulent se réchauffer.
Un bon bain traitant
Des chiens et des maîtres contents.
Au **CENTRE CANIN PLUS**
On s'en occupe des puces! **663-0220**

BERGER allemand, femelle, pure race, enregistrée, 18 mois, $300. Stéphane: 744-8888, 568-8431.

BERGER ANGLAIS, pure race, enregistré, offre ses services pour accouplement. 281-0393.

BOUVIER bernois vacciné, $400; labrador, chocolat, vacciné, $250. **1-819-587-3542.**

BOXER 2 1/2 mois, femelle, $200, vaccinée, vermifugée. **776-0469, 772-2292.**

CANICHES "Toy", adultes, femelles, $200 et $250. 246-1767.

CANICHE "T-Cup", avec papiers, 4 lb, femelle: blanche, 3 ans, mâle: couleur café, 2 ans. $450 ch. 669-5040.

CHATONS 3 mois recherche un bon foyer. 776-5442.

CHATONS persans, himalayens, animalerie Ani-Mange, 750 Principale, Gatineau (secteur Pont Alonzo Wright), garantis 2 ans, élevés par nous. **10 à 35% de rabais** sur accessoires. 561-0446, 561-4394.

CHATONS SIAMOIS, + SERVICES
(613) 678-3246

CHIENS de traîneau à vendre. Maureen, 682-5423.

CHIOTS boxer, 3 1/2 mois, pure race, propres. 663-8699.

CHIOTS dalmatiens, pure race, 4 sem., prêts à vendre, $200. (819)438-2501.

CHIOTS dalmatiens, pure race, vaccinés, vermifugés. **819-647-6502.**

CHIOTS doberman pure race, 8 sem., oreilles et queue coupées: $300, non coupées: $200. 669-0026.

CHIOTS épagneul cocker, pure race, vaccinés, vermifugés. 281-3585.

CHIOTS labradors, noirs, $50 chacun. 281-5092.

CHIOTS **labrador** pure race, vermifugés, vaccinés, prêts. (819)463-3671.

EPAGNEUL, femelle, 3 mois, $150. 775-3385.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-3 ANS, Touraine, éducatrice qualifiée, maximum 4 enfants. 243-4104

0-5 ANS, chez moi, secteur Parc de la Montagne. Claudette 595-0667.

0-5 ANS, chez moi, menus affichés, grande s/jeux, clôturé. 243-3871

0 À 12 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra. 778-6527.

0 À 2 ans, "**Les Petits Pas**", endroit chaleureux, reçus, **infirmière.** 778-2937.

0 À 6 ANS, **1 sem. gratuite,** grande s/jeux, cours RCR, reçus. 243-3856.

0 À 6 ANS, **70 Scott, Hull,** repas chauds, de 6h à 17h, **$15/jour. 776-5933**

0+, ACTIVITÉS éducatives int./ext., repas équilibrés, reçu. 568-2794.

0 +, ACTIVITÉS int./ext., R.C.R., expérience, repas chauds, secteur Labrosse. 643-4238

0 ET +, 7 ans d'expérience, RCR, repas chauds, reçus. 243-9317.

0 ET plus, 2 éducatrices, $75/sem., ouvert 24h/24, reçus. 561-6895.

0 ET +, secteur Riel et St-Joseph, références, non-fumeur. 778-0971, chalet: 281-4094

0 ET +, Templeton, garderie en milieu familial, reçus d'impôts. 669-4783.

0 +, Gatineau, secteur parc Riviera, maman fiable et responsable, disponible pour garder vos petits trésors, non-fumeuse, cour clôturée, repas chauds et équilibrés, bilingue. Johanne, 246-7126.

322 GARDERAIS ENFANTS

18 MOIS et +, en milieu familial, près de Main et La Vérendrye. 663-4103

2 ANS et +, jeux éducatifs, dîners chauds. Sylvie, 663-0727.

2 ANS et +, secteur du Dôme, reçus, références. Nicole, 772-8199.

5 à 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

BIENTÔT! Secteur Touraine, rue Vendôme, tout âge, reçus d'impôts. Chantal, 778-0066.

BUCKINGHAM, chez moi, enfants tous les âges, jour, soir, fin de sem. repas chauds, cour, activités. **986-7862**

CHEZ MOI, 24h/24h, mère, bons soins, bons repas, Hull. **775-3841.**

CHEZ-VOUS, 0 et +, non-fumeuse, temps plein/partiel. 246-8160.

CÔTE d'Azur, 18 mois et plus, bons soins, références. 243-0760.

DAME mature garderais vos enfants chez vous durant la journée. **561-6098**

DU DÔME, près de l'école, bon repas, 2 ans et plus. Lyne, 778-7144.

ÉTUDES en éducation, menus affichés, jeux ext., près sortie Labrosse. Monique, 663-6391 après 17h.

GARDERAIS enfants de tous âges, de 6h à 18h, dîneurs bienvenus. Accompagnerais enfants à l'école. Repas chauds et équilibrés, avec cour et s/jeux int. Après 15h, 663-9698.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE éducative j'apprends, 2 ENSEIGNANTES DIPLÔMÉES, 0 à 5 ans, encadrement prématernel salle de classe, BILINGUES, St-Louis, Gatineau, 561-3983, 246-9923. Mimi et Mami).

GARDERIE éducative, 0-5 ans, cour clôturée, reçu impôt. **246-0001**

GARDERIE éducative Tournesol, milieu familial, secteur Mont-Bleu, R.C.R. et premiers soins, reçus d'impôts, enseignante. Andrée, 777-5415.

GARDIENNE d'âge mûr, exp. en Montessori, **chez-vous.** 771-4873

MINI-GARDERIE, 0 et plus, avec activités: cinéma, zig-zag, pommes, bal de neige. Un endroit rempli de surprises. Nathalie 561-2049.

NOUVEAU à Gatineau, places disponibles en milieu familial, entre sortie Labrosse et Montée Paiement. bons soins, menu affiché et activités stimulantes. Temps plein. Références sur demande. France 643-3664.

PRÈS école primaire Mont-Bleu, Garderie éducative, 2 monitrices, repas chauds. 770-0641

RUE Labine, éducatrice, environnement chaleureux, activités physiques, chant, comptines, repas nutritifs. Manon 669-7390.

TEMPLETON, secteur Ste-Rose, enfants 0 à 5 ans, dîneurs, repas chauds, collation. Isabelle, 643-2873.

TOUT âge, près école Oiseau Bleu et La Source. 246-5326.

174 ANIMAUX

CHIOTS rottweiler, enregistrés, descendants de France, $300 nég. 751-6444.

DALMATIEN, 7 mois, femelle, pure race, sans papier, propre, vaccinée. (819)454-2000.

DES CHIENS OBÉISSANTS
Des maîtres contents.
L'harmonie avec votre chien.
Venez nous voir au centre canin.
CENTRE CANIN PLUS, 663-0220

FEMELLE boxer, 3 1/2 mois, $125. 457-4921.

LOULOU poméranien, vacciné, vermifugé, $350 taxes incl. 747-6568.

Nouveau à Hull
Centre spécialisé pour chiens et chats

Chiots de race	Chats de race
- Schnauzer	- Scottish Fold
- Shih-tzu	- Persan
- Lhassa-Apso	- Hymalayen
- Yorkshire etc	

IAMS - IAMS - IAMS
Rabais de 3$
*Achat min. 20 lbs chat ou chien

Vaste choix de nourriture et accessoires - 18 sortes.

Toilettage Rabais de 5$

214, Cité des Jeunes 771-8776

174 ANIMAUX

MÂLE golden retreiver enregistré pour accouplement. (819)438-2611.

PETITS chiens caniches "T-Cup", prêts à partir. 281-2366.

• Les • CHIOTS
ça nous connait...
- Pomméranien - Mini Caniche
- Yorkshire - Mini Schauzer
- et plusieurs autres

Venez nous voir au 180, St-Joseph, Hull. Mardi au samedi 9 h 30 à 18 h 00 Dimanche 10 h 00 à 16 h 00

ROTTWEILER, 6 sem., ergots et queue coupés, vermifugés, prêts à partir, $150. 751-7014.

UN bouvier bernois, un an, mâle, $500. Eric ou Chantal, (819)243-7469

VOUS CHERCHEZ UN(E) COMPAGNON(GNE)?
Venez me voir. Adorables petits chiots: épagneul américain noir ou blond, schnauzer miniature, caniche toy, pékinois. 771-9333 ouvert 7 jours.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux. Stalles 12x12, 2 min. de l'autoroute. **986-9522**

178 JEUX, JOUETS

NINTENDO 64 avec Super Mario, plus 2e contrôle. 776-1530.

SEGA Game Gear, ensemble complet avec jeux et chargeur, $200. **246-1524**

182 PHOTOGRAPHIE

LENTILLE NIKOR, 300 mm 4.5, bon état. 669-5572.

NIKON F-601, objectif 35-70 mm, flash SB22 Nikon, sac Elite III, trépied, $700. 827-3584

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

GANTS de gardien de but Vaughn, excellent état, prix à discuter. **246-9631**

SKIS de fond neufs, bottes 8, femme; skis alpins, usagés. Les 2 avec équipement complet. 669-6399

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise! Spécial de jour individuel. Marcel: 777-6564

CONVERSATION anglaise, $8.95-$9.95/h. CLSO: 772-1337.

COURS de français, enseignant qualifié, coût raisonnable, tous les niveaux. Jean-Claude, 243-3646.

COURS de français, élémentaire, secondaire et CEGEP. 777-8032.

COURS de français, tous les niveaux, qualifiée. Chantal, 682-1894.

COURS de mathématiques à domicile, tous les niveaux, professeur qualifié et d'expérience. 595-3196.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MULTI-EXERCISEUR en métal, poids fixes et papillon, $295. **770-6607.**

"STEPMASTER" électronique, valeur $1,200, demande $600 nég. Manon 669-3662.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, $50/corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, semi sec, $50 la corde livrée. Après 17h: 663-4793.

100% ÉRABLE, 4x8x16, $50 corde livrée. 663-9997.

100% ERABLE sec, $35/corde. Livraison. **Ramonage.** 751-7290.

$75/CORDE, bois de chauffage première qualité, sec, livré. 772-9838

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

BOIS de chauffage extra sec, érable et chêne. 246-1188.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 pi ou 16 po, livré. 457-4955.

BOIS franc, semi sec, $45/corde. 760-0591.

CHÊNE en 16 pi. pour un camion et remorque, $650. 819-986-8998.

ÉRABLE et hêtre, sec, 16 po: $60 corde; semi sec, $55 corde. **827-0494**

POÊLE à bois Inferno, prix à discuter. 663-9455.

POÊLE à granule de bois KOZI, 1994, avec cheminée, très peu servi et facile à installer, $1,250. 819 428-2508.

POÊLE à granules avec cheminée, 40,000 BTU, $1,300. 985-3419.

THERMOSTATS électroniques programmables de qualité. Choix 1: $175; choix 2: $275. Installation comprise. **Pag. numérique; 786-8143.**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1 PELEUSE à patates, 1 congélateur droit, 1 réfrig. ancien modèle. 669-0406.

À BAS prix, équipement de restaurant usagé + évaluation. Michel, 664-0733

ACHAT ET ÉCHANGE d'équipement de restaurant. Richard, 775-8305.

ÉQUIPEMENT de salon de coiffure, très propre. Jour: 643-3646, soir: 243-7860, Danielle.

FOUR à pizza, four à pain, coupe-viande, comptoir à salade. Entre 16h et 23h, Charles au 246-1437.

POÊLE, réfrig. Inglis, neufs, garantis, $1,000. 246-0073.

RÉFRIG. 5 pi pour fleurs, portes coulissantes, $1,650 nég. 561-1406.

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

SCIE, moulin, trancheuse à viande, four à pizza et mélangeur à pâte, four à convection, cuisinière à gaz, réfrig. porte vitrée, tables chaude et froide, friteuse. 776-3611, 827-4765.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PETITS prêts $20 à $60, conditions: emploi stable, permis 16316. **772-4978**

220 ARGENT DISPONIBLE

Achat ou refinancement de propriété (1ère et 2e hyp., fonds de commerce)

Gilles P. Lorrain (mci)
Courtier
Spécialiste en financement pour dossiers difficiles ou compliqués

246-0529

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

RHUMART MBI 3000, ondes electromagnétiques, $850. 643-5938.

311 AIDE DEMANDÉE

TRÉSOR de la literie est à la recherche de 2 vendeuses à temps partiel, salaire minimum + partage de profits. Apportez votre C.V. au 25 ch. de la Savane, Gatineau.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHAISE hydraulique avec station + miroir, $150 nég. Patrica, 243-5506.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec clientèle, pour un salon de beauté à Hull. 777-7144.

RECHERCHE coiffeur(se) avec expérience et base de clientèle. Appeler au 595-8625.

SALON de coiffure à vendre, $5,000 nég. Lyne: 669-7949.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE demandée chez moi (Gatineau), de 7h15 à 17h30, non-fumeuse, 3 enfants, reçu. 663-7063.

GARDIENNE pour prendre soin de notre fille (6 mois), à notre maison, lundi au vendredi, non-fumeuse, références. 778-7156.

325 OFFRES D'EMPLOI

3 FEMMES de classe recherchées pour service d'escorte. 850-9403

325 OFFRES D'EMPLOI

6 POSTES. Vous êtes ambitieux, organisés, bonne communication, opportunité de $2000/sem., aucune vente. Appeler Marc, lundi ou mardi, entre 9h et 11h au 777-0003.

AGENCE PERFECTO
MANNEQUINS
recherchés pour
SUPER GALA MODE
collection designer
- Aucune expérience requise.
- Recevez cours de mannequin et diplôme.
- Possibilité d'emploi.

Cours: mardi soir 19 novembre à 19h.
Lieu: église St-Raymond, 35 boul. St-Raymond, Hull.
777-3776

AIDEZ les familles à solutionner leurs problèmes financiers. Multinationale à Gatineau. 568-7888.

FORD MERCURY CARLE & WALLINGFORD FORD MERCURY INC.
901, rue Dollard, Buckingham
NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN
REPRESENTANT DES VENTES
- Avec expérience
- Bonne atmosphère de travail
- Ensemble d'avantages sociaux intéressants
- Démonstrateur

Veuillez appeler
M. Louis Carle
pour un rendez-vous au
986-3000

325 OFFRES D'EMPLOI

À LA recherche de PELLETEURS (h/f) pour contrats commerciaux d'hiver. 595-0550.

ALBERTA, C.-B., E.-U., EUROPE
Emplois d'été ou à l'année. Programmes d'échanges, tourisme, croisières, centres de ski, construction, mécanique. 1,500 employeurs listés. Pour inf., postez enveloppe préaffranchie à: QUEWEST, département 108, C.P. 54066, Québec, (Québec), G1N 4T1.

ARGENT COMPTANT
15 représentant(e)s pour vente commerciale et résidentielle pour organisme à but non-lucratif, travail plaisant, bon argent, avancement. Pour rendez-vous, 770-9193, Guy entre 10h et 16h30.

ATTENTION $$$ besoin d'argent? $$$
Nouvelle agence recherche jolies femmes pour services d'escorte, 18 ans et plus. 773-0660.

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi**

AVANT NOËL! Vous désirez perdre 15, 20, 30 livres, solution naturelle, garantie de 30 jours. À votre service depuis 10 ans. Nathalie et associés, 782-3023.

GÉRANT DES VENTES
Véhicules neufs & usagés

Concessionnaire automobile (nord-américain) est à la recherche d'un(e) gérant(e) des ventes avec expérience dans la vente, l'administration du département des ventes, et l'évaluation de véhicules usagés. Personne bilingue.

Veuillez nous faire parvenir votre candidature en toute confidentialité.

Case 420
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860, Succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

BARBARA PERSONNEL
2 postes de programmeur (h/f) pour la conception de logiciels d'ingénieur, programmation de logiciels pour P.C. Faire parvenir C.V. par télécopieur (Françoise) au: 246-0775.

CENTRE GOODYEAR
Mécanicien(ne), 5 ans d'exp. dans mise au point et problèmes électroniques. Salaire garanti. 771-7380

CHAUFFEURS de taxi demandés le soir. 561-2604.

CHERCHE couturière à domicile, avec expérience, possédant machine "overlock et droite". Contacter Claire, (819)985-1377.

TOSHIBA
Vente en télécommunication

Recherchons candidat(e)s qui veulent être formés pour une carrière dans la vente. Nous offrons un potentiel de revenu illimité avec une compagnie qui est connue et stable.

Si vous possédez une voiture, êtes bilingue et vous avez toujours voulu être dans la vente voici l'opportunité idéale. Communiquez avec nous afin de prendre rendez-vous.

A.S. Telecom
100 - 38 Antares Drive
à Nepean
727-5663
Ghislaine Rainville

CONCIERGERIE, couple mature résident, immeuble de 24 logis, 3 chambres, chauffé, éclairé, gratuit, aucune réparations à effectuer. Du lun. au ven.: 568-5151.

COUPLE CONCIERGE RÉSIDANT
Honnête, fiable, en bonne condition physique et de santé. Doit détenir un permis de conduire et un véhicule. Pour entretien, réparation et location de 120 unités de logements à Hull. Logement fourni plus salaire. Faxer votre C.V. indiquant votre expérience et vos références au 568-7931 avant 17h, vendredi le 15 novembre 1996.

MOTS CROISÉS

NO 3367 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Vêtement liturgique, insigne de l'ordre des diacres.
2 - Fait de sortir de son engourdissement - Gouvernantes.
3 - Jeunes porcs - Pige - Oui.
4 - Monnaie de la Suède - Se précipitèrent en masse (se).
5 - Do - Empestent - Mesure agraire.
6 - Utile au golf - Boxeur français (Marcel).
7 - Action d'appréhender.
8 - Cresson alénois.
9 - Titane - Divinités - Curie.
10 - Urfa - Tente de toile destinée à protéger des intempéries tout ou partie d'un navire.
11 - Associer - Recouvrir d'une matière semi-liquide.
12 - Sainte - Objets proposés à la vente.

VERTICALEMENT

1 - Écoeurant - Coutumes.
2 - Échoueraient.
3 - Ch.-l. de c. du Cher - Lentille - Ch.-l. d'arr. de la Drôme.
4 - Partie intérieure du pain - Canard marin.
5 - Qui se soucient des autres.
6 - Transpire - Regarder avec dédain.
7 - Indium - Insèrent entre les pages d'un livre.
8 - Formation de jazz composée de quatre musiciens - Cinq cent un.
9 - Canope - Pouffé - Enduit imitant le marbre.
10 - En matière de - V. du Maroc septentrional - Plante à bulbe.
11 - Portion du littoral comprise entre les plus hautes et les plus basses mers - Traitement en psychanalyse.
12 - Lettre grecque - De là - Qui ne contiennent rien.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3366

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	R	R	I	D	O	R	■	T	E	T
2	E	C	O	U	L	E	■	O	U	R	L	E
3	R	A	G	E	■	T	E	U	T	O	N	■
4	E	R	E	■	A	R	O	L	■	T	E	E
5	M	I	R	O	B	O	L	A	N	T	■	F
6	O	N	■	C	R	U	E	■	O	E	U	F
7	N	A	N	T	I	S	■	A	B	U	S	E
8	I	■	I	O	■	S	A	G	E	S	■	C
9	E	T	A	B	L	E	S	■	L	E	N	T
10	U	R	■	R	O	U	E	R	■	S	A	I
11	S	A	P	E	U	R	■	O	B	■	I	V
12	E	C	U	■	A	S	P	I	R	I	N	E

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											■	
2						■						
3							■			■		
4				■								■
5			■						■			
6				■		■						
7												■
8									■		■	
9			■							■		
10	■							■				
11					■							
12				■								

Kolbec AUTOMOBILE INC.
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau

DIRECTEUR COMMERCIAL
avec expérience en produits Chrysler ou Nord-américain

Exigences:
- Bilingue
- Honnête
- Esprit d'équipe

Avantages:
- Bonne rémunération
- Assurance-groupe
- Plusieurs avantages sociaux

*** Emploi immédiat à temps plein**

Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur à madame Huguette Koller au **568-1983.**
Nous communiquerons avec vous pour un rendez-vous.

HYDRO-OTTAWA

EMPLOI DE BUREAU DISPONIBLE

Nous avons présentement des ouvertures au Service à la clientèle pour des commis aux demandes de renseignements des clients.

Les postulants doivent posséder au moins un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent en plus d'une formation postsecondaire ou d'une expérience dans un des domaines suivant: l'administration des affaires, les relations publiques ou le marketing.

Le bilinguisme (anglais/français) et la connaissance du fonctionnement des ordinateurs personnels sont des exigences de l'emploi, tout comme la capacité d'interagir efficacement avec le public, par téléphone, en personne et par écrit.

L'échelle salariale est de 356,98 $ à 592,83 $ par semaine, à laquelle s'ajoute une pleine gamme d'avantages sociaux. (Le salaire de départ est toutefois de 356,98 $ par semaine).

Faites votre demande par écrit d'ici le 18 novembre 1996, et veuillez y inclure les détails de votre expérience de travail, les preuves de votre formation académique de même qu'une transcription de vos résultats académiques. Envoyez le tout à:

Agent des Ressources humaines
Hydro-Ottawa
Casier postal 8700
Ottawa (Ontario)
K1G 3S4

Les postulants qui seront interviewés en seront avisés d'ici le 29 novembre 1996. Toutes les autres demandes seront conservées, en filière pour une période de six mois, de façon à ce qu'elles puissent être réévaluées lorsqu'il y aura des emplois disponibles.

Hydro-Ottawa souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

325 OFFRES D'EMPLOI

Av-Tech Inc., spécialistes en entretien mécanique et électrique d'édifices, est à la recherche d'un(e):

MÉCANICIEN(NE) DE MACHINES FIXES

Exigences:
- Posséder une licence de mécanicien de machines fixes de classe 3.
- Posséder une classification B en réfrigération.
- Un minimum de 2 ans d'expérience dans les systèmes de ventilation.

Serait considéré comme un atout:
- Posséder un D.E.C. en mécanique du bâtiment.
- Systèmes de contrôles pneumatiques.

Conditions de travail:
- Horaire de travail de 25 à 30 heures par semaine.
- Travail de jour, débutant à 6h A.M.
- Devra travaillé 1 fin de semaine à toutes les 2 semaines.
- Lieu de travail dans la région de Hull.

Si vous êtes intéressés à faire partie d'une équipe jeune et dynamique, veuillez faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante:

Av-Tech Inc.
M. Ibrahim Zaïdan
10561, boul. Louis-H. Lafontaine
Anjou (Québec)
H1J 2E8
Fax: (514) 493-8788
Téléphone: 1-800-663-3826

FONDÉE EN 1896
Maheu

Un important magasin de meubles à Kanata

est à la recherche d'un

REPRÉSENTANT DES VENTES

Votre expérience en vente et vos connaissances en ameublement sont requises. le bilinguisme serait un atout. Nous offrons un cadre de travail agréable et d'excellents avantages sociaux.

Vous pouvez faire parvenir votre c.v. par télécopieur à Suzanne Lemieux au: 443-3662

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

COORDONNATEUR(TRICE) DES CAUCUS

Le réseau canadien de l'environnement recherche une personne parfaitement bilingue, possédant une bonne connaissance des questions environnementales de toutes les régions du Canada. L'expérience préalable du travail dans un poste de ce genre serait un gros atout. Le/la titulaire devra faire preuve d'initiative et de souplesse, et posséder de grandes qualités dans les domaines de la communication, de l'administration d'un organisme et des relations interpersonnelles. En effet, la personne choisie sera chargée d'appuyer et de faciliter les travaux d'une série de caucus nationaux, spécialisés dans des domaines précis (et formés de représentants d'organismes communautaires, régionaux et nationaux), surveiller la mise en oeuvre de la politique fédérale en matière d'environnement et gérer les contrats.

Veuillez soumettre votre candidature d'ici le 22 novembre au:

Comité de sélection -- le poste de coordonnateur(trice) des caucus
Réseau canadien de l'environnement
945, rue Wellington, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1Y 2X5
télécopieur: (613) 728-2963

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

FATIGUÉS de consulter les journaux et les babillards sem. après sem.? Prenez les choses en main. Faites-vous connaître auprès de tous les employeurs de la région pour seulement $20. Date de tombée: 25 octobre. Réseau Affaires Outaouais 771-1522.

LAVEURS de vitres avec expérience seulement, demandés pour édifices en hauteur. 770-1439.

LE NOUVEAU Bistro Cartier, recherche cuisiniers(ères), temps-plein. 568-8754, soir 777-6021.

MASSEUSES/escortes demandées. 729-4466.

NOËL approche... Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie de 30 jours ou argent remis) à votre service depuis 13 ans. Rolande et Joanne, **247-8384**

RECHERCHE personne avec fourgonnette, pour nettoyer les tapis. 671-7001.

REPRÉSENTANT(E)S pour service à la clientèle, avec auto. 561-7130.

SERVEURS(SES), barmans, barmaids et personnel de bar. Se présenter après 20h au 90 Gréber, Gatineau, demandez Chris ou Frank.

325 OFFRES D'EMPLOI

POSTE TEMPORAIRE de représentant(e) syndical(e) pour un syndicat national (employeur souscrivant au principe de l'équité en matière d'emploi).

Représente les membres syndiqués lors de griefs, prodigue conseils et avis portant sur les conventions collectives, la législation et les affaires syndicales. Le présent poste exige un amalgame d'études pertinentes, de formation et d'expérience dans le domaine des relations de travail; une connaissance de l'AFPC, du gouvernement fédéral et des lois portant sur le travail; une bonne connaissance de l'anglais oral et écrit et la connaissance du français serait un atout. Le salaire offert est de $42,900 à $52,195, et sera établi en fonction de l'expérience. Disponible immédiatement pour une période maximale de 2 années.

Envoyer votre curriculum vitae avant le 22 novembre 1996 à la Présidente nationale du SAS au 233, rue Gilmour, pièce 400, Ottawa, K2P 0P2.

SAISISSEZ LA CLÉ DE L'EMPLOI
Suivez une formation en informatique, tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. **770-6756.**

SERVICES OFFERTS À TOUTE LA POPULATION
Vous voulez connaître toutes les techniques de recherche d'emploi et les derniers trucs à la fine pointe? Appellez-nous immédiatement, Club La Relance, 770-6444, c'est gratuit.

SOYEZ votre propre patron! Commencez dès aujourd'hui à vendre **AVON** aux membres de votre famille, amis ou dans votre voisinage. 232-8585.

TEMPS PLEIN
Travail disponible pour 12 semaines et plus. Possibilité $6.75/h et plus. Steve, 561-5001.

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits **(en anglais seulement)** envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une formation préparatoire à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Christiane à Option Travail Outaouais au **561-9223.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

LES Ressources Humaines Excel sont présentement en train de recruter pour des contrats administratifs à venir, du personnel de bureau bilingue, possédant de l'expérience avec un ou plusieurs des ministères suivants: Le Conseil du Trésor, de la Justice, des Affaires Étrangères, Environnement Canada et l'ACDI. Veuillez communiquer avec Julie au 230-5393.

SECRÉTAIRE-réceptionniste bilingue demandé(e) pour bureau de Gatineau. Base en comptabilité et en administration ainsi qu'une connaissance de ACCPAC sont requises pour tâches connexes au marché de la finance. S.V.P. s'abstenir si vous ne possédez pas les exigences requises. Possibilité d'avancement. Salaire à déterminer selon expérience. Ecrire à CASE 96 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(E) auxiliaire, temps partiel, sur appel, résidence pour personnes âgées. Appeller pour entrevue au 778-6070.

SECRETAIRE médicale, à temps partiel, Hull, heures variables, Envoyer C.V. A CASE 98 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN (h/f) d'automobiles, + ou - 5 ans d'exp., avec propres outils, salaire à discuter. Henri, 827-1687.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AU COQ GATINEAU
Recherche aide-cuisiniers, temps partiel et temps plein, avec expérience. Se présenter au 384 Boul. Gréber, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF-cuisinier(ère) avec diplôme, expérience dans résidence pour personnes retraitées. **673-4272 après 17h.**

CUISINER et aide cuisinier **avec expérience.** Jacques, 243-0095.

CUISINIER(ère) avec 3 ans d'expérience de traiteur. Poste 30h et + par sem. 771-8888, Roger ou Johanne.

LIVREUR avec voiture et expérience. Pizza Emilio, 561-7171.

378 PERSONNEL DE VENTE

BIJOUTERIE recherche vendeuse(eur) avec expérience au détail, références, initiative, 30h à 40h/sem. 777-8580.

FANTASIA
Présentations à domicile de lingerie fine et produits. Aucun investissement. Formation gratuite. Demander Sylvie au 643-5251.

LA compagnie Park-Lane (bijoux et vêtements sports) peut vous aider pour Noël, vous avez besoin d'argent ou possibilité de faire vos cadeaux gratuitement. Téléphonez dès aujourd'hui, 246-0100.

DÉCOUVREZ-VOUS DANS LA RÉSERVE

Voici votre chance d'entrer en contact avec quelqu'un que vous n'avez peut-être pas encore vraiment connu : vous-même. Dans la Réserve, vous relèverez de nouveaux défis qui vous en apprendront long sur vous-même. En travaillant certains soirs et week-ends, vous apprendrez sur le terrain, vous rencontrerez des gens qui partagent vos intérêts et en plus, vous serez payé. Découvrez votre plein potentiel. Engagez-vous!

Canadian Forces Recruting Centre Ottawa
66, rue Slater, Ottawa, Ontario K1A 0K2
992-3038 ou 1-800-856-8488

FORCES CANADIENNES — Canada — RÉSERVE

Défense nationale / National Defence

PLEINE SATISFACTION À TEMPS PARTIEL

378 PERSONNEL DE VENTE

OCCASION INTÉRESSANTE POUR PROFESSIONNEL/LE DE LA VENTE
Est de l'Ontario/Ouest du Québec
Un importateur/distributeur national de produits d'épicerie est présentement à la recherche d'une personne hautement motivée, enthousiaste et organisée. Le/la candidat/e a accès à un véhicule et possède de 2 à 3 années d'expérience pertinente dans le domaine de la vente. Le bilinguisme (français et anglais) sera considéré comme un atout. Salaire plus commission. Veuillez télécopier votre C.V. au 1-800-363-9933.

RECHERCHE représentants pour Canada, personne autonome, doit posséder voiture. (819) 246-7452 ou télécopiez C.V. au même numéro.

$TELE-VENTES
Plusieurs postes disponbiles à temps plein et partiel dans le plus grand centre d'appels national d'Ottawa. Voix claire et agréable, anglais ou français nécessaires. Formation fournie. Gaganez jusqu'à $20/h. Appelez maintenant au 736-8754 (24h par jour).

TU AIMES l'argent, les voyages, la liberté. Opportunité incroyable, horaire flexible. Claude, 561-1533.

VENDEUSES de fleurs demandées, travail de soir. 568-9414.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, appareils, $415, stat., pas chauffé, ni éclairé. 772-1789.

1 CHAMBRE, fraîchement décoré, libre, poêle, réfrig., stat., $450. 595-2103 après 18h.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, remise, jardin, $425, libre. **770-1846, 771-6824**

1ER DÉC., Aylmer, 2 chambres, balcon, prises lav./séc., $455, 682-8546.

1 OU 2 CHAMBRES, 31 Tibérius, prises lav./séc., **$350,** libres. 682-1524.

Le Strasbourg Aylmer
s'est refait une beauté!
SPÉCIAL
à partir de 445$ pour 1 c. à c.
5% de rabais pour personnes 55 ans et + SPÉCIAUX POUR ÉTUDIANTS
1 MOIS GRATUIT ou RABAIS MENSUEL!
2 et 3 c.c. aussi disponible
685-0585

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

2 CHAMBRES, 2 étages, 1er nov., $475 pas chauffé/éclairé. 684-0679.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., cour, $425, 1er déc. **684-8451.**

2 CHAMBRES, moderne, puits de lumière, prises lav./séc., rangement, stat., balcon, 1er déc., $585. **685-9123**

2 CHAMBRES, nov. ou déc., 3 appareils, grand, chauffé, éclairé, stat. int., 1 mois gratuit, $582/mois. 682-8964.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, 2 stat., 1er déc., $600. 684-7196.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $475, près de la Marina. 685-0744

2 CHAMBRES, près marina, neuf, pas chauffé ni éclairé, $595. 243-7988 ou 746-8642.

2 CHAMBRES, secteur des Cèdres, 4 appareils, 1er déc., $575. **685-1241.**

3 CHAMBRES, nov., haut, pas chauffé ni éclairé, 91 Brook. 684-7636

3 CHAMBRES, très propre, s/sol, stat., près des parc et autobus, cour arrière clôturée, 1er déc., $650. 235-5611.

Nouvelle administration

Retraités-es ou semi-retraités-es et autonomes

Garçonnière et 1 chambre chauffée/éclairée, bien située

à partir de 380$
(819) 684-5121

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

TRÈS grand 3 chambres, 56 Sacré-Coeur, semi s/sol, bien éclairé, poêle, réfrig., stat., près parc, école, pistes cyclables, emménagement immédiatement, payé seulement en déc., $595. **Pag.: 1-514-551-7085 (sans frais)**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 1/2, 2, 3 CHAMBRES, $295, $375, $450, 13e mois gratuit. 663-7080.

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres **chauffés,** $495+, boni, libre, net. **243-9364**

1 1/2 CHAMBRE, spacieux s/sol, chauffé, éclairé, $460, libre. **772-9496**

1 1/2 CHAMBRE, 4 appareils, stat., secteur tranquille, couple seulement, $450 pas chauffé ni éclairé. 243-6328

1-2-3 CHAMBRES, luxueux, à partir de $450, avec foyer, près centre-ville. 663-4864.

1,2,3 CHAMBRES, de $375 à $475, libres immédiatement. 669-4013.

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 246-8537, 243-6463

1-876 HURTUBISE
1 chambre, 1er déc., très grand, bord de l'eau, personne seule, meublé ou non, chauffé, éclairé, $500. **643-9061.**

195 DE LA SAVANE
2 chambres, libres, pas chauffés, ni éclairés, prises lav./séc., construction récente, propres, réservés aux gens de 55 ans et plus. 243-1479, 780-6867, 568-4498.

195 DE LA SAVANE
1 chambre, libres, pas chauffés, ni éclairés, construction récente, propres, réservés aux gens de 55 ans et plus. 243-1479, 780-6867, 568-4498.

1 CHAMBRE, 144 Archambault, stat., pas chauffé ni éclairé. 777-3275

1 CHAMBRE, 17 Archambault, $400 chauffé/éclairé, poêle/réfrig. **561-3435**

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très propre, $475. 643-3246.

1 CHAMBRE, 1er déc., neuf, chauffé, éclairé, lav./séc., stat., $450, haut de la rue Main. 643-9197.

GATINEAU
Maison de ville
3 c.c., tapis,
2 appareils, garage.
Disponible immédiatement

778-2441
ou pagette 778-9050

QUANTA

1 CHAMBRE, 1er nov., poêle, réfrig., secteur Templeton. 643-4975.

1 CHAMBRE, 1er choix pour le service, prix abordable, spacieux, remise int., barbecue, terrasse, parc, 2 appareils, chauffé, éclairé. **561-6862, 568-8261.**

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., rue Chénier, $425. 595-8550.

1 CHAMBRE, 266 des Fleurs, pas chauffé ni éclairé. **568-9441, 561-3058**

1 CHAMBRE, 287 North, chauffé, stat., $410, frais peint. **663-7533.**

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, dernier mois gratuit, prix réduit, $410 chauffé, éclairé. 246-2342.

1 CHAMBRE, 307 North, **1 mois gratuit,** stat., $385. 241-5412, 663-5746.

1 CHAMBRE, 318 Main, neuf, balcon, chauffé, éclairé, $450. 762-3355.

1 CHAMBRE (3 1/2 pièces), frais peint, 636 Notre-Dame, $405 chauffé, éclairé, libre. 776-0670.

1 CHAMBRE, (3 1/2), rue Plouffe, $400, chauffé, éclairé. 663-3975.

TRIPLEX-JUMELÉ SECTEUR MONT-LUC

2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse. 1 stationnement. Près de l'école primaire du Vallon.

à partir de 560$ par mois
1 mois gratuit

743-0065 • 720-3329

1 CHAMBRE, $460, chauffé, éclairé, 2 appareils, Touraine. 246-1791.

1 CHAMBRE, $485 chauffé, éclairé, air cli., maison privée, appareils. 782-6519 (pag.) ou 246-7352.

1 CHAMBRE, 4 appareils, câble, **tapis neufs,** près Labrosse, $395. 243-3412

1 CHAMBRE, **4 appareils, foyer,** chauffé, éclairé, climatisé, tranquille, $545, 1er déc. 243-5260.

1 CHAMBRE, 5 appareils, spacieux, non-fumeur(se), pas d'animaux, Perkins, $450 chauffé, éclairé. **671-5963.**

1 CHAMBRE, 89 Montcalm, $420 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 819-986-3552.

1 CHAMBRE, accès cour privée, piscine, chauffé, éclairé, $425. **246-8115**

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, $460. 669-0282.

1 CHAMBRE, bord de rivière Gatineau, 1er déc., chauffé, éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., câble, $450. 243-1073 ou 561-9827.

1 CHAMBRE, câble, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $415, s/sol. **669-2716**

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, libre, $400. 669-7896.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rue Hétu, $400. 827-0429.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 243-2216.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $425. 669-1384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., entrée privée, $425. **561-2873.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $460. 827-0429.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $425. 568-5206, 566-7868

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, cour privée, 1er nov., $325. 246-2217.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., boul. Labrosse, 1er déc., $400. 663-6288 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, 4 appareils, stores, entrepôt, stat., $400, 1er déc. 663-3437.

1 CHAMBRE, frais peint, coin tranquille, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., **$375. 561-7037.**

1 CHAMBRE, haut de maison, $365, 2 appareils, stat. 663-1585.

GATINEAU - 1 MOIS GRATUIT
- Secteur paisible
- Construction récente
- Entrée privée

2 chambres à partir de 520$
3 chambres 680$
663-9233

1 CHAMBRE, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $425. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

1 CHAMBRE, libre, $365, rue Laviolette. 778-7511, 772-9659.

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau

Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.

À VISITER

2 chambres . . . **243-5182 et 246-3363**
3 chambres . . . **246-9144 et 246-3363**

Plus: condos luxueux en béton 246-1751

1 CHAMBRE, $380 et $340 pas chauffés, 4 appareils, entrée privée, boul. Labrosse. 643-2535.

1 CHAMBRE, $400, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 246-5760.

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc. **643-8655**

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., haut de maison, $380. 247-2038.

1 CHAMBRE, libre, foyer, stat., $475. 770-8880, 246-2765.

1 CHAMBRE, meublé ou non, neuf, 4 appareils, câble, $450, libre. **663-5482.**

1 CHAMBRE, Mont-Luc, r.-de-ch., prises lav./séc., tout rénové, $375. 663-4872, 671-4982.

1 CHAMBRE, moderne, foyer, 2 stat., remise ext., pas chauffé ni éclairé, occupation 20 nov., $395. 663-3318.

1 CHAMBRE neuf chauffé/éclairé, **1 personne non-fumeuse,** $385. **671-1900**

1 CHAMBRE, neuf, moderne, prises lav./séc., stat., remise ext. 243-4779

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, libre. **663-2035, 663-5008.**

GRAND 4½ RÉNOVÉ
TRANQUILLE AVEC STATIONNEMENT
promotion pour étudiants et personnes agées.
Contactez Jean Boisvenue
643-2612

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $395. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., personne sobre et non-fumeuse. 663-4722.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., 2 stat., remises int./ext., libre. 643-9167

1 CHAMBRE, près rivière, St-Jean-Baptiste, terrasse, $320. 762-3355.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $425, près arrêt d'autobus et école. **561-1615 (rép.)**

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé, éclairé, vue sur rivière, **39 Jacques Cartier,** $475, libre. Jour: 568-8754, Louis ou François.

1 CHAMBRE, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, stat., $325, 1er nov., 643-4766.

1 CHAMBRE, secteur tranquille, poêle, réfrig., stores, $395. 561-4274

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., câble, 1er dec., $395. 669-7552 après 19h.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, s/sol, moderne, maison privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, libre, $450. 663-5514.

1 CHAMBRE, s/sol maison, **meublé, $400 chauffé/éclairé,** stat., câble, télé, non fumeur(se), libre. **669-2627.**

1 CHAMBRE, stat., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $425, libre. 561-2908.

1 CHAMBRE, Templeton, tranquille, sur 2 étages + s/sol, chauffé, éclairé, câble, patio, stat., prises lav./séc., $475, 1er déc. 669-0013.

1ER JANV., 2 chambres, entrée privée, stat., grands salon et cuisine, très propre, remise, $525. **Après 18h, 243-3627**

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 2 CHAMBRES, 247 St-Louis, pas chauffé ni éclairé. 561-6398

1 ET 2 CHAMBRES, boul. Labrosse, 1 mois gratuit, spacieux, stat., très propre, tranquille. 669-9376.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $465 et $550. 246-9245

1 ET 2 CHAMBRES, propre, grand, prises lav./séc., stat. double. **669-5739.**

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515/$490, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., **balcon,** remise int., stat. **685-1743, 246-1236.**

1 MOIS GRATUIT
2 Chambres, 30-34 Claire, à partir de $525 chauffés, éclairés, prises lav./séc. 561-0924, pag. 598-8901.

2-2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., $540 ni chauffé ni éclairé. 246-0137.

2-3 CHAMBRES, 55 St-Antoine, grands, propres, tranquille. 568-0398

GATINEAU/HULL
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **675$** par mois.
Logis 2 c.c. à partir de chauffé, éclairé. **525$**
243-5353

2-3 CHAMBRES, $430 et $525, prises lav./séc. Après 17h: **669-1319, 663-0981**

26 MITCHELL, 2 chambres, libre, dernier mois gratuit. $400. 643-5284

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, stat., $530 tout inclus. Christian, **568-7998.**

2 CHAMBRES, 1er déc., s/sol, bien éclairé, rénové, avec ou sans 4 appareils. 561-2075.

2 CHAMBRES, 177 Guay app: 1, semi s/sol, disponible immédiatement, prises lav./séc., stat, remise ext., chauffé, éclairé, eau chaude non comprise, $475/mois. Jour 744-4048 ou 747-7440, soir 778-7098 ou 568-4179.

2 CHAMBRES, 1er déc., $350, 4 logis, semi s/sol, personnes tranquilles, références. 243-4275, 771-7799.

2 CHAMBRES, 1er étage de triplex neuf, Templeton, 1,200 pi car., 2 stat., prises lav./séc., remise, $510/mois, libre immédiatement. 669-8012

2 CHAMBRES, 1er oct. et 1er nov., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er nov., dans 6 logements, luxueux et tranquille, prises lav./séc., $575. **568-7815, 246-3902**

2 CHAMBRES, **1 bloc des Promenades,** poêle, réfrig., prises lav./séc., libre oct.-nov., **1 mois gratuit. 684-6257**

2 CHAMBRES, 1er déc., style condo entrée privée, impeccable, grand, terrasse, 2 stat., stores, $510. **663-9717.**

2 CHAMBRES, 104 Pilon, maison, chauffée, éclairée, $600. 775-0019.

2 CHAMBRES, 1er déc., haut duplex, prise lav./séc., $450 pas chauffé ni éclairé, stat. 663-9527 ou 760-9878

2 CHAMBRES, 117 Mitchell, beau secteur, stores, $560. 986-9307

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., neuf, vue sur l'eau, secteur Templeton, $525, bail de 6 mois. 663-5148.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., 6 logis, boul. Labrosse, $480 pas chauffé ni éclairé, entrée privée. **663-2669.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, dans 6 logis à Touraine, semi-s/sol ($480) non chauffé ni éclairé. 243-7739

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc.-janv., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 2 stat., chauffé, air clim., pas éclairé, prises lav./séc., remise, secteur tranquille, $475, 1er déc. 643-2996.

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., spacieux, moderne, bois franc, incomparable, libre, $635. 246-0073.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, 2 appareils, nov. 243-2901.

2 CHAMBRES, 301 boul. de l'hôpital, pas chauffé, ni éclairé. 561-0474, 561-2267.

2 CHAMBRES, 311 boul. de l'Hôpital, stat., remise, $550-$565. 669-9664.

2 CHAMBRES, 444 Gréber **(complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. **243-5182.**

2 CHAMBRES, 440 Gréber **(complètement rénové),** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, $475, haut de duplex, non chauffé/éclairé, libre. **669-8125**

2 CHAMBRES, 49 Stéphane, refait à neuf, prises ou appareils, remise, libre. 568-7903, 243-0357.

2 CHAMBRES, $450, haut de duplex, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., personnes tranquilles. Après 18h: 663-3858.

2 CHAMBRES, $445, pour gens sobres et tranquilles, balcon, prises lav./séc., stationnement, coin Duquette/Raymond, pas chauffé ni éclairé, libre. 669-0221.

2 CHAMBRES, $480 ni chauffé ni éclairé, buanderie, libre. 561-5204

2 CHAMBRES, 4 appareils, tout meublé, frais peint, tapis neufs, balcon, remise, stat., tranquille, $450, 66 Chamberland. 568-9544, 775-8964.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, 1 mois gratuit, pas chauffé, pas éclairé, $610. 561-3760.

2 CHAMBRES, $535, chauffé, éclairé, stat., libre, **1 mois gratuit.** 770-2794.

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault **(complètement rénové),** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-9144**

2 CHAMBRES, $550 chauffé, éclairé. Soir: 669-0278 ou jour: 956-5725.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 6 logis tranquille, $525, spacieux, chauffé, balcon, stat., s/lavage, libre. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, 65 de Candiac, près polyvalente Nicolas, bain giratoire, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., 1er déc., $570. **561-7274.**

2 CHAMBRES (adapté pour personne en fauteuil roulant), prise lav./séc., près Promenades, frais peint, $590 chauffé, éclairé. **568-2345, 561-1370.**

2 CHAMBRES, APP. CONDO neuf, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., boul. La Vérendrye, $550. **669-7108**

2 CHAMBRES, boul. Maloney, édifice récent, immédiatement, à partir de $500/mois. Gestion Romax, **771-4264**

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, prise lav./séc., 1 remise, 1 stat. 246-9796

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, $600 pas chauffé, ni éclairé. Jour, 669-4767, soir 246-2062.

2 CHAMBRES, chauffé, $495, **1er 2 mois: $195.** 643-8877, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Promenades, 1er déc., $535. 243-6009.

2 CHAMBRES, construction récente, grand, libre, frais peint, 2 stat., prises lav./séc., $560 pas chauffé, ni éclairé, 46 Carmen. 457-1150, 671-6365.

2 CHAMBRES

Condos Seigneurie DuBarry, 1 mois gratuit sous certaines conditions, prises lav./séc., chauffé, éclairé, ascenseur, appareils ménagers disponibles, 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $450, 1er nov. 246-2217

2 CHAMBRES, condo, 1,200 pi car., 1 ou 2 stat., 2 remises, $635. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, libre, 351 Hétu, $375 à $455. **776-3151, 671-5079**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., tapis, tranquille. Personnes tranquilles. 561-0461

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., libre, 2 stat. **246-8969, 827-0855**

2 CHAMBRES, **COOPÉRATIVE DE LA VÉRENDRYE,** libre, remise stat., $450, 1er plancher. 568-2673, pag.: 231-1971

2 CHAMBRES, cour clôturée, bord de l'eau, $400, 1er déc. 243-3880.

2 CHAMBRES, central, Pte-Gatineau, nov., $500 chauffé/éclairé. 246-5374

2 CHAMBRES, C. Presseault, **refait à neuf,** prises lav./séc., **FAITES UNE OFFRE,** $570. **643-1459.**

2 CHAMBRES, condo luxueux, 1,100 pi car., **380 Notre-Dame,** $550. **669-4722**

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., 1 mois gratuit, $475. 669-1302.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, **2 mois gratuits. 246-3703**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., $530. 246-3432.

2 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., rue Dubois, libre. 663-5151.

2 CHAMBRES, déc., chauffé, éclairé, appareils, Promenades. **561-7371.**

2 CHAMBRES, demi s/sol, La Vérendrye, $495, libre. **561-2882, 643-2729**

2 CHAMBRES, dans 3 logis, moderne, central, prises lav./séc., $510-$535. 663-5648.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, DE LUXE
proprio sur place, non chauffé, 5 appareils, près hôpital et Cegep, garage chauffé, $625. Après 18h, 243-7238.

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, prises lav./séc., 1er déc. 663-2648.

2 CHAMBRES, frais peint, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé. 663-3378.

2 CHAMBRES, frais peint, stat., libre, $445, **1 mois gratuit.** 777-0400.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., immaculé, très paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger indépendante, rangement abondant, appareils possibles. **561-5491, 778-3227.**

2 CHAMBRES, grand, entrée privée, prises lav./séc., 2 stat., vue sur rivière, $580 pas chauffé, ni éclairé, libre. 771-1870, soir 643-4839.

2 CHAMBRES, grand logis, s/sol, $425 pas chauffé, ni éclairé. 663-3975.

Les Immeubles **E. TASSE** *Ltée*
2 MOIS GRATUITS
SUR BAIL DE 14 MOIS, NOUVEAUX LOCATAIRES, POSSESSION IMMÉDIATE
CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 chambre à partir de . . . 445 $
2 chambres à partir de . . . 495 $
3 chambres à partir de . . . 585 $
4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 246-3199
• 243-0508 • 246-7248
25, 27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208
561-2462 • 561-7344
170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-6009
14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-7705
• 243-2236 • 246-8537
• 568-5421
336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274
choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

2 CHAMBRES, grand, immédiat, 5 appareils, garage pour 1 auto, $700, chauffé, éclairé, 982 boul. St-René O. #3. F. Poirier 568-8460, 246-3015.

2 CHAMBRES, genre condo luxueux, tranquille, près Promenades, 1,200 pi car., prises lav./séc., remises int./ext., stat., entrée privée, pas chauffé ni éclairé, $605/mois. 568-4648.

2 CHAMBRES, grand, $505, **1er 2 mois: $195.** 643-9489, 561-5657.

2 CHAMBRES, haut, entrée privée, ni chauffé, ni éclairé, $440. 669-5965.

2 CHAMBRES, Limbour, 940-B Principale, prises lav./séc., grand terrain, vaste stat., vue sur rivière, $495 pas chauffé, libre. 682-8454, 777-6538.

2 CHAMBRES, libre, rue Notre-Dame, chauffé, $450/mois. **561-0022**

2 CHAMBRES, libre, plusieurs stat., près de la 50. 643-1732, 663-1248.

2 CHAMBRES, libre, Coopérative d'habitation. 243-3425.

2 CHAMBRES, libre, pour adultes, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $475. 561-1397.

2 CHAMBRES, lav./séc., poêle, réfrig., frais peint, $480. 773-2475

2 CHAMBRES, libre, spacieux, chauffé, prises lav./séc., stat., tranquille, $485. 561-5768, 685-1743.

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grand, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, 1 mois gratuit, $545. **235-4438.**

2 CHAMBRES, Limbour, face à la rivière, prises lav./séc., haut dans 3 logis, $595, 1er janv. 457-1964.

2 CHAMBRES, nov., repeint, prises lav./séc., $475. **561-4838**

2 CHAMBRES, neuf, vue sur lac, paisible, 2 stat., prises lav./séc., rue Notre-Dame, $520. **243-0223.**

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., garage, à partir de $675. 842-846 boul. St-René Ouest. Jour **246-0641,** après 16h30 **669-8079**

2 CHAMBRES, O'Farrell, $530/mois non chauffé ni éclairé. 685-0313.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, $525. 663-5853, 663-3675.

2 CHAMBRES, prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., près Promenades. 246-5331.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois, libre. 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $442, rue Oak. 595-8550.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., libre 1er déc. 669-4328.

2 CHAMBRES, près Promenades, rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise, ascenseur, 2 mois gratuits sur bail de 2 ans. **561-3324.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., ni éclairé ni chauffé, $425. 243-8767, 771-6367

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près des Promenades, propre, tranquille, libre immédiatement. 243-6255.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 1 mois gratuit. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, libre, $570/mois, 12e mois gratuit. **246-5621.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, remise, libre, $420. **246-2621, 568-9626**

2 CHAMBRES, propre, $495, moderne, prise lav./séc., déc. 669-7320.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, près Mtée Paiement, style condo, propre, clair, pas chauffé ni éclairé, 1er déc. **243-5525, 664-1115**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stat., $425. 561-4716 laisser mess.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, étage supérieur, lave-vaisselle, immaculé, spacieux, sécuritaire, bon voisinage, verdure, entrée privée, balcon. **778-3227.**

2 CHAMBRES, secteur DuBarry, 4 appareils, libre, $525. **246-2527**

2 CHAMBRES: SPECIAL $565
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, ni chauffé, ni éclairé, $450. 669-0933.

2 CHAMBRES, semi s/sol, Templeton, $480 ni chauffé ni éclairé. 663-6855

2 CHAMBRES, spacieux, impeccable, moderne, près du Loblaws et Promenades, frais peint, **$530-$570 chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** stat. (s.v.p. pas d'animaux), oct./nov./déc./janv. **663-5648, 566-1376.**

2 CHAMBRES, style condo, propre, $530, près Promenades. **663-0012**

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., chauffé, eau chaude, non éclairé, très grand, $450. 663-2613, après 19h.

2 CHAMBRES très spacieux, en haut d'un beau duplex, près de tout, déc., remise 7X12, $550. 669-7686.

2 CHAMBRES, très propre, dans un 6 logis; idéal pour qui désire la tranquillité. Stat., libre, 667 Notre-Dame, $495. Pour visiter: **663-0794.**

2 CHAMBRES, très grands, 3 appareils. 561-5486.

2 CHAMBRES, Templeton, haut duplex, prises lav./séc., libre, 1 mois gratuit, $425. Après 16h30: 669-3209.

2 CHAMBRES, **tout rénové,** chauffé, éclairé, $495. Soir: **1-613-822-1022.**

2 CHAMBRES, TOUT meublé, chauffé, éclairé, vue rivière, non-fumeurs, pas d'animaux, $705, 1er déc. 246-8486.

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, avec possibilité de subvention dans une coopérative. 246-9009, 561-5288 ou 561-3974

2 ET 3 chambres, 1er nov., spacieux, lave-vaisselle, prises lav./séc., remises. **1 mois gratuit. 643-3704, 643-2414.**

2 ET 3 chambres: **chauffé,** rénové, balcon, **libre,** $495-$545. 243-9364

2 ET 3 CHAMBRES, condos luxueux, foyer, 2 stat., 5 ou 6 km du Casino ou du Parlement, rue Moreau, $620 et $640. 568-3546.

2 GRANDES chambres, moderne, très propre, stat., $500, 1 mois gratuit, libre. Jour: 281-5344, soir et fin de sem.: 669-3319.

2 X 2 CHAMBRES, 1er déc., 2e étage, $425; 1er étage: $400, remise, grand stat., pas chauffés, ni éclairés. 769-0921.

3 CHAMBRES - BOUL. ST-RENE OUEST
Immédiatement, luxueux condo, 2 appareils, stores, $649 ni chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, 1er déc., grand, prises lav./séc., stat., $650. 561-2576.

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, libre, propre, stat. 663-7557.

3 CHAMBRES, 1er déc., grande cuisine, prises lav./séc., $550 pas chauffé, ni éclairé. 243-8318.

3 CHAMBRES, 2e d'un triplex, près Montée Paiement, prises lav./séc., remise, **$545,** libre. 663-9937.

3 CHAMBRES, 2e étage, patio, $625 **chauffé, éclairé.** Soir **1-613-822-1022**

3 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffé ni éclairé, remise, prises lav./séc., $540. 671-1383.

3 CHAMBRES, $595, **1er mois gratuit,** grande cuisine, s/manger, moderne, stat., Côte d'Azur. Betty 232-1121.

3 CHAMBRES, 59 Curé Préseault **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, $550 +, grand, tranquille, près hôpital. **769-3990, 243-7875.**

3 CHAMBRES, 816 Main, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, **$570.** 669-4629

3 CHAMBRES, armoires et tapis neufs, frais peint, $625 chauffé. **771-1716.**

3 CHAMBRES, av. du Golf, $625 chauffé + 1 mois gratuit. 595-4721.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, libre oct., $575, 643-4382, (819) 427-5686.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $550, libre. 643-4830.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cuisinière, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat., remise, $635, 1er nov. **643-9060.**

3 CHAMBRES, centre-ville, 2-10 De Milan, rez-de-ch., très propre, libre, $615. Fernand Migneault, 243-3111.

3 CHAMBRES, chauffé, libre immédiatement. 663-3716, 613-487-3581.

3 CHAMBRES, de Malartic, prises lav./séc., foyer, moderne, à partir de $575 + 1 mois gratuit, 595-4721.

3 CHAMBRES, Essiambre, triplex, remise, grand stat., frais peint, tapis neufs, $570. 669-0741.

3 CHAMBRES, frais peint, pas chauffé, $550. 986-3551

3 CHAMBRES, grand, s/manger, prises lav./séc., chauffé, éclairé, libre, $625. 561-0922, 775-5926.

APPARTEMENTS PIERRE CÔTÉ À LOUER
Occupation pour **NOV., DÉC. et Janv.**
Rue Notre-Dame à Gatineau
2 chambres à coucher
Vue sur la rivière
1 MOIS GRATUIT
Appelez Renée Audet
663-5374 (jour)
ou
669-6700 (soir)

3 CHAMBRES, grand, foyer, face à une école, $600/mois. 243-1806

3 CHAMBRES, haut duplex, coin Labrosse et St-Thomas, lav./séc., poêle, réfrig., 2 stat., garage, non chauffé, ni éclairé, $635, libre. 827-6604.

3 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, $575, libre. 663-5791.

3 CHAMBRES, joli et spacieux, prises lav./séc., remise, stat., grand terrain, près de tout, $530 nég. 669-4809.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, style colonial. 669-8823.

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux. À voir, prix à discuter. **643-4664.**

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, app. 5, $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, libre, près Lorrain, neuf, frais peint, bon prix. **684-5615.**

3 CHAMBRES, (Mont-Luc), près école primaire, 1er déc., grand, frais peint, prises lav./séc., $595. **246-0083.**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, remise ext., prises lav./séc., 1 mois gratuit sur 1 an, $550/mois. 243-3032, 669-1048.

3 CHAMBRES, près lac Beauchamp, pas chauffé ni éclairé. Aussi 1 chambre. 685-0769, 671-6927, 986-1624.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, libre. **663-2035, 663-5008.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, $570, **1 mois gratuit.** 669-2946

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., remise, stat., **$525,** libre. **736-6267.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $545, libre. **643-3822.**

3 CHAMBRES, rue de Malartic, luxueux, avec foyer, $625/mois. Gestion Romax, 771-4264.

3 CHAMBRES, rue De Navarre, près Lac Beauchamp, libre, $550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, spacieux, style condo, paisible, rue de Morency, $665. 243-3478, 830-7390.

3 CHAMBRES, triplex spacieux, Labrosse près Maloney, comme neuf, libre, non chauffé ni éclairé, $580. 281-1677, 986-7081.

3 CHAMBRES, très beau, 1er déc., $525 pas chauffé ni éclairé. **643-4371**

3 CHAMBRES, très grand, propre, $515. 669-8976.

3 CHAMBRES, très grand, libre, $575. 643-4719.

3 ET 1 chambre, $575 et $390, neuves, prises lav./séc., près parc. **663-5104.**

GARCONNIERE, 1 chambre, poêle, réfrig., près route 50. Entre 8h et 17h, lun. au ven.: 568-3110.

GRAND 3 1/2, tout inclus, **personne âgée seulement.** 669-2607, 737-5788

MONT-JOYE
Pour le bel âge, garçonnière, 1 et 2 chambres. 243-4410.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, oct.-nov.-déc., **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

10 GARNEAU, duplex, 1 chambre, $375. 568-8528.

10 NOV., étudiant(e)s, logis à partager, **$200 ch.** tout incl. près Cegep. **777-5116**

1-26 LeBRETON, 1 chambre, super, inclus **9 extras,** chauffé, $479. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES, 1 Fortier, parc Larocque, stat., libre ou 1er déc. **771-0401**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

135 GAMELIN, 1 chambre, près des Galeries, $474, propre, tranquille. M. Lavigne: 595-2733

175 MUTCHMORE
Garçonnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre/déc./janv/fév., $400, poêle, frigo, possibilité de chauffé/éclairé, buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/déc./janv./fév., $395 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1-2 CHAMBRES, $460/$545, **libre/déc./janv./fév.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

1 CHAMBRE, $420, libre/déc./janv./fév., poêle, réfrig., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 82 Richard. **770-6907, 772-1992, 560-3847.**

1 CHAMBRE, 119 Leduc, 1er plancher, 2 appareils, stat., pas chauffé, ni éclairé, très propre, $375. 568-0716.

1 CHAMBRE, 16 Laroche, chauffé, éclairé, lav./séc. 776-1889, 454-2599.

1 CHAMBRE, 1er nov., près CHRO, grand, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., **prix réduit: $395.** 281-4383.

1 CHAMBRE, 1er nov., **1 mois gratuit,** bord du ruisseau de la Brasserie, pas chauffé ni éclairé, $415. 595-1422.

1 CHAMBRE, 1er déc., $345 chauffé, près du C.H.R.O., personne autonome, voulant vivre en milieu coopératif. 772-8496.

1 CHAMBRE, 1er déc., libre immédiatement, rue Lois, appareils, pas chauffé ni éclairé, $400. 595-9464.

1 CHAMBRE, 1er nov.-déc., $450, buanderie, Mont-Bleu. 770-3478.

1 CHAMBRE (2 1/2), 73 Laval, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $425. Pas d'animaux. 777-1451, 749-3333.

1 CHAMBRE, 293 Notre-Dame, duplex, chauffé, éclairé, stat., 4 appareils, cour, $495/mois. 770-7713.

1 CHAMBRE, **2 appareils, chauffé, éclairé,** Mont-Bleu, balcon, **stat.,** buanderie. 741-2519, 749-3672.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 30 Nicolet, $425 chauffé, éclairé. **777-2501.**

1 CHAMBRE, $350, 1er déc., près musée, appareils, pas chauffé ni éclairé, stat. 771-4999.

1 CHAMBRE, $375, libre maintenant ou 1er déc., chauffé, poêle, réfrig., stat. 770-1715 après 16h.

1 CHAMBRE, $370 pas chauffé, ni éclairé, 76 Dollard. **771-9404, 561-7204.**

1 CHAMBRE, $420, central, chauffé, 2 appareils, buanderie, stat., **778-2552**

1 CHAMBRE, $420, près Montcalm, chauffé, éclairé, stat. 762-3355.

1 CHAMBRE, $430 chauffé/éclairé, 2 appareils, Parc de la Montagne. 595-0065, pag.: 783-7028.

1 CHAMBRE, $435, libre, 113 Papineau, rénové, poêle, réfrig. **776-0147**

1 CHAMBRE, 4 appareils, près université, stat., immédiatement. 827-4879

1 CHAMBRE, 71 Lucien-Brault, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $445. 246-7183, 568-5151

1 CHAMBRE, 79 Provost, Val-Tétreau, $460 chauffé, pas éclairé, eau chaude, libre. 775-3307

1 CHAMBRE au 2e, 2 appareils, pas chauffé/éclairé, stat., $350. **771-1683**

1 CHAMBRE, aubaine, près Place du Portage, poêle/réfrig., $275. **669-1644**

1 CHAMBRE, balcon, moderne, poêle, réfrig., chauffé. 777-6112.

1 CHAMBRE, boul. Gamelin, 2 appareils, chauffé, 1er déc., $375. 771-1870, soir 643-4839.

1 CHAMBRE, centre-ville, édifice moderne, $450. 799-3725.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé non éclairé, poêle, réfrig., libre mi-novembre, $355. **771-2626, 241-9288.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., entrée privée, stat., libre immédiatement, $425. 595-3077.

1 CHAMBRE, **chauffé,** poêle, réfrig., **$370,** libre, 5 Fortier. 771-9905.

1 CHAMBRE, chauffé, entièrement rénové, très grand, tranquille, poêle, réfrig., stat., cour, $400. 770-2960.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près du Casino. 771-7206, 772-2422

1 CHAMBRE, chauffé, stat., poêle, réfrig., tout rénové, $405. 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, frigo, poêle, stat., $450. **777-6996, 777-4506**

1 CHAMBRE, coin Eddy/Papineau, poêle, réfrig., chauffé, frais peint, stat., $380, libre. 986-7130

1 CHAMBRE, duplex, poêle, réfrig., près Place du Centre, $380, 1er déc. 736-9440, 771-6075.

1 CHAMBRE et garçonnière, meublés, 55 Taché, libres. 772-1454.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, demi s/sol, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, libre, $475. 771-0279.

1 CHAMBRE, **Hautes-Plaines**, balcon, prises lav./séc., neuf, déc. **772-9383.**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 2 stat., libre immédiatement, $490. 775-3204.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, piscine int., sauna, buanderie, $530. 777-7801, 246-1995.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, libre immédiatement, poêle, réfrig., prises lav./séc., $400, non chauffé ni éclairé. 770-9257.

1 CHAMBRE, LIBRE, RUE VALIN poêle, réfrig., prises lav./séc., stationnement, $395. 770-6270.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., stat., non chauffé ni éclairé, dans duplex, $425/mois. 561-1216.

1 CHAMBRE, libre, frais peint et tapis neuf, $350, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, meublé ou pas, chauffé, éclairé, câblevision, accès s/ lavage, stat., central, spacieux, semi-s/sol, $500. 778-2020.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, 2 appareils, stat., $375. 771-4746.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, secteur résidentiel, poêle, réfrig., idéal pour personne seule, libre. 456-3363.

1 CHAMBRE, (Mont-Bleu) spacieux, bois franc, balcon, 2 appareils, chauffé, câble, stat., $440. **770-0951**

Sécurité Le 700 St-Joseph Tranquillité

HULL
STUDIO-1-2-3 CHAMBRES

- Appartements rénovés
- Chauffés - éclairés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Salon de coiffure et bronzage
- Grande salle communautaire
- Activités récréatives
- Bingo
- Sacs de sable
- Exercice en groupe
- Soirée de cartes
- Soirées dansantes
- Célébration dominicale

777-7410
Bienvenue aux personnes de 50 ans et plus.

à partir de 375$ par mois

- Aylmer «le Strasbourg» 685-0585
- Hull «Village Cité des jeunes» 771-4299
- Gatineau «Place du Progrès» 243-0516

Garçonnière • 1-2-3 chambre(s)
Chauffage, électricité, câblevision, poêle et réfrigérateur, conciergerie, stationnement, piscine extérieures et buanderie

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
- Hull «Place de la Vérendrye» 777-5444

1-2-3 chambre(s)
Chauffage, poêle et réfrigérateur, conciergerie, stationnement et buanderie

GESTION solidex enr. GS

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
À REDÉCOUVRIR
LES JARDINS Radisson
ON FAIT PEAU NEUVE!
Sécurité maximum et gardien
Tapis neufs • Armoires et comptoirs neufs
Peinture fraîche • Climatiseur
*** ATTENTION • GENS DU BEL ÂGE ***
1 immeuble seulement pour vous salle d'activités (jeux de poche - dards - cours d'aqua-aérobie à notre piscine intérieure neuve)
1 chambre 495$ TOUT INCLUS
Choix sévère des locataires
2 chambres 595$ TOUT INCLUS
Demeurer chez nous sera un privilège!
2, Place Radisson, Hull
771-7441

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig. inclus, $360/mois, libre 1er déc. 986-9652.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., $350. 778-0742.

STUDIO ET 2 CHAMBRES
420$ PAR MOIS
INCLUS
Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.
Dépanneur sur place et service de buanderie
Notre succès, la qualité de nos locataires
LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
776-1897

1 CHAMBRE, petite maison, $390 ni chauffé ni éclairé, Vieux Hull. **778-0537**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stat., libre. 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., 101 des Oliviers, $460, 1er déc. 777-8853

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, libre, $420. Jour: 777-3583.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $410, 14 Rousillon, libre. 777-1373.

1 CHAMBRE, propre, $450 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 243-6907.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, chauffé, éclairé, $425. 771-9214.

1 CHAMBRE rénové, $390 ni chauffé ni éclairé, près UQAH. **1 MOIS GRATUIT.** 664-1688.

1 CHAMBRE, rue Rouville, chauffé, 4 appareils, près UQAH, $485. **684-4360**

1 CHAMBRE, rue Dollard, rénové, chauffé, oct. 834-6345, 824-3449.

1 CHAMBRE, rue St-Rédempteur, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, $375. **778-2764, 772-0639**

1 CHAMBRE, rue Kent, 2 appareils, stat., libre, $350. 771-7307.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Les appartements Jacques Cartier
65-71 FOURNIER • 15 BÉRIAULT HULL
Entièrement rénovés
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Chauffé et éclairé
- Service de buanderie
- Garage intérieur/35$ par mois.

1 c.c. 470$/mois | 2 c.c. 575$/mois | 3 c.c. 620$/mois

Bureau de location
65, Fournier, suite 108
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8 h à 21 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, poêle, réfrig., stat. Mess., 835-2981.

LOGEMENTS À LOUER - HULL
1 et 2 chambres. Mont-Bleu. Prise laveuse / sécheuse, poêle et réfrigérateur si désiré, stationnement avec prise de courant. Rénové et frais peint.
FAUT VOIR!
561-7650 777-5805

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrig., non chauffé/éclairé, 1 stat., rue Daniel Johnson. 669-5016 après 18h.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, stat., 1er déc., $475. 777-3837.

1 CHAMBRE, tranquille, prise lav./séc., stat., **1 mois gratuit,** $395. 770-6428.

1ER DÉC., 2 CHAMBRES, Dumas, spacieux, au 2e, armoires chêne, lave-vaisselle, porte-patio, bain acrylique, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise, 2 stat., $630. **595-2984**

1 ET 2 CHAMBRES, TOUR NOTRE-DAME Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands, 2 appareils, câble, pas chauffés, ni éclairés, spécial $570 et +. **770-8711.**

1 ET 2 CHAMBRES, près St-Joseph, de $400 à $500. 770-4715.

1 ET 2 CHAMBRES PRÈS UNIVERSITÉ chauffé, éclairé, équipé, édifice tranquille, $465 et plus. **777-9261.**

1 ET 2 chambres, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, Mont-Bleu. **595-1036**

1 ET 2 CHAMBRES, PROMOTION: **2 mois gratuits pour nouveaux locataires,** chauffés, éclairés, Le Châtelain, 145 Archambault. 776-6379.

1 MOIS GRATUIT

1-2 CHAMBRES, nov.-déc., poêle, réfrig., buanderie, pas chauffés, ni éclairés, à partir de $375. 25 Chouinard. **777-3676.**

1 MOIS gratuit, 1 chambre, près Taché, $500. **521-5287, 778-0992**

2-2 CHAMBRES, 403 Taché, 2 appareils, $595 chauffés/éclairés. **777-2501**

2-2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., non chauffés ni éclairés, stat. $435, $475. 1 mois gratuit. 684-2514, 770-1800.

2 CHAMBRES, $460, **libre/déc./janv.,** $480 avec poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard. **770-6907, 772-9153.**

2 CHAMBRES, **libre/déc./janv./fév.,** $460, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907, 777-9492, 560-3847.**

2 CHAMBRES, 44 Georges Bilodeau, grand, libre, 4 appareils, ni chauffé ni éclairé, $495. **568-4498,** pag. **778-4845.**

2 CHAMBRES, **libre/déc./janv./fév.,** $490, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300.**

2 CHAMBRES, **1 Labelle,** prises lav./séc., très grand, non chauffé, non éclairé, stat., déc., $550. **684-5573.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., câble, stat. incl. 778-1904, 776-5573.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni réfrig., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $505-$575. Après 16h, 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 1er déc., cour clôturée, **plus** s/sol aménagé, $560. **770-2695**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., à partir de $475, bail 6 ou 12 mois. 772-9545, pag.: 751-0096

2 CHAMBRES, 145 Larose, près CHRO, buanderie, $530 non chauffé ni éclairé. 772-9983, 664-0855.

2 CHAMBRES, 1er déc., centre-ville, chauffé, garage, $425. 771-0203.

2 CHAMBRES, 1er déc., frais peint et tapis neuf, $450, non chauffé ni éclairé, stat., rue Montcalm. **682-7077**

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
Meilleur qualité, service et prix
APPARTEMENTS RÉNOVÉS
Services inclus:
chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, gardien sécurité, piscine extérieure et dépanneur, arrêt d'autobus juste en face. Visite sur semaine de 9 h à 20 h, les fins de semaine de 11 h à 17 h.
PROMOTION SPÉCIALE
Jusqu'à 1 mois gratuit
Spécial d'automne venez nous voir pour discuter avec notre personnel de ses avantages.
1 chambre à partir de 495 $
2 chambres à partir de 595 $
3 chambres à partir de 740 $
101 Sacré-Coeur, Hull 778-3266
Notre succès, la qualité de vie.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, stat., 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, libre, $770. **EXEC. 771-7177, soir: 778-4265.**

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., Mont-Bleu, $580 chauffé, éclairé. 770-3478

2 CHAMBRES, 1er déc., $550, Hautes-Plaines, prises lav./séc., stat., **1er mois: $400.** 777-4357.

2 CHAMBRES, 1er nov., 226 St-Rédempteur, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., $450. **772-0750, 772-4301**

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./séc., câble, stat., chauffé, près hôpital, $525, 126 des Oliviers. 776-1736.

2 CHAMBRES, 1er déc., rue Bourque, chauffé, spacieux, bois franc, prises lav./séc., cour privée, stat., patio, $625. Denis 770-5132.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rue Tassé, balcon, frais peint, prises lav./séc., stat., libre. **799-1482, 824-3488.**

2 CHAMBRES, 15 nov., central, grande cuisine, stat., $450. **825-5887**

2 CHAMBRES, 1er oct.: $550 chaufffé, éclairé; 1er nov.: $560 prises lav./séc., 85 Lesage. 776-1405

2 CHAMBRES, 283 Laramée, prises lav./séc., $415. 773-3212, 827-4445.

2 CHAMBRES, 2 appareils, **Val-Tétreau, avec s/sol, $425,** libre. **748-0132**

2 CHAMBRES, 2 étages, semi-dét., ni chauffé ni éclairé, $565. 746-8900

2 CHAMBRES, **2 MOIS GRATUIT,** Mont-Bleu, prises lav./séc. **663-0438**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** poêle, réfrig., stat., 174 St-Joseph, $475, libre. 778-1957.

À UN PRIX TRÈS ABORDABLE
1, 2 chambres, garçonnière, repeint, chauffé/éclairé, garage, buanderie, appareil ménager, TOUT INCLUS.
Service de conciergerie 24 / 24
* 770-9720 * 770-9700 *

2 CHAMBRES, 210 St-Rédempteur, 4 appareils inclus, $465 pas chauffé ni éclairé, libre. 773-3462 ou 791-6622.

2 CHAMBRES, 3 appareils, secteur du Casino. 595-9067.

2 CHAMBRES, $460, très grand, pas chauffé, ni éclairé, libre. 595-5047.

2 CHAMBRES, $475 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., cour arrière. 778-7680.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, buanderie. 595-4721.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffé, éclairés très grand, stat., remise, buanderie, 6 logis, 1 mois gratuit. 770-6834.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, déc. **771-6266.**

LE VERSAILLES
680 St-Joseph Hull
1 chambre
- Piscine, sauna
- Près du Casino

PRIX ABORDABLE.
Tout inclus
777-7801
Visite 9 h à 21 h

2 CHAMBRES
$560

4 appareils, stationnement avec prise gratuite, propre, tranquille, près auto bus, près centre-ville Hull et Ottawa. Paiement des frais de déménagement possible. Mme Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES, 50 des Noisetiers, près parc Gatineau, grands, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., à partir de $450. **1 mois gratuit. 772-1949.**

2 CHAMBRES, $515, de la Montagne, janv. Gatineau: 3 chambres. **684-5615**

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450 et $475. Dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, 65 Marengère, triplex neuf en construction, bois franc, remises, prises lav./séc., libre, $590, non chauffé non éclairé. **771-7278.**

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, balcon, stat., 1 mois gratuit. 777-5889.

2 CHAMBRES, 76 Brébeuf, chauffé, poêle, réfrig. 663-5450, 771-5001.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, **78 Mont-Bleu,** bois franc, prises lav./séc., balcon, stat., 4 appareils (au besoin), libre et gratuit pour nov., $500. **595-8939, 737-3954.**

2 CHAMBRES, 85 Garneau, chauffé, non éclairé, libre, $550. 778-7686.

2 CHAMBRES, 93 St-Joseph, $425 chauffé, poêle, réfrig., 2 stat. **827-4268.**

2 CHAMBRES, à voir, secteur Hautes-Plaines, balcon, stat., s/ lavage, mois gratuits. 772-4083

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Le Jardin des Hautes-Plaines
APPARTEMENTS À LOUER
2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, stationnement inclus
À PARTIR DE 510$ / mois
CONTACTEZ MARC BRUNET 770-9911
Bureau de location 3 Du Contrefort, opp. 1, Hull

2 CHAMBRES, appareils, planchers de bois, $530 chauffé. 243-5755.

2 CHAMBRES, balcon, stat., rénové, prises lav./séc., libre, $460. 281-5216

2 CHAMBRES, balcon, grand, tapis mur à mur, frais peint, intercom, sécuritaire, stat., (4 L.-Brault), $485, libre. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, semi s/sol, stat., $475. 243-1682.

2 CHAMBRES, ch. de la Montagne, **2 mois gratuits,** poêle, réfrig. inclus. André, 778-4788, 595-2464.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, près Place Cartier, libre, $475. 595-1328 ou 595-0959.

2 CHAMBRES, centre-ville, très propre, stat., chauffé, éclairé, 1er déc., $495. 777-7771, laisser message.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
- ✔ Vue panoramique,
- ✔ Saunas,
- ✔ Piscine,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Stationnements.

SPÉCIAL 1 chambre à coucher
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prise lav./séc., 1er déc. $545. 770-2325 ou 778-5033.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., libre, $400. 777-0226.

2 CHAMBRES, chauffé, $480, libre, 25 Chauveau, semi s/sol, **777-5550**

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., frais peint, tapis neuf, libre, $475. 771-2767, 777-9896.

2 CHAMBRES, chauffé, $450, libre 1er déc. 775-3468 ou 771-4314.

2 CHAMBRES, chauffé, 1er janv., stat., à partir de $455. 776-2821.

2 CHAMBRES, déc., chauffé, éclairé, $525. 776-2694.

2 CHAMBRES, déc., près de l'UQAH, $460 non chauffé ni éclairé. 594-4225

2 CHAMBRES (duplex), $600, pas chauffé ni éclairé, rénové. 776-0593.

2 CHAMBRES, (duplex), grand, ensoleillé, très propre, quartier tranquille, près services, autobus, Hull-Ottawa, complètement rénové et frais peint, sur 2 étages, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., remise, $505. **771-7947**

2 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, foyer, poêle, réfrig., tapis, prises lav./séc., $600. **741-0718**

2 CHAMBRES (grande et petite), haut petite maison, chauffé, $535. **772-9822**

2 CHAMBRES, grand, très propres, tapis et céramique, stat., frais peints, libres, $450 et $480. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, Hull, nov. gratuit, très propre, alarme incendie, intercom, poêle, réfrig., entrée lav./séc., stat. inclus, libre, $550. 663-0745

2 CHAMBRES, janv., près du centre-ville et Parc Jacques-Cartier, prises lav./séc., $450. 246-0685, 772-5091

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES - HAUTES PLAINES
App. impeccable, quartier paisible, poêle et réfrig., **1 mois gratuit.** Jour 771-5802, soir 778-3585.

2 CHAMBRES, libre, $530, ni chauffé ni éclairé, s/lavage, **770-3724.**

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079.**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, prises lav./séc., entrée privée, stat. **243-8178**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé, non éclairé. $425. 771-8687.

2 CHAMBRES, libre, murs béton, chauffé, eau chaude, $570. 777-9261

2 CHAMBRES, libre, près l'UQAH, 6 appareils, stat., $560. 682-9597.

2 CHAMBRES (musée), $455, chauffé, éclairé, semi s/sol. **777-0087.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, frais, peint, eau chaude, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., libre $475/$510. 663-3800.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 4 appareils, bois franc, stat., $485. 737-3954

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stat. double, prises lav./séc. 561-3429.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie, $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
$480/$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat., **1 mois gratuit ou possibilité de réduction mensuelle.** 827-8806.

2 CHAMBRES, planchers bois franc, prise lav./séc., 1er nov., rue Marengère, $535 chauffé. 770-1572.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig. fournis, 1 stat., concept ouvert, $550. **778-0924**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, paisible, $440/mois. 685-1551.

2 CHAMBRES, PAROISSE ST-RAYMOND très propre, 1er déc., 43 Joffre, 3 appareils, chauffé, $500. 595-2849.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, près U.Q.A.H., duplex, libre, $400. 827-8806, 770-3972.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $450. 115 St-Joseph. 776-1015.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près de la pharmacie Jean Coutu, stat., $400, pas chauffé ni éclairé. 772-1269.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $425. 669-1874.

2 CHAMBRES, rue Leduc, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., libre, $500. 837-9498.

2 CHAMBRES, rue Amherst, $450, non chauffé ni éclairé. 772-2825.

2 CHAMBRES, rue Des Jonquilles, 5 appareils, foyer, sur 2 étages, libre à la mi-janv., $650. 778-6330.

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, 1er oct., poêle et réfrig., pas chauffé ni éclairé, $450. 835-2981.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, **2e mois gratuit. 595-8698, 225-4742.**

2 CHAMBRES, spacieux, frais peint, tranquille, eau chaude, buanderie, appareils disponibles, $465, possibilité conciergerie. **771-3753.**

2 CHAMBRES, secteur de l'Île, libre 1er déc., prises lav./séc. 778-7237.

2 CHAMBRES, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, $450/mois. 40 rue Dufferin. 771-4558

2 CHAMBRES, tapis, prises lav./séc., balcon, stat., 1er déc., $450. 824-6440.

2 ET 1 chambres, près des Galeries de Hull, rénové. 684-2403, 684-6959.

2 ET 3 CHAMBRES, rue des Grives, grands, à partir de $625. 243-5353.

3 BELLES chambres, près UQAH, spacieux, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 1er déc. ou janv., pas chauffé, ni éclairé, Coop. d'habitation, $535, rue des Jonquilles. 778-6104.

3 CHAMBRES, $575 chauffé, prises lav./séc., pas d'appareils. 776-2080.

3 CHAMBRES, $575, nov., près école, 115 Papineau, rénové. **776-0147.**

3 CHAMBRES, 88 Leduc, 4 appareils, chauffé, éclairé, déc., $675. **772-9182.**

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, $580. **770-6559** après 17h30.

3 CHAMBRES, centre-ville, non chauffé ni éclairé, $400, libre 1er nov. 776-2704.

3 CHAMBRES, condo, centre-ville, foyer, stat., $580, libre. 778-1575, 771-4123, 684-1639.

3 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, $675, libre, prises lav./séc., remise ext., balcon. 561-2802.

3 CHAMBRES, dans triplex, Plateau de la Capitale, prises lav./séc., foyer, 2 2 stat., remise, cour, $615. 772-9895

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre 1er nov., condo, stat., pas chauffés ni éclairés, $620. **EXEC LTÉE 776-2130, 778-4265, 771-7177.**

3 CHAMBRES, libre ou 1er déc., chauffé, éclairé, $600. 776-2694.

3 CHAMBRES, **Manoir des Trembles,** 2-1 des Lilas, 4 appareils, libre, $795, pas chauffé ni éclairé. **EXEC LTÉE 771-7177, 778-4265.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 1er nov., $450/mois. Après 16h, 669-8301.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, spacieux, prises lav./séc., balcon, 1 stat., $615/mois. **224-1639**

3 CHAMBRES, rue Mutchmore, stat., cour clôturée, r.-de-ch., $610. 744-0819.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, avec cour, garage, s/sol, rénové, près Place du Portage, $645, libre. 663-6748, 663-8935.

GARCONNIERE, 5 min. UQAH, tout inclus, stat., $375. 663-9932.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

Montmagny/Mont-Bleu

2 CHAMBRES, $585. Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, appareils, complètement rénovés et propre, chauffage, sécurité et beaucoup plus. Même 1 mois gratuit! (nouveaux locataires seulement). 777-8857

MONT-ROUGE
Superbes app. près de tout, à partir de $370/mois. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration**, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1, 2 CHAMBRES, chauffés, stat., parc, rénovés, Vanier. 749-7751

1 CHAMBRE, 217 Deschamps, Vanier, s/sol, très propre, 4 appareils, chauffé, éclairé, air cli., stat., libre, $595. 987-2396, 987-2851.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., 122 Daly, Ottawa, $550. 567-5335.

2 CHAMBRES, Casselman, duplex de 2 ans, repeint, libre, 764-5655.

RIO VISTA

Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.

- Près centre-ville
- 1, 2, 3 chambres
- Piscine intérieure, Jaccuzi
- Portier, dépanneur, coiffeur.

Visite sur rendez-vous.

241-0025

2 CHAMBRES, Vanier, 214 Carillon, poêle, réfrig., chauffé, eau chaude, stat., $675/mois. 830-3411.

3 CHAMBRES, Vanier, 4 appareils, chauffé, air cli., moderne, 1 stat., 1er déc. 744-8890.

6115 CH. Russell, Carlsbad Spring, 2 logis 3 chambres. **745-1356, 762-0148**

BARRETTE, 2 chambres, grande cuisine, appareils si désiré, rangement, chauffé, $530. 749-3512.

BEECHWOOD, 2 chambres, grande cuisine, rangement, chauffé, r.-de-ch., $600. 741-3284

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

OTTAWA, rue Cathcart, 1 chambre, appareils, chauffé, $450. 684-6275.

OTTAWA, rue Donald, 3 chambres, s/manger, équipé, chauffé, stat., 1er déc., $800. Après 20h, 749-9403.

PRÈS des Plaines LeBreton, 2 chambres, 1 stat., $650/mois, libre, eau/chauffage inclus. Roch, 789-4564, poste #246.

VANIER, 1 chambre, triplex, 2 appareils, chauffé, $480, déc. **837-3483.**

VANIER, 1 chambre, appareils, chauffé, stat., janv., $520. 833-3165.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils, stat., $560 + électricité. 742-5262

VANIER, Coopérative Jeanneville, logis 2, 3 et 4 chambres. Pour plus amples renseignements, 749-1475.

VANIER, rue Cyr, 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, eau chaude, stat., $565. Entre 17h et 20h: 770-9670.

VARS, 2 app. de 2 chambres, chauffés, 2 appareils, buanderie, stat., espace de rangement inclus. **445-5772**

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 1er nov., $395, près nouvelle école. Après 18h, **776-0147**

2 CHAMBRES, $405/mois près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, $415. 986-3656, 986-9894.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, $425 chauffé, 5 appareils, droit de passage pour bateau/motoneige sur lac McGregor. **778-7812**

1 CHAMBRE, Chelsea, poêle, réfrig., stat. inclus, libre. 770-2835.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, Val des Monts. 671-3368

1 CHAMBRE, Masham, chauffé, éclairé, $350, 1er nov. 456-2785.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, côté de maison, grand terrain, Perkins, $550, 1er déc. 671-3841.

2 CHAMBRES, propre, centre-ville Perkins, $295. 671-5307, 243-5990.

LAC Sinclair, East Aldfield, logis **2 chambres,** prises lav./séc., chauffé, éclairé, $500, prêt immédiatement. 456-2758

MASHAM, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $450, libre. 456-2191.

MASSON-Angers, logis avec 1 grande chambre + 1 grande pièce de rangement, $365 ni chauffé ni éclairé, libre immédiatement. **281-3446, 986-7725.**

PERKINS, poêle, réfrig., câble, + extra, 1 chambre, non chauffé ni éclairé, $350, libre. 671-1314.

VAL DES MONTS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $450, libre. 671-0163.

406 GARÇONNIÈRES

104 PILON, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $350. 775-0019, 243-5922

16X12, CHAUFFÉE/éclairée, 4 appareils, câble, $320, 1er déc. **770-8812**

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., $375. 669-4781.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $400, libre. 243-5296.

1 CHAMBRE, superbe, rénové, près UQAH, 2 appareils, $325. 777-2501.

1ER DÉC., 2 1/2, très propre, près de la rivière, $350 pas chauffée. 663-4758.

1ER DÉCEMBRE, $395, TOUT INCLUS
2 grandes pièces, porte patio, balcon, Mont-Bleu, privée. **771-6266**

1ER DÉC., spacieux 2 1/2, tout inclus, près UQAH, face à un parc. 771-0316

1ER OCT., meublée, non chauffée, Hull, près UQAH, stat., $300. **777-2123, 771-5383.**

2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé, câble, près du lac Beauchamp, $375/mois, secteur tranquille. 669-2751.

2 1/2 PIÈCES, près UQAH, 2 appareils, chauffée, éclairée, rénovée, très propre, personne seule, non-fumeuse. **770-6646 (mess.)**

2 1/2, près Cité des Jeunes, meublée, chauffée, éclairée, câble. 770-0641

2 PIÈCES, chauffé, meublé, éclairé, appareils, $350. 777-4268.

$350, HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. Personne seule. **770-5280.**

$375, PRÈS promenades, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, entrée et stat. privés, bois franc, personne seule, non-fumeur, libre. 561-7694

53 ST-FRANCOIS, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $335. 827-0499.

74 ST-RAYMOND, Hull, meublée, chauffée, éclairée, stat., entrée privée, refaite à neuf, $450. 827-2750

A GATINEAU, s/sol, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, poêle, réfrig., $320. 669-9118

AYLMER, garçonnière, 4 appareils, tout inclus, libre. 682-3643.

BUCKINGHAM, 2 appareils, libre, $300, 1 mois gratuit, centre-ville. **827-8806, 986-8507**

CENTRAL, Gatineau, plancher béton, réfrig., poêle, $400. 243-3063.

CENTRE-ville Hull et Wrightville, $300 à $315 ni chauffées ni éclairées, meublées, stat. **778-2764, 772-0639.**

CÔTE de Sable, chauffée, balcon, près Université, $575. 241-7358, soir.

GATINEAU, 1er nov., $335 pas chauffée, ni éclairée. 669-2882.

GATINEAU, 1er déc., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., $300. 643-4190, après 18h 795-3182.

GATINEAU, $340/mois, personne seule qui travaille, chauffée, éclairée. 663-1811 après 18h.

GATINEAU, $350, chauffée, poêle, réfrig., 1er oct. 663-0183.

GATINEAU, centre-ville, libre, 2 1/2, semi-sol, propre et ensoleillé, tout compris, pour personne seule et sérieuse qui travaille, non-fumeuse, $350/mois. 643-5840, laisser mess.

GATINEAU chic, moderne, salon, cuisine, s/bains, stat., **meublée,** chauffée, éclairée, 2 appareils, $365. **669-2025.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, $360/mois. 595-4721.

GATINEAU, entrée privée, stat., tapis, $320. 246-0020, 830-1977.

GATINEAU, libre, grande, propre, $330. 643-4838, 669-0414.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $315. 643-3644.

GATINEAU, près des Promenades, poêle, réfrig., lav./séc., chauffée, éclairée, $370 (bail). 568-0246.

GATINEAU, rue Jogue, grande garçonnière, s/sol, appareils, chauffée, éclairée, $375. 663-1585.

GATINEAU, vaste, très propre, poêle, réfrig. inclus, chauffée, éclairée, stat., $350, libre. 663-5648, 566-1376.

HULL, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., stat., $320. 246-5685, 522-6290.

406 GARÇONNIÈRES

HULL, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $290/mois. 595-9320.

HULL, chauffée, très propre, libre, $300, pas de sat. 777-5328.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, près Galeries, $350. 669-8828.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, stat., tranquille, $340. 595-0935.

HULL, garconnière meublée, libre et chambres à louer, tout inclus, milieu universitaire. 778-6691, 778-7770.

HULL, libre, meublée, chauffée, éclairée, $350. 175 Archambault. **771-4558**

HULL, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $395. 771-1951.

HULL, musée, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., $310 pas chauffée. 777-0087.

HULL, rue Jogues, chauffée, éclairée, câble, stat., $400, libre déc./janv., références. 772-8026.

HULL, spacieuse, chauffée, éclairée, meublée à neuf, 2 min. du Parlement, 2e étage, ultra-propre. Faut voir! 771-5183, Jacques.

LIBRE, central, Pte-Gatineau, $350 meublée, chauffée, éclairée. **246-5374**

LIBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 663-2035, soir: 663-5008

LIBRE/DEC./JANV./FÉV., **sem.**: $160, **mois**: $440 et plus, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

LIBRE, grande, $340, chauffée, éclairée, meublée, frais peint. 663-5524.

LIMBOUR, meublée, chauffée, éclairée, stat., libre, $350. Après 16h30: 568-5105.

ORLEANS, $400 chauffée, éclairée, accès lav./séc., stat., 673-5544.

PRÈS des Promenades, très propre, chauffé, éclairé, $350. 243-6907.

RENOVÉE à neuf, poêle, réfrig., $325, pas chauffée ni éclairée. Jour 663-2315, soir 243-7860.

RUE Donald, Ottawa, $350 **chauffée, éclairée,** entrée privée, câble. **744-7444**

VAL TÉTREAU, rue tranquille, semi meublée, chauffée, éclairée, stat., $335. 776-0302.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, coquet, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, porte patio au salon, + extra, $500, 1er déc. 827-4070.

1 CHAMBRE, semi s/sol, clair, spacieux et paisible, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble. 827-3662.

2 CHAMBRES
34 Longueuil, à partir de $450, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Exec, 771-7177, soir: 778-4265

APP. sur belle ferme, idéal pour couple ou personne seule qui aime la campagne, $500, immédiat. **827-2075**

EXCELLENT proprio cherche bon locataire, 1 chambre, $425 chauffé, éclairé, (campagne, propre, spacieux, neuf). **Après 18h, 729-4598**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, superbe chambre d'hôtel neuve, **durée flexible**, $350. 777-2501

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1-876 HURTUBISE
1 chambre, 1er déc., très grand, bord de l'eau, personne seule, meublé ou non, chauffé, éclairé, $500. **643-9061.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., boul. Moussette, près CHRO, libre, $420. 595-4637.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, $395. 243-2961, 986-3568

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, $575. 985-2303.

2 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, rue Charlevoix, Hull, $385. 777-8348

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $380. Après 17h: 772-4922.

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

AYLMER, 1 chambre, grandes pièces éclairées, câble, stat., chauffé, éclairé, $430/mois. 684-4234 rép.

CENTRAL, 1 chambre, refait à neuf, câble et eau chaude, $430. 776-4290

GARÇONNIÈRE, libre/déc./janv/fév., chauffée, éclairée, buanderie, stat., $440 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847**

GATINEAU, 1 chambre, $325 pas chauffé, pas éclairé. 663-0859.

GATINEAU, 1 chambre, câble, stat., libre, $395, chauffé, éclairé. **669-2836**

GATINEAU, 3 1/2 pièces, libre ou déc. chauffé/éclairé, $400, 1 stat. **663-1068**

HULL, 1 chambre, près Cegep, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, $500. 777-0163.

HULL - PRÈS UNIVERSITÉ
Boul. Taché, 1 chambre, ameublement neuf, édifice tranquille en béton, durée flexible. **777-9261.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux condo de 1 ou 2 chambres, foyer, bain tourbillon, tout incl. (vaisselle, literie, câble). Location sem. et mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-0210, 243-2895

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, literie, etc., durée flexible. Hull. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., libre, $380. 568-8939.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

APP. style condo pour étudiant(e) et travailleur(se), Gatineau. **568-7050**

AYLMER, fille ou femme, endroit calme et paisible, très propre, près autobus, immédiatement. 684-5188.

AYLMER, meublé, moderne, concept unique, $525. Sur bord de l'eau, à la Marina, jacuzzi, foyer et +. 684-7414, pag.: 751-5949.

GATINEAU, près CEGEP, superbe, $300 tout incl. Laisser mess., **246-2549**

GATINEAU, super belle, non-fumeur, pour femme. Prix à discuter. **663-4868.**

HULL, super grand app. à partager avec une personne, non-fumeur(se), $300 tout compris. René, 778-7705.

MONT-BLEU, immédiatement, $350 chauffé, éclairé, foyer, lav./séc., tout incl. Entre 9h et 23h, Michel: **776-6079**

URGENT! grand 2 chambres, bas de maison, chauffé, vieux Hull. Inf.: Jason, 777-0595.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, $498, déc. **771-7687.**

1 CHAMBRE, Tunney's Pasture, 8e étage, balcon, stat. disponible, $580, 1er déc. 729-5355, 951-4200.

2 CHAMBRES, De Morency, 1er janvier, $625. 243-1628.

2 CHAMBRES, Gatineau, poêle, réfrig., propre, 1er déc. ou avant. 246-2717.

3 CHAMBRES, rue Laflamme, Gatineau, $400, à partir de fév.: $595. 243-1859, 671-6614.

LAC Gauvreau, Masham, spacieux 2 chambres, magnifique vue sur le lac, poêle et réfrig., entrées lav./séc., poêle à bois, très grand balcon, stat., tranquille, 1er déc. ou nég. 456-1044.

URGENT! 3 1/2, chauffé, éclairé, garage int., 1er déc. 782-5079.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er nov., $395, près nouvelle école. Après 18h, **776-0147**

2 CHAMBRES, $430 pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 281-5734.

2 CHAMBRES à Angers, $385. 281-4800.

2 CHAMBRES, semi-dét., $495, 1er déc., pas d'animaux. 281-0389.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé. Appelez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

$0 COMPTANT si qualifié, Hull, 2 chambres, - cher qu'un logis. **772-2994**

1ER déc. $725, Gatineau, en rangée, 2 étages, 3 chambres, garage, piscine hors-terre, chauffée au gaz. **246-9779**

1ER déc., bungalow 3 chambres, $950, boul. St-René. 643-6437.

2+1 CHAMBRES, $600 pas chauffée ni éclairée, libre. 663-5791.

2 CHAMBRES, s/sol fini au complet + garage, $600, pas chauffée ni éclairée, libre immédiatement. 778-8507

3 CHAMBRES, garage, 5 appareils, 2 1/2 s/bains, foyer, stores, grand terrain clôturé, service autobus, $909/mois. **568-4498, 778-4481 (Pag.)**

3 CHAMBRES, 2 s/bains, meublée, 5 min. centre-ville Hull, 1er janv. au 1er mai 1997. 776-3738, 953-0545.

3 CHAMBRES, 60 Morin, Hull, $550, près de tout, rénovée. 663-3124.

3 CHAMBRES, 74 St-Rosaire, Gatineau, piscine, foyer, air cli. central, bois franc, balayeuse centrale, deck, près écoles, $875. Possibilité d'achat sans comptant. 455-2363, 775-2095

3 CHAMBRES, en rangée, libre, Touraine, frais peint, $625. 243-8955.

3 CHAMBRES, foyer, Hull, superbe maison, près Galeries, $0 comptant si qualifié, $520/mois, libre. 772-2994.

3 CHAMBRES, Hull, clôturée, $625/mois, 1er janv. 771-1365

3 CHAMBRES, près des Promenades, chauffée, eau chaude, câble, $685. Jour: 773-2422, soir: 669-0178.

3 CHAMBRES, s/sol fini, chauffage au gaz, $700, pas chauffée ni éclairée. 561-4291.

3 CHAMBRES, Touraine, foyer, $575/mois. 243-6757.

3 ET 4 CHAMBRES, maisons en rangée, repeints, $700 ni chauffées, ni éclairées. Soir, 233-9150.

4 CHAMBRES, 29 Rodolphe, très grand, $850. 568-8601.

54-B de Pincourt, Gatineau, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, avec option d'achat, libre immédiatement, $690. 738-7717.

6 MOIS OU +, Lac Plumbago (Twin), 1/2 heure d'Ottawa, maison-chalet, 4 chambres, toute meublée, privée, confort, alarme, satellite, patio, chauffée, éclairée, pas d'animaux. **745-8975**

432 MAISONS À LOUER

A SOUS-LOUER, 1er déc. au 1er juillet, maison en rangées, 3 chambres, Gatineau, $700/mois. Ken, 684-1220, Ali: 246-2302

AYLMER, 4 chambres, aire ouverte, près de la ville. 682-7598, 778-9227.

AYLMER, bungalow 3 chambres + s/sol fini, pas chauffée ni éclairée, cour clôturée, $750. 682-3203.

AYLMER, disponible 16 nov. Petite maison, 1 1/2 étage, 2 chambres, 2 appareils, secteur paisible, près de la rivière, $650 pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux. 682-7226.

AYLMER, près marina, 3 chambres, secteur tranquille, pas d'animaux. 8h à 17h: **568-3110, 682-2224.**

AYLMER, rénovée, 3 chambres, près école et autobus, chats et chiens bienvenus, $765. **565-7389, 780-8569.**

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, garage, remise, face rivière Outaouais, janv., $850. 682-3513.

AYLMER, unifam., 2 chambres, s/sol, cour, $675. Après 16h, 682-6220.

AYLMER, unité de coin, secteur Beaulac, 2 étages, garage, s/sol semi-fini, 3 chambres, tapis, $760. 684-7157.

BEAU semi-dét., Gatineau, 3 chambres, secteur LeBaron, redécoré, bonnes références, $650. 561-5164.

BORD de l'eau, Luskville, bungalow, 3 chambres, libre, $550. 455-2586.

BORD DE L'EAU, Masson, 2 chambres, rénovée, grande cour, pas chauffée/éclairée, 1er déc., $600. **986-8211.**

CANTLEY, grande maison, 4 chambres, garage, remise, $800. 457-1876

CHELSEA (Old), chaleureux, poêle à bois + bois, 5 chambres, 10 min. centre-ville. 827-0862.

EN PIERRE des champs, 2 étages, 3 chambres, s/sol, foyer, garage. Unique dans superbe vallée, $580. Entre Cantley et St-Pierre. 561-5961.

EST d'Ottawa, 3 chambres, foyer au salon, grande cuisine, s/sol fini, $980/mois. 746-8226.

FACE à la rivière, Touraine, grand terrain, 2 ou 3 chambres, $650. **778-1750**

• **FAMILLE DEMANDÉE**, 2 étages, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, garage, $900, Gatineau.
• **MODERNE** - bungalow à paliers, 3 chambres, foyer, bois franc, garage, $900, Gatineau. **Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Pauline Noël, 778-4352.**

GATINEAU, 155 de Sabrevois, semi-dét. 3 chambres, cour clôturée, $700/mois, oct./nov. 568-4236.

GATINEAU, 1er déc., 2 étages, pas chauffé ni éclairé, $550. 568-9213.

GATINEAU, 272 Montée Paiement, 3 chambres, semi-dét., excellent, grande cour clôturée, $675, 1er déc. 669-7438, 824-7514.

GATINEAU, 3 chambres, foyer, garage, 5 appareils, $880. **663-9937.**

GATINEAU, $600/mois, libre immédiatement. 663-6903.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, 1er nov., $630 pas chauffée/éclairée. **258-1614, 851-4137.**

GATINEAU, jardinière, Du Progrès O., 3 chambres, cour privée, bois franc. 561-3317, 747-1557.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, à partir de $650/mois.
Gestion Romax, 771-4264.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, tapis, 2 appareils, garage, disponible immédiatement. 778-2441, 778-9050 pag.

GATINEAU, près hôpital, 3 chambres, clôturée, **2 modèles.** 243-7418.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, prises lav./séc., remise, patio, s/sol fini, tranquille, $750. 243-0223

GATINEAU, semi-dét., rue Antoine, 2 chambres, 2 s/bains, $595. 643-4179

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres. Johanne 561-0731, soir: 669-8511.

GATINEAU, semi-dét, cuisinière, frigo, lave-vaisselle. Re/Max Outaouais Centre, M.R. Gascon, 595-0002.

GATINEAU, unifam., 2 chambres, grande cour clôturée, 1er déc., $640, lave-vaisselle inclus, pas chauffé, ni éclairé. 561-1430.

GATINEAU, URGENT! maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre, $550. 663-5522.

HULL, 2 chambres, complètement neuve, coin tranquille, grand terrain, $675. Plateau de la Capitale. **772-9895**

HULL, 3 chambres, 2 s/bains, 2 salons, s/sol, garage, $600, libre. 776-0730.

HULL, Lac des Fées, unifam. 3 chambres, bois franc, propre, tranquille, spacieux, libre ou déc. 778-1622.

HULL, maison rangée, rue Lanctôt, 3 chambres, plancher bois franc, 1 1/2 s/bains, cour privée, libre. 682-3976.

HULL, Manoir des Trembles, 2 étages, 1,800 pi car., 4 chambres, plafond cathédrale. Fernande Sirois, 772-2705, Royal Lepage courtier immobilier agréé.

HULL, Manoir des Trembles, grand semi-dét., 3 chambres, air cli., garage, parc arrière, $875. 595-3658.

HULL, Mont-Bleu, impeccable bunbalow, 4 chambres, 2 foyers, bois franc, électroménagers, grand terrain, près de tout, libre, $950. Références. 736-6267.

HULL, **près Galeries,** 3 chambres, rénovée, $800, libre 15 nov. 772-4281.

HULL, semi de 3 chambres, garage, 5 appareils, bois franc, $945. **663-9937**

432 MAISONS À LOUER

HULL, rue Fréchette, bungalow, 3 + 1 chambres, 4 appareils, plancher céramique, très propre, près école, $930 pas chauffée, ni éclairée, libre. 745-3229.

HULL, secteur du Dôme, semi-dét., 3 chambres, 4 appareils, idéal pour jeune famille, $750 pas chauffée, ni éclairée. 595-1140.

HULL, semi-dét. avec garage, 1,641 pi car., secteur du CARREFOUR DES BRISES, grand terrain tourbé, 1er oct., $895/mois. 595-0362.

HULL, semi-dét., 83 St-Hyacinthe, 2 chambres, $550, pas chauffé ni éclairé, libre. 776-3914.

PLAISANCE
(Grande presqu'île)
Bord de l'eau -
Maison à louer, libre
1er décembre.
400$ par mois.
568-2555

LUXUEUX semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, balcon dans chambre des maîtres, garde-robe "walk-in", très beau projet, 1er nov. ou 1er déc., références nécessaires, **$695. 669-0867.**

MAISON 4 chambres, centre-ville, 72 Kent, Hull, $690/mois. 771-2767.

MAISON mobile à louer, à Limoges, Ontario, très propre, 3 chambres, remise, garage, terrain privé avec arbres, libre 1er déc., $465/mois. 613-764-3298.

MASHAM, maison en rangée, 2+1 chambres, non chauffée, grand s/sol, prises lav./séc., poêle, réfrig., libre, $535/mois. 456-2652.

PERKINS, de ville, 3 grandes chambres, 2,100' car., 1er déc. **664-0809.**

PRÈS de la rivière des Outaouais, 15 min. ouest d'Aylmer, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, $575. 455-9701

SEMI-DÉT. (1993), 3 chambres, 1,320 pi car., 206 Lausanne, voisin de Wall-Mart, $760, libre. 561-9818.

SEMI-DÉT. rue Davidson Est, Gatineau, 3 chambres, s/sol non fini, libre 1er nov., $750/mois. 664-0588.

SUPERBES semi-dét. et unifamiliale, occupation immédiate possible, beau secteur. Luc, pag.: 772-5258.

TEMPLETON, 1 chambre, pas chauffée, ni éclairée, $510. 561-6082.

THURSO, bois franc, foyer, grand terrain, professionnel, déc. 985-2197.

433 MAISONS À PARTAGER

2 CHAMBRES (meublée ou non), nourrie ou non, grand, St-Pierre, entourage de qualité. 457-9816.

CANTLEY, pour dame non-fumeuse, honnête, avec références, accès à tout, $400/mois. 827-2799.

CHELSEA, près Parc de la Gatineau, foyer, $325, étudiant(e) ou professionnel(elle) non fumeur(se) **827-4697**

CONDO à Hull, propre, chambre meublée, habité par homme seul (non gay), accès à tout, $310. 772-4370

ENTIÈREMENT meublée, stat., accès à tout. Sem. après 17h: 669-2693.

GATINEAU, accès à tout, pour dame ou étudiante, $300. 246-2205.

HOMME professionnel, non-fumeur, $400/mois, sortie La Gappe. Après 18h: 246-0925.

HULL (Le Plateau), semi-dét., accès à tout, stat., non-fumeur, 1er déc., femme de préférence. Soir, 595-6822

HULL, neuf, près de tout, 2 personnes calmes, $340/ch, tout inclus. **776-4290.**

IMPECCABLE, tranquille, près Promenades, $300/mois +. 246-7991.

LUXUEUSE maison, Hull, récente, très propre, accès à tout, stat., près autobus, $350. Nathalie 778-0733.

OTTAWA, 5 min. de la Cité collégiale, accès à tout, stat., non-fumeuse, $375. 744-4097 après 17h.

440 CHAMBRES À LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

174, FONTAINE, à Hull, 2 chambres meublées, $260 et $245 tout compris, avec cuisine, s/bains, entrée privée, s/lavage et câble, pour travailleur ou étudiant non-fumeur. 775-3880.

1 CHAMBRE, non fumeur, neuf, lav./séc. Claire 568-5103, 243-7775.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, accès autobus, près UQAH, tout compris, $300, non-fumeur(se) **777-0227**

1 CHAMBRE, s/séjour, réfrig., lav./séc., accès cuisine, personne tranquille non-fumeuse, $275. 778-2856.

1ER déc. Aylmer, entrée privée, câble, près autobus + centre d'achat. Tout fourni: **$190** si cuisinette commune et **$250 (cuisinette personnelle). 682-8364**

1ER nov., entrée privée, permis de cuisson. Après 17h, 776-3108.

$235, HULL, accès commodités, câble, non-fumeur(se), très tranquille, près de tout. 684-5121 ou 778-2626.

2 CHAMBRES, Gatineau/Hull, près Casino, hôpital et UQAH. 777-5567.

498 DONALD, Ottawa, 2 chambres, tout inclus, $300, maison d'étudiants (près Cité collégiale) libres 748-7365

440 CHAMBRES À LOUER

$65/SEM. +, tout inclus, impeccables, Promenades, Gatineau. 246-7991.

ACCES à tout, 5 min. des Promenades, $250 tout inclus. 243-5017.

ACCÈS à tout, Gatineau, stat., non-fumeur, $300. Après 17h30, **663-1324**

AYLMER, maison neuve, accès à tout, non-fumeuse. 682-1583.

AYLMER, pour personne responsable, immédiatement. 682-3906.

BEAU-NEUF-tranquille, accès à tout, **non-fumeur(se),** prix nég. 772-1237.

BUCKINGHAM, couple de préférence, stat. 986-7020.

CHAMBRE à louer, $280/mois tout inclus, câble, secteur Le Baron, Gatineau. 243-5088.

CHAMBRES, réfrig. et poêle, stationnement, $350/mois. 243-4680

CHAUFFÉE, éclairée, câble, télé, 30 secondes du centre comm., autobus à la porte, vue excellente sur les feux du Casino, $325. Après 18h, **777-6360**

CHELSEA, en pleine nature, libre, chauffée, éclairée, climatisée, s/bains complète, salon/cuisine, poêle, réfrig., accès à la piscine, 5 min. du centre-ville, $350. 827-4329

CHERCHE 2 colocataires, stat., piscine, $300. 997-4597, 663-5832.

CH. Montréal, près Cité Collégiale, tout compris, libre. 744-8361.

ÉTUDIANT ou travailleur, permis de cuisson, entrée et s/bains semi-privées, $260/mois. 777-7559.

GATINEAU, $265/mois, chambre paisible, propre, meublée, **personne propre** et responsable, réfrig. personnel, câble, etc., accès à tout. 663-9317.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre ou garçonnière, $60 et +/sem. ou $200 et +/mois tout compris. Sem. **643-3963.** Fin de sem: **819-454-2616.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, cuisson, central, $225. **663-5059**

GATINEAU, entrée privée, homme travailleur, $75/sem. 669-8516.

GATINEAU, meublée, avec cuisine, stat. 243-1788.

GATINEAU, meublée, avec cuisine, accès lav./séc., très propre. 243-1574

GATINEAU, près des Promenades, meublée, s/bains privée, stat. et autres privilèges, non-fumeur(euse), tranquille, références. 568-0589.

GATINEAU, propre, tranquille, stat., autobus, lav./séc., $265. **643-8681**

GATINEAU, travailleur(se) ou étudiant(e), tranquille, maison privée, accès à tout, $250, stat. 561-5277.

HOTEL, grandes chambres, frigo, micro-ondes, télé, câble et téléphone, cuisine commune à chaque étage, autobus au coin, centre-ville Hull, à partir de $375/mois. 771-0000.

HULL, Carrefour des Brises, meublée, libre, accès aux appareils, $350/mois. Préférence femme. Après 17h: 772-9048.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225, $250, $300. **777-6150.**

LIBRE, personne responsable, $290. 778-0513, pag. 782-1991.

MAISON à partager au prix d'une chambre. Faut voir. 669-6779.

MAISON neuve, télé, câble, stat., lav., séc., accès cuisine. 778-3344.

MEUBLÉE + commodités, femme mature/non fumeuse, aimant les enfants, $270. 731-7212, 663-6434.

POUR femme tranquille, honnête, non-fumeuse, chambre avec accès cuisine, boul. Moussette, $250. **777-7854 jour, 682-2448 soir.**

PRES Cegep, Hull, réfrig. personnel, cuisine partagée, buanderie, $225/mois, étudiant(e). 776-9950

PROPRE et calme, près Place Cartier, meublée, chauffée, éclairée, câble, possibilité cuisine, accès lav./séc., pour femme, $300. **Après 18h 776-3194**

VANIER, pour inf. **745-6608,** ou pag. **786-2999** composez votre numéro, je rappelle dans les 15 min. qui suit.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

FAMILLE d'accueil garderait personnes âgées. Chambre et pension inclus, $750. Aussi disponible: service d'infirmière et de coiffure. Contacter Richard Gélinas, 643-9554.

GATINEAU, **foyer d'accueil pour PERSONNES ÂGÉES,** chambres luxueuses, soins 24h. 246-9162, 773-2193.

GATINEAU, logé, nourri, accès à tout, à partir de $450. **663-6748, 663-8935**

MAISON de pension où l'esprit de famille et la chaleur humaine existent ainsi qu'une bonne nourriture, pouvant accueillir chambreur ou pensionnaire, secteur Vieux-Hull, 3 min. de marche de tous les services. **777-6565**

MEUBLÉE, nourri, accès à toute la maison, maison en bois rond, ch. de la Montagne, libre, $300. Faut voir! 751-7014.

PRÈS Promenades, secteur tranquille, nourri, blanchi. 243-0972.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé. Appelez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,200 PI CAR., 3 chambres, près de tout, foyer, bain tourbillon, $600. Luc, pag.: 772-5258.

146 DES JONQUILLES, Hull, 2 chambres, foyer, 5 appareils, bois franc, impeccable, 1er déc., $675. 669-8727

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $450. 799-3725.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, stores, ventilateurs, $480. 985-2303.

1er DÉC., sur Cité des Jeunes, très grand, 2 chambres, foyer, garage chauffé, $750. 776-4699.

1 ET 2 chambres, Hull, 2 appareils, piscine, tennis. 777-3119, répondeur.

2 CHAMBRES, 1er oct. et 1er nov., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, 2 balcons, $650, ch. la Montagne. 778-6241, 775-9558

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., immaculé, très paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger indépendante, rangement abondant, appareils possibles. **561-5491, 778-3227.**

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Gestion immobilière
Les Châteaux de la Montagne
CONDOS À HULL
2 et 3 ch. à c.
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
Bureau de location : 194 avenue Des Jonquilles, Hull
Les Serres de Gatineau
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, libre immédiatement. **675$/mois**
Le Neufchatel
1, 2 et 3 c.c., 5 app., chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur, sécurité 24 hrs. À partir de **875$/mois**
Info. : 770-9911
MARC BRUNET

2 CHAMBRES, Gatineau, idéal retraités, tranquille, sécuritaire, ascenseur, 5 appareils, stat., libre. 246-5276.

2 CHAMBRES, Hull, 129 des Sorbiers, prises lav./séc. **243-8597, 770-6834**

2 CHAMBRES, Hull, foyer, s/lavage, balcon, stat., 6 appareils, $700. Travail: 765-5503, soir: 777-0312.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, foyer, 2 stat., $800. 738-7579

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, $690. **775-3866**

2 CHAMBRES, rénové, sans appareils, abri d'auto, pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 772-9241 ou pag. 593-8111.

2 CHAMBRES, rénové, 5 appareils, 2 stat., semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, occupation immédiate. 772-9241 ou pag. 593-8111.

Super spécial
Location avec Option d'achat
Édifice le plus prestigieux dans l'ouest de la ville. Carling + Bayshore. Vue superbe sur la rivière d'Ottawa, 1 ch., 2 ch., 3 ch., piscine intérieure, salle d'exercices, piste cyclable, personne sérieuse seulement.
773-7693

★★★★★★★★★★★★★★★★★★
49 DE LA FONDRIÈRE, Hull, 5 appareils inclus, $750. Peut être meublé pour $200 de +. 771-0383.
★★★★★★★★★★★★★★★★★★

À SOUS-louer, 1er janv., 2 chambres, foyer, air cli., 3 appareils, près du Casino, à 6 min. d'Ottawa. 595-1586.

AYLMER, condo luxueux, sur le bord de l'eau, près de la Marina, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, garage, chambre des maîtres avec balcon, $1,100, libre. Martin, 568-3400.

AYLMER, près rivière, spacieux, 2 chambres, extra, $650. **682-9408.**

CENTRE-ville Gatineau, garçonnière, 1 et 2 chambres, planchers béton, prises lav./séc., $400/mois et +. **243-3063**

CENTRE-VILLE, 25 Victoria #402, Tourelle centre-ville, vue sur le parlement d'Ottawa, 2 chambres, 5 appareils, à l'état neuf. Fernande Sirois, 772-2705, Royal LePage, courtier immobilier agréé.

CENTRE-VILLE HULL, vue panoramique, 2 chambres, 5 appareils, air clim., aspirateur central, stat. int./ext., libre. 775-3386.

CHATEAU VANIER, 3 chambres, réfrig., poêle, stores, garage, $840. 241-9782.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $680-$725 **613-825-2766**

CONDO, Pointe des Prés, rue Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stat., $595, libre 1er nov. Jour 771-3231, soir 568-0794.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, 5 appareils, impeccable, $635. 830-0763.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDOS de luxe, Hull et Gatineau
2-3 chambres, avec ou sans appareils électroménagers, foyer et air cli. 775-3386 ou 243-2702.

GATINEAU, 2 chambres, foyer au gaz, bain romain, spacieux, ultra beau, centre-ville, 1er déc. ou avant, $675. 760-5849.

GATINEAU, De Lucerne, 2 chambres, 2 balcons, prises lav./séc., garage int., $625. Wagih au 778-4190 (pag.)

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, $675, libre. 778-0847.

HULL, 2 chambres, 2e étage, tennis, piscine, s/lavage, stat., balcon, poêle, réfrig., $520, libre. **778-7358.**

HULL, CH. DE LA MONTAGNE
3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., 2 balcons, piscine et tennis, $729, 1 mois gratuit, libre. 744-1199, **566-0001**

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, 2 appareils, libre, $555. 243-4265.

HULL, nov. gratuit, 2 chambres, 5 appareils, foyer, spacieux. 778-3423

HULL, Port de Plaisance, 2 chambres, luxueux, spacieux, ensoleillé, 12e étage, vue splendide sur rivière et Parlement, stat. int., air cli., appareils, $1,250. **778-3227, 561-5491.**

MANOIR des Trembles, condo 2 chambres, stat., appareils, solarium, air cli., entreposage, 1er nov. N.C.M., 820-2100.

OPTION d'achat, 1 chambre, rénové, chauffé, éclairé, câblevision, piscine int., garage int., climatisé, très central, boul. St-Joseph, $775. 778-2020.

SECTEUR Mont-Bleu, superbe 2 chambres, façade sur parc, foyer, 3 appareils, $695, 1er déc. 776-6573.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, 6 appareils, 89 Vaudreuil app: 707, $60,000. 772-2924.

2 CHAMBRES, Gatineau, idéal retraités, tranquille, sécuritaire, ascenseur, 5 appareils, stat., libre. 246-5276.

AUBAINE! Gatineau, condo avec garage privé, foyer, 2 balcons, remis à neuf. 777-8720, 243-8105, 777-5114.

AUBAINE! Hull, 2 chambres, stat., frais de condo: $60, possession immédiate, $53,900. 772-0367.

AUBAINE-URGENT
$59,000 ferme, de Lucerne, 2 chambres, unité de coin, garage. 643-5840 (laisser message)

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, équipé, $48,800. 663-2852.

LE ST-GEORGES
Le plus beau condo au centre-ville d'Ottawa.
Vue panoramique sur la colline parlementaire et le Marché Byward.
Design intérieur professionnel,
2 balcons,
2 salles de bain.
Centre sportif complet avec piscine, sauna, sécurité 24 heures
ainsi que des commerces pratiques, accessibles à même le complexe.
Aussi disponible 2 ch., 159 900 $ et penthouse au 25e étage.
773-7693

CONDO, Pointe des Prés, rue Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stat., frais de condo bas, $53,000 ou meilleure offre. Jour 771-3231, soir 568-0794.

GATINEAU, 79 du Coteau, 2 chambres, foyer au gaz, bain tourbillon, douche, vue panoramique, $69,000. **561-5359**

HULL, 2 chambres + s/d'ordinateur, foyer, demi s/sol, éval. $64,000, pour $57,900. Soir: 243-1462.

HULL, 2 et 3 chambres, libres, 5 appareils, $72,000 et $79,000. 776-3785.

Terrasse
Chavoin
Condominium en béton
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Sécurité - caméra - salon de coiffure - piste cyclable
POUR LE PRIX D'UN LOYER
Terme de 8 ans disponible
Paiements mensuels
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 323,47 $*
2 chambres 393,96 $*
Une visite vous convaincra
595-2000 Damien Girard,

HULL, 9 Deauville, 2 chambres, foyer, lave-vaisselle, $72,000. 778-0123.

JOLI 2 chambres, tranquille et ensoleillé, Manoir des Trembles, $68,500 nég. Jour 720-2975 soir 446-4971.

LA PLUS belle place de Hull, La Tourelle sur le parc, près Laurier, 2 chambres, $88,000 seulement. 770-5634

STYLE MAISON DE VILLE, 1,500 PI CAR. 3 chambres, mezzanine, garage. **Prix coûtant.** Après 18h: 568-3066.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

LUXUEUX, Mont-Bleu, 2 chambres, près CEGEP, école secondaire, arrêt d'autobus, terrasse immense, nouvellement repeint, stat. couvert avec prise. Faut voir. **$78,000. 777-5352.**

PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊTS
Au centre de l'Outaouais, bord de l'eau, vue magnifique, ensoleillé, frais peint, choisissez la couleur de votre tapis, 3 stat., foyer, bain tourbillon, grand patio, 2 chambres, 2 remises, $79,900. 1-888-368-3683.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

3 CHAMBRES, 1,800 pi car., garage double, 1 1/2 acre, Cantley. **725-1232**

AYLMER, 2 étages, 3 chambres, impeccable, frais peinte, sur un coin, extra, $59,000/$675. 834-0644

BUCKINGHAM, maison mobile 2 chambres, int. rénové à neuf, $28,500 nég. ou $490/mois. **986-1293 après 18h**

BUCKINGHAM, maison à louer ou avec option d'achat, unifamiliale, grand terrain, piscine creusée, etc, $550/mois. 986-5785.

CENTRE-ville Hull, rénovée, 2 chambres, 5 appareils ménagers, $65,000 ou $650/mois. 561-2049.

HULL, 3 chambres, rue Vaudreuil, bois franc, pas chauffée ni éclairée, lav., séc., $650, libre. 776-3442, 771-7047.

HULL, Château du Dôme, semi-dét. 1,560 pi car., 3 chambres, bois franc, air cli. central, garage, $925 pas chauffée, ni éclairée. 778-6725.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé. Appelez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

EST - Innes, près de Blair, condo multiniveaux, salon-foyer, s/manger, cuisine, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, s/lavage, 2 stat. sous balcon. 741-4123, laisser message.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

0$ COMPTANT
Et beaucoup d'autres avantages pour 2 maisons en rangée en inventaire: 1 de coin et 1 de centre, située à Aylmer, 2 km de Hull. A qui la chance? Appelez Pierre Bélair, 783-1954.

CORRECTON
Dans l'annonce parue en page 5 du guide immobilier du 30 octobre 1996, une erreur s'est glissée. On aurait dû lire:

(143 CH) MASSON-ANGERS - 67 900$

Jean-François Dulac
agent immobilier
246-9779
Progrès Courtier Immobilier Agréé

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cette erreur a pu occasionner.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

0$ COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé et en plus allez chercher la subvention du gouvernement qui se termine bientôt. N'attendez pas, contactez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT si qualifié, Hull, 2 chambres, - cher qu'un logis. **772-2994**

$122,000, LIMBOUR, 3 chambres, 1,500 pi car., bois franc partout, s/sol aménagé, remise. 243-3004.

203 RUE Doucet, Hull, semi-dét. impeccable, 3 chambres, s/sol fini, $93,000. 772-0205, Sylvie.

20 MIN. de la ville, grande canadienne, pièce sur pièce, foyer, garage, 1 acre, arbres fruitiers, près école, $125,000. 457-1179.

2 CHAMBRES, 59 Ste-Marie, près Galeries Hull, $74,900. 568-7810.

REAL ID BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

ÎLE DE HULL RÉNOVÉ - Rue Notre-Dame. Joli maison de 3 chambres avec s. manger. À pieds du Centre-ville.
DUPLEX-HULL - Rue Maisonneuve. Rénové. Logis de 2 chambres stationnement. Faut visiter pour l'apprécier.
GATINEAU - Joli semi-détaché avec s. familiale et garage. Grande remise. Le moins cher de la rue. Faut le visiter.
CONDO - NEUFCHÂTEL - 2109 - Ch. du Château. 1540 p.c. luxueux 3 chambres rénové S. manger. Garage Sécurité. Accès château et piscine. 134 900$
CONDO - TOURELLE SUR LE PARC - Impeccable deux chambres. S. manger. Face à la piscine. Libre. Concierge Réduit 88 900$ Faites votre offre.
CONDO - Le Blackburn une chambre + studio. Coin vue Parlement. 2 stat. Piscine. Conciergerie. Moins cher que payé.
PRÈS DU CASINO - Entre les 2 centres d'achats. Édifice commercial avec vitrines. Bureaux au 2e étage. Presque tout loué. Gros potentiel. Prix pour vendre. Très bas comptant possible.
COIN MONTCLAIR-CONNAUGHT - Près St-Joseph. Petite maison sur grand terrain zoné commercial. Prix réduit pour vente rapide.
POUR PROFESSIONNEL - Boul. Montclair (Près St-Joseph) Gros revenu résidentiel. Local commercial à l'avant. Stationnement.
6 LOGIS - 139 900$ - Pte-Gatineau (près de l'église) Logis de 2 c.c. Grand stationnement. Très bon revenu. Locataire stable
VOISIN PARC DE LA BAIE - Rue Champlain Pte-Gatineau Terrain: 80 pi. façade 38 626 p.c.

3 CHAMBRES, foyer, Hull, superbe maison, près Galeries, $0 comptant si qualifié, $520/mois, libre. 772-2994.

$4,700 + $575/mois. **Reprise,** Gatineau, brique, 3 chambres, bois franc, fenêtres PVC, gaz naturel, haie 10' + clôture, abri auto, entrée double. C. Landry, 827-8728, Performax.

$68,000 SEMI-dét., Gatineau, rue Bertrand, 3 chambres, 2 s/bains, fenêtres/tuiles/tapis neufs. 561-5164.

$695/MOIS, $0 comptant, 1996, garage, s/sol fini, foyer, etc. 669-1325.

76 BOYER, Manoir des Trembles, semi-dét. 3 chambres, **foyer,** planchers érable, **s/familiale** au s/sol, cour clôturée de cèdres. **Près:** parc, piscine, tennis, autobus. **567-7332; soir 778-7015.**

7 MIN. + GATINEAU (taxes très basses)
• 3 chambres, **cèdre rustique, pièces sur pièces, foyer, solarium, garage,** extra, domaine boisé, **discret, entourée d'eau,** $5,250 + hyp. $577/mois.
• **Idéal, maison + petit commerce,** grand 4 chambres, **rénovée,** armoires-îlots chêne, s/sol fini, **atelier-garage attachés,** $4,750 + hyp. $522/mois.
• **$ reprise,** près ville, **neuve, vaste 2 1/2 étages, 5 chambres, constr. supérieure,** accès lac, $4,950 + hyp.$545/mois.
• **$ reprise, $35,000,** lac Champeau, **4 saisons,** beau bord de lac.
M. Périard, 778-4408, Performax.

$84,900
$469/MOIS
Gatineau, bungalow 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, très propre, près des Archives, hôpital et école, possession rapide. 643-1897.

ANGERS, beau bungalow bien décoré, bois franc, s/sol fini, piscine, clôture, possession flexible. **986-9307**

ANGERS, vente privée, semi-dét. 2 chambres, ambiance très chaleureuse, $60,900. 281-1083.

HULL - Sur terrain de golf, 297, du Dôme, luxueuse 2 500 p.c., prix réduit 209 000$
VISITE LIBRE - Sam. et dim. 9-10 novembre de 14 h à 16 h.
775-3721

À PERKINS, terrain boisé, 3+1 chambres, magnifiques rénovations avec mobilier artisanal en pin encastré, vue des collines et de la rivière La Blanche, près d'une chute, $79,000 nég. 671-4818, 671-5926.

AUBAINE pour $436/mois/c.i., semi-dét., rue Graveline, Gatineau. Immeuble Cossette courtier, 568-0049.

AYLMER, 2 étages, 3+1 chambres, s/sol fini, garage double. Doit vendre. Aubaine à $128,900. 682-8424.

AYLMER 4 chambres, aire ouverte, 1 acre, près de la ville. 682-7598

AYLMER, 4 chambres, située dans un secteur paisible, près des écoles et des centres d'achats. Eval. mun. $125,000. 685-9025.

AYLMER/5 Conrad-Valéra, spacieuse maison entièrement rénovée sur 1 1/2 acre, magnifiques arbres, 3 min. du centre commercial d'Aylmer, $182,500. 682-6464.

★AYLMER★
★$65,000★
Incroyable 2 étages, 2 chambres, complètement rénové, int. de toute beauté. Sylvain Gagnon, G.R. Lauzon et associés, courtier immobilier agréé, 684-0000 ou 778-4784.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AYLMER, belle canadienne pierre, 2,500 pi car., tennis, piscine, garage double, réduit. **Investar, 685-9014, 773-0299.**

AYLMER, bungalow, piscine, air cli., $102,000. 682-3697.

AYLMER, ch. Perry, 3 chambres, logis au s/sol. Prix réduit. Gertrude Laflèche, courtier immobilier, 777-4274.

AYLMER, luxueux jumelé, 2,110 pi car., 4 chambres, foyer, très éclairé, garage double, $129,000. 685-0233.

AYLMER, style château, près de 4,000 pi car., privé. **685-9014, 773-0299.**

BUREAU d'immeuble recherche des agents immobiliers. 243-4680.

VISITE LIBRE

DIMANCHE 14 H - 16 H
138, Impasse de l'Aiglon, Masson-Angers

VISITE LIBRE

MARDI, MERCREDI, JEUDI 19 H - 21 H
SAMEDI, DIMANCHE 14 H - 16 H
209, Du Brougneuf, Masson-Angers
76 900 $ 3 c.c.

Carole Clément 778-4242
Centre professionnel Immobilier

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

★★★ **AYLMER** ★★★
★★★ **REPRISES** ★★★
- 67 Cormier ..... $71,000.
- 288 Terrasse Eardley ..... $89,000.
- 77 Chably ..... $79,000.
- 248 Eddy ..... $123,500.
- Camp de chasse à Bristol .. $11,000.
- Duplex ..... réduit à $95,000.

Sylvain Gagnon, G.R. Lauzon et associés, courtier immobilier agréé, 684-0000 ou 778-4784.

BUCKINGHAM, semi de qualité, luxueux, 1 étage, 3 chambres, 1 1/2 s/ bains, remise, $65,000. 986-7694

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, secteur tranquille, $66,000. 986-9273.

BUNGALOW, Ferme Limbour, 2+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, foyer, vente privée, $118,900. 243-0541

CAMPAGNE, 3 chambres, 7 km viaduc Mtée Paiement, $94,000. 671-5839.

- **CARREFOUR,** bungalow 3+1 chambres, s/sol aménagé, $94,900.
- **St-Rosaire** (rue de l'Erablière), bungalow en super état, clôturé.
- **Touraine,** semi 1,600 pi car., s/sol aménagé, $79,900. Transfert.
- **Manoir des Trembles, semi** 1990, éval. $101,000, $94,900. Faut vendre.
- **Plateau,** 2 étages + garage, 1,600 pi car., luxueuse, $138,000 nég.

Olivex courtier Immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.

CHELSEA, $209,000, maison de qualité supérieure, 5 min. du centre-ville, 2,000 pi car., entièrement aménagée, garage, terrain paysager. 246-3420 après 18h.

CHELSEA, 829 Route 105. Maison en pierres des champs, 1 1/2 étage, 2 chambres, terrain de 17,410 pi car., taxes, chauffage et électricité: seulement $2,350/an. $97,900 nég. Jour: Paul 770-6962, soir et fin de sem. Yannick 953-3745.

DEVENEZ propriétaire pour Noël. 0 taxes mun. avant l'an 2000. Aussi bas qu'un loyer. Inf.: Normand, 778-9263.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

CHELSEA - FARM POINT
$69,900

Maison 2,000 pi car. sur un grand terrain, vue "double". PRIX À VENDRE: $69,900. **FAITES UNE OFFRE - POSSESSION TOUT DE SUITE.** Lionel Rogers, 669-7364, Century 21 Macintyre, 459-2355, courtier immobilier agréé.

JOLI semi-dét., **Hull,** près des Cegep et écoles, **$84,000.** 771-1542.

HULL PLATEAU DE LA CAPITALE - Semi-détaché 1 455 p.c. + garage, propre et bonne condition. C'est à voir!

SEMI-DÉTACHÉ - Aire ouverte. Beaucoup d'armoires. Manoir des Trembles. Rue tranquille.

HULL - Condominium a bon prix. Céramique: entrée et cuisine. Salle à manger et salon + 3 c.c. Pas voisin arrière.

1 800 PI. CA. - Beaucoup fenêtres, foyer, céramique et garage. Toutes de grandes pièces. Bord de l'eau. Terrain 15 000 pi.ca.

G.R. Lauzon & ass. Inc courtier imm. agréé. C.W.I.

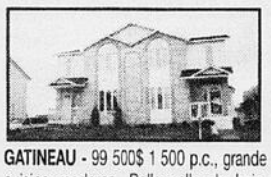
→ **CHELSEA,** maison 1,800 pi car., 3 chambres, s/sol fini, 2 foyers, garage 3 portes, piscine creusée, gazebo, 1 acre, accès à la rivière Gatineau, $120,000. **Jean-Pierre Gauvin, 775-1515, courtier.**

CONSTRUCTION C. DIONNE LTEE
Bungalow à palier disponible, 1,175 pi car., constr. 1996, 3 chambres, $114,000 T.P.S. et T.V.Q. compris, 23 rue Massé, Gatineau (près école Massé à Limbour). Palme d'or de la A.P.C.H.Q. 5 ans de garantie. **568-3466** après 17h.

DEMEUREZ dans ce duplex pour moins que $200/mois, Gatineau. Re/ Max Outaouais Centre, M.R. Gascon, 595-0002.

DUPLEX, 1 avec 2 chambres, 1 avec 3 chambres, piscine creusée, rénové, excellent pour proprio occupant. 663-1242.

GATINEAU, 21 chambres, 16 s/bains, $400,000 ferme, revenu de $85,000. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**



GATINEAU - 99 500$ 1 500 p.c., grande cuisine moderne. Belle salle de bain. Sous-sol fini par professionnels.
Jacqueline Pierre 684-6363

HULL - 99 500$ Concept ouvert. Orientation Est-Sud-Ouest. Magnifique terrain. Rue Tranquille.
Jacqueline Pierre 684-6363

AYLMER - 66 500$. Impeccable. 3 chambres. Plusieurs améliorations. Idéal pour 1er acheteurs.
Jacqueline Pierre 684-6363

AYLMER - 79 900$ Rien à faire. Propriété sans tâche. 3 chambres. Sous-sol fini. Grand terrain parc à l'arrière.
Jacqueline Pierre 684-6363
agent immobilier affiliée
La Capitale Outaouais Inc.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

ÉCOLE L'OISEAU BLEU
Bungalow chaleureux, $99,900 seulement, 2+2 chambres, bois franc, poêle à bois, 49 Des Bretons. Joris Corthals, affilié C.W.I, 566-1350.

GATINEAU, 2 maisons neuves à vendre au prix coûtant. Jour: 281-5344, soir et fin de sem.: 663-9474.

GATINEAU, aubaine, 232 rue Hillview, impeccable, **luxueuse** 2,448 pi ca., garage double, **logis proprio + 2 revenus** (total $9,600), **entrées séparées.** Mensuel: **$438.63** taxes incluses. **663-3516**

Bertrand Rousseau
agent immobilier agréé
778-3333

• **Aylmer Radisson:** 1 acre	69 500$
Beaumont: 2 étages, garage	120 000$
Bourgeau: garage	79 900$
31-12e avenue: garage	75 000$
77, boul. Almer - 1er étage	69 900$
282 Terrasse Eardley: semi	85 000$
• **LOW -** bung. garage	28 900$
• **SHAWVILLE -** duplex,	28 000$
• **MASHAM -** bungalow, 2 acres,	69 900$
• **ST-PIERRE -** Chalet, piscine	25 900$
• **ANGERS:** Semi	59 900$
• **PERKINS -** 13,5 acres + 2 garages	25 000$
• **LUSKVILLE:** Bung./garage	52 000$
57 CH. DE LA FORÊT: Chalet	43 000$
HULL • À louer St-Raymond: (haut) 3 offices, salle à café	650$/mois
De la Galène: Semi	94 900$
206-B. Freeman: Condo	44 900$
53 De la Fondrière: 1336 p.c. Foyer	73 900$
• **QUYON • Bungalow:** 1 acre	39 900$
• **Hôtel Gavins:**	425 000$
• **OTTERLAKE -** Bung. 4 acres	19 900$
382-384 Martineau - hôtel	134 900$
BEAUDOIN- bar nature, 14 Km	124 900$
• **GATINEAU • Duplex:** 2X3 c.c.	65 000$
Du Barry: Ascenseur	49 900$
• **CAMPBELL'S BAY-** M. mobile, abri.	19 900$
• **BRYSON -** 2 étage, aubaine	29 000$

Services Immobiliers B. Rousseau
Courtier immobilier agréé

GATINEAU, bon quartier, 4 chambres, 2 s/bains cuisine neuve, s/jeu fini, plancher bois franc, air cli., rue McMillan, $124,000. 595-8550.

GATINEAU, bungalow tout rénové, bon prix. Transfert propriétaire. Re/ Max Outaouais Centre, M.R. Gascon, 595-0002.

GATINEAU, bungalow, 2 + 2 chambres, beaucoup d'extras, $89,000 négociable. 663-2058.

GATINEAU, devenez proprio pour $360/mois, quadrex, excellent état, fenêtres 100% PVC. Pag. 772-5812

GATINEAU, entre Promenades et hôpital, semi-dét. 1989, très privé, paisible, 3 chambres au 2e, porte patio, deck 12x12, $93,900. 568-3819.

GATINEAU, grand semi-dét. 4 chambres, peinture refaite, beaucoup d'extra. 643-3119.

MAISON MODÈLE

241, Hautes Rives, Aylmer
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE

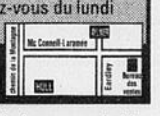
Maison unifamiliale à partir de 105 500$
comprenant:
- TPS et TVQ
- Frais de notaire
- Tourbé au complet
- Entrée asphaltée
- Standards élevés
- Céramique à l'entrée
- Bain romain
- Fenêtres pvc et autres!
- Sous-traitants de réputation établie.

LES ENTREPRISES REJEAN PARISIEN

√ Garantie 5 ans
Membre APCHQ

√ Expérience dans la construction de plus de 30 ans

Visites sur rendez-vous du lundi au vendredi



243-0035

GATINEAU, Ferme Limbour, semi-dét. 1990, 1,350 pi car., 2 étages, cuisine et s/manger (bois franc) séparées, 3 + 1 chambres, s/sol et cour (grand deck/ piscine) entièrement aménagés. Rien à faire, sauf emménager. **243-8167.**

GATINEAU, Ferme Limbour. Canadienne rénovée, située dans rond point, 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., bois franc, grande remise, grand terrain (arbres matures), idéal pour la famille, $123,000 nég. **568-2469.**

GATINEAU, Ferme Limbour, 2,500 pi car., beaucoup de cachet, foyer, bois franc, 4 chambres, site magnifique, superbe terrain 90x100, réduit de $174,000 à $149,000. 561-4508.

GATINEAU, joli semi-dét., 30 de Bonaventure, 3 chambres, 1 1/2 s/ bains, cuisine rénovée, marqueterie sous le tapis au salon, piscine creusée et patio, grande remise ext., paysager, $74,700. **Vente rapide. 243-1789.**

GATINEAU, SUPER PRIX, 3 chambres, garage, piscine, chauffée gaz, s/sol fini, privée, propre, $88,000. **643-4612.**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

GATINEAU, terrain 100X100, brique et pierre, s/sol fini, **4 chambres, 2 s/bain,** système d'alarme, air cli. **663-6257**

HULL, Manoir des Trembles (près du pont Champlain). Semi-dét. avec garage, 1,340 pi. car, 3 chambres, planchers de bois franc. S/sol aménagé (1 chambre, s/familiale, garde-robe de cèdre). Terrain boisé, clôturé et paysager, patio 16x16', à proximité d'une piscine, terrain de tennis, parc et pistes de randonnées. **Prix demandé sous l'éval. mun., 44 des Pinsons. 595-3232.**

HULL, semi, 3 chambres, garage, s/sol fini, cour privée, près Parc la Gatineau et écoles, $96,000. **777-1468.**

HULL, semi-dét., salon, foyer, s/ manger, cuisine, dînette, bois franc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol fini, $122,900. 778-0367, 770-5237.

HULL, semi-dét., très ensoleillé, rénové avec goût, secteur boisé recherché, près écoles et parcs. Vaut une visite. Faut vendre, $95,500. **771-9411.**

LAC DES FÉES, Hull, unifam. entièrement rénovée, ensoleillée et paysager, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, air cli., près de tout. 770-1395.

LUSKVILLE, bungalow 3 chambres, garage double, $87,000. 827-4083

MAISON UNIFAM., 0$ comptant, pas de taxes municipales avant l'an 2000, taux d'intérêts des plus avantageux. Soyez bien informés. Michèle, 783-7951.

MASHAM, 18 Gosselin, bungalow 13x40, 3 chambres. (819)456-2633.

MONT-BLEU, paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, s/manger, s/sol fini, foyer, air cli., garage, plusieurs rénovations, terrain privé. 777-8494.

MONTPELLIER, $34,500, s/sol non fini, doit vendre, cause maladie. **Gilles Tessier,** C.I.Q., courtier agréé, **246-3215**

PERKINS, split level, 2+1 chambres, puits de lumière, bois franc, taxes basses, $93,500. 671-6130.

PLUSIEURS AUBAINES
- **Hull,** bungalow avec revenu, 3+2 chambres, minime mise de fonds
- **Cantley,** bungalow tout brique, 3 chambres, bois franc, foyer. Séparation. $20,000 sous l'évaluation.
- **Hull,** semi, bois franc, 3 chambres, foyer. Vente rapide.
- **Ange-Gardien** 2 étages, bois franc, foyer, 3+1 chambres, garage. Vente rapide.
- **Cantley,** résidence en pierre des champs. Vente cause maladie, $79,900.
- **Cantley,** terrain vendu a moitié prix.
- **Choix de plusieurs reprises.**

Services immobilier René Lasalle, 561-5075.

PROJET DOMICILIAIRE
JARDINS DE LA BLANCHE
Aucun comptant aux acheteurs qui se qualifient.
Ouvert aux visiteurs sam. et dim. de 13h à 16h
Pour informations:
G.R. Lauzon & Associés inc.
Courtier immobilier agréé
Jean-Guy Savoie, Louise Lamarche
Nicole Leblanc Cliche et
Claudette Marcoux
663-9535

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

REPRISES, $$$ sous l'évaluation mun. Réjeanne Labrecque, La Capitale Outaouais Inc. 776-0993.

SOYEZ propriétaires, 0$ comptant, pas de taxes municipales avant l'an 2000, à partir de $595/mois, unifam. Inf.: Nick, 787-7209.

SUPERBE bungalow, 3 chambres, solarium, piscine creusée, foyer au bois, secteur résidentiel, **AUBAINE.** $112,900 nég. 782-4469.

TOURAINE, bungalow en briques, garage double, air cli., piscine hors terre. 10 Genève. $99,900 nég. **561-0089**

TOURAINE, bungalow en briques, garage double, air cli., piscine hors terre. 10 Genève. $99,900 nég. **561-0089**

TOURAINE - De Poitras, garage, piscine hors-terre, foyer au bois, bain tourbillon, 3+1 chambres, $91,500. 669-9967 ou 778-4546.

TOURAINE, semi-dét., garage et piscine, $75,000. 827-6999.

UNIFAM., 3 + 2 chambres, portes et fenêtres neuves, stores verticaux, aspirateur central et pavé tout neufs, lave-vaisselle, piscine hors-terre, plus deck double, remise 12X12 isolée, abri d'auto, s/sol aménagé. $89,900. René, 643-2253.

UNIFAMILIALE, $0 comptant, R.A.P., $645/mois pour 5 ans, taxes mun. incluses, Michel, 778-4438.

VOUS avez un emploi stable. Vous rêvez de devenir propriétaire sans débourser un cent. Nous avons la solution. Appelez-nous au 663-9535.

482 VISITES LIBRES - QUÉBEC

196 MONT-LUC, Gatineau, samedi 13h à 16h. **AUBAINE.** 2 + 1 chambres, terrain privé et boisé. 561-2256.

9-10 NOV., 2,800 pi car., beau concept, Val des Monts. 669-2946, 243-3745

DIMANCHE 3 nov., de 14h à 16h. Aylmer, 1341 ch. Klock. Magnifique résidence style Tudor, plancher en bois franc, plafond cathédrale, robinetterie plaquée or (s/bains maîtres) foyer, garage double, etc. Faut voir! **Les Immeubles Juanita Redondo, 684-SOLD(7653).**

DIMANCHE de 14h à 16h. Hull, Mont-Bleu, 42 Bernier, 1,750 pi ca, éval.: $161,500. Prix: $155,000. Echangerais condo, petite maison, en rangée ou semi. **770-7239, 953-8738.**

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

LAC NOTRE-DAME
Chalet en bois rond dans baie paisible avec 15 acres sur lac, avec ruisseau, totalement privé, 45 min. de la ville, $89,900. Jean-Pierre Gauvin, 775-1515, courtier.

LAC Rhéaume, Val-Des-Monts, chalet hivernisé rénové, 2 chambres, foyer, boisé, quai, $84,900. 671-5245.

MASSON, 3 chambres, jaccuzi, air cli., piscine, aspirateur central, garage chauffé. 986-3923, après 17h.

5 REPRISES, 4 saisons, bord/accès lac McGregor et autres, **$35,000 à $142,000 M. Périard, 778-4408, Performax.**

RUE Hurtubise, Gatineau, super 4 chambres, s/sol fini, sauna, piscine alarme, Jenn-air, garage, très propre. Prix d'aubaine. 762-0425.

484 MAISONS À ÉCHANGER

QUADREX, bons voisins, toiture, porte d'entrée, planchers refaits en 1996, grande cuisine, 3 chambres, $64,000 ou échangerais pour la campagne. 243-8511 avant midi.

495 MAISONS DEMANDÉES

ACHETERAIS immeuble de tous genres. 669-2115.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

3,4, 6, 14 LOGIS à Hull, très bon revenu; 3 logis et commercial, Hull. Re/ Max Outaouais Centre, M.R. Gascon, 595-0002.

3 LOGIS de 3 chambres, semi-dét., tout brique, revenu de $20,000. Financ. hyp. à 5%, tout loué, $159,000. Aussi 3 logis 2 chambres, semi-dét. tout brique, revenu de $19,200, tout loué, $152,000. Pas d'agent. **243-0432**

43 BOUL. Fournier, Hull, 6 logis, rénovés, $205,000. 243-1682.

6 MAISONS en rangée, adjacentes à l'UQAH et hôpital Pierre Janet. Revenu annuel: $40,000. Possibilité de convertir en condominium. $295,000 **AUSSI** dans le même secteur, **15 app.,** revenu brut annuel: $60,000, prix: $420,000. **11 app.,** revenu brut annuel: $76,500, prix: $525,000. **777-2123**

86 RUE Frontenac à Hull. (819) 671-4647, 663-6742.

APPARTEMENTS
4, 6, 116 ou 200 unités. Pour un bon retour sur investissement. Consultez Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier, 771-7799.

ATTENTION, vous avez $100,000 d'équité? Achetez un 8 logis et récoltez $24,000 de profit par année et assurez votre avenir. 643-1014.

AUBAINE miracle, dépôt $2,000, **brut $19,920, net $16,570, rendement 281%,** 4 logis, 283 Laramée, Hull. 827-4445.

AYLMER, duplex style triplex, neuf, rentable, privé. **685-9014, 773-0299**

BEAU 3 logis de 2 chambres, Gatineau, tout brique, excellent état, toit neuf, 2 garages + 2 remises, idéal pour proprio occupant. **Revenu:** $17,580. **Réduit cause départ $122,000.** Frais virés: **819-983-6285.**

DUPLEX, Gatineau, récent, excellents revenus ($11,760/an), $112,500. Jour 663-5868 soir 643-3648

DUPLEX rénové pour proprio occupant, grand, ensoleillé, rue Raoul, Gatineau. 568-8056.

GATINEAU, 21 chambres, 16 s/bains, $400,000 ferme, revenu de $85,000. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

GATINEAU, 3+2 chambres, duplex, revenu $15,180, $91,900. 643-2838.

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, $160,000. 772-2414.

GATINEAU, duplex 3 ans situé dans cul-de-sac, tout brique, 2-2 chambres, $118,000. 457-1150, 671-6365.

HULL, 16 et 18 St-Florent, toiture neuve oct. 1996 ($1,600), $74,900 laisserais à $69,000, 1 logis peut couvrir hyp., revenus: $893/mois. Faut vendre! **Les Imm. Juanita Redondo, 684-SOLD(7653).**

HULL, 6 logis, récent, secteur Hautes-Plaines, $299,000. **770-2222**

HULL, duplex, près U.Q.A.H., très rentable, $105,000. **Triplex brique,** centre-ville, privé. **685-9014, 773-0299.**

INVESTISSEURS, 3 et 6 logis 1990. Super, à $147,500, tous loués, près école et autoroute, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

RÉDUIT, $272,000, 11-13 Acadie, Gatineau, 2 triplex, entrée privée, impeccable, revenus: $40,200. **561-4753**

559 CHALETS DEMANDÉS

CHERCHE beau chalet 4 saisons en bon état, 3 chambres, bord de l'eau, assez grand terrain, à moins 1h de Gatineau. 643-5262, 775-8272.

560 CHALETS À VENDRE

73 ACRES de bois, 15 min. du Lac Simon, chalet et lac privés, sports hiver/ été. (514)922-9373 après 19h.

BORD de rivière, Vendée, près St-Jovite, toutes saisons, meublé, garçonnière au s/sol, $55,000. **514-437-9754.**

CHALET pour chasseur et pêcheur, lac Cardinal, $11,500. 771-9633.

LAC CLAIR, Val-des-Monts, 3 chambres, meublé, foyer, bord lac, 45 min. Gatineau-Hull, $54,000. 643-1332.

LAC Gagnon, bord de l'eau, 1 chambre, $21,500, finance. 225-7750.

LUSKVILLE, 4 saisons, meublé, à déménager, $13,500. **751-0934 Après 18h**

PAS DE TAXES MUNICIPALES AVANT L'AN 2000

À PARTIR DE **645$** Modèle de luxe

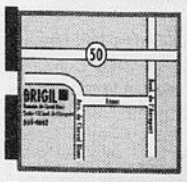
PAR MOIS POUR 5 ANS

Modèle de base à partir de 595$/mois

UNIFAMILIALES

À PARTIR DE **93 900$**

0$ COMPTANT (R.A.P)



Domaine du Cheval Blanc 669
Manoir des Trembles 595
Manoir Côte d'Azur 561
Village Lucerne 684

4663

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

"Fier de bâtir une qualité de vie"

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,84 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

20 ANS, infirmière, universitaire, cherche bel homme sportif, proportionné, entre 25 et 30 ans, emploi stable, aimant les sorties entre ami(e)s et soupers romantiques, pour amitié et plus. 81233

21 ANS, 5'6", 120 lb, cheveux blonds, yeux bleus, franche, honnête, mature, recherche homme 21-28 ans, disponible, avec les mêmes affinités et belle apparence. 12590

21 ANS, cheveux blonds, yeux verts, fidèle, affectueuse, grand coeur, mère d'un joli bébé de 9 mois, recherche jeune homme belle apparence, affectueux, fidèle, un peu romantique. 11831

23 ANS, professionnelle, forte de taille, pleine de charme, passionnée. Si tu es respectueux, honnête et surtout autonome, il me fera plaisir de savourer quelques moments avec toi et peut-être +. 12467

24 ANS femme répugnante, fumeuse, d'humeur intempestive, non sportive et irresponsable. Tu recherches l'opposé? Alors appelle beau grand professionnel ambitieux. L'homme idéal quoi! 12671

25 ANS, 5'0", 105 lb, belle apparence, yeux bleus, universitaire, cultivée, sportive, affectueuse, souriante, cherche homme 25-30 ans, avec mêmes affinités pour relation sérieuse. 81164

27 ANS, 5'6", cheveux bruns, yeux bruns, belle apparence, emploi stable, joviale, sens de l'humour, honnête, cherche homme professionnel 28-35 ans, 5'8" +, avec les mêmes affinités. 12569

29 ANS, 4'5", grosse et bossue, un peu chauve et souffrant d'acné, fume 2 paquets par jour, recherche un beau grand jeune homme, non-fumeur et sportif avec bon sens de l'humour. 81194

30 ANS, 5'5", active, espiègle, rieuse, amateure du Bytown et de voyages cherche coureur des bois bon vivant pour longues randonnées à pied, en ski, en vélo ou autres. 12764

30 ans, professionnelle, brune aux yeux pers, belle apparence, féminine, enjouée, franche, fidèle et déterminée, recherche complice entre 30 et 38 ans avec mêmes affinités. 11816

31 ANS, 1 enfant, cheveux blonds, yeux pers, travail stable, aime nature, sports, cherche professionnel non-fumeur 25-35 ans, sportif de préférence, pas d'enfant. 81170

32 ANS, professionnelle, jolie, simple, sensible, yeux bruns, 5'7", 130 lb, un enfant, cherche bel homme professionnel, 28-33 ans, 5'11"+, sportif de préférence aimant l'aventure. 12704

32 ANS, très jolie, 5'5", 115 lb, très sérieuse, sobre et raffinée, travail stable, cultivé, sincère, désire homme sérieux, stable, sobre, plaisant, très beau, cultivé, très respectueux. 81230

33 ANS, 5'4", 105 lb, cheveux bruns, mèches blondes, yeux bruns, fidèle, cherche homme grand, tendre, sincère, aimant enfants, nature, sports, sorties, danse. 12422

35 ans, petite, coquine, raffinée et autonome, aimant sports d'hiver, fumeuse, recherche complice, avec ou sans enfants, entre 35 et 50 ans. 12035

36 ANS, grande, professionnelle, active, sans enfants. Cherche l'âme soeur, préférence: professionnel, 30-42 ans, sens de l'humour, grand, belle apparence, valeurs familiales. 12323.

37 ANS, belle apparence, 5'8", bilingue, fumeuse, honnête, sincère, bon sens de l'humour recherche homme spécial, 33 à 43, grand, honnête et sincère, pour relation sérieuse. 12719.

38 ANS, petite, cheveux et yeux bruns, un enfant, fumeuse, ne boit pas, aime la vie simple, cherche un homme pas compliqué pour amitié ou plus. 81224

40-50 ans, assez grand, bel homme, non-fumeur, autonome, sans enfant et aimez théâtre, marche, cinéma, tête-à-tête, animaux, la vie? Vous voulez rencontrer une femme intelligente? 12752

40 ANS, jolie, cheveux et yeux bruns, 5'4", 210 lb, fumeuse, sincère aime tranquilité, sorties à l'occasion, cherche homme libre, 43 à 51 ans, sincère, tranquille. But sérieux. 12437

41 ANS, 5'4", 115 lb, jolie, romantique, responsable, éduquée, valeurs traditionnelles, cherche professionnel non-fumeur, 5'9"+, 160 lb+ , aimant théâtre, cinéma, sans jeune enfants. 12305.

41 ANS, 5'4", cheveux et yeux bruns, fumeuse, affectueuse, honnête, sincère, fidèle, aimant danse, musique, marche, restos, cherche homme 40-50 ans, avec mêmes affinités. But sérieux. 81089

44 ANS, 5'5", tranquille, seule, sérieuse, grassouillette, bon travail, etc, recherche homme libre, tranquille et honnête... pour relation amicale, stable et durable. (Hawkesbury et environs). 81029

45 ANS, 5'3", 135 lb, fumeuse, personne simple, honnête et sincère, cherche compagnon de 38 à 50 ans pour relation amicale ou plus. 12401

48 ANS, 5'6", honnête, sincère, belle apparence, souriante, sens de l'humour, aime marche, sports, voyages, cherche professionnel 46-55 ans, non fumeur, libre, avec même goûts. But sérieux. 81209

49 ANS, grande, sportive, aime voyages, sorties culturelles, la nature, cherche homme 47 à 55 ans, 5'9" et +, instruit, en forme, avec même affinités. 12395.

5'1", 45 ANS, yeux noisette, cheveux foncés, originaire des Cantons de l'Est, non-fumeuse, franche, aime sorties, danse, cherche homme 40-50 ans, doux, compréhensif. Amitié et +. 12260.

51 ANS, veuve, grassette avec belles qualités, désire rencontrer homme entre 50 et 60 ans, non-fumeur, propre, sobre, tranquille, honnête pour amitié seulement. 81146

5'3", 105 lb, autonome, non-fumeuse, sans enfant, intérêts variés, cherche bel homme entre 44-55, jeune d'apparence et d'esprit, doux, romantique, amusant et vrai. But sérieux. 81251.

54 ans, belle apparence, fumeuse, aime danse, marche, bicyclette, restaurant, cinéma, cherche homme 45-55 ans, coeur jeune, mêmes affinités, amitié et +, région Hull-Ottawa. 12656

54 +, toi qui es franc et crois à la beauté de l'esprit et du coeur et au bonheur, aimerais-tu cheminer avec moi, qui a acquise la sagesse mais a gardé sa candeur, fumeuse et loyale. 12491

55 ans, belle apparence, désire rencontrer un homme grand, 5'10"+, bien avec lui-même, pour faire de belles choses ensemble. 81182

55 ANS, en pleine forme, grande, élégante et propre, aimant un peu de tout. Pour me découvrir, appelez-moi. 12557

56 ans, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, souriante, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11"+, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 80327

74 ANS, 5'4", 115 lb, fumeuse, aime la danse et la musique, désire rencontrer un monsieur entre 70 et 77 ans, honnête, bon, doux, bien dans sa peau. But amitié ou plus. 81104

ÂME soeur demandée: bel homme 40-50, 5'9"+, 160 lb+, non fumeur, professionnel, aimant dialogue, marche, sans jeune enfant, désirant rencontrer belle femme épanouie. 12482

À nous d'oser! Professionnelle, quarantaine, mince, 5'5", recherche complice distingué, élégant, indépendant et non-fumeur. 12500.

ATTRAYANTE, retraitée, 51 ans, svelte, autonome, sans enfants, désire homme distingué, évolué, romantique, autonome, non-fumeur, aimant dialogue, voyages, plein air, spectacles. 12632

Beau petit coeur plein de vie et projets. Fidèle, sobre, non-fumeuse aime balade, restos, musique, désire rencontrer homme 58-66 ans, franc, fidèle, propre, sobre. But sérieux. 81107

BELLE femme féminine, distinguée, séduisante, quarantaine, 5'5", svelte, goûts variés, cherche professionnel, 38-45 ans, 5'7" + avec mêmes affinités. But sérieux. 81080

BIEN dans ma peau, début quarantaine, mince, valeurs solides cherche "belle gueule" non fumeur, grand, universitaire, sans jeunes enfants et ne cherchant pas de partenaire de sport. 12593

BONJOUR, si vous recherchez une femme dans la vingtaine, grande, mince et de belle apparence, distinguée et élégante, laissez-moi votre numéro de téléphone et je vous rappelle. 10367

CAROLE, maman de 23 ans, cheveux noirs, yeux bruns, 4'11", 110 lb, aime bingo, danse et écriture, cherche homme entre 22 et 27 ans, aimant les enfants. 12761.

CINQUANTAINE, allure jeune, joviale, affectueuse, bon sens de l'humour aime les sports, nature, pêche, danse, restos, soirées tranquilles, désire rencontrer homme avec mêmes affinités. 81113

CINQUANTAINE, 5'5", 125 lb, belle apparence, affectueuse, romantique, gentille, honnête, aime danse, sports, cherche homme, 45-55 ans, 5'10"-5'11", ayant mêmes affinités. 81206

DAME, 5'2", 140 lb, cheveux bruns recherche ami de 65 à 70 ans. 80951

DAME libre et autonome, désire voyager en Europe et en Asie avec un bon compagnon curieux, amusant et loyal. Peut-être vous? 81215

DÉBUT cinquantaine, sans enfants, non-fumeuse, autonome, aimant marche, voyages, vélo, ski, restos, cinéma, activités culturelles, toi 50 à 55, affinités semblables, amitié et plus. 81110

DÉBUT quarantaine, très belle apparence, mince, universitaire, valeurs solides, aimant marche, CNA, animaux, cherche "bel ami" grand coeur, taille moyenne et +, sans jeunes enfants, amitié et +. 12650

DÉSIRE homme non fumeur, affectueux, romantique, aimant musique rock et campagne, 5"10" +, 30-50 ans. 80597

DOUCE et COQUETTE, recherche homme BEAU, GRAND, FORT, 6'et +, (195 lb à 245 lb), entre 26-33 ans. 81101

Équilibrée, énergique, 42 ans, svelte. Aimerait homme 37-47 ans, blanc, sobre, emploi stable, honnête, actif, qui veille à son état physique, social, mental, spirituel et professionnel. 12398.

FEMME 49 ans, 5'1", 140 lb, affectueuse, belle apparence, aime danse, golf, pêche, etc, désire homme cinquantaine, propre, sérieux, honnête, avec mêmes goûts, sincère, but sérieux. 12539.

FEMME de 33 ans, 5'6", brune aux yeux bleus, mère, honnête, tranquille, aime danse, nature, cherche homme entre 31 et 39 ans, 5'11" et avec affinités. 12575

FEMME début trentaine, 5'5", 110 lb, cheveux bruns, yeux verts, cherche homme de 30 à 45 ans, 5'10" et +, de belle apparence. 12533

FEMME romantique désire homme optimiste et disponible pour partager les plaisirs de la vie, entre 40 et 50 ans serait préférable. Fais-vite, le temps perdu ne se rattrape plus! 81140

GATINEAU, 34 ans, 5', cheveux blonds, yeux bleus, mère célibataire, ample mais bien proportionnée, cherche homme passionné, honnête, romantique, en forme, pour amitié et... qui sait? 12518

GENTILHOMME évolué, raffiné, 53-60, pour jeune veuve, 55, intelligente, authentique, positive bien dans sa peau, éduquée, 5'5", porte bikini, activités intellectuelles, patins, vélo. 12293.

HELENE, d'Ottawa veut rencontrer homme 50 à 60 ans, honnête, sincère, stable, qui aime le dialogue, les tête-à-tête, danser, les marches, balades en auto. Pour but sérieux. 81173

JEUNE femme, 20 ans, belle apparence, cherche jeune homme entre 20-30 ans, aimant la musique, le sport, ainsi que le camping, très sensuel et romantique. Apparence sans importante. 12554

Jeune professionnelle, cultivée, 46 ans, petite, non-fumeuse, romantique, bien dans sa peau, aime ski, danse, voyage, théâtre, cherche compagnon amusant, sympathique, 45-55 ans. 12308.

JEUNE quarantaine, 5'2", proportionnée, féminine, jolie, active, beau sourire, aime lecture, musique, dialogue cherche attrayant, grand, sentimental, amusant, évolué, non fumeur. 80798.

MI-CINQUANTAINE, attends l'appel d'un ami, 5'9" et plus, dialogue, marche, lecture, musique. Je suis rousse, 5'7". La vie est ce qu'on en fait, à deux c'est mieux. 81086

PROFESSIONNELLE, jeune, 37 ans, belle apparence, aime rire, la nature, la musique et les soirées tranquilles, cherche professionnel, 30-40 ans, sans enfants, bien dans sa peau, aimant la vie. 12509

Professionnelle, quarante +, mince, désire complicité avec bel homme aimant la nature, voyages, spiritualité, croissance personnelle, bouffe naturelle, tendresse, passé résolu. 12680

QUARANTAINE, belle apparence, 5'4", 130 lb, aimerait rencontrer homme de 50 à 55 ans, professionnel, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 12356.

Recherché: homme séduisant, très belle apparence. But: savourer les beaux moments de la vie à deux. Complice: belle, grande femme 32 ans, cultivée, non-fumeuse, bien dans sa peau. 12767.

Région Grenville-Hawkesbury, professionnelle, début cinquantaine, sincère, honnête, aime nature, voyages, soirées tranquilles, cherche homme affectueux, honnête, propre, passé résolu. 12686

RETRAITÉE distinguée aimant voyages, resto, musique et chant classique recherche compagnon entre 55 et 65 ans, ayant les mêmes affinités. 12407

SOIXANTAINE, 5'4", belle apparence, sens de l'humour, affectueuse, aimant musique, voyages, camping, cherche compagnon sobre, non-fumeur, 5'8". But: grande amitié. 81047

SPORTIVE aimant ski alpin, vélo, patin, tennis, aussi cinéma, voyages, 5'9", 33 ans, non-fumeuse, recherche homme grand, non-fumeur avec mêmes goûts pour relation à bâtir. 81236

TRES jolie, 26 ans, recherche beau bonhomme, 25-30 ans, aimant la vie, sorties, restos, enfants, afin de passer d'agréables moments en bonne compagnie. 81143

Tu es un homme attrayant, sobre, fumeur, autonome, cultivé, 40-50 ans, mince, 5'9" qui aime activités variées, cherchant jolie dame mince, 5'3", 45 ans n'hésite pas à téléponer. 12524

Homme cherche femme

22 ans, 5'11", 130 lb, yeux bleus, cheveux bruns, emploi stable, aime rire, très honnête, aime danse, resto. Recherche femme, 18-22 ans, avec affinités, bien dans sa peau. Amitié ou +. 12692

22 ans, fidèle, passionné, affectueux, un peu enveloppé aimant sorties, cinéma et ésotérisme, cherche femme 18-25 ans avec mêmes affinités et ouverture d'esprit pour relation stable. 12740

23 ans, 5'11", 175 lb, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, très sportif, honnête, fidèle. Aime sorties en plein air, ski alpin, danse, cherche fille de 20 à 23 ans pour relation sérieuse. 12365

25 ans, beau jeune homme, 5'11", 195 lb, patient, honnête, sportif, aime les sorties, cherche femme entre 23 et 28 ans, mince, sens de l'humour, sportive, pour amitié ou plus. 12572

26 ANS, 5'9", cheveux noirs, yeux verts, 175 lb, belle apparence, honnête, affectueux, recherche femme 22-33 ans, belle apparence, pour amitié ou plus. 81149

26 ANS, recherche jeune femme dans la vingtaine pour relation sérieuse, 5'10", beau sentimental, très intelligent, châtain, yeux bleus. 12728.

27 ANS, 5'6", 160 lb, belle apparence, sens de l'humour, emploi stable, recherche femme entre 23 et 30 ans pour amitié avant tout. 12452

27 ANS, 5'9", 160 lb, yeux bleus, cheveux châtains, sans enfants, cherche fille 25-30 ans, honnête, fiable, gentille et simple. J'aime jouer au billard, cinéma, restos et nature. Pour Amitié ou +. 11375

28 ANS, 5'10", châtain, yeux bleus, 160 lb, mince, honnête, affectueux, sans enfant, cherche fille mince et jolie, honnête, 5'5" et +, avec ou sans enfant. Pour amitié ou +. 80801

28 ANS, 5'9", 175 lb, père d'un petit garçon de 8 ans, cheveux bruns, yeux verts, de belle apparence. Recherche une demoiselle entre 23 et 32 ans, jolie, simple, douce, avec 1 enfant. 10211.

29 ANS, doux, honnête, sens de l'humour, aime campagne, camping, canot, ski alpin et les enfants, cherche femme 24-32 ans, non-fumeuse, avec affinités. Pour amitié et +. 12608.

29 ans, père de 1, cheveux chatains, yeux pers, professionnel, sincère, aimant sports, humour, sorties, cherche femme avec sens humour, honnête, affectueuse, aimant les enfants. 12515

30 ANS, belle apparence, romantique, 5'9", 165 lb, cheveux bruns, yeux pers, communicatif, non fumeur, sportif, aimant la nature, recherche jolie demoiselle pour relation d'amitié et d'amour. 12674

31 ans, 5'7", 175 lb, cheveux châtains, yeux bruns, non-fumeur, honnête, emploi stable, aime sports, cherche femme entre 25 et 34 ans qui aime les loisirs, restaurants, cinéma, honnête. 81191

31 ANS, 6'1", 175 lb, professionnel, non-fumeur, honnête, jovial, sérieux, tendre, humour, aimant plein-air, cinéma, communiquer, cherche femme 24-34 ans, mêmes affinités. Relation sérieuse. 81212

31 ANS, non-fumeur, travail stable, honnête et romantique, recherche femme entre 28-35 ans, avec même affinités. 11837.

32 ANS, 5'7", 150 lb, beau, bon papa monoparental, aime douceur, honnêteté, soirées romantiques et longues conversations, cherche femme entre 25 et 35 ans. Monoparentale bienvenue. 81227

32 ANS, autonome, 5'9", costaud, yeux bleus, cheveux bruns, doux, sincère, romantique. Un homme sans femme, c'est un foyer sans bûche. Veut rencontrer femme douce, pour attiser mon feu. 10208

33 ANS, 5'9", 178 lb, cheveux châtains, yeux pers, non-fumeur, gentil, sociable, cherche une femme 5'5"+, poids et santé, non-fumeuse, belle apparence, aime plein air, restos, cinéma. 12707

33 ANS, 6 pi, 180 lb, athlétique, recherche femme de 21 à 30 ans, jolie, qui aime les enfants et animaux, qui veut jouir de la vie avec un homme passionné. 81125.

34 ans, 5'7", 150 lb, yeux pers, cheveux noirs, aime camping, voyage, restaurant et enfants, cherche femme 25-45 avec mêmes goûts, avec ou sans enfants. But sérieux. 12737

34 ANS, 5'8", 165 lb, recherche femme de 28 à 36 ans, de 5'1" à 5'6" aimant le hockey, cinéma et soirées tranquilles qui aimerait comme moi mettre un terme à ses jours de célibataire. 80738

34 ANS, fondeur novice mais hardi, amateur d'art et de culture, cherche partenaire d'entraînement dynamique, prête à dépasser ses limites, dans l'attente des premières neiges. 12005.

34, dynamique, distingué, sportif, 5'11", beau physique, adore danser, recherche jolie demoiselle 26-32 ans, catholique, sincère, mince, non-fumeuse, sans enfants. But sérieux. 80003

35 ANS, 5'6", châtain, yeux bleus/ verts, poids santé, autonome, monoparental, aime musique, marche, cinéma, recherche femme, petite, romantique, fidèle, de belle apparence. 81197

35 ANS, 5'7", 145 lb, homme d'affaires, non-fumeur, par moments solitaire, d'autres très social, adore l'humour, recherche femme pour rencontres ou plus. 81179

35 ans, 5'9", 160 lb, pas le temps de courir les bars, non-fumeur, romantique, fidèle, joli, aime sports, vie familiale, communicatif, toi: proportionnée, stable, déterminée avec mêmes affinités. 81218

35 ANS, bel homme à la recherche de beaucoup de tendresse et d'amitié. Vous êtes attrayante et féminine, âge: 25 et plus, appelez Yves. 81185

36 ANS, 5'11", 180 lb, cheveux bruns, beaux grands yeux bruns, honnête et fidèle, sorties au cinéma, danse, promenade et aime la nature, recherche femme de 25 à 37 ans, pour but sérieux. 81188.

38 ANS, anglophone, hindoux, belle apparence, grandeur moyenne, non-fumeur, bois socialement, recherche une jolie femme, honnête, bilingue. But sérieux. 81119

38 ANS, yeux verts, 5'10", autonome, sérieux, doux, belle apparence, cherche femme 30-40 ans, mince, élégante, fidèle, aimant la vie près de la rivière, jardinage, soirées intimes, danse. 81158

39 ANS, 5'6", cheveux et yeux bruns, moustache, non-fumeur, tranquille, aimant cinéma, communication, enfants, recherche femme entre 30-40 ans, honnête et jolie avec mêmes affinités. 80438

39 ANS, 5'7", cheveux et yeux bruns, non-fumeur, pas d'enfants, aime restaurant, la marche, théâtre, soirées tranquilles, cherche femme tranquille entre 30 et 40 ans. 80771.

39 ANS, 5'8", 150 lb, blond, yeux bleus ciel, professionnel, bel homme, jovial, fidèle, sincère, aime nature, musique, cinéma. Toi: 32 à 40 ans, svelte, mêmes affinités. 12635.

39 ans, 6'4", belle apparence, cheveux blonds, yeux bleus, emploi stable, aime nature, resto, cinéma et toutes les belles choses de la vie, désire rencontrer femme 25-40 ans. But: belle vie. 12521.

39 ANS, affectueux, désire rencontrer femme mature, intelligente, jolie, poids santé, autonome, qui aime rire, théâtre, cinéma, musique rock, voyages, plein air, autres plaisirs de la vie. 12755.

40 ANS, 5'10", 190 lb, non-fumeur, doux, honnête et sensible, un travail stable, recherche femme de 32 à 42 ans, qui soit féminine, sincère, pour un but sérieux. 12446

41 ans, belle apparence, yeux bleus, cheveux châtains, aime le camping, la pêche, le golf, la musique, cherche femme entre 30 et 45 ans, jolie, poids proportionné. J'attends ton appel. 12689

42 ANS, père, grand et mince, en ai assez de la solitude, j'ai des "bibittes" et je n'ai pas envie de cacher ma fragilité cherche fille mince 5'4" +, qui a le goût de partager la vie. 12425

42, professionnel, 5'7", non-fumeur, romantique, sens humour, libre, indépendant, aime nature, musique, cherche jolie dame 38-43, honnête, mince, proportionnée. But sérieux. 80918

43 ANS, professionnel, bel homme, yeux bleus, sourire naturel, sens de l'humour, sportif, allure jeune, non-fumeur, cherche jolie femme raffinée, vibrante de vie, svelte. 12362

43 ANS, sportif, yeux bleus, sourire moqueur, professionnel à l'ouvrage, relaxe à la maison, recherche femme 32-38 ans, svelte, intelligente et très jolie, pour partager les joies de la vie. 12647.

44 ANS, 5'4", 195 lb, yeux bleu-grisâtre, un peu grasset, sans enfants, non-fumeur, recherche femme 40-50 ans, aimant les soirées à la maison, marche, cinéma. But sérieux. 12683.

45 ans, 5'7", 140 lb, fidèle, romantique, honnête, simple, fumeur, 1 enfant, désire femme 35-45 ans désirant rompre avec solitude, taille moyenne, mince, fidele. But sérieux. 12620

46 ANS, 1,76 m, 70 kg, singulier, éclectique et raffiné, aimant culture, gastronomie, plein-air et voyages, actif, contemplatif, recherche complice distinguée. 81176

46 ANS, 5'10", fumeur, vit seul, libre, aime les restaurants, sports, cinéma, nature, ballade en auto, désire rencontrer personne simple, affectueuse, libre, 50 ans ou - , même affinités. 12317.

46 ANS, aime les promenades, les petits cafés, le cinéma et les bonnes conversations. Recherche l'essentiel, 35 à 45 ans. Pour amitié +. 12413

49 ANS, 5'6", 145 lb, fumeur, vivant à la campagne, sportif, aime théâtre, cinéma, voyages, cherche personne similaire, 5' - 5'5", entre 100 et 115 lb, affectueuse, distinguée, romantique. 12377

49 ANS, 5'8", aime nature, cinéma, théâtre, resto, petits voyages, soirées tranquilles, cherche femme seule, simple, dans la trentaine, très affectueuse, douce, sincère. 12665

49 ANS, professionnel sans attache, heureux, sociable, romantique, recherche dame 40-50 ans, proportionnée, avec passé résolu. 12296.

50 ANS, 6', 190 lb, belle apparence, artistique, doux, affectueux, sensible, propre, honnête, sincère, fidèle, cherche dame entre 40 et 60 ans avec mêmes affinités, but sérieux. 80189

54 ANS, 5'9", 170 lb, belle apparence, cultivé, aime sport dans la nature, sorties culturelles, voyages, cherche femme jolie, 5'4"+, autonome, non fumeuse pour amitié et plus. 81167

6'1", 200 lb, apparence agréable, aime le ski, golf, marche, danse, cuisiner, cinéma et musique, aimerait rencontrer femme de 35 à 45 ans, svelte, avec intérêts similaires. 12695

Aimerais-tu passer de belles soirées devant le feu de foyer, dans une ambiance super romantique? Si tu es jeune et belle, tente ce numéro chanceux. Je suis dans le cinquantaine. 81200

AIME-TU Guy Corneau, voyages, mode, restos, tendresse en amour? Si tu es jolie, mince, féminine, 25-40 ans, beau grand brun, yeux bleus, 5'9", 145 lb, attend ton appel. Oseras-tu? 12479

AMANT de la nature sauvage, polyvalent, dévoué, déterminé, désire complice entre 20 et 40 ans, pour partager les mêmes passions et développer une relation unique et durable. 80966

ANDRE, 32 ans, désire rencontrer femme âgée de 25 ans et +, aussi occupée que moi professionnellement, comme cela on pourrait se comprendre un peu plus. 12386

A pour amour, B pour bonheur,
C pour complicité. Trentaine, professionnel, universitaire, aimant enfants, cherche ABC. 12545

APPARENCE soignée, 41 ans, 140 lb, recherche stabilité avec femme mature et qui aime profiter de la vie à deux, alors si tu aimes une vie simple et l'humour avec un homme simple. 12284.

ASIATIQUE de 22 ans, 1.72 mètre, 135 lb, désire de tout coeur une amitié sincère avec une étudiante, très simple, seule et sans préjugés. 12512

AVIS de recherche! Femme fantastique de 25-35 ans. Moi, 32 ans, cheveux châtains, yeux bleus. Nous sommes faits l'un pour l'autre. Salut! 12341.

BEAU garçon, mi-vingtaine, d'une beauté intérieure, apprécierait romantique à grand coeur. Pour quelque chose de permanent, personne ne sachant ce qu'elle veut, s'abstenir S.V.P. 12494

BEAU jeune homme cherche femme bien dans sa peau, pour belle histoire d'amour, de passion, de complicité. But: amitié profonde, sans secret, dans le respect mutuel et beaucoup +. 12257

BEAU jeune homme, honnête et doux, cherche jeune femme pour une belle relation d'amitié. Appele-moi, je suis très intéressant. 12602.

BEAU minou, 43 printemps, yeux bleus, pelage doux et soyeux. Aime randonnées paisibles et soirées de pleine lune romantiques, recherche jolie chatte enjouée. Pour ronronner et +. 12449

BEL aventurier, jeune, doux, romantique, innocent, cherche compagne de belle apparence qui m'aidera à m'épanouir. Doit être sensible et gentille. 10223

Bonjour, je m'appelle Serge, 26 ans, 5'10", 160 lb, cheveux bruns, yeux pers. J'aimerais rencontrer une jeune femme, de belle apparence, douce et romantique. 12662

CÉLIBATAIRE 48 ans, 5'11", 190 lb, cheveux bruns, yeux bleus, aveugle ayant les yeux au coeur, aime dialogue, humour, musique, etc, recherche amitié. 11981.

CETTE boîte vocale est l'entrée dans le monde du romantisme, de la passion et de l'amour. C'est aussi l'évasion du quotidien. Allez, laisse-toi séduire et appelle. 12749

CHALEUREUX, responsable, respectueux, 6', 176 lb, 55 ans, non-fumeur d'allure jeune et belle apparence, aime ski, golf, resto. Elle, douce, jolie, mince, 45-50, veut aimer et être aimée. 12548

CHARMANT 35 ans, 5'11", 145 lb, châtain, yeux pers, romantique, fidèle, aimant la danse, les sorties, recherche jolie femme 25-40 ans, belle apparence, mêmes affinités. But sérieux. 12641

COULEUR ébène, homme 34 ans, autonome, cherche femme non fumeuse, 40 ans et plus pour tendresse et amitié. 12710

DEBUT quarantaine, sagittaire, possède sens de l'humour, nouvellement arrivé à Gatineau, recherche compagne, idéalement perle orientale. But amitié et plus. 12200

DENIS, 34 ans, 5'8", cheveux et yeux bruns, aime chasse, pêche, camping, restaurants, nature, cinéma, balades en voiture, cherche femme entre 25 et 35 ans pour but sérieux. 80915

DENIS, 39 ans, 5'11", 185 lb, j'aime beaucoup les activités de plein air, théâtre et soupers romantiques, j'aimerais rencontrer femme de 25-40 ans, petite, et avec beaucoup d'affection. 12380

ENSEIGNANT, 44 ans, recherche compagne autonome, non-fumeuse, proportionnée, 5'6" et moins, aimant sorties, et discuter sur sujets variés. Réponse assurée. 12455

Étudiant, 22 ans, châtain, yeux pers, bonne condition physique, peau foncée, cherche étudiante, 18 à 22 ans, belle personalité, souriante, non-fumeuse, pour relation stable et sérieuse. 12299.

FIN trentaine, apparence soignée, 5'7", 160 lb, cheveux bruns, yeux bruns, non-fumeur, universitaire, athlétique, désire rencontrer femme avec affinités, qui se présente bien. 12371.

GRAND aventurier professionnel de 27 ans, qui est tanné des platitudes de la vie, recherche grande romantique pleine de vie qui serait prête à vivre une relation stable mais excitante. 11846

GUY, 5'9", blond, 29 ans, emploi stable, honnête, fidèle, sportif, recherche personne avec les mêmes affinités. 12329.

Homme 33 ans, sincère et de belle apparence, 5'10", 185 lb, yeux bleus, châtain, recherche complice pour vivre une vie d'amour et de partage. 12374

HOMME 39 ans, 5'7", romantique, honnête, belle apparence, avec humour cherche femme 30 à 45 ans, de belle apparence, pour amitié ou +. 80306

HOMME de 40 ans, honnête, sincère, ne bois pas, aime cinéma, restos, danse, pêche, les enfants, recherche femme entre 35-40 ans, avec ou sans enfants. Pour relation stable. 80237

HOMME de très belle apparence, 34 ans, 5'11, 195 lb, emploi stable, sens de l'humour, recherche très belle femme qui aime s'amuser, possédant affinités. Allez-y ça vaut l'coup. 12278

HOMME distingué, professionnel, affectueux, soigné, 40 ans, 5'6", goûts variés, cherche femme entre 30 et 40 ans, mince, romantique, sincère et honnête. Alors téléphone-moi, 12392

HOMME idéal, culturiste, 5'8", 170 lb, taille 30, 36 ans, doux, romantique, respectueux, recherche jolie dame proportionnée de 24 à 32 ans, avec ou sans enfants. But sérieux. 81221

HOMME sobre, sensuel, doux, quarantaine, 5'9", cherche femme pour relation amicale ou plus. Laisser votre no tél., celle qui m'appellera sera choyée. 12266.

HOMME solitaire 37 ans, aimant le plein air, désire rencontrer jeune femme aimant les enfants, pour partager appartement pour nous rendre la vie plus facile et l'amour, peut être aussi. 11741.

Homme trentaine, 6', châtain, yeux bleus, recherche homme sans problèmes, libre, dans la trentaine, avec bon sens de l'humour pour amitié et plus. 12617

JE cherche une douce perle, fragile, sensible et simple, de belle apparence, au poids proportionnel, l'âge est sans importance. J'ai 31 ans, 5'10", 185 lb., yeux pers, costaud, affectueux. 12605

JE suis autonome, actif, doux, éduqué et non-fumeur. J'ai un emploi stable, des intérêts variés et mon passé est résolu. Je suis proportionné et d'apparence soignée. Si tu es dans la quarantaine et que tu as le même profil, j'attends ton appel...12725.

JONATHAN, 28 ans, cherche femme d'apparence moyenne ou de belle apparence, pour belle relation d'amitié. 12584

LUC, 33 ans, 6'2", honnête, sensible, doux, yeux noisette, cheveux noirs, teint foncé, aime lecture, vélo et natation, cherche femme 30-35 ans, douce et ouverte d'esprit pour amitié. 81203

MI-CINQUANTAINE, 5'5", 150 lb, recherche femme, petite et mince, à l'allure distinguée, ayant tourné la page sur son passé, sérieuse et sincère, pour relation stable. 12383

OTTAWA, 38 ans, 5'5", 135 lb, sportif, sincère, fidèle, et simple, fumeur, cherche petite femme entre 27-35 ans, jolie, mince, avec mêmes affinités. But: relation sérieuse. 81152

PROFESSIONNEL, 5'8", joli, svelte, charmant, doux, bon sens de l'humour cherche compagne similaire, 20 à 40 ans, pour soupers romantiques devant foyer et moments inoubliables. 81116.

PROFESSIONNEL, 46 ans, non-fumeur, respectueux, bonnes valeurs, aimerait rencontrer dame stable désirant un cheminement harmonieux et sérieux. Loisirs à discuter. 12326

PROFESSIONNEL, 47 ans, non-fumeur, 5'10", 170 lb, yeux et cheveux bruns, excellente forme, rêveur, cherche femme, 35 à 45, autonome, raffinée, svelte, pour le plein-air, théâtre, ski, vélo et romance. 81122

QUARANTAINE, 5'9", 150 lb, aime lecture, plein air, méditation, cherche femme communicative, ouverte d'esprit et complice, pour amitié ou plus. 11843.

RÉMI, 41 ans, 5'9", 145 lb, apparence soignée, yeux pers, cheveux bruns, aime la vie et le plein air, jamais été marié. Je suis doux, sincère et romantique. 12659

ROMEO, 30 ans, 6 pi, 175 lb, professionnel et sportif, recherche Juliette, 25-32 ans, non-fumeuse, sportive, active, pas d'enfants, pour relation stable, afin de refaire l'histoire. 80675

SYLVAIN, artefact vieux de 32 ans, beau, grand, mince, multi-professionnel et cultivé, recherche une semblable avide des arts, de culture, de nature, d'exclusivité, entre 25-35 ans. 12503

Tu aimes la nature, le bateau, chalet, voyages, feu de foyer. Tu as entre 35 à 50 ans, svelte, 5'5" +. Un bel homme professionnel, début cinquantaine, semi-retraité aimerait te connaître. 12536

TU es une femme fidèle, honnête et sincère, de 35 à 45 ans, qui aime marcher, restaurant. J'ai 48 ans, 170 lb, 5'10", yeux pers, fumeur. But sérieux. 80756

Sports • Loisirs • Voyages

FEMME de 39 ans, qui est seule et s'ennuie, recherche des copines pour jaser, magasiner ou partager autres activités. But: se créer un réseau d'amies. Lesbiennes s'abstenir. 81161

FEMME joviale, mi-cinquantaine recherche compagnon complice pour activités, marche, ski de fond, sorties culturelles. Ouverture sur relation plus intime si affinités. 12563.

HOMME trentaine désire connaître personne disponible de jour sur semaine pour activité sportive, gens mature seulement et ouvert d'esprit ayant le goût de se tenir en forme. 81248.

Alternatif

22 ANS, étudiant en traduction à l'université, cheveux/yeux bruns, 180 lb, 6 pi, sens de l'humour, aime cuisiner, concert, films, cherche bel homme 18-26 ans, mêmes affinités. 12263.

35 ANS, 5'6", affectueux, tranquille, stable, sans problèmes, cherche homme masculin 30-39, aimant rire, bouger et cherchant un bon copain pour partager amitié ou +. S'abstenir: drogue. 12476

35 ANS, 5'6", doux, affectueux et romantique, aime humour, musique et films, cherche semblable pour partager amitié ou plus. S'abstenir drogués, efféminés et gars de bar. 12443

35 ANS, sérieux, stable, belle apparence, 5'10", 160 lb, recherche homme similaire entre 25-40 ans, aimant musique, cinéma et plein air. Si tu veux l'affection et l'amour, contacte-moi. 12731

BEAU jeune homme 20 ans, belle apparence, non-fumeur, sociable, fidèle, recherche homme entre 20-29 ans pour amitié ou + . 12350.

BELLE femme 5'4", 128 lb, cheveux bruns, yeux noisettes, recherche une belle amoureuse dégourdie avec qui partager tous les plaisirs imaginables. 80177.

BELLE femme professionnelle, 35 ans, recherche belle femme pour explorer ensemble les plaisirs de la vie. 12302.

ÉTUDIANTE en psychologie, 21 ans, mature, féminine, cherche femme de 35 ans et +, bien dans sa peau, qui s'affirme, pour amitié, sorties, théâtre, cinéma, restaurant. 11912

FEMME dans la cinquantaine, au coeur libre et l'âme en paix recherche une douce amie féminine, sincère et sérieuse, pour amitié ou plus. 81092

Femme de tête et de coeur, 28 ans, jolie, sociable, dynamique, fidèle, cherche beauté naturelle un peu casanière, aimant la nature, pour sorties. Si tu te reconnais, appelle-moi. 12410

FEMME libérée dans la quarantaine avancée, recherche femme ou fille, bien dans sa peau, pour amitié, sorties et jouir des plaisirs de la vie. 12239

FEMME, quarantaine, belle apparence, féminine, 5'5" 1/2, 126 lb, yeux bleus, cheveux blonds, cherche femme, 38-45 ans, pour partager amitié sincère, sorties et les plaisirs de la vie. 81095

Homme 30 ans, 5'9", 155 lb, belle apparence, sens de l'humour, aime sorties, cinéma, théâtre, restaurants, voyager, cherche un bon copain pour partager ces activités. Amitié ou + . 10781.

HOMME 32 ans, 6 pi, 165 lb, belle apparence, doux et affectueux recherche homme semblable pour une relation stable. 81134

HOMME 37 ans, 5'8", 235 lb, bien dans sa peau, habite en région cherche homme 30 et +, poilu ou non. Si cela te convient, contacte-moi. But sérieux. Aventurier s'abstenir. 11657.

HOMME aimerait rencontrer homme, - de 35 ans, taille moyenne, qui croit à l'amitié et + , avec homme très bien, quarantaine. Sérieux seulement. 81131.

HOMME célibataire, mi-trentaine, universitaire, recherche autre homme pour plaisirs de la vie, sports, intérêts culturels, amitié et autres. But sérieux. 81053

HOMME dans la trentaine, célibataire, allure masculine, sérieux et mature, recherche semblable pour relation stable et discrète. 81050

HOMME de 45 ans, cherche homme de 30 à 50 ans, pour amitié et plus. 12290

Homme honnête, 50 ans, 155 lb, 5'8" recherche copain sérieux pour partager sa vie. 81128

HOMME quarantaine cherche ami 30 à 50 ans. Drogués et alcooliques s'abstenir. Pour amitié et loisirs seulement. 81137

HOMME trentaine, 5'8', 140 lb, romantique, libre, discert, recherche amitié et plus. 12053

JEUNE FEMME 20 ans, 5'4", 135 lb, cheveux et yeux bruns, cherche femme 18-24 ans, pour amitié et plus. 81239.

JEUNE femme, 20 ans, 5'7", 170 lb, yeux verts, châtaine, recherche femme 26 ans et - . 12335.

JEUNE homme 25 ans, de belle apparence, désire rencontrer homme mature de 30 à 40 ans, pour relation stable et durable. But: long terme seulement. 12347.

JEUNE homme 20 ans, 5'10", 130 lb, belle apparence, cheveux et yeux bruns, aime sports et sorties, fumeur et sociable, cherche bel homme entre 19 et 23 ans, pour amitié ou +. 12440

PROFESSIONNEL, 40, bien proportionné, 5'11", 165 lb, vivant seul en région, aimant sport, voyage, sortie, recherche jeune homme bien dans sa peau, pour amitié ou + . 81245.

SALUT! beau jeune homme de 25 ans, 6', 180 lb, belle apparence, beau physique, recherche bel homme 19-28 ans, belle apparence, beau physique. 12722.

SALUT! Femme, 33 ans, 5'6", non-fumeuse, professionnelle, sens de l'humour, aimant plein air, animaux, sports et la vie cherche femme 28-38 ans. Fumeuse, droguée s'abstenir. 12311.

SALUT! Je suis dans la quarantaine, recherche gars masculin comme moi, entre 30-40 ans, voulant relation stable, avec beau mec et oublier les bars. Salut! 12581

SALUT, jeune homme, 33 ans, cheveux châtains, yeux pers, 165 lb, sportif, mature, sérieux, sens de l'humour cherche semblable qui aime tout ce qui est beau dans la vie. 11999.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... Code postal : .....
Tél. : (jour) ..... (soir) .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante :
Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1 ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,84 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

560 CHALETS À VENDRE

LAC NOTRE-DAME
Chalet en bois rond dans baie paisible avec 15 acres sur lac, avec ruisseau, totalement privé, 45 min. de la ville, $89,900. **Jean-Pierre Gauvin, 775-1515, courtier.**

RIVIÈRE des Outaouais à Aylmer, $40,000. 778-8555.

TU veux la paix? Tu as un 4x4? 3 saisons, bord de l'eau, $45,000. **771-6144**

561 CHALETS À LOUER

2, 3, 4 CHAMBRES, 4 saisons, foyer, temps des Fêtes, sports d'hiver. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2,3 OU 5 chambres, chasse, temps des Fêtes, ski, motoneige. 243-5101

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, sem. ou fin sem. **243-6417.**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BORD de rivière, Vendée, près St-Jovite, toutes saisons, meublé, s/sol fini, $450/mois (bail). **514-437-9754.**

CHASSE, pêche, terre, foyer, bain, hivernisé. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

DOMAINE Hazelwood, 2 milles du lac 31 Milles, excellente chasse: chevreuil carabine. 819-463-2091.

LAC O'Neil, foyer, privé, sem. ou fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC Schryer, bord de l'eau, hivernisé, foyer, (ou à vendre). 613-488-2702.

562 FERMES

200 ACRES, résidentiel, éval.: $69,000, réduit: $49,000. **671-1900, 663-5104.**

20 MIN. ville, Perkins, 120 acres, plat, maison 2 étages, **6 bâtiments de ferme et équipement, 2 ruisseaux, $139,100.** M. Périard, 778-4408, Performax.

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **$138,000. 613-488-3593**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

PIÈCE sur pièce, montagne de bois franc, + 50 acres, 1h centre-ville. $37,900. Pierre Boissonneault, Gauvin Immobilier, 593-7295.

RIPON, 5 chambres, garage, 2 ½ acres, $57,000. **1-819-428-3327**

SECTEUR Mont-Cascades, 3+2 chambres, verrière, plancher bois franc, à proximité rivière, golf, ski, prix plus que raisonnable. Pierre Boissonneault, Gauvin Immobilier, 593-7295.

564 MAISONS MOBILES

219 HUBERT, Gatineau, 14' X 68', 1975, 2 chambres, repeinte, fenêtres et couvre-plancher neufs, à vendre $45,500 incluant terrain ou à louer $550. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

2 CHAMBRES, projet Riviera, climatisée, grand terrain, $29,900. **561-1630.**

MAISON mobile à vendre, à Limoges, Ontario, très propre, toit neuf, rénovations int., 3 chambres, remise, garage, terrain privé, bel aménagement paysager, $39,900. 613-764-3298.

575 TERRAINS

$14,900 BORD lac, 1 1/4 acre boisé, $4,500 + **proprio finance pas d'intérêt.** M. Périard, 778-4408, Performax.

1.5 ACRE, bord de l'eau, terrain boisé, 10 min. centre-ville. 568-1556

1 ACRE, Limbour, ch. des Erables, vente d'automne, réduit à $14,900. **771-6266, 685-0424.**

 # 1 SUPERBE terrain boisé, pour unifam. Inf.: 593-5407.

2 TERRAINS cadastrés: 1 sur le lac Mitchell, Ste-Thérèse de la Gatineau, presque 1 acre, bordure de lac $9500; 1 de 5 acres, bordure rivière Picanoc, Gracefield, $14,500. 243-1223

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034**

AYLMER, terrain 5,000 pi car., zoné duplex ou commerce, gaz naturel. Réduit pour vente rapide $22,500. **Les Imm. Juanita Redondo, 684-SOLD(7653)**

BORD de l'eau, lac Mer Bleue, 1 acre, plage, boisé, très privé. **(819) 463-4446**

BORD de l'eau, lac de l'Argile, avec services, doit vendre. 246-5940.

BORD de l'eau, Luskville, Québec, prix raisonnable. Pour détails: (613)851-0881, 445-3622.

BORD DE L'EAU, Notre-Dame-du-Laus, lac Poisson Blanc, superbes, boisés, 6 de 1 à 3 acres. 682-9259.

CANTLEY, 20 acres, boisé. Réduit. **G. Laflèche,** courtier immobilier, **777-4274.**

CANTLEY, terrain boisé, 1 1/4 acre, Domaine Chanteclerc, $20,000 nég. 594-1484 ou 663-3385.

CHELSEA, vue sur rivière, lots boisés avec ruisseau, $19,000 à $24,900. Danny Sivyer, 769-4884, Re/Max Québec Ouest, courtier agréé.

COLLINES de la Gatineau, 12 1/2 acres boisés, ruisseau et sentier, accès lac McGregor, superbe nature, $11,000 ou meilleure offre. 671-4818, 671-5926.

DANS plusieurs régions, à partir de $3,000, financ.: $100/mois. **225-7750.**

GATINEAU, fin de projet, secteur Gibeau, à vendre au prix de l'éval., 46x100. 561-4463.

GATINEAU, L'Orée des Bois, vente fin de projet, terrains boisés pour unifamiliales, services sous-terrain, $29,950 et plus. 246-0642

575 TERRAINS

GATINEAU, près Marina, 50' X 90' de profondeur. 663-7462.

GATINEAU: terrains pour unifam., services payés au complet, $25,000 AUSSI pour semi-dét., $25,000 chaque côté, bord de l'eau. Financ. disponible par proprio. **669-1898.**

LAC McGREGOR
1,100' sur lac - 29.4 acres! Vue spectaculaire, idéal pour subdivision, commerce touristique ou domaine privé. M. Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111

PLUSIEURS acres de terrain en bordure du magnifique lac de l'Escalier. 30 min. de Buckingham. 281-3080.

PLUSIEURS terrains à vendre, Versant Côte d'Azur, Gatineau. 246-2224, pag.: 778-9984.

TERRAIN 1.5 acre, St-Pierre de Wakefield, 1 km avant le lac St-Pierre, terrain plat semi-boisé. Une aubaine à $8,000. Fernand 663-0017.

TERRAIN 1 acre, moitié boisé, Wakefield, près centres de ski Edelweiss et Vorlage, avec vue sur la vallée, chemin Mahon, $16,500. **(613) 730-1947.**

TERRAIN À VENDRE, 70 pi X 110 pi, frontage sur rue Olida (non-ouverte), deuxième lot du coin, à Gatineau, canton de Hull. Prix à discuter. **Yvon Brisson: (514)499-7402.**

TERRAIN de camping 6,000 pi car., à Chelsea (secteur Burnett), très privé, seulement $8,000. 770-5634

TERRAIN riverain au lac Perreault, région lac Blue Sea, financ. sur place. (819)463-2444 après 17h.

VAL-DES-MONTS, 3 km du village de Perkins, beau terrain boisé 1 acre et +, arpenté, cadastré, test de sol, frais de notaire inclus, $7,500 et +. Financ. possible par propriétaire. 671-0858

WYCHWOOD, 5,600 pi car., avec services, $21,000. 663-1387.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

CONDO **Vénézuela (Puerto LaCruz)** 3 1/2, piscine, près de la mer, 2 personnes, $350/sem. 243-6898 soir.

FLORIDE, Stuart, condo à louer, 2 chambres, 2 s/bains, centre récréatif, 2 piscines, $1,200/mois ou $5,000/saison. 777-0516.

HOLLYWOOD, Floride, condo luxueux sur plage, 2 chambres, meublé, disponible janv. 457-4893.

Vous planifiez vos vacances en Floride?
Vous recherchez un rapport qualité/prix?
Motel Sheridan App.
Hollywood, Floride
1 mile de la plage.
Endroit paisible et amical. Réputation **très propre, ou remboursement.**
Appartements 3 1/2 **style condo,** *toutes commodités, plancher céramique,* **air climatisé central, piscine,** *aire de repos,* **TV en français,** *téléphone, buanderie,* **BBQ,** *stationnement, près des restaurants, centres commerciaux et médicaux, courses de chien. Journaux canadiens et encore plus.*
Vos hôtes Danielle et Jacques (954) 927-0079.

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, Hull, 550 à 1,100 pi car., stat., tout inclus, prix à partir de $550. 771-6266.

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY EST, édifice professionnel, **250 à 5,000 pi car** disponibles. A partir de $9/pi car.
Entreprises Michel Charette, 243-5260

ATTENTION psychothérapeutes, avocats, consultants: $350, chauffé, stat. inclus, près de Place du Portage et Musée. 235-4692.

BUREAU, 380 pi car., pour consultant. Equipements et fournitures inclus. 669-6886.

CENTRE PROFESSIONEL: 800 pi à 3,500 pi ca., 556 Maloney Est. **R. Lévesque, 568-5213.**

DISPONIBLE 1er déc., 1,800 pi car., $10/pi car., chauffé, éclairé, situé au 2e étage du **36 rue St-Louis Gatineau. Même immeuble que CJRC.** André, bureau: 643-3030, pag.: 772-5984.

GATINEAU, 912 PI CAR.
HULL, 1,039 PI CAR.
Professionnels, médecins, notaires, comptables, commerces. 595-6566.

HULL, bureau de professionnel, édifice abritant notaires et avocats, possible partage de différents services, équipements, salle de conférence, etc. Stat., téléphone, rangement, le tout à un excellent prix. Jour: 777-7788.

ROCKLAND, Ontario, bureau de professionnel meublé, secrétariat disponible, prix négociable. 2784 Laurier. Paula Assaly, 446-6411 (613).

ST-JOSEPH/St-Raymond, 400 pi car., 2 pièces, $400/mois. Spécial: pas de taxes jusqu'en août. 595-3048

585 COMMERCES

60 MIN. de Hull, terrain 5 acres, garage 3 portes, mécanique/débosselage, ouvrage à l'année. Maison incluse. Cause retraite. $128,500. André 819-463-2213.

À VENDRE: commerce de vente d'autos usagées. Inventaire, équipement, meubles et ordinateurs incl. **833-2820**

585 COMMERCES

ATELIER d'ébénisterie, 7,560 pi car., idéal pour fabrication d'armoires, portes et fenêtres, meubles ou pour salle divers, très bon prix. Albert Lauzon, Trans-Action Héritage Plus Inc., 281-5000, 786-8782

A VENDRE: bar-restaurant avec 2 logis. Avis aux intéressés seulement. Laverlochère (Témiscamingue). Laurier et Josée 1-819-765-3441.

BRASSERIE-s/manger à vendre à Maniwaki, très bon chiffre d'affaires. Robert, 819-449-4652.

COMMERCE d'appareils électroménagers et meubles usagés. **669-0697**

DÉPANNEUR avec clientèle stable, chiffre d'affaire $400,000 qui pourrait être augmenté. Pour investissement minime pourrait être à vous. **568-9453**

DÉPANNEUR à vendre ou à louer, bien équipé, épicerie, boucherie, pâtisserie, prendrais immeuble en échange, Gatineau. 243-9224.

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires, 6/49, four. 663-9364.

DISCO-BAR, danse, spectacle. Excellent pour proprio motivé. Hull et Gatineau. Prix pour vendre.
URGENT: besoin de dépanneurs et restaurants pour mes clients. Faites vite! T.A.P.P. Immobilier, Claude Beaudoin, 771-7799.

ÉPICERIE, bon achalandage, à vendre ou à louer, tout équipé. 66, rue Main, Gatineau. 565-5005.

GATINEAU, terrain avec garage pour vente d'autos. 762-0425.

MINI centre d'achat dans quartier résidnetiel à Buckingham. 246-2224, pag.: 778-9984.

POSTE D'ESSENCE AVEC BAIES
2,400,000 litres/année, situé sur un coin de rue très achalandé, $350,000, pas de financement. Michel 613-232-3591.

QUINCAILLERIE établie. Financement à 100% pour personne qualifiée. Urgent! Proprio décédé. **230-5390**

REPRISE: restaurant équipé à Hull, avec 2 logis, $79,900 nég. Joris Corthals, C.W.I., 566-1350.

SALON de coiffure à vendre, $5,000 nég. Lyne: 669-7949.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

VOYAGES ALGONQUIN
Nouvel emplacement intéressant chez un gros détaillant de Gatineau. Comptant minimal: $84,000. Pleine activité et personnel complet. 613-233-7713 poste 222.

590 ENTREPÔTS

162 VARENNE, Gatineau, **4,500** pi car. (divisible/1,500), portes garage, plafond 20 pi., $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

1er DEC., Parc Gréber, Gatineau, local industriel. 561-1405.

3,000 pi. de plancher, disponible immédiatement, 40 Adrien Robert, parc Industriel, Hull. 771-6601.

595 LOCAUX

1244 des Laurentides, Angers, près 400 pi car., $350 chauffé. 827-4445.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

E. TASSÉ
Restaurant à louer tout équipé chance unique!
Centre commercial Templeton 922, boul. Maloney 568-5151

162 BOUL. Maloney Est, Gatineau, libre immédiatement, 4 1/2 pièces, chauffé, pas éclairé, $500. 778-1709

26 ST-RAYMOND, près de St-Joseph, 650 pi car., tout inclus, $650/mois.
569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,000 à 3,000 pi car., r.-de-ch., $8.95/pi car., stat. **771-6266.**

2 MOIS gratuits, local de 700 pi car., centre d'achats au Carrefour de Templeton, idéal pour salon de coiffure, magasin de "hobby" ou club de vin et bière, 878 Maloney Est, Gatineau. 663-8505, André.

À LOUER, chauffé, éclairé, 600 pi car. 663-2035, 663-5008 (soir).

CENTRE d'achats Val-Tétreau
400 BOUL. TACHÉ, HULL
2,200 pi car., pour restaurant (avec ou sans équipement) ou pour tous autres commerces; autre local de **800 pi car.** et **petit bureau** (tout inclus). 778-1055

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

595 LOCAUX

GATINEAU, commercial, 1,800 pi car., $9.50 le pi, **site de prestige,** à côté de la 50. Gilles Tessier CIQ ca 246-3215.

GATINEAU, local commercial sous location, 460 Gréber, pour bureau ou commerce; 46 et 141 de la Savane, 827 boul. Maloney, $645, ainsi que plusieurs autres locaux disponibles. Prix avantageux. **Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.**

GATINEAU, parc Gréber, 22 Valcourt # 3, 1,000 pi car., grande porte de garage. **Jour: 777-3583, soir: 684-4301.**

HULL, 53 Frontenac, local commercial ± 700 pi car. 778-3591.

Fonds de commerce performant dans un luxueux centre d'achat.
- Boutique produits pour corps
- Café + repas divers
- Restaurant chinois

Info: Charles Masse (613) 769-1033

HULL, à partir de $300/mois, minis bureaux rénovés avec plusieurs services compris, bien situés, accessibles en autobus ou voiture, stat. gratuits. Partagez les frais administratifs et épargnez! 827-5502.

HULL, centre-ville, 800 pi car., chauffé, éclairé, $450. 771-6121.

HULL, locaux comm. à louer, 44 St-Jacques et 58 Eddy. **568-6044/744-0357**

LOCAL avec mezzanine, 700 pi car. avec vitrine, $550/mois. Luc **561-2504**

LOCAUX disponibles à Buckingham. 246-2224, pag.: 778-9984.

PARC industriel, Gatineau, local commercial, 2,100 pi car., zone de chargement, porte de garage, prix à discuter, libre 1er déc., durée de bail à discuter. Richard, 561-5421.

ST-JOSEPH/St-Raymond, 400 pi car., 2 pièces, $400/mois. Spécial: pas de taxes jusqu'en août. 595-3048

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

53 MACHINES distributrices à cigarettes, localisées à Hull, Aylmer et Gatineau. Rentabilité de plus de $100,000/année. Demande $2,200 par machine. 663-8303

ATTENTION! Achetez vos cadeaux de Noël à 30% de réduction etc, etc... et lancez-vous en affaires en même temps. **819-775-2296.**

CHERCHONS entrepreneurs ambitieux, bon salaire. Pag. 598-5416.

DÉPANNEUR à louer à Buckingham. 246-2224, pag.: 778-9984.

DEVENEZ AUTONOME ET PLANIFIEZ VOTRE AVENIR
Les distributrices à cafés d'Italie complètement automatiques et informatisées avec le choix de 8 breuvages, café ordinaire, Espresso, Cappuccino, chocolat et autres sont maintenant disponibles au Canada.
Prenez le marché de l'or noir avec nous.
Clientèle garantie, programmes gouvernementaux acceptés. Possibilité de revenu annuel de $50,000 et + avec une mise de fonds de $15,000.
Grand potentiel de développement.
Entreprise clés en main incluant soutien administratif. Importé en exclusivité par:
ESCAMATIC INTERNATIONAL. 514-343-0112
ou appels de l'ext.: 1-800-216-1918.

DISTRIBUTRICES AUTOMATIQUES
Boissons gazeuses, friandises, bonbons et gommes. Vous voulez partir en affaires? Venez nous rencontrer. Les Entreprises Fridan Inc. 663-8303.

DISTRIBUTRICES alimentaires en vrac, route établie et rentable. **1-800-814-6096.**

FRANCHISE Nutri-ZOO, rentable, financ. disponible si qualifié. 772-2994

GATINEAU
- Parc Gréber, terrain, $1.50/pi car.
- St-René, condo comm., $43,000
- Achbar, triplex, $120,000
- Entrepôt, 7,250 pi car., $239,000
- Motel 9 unités, $190,000
- Parc Gréber, condo comm., $32,000
- Du Barry, 16 logis, $499,000
- 60 acres résidentiel, $299,000

HULL
- Restaurant 100 places, $35,000
- Serrurerie, $38,000
- Bâtisse de 23,000 pi car., $999,000

Noël immobilier, courtier immobilier agréé, **Jacques Noël, 594-1509.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

LE Challenger, machines à jeux d'habilité, $150 chacune, route établie, 772-5057, 986-8981.

PIZZERIA tout équipée à louer à Buckingham. 246-2224, pag.: 778-9984.

VITRERIE Capitale, 150 Montcalm, Hull, commerce prospère, établi depuis 1958, inventaire et équipement bons prix, cause retraite. 775-3535

VOTRE PROPRE P.M.E.
R.S.A. ENTREPRISES... vous offre une chance unique de partir en affaires. **Qualifications requises:** Avoir un bon crédit, être intègre, de l'expérience dans la vente (marketing), une automobile, être bilingue est un atout. **Avantages:** crédit disponible pour inventaire initial, entraînement fourni et suivi, revenu alléchant. Si intéressé, faire parvenir votre nom, adresse et téléphone à **R.S.A. Entreprises,** 522 de Lausanne, Aylmer, Qué, J9H 3V8.

VOUS recherchez des occasions d'affaires, communiquez avec Alliances Stratégiques D.P. Inc., 246-7980.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

CENTRE commercial, coin Gréber et Orléans, 6 locaux, bons baux, revenus: $72,000 bruts, $66,000 nets. 561-7458, pag.: 561-3222 # 798.

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

598 FRANCHISES À VENDRE

INSTANT COMPTANT^MC
Franchises en pleine expansion disponibles au Québec et au Canada. Créneau unique dans l'achat et la vente de marchandises de valeurs d'occasion. Plus de 20 magasins. N° 1 au Québec. Formule "clé en main". Support complet. Rentabilité supérieure. Contactez Dir. Développement (514) 383-3525

605 AUTOS À VENDRE

$1000 et moins de dépôt
FINANC. RAPIDE.
AUTOS J.C. GALIPEAU
40 véhicules en inventaire
(offres raisonnables acceptees)
669-4004

Kollbec AUTOMOBILE INC.

PROPRIÉTAIRE P.D.G.
VÉHICULES D'OCCASION

PRODUIT VEDETTE	EST
SATURN 1994 SL2 Climatiseur, gris, 69 km # 66431A	11 995$
DAKOTA 1994 "Extra cab 4X4" Automatique, vert, 76 685 km #76592A	19 350$
CHRYSLER INTREPID 1994 Vert, 33 000 km	15 545$
CAMION GMC SIERRA 1992 Modèle 1500, 5 vit., 75 847 km #62226A	11 995$
Dodge Stratus 1995 32 880km, couleur bleu	16 995$

Financement et location sur place
«Si c'est Kollbec, c'est correct !»
568-1414

$1,295 ET MOINS
1987 Subaru Chasser 4x4
1986 Dodge Aries, 4 portes, automat.
1988 Toyota Tercel, automat.
1988 Suzuki Forsa, 5 vit.
1983 Chevrolet KingCab, 6 cyl.
1987 Mazda 323, 5 vit.
1988 Ford Escort, automat.
1984 Oldsmobile Ciera, 4 portes
1989 Hyundai Excel, 5 vit.
DENIS AUTO, 643-5262

1957 CHEVROLET, 2 portes, $4,000 nég. Benoit: 819-456-1006.

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1978 FORD Custom, automat., 2 portes, très bon état, $600. 243-7907.

1980 VOLVO, $500. **1988** Escort GT, $1,500 nég. **595-4511.**

1981 FIREBIRD édition spéciale turbo, besoin turbo, $500. 778-2802.

1982 BMW, 5 vit., excellents moteur, carosserie, freins, 8 pneus, toit ouvrant, aubaine: $1,500. 776-5402.

1982 MAZDA RX-7, bonne mécanique et carrosserie, $300. 776-5402.

1982 MERCURY Lynx LX, bon état, $300. 778-0652.

1983 HONDA Civic, $600. 671-6696.

1984 AUDI 4000, automat., 5 cyl., 4 portes, $700 nég. 457-9627

1984 CADILLAC Brougham, 4 portes, bonne condition, $4,000. 827-3034

1984 MAZDA RX7 (pour bricoleur), $1,900. Tel.: Jean 246-7991.

1984 RENAULT Encore, excellents moteur et carosserie, besoin d'être certifiée. Aubaine $600. 776-5402.

1984 RENAULT Encore, + pièces, $300 nég. 663-2556.

1984 VOLKSWAGEN Sirroco, manuelle, 5 vit., bon état, $1,500 nég. 771-2510.

1985 CELEBRITY, 148,000 km, bon état, demande $700 nég. 669-6495.

1985 CONTINENTAL TownCar, 4 portes, tout équipée, téléphone, parfait état, meilleure offre. 745-3256

605 AUTOS À VENDRE

1985 FIERO, automat., 80,000 km, super condition, bon prix. 777-5116.

1985 HONDA Accord LX, certifiée, 200,000 km, $1,200 nég. 827-9493.

1985 NISSAN 200SX, bonne condition, seulement 122,000 km, demande $2,400. 523-1323, soir: 568-2983

1985 PONTIAC SUNBIRD, manuelle, 149,000 km, bon état, $1,250. 669-1148

1985 RENAULT Alliance DL, $700, bon état. Après 18h, 684-5595.

1985 TERCEL, 135,000 km, excellent état, $750 ferme. 663-6245.

1985 TOYOTA Celica, 5 vit., parfait état: moteur, carosserie, freins, etc.; toit ouvrant, aubaine: $950. 776-5402.

1985 Toyota Corolla, enregistrée au Québec, 5 portes, automat., bon état, $1,200. Cause départ. **613-834-8417.**

1986 CELEBRITY, très bon état, un charme, 122,000 km, $900. 669-6495

1986 FORD Mustang LX, blue marin, 4 cyl., 2.3L, 4 vit., très propre, bon état, $1,600 ferme. 827-8269.

1986 HONDA Accord, excellent état, $2,500 nég. 669-1594.

1986 MAZDA 323, refaite à neuf, frais peint, $1,750 nég. 243-8910.

1986 NISSAN Sentra, bon état, 5 vit., 2 portes, 150,000 km, $1,100. **663-1418**

1986 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, tout équipée, $1,200 nég. 561-4531

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 Reliant, 1987 Ranger, 1989 Firefly, 1989 Tempo, 1986 Ciera.
SUPER AUBAINE
Appelez Henri, 827-1687, 561-2775

1987 CAMARO, 6 cyl., toit en T, air cli., embrayage neuf, $2,850. 671-6696.

1987 CHEVROLET Celebrity Eurosport, très propre, excellente condition, $2,200 nég. 568-3930.

1987 CHEVROLET Celebrity, bonne condition, $2,800. 243-0780.

1987 CHEVROLET NOVA, 4 portes, automat., bon état, $2,800. 684-3372

1987 FORD Taurus, automat., très bon état, $1,200 nég. 246-8070.

1987 FORD Tracer, automat., 2 portes, très propre, $2,100. Jour: 777-8062, soir: 669-2823.

1987 MAZDA 323, 4 portes, air cli., $2,500. Après 17h: 827-4676.

1987 MAZDA 323 GT, 4 pneus neufs, 160,000 km, $2,800 nég. 669-4159.

1987 PONTIAC Firefly, manuelle, $1,300. 643-2445.

1987 SUNBIRD, bonne condition, besoin d'un moteur, 144,000 km, telle quelle, $1,000. 568-2205 après 18h.

1987 TOYOTA Corolla, 4 portes, tout équipée, $1,750 nég. 243-8910.

1988 BONNEVILLE SSE, excellent état, certifié, $5,950. 778-6541.

1988 CAVALIER, 5 vit., (155,000 km), excellent moteur carosserie, freins, etc., aubaine: $1,000. 776-5402.

1988 CAVALIER, 4 cyl., manuelle, très propre, $2,200 nég. 770-3825.

1988 CHEVROLET Celebrity, bleu, bon état, $1,500. 770-2917.

1988 FORD Tempo, 170,000 km, $1,600 nég. 561-3323, 782-3564.

1988 HYUNDAI Excel, besoin un peu de réparations, $750. **246-5500, après 17h**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 MERCURY Tracer, bon état, $1,300. Laissez message: 243-4547.

1988 MERCURY Sable, très bon état, prête pour l'hiver, $1,500. 246-8932

1988 MX6GT TURBO, 5 vit., air cli., excellent état, vitres tintées, stéréo 400W Alpine, $6,500. 829-9160

1988 PONTIAC Tempest, V6, automat., excellent état, 179 de l'Hôpital.

605 AUTOS À VENDRE

1988 SUNBIRD, propre, certifiée, $1,700 nég. 778-0808, 243-8611.

1988 SUZUKI Forsa, 5 vit., 160,000 km, $1,100. 778-0233, 560-3744.

1988 TERCEL, automat., financ., $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 TOYOTA Tercel, automat., 87,000 km, excellent état. 778-0585.

1989 HONDA Accord EX, bleue, 4 portes, 5 vit., $5,400. 663-8149.

1989 HONDA Accord, 4 portes, alarme, disque compact, parfait état **778-0317**

1989 HYUNDAI, manuelle. Besoin d'argent, $750. 778-0233, pag. 560-3744

1989 HYUNDAI Sonata, automat., 111,000 km, vrai bijou! 776-4473.

1989 SUNBIRD LE, automat., financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 ACCORD LX automat., financ., $7,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 CAMRY LE, automat., financ., $8,595. **Principale Auto 568-2591.**

1990 ESCORT, automat., 4 portes, air cli., A-1, certifiée, 140,000 km, $3,200. Louis, **778-0233**, pag. **560-3744**

1990 HONDA Accord EX, 86,000 km, tout équipée, excellent état. 595-9054

1990 HONDA Civic DX automat., financ., $5395. **Principale Auto 568-2591**

1990 JETTA GL, 5 vit., air clim., 165,000 km, $4,900. 772-2229.

1990 LUMINA, automat., air cli., certifiée, $5,495. 568-0050, 669-0439.

1990 NISSAN AXXESS, 5 vit., garantie 36,000 km 1 1/2 an, très propre, meilleure offre. 770-8329.

1990 TOYOTA Tercel, automat., excellent état, $3,900. 799-9942.

1991 CIVIC, financ., 111,000 km, $4,995. **Principale Auto 568-2591.**

1991 MAZDA 626 LX, équipée, financ., $6,995. **Principale Auto 568-2591.**

605 AUTOS À VENDRE

1991 HYUNDAI Scoupe LS, 73,000 km, 5 vit., 1.5L, équipé, excellent état, 1 seul propriétaire, $6,500. 777-0856.

1991 PASSAT GL, tout équipée, financ., $8,695. **Principale Auto 568-2591.**

1991 SUZUKI Swift, 94,000 km, financ., $4,795. **Principale Auto 568-2591.**

1992 BMW 318I, blanche, 79,000 km, impeccable, $19,800. Après 18h: 772-0116.

1992 BUICK Riviera, excellent état, tout équipée, $13,900. 643-1220.

1992 COLT 100, automat., 1 seul proprio, $4,900 ferme. 669-9730.

1992 GEO METRO, 115,000 km, automat., 4 portes, bonne condition, $3,900. 827-8824, 761-9595.

1992 JETTA, 70,000 km, air cli., vitres électriques, propre, $11,900 nég. Sam, 782-3670.

1992 MAZDA 323, automat., financ., $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1992 PLYMOUTH Acclaim, 4 cyl., automat., bas millage, spécial $8,950, #95400A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1992 PONTIAC Grand Prix, SE, 4 portes, tout équipé, spécial $10,888, #96663A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 ACURA Integra, Rustcheck, excellent état, $10,699. 459-2383 rép.

1993 BUICK Century, garantie nov. 1998, 63,000 km, $12,500. 663-2260.

1993 DODGE Colt, automat., 2 portes, 79,000 km, $7,300 nég. **663-9145.**

1993 DODGE Shadow, 4 portes, air clim., am/fm cassette, spécial $8,950, #A2916A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 GRAND AM SE, 2.3 L., automat., équipé, 69,000 km, $9,400 nég. 778-3472.

1993 MERCURY Topaz, V6, automat., 39,000 km. 457-4848.

605 AUTOS À VENDRE

1993 PONTIAC Sunbird, air cli., automat., 2 portes. 595-1353.

1994 CAVALIER, 2 portes, automat., excellent état, garantie prolongée, 56,000 km, $10,500 nég. 561-0749.

1994 CAVALIER, familiale, 6 cyl., automat., air clim., bas millage, $9,650, #A2920A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 FORD Escort LX, manuelle, 4 portes, bon état, $6,000. **819-983-3602.**

1994 FORD Taurus GL, familiale, tout équipé, spécial $13,960, #A2826B. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 HYUNDAI Elantra, manuelle, excellent état, $7,200 nég. 669-2382.

1995 FORD Escort familiale, vert forêt, automat., équipée, air cli., attache remorque, 4 pneus d'hiver neufs, parfait état. Meilleure offre. 456-3604.

1995 GOLF, garantie pare-choc à pare-choc, $13,500. 777-5190

1995 GRAND AM SE, vert, 39,000 km, automat., 4 portes, air cli., $13,500. 643-1424.

1995 GRAND AM SE, 6 cyl., tout équipé, spécial $14,950, #A2907A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1995 MUSTANG, automat., équipée, alarme ($500), 2 pneus d'hiver neufs, garantie 6 ans, $16,300. 243-9209

1995 NEON HL, 4 portes, automat., air cli., pneus neufs. Pierre 246-3624

1995 PONTIAC Sunfire, 2 portes, air cli., 5 vit. et autres, 7,900 km, garantie 5 ans, $13,000. 775-3702.

1995 SUNFIRE 2 portes, automat., air clim., spécial $13,950, #A2895A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1996 CAVALIER Z-22, 5 vit., 2 portes, 16,000 km, $14,950 nég. 778-4213.

1996 INTREPID, tout équipé, spécial $17,946, #A2917A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Un déplacement vous permettra de renouer avec d'ancienne amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous plutôt aux suggestions de vos collaborateurs.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à une de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous vous sentirez plus sûr de l'attachement d'une personne au coeur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux. Vos rapports sentimentaux seront sérieux et stables.

LION — du 23 juillet au 23 août

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion.

Attendez avant d'agir.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Sur le plan du coeur, vous ne serez pas très fixé. Vous ne désirerez apporter aucun changement. On vous poursuivra et il y aura beaucoup de gens intéressants à divers titres. Création de belles amitiés.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Les astres vous porteront à vous questionner sur votre vie sentimentale et vous sentirez naître en vous un vibrant désir de liberté. Ne vous laissez pas avoir, servez-vous plutôt de votre jugement. Excellent travail, surtout s'il est nouveau.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Une complication sentimentale va cesser cette semaine et vous nagerez dans la joie. Que ce soit une leçon: désormais ayez plus de gentillesse pour l'être cher. Vous manquez de prudence, un de ces matins.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous ferez quelques conquêtes et vous aurez du succès malgré vous car vous vous sentirez distant, froid, détaché. Il y aura quelques complications dans vos rapports avec l'être cher; rien ne vous ébranlera.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Un peu moins d'égoïsme vous ferait mieux apprécier. Ne critiquez pas tout le temps. Un peu de tristesse sur le plan sentimental; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif sur le choix des relations amicales.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Il faut améliorer votre caractère. Ne vous bercez pas de vaines illusions. La préciosité n'est pas de mise. On vient vers vous. Vos opinions évoluent. Votre point de vue n'est pas clair. Un détail vous préoccupe.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Problèmes financiers en série. Votre budget actuel ne vous permettra jamais de tout régler. La chance vous sourira dans vos aventures. Des conseils dont il faut vous méfié.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accaparent. Vous enfreignez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité. Vous faites dévier un orage.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Il faudra vous rappeler que la personne qui vous aime n'apprécie pas être bousculée et que vous aurez à lui donner du temps pour réfléchir; il vous faudra une forte dose de diplomatie pour la faire changer d'opinion.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous tenterez de combattre vos complexes en vous montrant trop généreux et ce ne sera pas la bonne solution. La personne qui vous aime prendra avec philosophie les petits problèmes auxquels les amoureux ne peuvent échapper.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Les idées abonderont mais le temps manquera pour permettre de tout réaliser. Un dialogue amusant se perdra dans le paradoxe et la plaisanterie. Le climat sera détendu et gai. Ménagez toutefois la susceptibilité de l'être cher.

LION — du 23 juillet au 23 août

En amour, ne vous cherchez pas de mauvaises excuses; soyez honnête avec vous-même. La personne qui vous aime réalisera qu'elle ne peut pas toujours compter sur vous et ce sera dommage. Vous hésiterez à intervenir dans la vie.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

N'hésitez pas, par amour-propre ou par pudeur, à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale. Ne répondez pas du tac au tac si on vous fait quelques remarques.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Votre dynamisme vaincra la résistance de la personne qui vous aime. Vous serez ouvert, direct, on appréciera votre franc-parler. Vous saurez créer un climat sain et joyeux. Vous pouvez envisager l'avenir avec sérénité.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous souffrirez de solitude et vous aurez tendance à vouloir imposer vos idées et vos vues avec intransigeance; votre réalisme vous empêchera de vous laisser mener par le bout du nez. Soyez tout de même gentil.

Ne protestez pas inutilement. Surtout pas d'extravagance sans raison. Vous formulez

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Sachez faire preuve de plus de volonté et de plus de stabilité pour régler certains problèmes. Votre inquiétude et votre agitation sont néfastes pour vos entreprises. Votre irritabilité rend vos rapports amicaux et familiaux fort difficiles.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Votre situation se stabilise et vos initiatives sont en bonne voie de réalisation. Si quelques détails restent préoccupants, ne vous découragez pas; les résultats seront excellents. N'imposez pas vos idées en famille.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mistère. Ne soyez pas trop catégorique.

605 AUTOS À VENDRE

ARGENT comptant, modèles 1987 à 1994. Appeler **J.C. Galipeau 669-4004.**

ARGENT comptant, modèle 1987 et +. Appelez Lauzon Auto, 669-0142.

AUTOMOBILES 100 LIMITES
1987 Taurus, $1,500
1987 Shadow, $1,400
1987 New Yorker, $1,600
1988 Taurus familiale, $2,200
1989 Tempo, automat., $1,900
1991 Tercel, automat., $4,500
1991 Cavalier, 54,000 km, $4,500
669-9907

Voitures d'occasion garanties mécanique générale
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

AUTOS J.C. GALIPEAU
FINANCEMENT RAPIDE
(taxes en sus)
669-4004
1994 Aspire blanc, 48 mois à **$165**
1992 Swift blanc, 36 mois à **$137**
1994 Precidia, V6, 60 mois à **$294**
1993 Asuna automat., 48 mois à **$125**
1993 Geo berline 4 cyl., 48 mois à **$138**
1992 Hyundai Scoupe, 36 mois à **$160**
1989 Spirit 4 portes, 24 mois à **$189**

6 6 9 - 4 0 0 4

CADILLAC, moteur défectueux, bonne carrosserie, $1,400 ou meilleure offre. 664-0819

DENIS AUTO, 643-5262
1994 Ford F-150 XL, 44,000 km.
1995 Volkswagen Golf, 51,000 km.
1995 Saturn familiale, 36,000 km.
1993 Villager GS, 90,000 km.
1993 Dakota King Cab, 4x4, 6 cyl.
1991 Ford Explorer XLT, 4x4.
1989 Cadillac de ville, 2 portes.
1996 Geo Metro, 2 portes, 20,000 km.

GATINEAU
1995 Golf GTI VR6, rouge, tout équipée, #100118
1995 Jetta GLX VR6, noire, cuir, tout équipée, #100121
1994 Geo Metro, 4 portes, très propre, #200066
1993 Buick Skylark, automat., air cli., comme neuve, #200113
1991 Cavalier RS, 4 portes, automat., tout équipée, #200082
1992 Saturn SL2, 4 portes, équipée, #255561
1993 Nissan Quest XE, 7 passagers, tout équipé, #252531

SPÉCIAL 4X4
1995 Cheyenne 2500, Cab Plus, #200120
1992 Mazda 2600i, Cab Plus, #252962
1994 Suzuki Sidekick, comme neuf, #200091

TELLES QUELLES
1987 Acura Integra, #255591
1987 Chevrolet Sprint, #200116
1984 Audi 5000 turbo, #155601
1989 Mazda B2200 Cab Plus, #200119
SI VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE DE QUALITÉ, VENEZ NOUS VOIR CHEZ

● ST-LOUIS VOLKSWAGEN ●
1299 BOUL. LA VÉRENDRYE, 243-2733.

LAUZON AUTO
VENTE PAS DE TAXES
1984 GRAND PRIX, $1,025
1988 GMC, 1/2 tonne, $5,925
1988 GMC, 1/2 tonne, v-8, $5,700
1989 GRAND CARAVAN SE, $5,925
1989 TAURUS, $3,700
1990 THUNDERBIRD, $4,600
1990 GRAND PRIX LE, $7,400
1990 SWIFT GL, 4 portes, $4,200
669-0142

LE Courtier automobile, vente et achat, financement. 643-1220.

LES AUTOPAGES - Voitures d'occasion sur Internet.
WWW.AUTO.CA

LOCATION Cartier National Leasing, toutes marques de voitures. **643-9012.**

LOUEZ POUR ACHETER
Informez vous: Denis Auto 643-5262.

VOITURE d'hiver: 1986 Chevette Acadian, très bon état, $700. **777-6360**

VOUS RÊVEZ d'une voiture sport, voici votre chance: **2-1994 1/2 Subaru SVX**, automat., pneus 16 po, moteur 230 c.v., tractions intégrales (4x4).
1994 Explorer XLT, tout équipé, balance de garantie, $23,995.
1992 Sidekick 2 portes, idéal pour nos hivers.
1995 SUZUKI Swift L, 2 portes, automat., essuie-glace arrière, dégivreur arrière, 4 en stock, à partir de $249/mois, taxes incl. selon le km.
2-1995 SUBARU Legacy, tractions intégrales, 4 portes Sedan, automat., tout équipés, 1 argent, 1 vert.
Seulement 2 en stock: Esteem 1996, 1 manuelle, 1 automat. à très bas prix.
1994 Van Astro, toute équipé, air clim., 4 roues motrices, seulement 63,615 km, à très bon prix.
PRESCOTT SUZUKI SUBARU
267, NOTRE-DAME, GATINEAU
Demander Raymond, Luc ou Garry au 643-4341

611 AUTOS DE PRESTIGE

1977 BMW 320, excellente condition, tout équipée, $4,200 nég. 684-7998.

1992 BMW 318I, blanche, 79,000 km, impeccable, $19,800. Après 18h: 772-0116.

611 AUTOS DE PRESTIGE

TRÈS RARE! 1933 Dodge Deluxe, type "Tit-zz-top", jaune et noire, portes suicides, moteur 350, très propre, immatriculée, $8,500 nég. 613-488-3758

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$350 +, ACHETONS automobile, camion, payons meilleurs prix. **595-1851.**

ACHETONS automobiles, meilleur prix garanti. 669-4810.

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS
DÉFECTUEUX OU NON
MODÈLES 1992 ET MOINS
HENRI, 827-1687

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payé comptant. Barry, 769-7940.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

621 FOURGONNETTES

1978 CUBE VAN, peinture neuve, $2,000. Roch, 827-3349.

1986 VOYAGER, vitrée, grise, prix à discuter. 246-9138.

1987 CARAVAN, 4 cyl., automat., 6 places, $2,200 nég. 568-6451.

1987 DODGE Caravan, V6, tout équipée, $4,800 nég. 457-2396, 457-2344, demander Roger.

1988 VOYAGER SE, 7 passagers, 114,000 km, spécial $5,950, #97062A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1989 GMC Safari, 180,000 km, air cli., équipée. Cause départ. 682-3513.

1989 GRAND Caravan SE, V6, 3 L, automat., air cli., 7 passagers, 131,000 km, bon état, $5,000. 986-1703.

1990 GRAND Voyager SE, air cli., très bon état. 778-0075.

1991 MAZDA MPV, 111,000 km, 7 passagers, $12,300. 643-3005

1992 AEROSTAR 4X4, V-6, 4.0 L., ABS, anti-démarreur, air cli., 93,000 km, très propre, $10,900. 669-5509.

1992 AEROSTAR sport, 7 passagers, 3 L., automat., 78,000 km, air cli., volant inclinable, rég., de vit., très propre, garantie jusqu'en mai 1998. $12,900. 669-4414

1992 ECONOLINE, blanche, très bon état, balance de paiement. 772-2994.

1992 FORD Aerostar XL, très bon état et bon prix, automat. 243-6235.

1992 SAFARI, air cli., 7 places, $10,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 AEROSTAR XL sport, 77,000 km, $9,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 APV, 5 passagers, air cli., spécial $9,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 GRAND VOYAGER, 4 roues motrices, 7 passagers, $16,836, #96598A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 LUMINA APV, 7 passages, air cli., $14,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 PLYMOUTH Voyager, V6, automat., tout équipée, 7 passagers, bon état, $16,500 nég. 663-5997.

1995 FORD Windstar, 8,800 km, comme neuve. 568-2972, 663-8235

1995 PLYMOUTH Voyager, 24,000 km, bien équipée, $18,000 nég. 669-1434

625 CAMIONS À VENDRE

1975 FORD 8000, dompeuse 16 pi, moteur 3208, transmission 13 vit., essieux avant 20,000, essieux arrière 38,000, mécanique bon état, demande $7,000 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

1979 DODGE, très bon état avec boîte de déménagement et rampe, pneus neufs, $1,550 nég. 595-0271.

1981 FORD F-100 avec boîte, 81,000 km, 5.0L., automat., AM/FM cassette, bon état, certifié, $2,500. Après 18h: 669-4943.

1984 CHEVROLET, 305, automat., 127,000 km, $1,200 nég. 663-4923.

1984 F-150, V-6, 4 vit., excellents: moteur (240,000 km), carrosserie, freins, etc. Aubaine $750. 776-5402.

1984 F-150, V6, 5 vit., excellents: moteur (240,000 km), carrosserie, freins, etc. $750. Aubaine 776-5402.

1985 SUBURBAN, excellent état. Jour: 770-4441, soir: 663-1523.

1986 DODGE Ram D-50, 127,000 km, tel quel, $1,000 nég. 684-1957.

1986 GMC, très propre, mécanique A-1, $2,000 nég. 243-3936, 777-5752

1986 MAZDA King Cab, 220,000 km, bonne condition, $1,000. 281-1595

1987 BLAZER, tout équipé, frais peint, $3,500 nég. 243-8910.

1987 DODGE RAM, automat., bon état, $1,650. 663-7408, 246-3237

1987 GMC Safari, spécial d'hiver, $3,395. **Principale Auto 568-2591.**

1987 MAZDA 2000, pickup, King Cab, manuelle, $2,300. 568-5627.

1988 DODGE Ram 150, 1/2 tonne, pas vu l'hiver. Après 18h: 663-0898.

1988 FORD F-350 "cube van", gaz, cabine 18 pi avec 2 portes arrières, bas kilométrage, impeccable, $5,300. 797-4403.

1988 FORD Ranger, rouge, boîte courte, cabine, 4 cyl., 2L, 5 vit., manuelle, $1,200 ferme. 827-8269.

625 CAMIONS À VENDRE

1989 CHEVROLET Cheyenne pick-up, 5 vit., $5,800. 281-3760.

1989 CHEVROLET Cheyenne, automat., 160,000 km, boîte longue, $3,000. 986-5402.

1989 MAZDA Cab Plus, 111,000 km, certifié, boîte fibre, $4,500. **243-1136**

1990 F-150, très propre, cause vente: décès. Faite une offre! 561-2049.

1990 FORD RANGER, 107,000 km, très propre, $5,400. 643-3875

1991 S-10, boîte fibre, certifié, automat., $5,995. 568-0050, 669-0439.

1991 SONOMA, 4 cyl., 5 vit., certifié, $4,200. Besoin d'argent, faut vendre. 778-0233, pag. 560-3744

1992 FORD Ranger avec boîte, bon état, $6,500. 827-4208.

1994 CHEVROLET Cheyene, "Club Cab", boîte courte, contrôle à distance, comme neuf, 52,000 km, garantie, $18,500. 775-0362, 643-2489.

1994 FORD Ranger KingCab, 52,000 km., $13,000. 684-9994.

POUR PIÈCES SEULEMENT
1975 FORD 8000, dompeuse 16 pi., essieux avant 20,000, essieux arrière 38,000, demande $3,000. 771-8458, après 18h 827-1307.

628 CAMIONS 4×4

1978 CHEVROLET 4x4, boîte courte. 985-2314.

1983 JIMMY, mécanique A1, $1,500 nég. **Jour: 777-3821, soir: 663-4416.**

1984 BRONCO, édition spéciale, bonne condition, $2,500. 595-3392.

1984 F-150, excellents: moteur, carrosserie, freins, etc. Aubaine, $1,550. 776-5402.

1985 DODGE 150, 318 neuf, automat., idéal pour pelle, $2,800. 243-3343

1987 JIMMY, V-6, automat., 150,000 km, tout équipé, $4,500. 281-6576.

1988 TOYOTA 4-Runner, manuelle. Meilleure offre. 669-9901.

1989 CHEVROLET Tracker, certifié, toit dur, $5,000. 243-1136

1989 CHEVROLET, boîte courte, $10,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 SUZUKI, 113,000 km, moteur et toit neufs, certifié, $4,000. 243-1136

1990 JEEP Cherokee, 4x4, 2 portes, automat., tout équipé, 148,000 km, $7,900. 684-3372, 775-7777.

1990 JEEP YJ, toit mou, 108,000 km, très bon état, $8,500 nég. 281-4790.

1991 FORD, boîte courte, financ., $10,595. **Principale Auto 568-2591**

1992 JEEP YJ, 6 cyl., manuel, cassette, toit mou, $9,500 nég. **772-2481**

1993 SIDEKICK JLX, automat., noir, très bon état, $12,800. 671-6373.

1993 SUZUKI Sidekick noir, automat., 2 toits, 61,600 km, garantie, $10,500. 684-2158.

1994 CHEVROLET 1500, V8, automat., air clim., spécial $19,950, #A2912A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1996 DODGE Ram 1500, cabine allongée, spécial $26,450, #A2925A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

CHAÎNE pour nettoyeur d'étable, 400 pi, avec transmission. 446-4064

HACHE-PAILLES de marque Wic avec moteur à essence. 827-0641.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

ENTREPOSAGE pour auto, remorque et bateau, sécuritaire et très propre. 613-443-3865.

GARAGE neuf chauffé, pour motocyclettes et autos. 771-6121.

GATINEAU, entreposage sécuritaire, auto, moto, moto-marine, bateau 18 pi et moins. 243-3426.

STATIONNEMENT intérieur à louer, 285 Laurier, Hull. 684-9443.

663 MACHINERIE

1975 FORD 8000, dompeuse 16 pi, moteur 3208, transmission 13 vit., essieux avant 20,000, essieux arrière 38,000, mécanique bon état, demande $7,000 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

ACHÈTE: rétrocaveuses, chargeuses, tracteur, etc. **Simo (819) 771-9884.**

POUR PIÈCES SEULEMENT
1975 FORD 8000, dompeuse 16 pi., essieux avant 20,000, essieux arrière 38,000, demande $3,000. 771-8458, après 18h 827-1307.

670 MOTONEIGES

1976 YAMAHA STX 440, état A-1, 12,000 milles, $900. Après 18h, J.-F., 983-6124, 770-2991.

1981 GPS 500, excellente condition, $1,600. 776-0280.

1982 EVEREST, bonne conditon, $1,050. 568-2606.

1989 FORMULA MX, parfaite condition, $2,200. Stéphane, 663-6668

1991 MACH I, toile, 2 sièges (simple et double), $3,800 nég. 568-1212 ou après 19h: 246-0135.

1992 WILD CAT 700, parfait état, housse, $3,500. 281-0227.

1993 GRAND Touring, poignées chauffantes, marche arrière, 2,650 km, $4,800. **827-2733, pag.: 778-9169.**

670 MOTONEIGES

1993 SAFARI de luxe, démarreur électrique, très propre, $3,200. 772-0725.

1995 YAMAHA Vmax 500 DX, 2 places, tout équipée, proprio: femme, 4,000 km, $5,200. 671-3551, 671-5152.

1996 ARTIC CAT EXT 580 EFI de luxe 1,540 milles, demande $6,000 ou meilleure offre. 643-9831, 663-3844.

2 OVATIONS 340, **1989,** poignées, pouces chauffants. **568-1994, 775-2436.**

CARRIOLE Ski-roue, 4 places, avec radio, $2,000. **Remorque** double avec bavette, $950. 1 an d'usure, le tout nég. Richard, 281-3444.

MACH Z, 1995, démarreur et renverse électriques, 96 crampons, 5,600 km, $7,500; Formula Z 1995, démarreur et renverse électriques, 96 crampons, 5,800 km, $6,500; remorque double, 2 essieux, $690. En très bonne condition. **986-6417, 767-3249.**

MOTONEIGES usagées, vaste choix F. Constantineau & Fils Mont-Laurier. 819 623-1724

SKI-DOO Grand Touring 1994, 580 cc, tout équipé, toile et 2 pare-brise, 2,100 milles, $5,700 ferme. 669-1655

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2 PNEUS d'hiver P205, ont servi 1 saison. 684-7620.

2 PNEUS d'hiver Michelin XGT, P185-60R14, bon état, $125. **684-5158**

4 PNEUS d'hiver avec jantes, Radial, pour Honda Accord, $80. 669-3290

6 PNEUS 205R15, excellent état, $25/chaque. 669-1594, pag. 566-8294.

BOÎTE en fibre de verre pour camion Ford. 281-8022.

BOÎTE pour Dodge: $475; système de son Kenwood pour auto: $1,500; doublure de caisse: $150. **669-6209**

MOTEUR 225, 6 cyl., pour Dodge, $300 nég., boîte fibre de verre pour Dodge Ram, boîte longue, $200. Recherche moteur 2.8 L., traction arrière. (819) 428-4021.

MOTEUR de Toyota Tercel 1990, refait à neuf. 776-6679, 771-5243.

PELLE à neige Mayer, électrique, $800. 777-1361.

PELLE à neige hydraulique Fisher complète 7.5 pi, pour camion GM. **776-0670**

PELLES à neige FISHER pour camions 4X4, neuves ou usagées, de 6.5 pi à 10 pi. **Twin Equipement, (613)745-7095**

PNEUS à neige 195-60R15. Meilleure offre. 446-6111.

PNEUS usagés 13, 14, 15, excellent état. Aubaine $50/paire. 776-5402.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE 4X6, $300. 770-5574.

REMORQUE DOMPEUSE 6'6"X12'X30", idéale pour couvreur et rénovateur. 827-8240

REMORQUE double, environ 8x11, pour motoneiges, $700. 663-9280

677 ROULOTTES

1977 ROULOTTE Boler, 1,000 lb, tout équipée, couche 4 personnes, $3,300. Après 18h: 669-4943.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1991 POLARIS 4x2. Prix à discuter. 994-7303 ou 561-7021.

1992 SUZUKI 300, 1,600 km, demande $3,300. 243-6056

1995 POLARIS 250 Trail Boss, très bonne condition, $3,900. 777-3308

PELLE à neige à vendre, 5 pi, $250. 456-3338, 951-2639.

QUAD RACER 250, bon état, refait à neuf. 986-5414 ou pag.: 787-8323.

RECHERCHE 4 roues Yamaha 225, moto 4 de 1982 à 1988 pour pièces. André, 777-0248, pag: 566-6578.

YAMAHA 1990, 250 cc, 2X4, très bon état, $2,900 nég. Après 15h, André: 770-7574.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

1990 SPORTCRAFT 14.5 pi, moteur 60 forces Johnson et remorque, parfaite condition, $4,850. **771-6437, 663-5067**

CHALOUPE 14', 60" large, moteur 18 forces, remorque, $1,200. 643-1632.

MOTEUR hors-bord Evinrude 1.5 force. Canot Abitibi 16 pi. 776-6844, 778-1406.

MOTEUR hors-bord 4 forces, Johnson, excellent état, $350. 643-1220

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais

741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel 24 heures, 7 jours

Nécrologie

GUERTIN - Paul (Ace). Né le 21 août 1968, décédé accidentellement le 6 novembre 1996. Fils bien-aimé de Marcelle Nadon et Maurice Guertin, petit-fils de Alexandrine (Pat) et de feu Gérard Nadon et de Juliette et de feu Louis Guertin. Neveu de: Jean-Paul Nadon, Michel Nadon (Gail); demi-frère de Roger Moreau (Patricia); cousin de: Sharon, Crystal et Tiffany. Il laisse aussi plusieurs oncles et tantes, demi-frères et demi-soeurs. Il n'y aura pas de visites au salon. Messe des funérailles mercredi le 13 novembre en l'église Ste-Anne, ancienne rue St-Patrick à 11h. Direction des funérailles confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680. Un merci spécial à la coordonnatrice Sherry, ainsi qu'aux employés de la salle d'urgence de l'hôpital Général d'Ottawa.

HEVEY - Mme Johanne, née Bénard, de Gatineau, est décédée jeudi le 7 novembre 1996, à l'âge de 44 ans. Fille bien-aimée de Armand Bénard et de Cécile Leblanc de Gatineau. Outre son père et sa mère, elle laisse 3 fils: Simon et Michel de Gatineau, Mathieu de l'Abitibi; 1 frère, André (Louise Normand) de Gloucester; plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. La famille invite parents et amis à se joindre à elle lundi le 11 novembre à 11h, en l'église St-Matthieu, 69 rue de Provence, Gatineau, pour une messe en présence des cendres. Des dons à l'Association de l'arthrite seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau au 663-2468.

LABELLE - Mme Jeannette (née Couroux)

de Hull, est décédée le jeudi 7 novembre 1996, à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Philippe Riel et en deuxièmes noces de feu Henri Labelle. Fille de feu Moïse Couroux et de feu Mélina Desrosiers, elle laisse son fils Guy (Doriane); 2 belles-soeurs: Gracias Couroux et Marie Parisien Labelle, plusieurs neveux et nièces, spécialement Rita et Aline Dionne, ainsi que Arthur Frédérick, Carmen Latour, Sylvio Couroux et Jacqueline Couroux-Morris (Tex). Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Qué.
770-1300

Heures d'accueil: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 10h. **Les funérailles** auront lieu le lundi 11 novembre à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du C.H.S.L.D. de Hull (Foyer du Bonheur) seraient appréciés.

LAVIOLETTE - M. Henri, de Buckingham, est décédé jeudi le 7 novembre 1996, à l'âge de 87 ans. Époux de Noëlla Larmand, père de: Madeleine (Armand Couture), Gilles, Denis et André Larmand, tous de Buckingham; grand-père de: Germain, Daniel et Stéphane. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire, mardi le 12 novembre, en l'église St-Luc à 10h45; inhumation au cimetière paroissial. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren à Buckingham.

LEROUX - Mme Simone, est décédée à l'hôpital Glengarry Memorial, le mercredi 6 novembre 1996, à l'âge de 64 ans. Simone Lacombe d'Alexandria, était l'épouse bien-aimée de Florent Leroux. Chère mère de: Gaétanne (Gilles Aubin) de Casselman, Rachel (Paul Ménard) de L'Orignal, Johanne (Fernand Therrien) de Williamstown, Gilles (Linda Leroux) et Carole (Michael Chénier) tous d'Alexandria, Sylvain (Angèle Beaupré) de Green Valley et Yves de Montréal; chère soeur de: René (Antoinette) Lacombe, Fernand (Gisèle) Lacombe, Richard Lacombe et Claude (Monique) Lacombe. Lui survivent, 2 belles-soeurs: Rita et Jeannine, également 13 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Prédécédée par 2 frères: Albert et Rhéal et 2 soeurs: Yolande et Délima. Elle était la fille de feu Peter Lacombe et de feu Rose Lavigne. Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE MUNRO & MORRIS, 114 rue Main Sud, Alexandria, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de midi à 13h30. Le service religieux sera célébré en l'église St-Alexander, Lochiel, samedi le 9 novembre 1996 à 14h; inhumation au cimetière paroissial.

MARENGERE - Lucie, est décédée à son domicile le 5 novembre 1996, à l'âge de 38 ans. Elle était membre des Filles d'Isabelle cercle 933 de Notre-Dame-de-l'Assomption de Maniwaki et de l'AFEAS. Elle laisse dans le deuil son conjoint de fait, Jean Simard. Fille de feu Eugène Marengère et de Françoise Brunette, outre son conjoint et sa mère, elle laisse 3 enfants: Eric, Mélanie et Nathalie; 2 grands-mères: Délia Brunette et Marie-Blanche Marengère; 3 soeurs: Francine (Raymond Carroll), Joanne (Walter J. Boisseau), Christine; 4 frères: François (Sylvie Murray), Guy (Nathalie Audy), Jean et Christian, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces et ami(e)s. **Service religieux** en l'église St-Alexandre de Limbour, le samedi 9 novembre 1996 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Des dons** à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements **568-2425.**

NORMAND - Gérard F. (Major retraité Forces Armées canadiennes), est décédé le mercredi 6 novembre 1996, à l'âge de 58 ans. Gérard Normand, tendre époux de Colette Durand. Père bien-aimé d'Alain (Nicole), Lionel (Joanne), Denis (Cécile), Jocelyne (Les Anderson) et Luc (Sharon). Cher grand-père de Dennis, Philémon, Nathanaelle, Monica, Gabriel et Eric. Prédécédé par ses parents, Albert et Germaine (Levesque) Normand. Frère de Robert (Pauline), Huguette (Tony Corbo), Francine (Normand Beaulieu), Jacqueline et Cécile (Serge Beaudoin). Prédécédé par sa soeur, Nicole. Il demeurera toujours dans la mémoire de plusieurs tantes, oncles, nièces, neveux et amis. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset O. (centre-ville), dimanche et lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu mardi en l'église St-François d'Assise à 14h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés.

PERRON - Mme Denise (née Leduc), de Masson-Angers, est décédée vendredi le 8 novembre 1996, à l'âge de 60 ans. Épouse de Paul Perron, fille de feu Philogène Leduc et de feu Ines Huard; belle-fille de feu Jean Perron et de Simone Asselin qui lui survit. Mère de: Pierre (Louise Joncas) de Gatineau et Richard (Barbara Heels) d'Orléans; soeur de: Maurice (Yolande Fortin), Nicole (Clément Verreault), Gaston (Pauline Benoit), Jacqueline (André Vallières), Gaétane, Ghislaine (Claude Piché), Alain (Francine Langlois), Daniel (Suzanne Côté) et André (Guylaine Bergeron); grand-mère de: Marie-Eve, Marc-André et Dominic. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren à Buckingham. Funérailles lundi le 11 novembre en l'église St-Luc à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h.

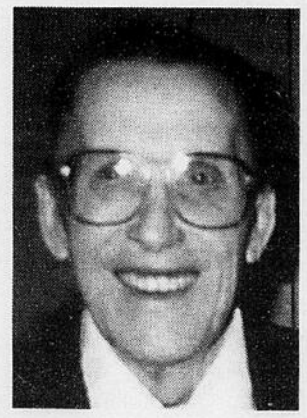
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

PILOTTE - Joseph, est décédé le 8 novembre 1996, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux d'Eugénie Simard et fils de feu Armidas Pilotte et de feu Oliva Tremblay. Il laisse dans le deuil ses 7 enfants: Réjean (Thérèse Guindon), Réjeanne (Gilles Soucy), Rollande (Roger Parent), Gérard, Guy (Ginette Monderie), Ginette (Jean-Marie Cholette) et Michel (Ginette Caron); ses 4 soeurs: Claire (Hercule Desroches), Germaine (feu René Lafrance), Lilianne (Gérard Filion) et Thérèse (Gérard Lacombe); 16 petits-enfants, 15 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé, 1 frère, Lorenzo; 6 soeurs: Oliva, Fleur-Ange, Gisèle, Jeanne, Fernande et Georgette. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. de la Vérendrye O. à Gatineau, le dimanche 10 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que lundi à compter de 9h30, suivi du **service religieux** en l'église St-René-Goupil de Gatineau à 11h. **Dons** à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. **Pour renseignements: 568-2425.**

RACLE - M. Yannick, est décédé paisiblement le mercredi 6 novembre 1996, à l'âge de 23 ans. Fils bien-aimé de Fernande et Gabriel Racle et frère de Joël (Sophie) et de Stéphane. Yannick étudiait à l'Université d'Ottawa et était un finissant de l'école secondaire Charlebois. Parents et amis sont invités à une messe funéraire qui aura lieu en l'église Ste-Geneviève, 825 av. Canterbury, Ottawa, le lundi 11 novembre 1996 à 14h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



ROY - M. Urgel, est décédé le 8 novembre 1996, au Centre d'accueil de la Basse-Gatineau, à l'âge de 90 ans moins 4 jours. Prédécédé par 1 fille, Marie et 1 fils, André, il laisse dans le deuil son épouse Reina Renaud; ses douze enfants: Aurèle de Luskville, Roland (Thérèse Philippe) de Luskville, Réjeanne (Magloire Philippe) de Luskville, Rhéa (Aurèle Gauvreau) d'Aylmer, Fernand (Claire Philippe) de Luskville, Lucette (Lionel Chantigny) de Luskville, Denise de Luskville, Claudette (Louis Kreisz) d'Aylmer, Colette d'Ottawa, Suzanne de Hull, Réjean (Louise Lacasse) d'Aylmer, Monique (Guy Pagé) de Masham, 39 petits-enfants et 39 arrière-petits-enfants; 1 soeur, Hectorine de Masham; 1 frère, Henri (Fernande Philion) de Sturgeon Falls; 1 beau-frère, Achille Renaud de Farm Point; 1 belle-soeur, Émérence Renaud de Farm Point, ainsi que plusieurs neveux et nièces, petits-neveux et petites-nièces, cousins, cousines et amis. Il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu à l'église St-Dominique de Luskville, le mardi 12 novembre 1996 à 11h, en présence des cendres et suivi de l'inhumation des cendres au cimetière de la même paroisse. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements, **778-2425.**

TROTTIER - Mme Laura (née Vézina)

de Hull, est décédée le mardi 5 novembre 1996, à l'âge de 96 ans et 10 mois. Elle était l'épouse en premières noces de feu Réné Trottier et en deuxièmes noces de Aimé Leblanc. Fille de feu François Vézina et de feu Sophrine Blondin, elle laisse 1 fille, Jeannine (feu Marcel Blondin). Prédécédée par son fils Bernard (Fleurette Dagenais) et par sa fille Rita (feu Albert Reece), elle laisse également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Sincères remerciements à tout le personnel du 5e étage de la Résidence La Pietà. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant, un **service religieux sera célébré le mardi 12 novembre à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du C.H.S.L.D. de Hull (Résidence La Pietà, 273 rue Laurier, Hull, Qué., J8X 3W8) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

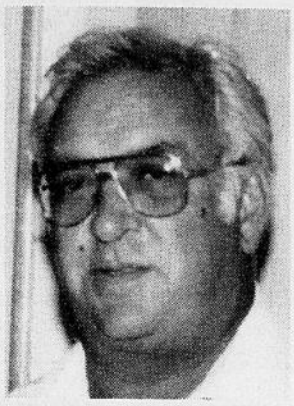
1ER ANNIVERSAIRE

BRÛLÉ - À tous ceux qui, à pareille date l'an dernier, venaient pleurer avec nous le décès de Raymonde Brûlé (née Patenaude), qui nous restera éternellement chère, nous venons redire un affectueux merci. Sûrs de leur généreuse amitié, nous leur demandons de s'unir à nous en ce douloureux anniversaire. Veuillez croire que ni la disparue, ni ceux qui perpétuent sa mémoire ne sont insensibles à vos témoignages de sympathie. Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 9 novembre à 10h30, à la Résidence de l'Ile de Hull.

Son époux Gérard, ses enfants et petits-enfants

Nécrologie

LA FAMILLE BOUCHER
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GASTON BOUCHER

Subitement, le vendredi 8 novembre 1996, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux bien-aimé de Rita Sabourin, fils de feu Henri Boucher et de feu Oliva Norman. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants chéris: Serge de Hull, Christine de Poltimore, Anna (Fiorenzo De Lellis) d'Ottawa, Lynne et Lucienne de Gatineau, Gaston Jr de Québec et Brigitte (Mick Blondin) d'Ottawa; 1 frère, Maurice Boucher; 2 soeurs: Margot Boucher et Monique (Gilles Simard) tous d'Ottawa, ainsi que 9 petits-enfants.
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, ni de service.
La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE
185 boul. Maloney Ouest
Gatineau, Québec
J8P 3V7

Des dons à la Fondation du Québec des maladies du coeur, 564, rue Dubois, Gatineau, Qué, J8P 3X8 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 819-663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur, 819-663-7930.

LA FAMILLE CASAVANT
a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR GÉRALD CASAVANT

d'Embrun, est décédé paisiblement suite à un long combat contre le cancer, le jeudi 7 novembre 1996, à l'âge de 51 ans. Il était l'époux (trésor bien-aimé) de Hélène Chrétien et fils de Albert Casavant et de Lucile Préfontaine d'Ottawa. Outre son épouse, son père et sa mère, il laisse dans le deuil ses deux filles: Isabelle et Annie à la maison, également ses deux soeurs: Jocelyne (Claude Lalonde) d'Orléans et Lorraine Casavant (Paul Picard Jr) de l'Ange-Gardien; sa belle-mère Lucille Chrétien; ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces.
À la demande de Gérald, il n'y aura pas de fleurs au salon, mais plutôt des offrandes de messes ou des dons au Centre Elisabeth Bruyère.
La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAFLEUR & ROBERT LTÉE
874, Notre-Dame
Embrun
(613) 443-3286

VISITES: le dimanche 10 novembre de 19h à 22h et lundi à compter de 9h.
SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Jacques d'Embrun, le lundi 11 novembre 1996, à 11h. Parents et amis sont invités à y assister.

LA FAMILLE LALIBERTÉ
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME MARIE-JEANNE LALIBERTÉ (NÉE LECLERC)

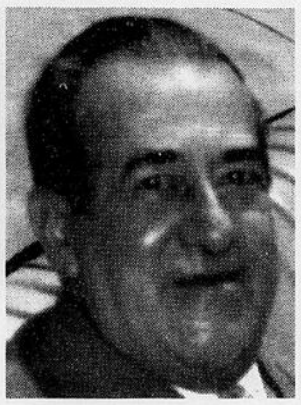
à Gatineau, le jeudi 7 novembre 1996, à l'âge de 95 ans et 8 mois. Epouse de feu Albert Laliberté, elle laisse dans le deuil 1 fille: Hélène (Lucien Amyot) d'Ottawa; 1 belle-fille: Géralda (feu Jacques Dumouchel) de Candiac; 2 beaux-fils: Jean-Guy (Paulette Lepage) de Gatineau, Fernand (Helen Quinn) de Campbell's Bay; 6 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants; 2 beaux-frères: Rhéal de Gatineau et Hector de Détroit; 1 belle-soeur: Jeanne Romain de Pembroke, ainsi que plusieurs neveux et nièces; prédécédée par 3 soeurs et 5 frères. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Funérailles lundi le 11 novembre à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.
La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE
185 boul. Maloney Ouest
Gatineau, J8P 3V7

Des dons à la Société de l'Arthrite seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321, ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le (819) 663-7930.

Un remerciement spécial aux employés du Centre d'accueil de Gatineau pour leurs bons soins.

IN MEMORIAM



Mme Rita Harkins et M. Paul Chénier

À la douce mémoire de Mme Rita Harkins, décédée le 9 novembre 1991 et de son époux M. Paul Chénier, décédé le 24 janvier 1978. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là. Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous, toujours. Venez nous bénir, pour qu'un jour dans le ciel, où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

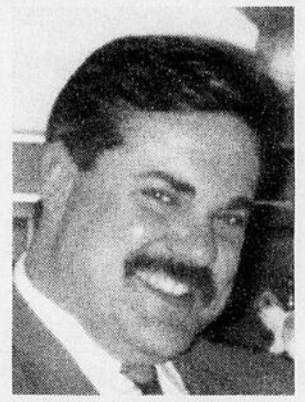
Vos enfants qui vous aiment.

La famille FORTIER
a le regret de vous annoncer le décès de
Mme Marguerite FORTIER (née Kirouac)

À Sherbrooke, le 5 novembre 1996, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Marcel Fortier. Elle laisse dans le deuil ses trois fils: Yvan (Charlyne Ouellette) de Thetford Mines, Père Jacques (Carme de Jérusalem) et Jean (Lisette Contois) de Gatineau. Elle laisse également trois petits-enfants: Jean-François, Isabelle et Dominique. Le service aura lieu en l'église Saint-Jean-Baptiste de Sherbrooke, le samedi 9 novembre à 11h.
Elle repose à la:

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE
208, RUE KING EST
SHERBROOKE (QUÉBEC)

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



Jean-Louis Potvin

8 septembre 1954 - 11 novembre 1995

Cher Jean-Louis,
Dieu te voyait épuisé et la guérison impossible. Les larmes aux yeux, nous t'avons accompagné jusqu'à ton dernier souffle, mais nous ne pouvions te retenir... Si tu savais combien nous donnerions pour entendre ta voix, te jaser. Tu étais si précieux. De là-haut, continue de nous aimer et de nous protéger comme tu l'as toujours fait. Nous t'aimons.

Maman, papa, la famille et Madeleine, tes enfants: Joël et Dominic.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.R.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

D.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.D.

TransformEspoir & Mieux-être, Im.

*Toi seul connais ta douleur. Toi seul peux décider comment vivre ton **Deuil**. Si ta route est difficile et que tu as besoin d'aide pour t'accompagner vers le **Mieux-être**, tu peux communiquer avec moi. Rendez-vous sans délai.*

...aussi soutien en fin de vie...

Carole LaBerge, B.A., B.S.S., Dip. M. Than.
Infirmière-Psychothérapeute.
Hull & Gatineau (819) 663-0488

IN MEMORIAM

SARAZIN - M. Raymond. Déjà dix ans depuis que tu nous as quittés. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Je sais qu'un jour on sera réunis de nouveau.

Ton fils Jacques qui t'aime.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

C.S.

REMERCIEMENTS

Merci Mon Dieu, c'est incroyable mais vrai

C.L.

André Robert
Vice-président
Directeur général
Directeur de funérailles

Brian McGarry
Président-directeur général
Propriétaire

Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire

Guy Gagné
Directeur de funérailles principal

Don Renaud
Directeur
Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles

Jack Woods
Relations de travail
Directeur de funérailles

Notre Chapelle St-Laurent

... offre un service professionnel 24 heures sur 24 heures dans Gloucester, Orléans, Vanier et Rockcliffe. Notre personnel bilingue s'engage à vous offrir l'excellence en matière de service.

Pour plus de renseignements sur notre service de pré-arrangements funéraires, incluant des obsèques financées au moyen d'une police d'assurance, veuillez composer sans obligation le 748-1200.

Chapelle du Centre *315, rue McLeod 233-1143*
Chapelle de l'Ouest *150, av. Woodroffe 728-1761*
Maison funéraire Memorial *584, rue Somerset Ouest 233-4773*
Chapelle St-Laurent *1200, ch. Ogilvie 748-1200*
Centre de ressources familiales *328, rue McLeod*

HPMc *Hulse, Playfair & McGarry*
1200, chemin Ogilvie 748-1200

Nécrologie

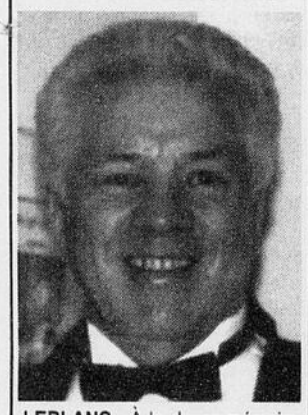
1er ANNIVERSAIRE

ROBERT SANCTUAIRE

Une année s'est déjà écoulée depuis ton départ. Il n'y a pas un seul jour qui passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Sache que nous te porterons dans nos coeurs pour l'éternité.

Ta femme, tes enfants,
ainsi que ta soeur Lise

1ER ANNIVERSAIRE



LEBLANC - À la douce mémoire de Gérard, décédé le 11 novembre 1995. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

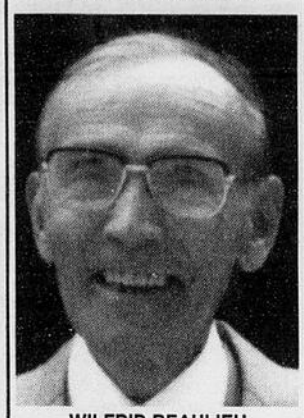
Son épouse, enfants
et petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 10 novembre, à 9h, à l'église l'Ange Gardien à Angers.

REMERCIEMENTS

BIGRAS - Les membres de la famille, ainsi que son épouse Mme Thérèse Bigras (née Latulippe), désirent remercier sincèrement tous les parents et amis et tous ceux qui ont assisté aux funérailles de Réjean Bigras, décédé le 7 octobre 1996. Les personnes dont l'adresse est inconnue, spécialement les compagnons de travail de l'usine Avenor de Gatineau, la ligue du Sacré-Coeur, les Chevaliers de Colomb et le Club de l'Âge d'Or sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



WILFRID BEAULIEU
9 novembre 1991

Une pensée remplie d'amour pour vous cher papa. Du plus profond de notre coeur, nous voulons tous vous dire spécialement que nous vous aimerons toujours et que vous êtes pour nous tous un être aimable et adorable. De là-haut, aidez-nous à pour suivre notre chemin jusqu'au bout.

Jeanne-Rose et Guy, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE

Carmen Lévesque

Une pensée remplie d'amour pour toi, maman, qui nous as quittés il y a deux ans. Le temps ne pourra jamais effacer ce que tu as été pour nous. Veille sur nous tous.

Tes enfants, Lyse, Louise,
Diane et Michel

1er ANNIVERSAIRE

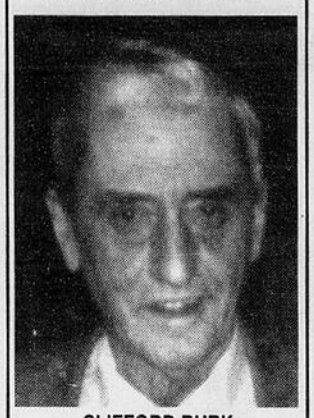
Françoise Morissette
(née Cousineau)

À la douce mémoire de Françoise, décédée le 9 novembre 1995. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Maman, Jean-Paul,
Lucette, Claire et Alice

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 10 novembre à 20h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

2e ANNIVERSAIRE



CLIFFORD BURK

À la douce mémoire de Clifford, décédé le 10 novembre 1994. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être bien-aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir. On te remercie pour toute ta générosité. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 10 novembre, à 10h, à la paroisse l'Ange Gardien de Angers.

Ton épouse Suzanne, tes
enfants Sandra et Robert et ton
petit-fils Justin

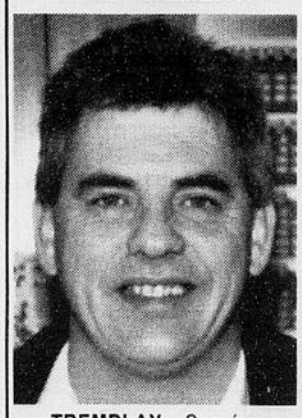
1er ANNIVERSAIRE

Françoise Morissette
(née Cousineau)

Déjà un an s'est écoulé et tu nous manques énormément. La seule chose qui nous console est de savoir que tu es dans un meilleur monde et qu'un jour nous serons encore ensemble. Tu seras toujours présente dans nos coeurs.
Ta famille qui t'adore.

Gilles, Lynn, Sophie et Anne

REMERCIEMENTS



TREMBLAY - Son épouse Suzanne et ses enfants Mélanie et Eric désirent remercier sincèrement tous les parents, amis, voisins et collègues de travail qui, lors du décès de Claude, survenu le 23 octobre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des visites au salon, prières, messes, messages de condoléances et fleurs. Merci de votre amour et support durant cette période difficile de la perte de notre cher Claude.

2e ANNIVERSAIRE

ROSE-ANNA DUBEAU
(née Lacasse)
11 novembre 1994

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Continue de veiller sur chacun de nous et donne-nous la force de pour suivre notre chemin.

Tes enfants et petits-enfants
Une messe anniversaire sera célébrée le 10 novembre 1996, à 10h15, en l'église St-Jean-Marie Vianney.

1er ANNIVERSAIRE

GAUTHIER - À la douce mémoire de Lucille (née Béliveau), décédée le 11 novembre 1995. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée. Par la même occasion, nous tenons à remercier tous les parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors de son décès. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Margot Lajeunesse, Robert
Gauthier et ses petits-enfants

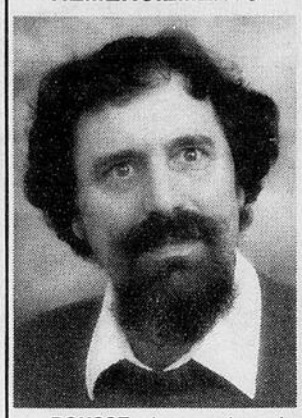
IN MEMORIAM

SYLVIE PILON
9 novembre 1991

Sylvie, déjà cinq ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous.

La famille

REMERCIEMENTS



ROUSSE - Les membres de la famille de Jean-Noël Rousse et ses proches remercient sincèrement toutes les personnes qui ont manifesté des gestes de sympathie à l'occasion du décès de Jean-Noël, survenu subitement le 23 octobre 1996.

Funérailles

LUNDI

CASAVANT - M. Gérald
Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 874, Notre-Dame, Embrun, pour service religieux à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

HEVEY - Mme Johanne
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église St-Matthieu, 69 rue de Provence, Gatineau.

LABELLE - Mme Jeannette
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull, pour funérailles à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

LALIBERTÉ - Mme Marie-Jeanne
Départ de la Maison funéraire Laviolette & Robinson Ltée, 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau, pour funérailles à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

PERRON - Mme Denise
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren à Buckingham, pour funérailles à 11h, en l'église St-Luc.

PILOTTE - M. Joseph
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, au 1369 boul. de la Vérendrye O. à Gatineau, pour service religieux à 11h, en l'église St-René-Goupil de Gatineau.

RACLE - M. Yannick
La messe funéraire sera célébrée à 14h, en l'église Ste-Geneviève, 825 av. Canterbury, Ottawa.

ROULEAU - M. Gérard
La messe commémorative sera célébrée à 9h, en l'église St-Jean Bosco de Hull.

Espoir Rosalie a aidé plus de 200 mères monoparentales à briser leur isolement en participant à des ateliers, un café-rencontre ou à une formation, favorisant ainsi leur autonomie
Centraide Outaouais, je donne, je change
Centraide Outaouais
771-7751
1-800-325-7751

REMERCIEMENTS

VALIN - Les membres de la famille Valin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Richard Valin, survenu le 22 septembre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Tous sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

G.L.L.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

D.J.

Près de 200 jeunes vivant avec une déficience intellectuelle ont séjourné au Camp Gatineau pendant 12 jours, donnant ainsi un répit bien mérité à leur famille.
Centraide Outaouais, je donne, je change
Centraide Outaouais
771-7751
1-800-325-7751

Un don à Centraide Outaouais vient en aide à plus de 70 organismes de toute la région. C'est 1 personne sur 4 qui bénéficie de cette aide.
Centraide Outaouais, je donne, je change
Centraide Outaouais
771-7751
1-800-325-7751

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

C.J.

Premiers en danse imposée à Skate Canada

Bourne et Kraatz ont profité des conseils de Dubova

Les danseurs sur glace canadiens ont confié leur carrière aux bons soins de la réputée entraîneure russe Natalia Dubova.

NEIL STEVENS
Presse Canadienne — Kitchener, Ont.

Shae-Lynn Bourne de Chatam, en Ontario, et Victor Kraatz de Vancouver, quadruples champions canadiens et médaillés de bronze aux championnats du monde, ont commencé à travailler en compagnie de Dubova il y a un an pour améliorer leurs danses obligatoires.

Dubova jouit d'une grande réputation pour son excellence techniqu. Plus récemment, elle a guidé Marina Klimova et Sergeï Ponomarenko à la gloire aux Jeux olympiques et aux championnats du monde.

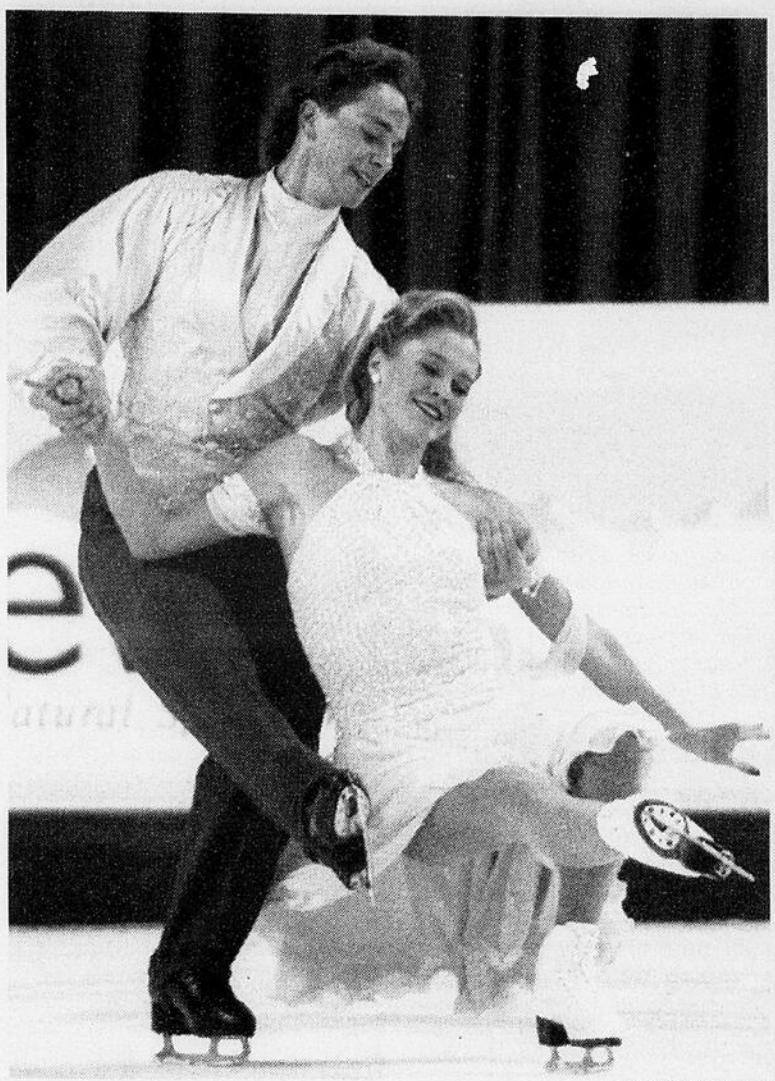
Chantal Lefebvre de LaSalle et Michel Brunet de Gatineau, nº 2 au Canada et 15e au monde, se sont joint au camp d'entraînement de Dubova à Lake Placid au mois de septembre.

De retour au pays pour la compétition Skate Canada, Bourne et Kraatz ont remporté la danse imposée, hier.

Les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat sont deuxièmes, devant les Italiens Barbara Fusar et Maurizio Margaglio.

Bourne et Kraatz avaient devancé Anissina et Peizerat pour l'obtention de la médaille de bronze aux championnats du monde d'Edmonton.

Le couple canadien a de nouveau pour objectif de devancer les Français.



PRESSE CANADIENNE

Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz ont remporté la danse imposée, hier, à Skate Canada.

Tournoi de curling Welton Beauchamp

Charette part du bon pied

LeDroit

C'est hier que s'est mis en branle le tournoi de curling Welton Beauchamp dans cinq clubs de la région, et on peut dire que les choses ont plutôt bien commencé pour la skip buckinoise Agnès Charette.

Disputant son premier match du championnat tard en fin d'après-midi hier, Charette a récolté une première victoire.

Elle a vaincu Ken Rowen, une Ontarienne, 8-6.

De son côté, le quatuor mené par Don Westphal, lui aussi de Buckingham, a récolté une victoire et une défaite en cette première journée de compétitions.

Gain et revers

Westphal a d'abord vaincu Guy Hemmings, de Saint-Louis-de-France, par le score de 8-2, avant de s'incliner 9-7 en début de soirée contre Dave Van Eine, d'Ottawa.

Les finales masculines et féminines du tournoi se tiendront lundi.

Rappelons que les champions des titres masculin et féminin aux championnats Welton Beauchamp obtiendront un laissez-passer pour le tournoi de Brandon, en novembre 1997, où se qualifieront les équipes qui représenteront le Canada aux peochains Jeux olympiques, à l'hiver 1998, à Nagano, au Japon.

Les 67's et Rangers font match nul

LeDroit

Les 67's d'Ottawa ont dû jouer du hockey de rattrapage pour obtenir un verdict nul de 6-6 au dépens des Rangers de Kitchener hier soir, au Centre municipal. Tirant de l'arrière 5-2, les hommes de Brian Kilrea sont revenus de l'arrière en marquant trois buts rapides en fin de deuxième période. Puis, en retard 6-5 après deux périodes, le gardien Tim Keyes a remplacé Craig Hillier au début de troisième vingt. Hillier effectuait un retour au jeu mais il n'était pas complètement à son aise devant son filet.

Tessier donne le ton

Dan Tessier a orchestré l'attaque des 67's avec deux buts et une passe. Le capitaine Alyn McCauley a aussi fourni un but et trois passes. Brian Campbell, Joël Trottier (son 17e) et Sean Blanchard ont été les autres à s'inscrire au pointage. La fiche des 67's est maintenant de 14-2-2 et ils affrontent les Centennials à North Bay dimanche soir.

La LNF en un clin d'oeil

Blessé à une cuisse

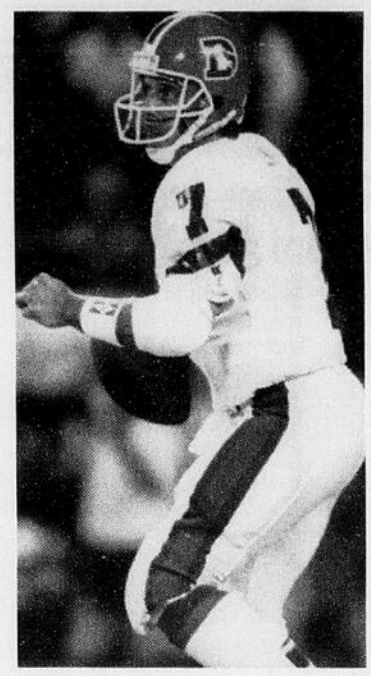
Elway, un cas douteux contre les Bears

Associated Press — Denver

John Elway pourrait demeurer sur le carreau, demain, contre les Bears de Chicago s'il y a le moindre doute concernant sa blessure à la cuisse, a fait savoir l'entraîneur-chef Mike Shanahan.

Le quart-arrière des Broncos de Denver n'a pu s'entraîner confortablement. En 14 ans de carrière, il n'a raté que neuf matches à cause de blessures.

S'il ne pouvait jouer demain, sa place serait prise par Bill Musgrave, qui en serait à son premier départ en six ans de carrière.



ARCHIVES

John Elway

Presse Canadienne

Dallas (5-4) à San Francisco (7-2)

Le match que Dallas ne peut pas perdre. Pour: le retour de Kevin Williams qui va permettre à Deion Sanders de disputer tout le match en défensive, l'attaque globale des Cowboys qui a marqué plus de 100 points en quatre matchs, et les blessures de Steve Young et Elvic Grbac. Contre: Barry Switzer est 0-3 contre les 49ers et la défensive du San Francisco qui a provoqué 21 revirements.

Green Bay (8-1) à Kansas City (6-3)

Les Chiefs sont presque invincibles à domicile, mais Brett Favre peut faire mal parraître n'importe qu'elle unité défensive. Si Marcus Allen n'impose pas le jeu au sol, les Packers auront la partie belle.

Buffalo (6-3) à Philadelphie (7-2)

Ty Detmer a une fiche de 4-0 comme quart partant. Deux fortes défensives, deux bons porteurs de ballon (Thurman Thomas et Ricky Watters). Ca va se jouer au sol.

Indianapolis (5-4) à Miami (4-5)

Deux équipes en perdition: la première en raison de ses nombreux blessés, la seconde parce qu'elle n'a pas les éléments requis pour affronter les équipes de pointe. Peut-être la fin des espoirs de séries éliminatoires pour le perdant.

Chicago (4-5) à Denver (8-1)

Seul une blessure à John Elway peut sauver les Bears.

Pittsburgh (7-2) à Cincinnati (3-6)

La série de deux victoires des Bengals va vraisemblablement prendre fin.

Arizona (3-6) à Washington (7-2)

Écrasés par les Bills dimanche, les Redskins vont pporter les correctifs nécessaires et les Cardinals n'ont pas la défensive pour les stopper.

Giants de New York (4-5) à Caroline (5-4)

Dave Brown devrait être à son poste malgré ses spasmes au dos. Kerry Collins aussi, malgré sa blessure au genou. Les Panthers devraient sortir gagnants de la présence des deux quarts. L'équipe de la Caroline n'a jamais perdu à domicile.

Detroit (4-5) à San Diego (5-4)

Retour prévu de Stan Humphries pour les Chargers. Mais les Lions veulent-ils encore jouer pour Wayne Fontes?

Nouvelle-Angleterre (6-3) à New York Jets (1-8)

Deux défensives poreuses, une attaque explosive. Avantage Patriots.

Minnesota (5-4) à Seattle (4-5)

Les Vikings avaient une fiche de 4-0 en début de saison. Si la tendance se maintient....

Houston (7-2) à la Nouvelle-Orléans

Peut-être un deuxième départ consécutif pour Steve McNair. Les Oilers ont la seconde défensive de l'AFC contre le jeu au sol. Jim Everett va devoir passer. Interceptions au menu.

Oakland (4-5) à Tampa Bay (1-8)

Il n'y a pas de John Elway à Tampa Bay.

Baltimore (3-6) à Jacksonville (3-6)

Rencontre des deux attaques de la NFL qui amassent le plus de verges par la voie des airs. Les Ravens récoltent 255.8 verges par match, les Jaguars font encore mieux avec 263.6 verges.

Atlanta (1-8) à St. Louis (2-7)

Et de deux pour les Falcons.

Marcel Fortin

Troisième omnium de billard André Goyette

Les salles de billard de la région de l'Outaouais sont de plus en plus accueillantes et l'une d'entre-elles, le Resto-Billard Terminus, voisin de la Sporthèque, rue Jean-Proulx, à Hull, sera l'hôte les 16 et 17 novembre prochains du troisième omnium annuel André Goyette. Les activités débuteront à 12 h chaque jour.

On pourra alors voir à l'oeuvre, au jeu du neuf, (un jeu rapide et explosif qui est l'antithèse du snooker britannique), les meilleurs joueurs canadiens, dont plusieurs québécois et même quelques américains.

Plusieurs des grands noms du billard ont manifesté leur désir de participer. On pense à **Luc Salvas,** champion québécois en 1995, à **Jeff White,** de Toronto, champion canadien en 1994 et à **Alain Martel,** qui défendra le titre conquis à l'omnium André Goyette en 1995.

La jeune sensation de 17 ans, **Alex Pagulayan,** originaire des Philippines, qui mesure à peine cinq pieds, sera présent de même que **«Jumping» Joe Lawrence,** de Toronto, le notaire **Gaston Leblanc,** de Windsor, Québéc, et bien sûr, **André Goyette,** qui l'an dernier a reçu le titre de professionnel par la Fédération de billard du Québec.

Marcellin Bourdon, propriétaire du Terminus, attend une quarantaine de joueurs professionnels et plusieurs amateurs pour cette compétition. L'inscription est de 100 $ pour les professionnels de 45 $ pour les joueurs de calibre A et de 70 $ pour ceux de calibre AA. La bourse totale sera d'environ de 6000 $, dépendant du nombre de participants. le tournoi est sanctionné par la Fédération de billard du Québec et par la Canadian Professionnal Billard Association.

Plusieurs excellents joueurs de billard canadiens et américains seront présents, les 16 et 17 novembre prochains au Resto-Billard Terminus de Hull, alors qu'ils se disputeront les honneurs du troisième omnium de billard André Goyette. Ci-dessus, de gauche à droite, les organisateurs de cette importante compétition, Jacques Roy, André Goyette et Marcellin Bourdon, propriétaire du Resto-Billard Terminus.

Les Lanciers gagnent

André Guay et **Guy Bigonesse** ont réussi trois et deux buts respectivement et les Lanciers ont eu raison des Fusiliers 8-4 dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de hockey Renaissance-Labatt 50 de Hull.

Daniel Albert, Claude Séguin et **Gerry Gauthier** ont complété le pointage. **Brian Holland,** avec deux buts, ainsi que **Louis Jolivette** et **Pierre Rochon,** avec un chacun, ont marqué pour les Fusiliers.

Les Cavaliers ont eu raison des Grenadiers 7-2 dans la deuxième rencontre. **Bernard Duguay** a dirigé l'attaque des Cavaliers avec deux filets, tandis que **Jean-Pierre Couet, Serge Swanson, Daniel Villeneuve, François Canuel** et **Luc Maurice** ont complété le pointage. **Stéphane Dionne** et **Gilles Dagenais** ont marqué pour les perdants.

À la suite de ces rencontres, les Lanciers occupent seuls le premier rang avec 11 points, soit une avance de deux points sur les Grenadiers. Les Cavaliers viennent au deuxième rang avec neuf points, suivis des Cavaliers avec six points et les Fusiliers qui ferment la marche avec deux points seulément.

Gilles Dagenais, des Grenadiers, domine les compteurs avec 16 buts et quatre aides pour 20 points. **Claude Cayer,** des Lanciers, avec six buts et 12 passes, partage la deuxième position avec **Louis Jolivette,** des Fusiliers, quatre buts et 14 passes, avec 18 points chacun.

Le Nettoyeur Chatel vainc le Ergosanté

Pete Bellai, avec quatre buts et deux aides, ainsi que **François Sauvé,** avec trois filets et deux aides, ont mené le Nettoyeur Chatel à une victoire décisive de 12-1 sur le Ergosanté dans l'un de quatre matches présentés dans la division COORS de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Daniel Renaud et **Stéphane Danis,** avec deux buts et deux aides chacun, ainsi que **Éric Matte,** avec un filet, ont complété le pointage. **Stéphane Nadon** a marqué le seul but des perdants.

Steve Istead, avec deux buts, et **Mario Bertrand,** avec un, ont conduit le Gazifère-Thématek à un gain de 3-1 sur le Rest-O-Bord-VES. **Patrick Hulan** a réussi le seul filet des perdants.

Serge Béland a complété un doublé, tandis que **Robert Bigras** et **Michel Prevost** ont ajouté un but chacun et le Côté Sports a défait les Puits Artésiens Brunette 4-1. **Mivil Deschesnes** a marqué le seul filet des perdants.

L'Isolation **Denis Lauzon** a profité de filets de **Richard Racette, Marco Vincent, Jean-Guy Leclerc, Robert Sarazin** et **Brian Shand** pour vaincre le Publi Sac-Clinique Dentaire Ricard-Trahan 5-3. **Stéphane Bormais, Kevin Kitchen** et **Mario Hince** ont marqué pour les perdants.

Le Marc Sports hausse son avance en tête

Le Marc Sports a remporté deux victoires lors de récents matches présentés dans la Ligue de hockey 4AS-Labatt 50 de Touraine pour ainsi augmenter son avance au premier rang.

J.-M. Miner, avec deux buts, et deux aides et **Michel Lafrance,** avec deux filets, ont permis au Marc Sports de vaincre le Valiquette Sports 4-2. **Daniel Cagliastro** et **Daniel Séguin** ont marqué pour l'équipe perdante.

J.-M. Miner a connu un autre match de deux buts et le Marc Sports a eu raison du Centre du Foyer 3-2. **John Page** a marqué l'autre filet du Marc Sports, tandis que **Gino Thachick** a enfilé les deux buts du Centre du Foyer.

Dans les autres matches, **Daniel Perron,** avec un tour du chapeau, a permis au Centre du Foyer de faire match nul 4-4 avec le Duguay Sports. **Yves Aubin,** avec un but et deux passes, ainsi que **André Aubin, Gerry Fauteux** et **Claude Renaud,** avec un but chacun, ont marqué pour le Duguay Sports.

Les Sénateurs et le Duguay Sports ont fait match nul 2-2. **Lucien Grenier** et **Daniel Labelle** ont réussi les buts du Duguay Sports, tandis que **Richard Lalonde** et **René Parisé,** ont marqué pour les Sénateurs.

Victoire convaincante

Un autre programme double régulier a été présenté dans la Ligue de basketball intermédiaire de l'Outaouais et les Chiefs ont facilement défait les Devils 84-37 dans la première rencontre.

Les Devils ont réussi à neutraliser l'offensive des Chiefs jusqu'à cinq minutes de la fin de la première demie alors que le pointage était de 25-18 en faveur des Chiefs, mais ces derniers devaint prendre l'initiative de la rencontre en réussissant 20 des 24 points marqués avant la fin de la demie.

Daniel Trahan a de nouveau été dominant pour les Chiefs alors qu'il a réussi 23 points. **Pierre Renaud, Wesner Joseph** et **Claude Hacquard** ont aussi contribué à la victoire en marquant respectivement 15, 13 et 12 points. **Carl Major** et **Patrick Gaudreau** ont été les meilleurs des Devils avec 15 et huit points respectivement. Les Chiefs remportaient leur première victoire en deux matches cette saison tandis que les Devils n'ont pas encore triomphé en deux rencontres.

Dans la deuxième rencontre, les Tar Heels ont triomphé des Bulls 79-57. Les Tar Heels ont profité de leur taille aux rebonds tant à l'attaque qu'à la défensive.

Carl Gosselin a poursuivi son excellent travail offensif avec 19 points, lui permettant de maintenir une moyenne de 22 points par match. **Shawn Crouse** et **Christian Quevillon** ont aussi excellé à l'offensive avec 17 et 16 points respectivement. **Crouse** a réussi 15 de ses 17 points de la ligne de trois points. Pour les Bulls, **Michel Bélanger** a été efficace tant à l'offensive qu'à la défensive, marquant 16 points. **Jean-Sébastien Rioux** a aussi brillé pour les Bulls avec 11 points. Les Tar Heels demeurent la seule équipe invaincue, tandis que les Bulls subissaient une première défaite cette saison. Un autre programme double est présenté dimanche au gymnase du Collège Saint-Alexandre.

Gain des Pneus R.L.

Robert Gauthier et **Jean Charron** ont marqué deux buts chacun et les Pneus R.L. ont difficilement défait le Marc Sports 4-3 dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de hockey les Bons Copains-Molson-O'Keefe Dry.

Alain Brisson, François Dicaire et **Luc Duciaume** ont réussi un filet chacun pour le Marc Sports.

Le Maison Gauvreau et les Arpenteurs Nadeau-Fournier ont fait match nul 3-3 dans la deuxième rencontre.

Yves Dagenais, avec deux buts et une passe et **Richard Poirier,** avec un filet, ont marqué pour le Maison Gauvreau. **Richard Lalonde** a récolté trois aides. La réplique est venue de **Denis Marcotte,** avec deux filets, et **Claude Racette,** avec un. **Luc Philippe** a mérité trois aides.

Les Cendrillons défont les Rigolos

Les Cendrillons ont défait les Rigolos 38-22 dans le premier match d'un programme double présenté jeudi dans la Ligue de basketball mixte du Collège de l'Outaouais.

Jean-Hugo Meilleur a été le meilleur des Cendrillons avec 20 points, tandis que **Emanuel Vincent** et **Daniel Giroux** ont terminé la rencontre avec quatre points chacun. **Martin Hanna** a été le meilleur joueur offensif des Rigolos avec 10 points tandis que **Mario Gauthier, Sylvie Lanthier** et **Rachel Bélanger** ont réussi quatre points chacun.

Dans la deuxième rencontre, **Kraid De La Salle** a connu un excellent match offensif avec 26 points et les As ont poursuivi leur domination de ce circuit en surclassant les Schtroumpfs 60-34. **Éric Beaulne** a terminé le match avec 20 points pour les As. Les deux **Martin Lacroix** ont été les meilleurs des perdants avec 15 et 12 points respectivement.

Des matches serrés

Deux matches serrés ont été présentés dans la Ligue de hockey Les 44 de Touraine.

Dans la première rencontre, le Musica Monette a défait La Maison du Trophée 2-1. **Alain Courville** et **Michel Francoeur** ont marqué pour le Musica Monette, tandis que **Michel Labelle** a réussi le seul filet des perdants.

Dans la deuxième rencontre, le Lebeau-Aylmer a arraché un gain de 4-3 au Côté Sports.

Éric Gervais a mené l'offensive des gagnants avec deux buts, tandis que **Daniel Cagliastro** et **André St-Cyr** ont complété le pointage. **Guy Lécuyer,** avec un doublé et **Luc Martineau,** avec un but, ont marqué pour le Côté Sports.

Laître se distingue

Aimé Laître avait le compas dans l'oeil alors qu'il a marqué pas moins de quatre buts pour mener le Marc Sports à une victoire de 7-5 sur le Mongeon Radiateur dans la Ligue de hockey 50 et Pus-Labatt Draft, de Gatineau.

Gilles Mongeon a ajouté un filet tandis que **Tony St-Amour** et **Paul Gendron** ont récolté trois aides chacun. **Richard Legendre** a mené l'offensive des gagnants avec deux buts, tandis que **Gilles Joanisse, Bob St-Jacques** et **Robert Racicot** ont complété le pointage.

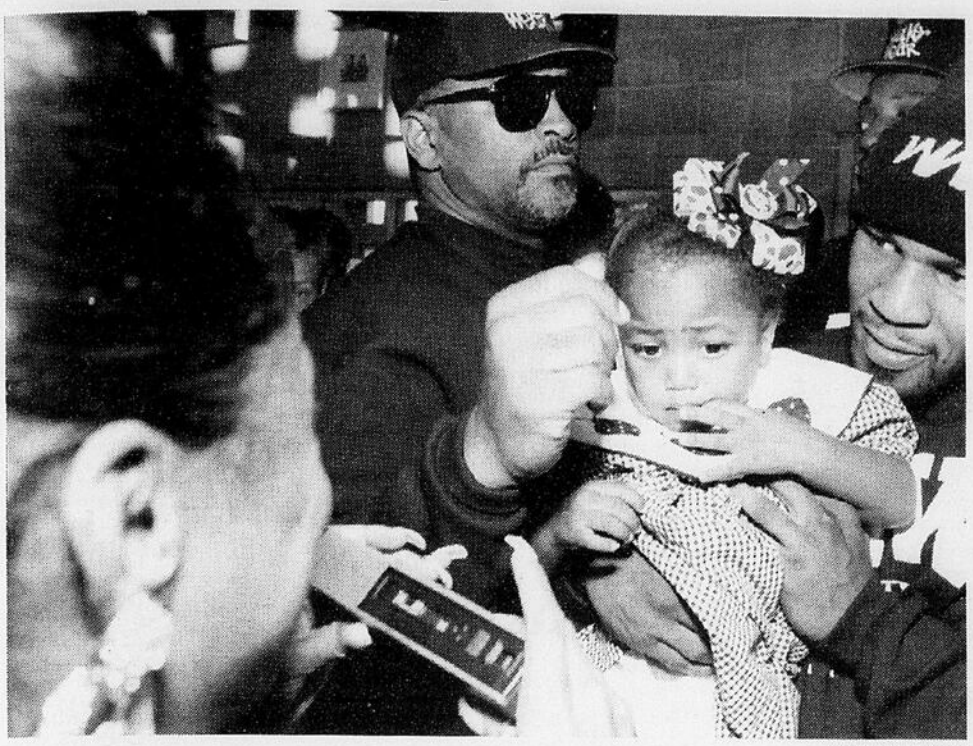
Bon début de saison

Les équipes élites du club de curling de Buckingham connaissent un excellent début de saison sur la scène du curling québécois et ontarien.

Chez les dames, l'équipe d'**Agnès Charette,** complétée par **Martha Don, Lois Baines** et **Mary-Ann Robertson,** a déjà remporté les honneurs de deux bonspiels, soit celui du club Glenmore et celui de St-Lambert pour mériter 1500 $. Même si l'équipe Charette est composée de joueuses sénior (50 ans et +) ces deux victoires ont été acquises lors de tournois ouverts.

Ted Butler et son équipe composée d'**André Lafleur, Jean-Pierre Croteau** et **Daniel Lafleur,** a aussi gagné deux bonspiels d'importance: le Glenmore et le Navy d'Ottawa. Le champion québécois en titre, **Don Westphal** aidé de **Daniel Lemery, Louis Biron** et **Pierre Charette** a remporté les honneurs du bonspiel de Rouyn-Noranda.

Ces trois équipes de même que celle de **Chantal Osborne** (demi-finaliste à Sudbury) seront toutes du plus important bonspiel de l'Est du Canada, le Welton Beauchamp qui a lieu à Ottawa.



ASSOCIATED PRESS

À sa sortie du gymnase après une séance d'entraînement, Mike Tyson tient dans ses bras une petite fille, que sa mère s'empresse de prendre en photo pour la postérité avec le champion mondial des poids lourds.

À la veille de son combat contre Evander Holyfield

Tyson a bien changé

Las Vegas est la ville du faux-semblant et ce n'est peut-être que du carton pâte, une fois de plus. Mais Mike Tyson semble vraiment avoir changé à l'abord de son combat de ce soir, contre Evander Holyfield, pour le titre mondial des lourds WBA.

JOHN PHILLIPS
Reuter — Las Vegas

Quelques jours avant son match au MGM Grand Hotel, *Iron Mike* a tenu salon dans la luxueuse demeure du promoteur Don King, située dans un quartier surprotégé des abords de Vegas.

L'homme est étonamment détendu, souriant, loquace. Il n'hésite pas à se confier, sur tous les sujets, de la politique aux couches culottes.

Le changement est frappant. Depuis sa sortie de prison en mars 1995, méfiant, tendu, Tyson avait plutôt donné dans les réponses laconiques, tandis que son entourage se répandait un peu partout en diatribes contre la presse.

Maintenant trentenaire, Tyson explique que la révélation lui est venue en prison après une visite du *rapper* Tupac Shakur, aujourd'hui décédé.

Tyson essayait de lui expliquer qu'il devait tempérer sa violence. Shakur avait répliqué par une série d'insanités, martelant que les gens devaient se servir dans la vie, sans tenir compte des conséquences, et que Tyson, en ce sens, était son modèle, que sa conversion à l'Islam était une farce.

«Alors j'ai appelé mes amis. Je leur ai demandé de me dire la vérité. Est-ce que j'avais été dingue comme lui? Est-ce que j'avais dit des choses pareilles? Ils m'ont répondu: ouais, mec, tu étais dingue», raconte Tyson.

La boxe

«Alors j'ai dit: Bon Dieu!»

Étalé sur un fauteuil en cuir blanc face à une table de billard, vêtu d'un tee-shirt, de collants et d'une casquette, Tyson n'esquive plus les questions sur la boxe. Sur Holyfield.

Que pense-t-il des propos de son adversaire, qui estime que le combat n'ira pas jusqu'à la limite? «Je crois que j'ai tendance à être d'accord avec lui».

On lui demande ce qu'il pense que Bruce Seldon a ressenti en septembre, après avoir été mis KO au premier round sur un coup qui paraissait plutôt anodin.

«Il ne faut pas baisser les bras. Il faut accepter la défaite. Ce n'est pas si terrible, que diable! Il faut continuer à se battre jusqu'à ce qu'on n'en puisse plus. Il reste l'essentiel, et c'est la dignité.

«C'est ça qui compte: accepter la défaite comme un homme. Ne pas baisser les bras. Jamais».

La politique

La politique — Tyson n'est pas républicain mais partage certaines des idées du parti conservateur — et l'éducation de ses trois filles sont d'autres sujets qui le travaillent.

«Je crois que j'aime bien la plupart des points de vue des Républicains. Ce que je déteste, ce sont les Républicains blancs, racistes», explique-t-il.

«Je sais que mes amis qui lisent ça vont me tuer. Mais l'assistanat vous prend votre dignité, votre force, votre capacité à vous battre, à faire des efforts pour obtenir une vie meilleure», poursuit le boxeur, qui en raison de sa condamnation n'a pas le droit de vote.

Il émaille même ses propos de citations de grands auteurs américains comme Jack London ou Damon Runyon, le chroniqueur du Broadway des années 1930.

«Jack London, parce que l'époque était raciste, se servait de mots injurieux comme bronzé ou nègre, mais il utilisait ces mots avec grandeur. Le nègre était magnifique!», s'écrie-t-il.

Les couches

Place au Tyson père de famille et homme d'intérieur. On lui demande s'il a changé les couches de ses trois filles. «Pas souvent. Mais je sais le faire», assure-t-il.

Et il admet qu'un jour il lui faudra parler à ses filles de son passé, de ses trois ans de prison pour viol.

«Je vais leur dire que ce que j'ai fait était mal. Je vais leur expliquer que c'était mal mais que je l'ai fait parce que je n'avais pas de cervelle à l'époque», poursuit l'homme qui avait un jour déclaré aimer faire mal aux femmes.

Tout ça est fini, et Tyson explique que ce dont il est désormais le plus fier et de savoir que ses filles seront la première génération de Tyson à ne pas vivre des allocations de chômage.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

PEANUTS

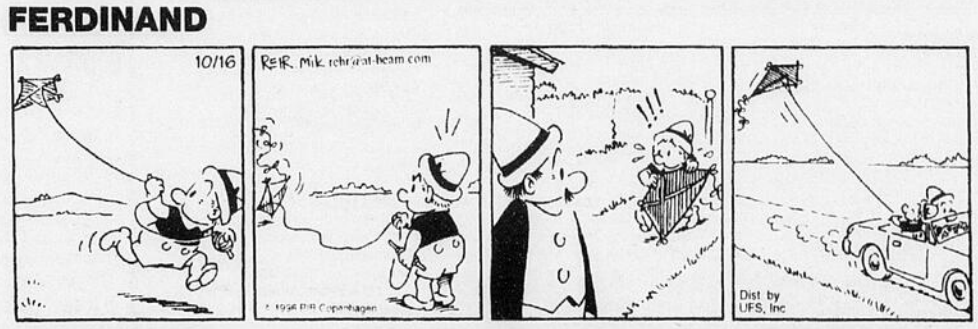
PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFIELD

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

Les statistiques

Serge Lafortune

Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Hartford	13	6	5	2	39	38	14	5	2	1	1	3	1	P 1
Ottawa	**13**	**4**	**4**	**5**	**40**	**41**	**13**	**3**	**0**	**3**	**1**	**4**	**2**	**G 1**
Buffalo	14	6	7	1	36	41	13	3	3	0	3	4	1	P 1
Montréal	15	5	7	3	59	63	13	4	1	2	1	6	1	P 1
Boston	14	4	7	3	41	51	11	1	5	3	3	2	0	P 2
Pittsburgh	13	4	9	0	37	52	8	4	1	0	0	8	0	G 2

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Floride	14	9	1	4	45	25	22	5	1	1	4	0	3	G 1
Philadelphie	16	8	8	0	46	45	16	3	3	0	5	5	0	G 1
Rangers N.Y.	17	6	7	4	55	51	16	4	4	1	2	3	3	N 1
New Jersey	13	7	5	1	31	34	15	4	2	1	3	3	0	G 3
Tampa Bay	13	6	6	1	43	40	13	1	4	1	5	2	0	P 1
Washington	14	6	8	0	38	44	12	3	3	0	3	5	0	P 1
Islanders N.Y.	13	3	5	5	34	34	11	2	3	2	1	2	3	N 1

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	14	10	4	0	42	33	20	6	2	0	4	2	0	G 1
Détroit	17	9	6	2	45	32	20	6	3	1	3	3	1	G 1
Chicago	16	8	6	2	42	40	18	4	5	0	4	1	2	P 1
Toronto	14	7	7	0	44	48	14	5	4	0	2	3	0	P 1
Phoenix	14	5	7	2	36	40	12	2	4	2	3	3	0	P 1
St. Louis	15	6	9	0	47	51	12	3	4	0	3	5	0	P 1

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	16	9	4	3	55	33	21	6	1	2	3	3	1	G 1
Los Angeles	16	7	6	3	46	49	17	4	2	1	3	4	2	G 1
Edmonton	16	8	8	0	55	49	16	4	3	0	4	5	0	G 1
Calgary	15	7	7	1	42	36	15	4	2	0	3	5	1	P 3
San Jose	16	6	7	3	46	52	15	2	2	2	4	5	1	P 1
Vancouver	12	7	5	0	39	38	14	4	3	0	2	3	0	G 4
Anaheim	15	2	10	3	37	60	7	1	6	1	1	4	2	P 1

Comparaisons avec 1995-96

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	13	6	7	0	39	47	12	2	4	0	4	3	0	P 2
Montréal	15	8	7	0	45	44	16	5	3	0	3	4	0	G 1

Classement général

Association est

	Mj	Pts
MS-1. Floride	14	22
MS-2. Hartford	13	14
3. Philadelphie	16	16
4. Rangers N.Y.	17	16
5. New Jersey	13	15
6. Tampa Bay	13	13
7. Ottawa	**13**	**13**
8. Buffalo	14	13
9. Montréal	15	13
10. Washington	14	12
11. Islanders N.Y.	13	11
12. Boston	14	11
13. Pittsburgh	13	8

Association ouest

	Mj	Pts
MS-1. Colorado	16	21
MS-2. Dallas	14	20
3. Détroit	17	20
4. Chicago	16	18
5. Los Angeles	16	17
6. Edmonton	16	16
7. Calgary	15	15
8. San Jose	16	15
9. Vancouver	12	14
10. Toronto	14	14
11. Phoenix	14	12
12. St. Louis	15	12
13. Anaheim	15	7

MS-Meneurs de section classés 1er et 2e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Sakic, Col	7	17	24
Gretzky, R.N.Y.	7	15	22
Koivu, Mon	7	13	20
Sundin, Tor	10	9	19
Nolan, S.J.	9	10	19
Recchi, Mon	7	12	19
Forsberg, Col	6	13	19
Selanne, Ana	9	9	18
Lemieux, Pit	7	11	18
Yashin, Ott	**10**	**7**	**17**
Arnott, Edm	7	10	17
Nicholls, S.J.	4	13	17
Alfredsson, Ott	**7**	**9**	**16**
Rucinsky, Mon	7	9	16
Damphousse, Mon	6	10	16
Modano, Dal	6	10	16
Francis, Pit	5	11	16
Leetch, R.N.Y.	4	12	16
Yzerman, Det	4	12	16
Khristich, L.A.	3	13	16
Palffy, I.N.Y.	9	6	15
Savage, Mon	8	7	15
Weight, Edm	1	14	15

Calendrier

Mercredi 6 novembre

Boston 1 Hartford 5
Edmonton 2 Pittsburgh 5
Rangers N.Y. 1 Islanders N.Y. 1
Washington 2 Tampa Bay 1
New Jersey 2 Détroit 0
Dallas 3 Phoenix 2
Colorado 4 San Jose 1
Montréal 6 Anaheim 5

Jeudi 7 novembre

Toronto 2 **Ottawa 6**
Edmonton 6 Boston 0
Philadelphie 5 Buffalo 2
Washington 2 Floride 4
New Jersey 4 Chicago 2
Montréal 1 Los Angeles 4

Vendredi 8 novembre

Détroit 4 Hartford 1
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30
Colorado à Phoenix, 21h
St. Louis à Vancouver, 22h
Dallas à San Jose, 22h30
Los Angeles à Anaheim, 22h30

Samedi 9 novembre

Chicago à Philadelphie, 13h
Buffalo à Hartford, 19h
Boston à **Ottawa**, 19h30
Islanders N.Y. au New Jersey, 19h30
Rangers N.Y. à Washington, 19h30
Pittsburgh en Floride, 19h30
Edmonton à Toronto, 19h30
Montréal au Colorado, 21h
St. Louis à Calgary, 22h30

Dimanche 10 novembre

Toronto à Philadelphie, 19h
Tampa Bay à Détroit, 19h
Ottawa à Chicago, 20h30

Lundi 11 novembre

Floride à Buffalo, 18h
Edmonton à Montréal, 19h30
Colorado à Islanders N.Y., 19h30
Vancouver à Rangers N.Y., 19h30
Dallas à Anaheim, 20h

Mardi 12 novembre

Buffalo à Pittsburgh, 19h30
Washington au New Jersey, 19h30
Hartford à San Jose, 19h30

Mercredi 13 novembre

Edmonton à **Ottawa**, 19h30
Floride à Montréal, 19h30
Vancouver à Islanders N.Y., 19h30
Philadelphie à Rangers N.Y., 19h30
Colorado à Détroit, 19h30
Calgary à Dallas, 20h30
Toronto à Anaheim, 22h30

Jeudi 14 novembre

Pittsburgh à Boston, 19h30
Colorado à Buffalo, 19h30
Vancouver au New Jersey, 19h30
Washington à Philadelphie, 19h30
Calgary à Chicago, 20h30
Tampa Bay à St. Louis, 20h30
Hartford à Phoenix, 21h
Toronto à Los Angeles, 22h30

Vendredi 15 novembre

Chicago à **Ottawa**, 19h30
Montréal à Washington, 19h30
Islanders N.Y. en Floride, 19h30
San Jose à Détroit, 19h30
Anaheim à Dallas, 20h30

Classements de hockey

Ligue américaine

Association nord

Section canadienne

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
St. John's	16	7	5	3	53	55	18
Saint-Jean	12	6	5	1	47	43	13
Hamilton	12	6	6	0	27	40	12
Frédéricton	12	4	7	1	48	48	9

Section Empire State

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Syracuse	13	9	3	1	45	36	19
Rochester	14	8	5	1	46	39	17
Albany	9	6	3	0	41	28	12
Binghamton	12	2	7	2	33	49	7
Adirondack	13	2	8	3	38	54	7

Association sud

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Worcester	14	10	3	0	43	31	21
Springfield	11	6	3	2	32	33	14
Portland	11	4	4	1	38	36	11
Providence	12	3	8	0	37	48	7

Section mid-atlantique

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hershey	14	11	2	0	53	36	23
Philadelphie	15	8	3	2	56	39	20
Baltimore	16	5	9	2	41	49	12
Kentucky	11	5	6	0	30	34	10
Caroline	13	3	8	1	35	43	8

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 8 novembre

Springfield à Adirondack
Worcester en Caroline
Albany à Hamilton
Binghamton au Kentucky
Hershey à Philadelphie
Saint-Jean à Providence
Portand à Syracuse

Samedi 9 novembre

Syracuse à Hershey
Binghamton au Kentucky
Saint-Jean à Portland
Frédéricton à Springfield

Dimanche 10 novembre

Albany à Philadelphie
Frédéricton à Providence

Ligue internationale

Association est

Section nord-est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Détroit	16	10	5	1	50	42	21
Orlando	13	9	3	1	54	39	19
Cincinnati	13	8	4	1	35	32	17
Gr. Rapids	14	7	6	1	37	45	15
Québec	**12**	**6**	**4**	**2**	**39**	**34**	**14**

Section centrale

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Fort Wayne	13	6	5	2	40	46	14
Indianapolis	11	6	4	1	30	23	13
Michigan	11	5	5	1	29	29	11
Cleveland	12	3	7	2	38	48	8

Association ouest

Section mid-ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
San Antonio	13	10	3	0	53	34	20
Chicago	14	9	4	1	57	45	19
Milwaukee	12	9	3	0	44	41	18
Manitoba	16	5	9	2	45	55	12
Kansas City	14	4	7	3	37	48	11

Section ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Utah	15	10	4	1	49	40	21
Las Vegas	16	10	5	1	58	46	21
Long Beach	15	5	7	3	45	53	13
Houston	15	5	9	1	40	52	11
Phoenix	13	2	9	2	28	55	6

Df–Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 8 novembre

Chicago au Michigan
Cleveland à Forth Wayne
Détroit à Indianapolis
Houston à Orlando
Kansas City à **Québec**
San Antonio à Milwaukee
Utah à Cincinnati

Samedi 9 novembre

Chicago à Fort Wayne
Cleveland à Grand Rapids
Détroit à Cincinnati
Indianapolis au Michigan
Manitoba à Long Beach
Phoenix à Las Vegas
San Antonio à Milwaukee

Dimanche 10 novembre

Chicago à Indianapolis
Kansas City à **Québec**
Manitoba à Long Beach
Phoenix à Houston

Ligue junior de l'Ouest

Section est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Brandon	21	13	8	0	97	66	26
Swift Current	18	12	5	1	86	51	25
Régina	19	10	9	0	93	68	20
Prince Albert	22	8	11	3	76	94	19
Moose Jaw	21	8	11	2	79	75	18
Saskatoon	18	4	14	0	65	103	8

Section centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Red Deer	19	15	3	1	92	68	31
Lethbridge	17	14	2	1	88	48	29
Medicine Hat	21	10	11	0	65	84	20
Edmonton	17	6	11	0	62	88	12
Calgary	22	5	17	0	64	121	10

Section ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Spokane	19	12	5	2	72	44	26
Prince George	23	11	11	1	84	89	23
Portland	17	11	6	0	69	55	22
Seattle	20	9	10	1	68	75	19
Kelowna	17	9	8	0	72	66	18
Kamloops	20	6	12	2	59	78	14
Tri-Cities	19	4	13	2	44	64	10

Vendredi 7 novembre

Medecine Hat à Calgary
Kelowna à Kamloops
Prince Albert à Lethbridge
Edmonton à Régina
Red Deer à Saskatoon
Seattle à Spokane

Samedi 8 novembre

Red Deer à Régina
Tri-Cities à Spokane
Portland à Seattle
Prince Albert à Medecine Hat
Edmonton à Swift Current
Kamloops à Kelowna

Dimanche 10 novembre

Régina à Moose Jaw
Swift Current à Saskatoon
Spokane à Seattle

Ligue midget AAA

Section CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Gatineau	**20**	**12**	**6**	**2**	**68**	**66**	**26**
Lac St-Louis	20	12	6	2	112	100	26
L.L.L.	19	11	6	2	93	78	24
M.-Bourassa	21	7	13	1	94	121	15
Amos	18	3	15	0	36	73	6

Section Tacks

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	20	13	4	3	88	70	28
Jonquière	20	12	7	1	87	80	25
C.-LeMoyne	19	11	7	1	81	68	23
C-Madeleine	19	9	10	0	87	85	18
Magog	19	8	11	0	78	83	16

Df–Un point est accordé pour une défaite en en fusillade, aucun pour une défaite en prolongation

Vendredi 8 novembre

L.L.L. à Lac-St-Louis, 19h30
Magog à Mon.-Bourassa, 20h
C.-Lemoyne à C.-de-la-Madeleine, 20h

Ligue centrale junior A

Section Robinson

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Gloucester	15	8	6	1	58	61	17
Ottawa	15	6	5	4	41	48	16
Cornwall	14	7	6	1	69	52	15
Cumberland	14	3	10	1	48	78	7
Hawkesbury	14	2	12	0	51	78	4

Section Yzerman

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Brockville	16	12	2	2	79	54	26
Smiths Falls	16	11	2	3	79	49	25
Pembroke	16	9	6	1	45	55	19
Kanata	14	9	5	0	59	53	18
Nepean	14	7	6	1	58	60	15

Df–Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

Vendredi 8 novembre

Pembroke à Gloucester, 19h30
Ottawa à Brockville, 20h
Cornwall à Hawkesbury, 20h
Kanata à Smith Falls, 20h

Hockey junior

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Drummondville	23	15	8	0	123	82	30
Granby	22	13	7	2	85	67	28
Hull	**21**	**13**	**8**	**0**	**87**	**61**	**26**
Sherbrooke	20	12	8	0	75	66	24
Val-d'Or	20	10	9	1	59	61	21
Laval	21	6	15	0	70	102	12
Rouyn-Noranda	19	5	13	1	42	87	11

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Shawinigan	21	14	5	2	90	64	30
Beauport	21	13	7	1	82	64	27
Rimouski	21	9	10	2	80	76	20
Chicoutimi	21	9	11	1	69	60	19
Victoriaville	21	9	11	1	75	82	19
Moncton	23	7	16	0	82	121	14
Halifax	20	6	13	1	56	82	13

Ligue de l'Ontario

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ottawa	**18**	**14**	**2**	**2**	**96**	**55**	**30**
Oshawa	17	9	7	1	61	57	19
Peterborough	19	9	9	1	63	74	19
Kingston	19	6	11	2	70	90	14
Belleville	19	5	11	3	68	82	13
North Bay	21	5	15	1	69	105	11

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	15	11	3	1	75	51	23
Kitchener	19	11	7	1	79	67	23
Owen Sound	14	9	4	1	70	61	19
Barrie	18	9	8	1	83	78	19
Érié	18	7	10	1	70	71	15
Sudbury	16	5	9	2	70	78	12

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Sarnia	16	12	2	2	77	49	26
Sault-Ste-Marie	18	11	5	2	82	63	24
Détroit	17	6	10	1	49	65	13
Windsor	18	4	11	3	71	93	11
London	16	3	12	1	60	75	7

Calendrier LHJMQ

Vendredi 8 novembre

Granby 2 **Hull 6**
Victoriaville 3 Halifax 2
Chicoutimi 3 Laval 2
Shawinigan 5 Rimouski 3
Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 20h
Drummondville à Val-d'Or, 20h

Samedi 9 novembre

Victoriaville à Moncton, 19h
Drumondville à Rouyn-Noranda, 19h

Dimanche 10 novembre

Shawinigan à Halifax, 14h
Laval à Granby, 16h
Chicoutimi à **Hull**, 19h
Rimouski à Beauport, 19h30
Sherbrooke à Val d'Or, 19h30

Meneurs LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	P	P
Daniel Brière, Dru	20	23	32	55
Lubos Bartecko, Dru	21	18	33	51
Karol Bartanus, Dru	23	21	20	41
Eric Bélanger, Bea	21	10	29	39
Daniel Corso, Vic	20	10	26	36
Martin Chouinard, Gra	21	11	24	35
Pavel Rosa, Hull	**19**	**15**	**19**	**34**
Eric Normandin, Rim	20	14	20	34
Christian Daigle, Mon	23	12	22	34
Guy Loranger, Sha	20	14	18	32
Gordie Dwyer, Dru	23	11	21	32
Ramil Saifullin, Bea	21	19	11	30
Philippe Tremblay, Bea	20	13	17	30
Yannick Thériault, She	20	12	18	30
Radoslav Suchy, She	20	6	24	30

Calendrier LHO

Vendredi 8 novembre

Kitchener 6 **Ottawa 6**
Sarnia à Guelph, 19h30
Windsor à Kingston, 19h30
Owen Sound à London, 19h30
Détroit à Sault-Ste-Marie, 19h30

Samedi 9 novembre

Kitchener à Belleville, 19h30
Owen Sound à Érié, 19h30
Windosr à Peterborough, 19h30
Detroit à Sault-Ste-Marie, 19h30

Dimanche 10 novembre

Sarnia à London, 13h05
Owen Sound à Érié, 18h
Sudbury à Guelph, 18h30
Kitchener à Kingston, 18h30
Ottawa à North Bay, 19h
Windsor à Oshawa, 19h

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Red Wings 4 Whalers 1

Première période

1. Detroit, Draper 2 (Maltby, Rouse) 10:56
2. Detroit, Lapointe 6 (Johnson, McCarty) 19:00 (an)

Pénalités — Fetisov Det 12:04, O'Neill Hart 17:39.

Deuxième période

3. Detroit, Brown 4 (Fedorov) 6:49
4. Hartford, Cassels 4 (Sanderson) 10:23

Pénalités — Godynyuk Har 0:28, Maltby Det, Featherstone Hart 2:20, Konstantinov Det 2:38.

Troisième période

5. Detroit, McCarty 4 (Fetisov) 19:05 (fd)

Pénalités — Kozlov Det, Dineen Hart 9:43, Burt Hart 11:25.

Tirs au but

Detroit 15 17 18—50
Hartford 7 5 3—15

Gardiens — Detroit: Vernon (G,3-2-0); Hartford: Muzzatti (P,3-1-2).

Avantages numériques — Detroit: 1-3; Hartford: 0-2.

Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Brian Murphy.

Assistance — 14 660.

Jeudi soir

Canadien 1 Kings 4

Première période

Aucun but.

Pénalités — Brashear Mtl, M.Johnson LA majeures 7:03, Damphousse Mtl, 9:01.

Deuxième période

1. Los Angeles, Blake 2 (Nurminen) 0:31
2. Montréal, Tucker 1 (Murray, Savage) 7:53

Pénalités — Montréal banc (purgée par Brashear) 10:56, Olczyk LA 13:27.

Troisième période

3. Los Angeles, Yachmenev 2 (Norstrom, Perreault) 0:34
4. Los Angeles, Perreault 7 (Stevens, Slaney) 7:54
5. Los Angeles, Olczyk 5 14:47

Pénalités — Savage Mtl, Stevens LA 16:50, Quintal Mtl, Norstrom LA, Murray Mtl mineure, majeure, Boucher LA majeure 17:34.

Tirs au but

Montréal 5 14 9—28
Los Angeles 10 12 14—36

Gardiens — Montréal: Théodore (P,1-2-1); Los Angeles: Dafoe (G,3-1-0).

Avantages numériques — Montréal: 0-1; Los Angeles: 0-3.

Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Brad Kovachik.

Assistance — 10 273.

Devils 4 Blackhawks 2

Première période

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Deuxième période

1. New Jersey, Rolston 3 (Carpenter) 5:49
2. New Jersey, Smith 1 (Brylin, Guérin) 6:54
3. Chicago, Amonte 8 (Chelios, Zhamnov) 12:40 (an)
4. New Jersey, Zelepukin 2 (McKay) 14:34
5. Chicago, Craven 3 (Chelios, Suter) 17:19

Pénalités — Peluso NJ, Cummins Chi majeures 5:33, Zelepukin NJ 11:37, Stevens NJ 11:56, Guérin NJ, Smith Chi 15:55.

Troisième période

6. New Jersey, Andreychuk 5 (Thomas, Niedermayer) 5:12

Pénalités — Odelein NJ majeure, Probert Chi majeure 16:56.

Tirs au but

New Jersey 6 9 8—23
Chicago 11 14 12—37

Gardiens — New Jersey: Dunham (G,1-0-0); Chicago: Belfour (P,7-5-1).

Avantages numériques — New Jersey: 0-1; Chicago: 1-2.

Arbitre — Dennis LaRue. **Juges de lignes** — Andy McElman, Dan Schachte.

Assistance — 17 615.

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	10	7	17	6
11. Daniel Alfredsson	7	9	16	8
91. Alexandre Daigle	7	4	11	6
15. Shawn McEachern	2	7	9	10
28. Steve Duchesne	2	7	9	8
27. Janne Laukkanen	2	4	6	16
7. R. Cunneyworth	1	5	6	38
5. Jason York	1	3	4	6
6. Wade Redden	1	3	4	9
76. Radek Bonk	1	3	4	6
37. Andreas Dackell	2	1	3	4
14. Dave Hannan	1	2	3	4
20. Denis Chassé	1	2	3	15
42. Denny Lambert	1	2	3	23
2. Lance Pitlick	1	1	2	35
17. Tom Chorske	0	1	1	2
3. Frank Musil	0	1	1	12
26. Shaun Van Allen	0	1	1	6
25. Bruce Gardiner	0	0	0	4
4. Sean Hill	0	0	0	4
94. Stanislav Neckar	0	0	0	2
21. Dennis Vial	0	0	0	7

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Damian Rhodes	624	29	0	2,79
35. Ron Tugnutt	179	12	0	4,02

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
11. Saku Koivu	7	13	20	10
8. Mark Recchi	7	12	19	8
26. Martin Rucinsky	7	9	16	16
25. V. Damphousse	6	10	16	8
49. Brian Savage	8	6	14	17
44. Stéphane Richer	6	5	11	8
38. Vladimir Malakhov	2	9	11	6
27. David Wilkie	2	4	6	19
17. Benoit Brunet	3	2	5	4
29. Shayne Corson	2	3	5	30
43. Patrice Brisebois	1	4	5	10
24. Scott Thornton	3	1	4	20
5. Stéphane Quintal	2	2	4	28
18. Valeri Bure	2	1	3	2
34. Peter Popovic	0	3	3	2
28. Marc Bureau	1	1	2	8
36. Murray Baron	0	2	2	25
42. Darcy Tucker	1	0	1	29
30. Turner Stevenson	0	1	1	12
22. Chris Murray	0	1	1	7
14. Terry Ryan	0	0	0	0
48. François Groleau	0	0	0	4
52. Craig Rivet	0	0	0	0
35. Donald Brashear	0	0	0	38
39. Pat Jablonski	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
41. Jocelyn Thibault	341	22	0	3,87
60. José Théodore	248	17	0	4,11
39. Pat Jablonski	331	24	0	4,35

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
Pavel Rosa	16	21	37	14
Jonathan Delisle	13	10	23	75
Martin Ménard	11	11	23	6
Donald MacLean	8	13	21	23
Marty Johnston	7	10	17	29
Mario Larocque	3	12	15	67
Peter Worrell	5	10	15	111
Steven Low	4	10	14	32
Ryan Lauzon	4	7	11	2
Alexandre Couture	2	5	7	2
Francis Nault	3	3	6	17
Jaret Sledz	2	3	5	26
Francis Bélanger	2	3	5	42
Colin White	1	4	5	60
Carl Prud'Homme	1	3	4	31
Dmitri Tokulnov	1	3	4	23
Alexandre Audet	1	2	3	14
Russell Smith	1	2	3	41
Eric Hunter	1	1	2	8
D-Alexandre Beauregard	1	0	1	0
Alexandre Tomaras	0	1	1	4
Kevin Brochu	0	1	1	33
Todd Parker	0	0	0	5

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Nolan McDonald	0	0	0	0,00
Christian Bronsard	813	33	1	2,44

67's d'Ottawa

	B	A	P
Joel Trottier	17	16	33
Alyn McCauley	14	17	31
Troy Stonier	9	10	19
Nick Boynton	2	17	19
Matt Zultek	12	5	17
Steve Zoryk	9	7	16
Dan Tessier	7	8	15
Ben Gustavson	4	11	15
Sean Blanchard

Les statistiques

Hockey

Liste des joueurs blessés de la LNH

Mighty Ducks d'Anaheim: Valeri Karpov (AD) commotion, oct. 24, retour indéterminé; Jeremy Stevenson (AG) cheville, oct. 24, au jour le jour.

Bruins de Boston: Rob Dimaio (AD) genou, nov. 6, indéfini; Steve Staios (D) aine, nov. 6, indéfini; Barry Richter (D) aine, nov. 4, au jour le jour; Ray Bourque (D) épaule, oct. 20, au jour le jour; **Ajouter** Yvegeny Shaldybin (D) de Providence (LAH), nov. 7.

Sabres de Buffalo: Donald Audette (AD) revenu nov. 7 a raté cinq matches, aine,; Brad May (AG) épaule, oct. 14, neuf semaines; **Céder** Barrie Moore (AG) to Rochester (LAH), nov. 3.

Flames de Calgary: James Patrick (D) genou, oct. 24, au jour le jour; Sandy McCarthy (AD) cheville, oct. 9, quatre semaines; Zarley Zalapski (D) genou, oct. 6, trois semaines; **Ajouter** Dwayne Roloson (G) de Saint John (LAH), nov. 4.

Blackhawks de Chicago: Jeff Hackett (G) revenu nov. 7 a raté sept matches, doigt,; Tuomas Gronman (D) coude, oct. 15, indéterminé; **Céder** Jimmy Waite (G) à Indianapolis (LIH), nov. 4.

Avalanche du Colorado: Mike Ricci (C) épaule, oct. 30, une semaine; Claude Lemieux (AD) abdominaux, oct. 30, 7-11 semaines); **Ajouter** Keith Jones (AD) acquis de Washington (LNH), nov. 2; **Céder** Curtis Leschyshyn (D) cédé à Washington (LNH), nov. 2.

Stars de Dallas: Joe Nieuwendyk (C) revenu nov. 6 a raté 12 matches, poitrine; Richard Matvichuk (D) revenu nov. 3 a raté deux matches épaule,; Todd Harvey (C) aine, nov. 3, au jour le jour; Bill Huard (AG) épaule, oct. 10, au jour le jour; Bob Bassen (C) hernie discale, sept. 28, deux mois.

Red Wings de Détroit: Brendan Shanahan (AG) revenu nov. 2 a raté un match, aine; Igor Larionov (C) poignet, oct. 30, au jour le jour; Tomas Holmstrom (AG) genou, oct. 30, au jour le jour; Tim Taylor (C) épaule, oct. 15, indéterminé.

Oilers d'Edmonton: Jeff Norton (D) revenu nov. 3 a raté six matches, cheville,; Donald Dufresne (D) genou, oct. 26, 3-4 semaines; **Ajouter** Mats Lindgren (AG) de Hamilton (LAH), nov. 2; **Céder** Greg de Vries (D) à Hamilton (LAH), nov. 2.

Panthers de la Floride: Brian Skrudland côtes, oct. 30, au jour le jour.

Whalers de Hartford: Alexander Godynyuk (D) revenu nov. 4 a raté trois matches, dos,; Glen Wesley (D) hanche, nov. 4, au jour le jour; Gerald Diduck (D) cuisse, nov. 4, au jour le jour; Nelson Emerson (AD) cheville, au jour le jour; Jeff Brown (D) dos, oct. 23, six mois.

Kings de Los Angeles: Ian Laperriere (C) revenu nov. 7, a raté trois matches, épaule; Jan Vopat (D) dos, oct. 22, de semaine en semaine; Barry Potomski (AG) hernie discaque, oct. 17, semaine en semaine; **Ajouter** Roman Vopat (C) de Phoenix (LIH), nov. 6.

Canadien de Montréal: Turner Stevenson (AD) revenu nov. 6 a raté quatre matches, genou; Benoit Brunet (AG) péronée, nov. 2, trois semaines; Marc Bureau (C) pied, nov. 2, 7-10 jours; Terry Ryan (AG) migraine, indéfini; Jocelyn Thibault (G) doigt, oct. 26, une semaine; Valeri Bure (C) rein, oct. 19, indéterminé).

Devils du New Jersey: Reid Simpson (AG) aine, sept. 9, au jour le jour; **Céder** Petr Sykora (C) à Albany (LAH), nov. 5.

Islanders de New York: Dennis Vaske (D) épaule, sept. 17, 6-8 semaines; Rich Pilon (D) aine, oct. 9, indéterminé.

Rangers du New York: Ulf Samuelsson (D) genou, oct. 25, cinq semaines.

Sénateurs d'Ottawa: Tom Chorske (AG) hanche, oct. 29, au jour le jour; Dennis Vial (AG) main, oct. 19, 6-8 semaines; Sean Hill (D) genou, oct. 18, absent pour la durée de la saison; Stan Neckar (D) genou, oct. 18, absent jusqu'en avril.

Flyers de Philadelphie: Dale Hawerchuk (C) revenu nov. 2 a raté six matches, hanche,; Scott Daniels (AD) fesse, au jour le jour; Eric Lindros (C) aine,, retour indéterminé.

Coyotes de Phoenix: Norm Maciver (D) cou, oct. 22, indéterminé; Mike Eastwood (C) scaphoide, oct. 26, indéfini; Cliff Ronning (C) main, oct. 10, au jour le jour; **Ajouter** Dallas Eakins (D) de Springfield (LAH), nov. 3; **Céder** Brent Thompson (D) à Springfield (LAH), nov. 4; Jason Doig (D) à Granby (LHJMQ), nov. 3; Kevin Dahl (D) à Las Vegas (LIH), nov. 3.

Penguins de Pittsburgh: Dan Quinn (AD) revenu nov. 1, a raté deux matches, jambe; Tomas Sandstrom (AD) revenu nov. 1, a raté sept matches, aine; Neil Wilkinson (D) abdominaux, oct. 2, sept semaines; **Ajouter** Ian Moran (D) de Cleveland (LIH), nov. 1.

Blues de St.Louis: Grant Fuhr (G) revenu nov. 5, a raté deux matche, cou; Peter Zezel (C) revenu nov. 3, a raté trois matches, aine; Steve Leach (AD) cheville, nov. 3, au jour le jour; Brian Noonan (AD) genou, nov. 3, au jour le jour; Joe Murphy (AD) virus, au jour le jour; **Ajouter** Rob Pearson (AD); Jamal Maiers (C); Scott Pellerin (AD) de Worcester (LAH), nov. 2; **Céder** Jamie Mclennan (G);Gary Leeman (AD) à Worcester (LAH), nov. 2.

Sharks de San Jose: Ville Peltunen (AG) revenu nov. 6 a raté 10 matches, genou; Chris Terreri (G) main, oct. 20, 7-10 jours; Todd Ewen (AD) genou, oct. 8, 5-7 jours; Wade Flaherty (G) clavicule, sept. 12, deux semaines; Marty McSorley (D) hanche, sept. 10, 5-7 jours; **Céder** Dody Wood (C) à Kansas City (LIH), nov. 6.

Lightning de Tampa Bay: Shawn Burr (AG) revenu nov., 4 a raté deux matches, dos; Daren Puppa (G) hernie discale, nov. 7, indéfini; Cory Cross (D) pied, nov. 6, au jour le jour; Bill Houlder (D) poignet, nov. 4, au jour le jour; Brian Bellows (AG) dos, oct. 31, au jour le jour; Brian Bradley (C) genou, oct. 31, au jour le jour; Rudy Poeschek (D) genou, oct. 22, indéterminé; Craig Wolanin (D) épaule, fin novembre; Paul Ysebaert (AD) aine, indéterminé; **Ajouter** Brent Peterson (AG) de Adirondack (LAH), nov. 1.

Maple Leafs de Toronto: Fredrik Modin (AG) revenu nov. 2 a raté trois matches, commotion; **Ajouter** Matt Martin (D); Darby Hendrickson (C) de St. John's (LAH), nov. 3.

Canucks de Vancouver: Scott Walker (AD) revenu, a raté huit matches, abdominaux; Martin Gélinas (AG) côtes, nov. 2, 4-5 semaines; Dana Murzyn (D) poignet, oct. 17, au jour le jour; **Ajouter** Larry Courville (AG); Mark Wotton (D) de Syracuse (LAH), oct. 29.

Capitals de Washington: Michal Pivonka (C) genou, oct. 26, 4-6 semaines; Sylvain Côté (D) genou, oct. 18, 4-6 semaines; Kevin Kaminski (C) mollet, sept. 27, au jour le jour; Pat Peake (AD) talon, avril 26, 6-8 semaines; Ajouter Anson Carter (C) de Portland (LAH), nov. 7; **Ajouter** Eric Charron (D) de Portland (LAH), nov. 7.

Le week-end

Samedi

Football

Ligues universitaires

Virginia Ouest vs Rutgers

12 h, CBS

Notre-Dame à Boston College

15 h 30, CBS

Équipes à confirmer

15 h 30, ABC

Quarts-de-finales de l'U.S.I.C.

McGill à Ottawa ou

Guelph à Waterloo

13 h, RDS et TSN

Hockey

Ligue nationale

Montréal à Colorado

19 h 30, SRC

Edmonton à Toronto

19 h 30, CBC

Saint-Louis à Calgary

22 h 30, CBC

Dimanche

Course automobile

Série Nascar

Napa 500 d'Atlanta

13 h, TSN

Football

Ligue canadienne

Hamilton à Montréal

13 h, CBC et RDS

Winnipeg à Edmonton

16 h, CBC

Ligue nationale

Buffalo à Philadelphie

13 h, NBC

Green Bay à Kansas City

13 h , FOX

Dallas à San Francisco

16 h, Global et FOX

Giants de N.Y. vs Caroline

20 h, TSN

Hockey

Ligue nationale

Ottawa à Chicago

20 h 30, RDS

à la télé

Golf

Tournoi Energizer

Tournoi de la PGA sénior, disputé à Myrtle Beach, Caroline du Sud. Doté d'une bourse de 1, 6 millions US$. Parcours Dunes and Beach d'une normale 72 et d'une distance de 6 815 verges.

Deuxième ronde

Vicente Fernandez	68-70–138
Jay Sigel	69-69–138
Frank Conner	71-67–138
Mike Hill	69-70–139
Bob Charles	68-71–139
Jim Colbert	70-70–140
John Bland	70-71–141
Gary Player	74-68–142
Ray Floyd	72-70–142
Hale Irwin	67-75–142
John Jacobs	72-71–143
Jim Dent	72-71–143
Kermit Zarley	72-71–143
Jimmy Powell	71-72–143
Lee Trevino	70-73–143
Graham Marsh	74-69–143
Gibby Gilbert	71-73–144
Isao Aoki	71-74–145
Larry Gilbert	70-75–145
Brian Barnes	74-71–145
Dave Stockton	73-73–146
Bob Murphy	72-74–146
Bobby Stroble	71-75–146
Tom Wargo	72-74–146
Jack Kiefer	72-74–146
J.C.Snead	72-75–147
John Schroeder	74-73–147
Rick Acton	71-77–148
Tom Weiskopf	77-72–149
Walt Morgan	77-72–149
Bruce Summerhays	75-75–150

Patin

Compétition Skate Canada

KITCHENER, Ontario (PC) — Résultats du premier volet de compétitions à Skate Canada, vendredi:

Danse

Programme imposé

1. Shae-Lynn Bourne, Chatham, Ont., et Victor Kraatz, Vancouver, 0.4 placement point
2. Marina Anissina et Gwendal Peizerat, France, 0.8
3. Barbara Fusar Poli et Maurizio Margaglio, Italie, 1.2
4. Margarita Drobiazko et Povilas Vanagas, Lithuanie, 1.6
5. Sylwia Nowak et Sebastian Kolasinski, Pologne, 2.0
6. Anna Semenovich et Vladimir Fedorov, Russie, 2.4
7. Marika Humphreys et Philip Askew, G.-B., 2.8
8. Chantal Lefebvre, LaSalle, et **Michel Brunet, Gatineau**, 3.2
9. Eve Chalom et Matthew Gates, E.-U., 3.6, 10. Kaho Koimuma et Tigran Arakelian, Arménie, 4.0.

Boxe

Tyson vs. Holyfield

Voici les principales statistiques des boxeurs Evander Holyfield et Mike Tyson qui s'affronteront ce soir à Las Vegas:

	Holyfield	Tyson
Fiche	32-3	45-1
K.O	23	39
Age	34	30
Poids	215	222
Grandeur	6-2 ½	5-11 ½
Portée	77 ½	71
Poitrine (normale)	43	43
Poitrine (gonflée)	45	45
Biceps	16	16
Avant-bras	12 ½	14
Taille	32	34
Cuisse	22	27
Mollet	13	19
Cou	19 ½	20 ½
Poignet	7 ½	8
Poing	12 ½	13

Baseball

Gérant de l'année

Ligue nationale

1996 — Bruce Bochy, San Diego
1995 — Don Baylor, Colorado
1994 — Felipe Alou, Montréal
1993 — Dusty Baker, San Francisco
1992 — Jim Leyland, Pittsburgh
1991 — Bobby Cox, Atlanta
1990 — Jim Leyland, Pittsburgh
1989 — Don Zimmer, Chicago
1988 — Tommy Lasorda, L.A
1987 — Buck Rodgers, Montréal
1986 — Hal Lanier, Houston
1985 — Whitey Herzog, St. Louis
1984 — Jim Frey, Chicago
1983 — Tommy Lasorda, L.A.

Scrutin

Gérants	1er	2e	3e	Tot
Bruce Bochy, SD	10	7	5	76
Felipe Alou, Mon	**8**	**9**	**7**	**74**
Tony LaRussa, StL	7	8	10	69
Bobby Cox, Atl	3	2	3	24
Bill Russell, LA	–	1	3	6
Terry Collins, Hou	–	1	–	3

Tennis

Omnium de Stockholm

Disputé au Royal Tennis Hall de Stockholm, Suède. Tounoi de l'ATP doté d'une bourse de 825 000 $ U.S.:

Simples, quarts de finale

Todd Martin (2) Etats-Unis, bat Richey Reneberg, Etats-Unis, 6-2, 6-2.
Thomas Enqvist (3), Suède, bat Patrik Fredriksson, Suède, 6-2, 6-0.
Magnus Norman, Suède, bat Vince Spadea, Etats-Unis, 6-3, 7-6 (9-7).
Thomas Johansson, Suède, bat Greg Rusedski, GB, 7-6 (7-5), 3-6, 7-6 (8-6).

Coupe du Kremlin

Disputé à Moscou, Russie. Tournoi doté d'une bourse de 1,15 million $ U.S.:

Simples, quarts de finale

David Primosil, Allemagne, bat Andrei Olhovsky, Russie, 7-5, 6-2.
Yevgeny Kafelnikov (1), Russie, bat Byron Black, Zimbabwe, 7-6 (7-2), 6-2.
Goran Ivanisevic (2), Croatie, bat Petr Korda, République tcheque, 7-5, 6-0.
Alex O'Brien, Etats-Unis, bat Sjeng Schalken, Pays-Bas, 6-3, 7-6 (7-4).

Coupe Hellmann's

Disputé à Santiago, Chili. Tournoi doté d'une bourse de 278 750 $ U.S.:

Simples, deuxième ronde

Marcelo Rios, Chili (1), bat Fernando Meligeni (7), Brésil, 6-3, 6-2.
Felix Mantilla, Espagne (2), bat Oliver Gross, Allemagne, 6-3, 6-4.
Alberto Bersategui (3), Espagne, bat Marcelo Filipini, Uruguay, 3-6, 6-4, 6-3.
Hernan Gumy (4), Argentine, bat Emilio Alvarez, Espagne, 7-6 (7-3), 7-6 (7-3).

Courses sous harnais

Hippodrome d'Aylmer

Inscrits de samedi

Course 1. Amble. Bourse 1 200 $

5-2 3 Theresheisgone (Lake)
3-1 1 Snake Island Road (Massé)
4-1 7 Exotic Dreamer (Portelance)
9-2 4 Speeding Kelly (Plouffe)
5-1 6 Beau Ralph (Alarie)
6-1 8 Masty Design (Kehoe)
8-1 2 Spatzs Miss Vicky (Day)
9-1 9 Scampi Girl (Desjardins)
10-1 5 Fabio (Toth)
ae Likem Betem (Brisson)

Course 2. Trot. Bourse 1 700 $

5-2 7 Western Defiance (Odwyer)
3-1 2 Bo Romy (Kehoe)
3-1 8 Osnabruck (Zéron)
9-2 1 Gogette Dol (Portelance)
5-1 6 Trotabouts Dream (Plouffe)
8-1 3 Joyful Events (Beaudoin)
9-1 5 Worthy Whit (Turenne)
10-1 4 Chelemark Rhonda (Coville)

Course 3. Amble. Bourse 1 100 $

5-2 5 Elisa Skip A Lace (Coville)
3-1 8 Gypsy Montcalm (Desjardins)
4-1 4 Dolby Nord (Sullivan)
9-2 1 I Cant Creep (Portelance)
5-1 3 Flight Vision (Gagnon)
6-1 7 Saloon Singer (Norris)
8-1 6 That Dog Will Hunt (Lake)
10-1 2 Township Duke (Odwyer)

Course 4. Amble. Bourse 1 400 $

5-2 2 Wesgate Lizard (Zéron)
3-1 1 Washakie (Coville)
4-1 7 Ad Frank (Cloutier)
9-2 8 Forty Z (Baillargeon)
5-1 5 Moorelands Patsy (Groulx Jr)
6-1 3 Dream Baby Dream (Hay)
8-1 4 Skeeters Red Boy (Norris)
9-1 6 Don Cars Dream (Lake)
10-1 9 Brand New Seal (Portelance)

Course 5. Amble. Bourse 1 100 $

5-2 1 Thisbluesforyou (Reynolds)
3-1 2 Iron Roy (Coville)
4-1 9 Buccaneer Express (Hebert)
9-2 4 Baby Gogo (Lake)
5-1 5 Ren Fil Dove (Forgie)
6-1 8 Niason (Bourgon)
8-1 3 Radapaw Ridge (Filion)
9-1 7 Kane County Kid (Pyke)
10-1 6 Nuclear Explosion (Portelance)

Course 6. Amble. Bourse 1 200 $

5-2 2 Spatzs Lightening (Day)
3-1 1 Bo Plu Fin (Plouffe)
4-1 4 Township Stacker (Turenne)
9-2 5 Nats Cam (Pyke)
5-1 3 Beniceorbegone (Macdonnell)
5-1 8 Whata Devil (Coville)
6-1 6 Smooth Etincelle (Hebert)
8-1 7 Ardent Spirit (Kehoe)
10-1 9 Cody Flash (Bourgon)
ae Comical Star (Egan)

Course 7. Amble. Bourse 1 200 $

5-2 4 Coffman Hanover (Portelance)
3-1 1 Bomar Suzette (Robinson)
4-1 2 Bel Girsou (Baillargeon)
9-2 7 Viking Thunder (Coville)
5-1 9 Monsieur Des Acres (Pyke)
6-1 6 Township Sizzler (Gagnon)
8-1 5 Max Litton (Desjardins)
9-1 8 Canaco De Tilly (Toth)
10-1 3 Super Missey (Hay)
ae Eddie Can Do (Forgie)
ae Turbo Baker (Portelance)

Course 8. Amble. Bourse 1 600 $

5-2 6 Almahurst Badger (Baillargeon)
3-1 7 Hucks Skipper (Portelance)
4-1 3 Pleasure In Profit (Pyke)
9-2 9 Stop Short (Forgie)
5-1 2 Mr Hollywood (Coville)
6-1 1 Vivat Ourane (Desjardins)
8-1 5 Funs Noble (Day)
9-1 4 Johnston Streaker (Gagnon)
10-1 8 Brin De Folie (Filion)
ae Canoose (Coville)

Course 9. Amble. Bourse 4 500 $

5-2 6 Forbidden Lover (Gagnon)
3-1 7 Walt Allegro (Coville)
4-1 4 Falcon Alert (Baillargeon)
9-2 5 Dice Bayama (Portelance)
5-1 3 Bullion Killean (Robinson)
6-1 1 Rocky Sam (Odwyer)
8-1 2 Black Coffee (Lake)

Course 10. Amble. Bourse 1 400 $

5-2 3 Vera Hart E (Day)
3-1 9 Salomon Jade (Coville)
4-1 2 Armbro Megahertz (Pyke)
9-2 7 J Rs Billy (Baillargeon)
5-1 6 Lisandia Holly (Zeron)
6-1 8 Ironstone Art (Gagnon)
8-1 4 Jane Harbor (Portelance)
9-1 1 Balzane Bayama (Lake)
10-1 5 Karey Shake (Hebert)
ae Anns Mike (Turenne)

Inscrits de dimanche

Course 1. Trot. Bourse 1 300 $

5-2 2 Monticello (Turenne)
3-1 8 Prince Eric Island (Zéron)
4-1 5 Jethro Lobell (Odwyer)
9-2 7 Over There (Portelance)
5-1 1 Nimbus Morgan (Egan)
6-1 4 Nicholas Frost (Gagnon)
8-1 6 Easy Vision (Kehoe)
10-1 3 Defiant Star (Prégent)

Course 2. Amble. Bourse 1 100 $

5-2 6 Jadis Select (Gagnon)
3-1 5 Pyrogeniks (Pyke)
4-1 8 Ima Ladycat (Baillargeon)
9-2 1 Fearless Phoebe (Massé)
5-1 4 Do Little Express (Beaudoin)
6-1 7 Mallorytown (Filion)
8-1 3 Goalie Kass (Portelance)
10-1 2 Strangely (Fillion)

Course 3. Trot. Bourse 1 400 $

5-2 3 Stormont Overnight (Kehoe)
3-1 4 Full Of Bullets (Zéron)
4-1 5 Advanced Version (Reynolds)
5-1 7 Bambi Bambi (Gelinas)
6-1 2 Young Count (Hay)
8-1 6 Kawartha True (Cochrane)
10-1 1 Mademoiselle B (Brisson)
10-1 8 Keystone Expert (Duford)

Course 4. Amble. Bourse 1 200 $

5-2 5 Thistle Hanover (Curran)
3-1 6 Aint Nothin Easy (Forgie)
4-1 3 Kassandra Merit (Lake)
9-2 1 Strong Team (Baillargeon)
5-1 8 Au Revoir Aruba (Guy)
6-1 9 My Girl Melina (Coville)
8-1 7 Multi Franz A I (Filion)
9-1 4 Hidden Assets (Gagnon)
10-1 2 Ink Blot (Derue)

Course 5. Amble. Bourse 1 250 $

5-2 5 Mistral Despic (Forgie)
3-1 6 Little Bobbie (Gagnon)
4-1 9 Ship Notcher (Portelance)
9-2 3 Intrepid Star (Kehoe)
5-1 2 L P Montcalm (Plouffe)
6-1 4 Masty Jeans (Beaudoin)
8-1 1 Valdezs Pride (Baillargeon)
9-1 7 Tibby Two (Pyke)
10-1 8 Bio Express (Coville)

Course 6. Amble. Bourse 1 200 $

5-2 2 Ocypete (Filion)
3-1 9 Eye Twister (Gagnon)
4-1 3 Fed And Watered (Guy)
9-2 1 Whata Corker (Mcphee)
5-1 4 Mathers Sunlight (Pyke)
6-1 5 Eddie Can Do (Forgie)
8-1 6 Dream Bayama (Desjardins)
9-1 7 Fly Johnston Fly (Coville)
10-1 8 Niadon (Turenne)
ae Turbo Baker (Portelance)

Course 7. Amble. Bourse 2 000 $

5-2 3 Casimir Jazz (Zéron)
3-1 8 T Rojen Towner (Desjardins)
4-1 1 Lily Holly (Filion)
9-2 4 Its A Dunn Deal (Portelance)
5-1 5 S O S (Labreche)
6-1 7 Return To Breeder (Coville)
8-1 2 Valley Beachboy (Baillargeon)
10-1 6 Cougar Crest (Gagnon)

Course 8. Trot. Bourse 3 000 $

5-2 5 Free Zone (Odwyer)
3-1 6 Agiles Star (Stewart)
4-1 1 Count Proud (Portelance)
9-2 9 Prouds Best (Coville)
5-1 7 Nevis Freight (Curran)
6-1 2 Berto Surprime (Bedard)
8-1 3 Rothko (Massé)
9-1 8 Rosedale Gretel (Macdonnell)
10-1 4 Cas El Texas Tee (Egan)
ae Prime Sahbra (Zeron)

Course 9. Amble. Bourse 1 300 $

5-2 4 Charivari Semalu (Baillargeon)
3-1 2 Ballistic Babe (Coville)
4-1 6 St Pete Beach (Egan)
9-2 7 Darling Ray No (Portelance)
5-1 8 On A Binge (Lake)
6-1 3 Magic Laf (Gelinas)
8-1 9 Prime Time Miles (Mercier)
9-1 1 Geisha De Mars (Hébert)
10-1 5 Radapaw Denyse (Prégent)

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	6	3	0	167	158	,667
N.-Angleterre	6	3	0	244	188	,667
Indianapolis	5	4	0	159	171	,556
Miami	4	5	0	201	192	,444
Jets N.Y.	1	8	0	145	233	,111

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Pittsburgh	7	2	0	206	126	,78
Houston	5	4	0	199	176	,556
Baltimore	3	6	0	217	256	,333
Cincinnati	3	6	0	172	181	,333
Jacksonville	3	6	0	172	181	,333

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Denver	8	1	0	245	155	,889
Kansas City	6	3	0	179	148	,667
San Diego	5	4	0	198	218	,556
Oakland	4	5	0	190	170	,444
Seattle	4	5	0	164	216	,444

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Philadelphie	7	2	0	211	179	,778
Washington	7	2	0	205	153	,778
Dallas	5	4	0	186	148	,556
Giants N.Y.	4	5	0	140	162	,444
Arizona	3	6	0	127	204	,333

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Green Bay	8	1	0	268	117	,889
Minnesota	5	4	0	146	152	,556
Chicago	4	5	0	132	175	,444
Détroit	4	5	0	187	187	,444
Tampa Bay	1	8	0	95	178	,111

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
San Francisco	7	2	0	217	132	,778
Caroline	5	4	0	190	131	,556
N.-Orléans	2	7	0	138	204	,222
St. Louis	2	7	0	142	264	,222
Atlanta	1	8	0	160	244	,111

11e semaine

Dimanche 10 novembre

Arizona à Washington, 13h
Atlanta à St. Louis, 13h
Buffalo à Philadelphie, 13h
Green Bay à Kansas City, 13h
Houston en Nlle-Orléans, 13h
Indianapolis à Miami, 13h
Nlle-Angleterre à Jets N.Y., 13h
Oakland à Tampa Bay, 13h
Pittsburgh à Cincinnati, 13h
Dallas à San Francisco, 16h
Baltimore à Jacksonville, 16h
Chicago à Denver, 16h
Minnesota à Seattle, 16h
Giants N.Y. à Caroline, 20h

Lundi 11 novembre

Détroit à San Diego, 21h

Cotes

Dimanche 10 novembre

Miami – 3 (41) vs Indianapolis
Green Bay – 3 (41) à Kansas City
Atlanta – 1 (42) à St. Louis
Philadelphie – 3 (39) vs Buffalo
Oakland – 5 (37) à Tampa Bay
Pittsburgh – 4 (41) à Cincinnati
N.-Angleterre – 6 (42) à N.Y. Jets
Houston – 3 (40) à N.-Orléans
Washington – 10 (40) vs Arizona
San Francisco – 3 (42) vs Dallas
Denver – 10 (42) vs Chicago
Seattle – 1 (39) vs Minnesota
Jacksonville – 3 (44) vs Baltimore
Caroline – 4 (36) vs N.Y. Giants

Lundi 11 novembre

San Diego – 4 (43) vs Detroit

Ligue canadienne

Classement final

Section est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
S–Toronto	18	15	3	0	556	359	30
A–Montréal	18	12	6	0	534	470	24
A–Hamilton	18	8	10	0	426	576	16
É–Ottawa	**18**	**3**	**15**	**0**	**353**	**524**	**6**

Section ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
S–Calgary	18	13	5	0	608	375	26
A–Edmonton	18	11	7	0	459	354	22
A–Winnipeg	18	9	9	0	421	496	18
É–Sask	18	5	13	0	410	486	10
É–C.-B	18	5	13	0	360	496	10

S–Champion de section
A–Assuré de participer aux séries
É–Éliminés des séries

Séries éliminatoires

Demi-finales de section

Dimanche 10 novembre

Section est
Hamilton à Montréal, 13h
Section ouest
Winnipeg à Edmonton, 16h

Ligue universitaire canadienne

Séries éliminatoires

Finales de section

Samedi 9 novembre

Coupe Jewell (atlantique)
Mount Allison à St. F.-X., 11h30
Coupe Dunsmore (Ontario-Québec)
McGill à **Ottawa**, 13h
(Au stade Frank-Clair)
Coupe Yates (Ontario)
Guelph à Waterloo, 13h
Coupe Hardy (ouest)
C.-B. à Saskatchewan, 16h

Basketball

Association nationale

Association est

Section atlantique

	V	D	Moy.	Diff
New York	3	1	,750	—
Miami	2	1	,667	½
Washington	2	1	,667	½
Orlando	1	1	,500	1
Boston	1	2	,333	1 ½
New Jersey	0	2	,000	2
Philadelphie	0	3	,000	2 ½

Section centrale

	V	D	Moy.	Diff
Détroit	4	0	1,00	—
Chicago	4	0	1,00	—
Milwaukee	3	0	1,00	½
Charlotte	2	1	,667	1 ½
Cleveland	2	1	,667	1 ½
Atlanta	3	2	,600	1 ½
Toronto	**1**	**2**	**,333**	**2 ½**
Indiana	0	3	,000	3 ½

Association ouest

Section mid-ouest

	V	D	Moy.	Diff
Houston	5	0	1,00	—
Utah	2	1	,667	2
Minnesota	2	2	,500	2 ½
Denver	1	3	,250	3 ½
Dallas	1	3	,250	3 ½
San Antonio	1	3	,250	3 ½
Vancouver	0	4	,000	4 ½

Section pacifique

	V	D	Moy.	Diff
Lakers L.A.	3	1	,750	—
Clippers L.A.	2	1	,667	½
Portland	3	2	,600	½
Seattle	2	2	,500	1
Sacramento	1	3	,250	2
Golden State	1	3	,250	2
Phoenix	0	4	,000	3

Mercredi 6 novembre

Indiana 84 Boston 94
San Antonio 86 Washington 96
Lakers L.A. 78 Charlotte 88
Dallas 84 Détroit 103
Chicago 106 Miami 100
Vancouver 89 Milwaukee 105

Jeudi 7 novembre

Orlando 105 New Jersey 95
Houston 110 Denver 108
Seattle 103 Phoenix 98
Minnesota 94 Portland 95 (P)
New York 105 Golden State 100
Atlanta 91 Sacremento 87

Vendredi 8 novembre

Philadephie à Boston, 19h
L.A. Lakers à **Toronto**, 19h
Charlotte à Washington, 19h30
Milwaukee à Miami, 19h30
Vancouver à Cleveland, 19h30
Chicago à Détroit, 20h
Seattle à San Antonio, 20h30
Golden State à Denver, 21h
New York à L.A. Clippers, 20h30
New Jersey à Orlando, 20h30
(À Tokyo, Japon)

Samedi 9 novembre

Phoenix à Philadelphie, 19h30
Milwaukee à Charlotte, 19h30
Washington à Indiana, 19h30
Boston à Chicago, 20h30
Miami à Dallas, 20h30
Utah à Houston, 20h30
Portland à Sacramento, 22h39

Dimanche 10 novembre

Denver à Cleveland, 13h30
Minnesota à L.A. Clippers, 21h
New York à **Vancouver**, 21h
Atlanta à L.A. Lakers, 21h30
San Antonio à Portland, 22h

Soccer

Tournoi universitaire du championnat canadien

(Disputé à l'Université de Dalhousie)

Poule 1

	PJ	G	P	NBp	Bc	Pts
Ottawa	2	1	0	1	3	1	3
Dalhousie	1	0	0	1	1	1	1
Laval	1	0	1	0	0	2	0

Poule 2

Alberta	1	1	0	0	1	0	2
Laurier	0	0	0	0	0	0	0
Acadia	1	0	1	0	0	1	0

Jeudi 7 novembre

Ottawa 2 Laval 0
Acadia 0 Alberta 1

Vendredi 8 novembre

Dalhousie 1 **Ottawa** 1
Laurier vs. Acadia, 14h

Samedi 9 novembre

Laval vs. Dalhousie, 12h
Alberta vs. Laurier, 2 p.m.

Dimanche 10 novembre

Match de la médaille de bronze, 10h
Match de championnat, 13h

Pas de leur faute

Damphousse défend les entraîneurs

Vincent Damphousse s'est porté à la défense du personnel d'entraîneurs de l'équipe au lendemain de la défaite de 4-1 que le Canadien a subie face aux Kings de Los Angeles.

FRANÇOIS LEMENU
PC — Denver, Colorado

«Ce serait injuste de blâmer les entraîneurs, a déclaré le capitaine du Tricolore. On porterait alors le blâme à la mauvaise place. C'est aux joueurs à faire le travail. Si on joue mal, c'est à cause des joueurs qui n'écoutent pas ce qu'on leur dit de faire. C'est à nous de se prendre en main.»

Au cours des derniers jours, les entraîneurs du Canadien ont été pris à partie. On leur reproche de mal préparer l'équipe et de ne pas savoir s'ajuster en cours de match. Il est vrai que Mario Tremblay n'a pas toujours paru à la hauteur face à Scotty Bowman (Détroit), Al Sims (San Jose), Don Hay (Phoenix) et Larry Robinson (Los Angeles).

Le système

Selon Damphousse, le système du Canadien n'est pas en cause. Le problème se situe essentiellement chez les joueurs.

«On a beau avoir le meilleur système, on ne gagnera pas si on ne joue pas avec intensité», a rappelé Damphousse, qui faisait son mea culpa au nom de ses coéquipiers.

«En gros, on utilise le même système que par le passé. Malheureusement, l'exécution n'est pas là. On ne fait pas ce qu'on nous dit de faire. On a trop de lacunes dans notre jeu.»

D'après Damphousse, l'équipe devra resserrer son jeu. Le Canadien ne peut espérer l'emporter en marquant cinq ou six buts par match.

«On se fie peut-être trop à l'attaque. On va devoir apprendre à gagner nos matchs 2-1 ou 3-2. Après les Fêtes, ça va devenir de plus en plus difficile de marquer six buts. Après Noël, ça va se resserrer», a-t-il prévenu.

Un manque de patience

Damphousse note que le Canadien manque aussi de patience. A 2-1, le match à Los Angeles était loin d'être perdu.

«On devra faire preuve de patience. On a trop cherché à marquer et les Kings en ont profité», a déploré le vétéran joueur de centre qui a mis la défaite à Los Angeles sur le compte d'un manque d'énergie.

Damphousse reconnaît que les points perdus en novembre pourraient coûter cher à la fin de la saison.

«On sent l'urgence de gagner. On connaît l'importance des points échappés tôt en saison», a-t-il convenu.

PRESSE CANADIENNE

Byron Dafoe, le gardien des Kings, arrête les élans de Mark Recchi.

Les Kings l'emportent par les mises en jeu, 4-1, contre le Canadien

Faiblesse coûteuse

FRANÇOIS LEMENU
PC — Inglewood, Californie

Depuis le début du voyage, le Canadien éprouve de sérieux problèmes lors des mises en jeu. Jeudi soir, au Great Western Forum, cette faiblesse lui a coûté la victoire alors que les Kings de Los Angeles l'ont emporté 4-1.

Tôt en troisième période et la marque égale 1-1, Saku Koïvu a perdu une mise en jeu à Yanic Perreault à la droite de José Théodore. La rondelle est revenue au défenseur Mattias Norstrom dont le tir a été stoppé par le gardien du Tricolore. Vitali Yachmenev a vite saisi le retour et a relogé la rondelle dans le fond du filet.

Perreault a concrétisé la victoire des Kings en marquant à 7:54 à l'aide d'un violent tir dans le haut du filet qui a surpris Théodore. Ed Olczyk a complété à 14:47.

Darcy Tucker a marqué l'unique but du Canadien. Rob Blake a réussi le premier des Kings.

En perdant à Los Angeles, le Canadien ne pourra rentrer à Montréal avec une fiche supérieure à .500. Au mieux, la troupe de Mario Tremblay reviendra à la maison avec une récolte de cinq points en six matches à la condition de l'emporter, demain, au Colorado. Cette fois, les leaders de l'équipe devront se lever.

Théodore solide

Le Canadien a pu se compter chanceux de retraiter au vestiaire sans accuser un déficit d'un but ou plus. José Théodore a été solide à son quatrième départ depuis son rappel de Fredericton.

Théodore a sauvé les meubles devant Vladimir Tsyplakov qui l'a mis à l'épreuve à deux reprises. Le jeune gardien de 20 ans a aussi brillé devant Ed Olczyk.

Au cours de cette période, Théodore a paru confiant. Tout lui a semblé facile. Il n'a jamais hésité non plus à immobiliser la rondelle, une lacune observée depuis son arrivée avec l'équipe.

De son côté, le Canadien a été limité à cinq lancers. Turner Stevenson croyait avoir marqué, mais son tir sur réception a été stoppé par la glissade de Byron Dafoe. Saku Koïvu a aussi été frustré par le gardien des Kings qui a réalisé un arrêt du patin.

Si Théodore a brillé en première, il a paru fautif quand Blake l'a surpris d'un tir de la ligne bleue à 0:31. Peu de temps après, Olczyk a atteint un poteau alors que Théodore était battu.

Le trio Rucinsky-Damphousse-Stevenson a toutefois pris les choses en main et le Canadien a beaucoup mieux joué par la suite.

Tucker a ainsi créé l'égalité à 7:53 en déjouant Dafoe d'une belle feinte. Chris Murray lui avait habilement refilé le disque. Pour Tucker, il s'agissait de son premier but dans la Ligue nationale.

Fatigue chez ses coéquipiers

Corson constate la mutation du Canadien

Shayne Corson constate que les choses ont changé depuis son départ de Montréal en 1992. Il y a quatre ans, le Canadien remportait ses matches en misant sur une défensive étanche. Aujourd'hui, il privilégie l'attaque.

FRANÇOIS LEMENU
PC — Denver, Colorado

«Chaque entraîneur a sa façon de diriger. Il prêche les mêmes choses, mais à sa manière», dit Corson, que le Canadien vient de rapatrier de St. Louis.

«Lors de mon premier séjour à Montréal, l'équipe gagnait grâce à sa défensive. Maintenant, l'équipe possède plus de talent, elle peut marquer plus de buts.»

Alors, pourquoi toutes ces défaites?

«On commet trop d'erreurs en défensive, dit-il à l'évidence. L'équipe est jeune et elle manque d'expérience. Pour gagner, on va devoir grandir ensemble, jouer en équipe, se donner entièrement.»

Selon Corson, à qui on ne peut rien reprocher, le Canadien manque de confiance en défensive.

«Ce n'est pas étonnant de la part d'une jeune équipe. Ça prend du temps avant de tout mettre en place. C'est une question d'expérience. Mais on va y arriver avec le temps. Il s'agit seulement de travailler fort durant les entraînements et pendant les matches.»

Au sujet du match à Los Angeles, Corson a noté une certaine fatigue chez ses coéquipiers.

«Ce n'est pas une excuse mais nous sommes partis depuis 10 jours. On avait aussi joué la veille à Anaheim», a-t-il rappelé.

Mais les Kings étaient également fatigués, eux qui revenaient d'un éprouvant voyage dans l'Est du pays. Après le match, Steven Finn, des Kings, a avoué que le Canadien l'aurait emporté avec un petit effort supplémentaire. Entre la deuxième et la troisième période, Larry Robinson aurait simplement dit à ses joueurs de faire leur possible.

Tremblay évite la guerre verbale

Un voyage à rescaper

FRANÇOIS LEMENU
PC — Denver, Colorado

Le Canadien n'a pas le choix. Pour sauver son voyage de six matches, il doit l'emporter face à l'Avalanche, ce soir, au Colorado. Après des défaites à Détroit et San Jose, un match nul à Phoenix, une victoire à Anaheim et un revers à Los Angeles, le Tricolore doit vaincre la troupe de Marc Crawford pour rentrer à Montréal avec une récolte de cinq points sur une possibilité de 12.

Le défi est de taille car l'Avalanche occupe le premier rang de l'association Ouest. Les champions de la coupe Stanley semblent avoir déjà adopté leur rythme de croisière.

Rien de personnel

Patrick Roy paraît lui aussi en belle forme et on peut compter sur lui pour inspirer ses coéquipiers.

Surtout après sa déclaration de la semaine dernière où il affirmait que la seule vedette du Canadien se trouvait derrière le banc.

Hier, Mario Tremblay a refusé de s'engager dans une guerre verbale avec «Casseau». Même si les journalistes lui ont rappelé l'incident de la rondelle lors de leur premier affrontement.

«Ce match n'a rien de personnel, a affirmé Tremblay. Roy est le gardien de l'Avalanche et nous allons au Colorado pour gagner un match. Je pense qu'une victoire contre l'Avalanche sera un excellent remède à nos problèmes», a ajouté l'entraîneur.

Le pire match

Hier, Tremblay a reconnu que son équipe a livré aux Kings, son pire match du voyage. Une défaite honteuse de 4-1 marquée par un manque d'effort et de concentration.

«Un match décevant, le pire depuis qu'on a quitté Montréal, a-t-il admis. On a perdu la rencontre dans les cinq premières minutes de la troisième période. Une équipe doit être satisfaite de se retrouver à égalité 1-1 après 2 périodes. Malheureusement, on a manqué d'intensité en début de troisième.

«Saku (Koïvu) a perdu une mise en jeu à Yanic Perreault et les Kings ont marqué. Par la suite, nous avons eu un relâchement et ils en ont profité. Pour gagner, on devra apprendre à jouer avec un pointage serré.»

Gretzky, Gartner, Ciccarelli et Nicholls

Les vieilles jambes ne donnent pas leur place

À en juger par les performances des vieilles jambes, la vieille garde de la LNH n'est pas prête à passer le flambeau.

Associated Press

Wayne Gretzky, Mike Gartner, Dino Ciccarelli et Bernie Nicholls, tous rendus à la mi-trentaine et plus, et jouant dans de nouvelles villes, roulent à pleine vitesse et continuent de produire offensivement à un âge où la plupart de leurs contemporains ont accroché leurs patins. Et c'est sans compter Mark Messier, qui n'a pas changé d'équipe.

«Je crois que le jeu a changé un peu», estime Al Iafrate, des Sharks de San José. «Quand je suis arrivé dans la Ligue nationale, il était plus robuste.

«Ça peut permettre aux joueurs plus âgés de durer plus longtemps».

Déménagé à New York, Gretzky, pour sa part, se retrouve toujours parmi les meilleurs compteurs. «Il nous en donne plus que prévu», déclare l'entraîneur des Rangers, Colin Campbell. «Nos joueurs commencent à mieux comprendre comment il joue. Ils se tiennent toujours prêts pour lui».

Gretzky, 35 ans, a obtenu au moins un point dans 15 matches de suite avant d'être blanchi pour la deuxième fois de la saison par les Islanders mercredi. Il totalise sept buts et 15 passes.

Gartner et les autres

Gartner a toujours été considéré un pur marqueur. À 37 ans, celui qui a gagné le concours de vitesse au dernier march des étoiles a réussi 10 buts à ses 14 premiers matches avec les Coyotes de Phoenix.

Il s'est dit motivé à travailler plus fort au cours de l'été après avoir absorbé le choc d'être échangé de sa ville natale de Toronto.

«Je voulais m'assurer de n'être pas le joueur à vivre sur ses accomplissements passés», a-t-il dit.

À sa 18e saison dans la LNH, il est rendu à 674 buts.

À sa 17e campagne, Dino Ciccarelli connaît également un fort début de saison avec sa nouvelle formation de Tampa Bay.

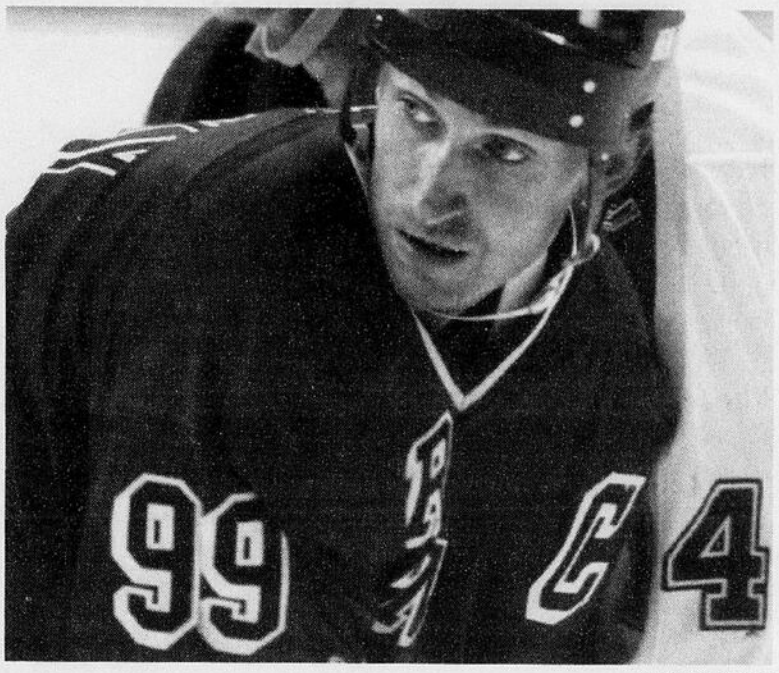
Le joueur de 36 ans a lui aussi 10 buts, un total dépassé uniquement par Jaromir Jagr, et il vient de dépasser Guy Lafleur au 10e rang des marqueurs de tous les temps avec 561 buts.

«Je n'ai pas un fort lancer, je n'ai pas beaucoup de vitesse et mon style n'a rien de remarquable», admet-il; «j'essaie juste de travailler fort, c'est plus une question de cran qu'autre chose».

Quant à Nicholls, 36 ans, il a été engagé par les Sharks dde San José dans le but d'imposer son leadership à une jeune équipe.

Il a fait mieux que ça, amassant quatre buts et 13 passes pour 17 points en 16 matches.

Andy Moog, 36 ans, Grant Fuhr, 34, et John Vanbiesbrouck, 33, témoignent pour leur part que les gardiens ne sont pas plus prêts à céder leur place.



ASSOCIATED PRESS

Wayne Gretzky, un modèle pour ses coéquipiers des Rangers

L'expansion

Rien ne presse...

Presse Canadienne — Toronto

On s'attendait à ce que la Ligue nationale de hockey ajoute deux nouvelles concessions à la réunion du bureau des gouverneurs des 12 et 13 décembre à Phoenix, mais une autre réunion, prévue le 14 novembre pour la présentation des villes candidates, a été annulée.

«Je ne pense pas qu'on sera prêt pour Phoenix», a reconnu le commissaire Gary Bettman. «Rien ne presse. Nous avons beaucoup de temps pour bien faire les choses, aussi nous pensons que c'est une bonne chose de ralentir le processus».

Bettman a reçu 11 candidatures de neuf villes différentes et il ne croit pas qu'on aura le temps de déterminer les deux meilleures candidates d'ici la réunion de décembre.

Atlanta et Houston sont considérées les favorites dans un groupe de villes qui compte également Nashville et Hamilton.

ROULEMENTS
Toutes les marques de roulement à billes et à rouleaux.
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

DEMAIN SOIR À 19 H
Les Saguenéens de Chicoutimi
VS
LeDroit
HULL

LES "BRUINS" S'AMÈNENT!
CE SOIR
Soyez là!
Billets à compter de 21,50 $ plus taxes
TicketMaster
755-1111
(Frais de service)

Yvon Pedneault

Des nuages noirs à l'horizon

Environ deux heures avant la correction que les joueurs du Canadien s'apprêtaient à recevoir d'une jolie petite équipe, bien dirigée, travaillant à l'intérieur d'un système solidement conçu par Larry Robinson et Rick Green, Mario Tremblay multipliait les cent pas.

À l'extérieur, la Californie était plus ravissante que jamais. Aucun vent, un soleil radieux, des palmiers majestueux, bref, le temps de rêver pendant encore quelques heures.

L'entraîneur-chef du Canadien n'avait cependant pas le goût de rire. Dans le ciel pur de la Californie, il ne voyait que des nuages. Les nouvelles en provenance de Montréal n'étaient guère encourageante parce que son leadership et sa façon de travailler étaient sévèrement contestés par les gens de l'information.

«Je ne suis tout de même pas un prisonnier, laisse-t-il tomber. On me lapide à la moindre occasion. Pourtant, on doit faire de bonnes choses puisque nous occupons le premier rang de la Ligue nationale en attaque. Nos meilleurs joueurs produisent et même Vladimir Malakhov occupe le deuxième rang chez les meilleurs défenseurs de la Ligue nationale.

«Pourquoi s'acharner ainsi. Je sais que je ne suis pas parfait...»

Le pilote fait une courte pause, puis reprend le monologue.

«Je fais des erreurs, qui n'en fait pas? Mais comme toute chose, il y a une période où tu dois prendre des décisions et jusqu'à maintenant, je suis convaincu que nous allons surmonter les obstacles.»

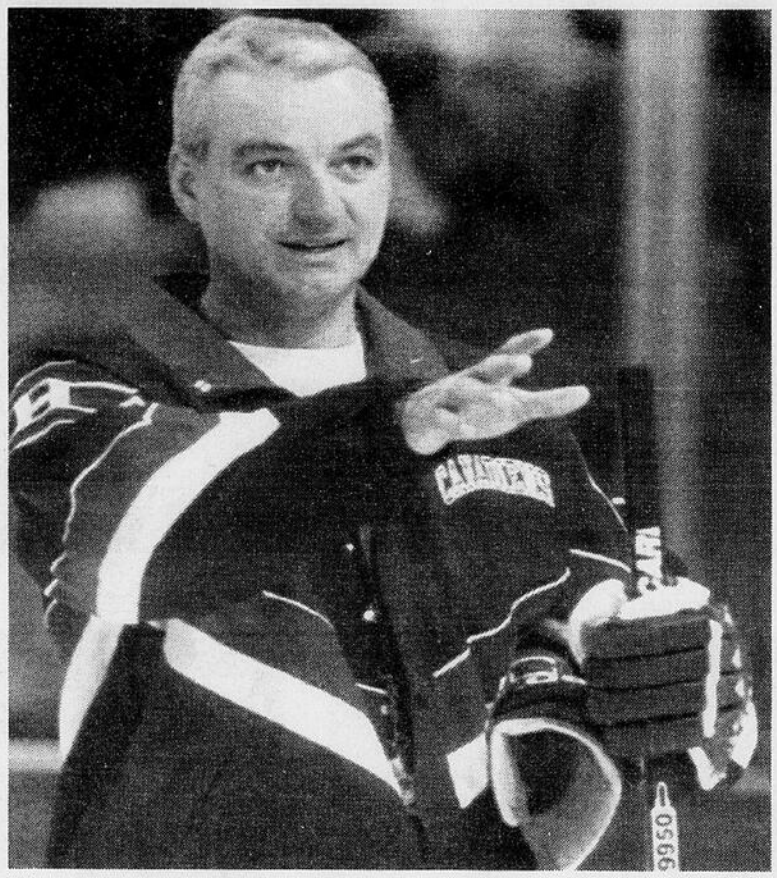
Il allume une autre cigarette. Il fume comme une cheminée depuis le début de ce voyage.

Le verdict nul à Phoenix et la victoire à Anaheim avaient quelque peu amenuisé ses inquiétude et c'est la raison pour laquelle il paraissait un peu plus détendu.

Mais une mauvaise surprise l'attendait en soirée, dans le vieux Great Western Forum, un édifice qui ne convient plus aux exigences du hockey professionnel. Une très mauvaise surprise, devrais-je ajouter.

Le Canadien n'a pas seulement perdu devant les Kings, il s'est fait donner une solide correction. Un match qui remet tout en question, à savoir si le Canadien est vraiment sur la bonne voie ou encore s'il se dirige carrément vers le gouffre.

Le monde du sport est devenu tellement imprévisible que toute projection devient un jeu dangereux. Tremblay a voulu une équipe à son image, pour employer un mot bien en évidence dans la haute direction de l'équipe, on l'a accommodé.



ARCHIVES

Mario Tremblay

À lui maintenant de faire produire cette machine qui, parfois manque d'essence, ou encore, certains soirs, comme ce fut le cas à Los Angeles, refuse carrément de tourner. Il a voulu ce modèle, on le lui a procuré. Par exemple, il tenait à Stéphane Richer. Il l'a obtenu en disant qu'il était pour le pousser à fond et que ça fonctionnerait.

Or, c'est raté.

Richer ne fonctionne pas comme on l'avait prévu.

Il a écarté Pierre Turgeon en faveur d'un défenseur au gabarit imposant et d'un attaque qui avance à pas de tortue.

C'est réglé.

Sauf que Murray Baron et Shayne Corson n'ont rien cassé depuis leur arrivée avec l'équipe, bien au contraire. Jeudi soir, on a vu un Corson plus lent que jamais, sans vie, sans aucune intensité.

Baron? Un défenseur qui ne nuit pas à son équipe mais qui ne fait rien non plus pour la faire progresser. En tout cas, ce sont les premières constatations.

Est-ce le système qui ne fonctionne pas? Ou encore est-il à point?

Parce que j'imagine que cette équipe a un système. J'ose croire que ce club a un plan de travail bien déterminé, conçu en fonction de ses forces et ses faiblesses. J'ose croire que ce système est en train de s'implanter, qu'à chaque entraînement on revient sur les bases fondamentales de la philosophie de cette équipe.

Jusqu'à maintenant, il est difficile de percevoir quelque chose de concret.

Ou bien les joueurs ont la tête dure, ou bien les enseignements ne passent pas du tout. Ou bien, on ne fait qu'espérer que le talent prévaudra et que l'on gagnera des matches de cette façon.

Mais, dans une ligue où la parité est plus présente que jamais, ça ne fonctionnera pas.

L'éthique de travail se perfectionne à l'intérieur d'un plan directeur. L'éthique de travail se développe à partir d'un concept d'équipe.

La haute direction a commis une erreur grave quand elle a crié bien fort que le Canadien aurait une nouvelle philosophie cet hiver. Que ce serait une équipe qui marquerait des tonnes de buts, qu'elle serait explosive en attaque.

L'invitation était trop belle pour les patineurs de l'équipe. Effectivement, l'attaque a du lustre... mais le hockey ne se joue pas seulement dans un sens de la patinoire. Quand l'adversaire prend contrôle de la rondelle, l'équipe doit réagir en fonction de la défense. Elle doit réagir dans un mouvement d'«action réaction».

Le résultat est clair. Le Canadien possède la pire fiche de la Ligue nationale en défensive. La pire. Et n'allez pas tirer constamment des pierres à Patrice Brisebois et à ses copains.

Trop souvent, ils sont laissés à eux-mêmes. On les laisse se pendre sans que les attaquants ne réagissent.

Au rythme où vont les choses, Brisebois ne sera pas là au temps des Fêtes. Le grand Popovic est moins efficace que l'an dernier parce que lui aussi se ressent de l'égoïsme des attaquants, qui ne pensent qu'à gonfler la marque finale sans se soucier de la défensive.

On a changé la philosophie de l'équipe, et ça c'est la responsabilité de Réjean Houle et de Mario Tremblay. Qu'ils aient décidé de donner un spectacle haut en couleurs au Centre Molson, c'est leur prérogative. Mais l'a-t-on fait sans analyser les conséquences d'une telle décision?

Ne devrait-on pas chercher à imiter le champion?

L'Avalanche du Colorado a gagné la coupe Stanley grâce à l'équilibre de ses forces. Une attaque qui gravite autour de Joe Sakic et de Peter Forsberg. Mais une défense, sans supervedettes, qui reçoit l'appui des attaquants et aussi d'un gardien de grande réputation.

Pouvait-on prendre un tel virage sans penser aux conséquences qu'une telle philosophie de jeu auraient sur les gardiens?

Jocelyn Thibault n'a encore rien prouvé dans la Ligue nationale. Il est talentueux, il a sa place dans cette ligue, mais jusqu'à quel degré peut-il être exposé à une fusillade à chaque soir. Peut-on demander à José Théodore un tel exercice? Même Patrick Roy serait monté sur ses grands chevaux, ce qui lui arrivait assez fréquemment, devant un tel déploiement.

On doit toujours donner la chance au coureur. Sauf que ca fait maintenant un an que le *Bleuet bionique* dirige ce club. En cours de route, il a forcé la direction à prendre des décisions graves. Il doit maintenant répondre de ses actes.

Si l'expérience n'était pas un facteur au moment d'échanger Roy, Turgeon et Odelein, etc, alors c'est la même chose dans le feu de l'action. Jeudi, ce n'était pas beau à voir. Les Kings ont servi une correction au Canadien. Une sévère correction.

Jeudi matin, l'entraîneur a choisi de ne pas faire patiner les membres de ses deux premiers trios (Koïvu, Recchi, Savage, Damphousse, Rucinski).

Quintal, Malakhov et Baron ont également obtenu congé.

On perd en équipe et on gagne en équipe...

En soirée, ce sont justement ces joueurs d'attaque que l'on n'a pas vu trop souvent, qui n'ont pas fourni un effort valable.

Et qu'on ne vienne plus parler d'un manque d'expérience. Cette excuse ne tient plus. Il faut des résultats. À partir de ce soir, face aux champions de la Coupe Stanley. Si le Canadien échoue ce soir, l'étau va se resserrer.

On va parler des adjoints, de l'encadrement des athlètes, etc.

En bout de ligne, ce sont les choix de Réjean Houle et de Tremblay... ainsi que de Ronald Corey!

Pas équipé pour faire la lutte à Roy

Mario Tremblay n'est sûrement pas équipé pour faire la guerre à Patrick Roy.

Depuis le divorce, l'entraîneur du Canadien a vu le controversé gardien conduire l'Avalanche du Colorado à la conquête de la Coupe Stanley. De plus, Roy connaît un départ canon avec déjà trois jeux blancs sous son bouclier.

Quant à Tremblay, il connaît les pires moments de sa jeune carriere d'entraîneur dans la Ligue nationale.

Vaut mieux se la boucler...

Le vieux «Casseau» (Roy) a déjà tiré les premières balles en mentionnant, la semaine dernière, qu'il n'y avait plus qu'une seule vedette chez le Canadien et on la retrouve derrière le banc.

Tremblay n'a pas bronché et il doit surtout éviter le piège que lui tend le gardien.

Pas étonnant qu'hier matin, avant le départ pour Denver, l'entraîneur-chef du Canadien n'a pas voulu embarquer dans une guerre de mots.

Surtout qu'en ce moment, il est à court de munitions.

Il se promène avec un tire-pois dans sa poche arrière...

Denver: la *country music!*

Les plus vieux se souviendront d'Alexis Labranche, l'amoureux de Donalda dans *Un homme et son péché*.

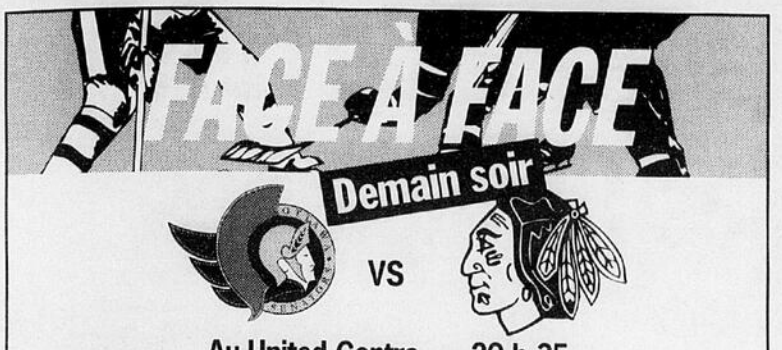
À chaque hiver, il quittait les Laurentides pour le Colorado, «boulot noir». À l'époque, le Colorado était le pays des cow-boys.

Au fil des ans, le décor a bien changé. C'est devenu un état prospère, un État en pleine progression. L'âge moyen des habitants de Denver, par exemple, est de 35 ans, et c'est une ville qui est rapidement devenue l'une des plus recherchées aux États-Unis.

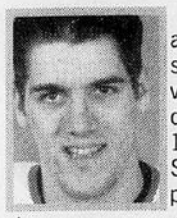
Mais, on a bien gardé la tradition du country. Des cow-boys, il y en a encore au Colorado, ils sont nombreux. Les vastes *ranches* forment un magnifique contraste avec les montagnes.

Hier soir, je suis allé au Stampede, un endroit que fréquentent les joueurs de l'Avalanche. C'est une immense salle où se rencontrent les friands de la *country music* et de la danse en ligne. Je voulais voir. Pour ceux qui croient que c'était quétaine, détrompez-vous.

C'est un endroit particulier, j'en conviens, mais il faut voir. Il faut voir toute la tradition du Colorado, une tradition que l'on respecte avec beaucoup de dignité.



Bilan de l'éclaireur



Éric Dazé

■ Les Blackhawks de Chicago sont à Philadelphie, cet après-midi, pour y affronter les Flyers, et ils rentreront à la maison dès la fin de la rencontre pour y attendre les Sénateurs en vue du match de demain. Les deux clubs en seront donc à un deuxième match en deux jours, mais les Blackhawks ont déjà 16 parties de jouées cette saison, trois de plus que les Sénateurs. Avant l'affrontement de cet après-midi, les Hawks présentent un dossier de huit victoires, six revers et deux verdicts nuls. Au United Centre, Chicago présente un dossier négatif de quatre victoires contre cinq échecs...

■ Débarqué à Chicago après que les Hawks eurent disputé sept rencontres, le centre Alexeï Zhamnov présente un dossier de deux buts et neuf passes en neuf rencontres. Malgré le petit nombre de matches disputés, l'attaquant russe, obtenu des Coyotes de Phoenix dans le cadre de la transaction qui a envoyé Jeremy Roenick au milieu du désert, partage avec Gary Suter le premier rang des pointeurs des Hawks avec cinq points récoltés en avantage numérique...

■ Victime d'une entorse à la cheville qui lui a fait rater les huit premiers matches de la saison, Éric Dazé tarde à se remettre en marche avec une production de trois buts et deux passes...

■ Remis de la fracture à un doigt qui le gardait sur la touche, Jeff Hackett disputera un deuxième match cette saison à Philadelphie cet après-midi. «Cela laisse entrevoir la possibilité que Ed Belfour soit devant le filet contre Ottawa dimanche», a indiqué hier Jim DeMaria, directeur des communications avec les Hawks. Le retour au jeu de Hackett a entraîné la rétrogradation de Jimmy Waite au club-école d'Indianapolis...

■ Les Blackhawks n'accordent pas beaucoup de buts, une moyenne de 2,5 par match, mais en marquent à peine plus avec une moyenne de 2,6 par rencontre...

■ L'attaque à cinq des Sénateurs pourra mesurer sa réelle efficacité demain alors que les unités spéciales envoyées par Craig Hartsburg pour écouler les pénalités présentent le deuxième meilleur taux d'efficacité de la LNH avec 92,2 %, n'ayant accordé que six buts en 77 occasions...

■ En plus de dominer l'attaque des Hawks avec ses 14 points, Tony Amonte surprend par l'efficacité de son jeu défensif comme en fait foi son différentiel de plus-10. C'est Mike Modano, des Stars de Dallas, qui domine à ce chapitre dans la LNH avec plus-13...

■ Le Montréalais Enrico Ciccone, avec 68 minutes de pénalité, est le joueur de la LNH le plus puni face aux Sénateurs...

Historique des duels Sénateurs-Blackhawks

■ Les Sénateurs n'ont jamais connu de grands succès face aux Hawks, qui ont remporté quatre victoires, subi une défaite et récolté un verdict nul dans les six duels opposant les deux clubs.

■ L'an dernier, au United Centre, les Sénateurs ont donné à Dave Allison l'une de ses deux seules victoires à la barre de l'équipe alors qu'Ottawa avait surpris Chicago avec un gain de 5-2. Ed Belfour avait accordé les cinq buts sur 15 tirs seulement. Mike Bales avait quant à lui effectué 38 arrêts...

Entorses, contusions et bobos

■ Il ne serait pas surprenant de voir Jacques Martin accorder un congé au vétéran Frank Musil, demain, en raison du fait que l'équipe joue deux matches en deux jours, ce qui permettrait à Phil von Stefenelli d'obtenir un deuxième départ...

■ Dans le camp des Hawks, Tuoma Gronman (dislocation du coude) occupe la liste des blessés depuis le 15 octobre, alors qu'il s'est infligé cette blessure dans une rencontre face aux Maple Leafs de Toronto.

Les Hawks en chiffres

(Sans le match de samedi soir)

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
T. Amonte	16	8	6	14	10	14	2	0	0	0
C. Chelios	16	2	9	11	0	20	0	0	1	0
M. Craven	16	3	7	10	2	2	0	0	0	0
A. Zhamnov	9	2	7	9	4	4	1	0	0	0
G. Suter	16	1	7	8	-7	20	1	0	0	0
D. Savard	15	4	3	7	-6	6	1	0	0	0
E. Weinrich	16	4	3	7	5	4	0	0	0	1
E. Moreau	16	3	4	7	-5	44	0	0	0	0
J. Black	15	3	3	6	4	6	0	0	2	0
K. Miller	15	2	4	6	-5	22	0	0	1	0
É. Dazé	8	3	2	5	0	0	3	0	1	0
B. Sutter	13	2	3	5	3	8	0	0	1	0
K. Carney	16	0	4	4	7	8	0	0	0	0
E. Ciccone	10	2	1	3	-3	48	0	0	1	0
S. Krivokrasov	11	2	1	3	-4	10	1	0	0	0
J. Shantz	14	1	1	2	-2	4	0	0	1	0
T. Gronman	6	0	1	1	-1	9	0	0	0	0
B. Probert	16	0	1	1	-4	61	0	0	0	0
A. Creighton	4	0	0	0	-1	9	0	0	0	0
B. McRae	6	0	0	0	-1	12	0	0	0	0
S. Smith	6	0	0	0	0	4	0	0	0	0
C. Russell	10	0	0	0	0	-4	12	0	0	0
J. Cummins	12	0	0	0	-2	30	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

(Sans le match de samedi soir)

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
A. Yashine	13	10	7	17	4	6	4	0	1	1
D. Alfredsson	13	7	9	16	4	8	3	0	0	1
A. Daigle	13	7	4	11	-5	6	2	0	1	2
S. Duchesne	11	2	7	9	5	8	0	1	1	0
S. MacEachern	13	2	7	9	0	10	0	0	0	0
J. Laukkanen	13	2	4	6	-1	16	1	0	0	0
R. Cunneyworth	13	1	5	6	5	38	0	0	0	0
J. York	13	1	3	4	-7	5	0	0	0	0
R. Bonk	13	1	3	4	-2	6	0	0	0	0
W. Redden	13	1	3	4	-1	9	1	0	0	0
A. Dackell	13	2	1	3	-3	4	0	0	0	0
D. Chassé	8	1	2	3	3	15	0	0	0	0
D. Lambert	12	1	2	3	1	23	0	0	1	0
D. Hannan	13	1	2	3	1	4	0	0	0	0
L. Pitlick	8	1	1	2	2	35	0	0	0	0
T. Chorske	5	0	1	1	0	4	0	0	0	0
F. Musil	9	0	1	1	4	12	0	0	0	0
S. Van Allen	13	0	1	1	-2	6	0	0	0	0
P. Von Stefenelli	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0
D. Vial	3	0	0	0	0	7	0	0	0	0
S. Hill	5	0	0	0	1	4	0	0	0	0
S. Neckar	5	0	0	0	2	2	0	0	0	0
B. Gardiner	11	0	0	0	0	4	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantages numériques; Bd: buts en désavantage numérique; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

CJRC 1150 RADIO MÉDIA Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe

Réunis chez les Sénateurs après plusieurs années d'incertitude dans les rangs mineurs

York et Laukkanen: un exemple de stabilité en défensive

Ils ne sont pas vraiment gros et menaçants, pas ultra rapides, et loin d'être spectaculaires, mais les défenseurs Jason York et Janne Laukkanen composent le duo défensif le plus stable dans le camp des Sénateurs d'Ottawa depuis le début de la saison.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Janne Laukkanen (27) et Jason York: le duo le plus stable des Sénateurs, en défensive, déjà diminuée par de sérieuses blessures.

Jeudi, pour la mise en jeu initiale du match face aux Maple Leafs de Toronto, c'est au duo York-Laukkanen que l'entraîneur-chef Jacques Martin a fait appel.

Mais avant d'être réunis à Ottawa, les deux défenseurs en ont fait du chemin.

Tous deux sont nés il y a 27 ans, l'un à Ottawa, l'autre à l'autre bout du monde, à Lahti, en Finlande. Ils ont entrepris leur carrière professionnelle dans l'organisation des Nordiques de Québec dans le cas du Finlandais et des Red Wings de Détroit dans le cas du Canadien, mais semblent avoir déniché un poste stable avec les Sénateurs d'Ottawa après avoir fait la navette entre les ligues mineures et la LNH.

Comme de nombreux joueurs qui émergent dans la LNH, York et Laukkanen partagent aussi les joies de la paternité. Matias Laukkanen fait ses premiers pas dans le salon de la résidence familiale, alors que la petite Alexandra York, née il y a 10 jours en Californie, fait ses premiers pas dans la vie.

Bouchées doubles

En raison des blessures qui ont foudroyé la brigade défensive des Sénateurs, York et Laukkanen sont appelés à prendre les bouchées doubles.

Mais l'un et l'autre ne demandent pas mieux.

«Les chiffres ne nous avantagent pas et sont même un peu inquiétant — il affiche un différentiel de moins-7 — mais nous jouons bien ensemble. Et le fait que nous soyons utilisés à profusion permet de rester dans le match et ne nous donne pas le temps de nous apitoyer sur les mauvais jeux», assurait Jason York plus tôt cette semaine.

Si Jacques Martin aime bien associer des défenseurs de talent comme Steve Duchesne et Wade Redden à des joueurs plus costauds et robustes tels Frank Musil et Lance Pitlick, le duo Jason York et Janne Laukkanen est composé de deux joueurs au style assez similaire.

«C'est vrai que nous sommes semblables. Nous aimons relancer les attaques et aller appuyer nos coéquipiers en offensive, mais on doit faire ça en prenant bien soin de notre zone défensive. Car avec les blessures de Stan (Neckar) et de Sean (Hill), on doit aussi remplir un rôle défensif», ajoutait York, qui admet volontiers être le moins susceptible des deux à matraquer un gars au centre de la patinoire.

«Avec ma taille — un petit 6' et environ 195 livres — je ne suis pas en mesure de ne penser qu'à ça, mais si un gars se présente la tête basse au centre je ne raterai pas l'occasion de foncer.»

Fragile?

Laukkanen, débarqué avec l'étiquette de joueur européen fragile — il a subi de nombreuses blessures depuis le début de sa carrière — fait mentir les Don Cherry de la LNH grâce à ses nombreuses bonnes mises en échec cette saison.

Des choses à prouver

«J'ai des choses à me prouver et à prouver aux autres, mais les mises en échec ne sont qu'un des éléments sur lesquels je tente de m'améliorer. Mais c'est difficile d'aller frapper les attaquants rapides d'aujourd'hui. Tu dois être sûr à 100 % de réussir ton coup, sinon tu mets ton équipe dans le trouble et c'est la dernière chose que je veux faire», a ajouté Laukkanen, en s'immisçant dans la conversation.

S'ils aiment bien se compléter dès qu'ils sautent sur la glace, Laukkanen et York admettent qu'une facette de leur jeu laisse à désirer: la communication.

«On est deux gars tranquilles qui ne sont pas du genre à crier sur la patinoire et il faudra trouver un moyen de mieux se comprendre sur la glace afin de s'assurer de bien comprendre les intentions de l'autre lorsque vient le temps de se porter à l'attaque», faisait remarquer York.

Attaque à cinq

S'ils composent le seul duo défensif que Jacques Martin n'a pas encore scindé depuis le début de la saison, York et Laukkanen font bande à part lors des avantages numériques.

«Steve Duchesne est notre quart-arrière à la pointe dans ces situations et j'aime bien avoir Laukkanen avec lui à l'autre pointe, car il a le meilleur tir frappé des deux. Mais je ne serais pas inquiet de garder York et Laukkanen ensemble en toute circonstance», analysait Jacques Martin lorsque questionné sur sa paire de défenseurs.

C'est d'ailleurs de la pointe, et grâce à un puissant tir frappé, que Janne Laukkanen a marqué son deuxième but de la saison, samedi dernier, lors d'un avantage numérique face aux Penguins de Pittsburgh.

Le plus productif

Laukkanen, avec six points, est le défenseur le plus productif en offensive derrière Steve Duchesne.

Quant à York, il suit de près son compagnon de jeu.

«Je crois que nous nous complétons bien et en travaillant sur nos lacunes, on pourra vraiment donner un coup de main à l'équipe», a-t-il conclu.

Durant le match

Beauregard soulève vite les amateurs

François Foisy — LeDroit

David-Alexandre Beauregard n'a pas tardé à soulever les amateurs, hier soir à l'aréna Guertin, en marquant le premier but du match dans le gain plutôt facile de 6-2 des Olympiques devant les Prédateurs de Granby et Jason Doig.

Jonathan Delisle a connu un fort match à l'offensive avec deux buts, tandis que Steven Low s'affirmait dans les deux sens de la glace, récoltant un but et une aide en plus de réaliser de beaux jeux défensifs.

Encore une fois, Christian Bronsard a fait un travail quasi impeccable devant le filet des siens, repoussant plusieurs attaques dangereuses. Pendant ce temps, Jason Doig se faisait bien silencieux chez les Prédateurs.

Seule ombre au tableau chez les Olympiques: la performance de Mario Larocque, qui s'est mis à jouer nerveusement après avoir commis des erreurs qui auraient pu être fatales, dans son territoire, en début de match.

Après une première période sans but, les deux équipes se sont dégourdies en deuxième à l'issue de laquelle la marque était de 3-2 en faveur des hommes de Claude Julien.

Une minute exactement après le but de Beauregard, Randy Copley profitait d'une mêlée devant le filet pour égaler la marque. Puis, en désavantage numérique, Jonathan Delisle marquait son premier de la soirée sur une échappée, alors que le gardien Danny Lavoie n'arrêtait que partiellement le tir du robuste ailier.

2 — 6

Carmichael: délai

Comme si ça n'allait pas déjà assez mal pour Matthew Carmichael...

Alors que la direction des Olympiques croyait avoir soumis le nom de son ex-gardien de but au ballottage mercredi, la LHJMQ n'a officialisé la chose qu'hier après-midi.

Ce délai inattendu force donc Carmichael à attendre les 48 heures allouées aux équipes du circuit qui voudraient le réclamer, ce qui le mènera à mardi prochain.

Pendant ce temps, Carmichael est toujours au domicile de ses parents, à Bristol, dans le Pontiac, et attend de pouvoir courtiser les équipes de la Ligue de l'Ontario et de la Ligue de l'Ouest dans le but de se trouver une niche où il pourra agir à titre de gardien numéro un.

White sonné

Le défenseur Colin White a été sonné quand il a été plaqué par derrière tout juste devant le banc des Olympiques en début de deuxième période.

Après être resté immobile sur la glace durant quelques instants, White s'est relevé en se tenant la bouche, mais est revenu au jeu peu après.

Les absents

L'entrée en scène de David-Alexandre Beauregard a relégué Marty Johnston au quatrième trio en compagnie de Ryan Lauzon et Alexandre Audet. Alexandre Couture a donc dû regarder le match d'hier des estrades, tout comme Francis Bélanger.

À la défensive, les recrues Alexandre Tomaras et Kevin Brochu ont été laissés de côté par Claude Julien.

Une chance en or

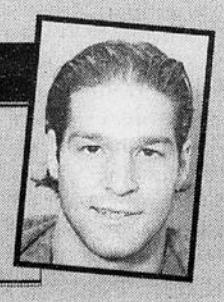
Peter Worrell a raté toute une occasion de marquer en première quand il s'est retrouvé complètement seul dans l'enclave après une passe parfaite de Martin Ménard, qui avait attiré le défenseur des Prédateurs avec lui. Même le gardien Frédéric Henry a bien cru que ça y était quand il a jeté un coup d'oeil derrière lui... mais la rondelle a raté le filet.

Prochains matches

Après la rencontre de demain face aux Saguenéens de Chicoutimi et Marc Denis, les Olympiques termineront leur série de trois matches de suite à domicile en recevant le Titan du Collège français de Laval mercredi soir. Ils quitteront ensuite l'Outaouais pour disputer quatre matches consécutifs sur la route, soit à Chicoutimi, Beauport, Rouyn-Noranda et Val-d'Or.

Nos trois étoiles

1. Jonathan Delisle
2. Steven Low
3. Christian Bronsard



Avec deux buts, Jonathan Delisle mérite amplement la première étoile.

PROCHAIN MATCH: LES OLYMPIQUES REÇOIVENT LES SAGUENÉENS MERCREDI SOIR, À COMPTER DE 19 H.

Sports

Beauregard est de retour avec les Olympiques

«L'an passé, c'est oublié.»

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

De retour de son aventure dans la Ligue américaine, David-Alexandre Beauregard a surpris tout le monde, hier, en endossant l'uniforme des Olympiques pour affronter les Prédateurs de Granby, à l'aréna Guertin, en espérant que ce retour dans l'Outaouais soit plus fructueux qu'il ne l'a été la saison dernière.

Arrivé en milieu d'après-midi portant un simple sac contenant ses effets personnels, dont sa paire de patins, l'ailier gauche âgé de 20 ans s'est dit heureux de rentrer au bercail après avoir passé les dernières semaines dans les estrades au Kentucky.

«Là-bas, j'ai donné tout ce que je pouvais donner et j'en reviens la tête haute», a-t-il déclaré à son arrivée à Hull.

La meilleure décision

L'agent de Beauregard, Paul Corbeil, avait pourtant indiqué au *Droit* ces dernières semaines qu'advenant son retranchement des Thoroughblades de Lexington, son client pourrait tenter sa chance dans la Ligue internationale. «Il y avait effectivement des équipes intéressées, mais j'ai longuement discuté avec la direction des Sharks et nous avons conclu qu'il était préférable pour moi de revenir dans le junior en raison de la participation des Olympiques au tournoi de la coupe Memorial, a expliqué Beauregard. Ça va m'ouvrir plus de portes.»

Les événements se sont précipités depuis mercredi pour l'ailier gauche, qui prend ainsi la place de Marty Johnston au sein du deuxième trio complété par Donald MacLean et Jonathan Delisle.

«J'ai su la nouvelle (retranchement des Thoroughblades) après le match, tard mardi soir. Le lendemain, j'ai contacté mes agents et je suis arrivé à Montréal hier après-midi.»

Après une courte nuit chez ses parents, Beauregard est donc rentré à Hull vers 14 h hier, en espérant que la saison qui s'amorce pour lui sera aux antipodes de celle qu'il a connue l'an dernier dans l'uniforme noir et argent.

MARTIN ROY, LeDroit

David-Alexandre Beauregard

Faut-il s'attendre à une longue période d'adaptation d'un gars qui n'a disputé que cinq matches au cours des quatre dernières semaines?

«Je t'en reparlerai après 10 parties, a-t-il lancé en riant, hier. Je n'en ai aucune idée. Je ne sais pas du tout à quoi m'attendre. On verra bien.»

Les Olympiques auront donc disputé 20 matches sans Beauregard depuis le début du calendrier régulier.

En 56 matches la saison dernière, David-Alexandre Beauregard a marqué 40 buts et récolté 33 passes pour 73 points. En séries, alors qu'on attendait beaucoup de lui, Beauregard, affecté par une mononucléose, a enregistré sept buts et neuf mentions d'aide en 18 rencontres.

Les choses seront différentes cette saison — Julien

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

David-Alexandre Beauregard devrait connaître une excellente saison dans un contexte bien différent de celui de l'hiver dernier, si l'on se fie à l'entourage de l'équipe.

«Personne ne s'est blessé l'an passé sur les deux premières lignes, alors David-Alexandre n'a pas eu la chance de se faire valoir, a déclaré Claude Julien avant le match face aux Prédateurs. En plus, il est arrivé ici avec un poignet cassé et une mononucléose, alors il avait déjà deux prises contre lui.»

Les choses devraient toutefois être différentes cette saison. «Cette fois, il a vraiment un trou pour lui à combler, a expliqué l'entraîneur. Notre deuxième trio joue bien dans les deux sens de la patinoire et je crois que David-Alexandre apportera une nouvelle dimension à cette ligne.»

«Il faut aussi donner beaucoup de crédit à David-Alexandre pour son attitude l'an dernier, a poursuivi Julien. Malgré les événements, il ne s'est pas plaint une seule fois, même qu'il a souvent répété qu'il comprenait la situation.

«Il est arrivé chez lui à Montréal hier après midi à 16 h, mais malgré cela, il n'a pas perdu de temps aujourd'hui. Il voulait jouer dès ce soir. C'est bon signe. Ça montre qu'il veut jouer ici.»

Jonathan Delisle aussi croit que le retour de l'ailier gauche âgé de 20 ans ne peut qu'améliorer le sort de l'équipe. «Ça va faire du bien. On sait tout ce qu'il est capable de faire, il patine bien et je pense qu'il a le goût de jouer ici cette année.»

C'est du moins ce que Delisle espère, puisque Beauregard sera son nouveau compagnon de ligne en remplacement de Marty Johnston, qui a été relégué au quatrième trio. «On a joué une couple de fois ensemble l'an dernier et ç'avait bien été. Je me souviens entre autres d'un match à Drummondville, où ç'avait vraiment été super. Mais on ne peut pas dire qu'on se connaît beaucoup. c'est pour ça que ce soir (hier), c'est un peu un match qui va servir à nous connaître.»

Johnston

De son côté, la recrue Marty Johnston, sûrement l'une des révélations de l'équipe depuis le début de la saison, prenait les choses avec philosophie.

«Je viens tout juste d'apprendre la nouvelle, a lancé Johnston à son arrivée à l'aréna Guertin en fin d'après-midi. Je crois que c'est une bonne chose pour l'équipe. C'est pas mal tout ce que je peux dire. Je suis certain que j'aurai ma chance d'une autre manière. Je prends ça du côté positif.»

Bilan de l'éclaireur

Rick Tocchet

■ Les Bruins de Boston sont débarqués à Ottawa en fin d'après-midi avec l'intention de mettre fin à une série de cinq matches sans victoire. La troupe de Steve Kasper a été blanchie, 6-0, jeudi soir, à Boston, par les Oilers d'Edmonton et n'a pu faire mieux que de récolter deux verdicts nuls à ses cinq dernières rencontres. Cette série d'insuccès correspond à l'absence qui se prolonge de Raymond Bourque, lui qui a raté les sept derniers matches de con club en raison d'une séparation de l'épaule. Bourque pourrait effectuer un retour au jeu ce soir...

■ Après la victoire de 6-2 des Sénateurs face aux Leafs, les Bruins peuvent se vanter d'être la seule équipe de la LNH à n'avoir jamais perdu contre Ottawa...

■ Avant de mettre le cap sur Ottawa, les Bruins, déjà décimés par les blessures, ont appris que Rick Tocchet ne serait pas du voyage en raison d'une sévère blessure à l'épaule subie lors de la défaite aux mains des Oilers...

■ Dix-neuf joueurs seulement ont fait le voyage vers Ottawa, hier, alors que Harry Sinden se donnait quelques heures avant de sélectionner un joueur du club-école de Providence qui sera appelé en renfort...

■ Daniel Alfredsson tentera de prolonger à trois sa série de match avec au moins un but. Sa récolte de neuf points en avantage numérique le place sur un pied d'égalité avec Joe Sakic au deuxième rang de la LNH derrière Wayne Gretzky qui en revendique 12...

■ Alexandre Daigle est à l'aise au centre Corel, où il a marqué six de ses sept buts et amassé neuf de ses 11 points...

■ Trois anciens Sénateurs sauteront sur la glace du centre Corel avec un uniforme des Bruins sur le dos: Trent McLeary, Troy Mallette et Jean-Yves Roy...

■ Premier marqueur des Bruins, Adam Oates est aussi le meilleur pointeur de la LNH face aux Sénateurs avec une récolte de cinq buts et 29 passes en 19 rencontres...

■ Les Sénateurs ont tout intérêt à amorcer le match avec force. Boston présente une fiche d'une victoire, six défaites et trois verdicts nuls lorsque l'adversaire marque le premier but. Leur fiche est encore pire lorsque les Bruins tirent de l'arrière après une et deux périodes avec un dossier de 1-7-1 et de 1-7-0 respectivement...

■ Damian Rhodes sera envoyé dans la mêlée, mais Jacques Martin n'avait pas, en fin de journée hier, décidé qui de son gardien numéro un ou de son adjoint Ron Tugnutt serait du match de demain contre les Blackhawks...

Historique des duels Sénateurs-Bruins

■ Les joueurs de Jacques Martin tenteront de faire mentir l'histoire et de remporter un premier match en 22 affrontements contre les Bruins. Ottawa présente un dossier de 0-19-2 depuis son retour dans la LNH.

■ La saison dernière, Ottawa n'a pu faire mieux que de soutirer deux verdicts nuls à domicile. Pire statistique encore, l'attaque à cinq des Sénateurs a été lamentable, ne réussissant qu'un but en 19 occasions pour un taux d'efficacité de 5,3 %...

Entorses, contusions et bobos

■ Avec Tom Chorske qui est prêt à reprendre sa place au sein de l'alignement, Sean Hill, Stanislav Neckar — il a subi hier l'intervention chirurgicale visant à reconstruire son genou droit — et Dennis Vial sont les seuls à occuper la liste des joueurs blessés...

■ En plus de Raymond Bourque et de Rick Tocchet, tous deux blessés à l'épaule, le gardien Bill Ranford s'est blessé au genou droit contre les Whalers en début de semaine. Le défenseur Barry Richter et les attaquants Jozef Stumpel et Steve Heinze jouent en dépit de nombreux petits bobos...

Les Bruins en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
A. Oates	14	5	9	14	-4	2	0	0	1	0
R. Tocchet	14	6	7	13	-3	25	1	0	1	1
J. Stumpel	14	6	7	13	0	0	2	0	0	0
S. Heinze	14	8	3	11	-3	14	2	1	1	0
T. Donato	14	4	6	10	-6	2	2	0	0	0
T. Elik	14	2	6	8	-3	6	0	0	0	0
M. Timander	14	1	7	8	-5	2	0	0	0	1
B. Richter	12	1	5	6	-2	8	0	0	0	0
D. Sweeney	14	1	4	5	2	12	0	0	0	0
R. Bourque	6	0	4	4	-4	2	0	0	0	0
J. Odgers	14	3	0	3	-6	55	0	0	0	0
R. Dimaio	13	1	2	3	-2	9	0	1	0	0
T. McCleary	14	1	2	3	-6	25	0	0	1	0
S. Staios	13	0	3	-2	14	0	0	0	0	0
K. McLaren	12	1	1	2	-9	9	0	0	0	0
S. Moger	6	1	0	1	-3	4	0	0	0	0
J.Y. Roy	6	0	1	1	-1	6	0	0	0	0
C. Stewart	7	0	1	1	2	2	0	0	0	0
C. Beddoes	8	0	1	1	1	4	0	0	0	0
Y. Shadybin	1	0	0	0	-2	0	0	0	0	0
T. Sweeney	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0
B. Beers	6	0	0	0	-1	0	0	0	0	0
D. Chynoweth	6	0	0	0	-1	21	0	0	0	0
T. Mallette	8	0	0	0	0	37	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
A. Yashine	13	10	7	17	4	6	4	0	1	1
D. Alfredsson	13	7	9	16	4	8	3	0	0	1
A. Daigle	13	7	4	11	-5	6	2	0	1	2
S. Duchesne	11	2	7	9	5	8	0	1	1	0
S. MacEachern	13	2	7	9	0	10	0	0	0	0
J. Laukkanen	13	2	4	6	-1	16	1	0	0	0
R. Cunneyworth	13	1	5	6	5	38	0	0	0	0
J. York	13	1	3	4	-7	5	0	0	0	0
R. Bonk	13	1	3	4	-2	6	0	0	0	0
W. Redden	13	1	3	4	-1	9	1	0	0	0
A. Dackell	13	2	1	3	-3	4	0	0	0	0
D. Chassé	8	1	2	3	3	15	0	0	0	0
D. Lambert	12	1	2	3	1	23	0	0	1	0
D. Hannan	13	1	2	3	1	4	0	0	0	0
L. Pitlick	8	1	1	2	2	35	0	0	0	0
T. Chorske	5	0	1	1	0	4	0	0	0	0
F. Musil	9	0	1	1	4	12	0	0	0	0
S. Van Allen	13	0	1	1	-2	6	0	0	0	0
P. Von Stefenelli	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0
D. Vial	3	0	0	0	0	7	0	0	0	0
S. Hill	5	0	0	0	1	4	0	0	0	0
S. Neckar	5	0	0	0	2	2	0	0	0	0
B. Gardiner	11	0	0	0	0	4	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalité; Ba: buts en avantage numérique; Bd: buts en désavantage numérique; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

CJRC 1150 RADIO MÉDIA
Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe

ARCHIVES LeDroit

Tom Chorske est fin prêt à revenir au jeu contre les Bruins.

Chorske est prêt à reprendre sa place

Les Sénateurs devront avoir plus faim que les Bruins

Forts de leur série de six matches sans défaite à domicile, les Sénateurs d'Ottawa tenteront de réaliser une première ce soir: remporter deux matches consécutifs.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Et l'occasion est belle avec la visite des Bruins de Boston, qui traversent une période pour le moins difficile avec seulement deux victoires à leurs 10 derniers matches.

Mais hier, au lendemain du meilleur match des Sénateurs cette saison — une victoire de 6-2 face aux Maple Leafs de Toronto — Jacques Martin a pris bien soin de rappeler ses joueurs à l'ordre.

«Nous avons disputé un bon match hier, a reconnu l'entraîneur-chef des Sénateurs alors qu'il était entouré de ses joueurs sur la patinoire après l'entraînement. Mais demain, nous devrons composer avec une situation complètement différente. Nous nous sommes motivés pour freiner l'élan des Maple Leafs, là nous devons nous motiver pour ne pas permettre aux Bruins de sortir de leur torpeur. Ils vont être affamés et nous devrons l'être davantage», a simplement fait remarquer Martin avant de donner congé à ses joueurs.

Chorske de retour

Jacques Martin devrait permettre au vétéran Tom Chorske d'effectuer un retour au jeu ce soir, mais il n'a pas indiqué quel attaquant serait laissé de côté pour lui faire de la place.

«Je suis prêt, mais je n'ai pas encore eu le oui du *coach*», a indiqué Chorske à sa sortie de la patinoire.

«S'il est prêt, il jouera», a poursuivi Martin qui pourra, comme il l'a fait jeudi, jongler avec ses trios.

«Ce n'est qu'une façon de déstabiliser l'adversaire.

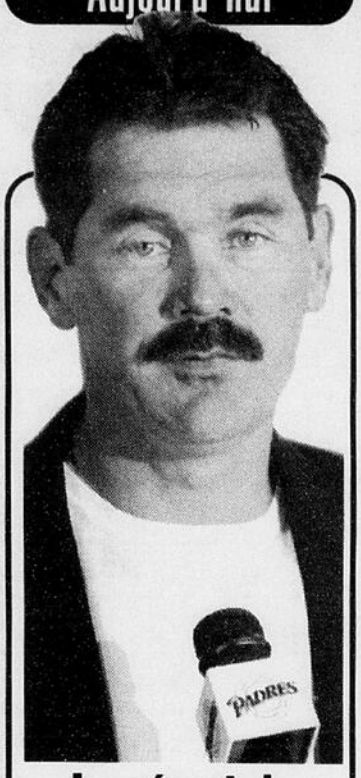
«On est revenu à nos trios habituels, surtout que les troisième et quatrième ont donné le ton dans le match. Mais cette rencontre nous a permis de comprendre à quel point la vitesse et l'échec-avant peuvent nous conduire à la victoire. Je ne sais pas encore avec qui Chorske jouera. On verra ça après l'entraînement de demain.»

Immédiatement après la rencontre de ce soir, les joueurs des Sénateurs se rendront à l'aéroport pour effectuer une envolée de nuit qui les amènera à Chicago, où ils disputeront la victoire aux Blackhawks, demain.

Billets invendus

S'ils ont profité d'une salle comble, mais divisée quant à l'appui porté aux Sénateurs ou aux Leafs lors de la rencontre de jeudi, les joueurs des Sénateurs affronteront des bancs vides ce soir, à moins que les amateurs de hockey de l'Outaouais et de la région de la capitale nationale ne se présentent aux guichets aujourd'hui pour mettre la main sur l'un ou l'autre des quelque 6500 billets toujours invendus en fin d'après-midi hier.

Aujourd'hui



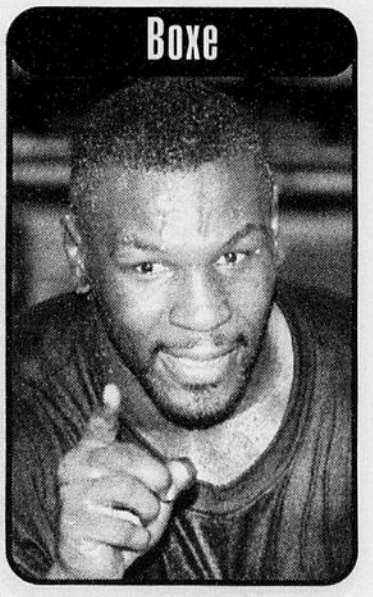
Le gérant de l'année

Bruce Bochy, qui a mené les Padres de San Diego à une première participation aux séries éliminatoires depuis 1984, a été choisi le gérant de l'année dans la Ligue nationale de baseball hier.

Olympiques de Hull

Les vieilles jambes de la LNH tiennent encore leur bout
Page 63

Boxe



Tyson a bien changé
Page 59

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7565

1 000 000$ D'INVENTAIRE!

STOCK	ANNÉE	MODÈLE	KM	PRIX
P2453	1990	Ford Festiva	133 690	3 450$
92-0254B	1990	Dodge Shadow	118 344	3 995$
96-0436A	1988	Ford Pick-up F150	159 028	4 949$
P2300-A	1989	Chrysler Daytona	115 609	4 950$
P1975-A	1990	Subaru "Justy 4X4"	76 515	5 950$
P2460	1992	Ford Festiva	74 954	5 989$
96-0361A	1991	Pontiac Firefly	66 000	5 995$
P2308A	1991	Ford Tempo	94 604	6 449$
96-0463A	1994	Suzuki "Swift"	68 020	6 949$
P2456	1993	Ford Festiva	67 074	6 989$
P2470B	1987	Chrysler LeBaron (conv.)	103 586	7 450$
P2302B	1989	Dodge Caravan	175 000	7 950$
P2265A	1992	Ford Escort LX	92 596	7 999$
95-0229B	1989	Ford Pick-up F150	105 425	8 850$
96-0207A	1993	Ford Tempo	79 736	8 979$
P2328	1993	Ford Escort	77 701	8 989$
P2349A	1992	Mazda Protégé	108 050	8 994$
95-0532-A	1989	Chevy Van "Cargo"	124 340	8 995$
96-0173B	1993	Mazda 323	96 594	8 995$
P2483A	1994	Ford Tempo GL	73 559	9 849$
P2405B	1993	Ford Ranger	52 852	9 949$
P2126A	1990	"Olds" Touring Sedan	114 614	9 989$
96-0227A	1992	Saturn "SC"	125 258	9 994$
P2425	1994	Ford Escort	40 516	9 995$

Et oui...

c'est la

GRANDE LIQUIDATION

de voitures et camions d'occasion vu chez

Mont-Bleu Ford...

Si vous cherchez une deuxième voiture pour l'hiver... ou un véhicule fiable et sécuritaire au meilleur prix... En voici plusieurs exemples:

STOCK	ANNÉE	MODÈLE	KM	PRIX
96-0253	1994	Ford Tempo GL	60 200	9 999$
96-0318A	1992	Volkswagen Jetta	102 588	10 989$
P2365A	1992	Ford Taurus	96 096	10 994$
96-0389A	1993	Honda Civic	94 000	11 999$
P2450	1995	Ford Escort LX	48 621	12 974$
95-0357A	1994	GMC Sonoma Pick-up	49 951	12 989$
96-0416A	1993	Ford Aerostar	80 000	12 994$
P2467A	1993	Ford Aerostar	55 375	12 995$
P2403B	1993	Ford Aerostar	64 756	13 675$
P2371	1995	Ford ContourGL	36 423	13 985$
P2372	1995	Ford ContourGL	34 871	13 985$
P2205	1994	Taurus GL Berline	57 144	13 989$
P2377A	1992	Volkswagen "Eurovan"	102 652	14 889$
P2367	1995	Ford Escort GT	29 180	14 994$
96-0459A	1992	Mazda "MPV"	56 481	14 994$
96-0246A	1995	Ford Contour GL	51 000	14 995$
P2499	1994	Ford Aerostar 4X4	40 800	15 949$
P2427	1995	Ford Windstar LX	70 739	16 995$
97-0059A	1995	Explorer 4X4 "Limited"	109 150	23 989$
P2373	1995	Ford Crown Victoria	23 194	23 994$
P2473	1996	Windstar "LX"	34 130	24 499$
P2411	1996	Ford Crown Victoria	17 550	24 997$
P2468	1996	FordExplorer 4X4 XL	35 154	28 994$
P2416	1995	Lincoln Continental	35 145	29 995$

"La meilleure sélection dans l'Outaouais"

Il nous en reste toujours... mais faites vite!!!

"neuf"

1996 FORD TAURUS
à partir de
18 995$* OU

1997 FORD F150
à partir de
17 995$* OU

"neuf"

1996 FORD RANGER
à partir de
11 995$*

* En inventaire seulement ou jusqu'à épuisements des stocks. Plus livraison, préparation et taxes. Remise au concessionnaire.

MAINTENANT DEUX EMPLACEMENTS
POUR MIEUX VOUS SERVIR

Appel sans frais : 1 888 669-0111

Ford Mont-Bleu

GATINEAU
375, boul.
Maloney Ouest
(ancien Canadian Tire)
669-0111

HULL
22, boul.
Mont-Bleu
776-1571